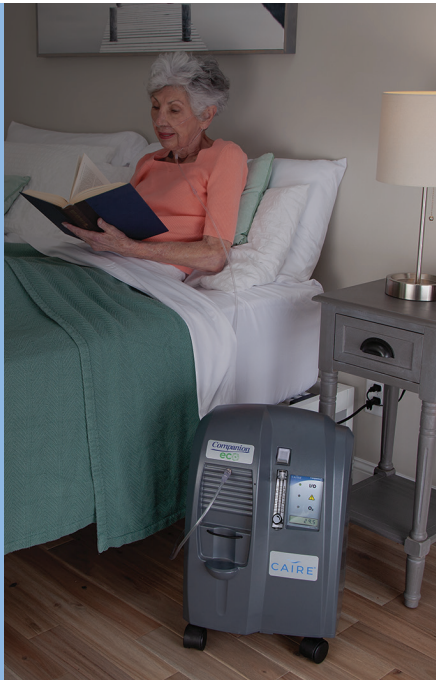
CAIRE®

Companion 5™



User Manual (English)
Manuel d'utilisation (Français)
Bedienungsanleitung (Deutsch)
Manual del usuario (Español)
Manuale dell'utente (Italiano)
Manual do utilizador (Português)
Gebruikershandleiding (Nederlands)
Brugervejledning (Dansk)
Bruksanvisning (Norsk)
Bruksanvisning (Svenska)
Käyttöopas (Suomi)
Εγχειρίδιο χρήστη (Ελληνικά)
Kullanıcı El Kitabı (Türkçe)
Uživatelská příručka (Čeština)
Instrukcja obsługi (Polski)
Felhasználói kézikönyv (Magyar)

User Controls & System Status Indicators

Internal Symbols	
O_2	Oxygen Output
I/O	On/Off Switch
	No serviceable parts inside. Do not open cover.
	Keep away from flammable materials, oil and grease.
ISO 7000; Graphical symbols for use on equipment—Index and synopsis	
	Storage or operating temperature range. Reg. # 0632
	Storage humidity range. Reg. # 2620
	Name and address of manufacturer. Reg. # 3082
	Date of manufacture. Reg. # 2497
REF	Catalog Number. Reg. # 2493
SN	Serial Number. Reg. # 2498
	This way up. Reg. # 0623
	Fragile, handle with care. Reg. # 0621
	Keep away from rain, keep dry. Reg. # 0626
	Read user's manual before operation. Reg. # 1641
	Caution, consult accompanying documents. Reg. # 0434A
	Stacking limit by number. Reg. # 2403
ISO 7010: Graphical symbols—Safety colors and safety signs—Registered safety signs	
	The instruction manual must be read. Reg. # M002
	Warning. Reg. # W001

	Keep away from open flame, fire, sparks. Open ignition source and smoking prohibited. Reg. # P003
	Do not smoke near unit or while operating unit. Reg. # P002
Council Directive 93/42/EEC; concerning medical devices	
EC REP	Authorized representative in the European Community
CE ####	If the product unique device identifier (UDI) label has the CE#### symbol on it, the device complies with the requirements of Directive 93/42/EEC concerning medical devices. The CE#### symbol indicates notified body number.
IEC 60417	
	Class II Equipment, Double Insulated Reg. # 5172
	Type BF applied part (degree of protection against electric shock). Reg. # 5333
QPS	
	Safety agency for CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-14 for medical electrical equipment. Certified for both the U.S. and Canadian markets, to the applicable U.S. and Canadian standards.
Contains FCC ID: WAP2001 FCC Notice	
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations Title 21	
RX ONLY	Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
Council Directive 2012/19/EU: waste electrical and electronic equipment (WEEE)	
	WEEE
IEC 60601-1: Medical electrical equipment Part 1 General requirements for basic safety and essential performance	
IP21	Drip Proof Equipment-IP21: The Companion 5 provides protection against the harmful effects of the ingress of liquids. (IP21, per IEC 60529)

FCC NOTICE:
This device may contain CYBLE-022001-00, including the antenna 2450AT18B100 from Johnson Technology, complies with part 15 of the FCC rules. The device meets the requirements for modular transmitter approval as detailed in FCC public Notice DA00-1407. Transmitter operation is subject to the following two conditions (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This product may be covered by one or more patents, US and international. Please visit our website below for the listing of applicable patents. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/ .

Quick Start Guide

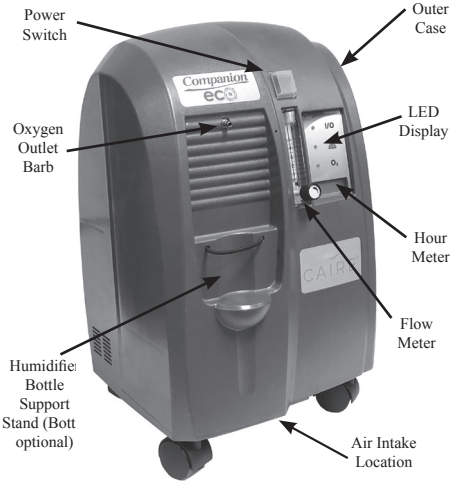
1 Unpack Your Companion 5

Companion 5

2 Getting to Know Your Companion 5

Review all Warnings, Cautions and additional device information in the rest of this manual. Become familiar with the key features of the Companion 5 and the User Control Panel.

FRONT



BACK

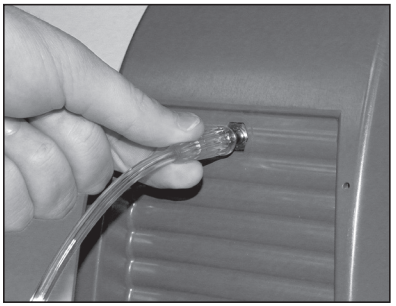
The Companion 5 Components

Outer Case	Durable plastic case that encloses and protects the inner components of the CAIRE Companion 5.
Power Switch	ON/OFF power switch used to initiate or stop power supply to the unit. The ON position is indicated by the "I" symbol, and the OFF position is indicated by the "O" symbol.
Outlet Barb	Oxygen exits the Companion 5 here after it has been filtered and concentrated. Either a single lumen nasal cannula or standard oxygen tubing is attached to deliver to the patient. The maximum length of oxygen tubing attached to the concentrator is 50 ft. (15.2 m).
LED Display	Contains a green, red and yellow* LED light. The green light indicates normal operation, and the yellow* and red lights indicate alarms conditions. (See the Alarm Conditions section of the instruction for more information.)
Hour Meter	Digital display of the elapsed operation time of the concentrator. Displays to the nearest tenth of an hour and cannot be reset. Displays diagnostic alarm codes when the concentrator experiences an alarm condition.
Flow Meter	Used to adjust and display the flow rate of oxygen that is delivered. Flow rates range from 0.5 - 5 liters per minute (LPM) and can be adjusted by turning the knob.
Humidifier Bottle Support Stand (Bottle optional)	Location to attach a humidifier bottle. The stand contains an elastic band used to secure the bottle on the stand. A humidifier bottle provides additional moisture to the oxygen flow. The bottle is filled with distilled water, and the moisture is used to prevent drying of the nasal tissues.
	*Oxygen Concentrator Status Indicator (OCSI) models only

3 Attaching Humidifier Bottle and Cannula

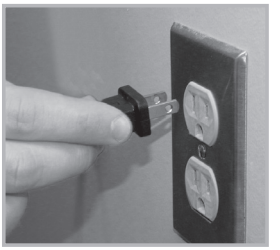
If using a humidifier bottle, first fill the bottle with distilled water to the manufacturer's specified level. Place bottle in designated support stand and secure with the elastic band. Connect the threaded end of the humidifier tube to the bottle, and the other to the Companion 5 outlet barb. Connect oxygen tubing and/or a nasal cannula to the outlet barb on the humidifier bottle.

If not using a humidifier bottle, connect the oxygen tubing and/or a nasal cannula directly to the Companion 5 outlet barb.



4 Power On and Warm Up

Plug the AC power cord into an AC outlet.

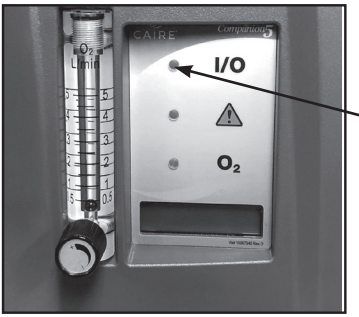


Toggle the Power Switch to the On position.

Power Switch

When the Companion 5 is powered on properly, the green power indicator on the LED Display will light up. All LED lights will illuminate upon start-up. After the concentrator completes the warm-up cycle, only the green light will remain on.

Note: After initially powering on, the O2 light will illuminate and "O2 UP" will display on the screen until the concentration reaches specifications.



Power Indicator LED

6 Adjust Flow Setting to Prescribed Level

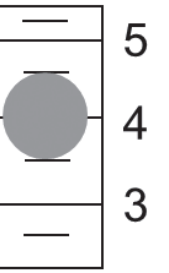
Use the Flow Control Knob to select the flow prescribed by your physician.

WARNING: IT IS VERY IMPORTANT TO SELECT ONLY THE PRESCRIBED LEVEL OF OXYGEN. DO NOT CHANGE THE FLOW SELECTION UNLESS YOU HAVE BEEN DIRECTED TO DO SO BY A LICENSED CLINICIAN. THE OXYGEN CONCENTRATOR MAY BE USED DURING SLEEP UNDER THE RECOMMENDATION OF A QUALIFIED CLINICIAN.

Breathe normally through the nasal cannula.

To adjust flow rate:
Turn counter-clockwise to increase flow.
Turn clockwise to decrease flow.

The middle of the ball indicates flow rate. See picture below.



Correct

Important!

Safety Instructions are defined as follows:

WARNING: IMPORTANT SAFETY INFORMATION FOR HAZARDS THAT MIGHT CAUSE SERIOUS INJURY.

CAUTION: Important information for preventing damage to the Companion 5.

Note: Information needing special attention.

Indications for Use

Intended Use

The CAIRE Companion 5 is intended for the administration of supplemental oxygen. The device is not intended for life support nor does it provide any patient monitoring capabilities.

WARNING: IT IS VERY IMPORTANT TO SELECT ONLY THE PRESCRIBED LEVEL OF OXYGEN. DO NOT CHANGE THE FLOW SELECTION UNLESS YOU HAVE BEEN DIRECTED TO DO SO BY A LICENSED CLINICIAN. THE PORTABLE OXYGEN CONCENTRATOR MAY BE USED DURING SLEEP UNDER THE RECOMMENDATION OF A QUALIFIED CLINICIAN.

WARNING: TO ENSURE RECEIVING THE THERAPEUTIC AMOUNT OF OXYGEN DELIVERY ACCORDING TO YOUR MEDICAL CONDITION, COMPANION 5 MUST BE USED ONLY AFTER ONE OR MORE SETTINGS HAVE BEEN INDIVIDUALLY DETERMINED OR PRESCRIBED FOR YOU AT YOUR SPECIFIC ACTIVITY LEVELS. COMPANION 5 MUST BE USED WITH THE SPECIFIC COMBINATION OR PARTS AND ACCESSORIES THAT ARE IN LINE WITH THE SPECIFICATION OF THE CONCENTRATOR MANUFACTURER AND THAT WERE USED WHILE YOUR SETTINGS WERE DETERMINED.

WARNING: THIS UNIT IS NOT TO BE USED FOR LIFE SUPPORT. GERIATRIC, PEDIATRIC, OR ANY OTHER PATIENT UNABLE TO COMMUNICATE DISCOMFORT CAN REQUIRE ADDITIONAL MONITORING AND/OR A DISTRIBUTED ALARM SYSTEM TO CONVEY THE INFORMATION ABOUT THE DISCOMFORT AND OR THE MEDICAL URGENCY TO THE RESPONSIBLE CARE GIVER TO AVOID HARM. PATIENTS WITH HEARING AND/OR SIGHT IMPAIRMENT(S) MAY NEED ASSISTANCE WITH MONITORING ALARMS.

WARNING: PREGNANT OR NURSING WOMEN SHOULD NOT USE ACCESSORIES RECOMMENDED IN THIS MANUAL, THEY MY CONTAIN PHTHALATES.

WARNING: FEDERAL (USA) LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR RENTAL BY ORDER OF A PHYSICIAN OR OTHER LICENSED HEALTH CARE PROVIDER.

Contraindications for Use

WARNING: IN CERTAIN CIRCUMSTANCES, THE USE OF NON-PRESCRIBED OXYGEN CAN BE HAZARDOUS. THIS DEVICE SHOULD ONLY BE USED WHEN PRESCRIBED BY A PHYSICIAN.

WARNING: NOT FOR USE IN THE PRESENCE OF FLAMMABLE ANESTHETICS.

WARNING: AS WITH ANY ELECTRICALLY POWERED DEVICE, THE USER MAY EXPERIENCE PERIODS OF NON-OPERATION AS A RESULT OF ELECTRICAL POWER INTERRUPTION, OR THE NEED TO HAVE THE COMPANION 5 SERVICED BY A QUALIFIED TECHNICIAN. THE COMPANION 5 IS NOT APPROPRIATE FOR ANY PATIENT WHO WOULD EXPERIENCE ADVERSE HEALTH CONSEQUENCES AS THE RESULT OF SUCH TEMPORARY INTERRUPTION.

Safety Guidelines

WARNING: NO MODIFICATION OF THIS EQUIPMENT IS PERMITTED

WARNING: THE MANUFACTURER RECOMMENDS AN ALTERNATE SOURCE OF SUPPLEMENTAL OXYGEN IN THE EVENT OF A POWER OUTAGE, ALARM CONDITION, OR MECHANICAL FAILURE. CONSULT YOUR PHYSICIAN OR EQUIPMENT PROVIDER FOR THE TYPE OF RESERVE SYSTEM REQUIRED.

WARNING: THIS DEVICE SUPPLIES HIGH-CONCENTRATION OXYGEN THAT PROMOTES RAPID BURNING. DO NOT ALLOW SMOKING OR OPEN FLAMES WITHIN TWO (2) METERS OF (1) THIS DEVICE, OR (2) ANY OXYGEN-CARRYING ACCESSORY. FAILURE TO OBSERVE THIS WARNING CAN RESULT IN SEVERE FIRE, PROPERTY DAMAGE, AND/OR CAUSE PHYSICAL INJURY OR DEATH.

WARNING: DO NOT OPERATE UNIT IN A RESTRICTED OR CONFINED SPACE (I.E., A SMALL CASE OR HANDBAG) WHERE VENTILATION CAN BE LIMITED. THIS CAN CAUSE THE OXYGEN CONCENTRATOR TO OVERHEAT AND IMPAIR PERFORMANCE.

WARNING: THE CONCENTRATOR SHOULD BE LOCATED AS TO AVOID SMOKE, POLLUTANTS OR FUMES.

WARNING: THE USE OF SOME OXYGEN ADMINISTRATING ACCESSORIES NOT SPECIFIED FOR THIS OXYGEN CONCENTRATOR MAY IMPAIR ITS PERFORMANCE. RECOMMENDED ACCESSORIES ARE REFERENCED WITHIN THIS MANUAL.

WARNING: IF THE OXYGEN CONCENTRATOR HAS BEEN DROPPED, DAMAGED OR EXPOSED TO WATER PLEASE CONTACT YOUR HOME CARE PROVIDER FOR INSPECTION OR POSSIBLE REPAIR OF THE DEVICE. DO NOT USE THE OXYGEN CONCENTRATOR IF IT HAS A DAMAGED POWER CORD OR PLUG.

WARNING: DO NOT ALLOW EITHER THE AIR INTAKE OR THE AIR OUTLET VENTS TO BECOME BLOCKED. DO NOT DROP OR INSERT ANY OBJECTS INTO ANY OPENINGS ON THE DEVICE. THIS CAN CAUSE THE OXYGEN CONCENTRATOR TO OVERHEAT AND IMPAIR PERFORMANCE.

WARNING: DO NOT OVERFILL THE OPTIONAL HUMIDIFIER. FILL THE OPTIONAL HUMIDIFIER WITH WATER ONLY TO THE LEVEL SHOWN BY THE MANUFACTURER OF THE HUMIDIFIER.

WARNING: DO NOT OPERATE THIS EQUIPMENT WITHOUT FIRST READING AND UNDERSTANDING THIS MANUAL. IF YOU ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS, CONTACT YOUR EQUIPMENT PROVIDER BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS EQUIPMENT; OTHERWISE, INJURY OR DAMAGE MAY RESULT.

WARNING: IF YOU FEEL DISCOMFORT OR ARE EXPERIENCING A MEDICAL EMERGENCY, SEEK MEDICAL ASSISTANCE IMMEDIATELY.

WARNING: OPERATING THE OXYGEN CONCENTRATOR OUTSIDE OF THE OPERATIONAL TEMPERATURE SPECIFICATIONS CAN LIMIT THE CONCENTRATOR'S ABILITY TO MEET OXYGEN CONCENTRATION SPECIFICATION. REFER TO THE SPECIFICATION SECTION OF THIS MANUAL FOR TEMPERATURE LIMITS.

WARNING: USE NO OIL, GREASE, OR PETROLEUM-BASED OR OTHER FLAMMABLE PRODUCTS WITH THE OXYGEN-CARRYING ACCESSORIES OR THE OXYGEN CONCENTRATOR. ONLY WATER BASED, OXYGEN COMPATIBLE LOTIONS OR SALVES SHOULD BE USED. OXYGEN ACCELERATES THE COMBUSTION OF FLAMMABLE SUBSTANCES.

WARNING: THE OXYGEN CONCENTRATOR SHOULD NOT BE USED ADJACENT TO OR STACKED WITH OTHER EQUIPMENT. IF ADJACENT OR STACKED USE IS UNAVOIDABLE, THE DEVICE SHOULD BE OBSERVED TO VERIFY NORMAL OPERATION.

WARNING: THE MANUFACTURER RECOMMENDS AN ALTERNATE SOURCE OF SUPPLEMENTAL OXYGEN IN THE EVENT OF A POWER OUTAGE, ALARM CONDITION, OR MECHANICAL FAILURE. CONSULT YOUR PHYSICIAN OR EQUIPMENT PROVIDER FOR THE TYPE OF RESERVE SYSTEM REQUIRED.

WARNING: THIS DEVICE SUPPLIES HIGH-CONCENTRATION OXYGEN THAT PROMOTES RAPID BURNING. DO NOT ALLOW SMOKING OR OPEN FLAMES WITHIN THE SAME ROOM OF (1) THIS DEVICE, OR (2) ANY OXYGEN-CARRYING ACCESSORY. FAILURE TO OBSERVE THIS WARNING CAN RESULT IN SEVERE FIRE, PROPERTY DAMAGE, AND/OR CAUSE PHYSICAL INJURY OR DEATH.

WARNING: THE USE OF SOME OXYGEN ADMINISTRATING ACCESSORIES NOT SPECIFIED FOR THIS OXYGEN CONCENTRATOR MAY IMPAIR ITS PERFORMANCE. RECOMMENDED ACCESSORIES ARE REFERENCED WITHIN THIS MANUAL.

WARNING: IF THE OXYGEN CONCENTRATOR HAS BEEN DROPPED, DAMAGED OR EXPOSED TO WATER PLEASE CONTACT YOUR HOME CARE PROVIDER FOR INSPECTION OR POSSIBLE REPAIR OF THE DEVICE. DO NOT USE THE OXYGEN CONCENTRATOR IF IT HAS A DAMAGED POWER CORD OR PLUG.

WARNING: USE ONLY SPARE PARTS RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER TO ENSURE PROPER FUNCTION AND TO AVOID THE RISK OF FIRE AND BURNS.

WARNING: DO NOT LUBRICATE FITTINGS, CONNECTIONS, TUBING OR OTHER ACCESSORIES OF THE OXYGEN CONCENTRATOR TO AVOID THE RISK OF FIRE AND BURNS.

WARNING: SMOKING WHILE USING OXYGEN IS THE NUMBER ONE CAUSE OF FIRE INJURIES AND RELATED DEATHS. YOU MUST FOLLOW THESE SAFETY WARNINGS:

WARNING: DO NOT ALLOW SMOKING, CANDLES, OR OPEN FLAMES IN THE SAME ROOM WITH THE DEVICE OR THE OXYGEN-CARRYING ACCESSORIES.

WARNING: SMOKING WHILE WEARING AN OXYGEN CANNULA MAY CAUSE FACIAL BURNS AND POSSIBLY DEATH.

WARNING: IF YOU SMOKE, THESE 3 STEPS MAY SAVE YOUR LIFE: TURN OFF THE OXYGEN CONCENTRATOR, TAKE OFF THE CANNULA, AND LEAVE THE ROOM WHERE THIS DEVICE IS LOCATED.

WARNING: "NO SMOKING – OXYGEN IN USE" SIGNS MUST BE PROMINENTLY DISPLAYED IN THE HOME, OR WHERE OXYGEN IS IN USE. PATIENTS AND THEIR CAREGIVERS MUST BE INFORMED ABOUT THE DANGERS OF SMOKING IN THE PRESENCE OF, OR WHILE USING, MEDICAL OXYGEN.

WARNING: DO NOT USE YOUR OXYGEN CONCENTRATOR IN THE PRESENCE OF FLAMMABLE GASES. THIS CAN RESULT IN RAPID BURNING CAUSING PROPERTY DAMAGE, BODILY INJURIES OR DEATH.

WARNING: REMOVING THE CANNULA AND PUTTING IT ON CLOTHING, BEDDING, SOFAS, OR OTHER CUSHION MATERIAL WILL CAUSE A FLASH FIRE WHEN EXPOSED TO A CIGARETTE, HEAT SOURCE, OR FLAME.

WARNING: DO NOT LEAVE A NASAL CANNULA ON OR UNDER CLOTHING, BED COVERINGS OR CHAIR CUSHIONS. IF THE UNIT IS TURNED ON BUT NOT IN USE, THE OXYGEN WILL MAKE THE MATERIAL FLAMMABLE. SET THE I/0 POWER SWITCH TO THE 0 (OFF) POSITION WHEN THE OXYGEN CONCENTRATOR IS NOT IN USE.

WARNING: DO NOT ATTEMPT ANY MAINTENANCE OTHER THAN THE POSSIBLE SOLUTIONS LISTED WITHIN THIS MANUAL. DO NOT REMOVE COVERS, ONLY YOUR EQUIPMENT PROVIDER OR A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN SHOULD REMOVE THE COVERS OR SERVICE THIS DEVICE.

WARNING: ONLY ACCESSORIES RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER. USE OF ANY OTHER MAY BE HAZARDOUS, CAUSE SERIOUS DAMAGE TO YOUR OXYGEN CONCENTRATOR AND WILL VOID THE WARRANTY.

CAUTION: Always place oxygen supply tubing and power cords in a manner that prevents a trip hazard.

CAUTION: To prevent a void warranty, follow all manufacturers' instructions.

Note: Portable and mobile RF communications equipment can effect medical electrical equipment.

WARNING: ALWAYS PLACE THE OXYGEN SUPPLY TUBING AND POWER CORDS IN A MANNER THAT PREVENTS TRIP HAZARD OR POSSIBLE ACCIDENTAL STRANGULATION

WARNING: THIS PRODUCT CAN EXPOSE YOU TO CHEMICALS INCLUDING NICKEL, WHICH IS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER. FOR MORE INFORMATION, GO TO WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

WARNING: IN THE EVENT THERE IS A SERIOUS INCIDENT OCCURRING WITH THIS DEVICE, THE USER SHOULD IMMEDIATELY REPORT THE INCIDENT TO THE PROVIDER AND/OR THE MANUFACTURER. A SERIOUS INCIDENT IS DEFINED AS AN INJURY, DEATH, OR POTENTIAL TO CAUSE INJURY/DEATH SHOULD THERE BE A REOCCURRENCE OF THE INCIDENT. THE USER CAN ALSO REPORT THE INCIDENT TO THE COMPETENT AUTHORITY IN THE COUNTRY WHERE THE INCIDENT OCCURRED.

Specifications

For proper use of the device, the following chart provides important information concerning the recommended operating environments, or operating conditions.

Specifications

Flow Rates	0.5–5.0 LPM ±10% of indicated setting or 200 mL whichever is greater**
O2 Concentration	90% (+5.5%/-3%)
Dimensions	21.5x12.5x13.5" (54.6x31.8x34.3 cm)
Weight	36 lbs (16.3 kg)
Sound Pressure Level	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Power Consumption	285 W @ 2 LPM, 350 W Maximum
Maximum Outlet Pressure	6 psig
Operating Temperature	41° F to 104° F (5° to 40°C)
Operating Humidity	15% - 90% at an 82.4° F (28° C) dew point
Storage Temperature	-13° F to 158° F (-25° C to 70° C)
Storage Humidity	0% - 90% Non-Condensing
Electrical	Use no extension cords. Use no electrical outlets controlled by a switch.
Operating Altitude	-1253–9879 feet (-382–3011 meters)
Operating Time	up to 24-hours a day

The expected service life of the equipment is a minimum of five years.
*Per test standard Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** At altitudes higher than 5,000 ft (1524 m) above sea level, flow meter accuracy may be affected up to 25%.
See technical manual (PN 14940840) for sound power level.

WARNING: USE OF DEVICE OUTSIDE OF SPECIFIED OPERATING CONDITIONS MAY ADVERSELY AFFECT THE FLOWRATE AND PERCENTAGE OF OXYGEN AND CONSEQUENTLY THE QUALITY OF THE THERAPY.

Note: If the Oxygen Concentrator has been stored for an extended period of time outside its normal operating temperature range, the unit should be allowed to return to normal operating temperature before being turned on. (Refer to the Specifications section in this manual.)

Proper Placement of the Companion 5

Select a location for the device that avoids the intake of smoke, fumes and pollutants. Correct placement of the device should allow intake of air through the three air intake locations at the top rear and underneath the cabinet, and also allow for exhaust air to freely leave the exhaust vent at the bottom left of the device.

Air intakes are located on the upper back and bottom of the concentrator. Locate the unit so that there is at least 12 inches (30 cm) of space between the concentrator and any walls, furniture, curtains, or other obstructions.

Place the device such that the alarms can be heard.

Position the oxygen supply tubing in such a way that it does not kink or occlude.

WARNING: DO NOT USE YOUR OXYGEN CONCENTRATOR IN THE PRESENCE OF FLAMMABLE GASES. THIS CAN RESULT IN RAPID BURNING CAUSING PROPERTY DAMAGE, BODILY INJURIES OR DEATH. USE NO OIL, GREASE, OR PETROLEUM-BASED OR OTHER FLAMMABLE PRODUCTS WITH THE OXYGEN-CARRYING ACCESSORIES OR THE OXYGEN CONCENTRATOR. ONLY WATER BASED, OXYGEN COMPATIBLE LOTIONS OR SALVES SHOULD BE USED. OXYGEN ACCELERATES THE COMBUSTION OF FLAMMABLE SUBSTANCES.

WARNING: THIS DEVICE SUPPLIES HIGH-CONCENTRATION OXYGEN THAT PROMOTES RAPID BURNING. DO NOT ALLOW SMOKING OR OPEN FLAMES WITHIN THE SAME ROOM OF (1) THIS DEVICE, OR (2) ANY OXYGEN-CARRYING ACCESSORY. FAILURE TO OBSERVE THIS WARNING CAN RESULT IN SEVERE FIRE, PROPERTY DAMAGE, AND/OR CAUSE PHYSICAL INJURY OR DEATH.

Operating Instructions

Before Operating

This user manual serves as your reference to help you operate and maintain the device. If you have any questions or concerns please call your home care provider.

Important! DO NOT attempt to operate the Companion 5 without first reading the Safety Guidelines section of this manual. Please follow all of the operating instructions. Please observe all Warnings on the device and in the Users Manual. In order to reduce the risk of fire, personal injury and serious damage to the Companion 5, please observe all of the safety precautions.

The CAIRE Companion 5 does not create its own oxygen. It produces highly concentrated oxygen from surrounding room air and delivers it to you. As it naturally exists, room air contains approximately only 21% oxygen by volume.

Room air is drawn into the concentrator by a compressor. The air then travels through a series of filters and a molecular sieve bed that chemically adsorbs nitrogen molecules. As a result, the oxygen-enriched air that exits the concentrator is delivered at 87–95% oxygen by volume.

WARNING: CLEAN THE CABINET, CONTROL PANEL, AND POWER CORD ONLY WITH A MILD HOUSEHOLD CLEANER APPLIED WITH A DAMP (NOT WET) CLOTH OR SPONGE, AND THEN WIPE ALL SURFACES DRY. DO NOT ALLOW ANY LIQUID TO GET INSIDE THE DEVICE. PAY SPECIAL ATTENTION TO THE OXYGEN OUTLET FOR THE CANNULA CONNECTION TO MAKE SURE IT REMAINS FREE OF DUST, WATER, AND PARTICLES.

CAUTION: Do not allow either the air intake or the air outlet vents to become blocked. This can cause the Oxygen Concentrator to overheat and impair performance. Do not operate the Oxygen Concentrator without the air intake filter in place. If a second filter is provided, insert the "replacement" filter before you clean the dirty filter. Clean the dirty filter in a warm soap and water solution then dry thoroughly prior to use.

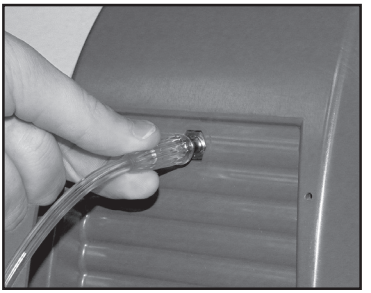
Step 1: Positioning Your Companion 5 for Use

Place the Companion 5 in a well-ventilated, well lit area. Be sure the air inlet and exhaust vents are not obstructed. Position the Companion 5 so that all audible and visual indicators or alarms can be easily seen and heard and to allow access to the mains plug..

Plug the device into an AC Power outlet.

Step 2: If the Humidifier Bottle WILL NOT be Used

a. Connect a nasal cannula or oxygen tubing directly to the oxygen outlet barb.



b. Proceed to step 4.

Step 3: If the Humidifier Bottle WILL be Used

a. Unscrew the lid from the humidifier bottle.
b. Fill the bottle using distilled water. Make sure the water level is between the manufacturer's specified maximum and minimum levels shown on the bottle.
c. Secure the lid of the humidifier bottle. Ensure that there are no leaks.
d. Connect a nasal cannula or standard oxygen tubing to the outlet barb on the humidifier bottle.

Note: Use of a humidifier not specified for use with this concentrator might affect its performance.

e. Connect the threaded end of the humidifier tube to the lid of the humidifier bottle.

f. Connect the other end of the humidifier tube to the outlet barb of the CAIRE Companion 5.

g. Place the bottle in its designated space on the Humidifier Bottle Support Stand.

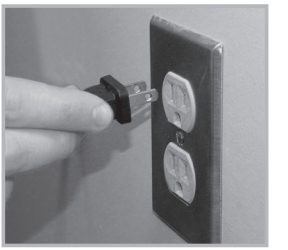
h. Secure the bottle on the stand using the elastic band.

i. Proceed to step 4.

Step 4: Power On and Warm Up

a. Plug the electrical cord of the CAIRE Companion 5 into an AC outlet.

WARNING: INSPECT THE ELECTRICAL CORD FOR DAMAGE BEFORE USE. IF THE CORD IS DAMAGED, DO NOT PLUG IT INTO AN ELECTRICAL OUTLET OR ATTEMPT TO OPERATE THE CONCENTRATOR.

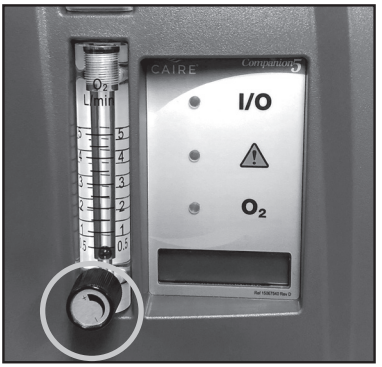


b.Set the power switch to the “ON” (I) position. When the Companion 5 is powered on properly, the green indicator on the LED Display will light up. All LED lights will illuminate momentarily upon start-up.

Note: After initially powering on, the O2 light will illuminate and "O2 UP" will display on the screen until the concentration reaches specifications.

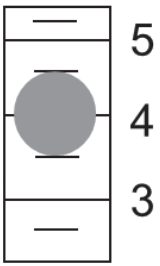
Step 5: Adjust Flow Control Rate

a. Turn the flow control knob to the oxygen flow rate (LPM) prescribed by your physician.



To adjust flow rate:
Turn counter-clockwise to increase flow.
Turn clockwise to decrease flow.

The middle of the ball indicates flow rate. The image below indicates a flow rate of 4.0 LPM.



Correct

WARNING: IT IS VERY IMPORTANT TO SELECT ONLY THE PRESCRIBED LEVEL OF OXYGEN. DO NOT CHANGE THE FLOW SELECTION UNLESS YOU HAVE BEEN DIRECTED TO DO SO BY A LICENSED CLINICIAN. THE OXYGEN CONCENTRATOR MAY BE USED DURING SLEEP UNDER THE RECOMMENDATION OF A QUALIFIED CLINICIAN.

Step 6: Verify Flow and Breathe Normally

a. Verify that oxygen is indeed flowing through the nasal cannula and that there are no kinks, bends, or blockages in the tubing.

Note: Ensure the cannula is fully inserted and secure. You should hear or feel oxygen flow to the prongs of the nasal cannula.

b. Properly position your nasal cannula and breathe normally through the nasal cannula.

Step 7: Turn Off

a. Press the power switch in the "OFF" (O) position when the CAIRE Companion 5 is no longer in use.

CAUTION: Use only accessories recommended by the manufacturer. Use of any other may be hazardous, cause serious damage to your oxygen concentrator and will void the warranty.

CAUTION: Do not use extension cords with this unit or connect too many plugs into the same electrical outlet. The use of extension cords could adversely affect the performance of the device. Too many plugs into one outlet can result in an overload to the electrical panel causing the breaker/fuse to activate or fire if the breaker or fuse fails to operate.

CAUTION: Use of cables and adapters other than those specified, with the exception of cables and adapters sold by the manufacturer of the medical electrical equipment as replacement parts for internal components, may result in increased emissions of decreased immunity of the Oxygen Concentrator.

WARNING: DO NOT ALLOW EITHER THE AIR INTAKE OR THE AIR OUTLET VENTS TO BECOME BLOCKED. THIS CAN CAUSE THE OXYGEN CONCENTRATOR TO OVERHEAT AND IMPAIR PERFORMANCE.

Note: To Equipment Provider: The following oxygen administration accessories are recommended for use with the Companion 5:

• Nasal Cannula: CAIRE Part Number CU002-1

• Humidifier Adaptor Tubing: CAIRE Part number 20843882

• Humidifier Bottle: CAIRE Part Number HU003-1

• Firebreak: CAIRE Part Number 20629671

A firebreak is required for use with any cannula.

• CAIRE offers a firebreak intended to be used in conjunction with the oxygen concentrator. The firebreak is a thermal fuse to stop the flow of gas in the event that the downstream cannula or oxygen tubing is ignited and burns to the firebreak. It is placed in-line with the nasal cannula or oxygen tubing between the patient and the oxygen outlet of the Companion 5. For proper use of the firebreak, always refer to the manufacturer's instructions (included with each firebreak kit).

• Additional recommended accessories information is available online at www.caireinc.com.

Alarm Conditions

Your CAIRE Companion 5 uses a combination of two or three (for models with OCSI) LED lights and an audible alarm to alert you when there is a malfunction with your concentrator.

1) Green LED (I/O)- Indicates normal operation.

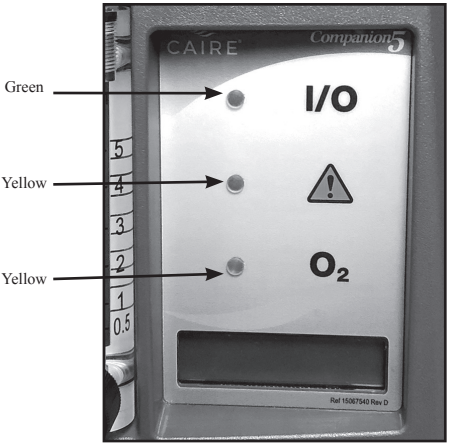
2) Yellow LED (⚠) - Indicates system malfunction. See Alarm Conditions Table below for more details.

3) Yellow LED (O_2) - Indicates low oxygen concentration. See Alarm Conditions Table below for more details.

The Alarm Conditions Table on the following page shows the different alarm conditions that can be displayed by the concentrator. It outlines possible causes and the actions you should take if the alarm is experienced. In the case of any alarm, it is recommended that you contact your healthcare provider as soon as possible.

WARNING: DO NOT IGNORE ALARMS

WARNINGS: THE MANUFACTURER RECOMMENDS AN ALTERNATE SOURCE OF SUPPLEMENTAL OXYGEN IN THE EVENT OF A POWER OUTAGE, ALARM CONDITION, OR MECHANICAL FAILURE. CONSULT YOUR PHYSICIAN OR EQUIPMENT PROVIDER FOR THE TYPE OF RESERVE SYSTEM REQUIRED.



Above: Companion 5 with OCSI

Alarm Conditions Table

Audible Alarm	Colored LED	Cause	Your Action
Off	I/O (Green)	The concentrator is working properly.	None
Intermittent	(Yellow)	The concentrator has lost power but the power switch is still in the “ON” position.	Verify that the concentrator’s electrical cord is plugged into an outlet and that the outlet has power. Try a different outlet. If the problem continues, connect to a back-up oxygen supply and contact your healthcare provider.
Intermittent	(Yellow)	System Malfunction	Turn the power switch in the “OFF” position immediately. Disconnect the AC Power from the wall outlet. Wait 5 minutes. Connect the AC Power back into the wall outlet and turn the concentrator back on again. If the alarm continues, service is required. Connect to a backup oxygen supply and contact your healthcare provider immediately.
Intermittent	(Yellow)	Product Flow Rate Too High or Too Low	1. Ensure that the cannula is not kinked or blocked. If used with a humidifier bottle, ensure that it is filled properly and not creating a blockage. 2. Ensure that the Companion 5 has proper ventilation. It needs to be at least 12 inches (30 cm) from any surface to ensure the vents are not blocked. 3. If the problem persists, switch to an alternate source of oxygen and contact healthcare provider for assistance.
Intermittent	O_2 (Yellow)	The Companion 5 has detected low oxygen levels.	1. Ensure the air intake filter and exhaust locations are not clogged or restricted. 2. Ensure the Companion 5 is in a well-ventilated area. Make sure there are at least 12 inches between the back and sides of the Companion and any obstructions (furniture, curtain, etc.). 3. If the condition persists, switch to an alternate source of oxygen and contact your healthcare provider immediately.
Intermittent	O_2 (Yellow)	The Companion 5 has detected low oxygen levels.	

Troubleshooting

It is recommended that you contact your healthcare provider if your concentrator displays any alarms or if you feel that your concentrator is not working properly. You should not attempt to repair the concentrator yourself. Repair should only be performed by a trained service technician.

However, there are some troubleshooting steps that you can take if you experience problems with your CAIRE Companion 5. They are outlined in the following table. You can use this chart by following the checks for your problem in numerical order.

User Troubleshooting Table

Problem	Possible Cause	Your Action
The concentrator is turned on, but it is not running.	1. The electrical cord is not plugged in to an outlet.	1. Plug in the electrical cord.
	2. The electrical outlet is not providing power.	2. Check your household fuse and circuit. Try a different outlet.
	3. Internal failure.	3. Connect to a back-up oxygen supply. Contact your healthcare provider immediately.
You are experiencing low or no oxygen flow.	1. The flow control setting has been changed.	1. Verify that the flow control knob is set on your appropriate Liter Per Minute (LPM) setting prescribed by your doctor.
	2. Tubing has been disconnected.	2. Verify that the tubing is tight at all connections (outlet barb, humidifier bottle, water trap, etc). Re-secure any connections if necessary.
	3. The oxygen tubing or cannula is kinked.	3. Check for kinks or blockages in your tubing. Repair if needed.
	4. There is a leak in your cannula or tubing.	4. Inspect all tubing and the cannula for leaks. You can do this by either listening or feeling for escaping air. Replace leaky tubing or cannula.
	5. Air flow into the concentrator is impeded.	5. Verify that nothing is blocking the inlets of the concentrator. Be sure it is at least 12 inches (30 cm) away from furniture, walls, or other obstructions.
	6. Internal failure.	6. Connect to a back-up oxygen supply. Contact your healthcare provider immediately.

Note: If your Companion 5 is still alarming after using the Alarm Conditions and Troubleshooting tables, please contact Technical Service at 1-800-482-2473 with the alarm code displayed on the LCD Display.

Cleaning, Care & Routine Maintenance

Routine Maintenance

Routine maintenance consists of changing the handle gross particle filter once per week (if installed).

User Care and Cleaning of the Device

Cannula Replacement

Replace your supply tubing and cannula on a regular basis as recommended by your home care provider. Your physician or home care provider will provide you with cleaning, disinfection and replacement information.

> Note: Always follow the cannula manufacturer's instructions for proper use. Replace the disposable cannula as recommended by the cannula manufacturer or your Equipment Provider. Additional supplies are available from your Equipment Provider.

Air Intake Filter (Cartridge)

The Air Intake Filter should only be accessed or changed by your healthcare provider.

Gross Particle Filter:

The gross particle filter is located on the very front bottom of the Companion 5.

You should inspect and clean it once weekly. To clean the filter, use the following process:

1) Remove the gross particle filter.

2) Wash the filter in warm tap water using a mild soap detergent solution.

3) Rinse the filter thoroughly with clear tap water and squeeze out the excess water.

4) Allow the filter to air dry.

5) Reinsert the filter in the cabinet.

> Note: The Manufacturer does not recommend the sterilization of this equipment.
>
> Note: Do not operate the Oxygen Concentrator without the air intake filter in place.

Humidifier Bottle (if Applicable)

You should check your humidifier bottle daily to ensure that its water level is between the specified minimum and maximum levels. Refill the bottle as necessary using distilled water. Clean the humidifier bottle in accordance with the manufacturers' instructions.

Cleaning Procedure:

Turn OFF the Companion 5 and disconnect from AC power before any cleaning or disinfecting activity. DO NOT spray the outer case directly. Use a damp (not wet) cloth or sponge. Spray the cloth or sponge with a mild detergent solution to clean the cabinet and power cord. To disinfect the Companion 5, use Lysol® Brand II disinfectant (or equivalent). Dilute as directed by the manufacturer of the cleaning product, but do not spray liquid directly on the Companion 5.

WARNING: ELECTRICAL SHOCK HAZARD. TURN OFF THE UNIT AND DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE YOU CLEAN THE UNIT TO PREVENT ACCIDENTAL ELECTRICAL SHOCK AND BURN HAZARD. ONLY YOUR EQUIPMENT PROVIDER OR A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN SHOULD REMOVE THE COVERS OR SERVICE THE UNIT.

WARNING: ELECTRICAL SHOCK HAZARD. TURN OFF THE UNIT AND DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE YOU CLEAN THE UNIT TO PREVENT ACCIDENTAL ELECTRICAL SHOCK AND BURN HAZARD. ONLY YOUR EQUIPMENT PROVIDER OR A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN SHOULD REMOVE THE COVERS OR SERVICE THE UNIT.

WARNING: ELECTRICAL SHOCK HAZARD. DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE YOU CLEAN THE UNIT TO PREVENT ACCIDENTAL ELECTRICAL SHOCK AND BURN HAZARD. ONLY YOUR EQUIPMENT PROVIDER OR A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN SHOULD REMOVE THE COVERS OR SERVICE THE UNIT.

WARNING: CARE SHOULD BE TAKEN TO PREVENT THE OXYGEN CONCENTRATOR FROM GETTING WET OR ALLOWING FLUIDS TO ENTER THE UNIT. THIS CAN CAUSE A MALFUNCTION OR SHUT DOWN, AND CAUSE AN INCREASED RISK FOR ELECTRICAL SHOCK OR BURNS.

WARNING: IT CAN BE UNSAFE TO INTERCONNECT THE COMPANION 5 WITH OTHER EQUIPMENT.

WARNING: CLEAN THE CABINET, CONTROL PANEL, AND POWER CORD ONLY WITH A MILD HOUSEHOLD CLEANER APPLIED WITH A DAMP (NOT WET) CLOTH OR SPONGE, AND THEN WIPE ALL SURFACES DRY. DO NOT ALLOW ANY LIQUID TO GET INSIDE THE DEVICE. PAY SPECIAL ATTENTION TO THE OXYGEN OUTLET FOR THE CANNULA CONNECTION TO MAKE SURE IT REMAINS FREE OF DUST, WATER, AND PARTICLES.

WARNING: DO NOT USE LIQUID DIRECTLY ON THE UNIT. A LIST OF UNDESIRABLE CHEMICAL AGENTS INCLUDES BUT IS NOT LIMITED TO THE FOLLOWING: ALCOHOL AND ALCOHOL-BASED PRODUCTS, CONCENTRATED CHLORINE-BASED PRODUCTS (ETHYLENE CHLORIDE), AND OIL-BASED PRODUCTS (PINE-SOL®, LESTOIL®). THESE ARE NOT TO BE USED TO CLEAN THE PLASTIC HOUSING ON OXYGEN CONCENTRATOR, AS THEY CAN DAMAGE THE UNIT'S PLASTIC.

Disposal

Always return Companion 5, including all components, to your homecare provider for proper disposal. You can also contact your local city or town offices for instructions on proper disposal of the battery.

WEEE and RoHS

This symbol is to remind the equipment owners to return it to a recycling facility at the end of its life, per Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

Our products will comply with the restriction of Hazardous Substances (RoHS) directive. They will not contain more than trace amounts of lead or other hazardous material content.

CAUTION: For proper disposal, contact your equipment provider or local government agency for disposal instructions

EMC Testing

Medical equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this section.

Guidance and Manufacturer's Declaration—Electromagnetic Emissions		
The Companion 5 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Companion 5 should assure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	**Compliance**	**Electromagnetic Environment - Guidance**
RF emissions EN CISPR 11	Group 1	The Companion 5 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions EN CISPR 11	Class B	The Companion 5 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and Manufacturer's Declaration± Electromagnetic Immunity			
The Companion 5 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Companion 5 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment ± guidance**
Electromagnetic environment – guidance IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/ output lines	±2 kV for power supply lines N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±2 kV common mode on AC lines ±1 kV differential on AC lines ±2 kV common mode on outdoor I/O lines	N/A ±1 kV differential on AC lines N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% U_T for 0.5 cycles (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T for 1 cycle (0°) 70% U_T (30% dip in U_T) for 25/30 cycles (0°) 0% U_T for 250/300 cycles (0°)	0% U_T for 0.5 cycles (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T for 1 cycle (0°) 70% U_T (30% dip in U_T) for 25/30 cycles (0°) 0% U_T for 250/300 cycles (0°)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Companion 5 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Companion 5 is powered from an uninterruptible power supply (UPS) or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A / m	30 A / m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE U_T is the A.C. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and Manufacturer's Declaration ± Electromagnetic Immunity

The Companion 5 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Companion 5 should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment ± guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz, 1 KHz or 2 KHz, 80% AM modulation (6V in ISM and amateur radio band in this range for home environment)	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Companion 5, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2700 MHz, 1 KHz 80% modulation for home environment	10 V/m	$d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 1.2\sqrt{P}$ from 80 MHz to 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ from 800 MHz to 2.5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,[a] should be less than the compliance level in each frequency range. [b] Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

[a] Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Companion 5 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Companion 5 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Companion 5.

[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment

Test frequency (MHz)	Band [a] (MHz)	Service [a]	Modulation [b]	Maximum Power (W)	Distance (m)	Immunity Test Level (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ deviations 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulse modulation [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

NOTE: If necessary to achieve the IMMUNITY TEST LEVEL, the distance between the transmitting antenna and the ME EQUIPMENT OR ME SYSTEM may be reduced to 1m. The 1 m test distance is permitted by IEC 61000-4-3.

[a] For some services, only uplink frequencies are included.
[b] The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.
[c] As an alternative to FM modulation, 50% pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

The manufacturer should consider reducing the minimum separation distance, based on risk management, and using higher immunity test levels that are appropriate for the reduced minimum separation distance. Minimum separation distances for higher immunity test levels should be calculated using the following equation:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Where P is the maximum power in W, d is the minimum distance in m, and E is the immunity test level in V/m.

If the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM complies with higher immunity test levels or this test, the 30 cm minimum separation distance in 5.2.1.1 f) may be replaced with minimum separation distances calculated from the higher immunity test levels.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Companion 5

The Companion 5 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Companion 5 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Companion 5 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter	**Separation distance according to frequency of transmitter (m)**		
	150 kHz to 80 MHz	**80 MHz to 800 MHz**	**800 MHz to 2,5 GHz**
W	$d = 1.2\sqrt{P}$	$d = 1.2\sqrt{P}$	$d = 1.2\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Commandes d'utilisation et indicateurs d'état du système

Symboles internes	
O_2	Sortie d'oxygène
I/O	Interrupteur marche/arrêt
	Ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Ne pas ouvrir le capot.
	Tenir à l'écart des matières inflammables, de l'huile et de la graisse.
ISO 7000 : symboles graphiques à utiliser sur l'équipement – index et résumé	
	Température de stockage ou de fonctionnement. Nº enreg. 0632
	Plage d'humidité de stockage.. Nº enreg. 2620
	Nom et adresse du fabricant. Nº enreg. 3082
	Date de fabrication. Nº enreg. 2497
REF	Référence catalogue. Nº enreg. 2493
SN	Numéro de série. Nº enreg. 2498
	Haut. Nº enreg. 0623
	Fragile, à manipuler avec soin. Nº enreg. 0621
	Maintenez l'unité à l'abri de l'humidité. Nº enreg. 0626
	Attention, consultez les documents d'accompagnement. Reg. # 0434A
	Attention, consultez les documents d'accompagnement. Reg. # 0434A
	Limite d'empilement par nombre. Nº enreg. 2403.
ISO 7010 : symboles graphiques – couleurs de sécurité et étiquettes de sécurité – étiquettes de sécurité enregistrées	
	Le manuel d'instruction doit être lu. Nº enreg. M002
	Avertissement. Nº enreg. W001

	Tenez l'unité à l'écart des flammes nues, du feu, des étincelles. Source d'incendie ouverte interdite et interdiction de fumer. Nº enreg. P003
	Ne fumez pas à proximité de l'appareil ou pendant son fonctionnement. Nº enreg. P002
	Pièce appliquée de type BF (degré de protection contre les décharges électriques). Nº enreg. 5333
Directive du Conseil européen 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux	
EC REP	Représentant agréé au sein de l'Union européenne
CE ####	Si l'étiquette de l'identifiant unique du produit (UDI) du produit porte le symbole CE ####, l'appareil est conforme aux exigences de la directive 93/42 / CEE concernant les dispositifs médicaux. Le symbole CE #### indique le numéro de l'organisme notifié.
CEI 60417	
	Équipement de classe II à double isolation Reg. # 5172
QPS	
c PS us	Agence de sécurité pour CAN / CSA C22.2 n ° 60601-1-14 pour les équipements électromédicaux. Certifié pour les marchés américain et canadien, selon les normes américaines et canadiennes applicables.
Contains FCC ID: WAP2001 Avertissement de la FCC	
21 CFR 801.15 : code de la réglementation fédérale, chapitre 21	
RX ONLY	La législation fédérale restreint la vente de cet appareil par un médecin ou sur ordonnance de celui-ci.
Directive du Conseil européen 2012/19/UE : déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)	
	DEEE
CEI 60601-1 : Appareil électro-médical – Partie 1 – Règles générales de sécurité de base et performances essentielles	
IP21	Équipement protégé contre les gouttes d'eau - IP21 : le Companion 5 n'assure aucune protection contre les effets dangereux de la pénétration de liquides. (IP21, conformément à la directive CEI 60529)

AVERTISSEMENT DE LA FCC :
Ce dispositif peut contenir un module CYBLE-022001-00, y compris l'antenne 2450AT18B100 de Johnson Technology, conforme avec l'article 15 de la réglementation FCC. Le dispositif est conforme aux exigences relatives à l'approbation de l'émetteur modulaire tel que décrit dans l'avertissement public de la FCC DA00-1407. Le fonctionnement de l'émetteur est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) ce dispositif ne peut provoquer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, notamment les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement non souhaité.

Ce produit peut être protégé par un ou plusieurs brevets américains ou internationaux. Consultez notre site Web ci-dessous pour voir la liste des brevets. Brevet : www.caireinc.com/corporate/patents/

Guide de démarrage rapide

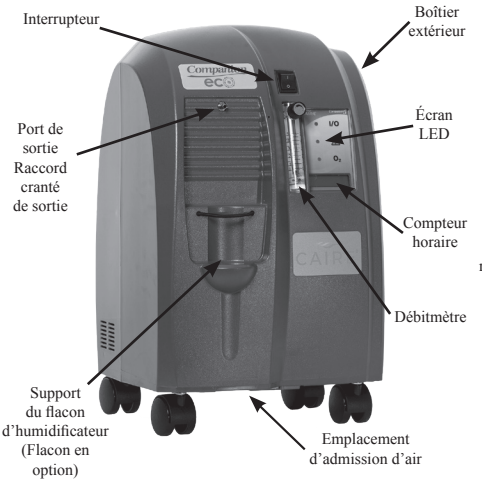
1 Déballage du système Companion 5

Companion 5

2 Familiarisation avec votre système Companion 5

Veillez à lire la totalité des avertissements, mises en garde et informations additionnelles sur l'appareil dans le reste de ce manuel. Familiarisez-vous avec les principales caractéristiques du système Companion 5 et le panneau de commande.

AVANT



ARRIÈRE

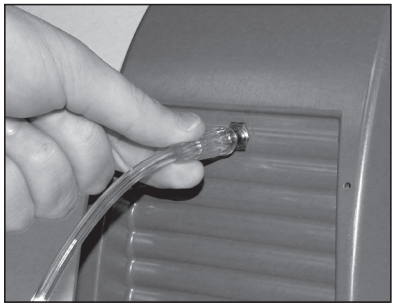
Composants du système Companion 5

Boîtier extérieur	Boîtier en plastique durable qui contient et protège les composants internes du système CAIRE Companion 5.
Interrupteur	Interrupteur de MARCHE/ARRÊT permettant de démarrer ou d'arrêter l'alimentation de l'appareil. La position MARCHE est indiquée par le symbole « I », et la position ARRÊT par le symbole « O ».
Raccord cranté de sortie	L'oxygène ressort du système Companion 5 ici après avoir été filtré et concentré. Une canule nasale à lumière simple ou une tubulure d'oxygène standard est fixée pour l'administration au patient. La longueur maximale des tubulures d'oxygène raccordées au concentrateur est de 15,2 m (50 pieds).
Écran LED	Contient un voyant vert, rouge et jaune*. Le voyant vert indique un fonctionnement normal, tandis que les voyants jaune* et rouge indiquent des conditions d'alarme. (Reportez-vous à la section Conditions d'alarme des instructions pour plus d'informations.)
Compteur horaire	Affichage numérique du temps de fonctionnement écoulé du concentrateur. Affiche le dixième le plus proche d'une heure et ne peut pas être réinitialisé. Affiche les codes d'alarme de diagnostic lorsque le concentrateur subit une condition d'alarme.
Débitmètre	Permet de régler et d'afficher le débit d'oxygène administré. Les débits sont compris entre 0,5 et 5 litres par minute (LPM) et peuvent être réglés en tournant le bouton.
Support du flacon d'humidificateur (Flacon en option)	Emplacement de raccordement d'un flacon d'humidificateur. Le support comporte une bande élastique permettant de fixer le flacon au support. Un flacon d'humidificateur assure l'humidification supplémentaire du flux d'oxygène. Le flacon est rempli d'eau distillée et l'humidité évite le dessèchement des tissus nasaux.
	*Modèles dotés d'un indicateur d'état du concentrateur d'oxygène uniquement

3 Fixation du flacon d'humidificateur et de la canule

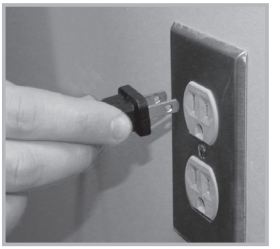
En cas d'utilisation d'un flacon d'humidificateur, commencez par remplir le flacon d'eau distillée au niveau indiqué par le fabricant. Placez le flacon dans le support désigné et fixez-le avec la bande élastique. Raccordez l'extrémité filetée du tube de l'humidificateur au flacon, et l'autre extrémité au raccord cranté du système Companion 5. Connectez une tubulure d'oxygène et/ou une canule nasale au raccord cranté de sortie du flacon d'humidificateur.

Si vous n'utilisez pas de flacon d'humidificateur, connectez la tubulure d'oxygène et/ou une canule nasale directement au raccord cranté de sortie du système Companion 5.

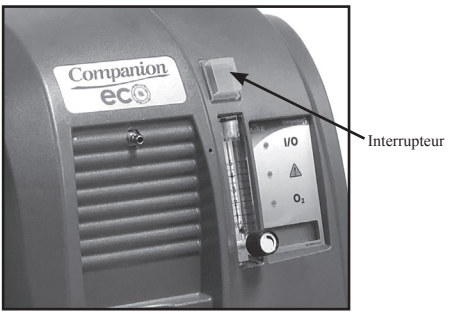


4 Mise en marche et préchauffage

Branchez le cordon d'alimentation CA sur une prise secteur.

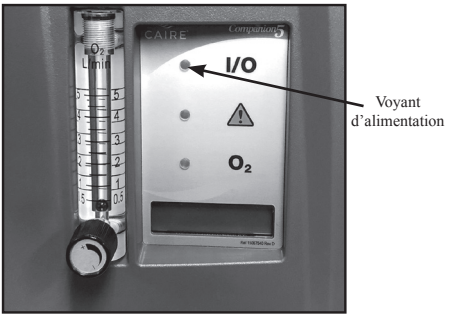


Placez l'interrupteur d'alimentation en position Marche.



Lorsque le système Companion 5 est correctement allumé, le voyant d'alimentation vert présent sur l'écran LED s'allume. Tous les voyants s'allument au démarrage. À la fin du cycle de préchauffage du concentrateur, seul le voyant vert reste allumé.

Remarque: après la mise sous tension initiale, le voyant O2 s'allume et «O2 UP» s'affiche à l'écran jusqu'à ce que la concentration atteigne les spécifications.



6 Réglage du niveau de débit prescrit

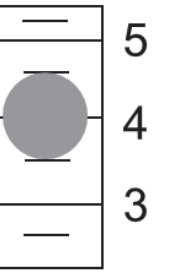
Utilisez le bouton de contrôle du débit pour sélectionner le débit prescrit par le médecin.

AVERTISSEMENT : IL EST TRÈS IMPORTANT DE SÉLECTIONNER LE DÉBIT D'OXYGÈNE QUI VOUS A ÉTÉ PRESCRIT. NE MODIFIEZ PAS LE RÉGLAGE DE DÉBIT SANS AVIS MÉDICAL. LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE PEUT ÊTRE UTILISÉ PENDANT LE SOMMEIL DU PATIENT SOUS LA RECOMMANDATION D'UN CLINICIEN QUALIFIÉ.

Respirez normalement à l'aide de la canule nasale.

Pour régler le débit :
Tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit.
Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit.

Le milieu de la bille indique le débit. Voir l'image ci-dessous.



Correct

Important !

Les instructions de sécurité se définissent comme indiqué ci-dessous :

AVERTISSEMENT : INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX DANGERS POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES.

MISE EN GARDE : informations importantes pour éviter tout endommagement du système Companion 5.

Remarque : informations exigeant une attention particulière.

Indications d'utilisation

Utilisation conforme

Le CAIRE Companion 5 est destiné à l'administration d'oxygène supplémentaire. L'appareil n'est pas conçu pour le maintien en vie et ne fournit aucune capacité de surveillance des patients.

AVERTISSEMENT : IL EST TRÈS IMPORTANT DE SÉLECTIONNER LE DÉBIT D'OXYGÈNE QUI VOUS A ÉTÉ PRESCRIT. NE MODIFIEZ PAS LE RÉGLAGE DE DÉBIT SANS AVIS MÉDICAL. LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE PEUT ÊTRE UTILISÉ PENDANT LE SOMMEIL DU PATIENT SOUS LA RECOMMANDATION D'UN CLINICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : POUR GARANTIR L'ADMINISTRATION DE LA DOSE THÉRAPEUTIQUE D'OXYGÈNE EN FONCTION DE VOTRE ÉTAT DE SANTÉ, LE SYSTÈME COMPANION 5 DOIT UNIQUEMENT ÊTRE UTILISÉ APRÈS AVOIR EFFECTUÉ UN OU PLUSIEURS RÉGLAGES DÉTERMINÉS INDIVIDUELLEMENT, OU SELON LES PRESCRIPTIONS CORRESPONDANT À VOS NIVEAUX D'ACTIVITÉ SPÉCIFIQUES. LE SYSTÈME COMPANION 5 DOIT ÊTRE UTILISÉ AVEC LA COMBINAISON SPÉCIFIQUE OU AVEC LES PIÈCES ET ACCESSOIRES RESPECTANT LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT DU CONCENTRATEUR ET UTILISÉS LORS DE LA DÉTERMINATION DE VOS RÉGLAGES.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ À DES FINS DE RÉANIMATION. LES PATIENTS GÉRIATRIQUES, PÉDIATRIQUES OU TOUT AUTRE TYPE DE PATIENT N'ÉTANT PAS EN MESURE DE COMMUNIQUER UN MALAISE PEUVENT AVOIR BESOIN D'UNE SURVEILLANCE SUPPLÉMENTAIRE. IL PEUT ÉGALEMENT ÊTRE NÉCESSAIRE DE DISTRIBUER UN SYSTÈME D'ALARME POUR TRANSMETTRE LES INFORMATIONS RELATIVES AU MALAISE ET/OU À L'URGENCE MÉDICALE AU SOIGNANT POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE. LES PATIENTS SOUFFRANT DE DÉFICIENCE AUDITIVE ET/OU VISUELLE PEUVENT AVOIR BESOIN D'UNE ASSISTANCE POUR SURVEILLER LES ALARMES.

AVERTISSEMENT : LES FEMMES ENCEINTES OU QUI ALLAITENT NE DOIVENT PAS UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS DANS CE MANUEL, CAR ILS PEUVENT CONTENIR DES PHTALATES.

AVERTISSEMENT : CONFORMÉMENT À LA LOI FÉDÉRALE DES ÉTATS-UNIS, LA VENTE ET LA LOCATION DE CET APPAREIL DOIVENT SE FAIRE SUR ORDONNANCE MÉDICALE OU PAR UN PRESTATAIRE DE SOINS MUNI D'UNE LICENCE.

Contre-indications d'utilisation

AVERTISSEMENT : DANS CERTAINS CAS, L'UTILISATION D'OXYGÈNE SANS AVIS MÉDICAL PEUT S'AVÉRER DANGEREUSE. CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT SUR PRESCRIPTION MÉDICALE.

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER CET APPAREIL EN PRÉSENCE D'ANESTHÉSIQUES INFLAMMABLES.

AVERTISSEMENT : COMME AVEC TOUT APPAREIL ÉLECTRIQUE, L'UTILISATEUR PEUT ÊTRE CONFRONTÉ À DES PÉRIODES DE NON-FONCTIONNEMENT EN RAISON D'UNE PANNE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE OU À LA NÉCESSITÉ DE FAIRE ENTRETENIR LE SYSTÈME COMPANION 5 PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. LE SYSTÈME COMPANION 5 N'EST PAS ADAPTÉ AUX PATIENTS POUR LESQUELS UNE TELLE INTERRUPTION TEMPORAIRE POURRAIT AVOIR DES CONSÉQUENCES NÉFASTES SUR LA SANTÉ.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : AUCUNE MODIFICATION DE CET ÉQUIPEMENT N'EST AUTORISÉE

AVERTISSEMENT : LE FABRICANT RECOMMANDE DE DISPOSER D'UNE AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION EN OXYGÈNE EN CAS DE COUPURE DE COURANT, DE DÉCLENCHEMENT D'ALARME DE L'APPAREIL OU DE PANNE MÉCANIQUE. CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN OU VOTRE FOURNISSEUR AGRÉÉ AU SUJET DU TYPE DE SYSTÈME DE RÉSERVE À UTILISER.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DISPENSE UN OXYGÈNE EXTRÊMEMENT PUR, SUSCEPTIBLE DE S'ENFLAMMER TRÈS VITE. NE FUMEZ PAS À PROXIMITÉ ET ÉVITEZ TOUTE FLAMME NUE À DEUX (2) MÈTRES DE (1) CET APPAREIL, OU DE (2) TOUT AUTRE ACCESSOIRE DE TRANSPORT D'OXYGÈNE. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT AVOIR POUR CONSÉQUENCES UN INCENDIE, DES DÉGÂTS MATÉRIELS ET/OU DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL DANS UN ESPACE FERMÉ OU CONFINÉ (PAR EXEMPLE DANS UNE PETITE VALISE OU UN SAC) OFFRANT UNE VENTILATION POTENTIELLEMENT INSUFFISANTE. CECI POURRAIT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE ET UNE DÉGRADATION DE SES PERFORMANCES.

AVERTISSEMENT : LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE DOIT ÊTRE PLACÉ À L'ÉCART DE TOUTE SOURCE DE FUMÉE, DE POLLUTION OU DE VAPEURS.

AVERTISSEMENT : LE RECOURS À DES ACCESSOIRES D'ADMINISTRATION D'OXYGÈNE NON PRÉVUS POUR UNE UTILISATION AVEC CE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE EST SUSCEPTIBLE DE NUIRE AUX PERFORMANCES DE L'APPAREIL. LES RÉFÉRENCES DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS SONT INDIQUÉES DANS CE MANUEL.

AVERTISSEMENT : EN CAS DE CHUTE, DE DÉTÉRIORATION OU D'EXPOSITION À L'EAU DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE, CONTACTEZ VOTRE ORGANISME DE SOINS DE SANTÉ À DOMICILE AFIN DE PROCÉDER À L'INSPECTION OU À L'ÉVENTUELLE RÉPARATION DE L'APPAREIL. VEILLEZ À NE PAS UTILISER LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE SI SA FICHE OU SON CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EST ENDOMMAGÉ(E).

AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ PAS LES ORIFICES D'ADMISSION ET D'ÉVACUATION DE L'AIR S'OBSTRUER. NE FAITES PAS TOMBER L'APPAREIL OU N'INSÉREZ AUCUN OBJET DANS SES OUVERTURES. CECI POURRAIT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE ET UNE DÉGRADATION DE SES PERFORMANCES.

AVERTISSEMENT : NE REMPLISSEZ PAS DE FAÇON EXCESSIVE L'HUMIDIFICATEUR OPTIONNEL. REMPLISSEZ-LE AVEC DE L'EAU UNIQUEMENT, JUSQU'AU NIVEAU INDIQUÉ PAR LE FABRICANT DE L'HUMIDIFICATEUR.

AVERTISSEMENT : LISEZ ET ASSUREZ-VOUS D'AVOIR COMPRIS LES INFORMATIONS DE CE MANUEL AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS, CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR AGRÉÉ AVANT D'ESSAYER D'UTILISER L'APPAREIL AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE OU DE DÉGÂTS MATÉRIELS.

AVERTISSEMENT : SI VOUS VOUS SENTEZ MAL À L'AISE OU EN CAS D'URGENCE MÉDICALE, SOLLICITEZ IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE.

AVERTISSEMENT : L'UTILISATION DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE À UNE TEMPÉRATURE NON CONFORME AUX CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PEUT LIMITER SA CAPACITÉ À DÉLIVRER LA CONCENTRATION EN OXYGÈNE SPÉCIFIÉE. REPORTEZ-VOUS À LA SECTION CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE CE MANUEL POUR CONSULTER LES LIMITES DE TEMPÉRATURE.

AVERTISSEMENT : VEILLEZ À NE PAS UTILISER D'HUILE, DE GRAISSE, DE PRODUITS À BASE DE PÉTROLE OU D'AUTRES SUBSTANCES INFLAMMABLES AVEC LES ACCESSOIRES DE TRANSPORT D'OXYGÈNE OU AVEC LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE. SEULES DES LOTIONS ET DES CRÈMES À BASE D'EAU ET COMPATIBLES AVEC LA PRÉSENCE D'OXYGÈNE DOIVENT ÊTRE UTILISÉES. L'OXYGÈNE ACCÉLÈRE LA COMBUSTION DES SUBSTANCES INFLAMMABLES.

AVERTISSEMENT : LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ LORSQU'IL EST ACCOLÉ À, OU EMPILÉ AVEC D'AUTRES ÉQUIPEMENTS. SI UN TEL POSITIONNEMENT NE PEUT PAS ÊTRE ÉVITÉ, IL CONVIENT DE SURVEILLER L'APPAREIL POUR S'ASSURER QU'IL FONCTIONNE CORRECTEMENT.

AVERTISSEMENT : LE FABRICANT RECOMMANDE DE DISPOSER D'UNE AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION EN OXYGÈNE EN CAS DE COUPURE DE COURANT, DE DÉCLENCHEMENT D'ALARME DE L'APPAREIL OU DE PANNE MÉCANIQUE. CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN OU VOTRE FOURNISSEUR AGRÉÉ AU SUJET DU TYPE DE SYSTÈME DE RÉSERVE À UTILISER.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DISPENSE UN OXYGÈNE EXTRÊMEMENT PUR, SUSCEPTIBLE DE S'ENFLAMMER TRÈS VITE. NE FUMEZ PAS À PROXIMITÉ ET ÉVITEZ TOUTE FLAMME NUE DANS LA MÊME PIÈCE QUE (1) CET APPAREIL, OU QUE (2) TOUT AUTRE ACCESSOIRE DE TRANSPORT D'OXYGÈNE. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT AVOIR POUR CONSÉQUENCES UN INCENDIE, DES DÉGÂTS MATÉRIELS ET/OU DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT : LE RECOURS À DES ACCESSOIRES D'ADMINISTRATION D'OXYGÈNE NON PRÉVUS POUR UNE UTILISATION AVEC CE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE EST SUSCEPTIBLE DE NUIRE AUX PERFORMANCES DE L'APPAREIL. LES RÉFÉRENCES DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS SONT INDIQUÉES DANS CE MANUEL.

AVERTISSEMENT : EN CAS DE CHUTE, DE DÉTÉRIORATION OU D'EXPOSITION À L'EAU DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE, CONTACTEZ VOTRE ORGANISME DE SOINS DE SANTÉ À DOMICILE AFIN DE PROCÉDER À L'INSPECTION OU À L'ÉVENTUELLE RÉPARATION DE L'APPAREIL. VEILLEZ À NE PAS UTILISER LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE SI SA FICHE OU SON CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EST ENDOMMAGÉ(E).

AVERTISSEMENT : UTILISEZ UNIQUEMENT LES PIÈCES DE RECHANGE RECOMMANDÉES PAR LE FABRICANT POUR GARANTIR LE BON FONCTIONNEMENT ET ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE BRÛLURES.

AVERTISSEMENT : NE LUBRIFIEZ PAS LES RACCORDS, LES CONNEXIONS, LA TUBULURE OU D'AUTRES ACCESSOIRES DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE BRÛLURES.

AVERTISSEMENT : FUMER EN UTILISANT DE L'OXYGÈNE CONSTITUE LA PREMIÈRE CAUSE DE BLESSURES ET DE DÉCÈS LIÉS AUX INCENDIES. VOUS DEVEZ IMPÉRATIVEMENT RESPECTER LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUIVANTS :

AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ PERSONNE FUMER ET N'UTILISEZ PAS DE BOUGIES OU DE FLAMMES NUES DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL OU QUE LES ACCESSOIRES DE TRANSPORT D'OXYGÈNE.

AVERTISSEMENT : FUMER LORS DU PORT D'UNE CANULE À OXYGÈNE PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES AU VISAGE OU MÊME LA MORT.

AVERTISSEMENT : SI VOUS FUMEZ, CES 3 GESTES PEUVENT VOUS SAUVER LA VIE : ARRÊTEZ LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE, RETIREZ LA CANULE ET QUITTEZ LA PIÈCE DANS LAQUELLE SE TROUVE L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : DES INDICATIONS « INTERDICTION DE FUMER - UTILISATION D'OXYGÈNE » DOIVENT ÊTRE AFFICHÉES DE FAÇON BIEN VISIBLE À VOTRE DOMICILE OU DANS TOUT LIEU OÙ DE L'OXYGÈNE EST UTILISÉ. LES PATIENTS ET LE PERSONNEL SOIGNANT DOIVENT ÊTRE INFORMÉS DES DANGERS LIÉS AU FAIT DE FUMER EN PRÉSENCE OU PENDANT L'UTILISATION D'OXYGÈNE MÉDICAL.

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS VOTRE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE EN PRÉSENCE DE GAZ INFLAMMABLES. CELA PEUT PROVOQUER UN EMBRASEMENT RAPIDE SUSCEPTIBLE D'ENTRAÎNER DES DÉGÂTS MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT.

AVERTISSEMENT : LE FAIT DE RETIRER LA CANULE ET DE LA PLACER SUR UN VÊTEMENT, UN DRAP, UN SOFA OU TOUTE AUTRE MATIÈRE TEXTILE PEUT PROVOQUER UN EMBRASEMENT INSTANTANÉ EN CAS D'EXPOSITION À UNE CIGARETTE, À UNE SOURCE DE CHALEUR OU À UNE FLAMME.

AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ JAMAIS UNE CANULE NASALE SUR OU SOUS UN VÊTEMENT, UN DRAP OU UN COUSSIN. SI L'APPAREIL EST ALLUMÉ SANS ÊTRE UTILISÉ, CES MATIÈRES RISQUENT DE S'ENFLAMMER AU CONTACT DE L'OXYGÈNE. ÉTEIGNEZ SYSTÉMATIQUEMENT LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.

AVERTISSEMENT : NE TENTEZ PAS DE RÉALISER DES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE AUTRES QUE LES SOLUTIONS DE DÉPANNAGE DÉTAILLÉES DANS CE MANUEL. NE RETIREZ PAS LES CAPOTS. SEUL LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ EST HABILITÉ À RETIRER LES CAPOTS OU RÉPARER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS PAR LE FABRICANT. L'UTILISATION D'AUTRES ACCESSOIRES POURRAIT S'AVÉRER DANGEREUSE ET ENDOMMAGER GRAVEMENT VOTRE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE, ET PROVOQUERAIT L'ANNULATION DE LA GARANTIE.

MISE EN GARDE : disposez toujours la tubulure d'alimentation en oxygène et les cordons d'alimentation de façon à prévenir tout risque de chute.

MISE EN GARDE : suivez toutes les instructions du fabricant afin d'éviter l'annulation de la garantie.

Remarque : les équipements portables et mobiles de communication par radiofréquences peuvent affecter le fonctionnement des équipements médicaux électriques.

AVERTISSEMENT: PLACEZ TOUJOURS LES TUBES D'ALIMENTATION EN OXYGÈNE ET LES CORDONS D'ALIMENTATION DE MANIÈRE À ÉVITER LES RISQUES DE DÉCLENCHEMENT OU D'ÉTRANGLEMENT ACCIDENTEL POSSIBLE.

AVERTISSEMENT : CE PRODUIT PEUT VOUS EXPOSER À DES PRODUITS CHIMIQUES, NOTAMMENT LE NICKEL, RECONNU DANS L'ÉTAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCER. POUR EN SAVOIR PLUS, RENDEZ-VOUS SUR WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

AVERTISSEMENT: EN CAS D'INCIDENT GRAVE SURVENANT AVEC CET APPAREIL, L'UTILISATEUR DOIT IMMÉDIATEMENT SIGNALER L'INCIDENT AU FOURNISSEUR ET / OU AU FABRICANT. UN INCIDENT GRAVE EST DÉFINI COMME UNE BLESSURE, LA MORT OU LA POSSIBILITÉ DE CAUSER DES BLESSURES OU LA MORT EN CAS DE RÉAPPARITION DE L'INCIDENT. L'UTILISATEUR PEUT ÉGALEMENT SIGNALER L'INCIDENT À L'AUTORITÉ COMPÉTENTE DU PAYS OÙ L'INCIDENT S'EST PRODUIT.

Caractéristiques techniques

Le tableau suivant fournit des informations importantes concernant les environnements ou conditions de fonctionnement recommandé(e)s pour une bonne utilisation de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Débits	0,5 à 5,0 l/min ± 10% du réglage indiqué ou 200 ml selon la valeur la plus élevée **
Concentration en O2	90 % (+5,5 %/-3 %)
Dimensions	21,5 x 12,5 x 13,5" (54,6 x 31,8 x 34,3 cm)
Poids	16,3 kg (36 livres)
Niveau de pression sonore	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Consommation électrique	285 W à 2 l/min, 350 W maximum
Pression de sortie maximale	6 psig
Température de fonctionnement	5 ºC à 40 ºC (41 ºF à 104 ºF)
Humidité de fonctionnement	15% - 90 % à un point de rosée de 82,4 °F (28 °C)
Température de stockage	-13 ºF à 158 ºF (-25 ºC à 70 ºC)
Humidité de stockage	0% - 90% sans condensation
Caractéristiques électriques	N'utilisez pas de rallonges ni de prises secteur contrôlées par un interrupteur.
Altitude de fonctionnement	-382 à 3011 mètres (-1253 à 9879 pieds)
Durée de fonctionnement	Jusqu'à 24 heures par jour

La durée de vie estimée de l'appareil est d'au moins cinq ans.

*Par norme de test Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.

** À des altitudes supérieures à 5000 ft (1524 m) au-dessus du niveau de la mer, la précision du débitmètre peut être affectée jusqu'à 25%

Voir le manuel technique (PN 14940840) pour le niveau de puissance acoustique.

AVERTISSEMENT: L'UTILISATION D'UN APPAREIL EN DEHORS DE CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT SPÉCIFIÉES PEUT AFFECTER DE FAÇON NÉGATIVE LE DÉBIT ET LE POURCENTAGE D'OXYGÈNE ET EN CONSÉQUENCE LA QUALITÉ DE LA THÉRAPIE.

Remarque : si le concentrateur d'oxygène a été stocké de façon prolongée à une température non conforme à sa plage de températures normales de fonctionnement, il est impératif de laisser l'appareil reprendre une température normale avant de le mettre en marche. (Reportez-vous à la section Caractéristiques techniques de ce manuel.)

Positionnement approprié du système Companion 5

Choisissez un emplacement évitant à l'appareil d'aspirer des fumées, des vapeurs et des polluants. Le positionnement correct de l'appareil doit permettre à l'air d'entrer à travers les trois emplacements d'admission d'air situés dans la partie supérieure arrière et sous l'armoire et de sortir librement par l'orifice d'évacuation situé dans la partie inférieure gauche de l'appareil.

Les admissions d'air se trouvent en bas et en haut à l'arrière du concentrateur. Positionnez l'appareil de manière à laisser un espace d'au moins 30 cm (12 pouces) entre le concentrateur et tous murs, meubles, draperies et autres obstructions.

Placez l'appareil de façon à pouvoir entendre les alarmes.

Positionnez le tube d'alimentation en oxygène de façon à ce qu'il ne forme pas de coudes ou de plis.

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS VOTRE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE EN PRÉSENCE DE GAZ INFLAMMABLES. CELA PEUT PROVOQUER UN EMBRASEMENT RAPIDE SUSCEPTIBLE D'ENTRAÎNER DES DÉGÂTS MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT. VEILLEZ À NE PAS UTILISER D'HUILE, DE GRAISSE, DE PRODUITS À BASE DE PÉTROLE OU D'AUTRES SUBSTANCES INFLAMMABLES AVEC LES ACCESSOIRES DE TRANSPORT D'OXYGÈNE OU AVEC LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE. SEULES DES LOTIONS ET DES CRÈMES À BASE D'EAU ET COMPATIBLES AVEC LA PRÉSENCE D'OXYGÈNE DOIVENT ÊTRE UTILISÉES. L'OXYGÈNE ACCÉLÈRE LA COMBUSTION DES SUBSTANCES INFLAMMABLES.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DISPENSE UN OXYGÈNE EXTRÊMEMENT PUR, SUSCEPTIBLE DE S'ENFLAMMER TRÈS VITE. NE FUMEZ PAS À PROXIMITÉ ET ÉVITEZ TOUTE FLAMME NUE DANS LA MÊME PIÈCE QUE (1) CET APPAREIL, OU QUE (2) TOUT AUTRE ACCESSOIRE DE TRANSPORT D'OXYGÈNE. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT AVOIR POUR CONSÉQUENCES UN INCENDIE, DES DÉGÂTS MATÉRIELS ET/OU DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Instructions d'utilisation

Avant utilisation

Ce manuel d'utilisation vous sert de référence pour vous aider à utiliser et à entretenir le dispositif. Pour toute question ou préoccupation, veuillez contacter votre organisme de soins de santé à domicile.

Important ! N'utilisez PAS le système Companion 5 avant d'avoir lu la section « Consignes de sécurité » de ce manuel. Veillez à respecter toutes les instructions d'utilisation ainsi que les avertissements apposés sur l'appareil ou figurant dans ce manuel. Afin de réduire les risques d'incendie, de blessures et d'endommagement grave du système Companion 5, veillez à respecter toutes les précautions de sécurité.

Le système CAIRE Companion 5 ne produit pas son propre oxygène. Il produit de l'oxygène hautement concentré à partir de l'air ambiant et vous l'administre. À son état naturel, l'air ambiant ne contient approximativement que 21 % d'oxygène par volume.

L'air ambiant est aspiré dans le concentrateur par un compresseur. L'air traverse ensuite un ensemble de filtres et le lit d'un tamis moléculaire qui absorbe chimiquement les molécules d'azote. En conséquence, l'air enrichi en oxygène qui sort du concentrateur est administré à raison de 87 à 95 % d'oxygène par volume.

AVERTISSEMENT : NETTOYEZ LE BOÎTIER, LE PANNEAU DE COMMANDE ET LE CORDON D'ALIMENTATION UNIQUEMENT À L'AIDE D'UN DÉTERGENT DOUX APPLIQUÉ AU MOYEN D'UN CHIFFON OU D'UNE ÉPONGE LÉGÈREMENT HUMIDE, PUIS ESSUYEZ TOUTES LES SURFACES POUR LES SÉCHER. NE LAISSEZ AUCUN LIQUIDE PÉNÉTRER À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. INSPECTEZ TOUT PARTICULIÈREMENT LA SORTIE D'OXYGÈNE AU NIVEAU DU RACCORDEMENT DE LA CANULE AFIN DE VÉRIFIER L'ABSENCE DE POUSSIÈRES, D'EAU OU AUTRES PARTICULES.

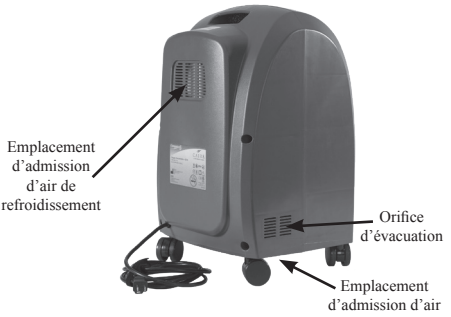
MISE EN GARDE : ne laissez pas les orifices d'admission et d'évacuation de l'air s'obstruer. Ceci pourrait provoquer une surchauffe du concentrateur d'oxygène et une dégradation de ses performances. n'utilisez pas le concentrateur d'oxygène lorsque le filtre d'admission d'air n'est pas en place. Si un second filtre est fourni, mettez-le en place avant de nettoyer le filtre sale. Nettoyez le filtre encrassé à l'eau savonneuse tiède, puis laissez sécher totalement avant de l'utiliser.

Étape 1 : positionnement de votre système Companion 5 en vue de son utilisation

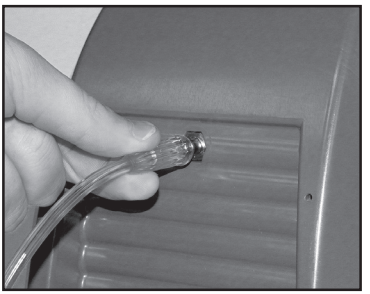
Placez le système Companion 5 dans un lieu correctement ventilé et éclairé. Vérifiez que les orifices d'admission et d'évacuation de l'air ne sont pas obstrués. Positionnez le Companion 5 de sorte que tous les indicateurs ou alarmes sonores et visuels puissent être facilement vus et entendus et pour permettre l'accès à la prise secteur.

Branchez l'appareil sur une prise d'alimentation secteur.

Étape 2 : si le flacon de l'humidificateur N'EST PAS utilisé



a. Connectez une canule nasale ou une tubulure d'oxygène directement au raccord cranté de sortie d'oxygène.



b. Passez à l'étape 4.

Étape 3 : si le flacon de l'humidificateur EST utilisé

a. Dévissez le couvercle du flacon d'humidificateur.
b. Remplissez le flacon d'eau distillée. Assurez-vous que le niveau d'eau se situe entre le niveau maximum indiqué par le fabricant et le niveau minimum indiqué sur le flacon.
c. Fixez le couvercle du flacon d'humidificateur. Assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite.
d. Connectez une canule nasale ou une tubulure d'oxygène standard au raccord cranté sur le flacon d'humidificateur.

Remarque : l'utilisation d'un humidificateur non prévu pour ce concentrateur pourrait affecter ses performances.

e. Connectez l'extrémité filetée du tube de l'humidificateur au couvercle du flacon d'humidificateur.

f. Connectez l'autre extrémité du tube de l'humidificateur au raccord cranté de sortie du système CAIRE Companion 5.

g. Placez le flacon à son emplacement désigné sur le support du flacon d'humidificateur.

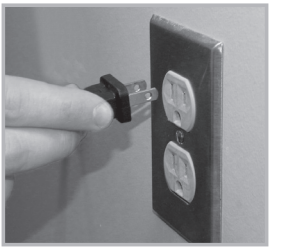
h. Fixez le flacon sur le support à l'aide de la bande élastique.

i. Passez à l'étape 4.

Étape 4 : mise en marche et préchauffage

a. Branchez le cordon électrique du système CAIRE Companion 5 sur une prise secteur.

AVERTISSEMENT : VÉRIFIEZ QUE LE CORDON ÉLECTRIQUE NE PRÉSENTE AUCUNE TRACE D'ENDOMMAGEMENT AVANT SON UTILISATION. SI LE CORDON EST ENDOMMAGÉ, NE LE BRANCHEZ PAS SUR UNE PRISE ÉLECTRIQUE ET N'ESSAYEZ PAS D'UTILISER LE CONCENTRATEUR.



b. Réglez l'interrupteur d'alimentation sur la position «ON» (I). Lorsque le Companion 5 est correctement allumé, le voyant vert sur l'écran LED s'allume. Tous les voyants LED s'allumeront momentanément au démarrage.

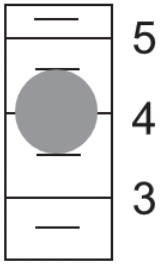
Remarque: après la mise sous tension initiale, le voyant O2 s'allume et «O2 UP» s'affiche à l'écran jusqu'à ce que la concentration atteigne les spécifications.

Étape 5 : réglage du débit de contrôle

a. Tournez le bouton de contrôle du débit sur le débit d'oxygène (LPM) prescrit par le médecin.

Pour régler le débit :
Tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit.
Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit.

Le milieu de la bille indique le débit. L'image ci-dessous indique un débit de 4,0 l/min.



Correct

AVERTISSEMENT : IL EST TRÈS IMPORTANT DE SÉLECTIONNER LE DÉBIT D'OXYGÈNE QUI VOUS A ÉTÉ PRESCRIT. NE MODIFIEZ PAS LE RÉGLAGE DE DÉBIT SANS AVIS MÉDICAL. LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE PEUT ÊTRE UTILISÉ PENDANT LE SOMMEIL DU PATIENT SOUS LA RECOMMANDATION D'UN CLINICIEN QUALIFIÉ.

Étape 6 : vérification du flux et respiration normale

a. Vérifiez que l'oxygène circule bien dans la canule nasale et que le tube de la canule n'est pas coudé, plié ou obstrué.

Remarque : vérifiez que la canule est entièrement insérée et convenablement positionnée. Vous devriez entendre ou sentir le flux d'oxygène vers les branches de la canule nasale.

b. Placez correctement la canule nasale et respirez normalement à travers celle-ci.

Étape 7 : arrêt

a. Mettez l'interrupteur d'alimentation en position « ARRÊT » quand le système CAIRE Companion 5 n'est plus utilisé.

MISE EN GARDE : utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires pourrait s'avérer dangereuse et endommager gravement votre concentrateur d'oxygène, et provoquerait l'annulation de la garantie.

MISE EN GARDE : n'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil et veillez à ne pas brancher un trop grand nombre d'appareils sur la même prise secteur. L'utilisation d'une rallonge risque d'affecter les performances de l'appareil. De plus, si vous effectuez trop de branchements sur une même prise, vous risquez de provoquer une surcharge du tableau électrique et de déclencher le disjoncteur ou de provoquer un incendie si celui-ci ne fonctionne pas.

MISE EN GARDE : l'utilisation de câbles et d'adaptateurs autres que ceux spécifiés, à l'exception des câbles et adaptateurs commercialisés par le fabricant de l'équipement électro-médical pour le remplacement de composants internes, risque d'entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique du concentrateur d'oxygène.

AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ PAS LES ORIFICES D'ADMISSION ET D'ÉVACUATION DE L'AIR S'OBSTRUER. CECI POURRAIT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE ET UNE DÉGRADATION DE SES PERFORMANCES.

Remarque: Pour le fournisseur d'équipement: Les accessoires d'administration d'oxygène suivants sont recommandés pour une utilisation avec le Companion 5:

• Canule nasale: référence CAIRE CU002-1

• Tuyau adaptateur pour humidificateur: référence CAIRE 20843882

• Bouteille d'humidificateur: référence CAIRE HU003-1

• Coupe-feu: référence CAIRE 20629671

Un coupe-feu est requis pour une utilisation avec n'importe quelle canule.

• CAIRE propose un coupe-feu destiné à être utilisé avec le concentrateur d'oxygène. Le coupe-feu est un fusible thermique pour arrêter le flux de gaz dans le cas où la canule en aval ou le tube d'oxygène est allumé et brûle jusqu'au coupe-feu. Il est placé en ligne avec la canule nasale ou la tubulure d'oxygène entre le patient et la sortie d'oxygène du Companion 5. Pour une utilisation correcte du coupe-feu, reportez-vous toujours aux instructions du fabricant (incluses avec chaque kit coupe-feu).

• Des informations supplémentaires sur les accessoires recommandés sont disponibles en ligne sur www.caireinc.com.

Conditions d'alarme

Votre système CAIRE Companion 5 utilise une combinaison de trois voyants et une alarme sonore pour vous alerter en cas de dysfonctionnement du concentrateur.

1) Voyant vert (I/O): Indique un fonctionnement normal.

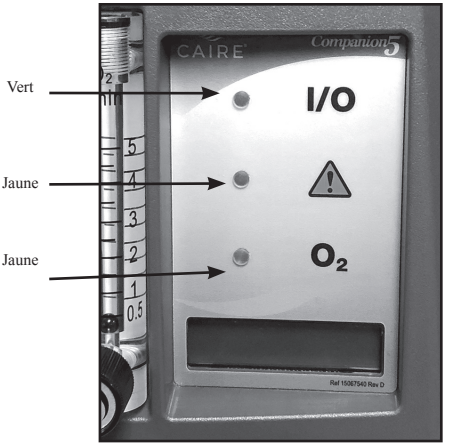
2) Voyant jaune (⚠): Indique un dysfonctionnement du système. Reportez-vous au tableau Conditions d'alarme ci-dessous pour plus d'informations.

3) Voyant jaune (O_2) : Indique une faible concentration en oxygène. Reportez-vous au tableau Conditions d'alarme ci-dessous pour plus d'informations.

Le tableau Conditions d'alarme, dans la page suivante, présente les différentes conditions d'alarme qui peuvent être visibles sur le concentrateur. Il indique les causes possibles et les mesures à prendre en cas d'alarme. En cas d'alarme, nous vous recommandons de contacter aussitôt que possible votre organisme de soins de santé à domicile.

AVERTISSEMENT : N'IGNOREZ PAS LES ALARMES.

AVERTISSEMENTS : LE FABRICANT RECOMMANDE DE DISPOSER D'UNE AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION EN OXYGÈNE EN CAS DE COUPURE DE COURANT, DE DÉCLENCHEMENT D'ALARME DE L'APPAREIL OU DE PANNE MÉCANIQUE. CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN OU VOTRE FOURNISSEUR AGRÉÉ AU SUJET DU TYPE DE SYSTÈME DE RÉSERVE À UTILISER.



Ci-dessus : Companion 5 doté d'un indicateur d'état du concentrateur d'oxygène

Tableau Conditions d'alarme

Alarme sonore	Voyant de couleur	Cause	Action
Éteint	I/O (Vert)	Le concentrateur fonctionne correctement.	Aucun
Intermittente	(Jaune)	Le concentrateur n'est plus alimenté en courant électrique, mais l'interrupteur d'alimentation est toujours en position « MARCHE ».	Vérifiez que le cordon électrique du concentrateur est branché sur une prise et que cette dernière est alimentée en courant. Essayez de brancher le concentrateur sur une autre prise. Si le problème persiste, connectez-vous à une source d'alimentation en oxygène de secours, puis contactez votre organisme de soins de santé à domicile.
Intermittente	(Jaune)	Dysfonctionnement du système	Mettez immédiatement l'interrupteur d'alimentation en position « ARRÊT ». Déconnectez l'alimentation secteur de la prise murale. Patientez 5 minutes. Rebranchez l'alimentation secteur sur la prise murale et remettez le concentrateur en marche. Si l'alarme persiste, une intervention est requise. Connectez-vous à une source d'alimentation en oxygène de secours et contactez immédiatement votre organisme de soins de santé à domicile.
Intermittente	(Jaune)	Débit du produit trop élevé ou trop faible	1. Vérifiez que la canule n'est pas coudée ou obstruée. Si vous utilisez un flacon d'humidificateur, vérifiez qu'il est correctement rempli et ne provoque pas d'obstruction. 2. Assurez-vous que le système Companion 5 est correctement ventilé. Il doit être placé à au moins 30 cm (12 pouces) de toute surface afin d'éviter toute obstruction des orifices d'admission et d'évacuation. 3. Si le problème persiste, utilisez une autre source d'oxygène et contactez votre organisme de soins de santé à domicile pour obtenir de l'aide.
Intermittente	O_2 (Jaune)	Le système Companion 5 a détecté un faible niveau d'oxygène.	1. Assurez-vous que le filtre d'admission d'air et les orifices d'évacuation d'air ne sont pas bouchés ou obstrués. 2. Assurez-vous que le Companion 5 se trouve dans un endroit correctement ventilé. Assurez-vous que l'arrière et les côtés du système Companion se trouvent à au moins 30 cm (12 pouces) de tout élément pouvant provoquer une obstruction (meuble, rideau, etc.). 3. Si le problème persiste, utilisez une autre source d'oxygène et contactez immédiatement votre organisme de soins de santé à domicile.
Intermittente	O_2 (Jaune)	Le système Companion 5 a détecté un faible niveau d'oxygène.	

Dépannage

Nous vous recommandons de contacter votre organisme de soins de santé à domicile si votre concentrateur affiche la moindre alarme ou si vous pensez qu'il ne fonctionne pas correctement. Vous ne devez pas essayer de réparer le concentrateur vous-même. Seul un technicien qualifié est habilité à intervenir sur l'appareil. Toutefois, vous pouvez essayer quelques mesures de dépannage si des problèmes surviennent lors de l'utilisation de votre système CAIRE Companion 5. Ces mesures sont décrites dans le tableau suivant. Vous pouvez suivre les vérifications présentées dans ce tableau par ordre numérique.

Tableau de dépannage

Problème	Cause possible	Action
Le concentrateur est allumé, mais ne fonctionne pas.	1. Le cordon électrique n'est pas branché sur une prise.	1. Branchez le cordon électrique.
	2. La prise électrique n'est pas alimentée en courant.	2. Vérifiez le fusible et le circuit électrique de votre domicile. Essayez de brancher le concentrateur sur une autre prise.
	3. Panne interne.	3. Connectez-vous à une source d'alimentation en oxygène de secours. Contactez immédiatement votre organisme de soins de santé à domicile.
Le débit d'oxygène est faible, voire nul.	1. Le réglage de contrôle du débit a changé.	1. Vérifiez que le bouton de contrôle du débit est réglé sur le nombre de litres par minute (LPM) approprié prescrit par votre médecin.
	2. La tubulure a été déconnectée.	2. Vérifiez que la tubulure est fermement fixée à toutes les connexions (raccord cranté de sortie, flacon d'humidificateur, piège à eau, etc.). Refixez tous les raccords, si nécessaire.
	3. Les tubulures d'oxygène ou la canule sont coudées.	3. Vérifiez la présence de coudes ou d'obstructions dans les tubulures. Réparez si nécessaire.
	4. La canule ou les tubulures présentent une fuite.	4. Vérifiez la présence de fuite sur toutes les tubulures et la canule. Pour ce faire, vous pouvez écouter ou sentir l'échappement d'air. Remplacez les tubulures ou la canule qui fuient.
	5. La circulation d'air dans le concentrateur est obstruée.	5. Vérifiez que rien ne bloque les orifices d'admission du concentrateur. Vérifiez que le concentrateur se trouve à 30 cm (12 pouces) au moins des meubles, murs et autres obstructions.
	6. Panne interne.	6. Connectez-vous à une source d'alimentation en oxygène de secours. Contactez immédiatement votre organisme de soins de santé à domicile.

Remarque : si le système Companion 5 émet toujours une alarme après que vous avez suivi les solutions décrites dans les tableaux Conditions d'alarme et Dépannage, veuillez contacter le service technique au +1 800 482 2473 afin de lui communiquer le code d'alarme affiché sur l'écran LCD.

Nettoyage, entretien et maintenance régulière

Maintenance régulière

La maintenance régulière consiste à changer le filtre à grosses particules de la poignée une fois par semaine (s'il est installé).

Entretien et nettoyage de l'appareil

Remplacement de la canule

Remplacez régulièrement votre tube d'alimentation et votre canule, comme recommandé par votre organisme de soins de santé à domicile. Votre médecin ou votre organisme de soins de santé à domicile vous fournira des informations concernant leur nettoyage, leur désinfection et leur remplacement.

Remarque : suivez toujours les instructions du fabricant de la canule pour une utilisation correcte. Remplacez la canule jetable conformément aux recommandations du fabricant de la canule ou du fournisseur de l'équipement. D'autres fournitures sont disponibles auprès de votre fournisseur.

Filtre d'admission d'air (cartouche)

Seul votre professionnel de la santé doit avoir accès au filtre d'admission d'air ou le changer.

Filtre à grosses particules:

Le filtre à particules grossières est situé tout en bas à l'avant du Companion 5.

Vous devez l'inspecter et le nettoyer une fois par semaine. Pour nettoyer le filtre, utilisez le processus suivant:

1) Retirez le filtre à grosses particules.

2) Nettoyez le filtre dans de l'eau potable tiède en utilisant une solution de détergent savonneux doux.

3) Rincez soigneusement le filtre à l'eau claire et comprimez-le pour évacuer l'eau en excès.

4) Laissez le filtre sécher à l'air libre.

5) Réinstallez le filtre dans le boîtier.

Remarque : le fabricant ne recommande pas de stériliser cet équipement.

Remarque : n'utilisez pas le concentrateur d'oxygène lorsque le filtre d'admission d'air n'est pas en place.

Flacon de l'humidificateur (le cas échéant)

Vérifiez chaque jour votre flacon d'humidificateur pour vous assurer que son niveau d'eau se situe entre les niveaux minimum et maximum spécifiés. Remplissez le flacon d'eau distillée lorsque cela est nécessaire. Nettoyez le flacon d'humidificateur conformément aux instructions du fabricant.

Procédure de nettoyage :

Arrêtez le système Companion 5 et déconnectez-le de l'alimentation secteur avant toute opération de nettoyage ou de désinfection. NE vaporisez PAS de liquides directement sur le boîtier extérieur. Utilisez une éponge ou un chiffon légèrement humide. Vaporisez un détergent doux sur l'éponge ou sur le chiffon afin de nettoyer le boîtier et le cordon d'alimentation. Pour désinfecter le système Companion 5, utilisez le désinfectant Lysol® Brand II (ou un produit équivalent). Diluez-le comme indiqué par le fabricant du produit nettoyant, mais ne vaporisez pas le liquide directement sur le système Companion 5.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. ARRÊTEZ L'APPAREIL ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE ÉLECTRIQUE AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL AFIN D'ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE ACCIDENTEL OU RISQUE DE BRÛLURE. SEUL LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ EST HABILITÉ À RETIRER LES CAPOTS OU RÉPARER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. ARRÊTEZ L'APPAREIL ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE ÉLECTRIQUE AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL AFIN D'ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE ACCIDENTEL OU RISQUE DE BRÛLURE. SEUL LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ EST HABILITÉ À RETIRER LES CAPOTS OU RÉPARER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE ÉLECTRIQUE AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL AFIN D'ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE ACCIDENTEL OU RISQUE DE BRÛLURE. SEUL LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ EST HABILITÉ À RETIRER LES CAPOTS OU RÉPARER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER DE MOUILLER LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE ET ASSUREZ-VOUS QU'AUCUN LIQUIDE NE PUISSE PÉNÉTRER À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL, AFIN D'ÉVITER TOUT DYSFONCTIONNEMENT OU ARRÊT DE CELUI-CI, AINSI QU'UN RISQUE ACCRU DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BRÛLURE.

AVERTISSEMENT: IL PEUT ÊTRE DANGEREUX D'INTERCONNEXION DU COMPANION 5 AVEC D'AUTRES ÉQUIPEMENTS.

AVERTISSEMENT : NETTOYEZ LE BOÎTIER, LE PANNEAU DE COMMANDE ET LE CORDON D'ALIMENTATION UNIQUEMENT À L'AIDE D'UN DÉTERGENT DOUX APPLIQUÉ AU MOYEN D'UN CHIFFON OU D'UNE ÉPONGE LÉGÈREMENT HUMIDE, PUIS ESSUYEZ TOUTES LES SURFACES POUR LES SÉCHER. NE LAISSEZ AUCUN LIQUIDE PÉNÉTRER À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. INSPECTEZ TOUT PARTICULIÈREMENT LA SORTIE D'OXYGÈNE AU NIVEAU DU RACCORDEMENT DE LA CANULE AFIN DE VÉRIFIER L'ABSENCE DE POUSSIÈRES, D'EAU OU AUTRES PARTICULES.

AVERTISSEMENT : VEILLEZ À NE PAS UTILISER DE LIQUIDE DIRECTEMENT SUR L'APPAREIL. LA LISTE DES AGENTS CHIMIQUES À ÉVITER INCLUT DE FAÇON NON EXHAUSTIVE : LES PRODUITS ALCOOLISÉS ET À BASE D'ALCOOL, LES PRODUITS À BASE DE CHLORE CONCENTRÉ (CHLORURE D'ÉTHYLÈNE) ET LES PRODUITS À BASE D'HUILE (PINE-SOL®, LESTOIL®). CES PRODUITS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS POUR NETTOYER LES PARTIES EN PLASTIQUE DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE AU RISQUE DE LES ENDOMMAGER.

Élimination

Retournez toujours l'équipement Companion 5, y compris tous les composants, à votre organisme de soins de santé pour qu'il soit correctement éliminé. Vous pouvez également contacter vos services municipaux locaux pour obtenir des instructions concernant l'élimination appropriée de la batterie.

DEEE et RoHS

Ce symbole a pour objet d'inciter le propriétaire de l'équipement à le retourner à un centre de recyclage à la fin de son cycle de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Nos produits sont conformes à la Directive sur la limitation des substances dangereuses (RoHS). Ils ne contiendront pas plus qu'une quantité infime de plomb ou d'autres substances dangereuses.

ATTENTION: Pour une élimination appropriée, contactez votre fournisseur d'équipement ou une agence gouvernementale locale pour les instructions d'élimination.

Test CEM

L'appareil médical doit faire l'objet de précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies dans cette section.

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques		
Le système Companion 5 est prévu pour une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système Companion 5 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique - Directives**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le système Companion 5 utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec des équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le système Companion 5 convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les habitations et les établissements directement connectés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments à usage d'habitation.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Conforme	
Fluctuations de tension/ papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique			
Le système Companion 5 est prévu pour une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système Companion 5 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.			
Test d'immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - Directives**
Environnement électromagnétique - Directives CEI 61000-4-2	Contact ±8 kV Air ±15 kV	Contact ±8 kV Air ±15 kV	Les sols doivent être en bois, en ciment ou carrelés. Si les sols sont revêtus d'un matériau synthétique, le taux d'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/ Salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation S/O	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Surtension CEI 61000-4-5	±2 kV common mode on AC lines ±1 kV differential on AC lines ±2 kV common mode on outdoor I/O lines	S/O ±1 kV differential on AC lines S/O	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les circuits d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	0% U^T pour 0,5 cycle (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U^T pour 1 cycle (0°) 70 % U^T (baisse de 30 % U^T) pour 25/30 cycles (0°) 0% U^T pour 250/300 cycles (0°)	0% U^T pour 0,5 cycle (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U^T pour 1 cycle (0°) 70 % U^T (baisse de 30 % en U^T) pour 25/30 cycles (0°) 0% U^T pour 250/300 cycles (0°)	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard. Si l'utilisateur du système Companion 5 nécessite un fonctionnement continu de l'appareil en cas de coupure de courant, il est recommandé d'utiliser le système Companion 5 avec une alimentation sans interruption (UPS).
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) magnétique domaine CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre à ceux d'un environnement commercial ou médical standard.
REMARQUE : U_T correspond à la tension secteur CA avant l'application du niveau de test.			

Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le système Companion 5 est prévu pour une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système Companion 5 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
RF conduites CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz, 1 KHz ou 2 KHz, 80% AM modulation (6V en ISM et groupe de radio amateur dans cette gamme pour la maison environnement)	3 Vrms	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité des composants de l'équipement Companion 5, y compris les câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée calculée sur la base de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2700 MHz, 1 KHz 80% de modulation pour l'environnement domestique	3 V/m	Distance de séparation recommandée $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ = 80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ = 800 MHz à 2,5 GHz où *P* correspond à la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en watts (W), indiquée par le fabricant de l'émetteur, et *d* correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité des champs émis par des émetteurs RF fixes, déterminée par l'étude électromagnétique d'un site [a], doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences [b]. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant :

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 : il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend des phénomènes d'absorption et de réflexion induits par les structures, les objets et les personnes.

[a] L'intensité des champs produits par des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles, les radios amateurs, les radios AM et FM et la télévision ne peut pas être prédite théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ, mesurée à l'emplacement où le système Companion 5 est utilisé, dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il conviendra de s'assurer du bon fonctionnement du système Companion 5 dans un tel environnement. En cas d'anomalie, il pourra être nécessaire de réaliser des mesures supplémentaires, par exemple en modifiant l'orientation ou la position du système Companion 5.

[b] Sur la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 3 V/m.

Spécifications de test pour l'IMMUNITÉ DU PORT DU BOÎTIER aux équipements de communication sans fil RF

Test fréquence (MHz)	Bande [a] (MHz)	Service [a]	Modulation [b]	Puissance maximale (W)	Distance (m)	Niveau de test d'immunité (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulation d'impulsion [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] Ecarts de ±5 kHz 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Modulation d'impulsion [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulation d'impulsion [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Modulation d'impulsion [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Modulation d'impulsion [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

REMARQUE : Si nécessaire pour atteindre le NIVEAU DE TEST D'IMMUNITÉ, la distance entre l'antenne émettrice et l'ÉQUIPEMENT EM OU LE SYSTÈME EM peut être réduite à 1 m. La distance d'essai de 1 m est autorisée par la norme CEI 61000-4-3.

[a] Pour certains services, seules les fréquences de liaison montante sont incluses.
[b] La porteuse doit être modulée à l'aide d'un signal carré à rapport cyclique de 50 %.
[c] Comme alternative à la modulation FM, une modulation par impulsions à 50 % à 18 Hz peut être utilisée car même si elle ne représente pas la modulation réelle, ce serait le pire des cas.

Le fabricant doit envisager de réduire la distance de séparation minimale, sur la base de la gestion des risques, et d'utiliser des niveaux de test d'immunité plus élevés qui sont appropriés pour la distance de séparation minimale réduite. Les distances de séparation minimales pour les niveaux d'essai d'immunité plus élevés doivent être calculées à l'aide de l'équation suivante :

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Où P est la puissance maximale en W, d est la distance minimale en m et E est le niveau de test d'immunité en V/m.

Si l'APPAREIL EM ou le SYSTÈME EM est conforme à des niveaux d'essai d'immunité plus élevés ou à cet essai, la distance de séparation minimale de 30 cm de 5.2.1.1 f) peut être remplacée par des distances de séparation minimales calculées à partir des niveaux d'essai d'immunité plus élevés.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF mobiles et portables et les appareils Companion 5

Le Companion 5 est prévu pour une utilisation dans un environnement dans lequel les perturbations dues aux radiofréquences rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du système Companion 5 peut prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant les distances minimum recommandées ci-dessous pour la séparation entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil Companion 5, en fonction de la puissance maximum de sortie de l'équipement de communication.

Puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur	**Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur** **m**		
	de 150 kHz à 80 MHz	**de 80 MHz à 800 MHz**	**de 800 MHz à 2,5 GHz**
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs avec une puissance nominale de sortie maximum ne figurant pas dans le tableau ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en watts (W), indiquée par le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation correspondant à la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 : il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend des phénomènes d'absorption et de réflexion induits par les structures, les objets et les personnes.

CAIRE et CAIRE Inc. sont des marques déposées de CAIRE Inc. Veuillez visiter notre site Web ci-dessous pour obtenir une liste complète des marques de commerce.
Marques: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. se réserve le droit d'interrompre la commercialisation de ses produits ou de modifier les tarifs, les matériaux, les équipements, les niveaux de qualité, les descriptions, les caractéristiques et/ou les processus de ses produits, et ce à tout moment, sans avertissement préalable et sans aucune autre obligation ni conséquence. Nous nous réservons tous les droits non expressément stipulés dans le présent document, selon les conditions applicables.

Steuerungselemente und Systemstatusanzeigen

Interne Symbole	
O_2	Sauerstoffleistung
I/O	Ein-/Ausschalter
	Keine wartbaren Teile enthalten. Abdeckung nicht öffnen.
	Von brennbaren Materialien, Öl und Fett fernhalten.
ISO 7000; graphische Symbole für die Verwendung auf dem Gerät – Index und Übersicht	
	Lager-oder Betriebstemperaturbereich. Reg.-Nr. 0632
	Lagerung luftfeuchtigkeit bereich. Reg.-Nr. 2620
	Name und Adresse des Herstellers. Reg.-Nr. 3082
	Herstellungsdatum. Reg.-Nr. 2497
	Katalognummer. Reg.-Nr. 2493
	Seriennummer. Reg.-Nr. 2498
	Diese Seite nach oben. Reg.-Nr. 0623
	Zerbrechlich, Vorsicht bei der Handhabung. Reg.-Nr. 0621
	Vor Regen schützen, trocken aufbewahren. Reg.-Nr. 0626
	Lesen Sie vor der Verwendung diese Bedienungsanleitung. Reg.-Nr. 1641
	Achtung, siehe Begleitdokumente. Reg. # 0434A
	Stapelgrenze nach Anzahl. Reg. Nr. 2403
ISO 7010: Graphische Symbole – Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen – Registrierte Sicherheitszeichen	
	Die Betriebsanleitung ist aufmerksam durchzulesen. Reg.-Nr. M002
	Warnung. Reg.-Nr. W001
	Von Flammen, offenem Feuer und Funken fernhalten. Offene Zündquellen und Rauchen verboten. Reg.-Nr. P003
	Nicht in der Nähe des Geräts oder während dessen Betrieb rauchen. Reg.-Nr. P002
	Anwendungsteil des Typs BF (Schutzgrad gegen Stromschlag). Reg.-Nr. 5333
Richtlinie 93/42/EWG des Rates für Medizinprodukte	
EC REP	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
CE ####	Wenn auf dem UDI-Etikett (Product Unique Device Identifier) das CE #### -Symbol angebracht ist, entspricht das Gerät den Anforderungen der Richtlinie 93/42 / EWG für Medizinprodukte. Das CE #### -Symbol zeigt die Nummer des angemeldeten Körpers an.
IEC 60417	
	Gerät der Klasse II, doppelt isoliert Reg.-Nr. 5172
ETL-Zertifizierung	
c PS us	Sicherheitsagentur für CAN / CSA C22.2 Nr. 60601-1-14 für medizinische elektrische Geräte. Zertifiziert sowohl für den US-amerikanischen als auch für den kanadischen Markt nach den geltenden US-amerikanischen und kanadischen Standards.
Contains FCC ID: WAP2001 FCC-Hinweis	
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations, Titel 21	
RX ONLY	Nach den in den USA geltenden Gesetzen darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder im Auftrag eines Arztes verkauft werden.
Richtlinie 2012/19/EU des Rates für: Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie)	
	WEEE-Richtlinie
EN 60601-1: Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die grundlegende Sicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale	
IP21	Tropfwassergeschütztes Gerät (Schutzart IP21): Der Companion 5 bietet Schutz gegen Schäden durch das Eindringen von Flüssigkeiten. (IP21 gemäß IEC 60529)

FCC-HINWEIS:
Dieses Gerät kann in Übereinstimmung mit Par. 15 der FCC-Regeln CYBLE-022001-00 enthalten, einschließlich der Antenne 2450AT18B100

von Johnson Technology. Das Gerät erfüllt die Anforderungen für die Zulassung modularer Sender, wie im öffentlichen FCC-Hinweis DA00-1407 erläutert. Der Betrieb des Senders unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät kann keine störenden Interferenzen verursachen, und (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

Dieses Produkt kann von einem oder mehreren US-amerikanischen oder internationalen Patenten abgedeckt sein. Auf unserer Webseite finden Sie eine Auflistung der geltenden Patente.
Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/

Kurzanleitung

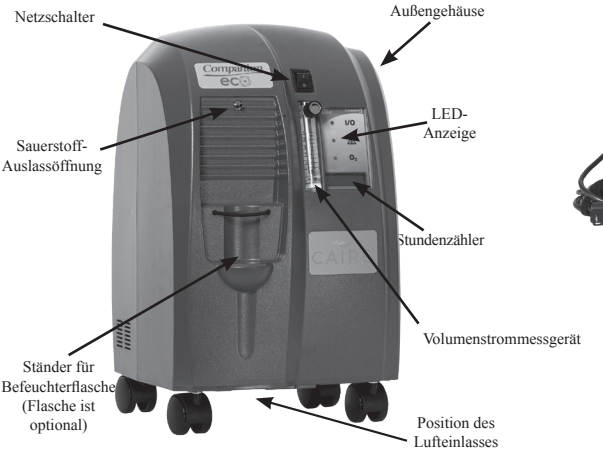
1. Auspacken des Companion 5

Companion 5

2. Kennenlernen des Companion 5

Lesen Sie sorgfältig alle Warnhinweise, Vorsichtshinweise und zusätzlichen Informationen zum Gerät im Rest dieser Anleitung. Machen Sie sich mit den wichtigsten Komponenten des Companion 5 sowie dem Bedienfeld vertraut.

VORDERSEITE



RÜCKSEITE

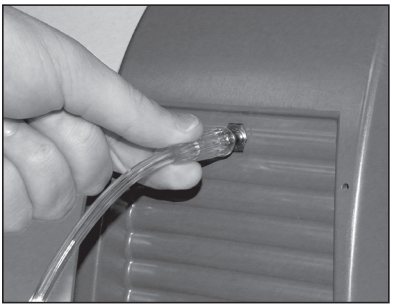
Komponenten des Companion 5

Außengehäuse	Stabiles Kunststoffgehäuse, das die internen Komponenten des CAIRE Companion 5 schützt.
Netzschalter	Ein-/Ausschalter zum Herstellen und Unterbrechen der Stromversorgung des Geräts. Das Symbol „I“ bedeutet, dass das Gerät eingeschaltet ist, das Symbol „O“, dass es AUSGESCHALTET ist.
Auslassöffnung	Hier verlässt der Sauerstoff den Companion 5, nachdem er gefiltert und konzentriert wurde. Zur Versorgung des Patienten wird entweder eine einlumige Nasenkanüle oder ein standardmäßiger Sauerstoffschlauch angeschlossen. Der an den Konzentrator angeschlossene Sauerstoffschlauch ist maximal 15,2 m (50 ft) lang.
LED-Anzeige	Verfügt über eine grüne, eine rote und eine gelbe* LED-Leuchte. Die grüne Leuchte steht für den normalen Betrieb, die gelbe* und rote Leuchte weisen auf Alarmzustände hin. (weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Alarmzustände“ in dieser Anleitung).
Stundenzähler	Digitale Anzeige der verstrichenen Betriebszeit des Konzentrators. Zeigt auf eine zehntel Stunde genau an und kann nicht zurückgesetzt werden. Zeigt Diagnosealarmcodes an, wenn der Konzentrator einen Alarmzustand meldet.
Volumenstrom-messgerät	Dient der Anpassung und Anzeige der Volumenstromrate des zugeführten Sauerstoffs. Die Volumenstromrate bewegt sich zwischen 0,5 und 5 Litern pro Minute (l/min) und lässt sich durch Drehen des Knopfes anpassen.
Ständer für Befeuchterflasche (Flasche ist optional)	Für das Anbringen einer Befeuchterflasche. Der Ständer umfasst ein Gummiband zur Sicherung der Flasche im Ständer. Eine Befeuchterflasche sorgt für zusätzliche Feuchtigkeit im Sauerstoffvolumenstrom. Die Flasche ist mit destilliertem Wasser gefüllt und die Flüssigkeit verhindert das Austrocknen der Nasenschleimhaut.
	*Nur Modelle mit Statusanzeige für den Sauerstoffkonzentrator (Oxygen Concentrator Status Indicator, OCSI)

3. Anbringen von Befeuchterflasche und Kanüle

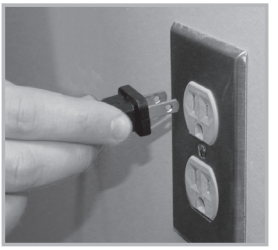
Wenn Sie eine Befeuchterflasche verwenden, befüllen Sie diese zunächst bis zur vom Hersteller angezeigten Höhe mit destilliertem Wasser. Setzen Sie die Flasche in den dafür vorgesehenen Ständer ein und sichern Sie sie mit dem Gummiband. Verbinden Sie das Ende mit Gewindezapfen des Befeuchterschlauchs mit der Flasche und das andere Ende mit der Auslassöffnung des Companion 5. Schließen Sie den Sauerstoffschlauch und/oder eine Nasenkanüle an der Auslassöffnung der Befeuchterflasche an.

Wird die Befeuchterflasche nicht verwendet, den Sauerstoffschlauch und/oder die Nasenkanüle direkt an der Auslassöffnung des Companion 5 anschließen.



4. Einschalten und Aufwärmen

Verbinden Sie das Wechselstrom-Kabel mit einer Wechselstrom-Steckdose.

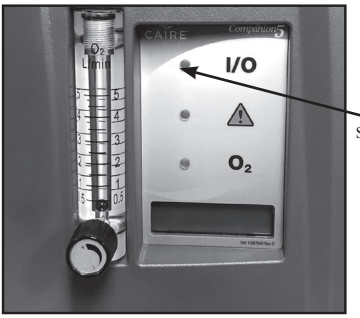


Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter ein.

Netzschalter

Wenn der Companion 5 korrekt eingeschaltet wird, leuchtet die grüne Anzeige auf dem LED-Display. Alle LED-Leuchten leuchten beim Einschalten auf. Nachdem der Konzentrator aufgewärmt ist, leuchtet nur noch die grüne Leuchte.

Hinweis: Nach dem ersten Einschalten leuchtet das O2-Licht und „O2 UP“ wird auf dem Bildschirm angezeigt, bis die Konzentration die Spezifikationen erreicht.



Stromanzeige-LED

6. Einstellen des Volumenstroms auf die vorgeschriebenen Werte

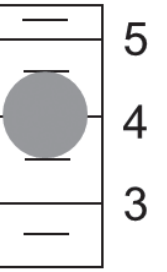
Über den Volumenstromsteuerungsknopf können Sie den vom Ihrem Arzt vorgeschriebenen Volumenstrom einstellen.

WARNUNG: DAS VORGESCHRIEBENE SAUERSTOFFNIVEAU MUSS UNBEDINGT EINGEHALTEN WERDEN. EINSTELLUNGEN DER FLUSSRATE DÜRFEN NUR GEÄNDERT WERDEN, WENN DIES AUF ANWEISUNG EINES APPROBIERTEN ARZTES ERFOLGT. DER GEBRAUCH DES SAUERSTOFFKONZENTRATORS WÄHREND DES SCHLAFS DARF NUR AUF EMPFEHLUNG DURCH QUALIFIZIERTES KLINISCHES PERSONAL ERFOLGEN.

Atmen Sie normal über die Nasenkanüle.

So passen Sie die Volumenstromrate an:
Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Volumenstrom zu verstärken.
Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Volumenstrom zu verringern.

Die Mitte der Kugel zeigt die Volumenstromrate an. Siehe Bild unten.



Korrekt

Wichtig!
Warn- und Sicherheitshinweise sind folgendermaßen gekennzeichnet:

WARNUNG: WEIST AUF GEFAHREN HIN, DIE SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN KÖNNEN.

VORSICHT: Wichtige Informationen zur Vermeidung von Schäden am Companion 5.

Hinweis: Besonders zu beachtende Informationen.

Gebrauchshinweise

Verwendungszweck

Der CAIRE Companion 5 ist für die Verabreichung von zusätzlichem Sauerstoff vorgesehen. Das Gerät ist weder für die Lebenserhaltung vorgesehen, noch bietet es Funktionen zur Patientenüberwachung.

WARNUNG: DAS VORGESCHRIEBENE SAUERSTOFFNIVEAU MUSS UNBEDINGT EINGEHALTEN WERDEN. EINSTELLUNGEN DER FLUSSRATE DÜRFEN NUR GEÄNDERT WERDEN, WENN DIES AUF ANWEISUNG EINES APPROBIERTEN ARZTES ERFOLGT. DER GEBRAUCH DES TRAGBAREN SAUERSTOFFKONZENTRATORS WÄHREND DES SCHLAFS DARF NUR AUF EMPFEHLUNG DURCH QUALIFIZIERTES KLINISCHES PERSONAL ERFOLGEN.

WARNUNG: DAMIT GEWÄHRLEISTET IST, DASS DIE IHREM GESUNDHEITSZUSTAND ENTSPRECHENDE THERAPEUTISCHE SAUERSTOFFMENGE VERABREICHT WIRD, DARF DER COMPANION 5 ERST EINGESETZT WERDEN, NACHDEM EINE ODER MEHRERE EINSTELLUNGEN INDIVIDUELL FÜR SIE BEI IHREM SPEZIFISCHEN AKTIVITÄTSMASS BESTIMMT ODER VERSCHRIEBEN WURDEN. DER COMPANION 5 DARF NUR IN VERBINDUNG MIT DER SPEZIFISCHEN KOMBINATION BZW. MIT DEN TEILEN UND ZUBEHÖRTEILEN VERWENDET WERDEN, DIE DEN SPEZIFIKATIONEN DES KONZENTRATORHERSTELLERS ENTSPRECHEN UND DIE BEI BESTIMMUNG IHRER EINSTELLUNGEN EINGESETZT WURDEN.

WARNUNG: DIESES GERÄT DARF NICHT FÜR LEBENSERHALTENDE MASSNAHMEN EINGESETZT WERDEN. BEI GERIATRISCHEN, PÄDIATRISCHEN UND ANDEREN PATIENTEN, DIE EIN UNWOHLSEIN BEIM GEBRAUCH DIESES GERÄTS NICHT MITTEILEN KÖNNEN, SIND GGF. ZUSÄTZLICHE ÜBERWACHUNGSMETHODEN ODER EIN DEZENTRALES ALARMSYSTEM NOTWENDIG, DAMIT INFORMATIONEN ZU UNWOHLSEIN BZW. EINEM MEDIZINISCHEN NOTFALL AN DAS VERANTWORTLICHE MEDIZINISCHE PERSONAL ÜBERMITTELT WERDEN KÖNNEN, UM SCHÄDIGUNGEN ZU VERMEIDEN. PATIENTEN MIT HÖR- UND/ODER SEHBEHINDERUNG BENÖTIGEN MÖGLICHERWEISE HILFE BEIM ÜBERWACHEN DER ALARME.

WARNUNG: SCHWANGERE ODER STILLENDE FRAUEN SOLLTEN KEINE IN DIESEM HANDBUCH EMPFOHLENEN ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN, DA SIE PHTHALATE ENTHALTEN KÖNNEN.

WARNUNG: LAUT US-GESETZEN DARF DIESES GERÄT NUR AUF ANWEISUNG EINES ARZTES ODER EINES ANDEREN LIZENZIERTEN GESUNDHEITSDIENSTLEISTERS VERKAUFT ODER VERLIEHEN WERDEN.

Gegenanzeigen

WARNUNG: DIE VERWENDUNG VON SAUERSTOFF OHNE ÄRZTLICHE VERSCHREIBUNG IST UNTER UMSTÄNDEN GEFÄHRLICH. DAS GERÄT DARF NUR AUF VERSCHREIBUNG EINES ARZTES VERWENDET WERDEN.

WARNUNG: DAS GERÄT DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN BRENNBARE ANÄSTHETIKA VORHANDEN SIND.

WARNUNG: WIE BEI JEDEM ELEKTRISCHEN GERÄT KANN ES AUCH BEIM COMPANION 5 ZU AUSFÄLLEN AUFGRUND VON UNTERBRECHUNGEN DER STROMVERSORGUNG KOMMEN BZW. ES NOTWENDIG SEIN, DAS GERÄT VON EINEM ENTSPRECHEND GESCHULTEN TECHNIKER WARTEN ZU LASSEN. DER COMPANION 5 IST FÜR PATIENTEN, DIE AUFGRUND EINER SOLCHEN VORÜBERGEHENDEN UNTERBRECHUNG GESUNDHEITLICHE SCHÄDEN DAVONTRAGEN WÜRDEN, NICHT GEEIGNET.

Sicherheitsrichtlinien

WARNUNG: AN DIESEM GERÄT DÜRFEN KEINE MODIFIKATIONEN VORGENOMMEN WERDEN.

WARNUNG: FÜR DEN FALL EINES STROMAUSFALLS, ALARMS ODER MECHANISCHEN VERSAGENS EMPFIEHLT DER HERSTELLER EINE ALTERNATIVE SAUERSTOFFZUFUHR. DEN ARZT ODER GERÄTEANBIETER FRAGEN, WELCHE ART VON RESERVESYSTEM BENÖTIGT WIRD.

WARNUNG: DIESES GERÄT LIEFERT HOCHKONZENTRIERTEN SAUERSTOFF, DER SCHNELL ZU BRÄNDEN FÜHREN KANN. RAUCHEN ODER OFFENE FLAMMEN SIND INNERHALB VON ZWEI (2) METERN IM UMFELD VON (1) DIESEM GERÄT ODER (2) EINEM SAUERSTOFF TRANSPORTIERENDEN ZUBEHÖRTEIL NICHT ERLAUBT. DIE MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN SCHWERE BRÄNDE, SACH- BZW. PERSONENSCHÄDEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN.

WARNUNG: BETREIBEN SIE DAS GERÄT NICHT IN EINEM EINGESCHRÄNKTEN ODER ENGEN BEREICH (Z. B. EINEM KLEINEN KOFFER ODER EINER HANDTASCHE), IN DEM DIE BELÜFTUNG UNZUREICHEND SEIN KÖNNTE. HIERDURCH KANN SICH DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR ÜBERHITZEN UND DIE LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.

WARNUNG: DER KONZENTRATOR DARF NICHT MIT RAUCH, SCHADSTOFFEN ODER DÄMPFEN IN KONTAKT KOMMEN.

WARNUNG: DER EINSATZ EINIGER SAUERSTOFF FÜHRENDER ZUBEHÖRTEILE, DIE NICHT FÜR DIE VERWENDUNG MIT DIESEM SAUERSTOFFKONZENTRATOR ANGEGEBEN SIND, KANN DESSEN LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGEN. AUF EMPFOHLENES ZUBEHÖR WIRD IN DIESER ANLEITUNG VERWIESEN.

WARNUNG: IST DAS GERÄT HERUNTERGEFALLEN, WURDE ES BESCHÄDIGT ODER WASSER AUSGESETZT, SOLLTEN SIE SICH MIT IHREM PFLEGEDIENST IN VERBINDUNG SETZEN, UM EINE INSPEKTION ODER EINE EVENTUELLE REPARATUR VORNEHMEN ZU LASSEN. VERWENDEN SIE DEN SAUERSTOFFKONZENTRATOR NICHT, WENN STROMKABEL ODER STECKER BESCHÄDIGT SIND.

WARNUNG: STELLEN SIE SICHER, DASS LUFTEINLASS UND -AUSLASS NICHT BLOCKIERT WERDEN. FÜHREN SIE KEINE GEGENSTÄNDE IN DIE GERÄTEÖFFNUNGEN EIN UND LASSEN SIE NICHTS IN DIESE HINEINFALLEN. HIERDURCH KANN SICH DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR ÜBERHITZEN UND DIE LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.

WARNUNG: DER OPTIONAL ERHÄLTLICHE BEFEUCHTER DARF NICHT ÜBERFÜLLT WERDEN. DER OPTIONAL ERHÄLTLICHE BEFEUCHTER DARF NUR MIT WASSER BEFÜLLT WERDEN. DAS FÜLLNIVEAU DARF DIE VOM HERSTELLER DES BEFEUCHTERS ANGEZEIGTE HÖHE NICHT ÜBERSCHREITEN.

WARNUNG: DAS GERÄT NUR NACH EINGEHENDEM STUDIUM UND VERSTÄNDNIS DIESER ANLEITUNG VERWENDEN. SOLLTEN SIE DIE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN NICHT VERSTEHEN, WENDEN SIE SICH AN DEN BEREITSTELLER DIESES GERÄTES, BEVOR SIE VERSUCHEN, ES ZU VERWENDEN; ANDERNFALLS KANN ES ZU VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN KOMMEN.

WARNUNG: BEI UNWOHLSEIN ODER EINEM MEDIZINISCHEN NOTFALL SOFORT ÄRZTLICHE HILFE ZURATE ZIEHEN.

WARNUNG: WIRD DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR AUSSERHALB DES ANGEGEBENEN TEMPERATURBEREICHES VERWENDET, KANN DIES DIE FÄHIGKEIT DES GERÄTES BEEINTRÄCHTIGEN, DIE ANGEGEBENEN SAUERSTOFFKONZENTRATIONEN ZU ERZEUGEN. FÜR TEMPERATURGRENZWERTE SIEHE DEN ABSCHNITT „TECHNISCHE DATEN“ IN DIESER ANLEITUNG.

WARNUNG: KEINE ÖL-, FETT-, ODER PETROLEUMBASIERTEN ODER ANDEREN ENTZÜNDLICHEN PRODUKTE MIT DEM SAUERSTOFFKONZENTRATOR ODER DESSEN SAUERSTOFF BEINHALTENDEM ZUBEHÖR VERWENDEN. ES SOLLTEN AUSSCHLIESSLICH WASSERBASIERTE, SAUERSTOFFVERTRÄGLICHE LOTIONEN ODER SALBEN VERWENDET WERDEN. SAUERSTOFF BESCHLEUNIGT DIE VERBRENNUNG ENTZÜNDLICHER SUBSTANZEN.

WARNUNG: DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR SOLLTE NICHT DIREKT NEBEN ANDEREN GERÄTEN ODER MIT ANDEREN GERÄTEN GESTAPELT VERWENDET WERDEN. IST EINE SOLCHE SITUATION NICHT ZU VERMEIDEN, MUSS DAS GERÄT AUF ORDNUNGSGEMÄSSEN BETRIEB HIN ÜBERWACHT WERDEN.

WARNUNG: FÜR DEN FALL EINES STROMAUSFALLS, ALARMS ODER MECHANISCHEN VERSAGENS EMPFIEHLT DER HERSTELLER EINE ALTERNATIVE SAUERSTOFFZUFUHR. DEN ARZT ODER GERÄTEANBIETER FRAGEN, WELCHE ART VON RESERVESYSTEM BENÖTIGT WIRD.

WARNUNG: DIESES GERÄT LIEFERT HOCHKONZENTRIERTEN SAUERSTOFF, DER SCHNELL ZU BRÄNDEN FÜHREN KANN. RAUCHEN ODER OFFENE FLAMMEN SIND IM RAUM, IN DEM SICH (1) DAS GERÄT ODER (2) EIN SAUERSTOFF TRANSPORTIERENDES ZUBEHÖRTEIL BEFINDEN, NICHT ERLAUBT. DIE MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN SCHWERE BRÄNDE, SACH- BZW. PERSONENSCHÄDEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN.

WARNUNG: DER EINSATZ EINIGER SAUERSTOFF FÜHRENDER ZUBEHÖRTEILE, DIE NICHT FÜR DIE VERWENDUNG MIT DIESEM SAUERSTOFFKONZENTRATOR ANGEGEBEN SIND, KANN DESSEN LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGEN. AUF EMPFOHLENES ZUBEHÖR WIRD IN DIESER ANLEITUNG VERWIESEN.

WARNUNG: IST DAS GERÄT HERUNTERGEFALLEN, WURDE ES BESCHÄDIGT ODER WASSER AUSGESETZT, SOLLTEN SIE SICH MIT IHREM PFLEGEDIENST IN VERBINDUNG SETZEN, UM EINE INSPEKTION ODER EINE EVENTUELLE REPARATUR VORNEHMEN ZU LASSEN. VERWENDEN SIE DEN SAUERSTOFFKONZENTRATOR NICHT, WENN STROMKABEL ODER STECKER BESCHÄDIGT SIND.

WARNUNG: VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH VOM HERSTELLER EMPFOHLENE ERSATZTEILE, UM EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION ZU GEWÄHRLEISTEN UND BRAND- SOWIE VERBRENNUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN.

WARNUNG: SCHMIEREN SIE KEINE BESCHLÄGE, ANSCHLÜSSE, SCHLÄUCHE ODER ANDERE ZUBEHÖRTEILE DES SAUERSTOFFKONZENTRATORS, UM BRAND- SOWIE VERBRENNUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN.

WARNUNG: DAS RAUCHEN WÄHREND DER SAUERSTOFFVERABREICHUNG IST DER HAUPTGRUND FÜR BRANDVERLETZUNGEN UND -TODE. DIESE SICHERHEITSWARNUNGEN MÜSSEN UNBEDINGT BEFOLGT WERDEN:

WARNUNG: RAUCHEN, KERZEN ODER OFFENE FLAMMEN SIND IN DEM RAUM, IN DEM SICH DAS GERÄT ODER EIN SAUERSTOFF BEFÖRDERNDES ZUBEHÖRTEIL BEFINDEN, VERBOTEN.

WARNUNG: RAUCHEN WÄHREND DES TRAGENS EINER SAUERSTOFFKANÜLE KANN ZU GESICHTSVERBRENNUNGEN UND ZUM TODE FÜHREN.

WARNUNG: WENN SIE RAUCHEN, KÖNNEN DIESE 3 SCHRITTE IHR LEBEN RETTEN: DEN SAUERSTOFFKONZENTRATOR AUSSCHALTEN, DIE KANÜLE ABNEHMEN UND DEN RAUM, IN DEM DAS GERÄT SICH BEFINDET, VERLASSEN.

WARNUNG: SCHILDER MIT DER AUFSCHRIFT „RAUCHEN VERBOTEN – SAUERSTOFF IN GEBRAUCH“ MÜSSEN IM HAUS ODER AN DEM ORT, AN DEM DER SAUERSTOFF VERWENDET WIRD, DEUTLICH ERKENNBAR ANGEBRACHT SEIN. PATIENTEN UND PFLEGEPERSONAL MÜSSEN ÜBER DIE GEFAHREN DES RAUCHENS IN DER NÄHE ODER WÄHREND DES GEBRAUCHS VON MEDIZINISCHEM SAUERSTOFF AUFGEKLÄRT WERDEN.

WARNUNG: DEN SAUERSTOFFKONZENTRATOR NICHT BEI VORHANDENSEIN ENTZÜNDLICHER GASE VERWENDEN. DIES KANN SCHNELL ZU BRÄNDEN FÜHREN, DIE SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER DEN TOD NACH SICH ZIEHEN KÖNNEN.

WARNUNG: EIN ABNEHMEN DER KANÜLE UND EINE LAGERUNG AUF KLEIDUNG, BETTWÄSCHE, SOFAS ODER ANDEREM POLSTERMATERIAL FÜHRT BEI VORHANDENSEIN EINER ZIGARETTE, WÄRMEQUELLE ODER FLAMME ZU EINER VERPUFFUNG.

WARNUNG: LASSEN SIE EINE KANÜLE NICHT AUF ODER UNTER KLEIDUNG, BETTWÄSCHE ODER STUHLPOLSTERN LIEGEN. WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST, ABER NICHT BETRIEBEN WIRD, KANN DER SAUERSTOFF ENTZÜNDLICH WIRKEN. DAS GERÄT AUSSCHALTEN, WENN ES NICHT IN GEBRAUCH IST.

WARNUNG: NICHT VERSUCHEN, DAS GERÄT – ABGESEHEN VON DEN IN DIESER ANLEITUNG AUFGEFÜHRTEN STÖRUNGSBEHEBUNGEN – ZU WARTEN. ENTFERNEN SIE KEINE ABDECKUNG. NUR DER BEREITSTELLER DES GERÄTES ODER EIN QUALIFIZIERTER WARTUNGSTECHNIKER DÜRFEN DIE ABDECKUNGEN ENTFERNEN ODER DAS GERÄT WARTEN.

WARNUNG: VERWENDEN SIE NUR VOM HERSTELLER EMPFOHLENES ZUBEHÖR. DIE VERWENDUNG ANDERENZUBEHÖRS KANN ZU EINER SCHWEREN BESCHÄDIGUNG DES SAUERSTOFFKONZENTRATORS SOWIE ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE FÜHREN.

VORSICHT: Stromkabel und Sauerstoffschläuche so platzieren, dass eine Stolpergefahr vermieden wird.

VORSICHT: Alle Anweisungen des Herstellers befolgen, damit die Garantie ihre Gültigkeit behält.

Hinweis: Tragbare und mobile HF-Kommunikationsausrüstung kann medizinische elektrische Geräte beeinträchtigen.

WARNUNG: STELLEN SIE DIE SAUERSTOFFVERSORGUNGSROHREN UND STROMKABEL IMMER SO AUF, DASS EINE STOLPERGEFAHR ODER EINE MÖGLICHE VERSEHENTLICHE STRANGULATION VERMIEDEN WIRD.

WARNUNG: DIESES PRODUKT EXPONIERT SIE GEGENÜBER CHEMIKALIEN, WIE Z. B. NICKEL, DAS IM STAAT KALIFORNIEN ALS URSACHE FÜR KREBS EINGESTUFT WIRD. WEITERE INFORMATIONEN DAZU FINDEN SIE UNTER WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

WARNUNG: WENN BEI DIESEM GERÄT EIN SCHWERWIEGENDER VORFALL AUFTRITT, SOLLTE DER BENUTZER DEN VORFALL UNVERZÜGLICH DEM ANBIETER UND / ODER DEM HERSTELLER MELDEN. EIN SCHWERWIEGENDER VORFALL IST DEFINIERT ALS EINE VERLETZUNG, DER TOD ODER DIE MÖGLICHKEIT, EINE VERLETZUNG / DEN TOD ZU VERURSACHEN, FALLS DER VORFALL ERNEUT AUFTRITT. DER BENUTZER KANN DEN VORFALL AUCH DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE DES LANDES MELDEN, IN DEM DER VORFALL AUFGETRETEN IST.

Technische Daten

Die folgende Tabelle bietet zum ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes wichtige Informationen bezüglich der empfohlenen Betriebsumgebungen oder Betriebsbedingungen.

Technische Daten

Durchflussmengen	0,5–5,0 l/min ± 10% der angegebenen Einstellung oder 200 ml, je nachdem, welcher Wert größer ist **
O2-Konzentration	90 % (+5,5 %/-3 %)
Abmessungen	54,6x31,8x34,3 cm (21,5x12,5x13,5")
Gewicht	16,3 kg (36 Pfund)
Schalldruckpegel	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Stromverbrauch	285 W bei 2 l/min, 350 W Maximum
Maximaler Ausgangsdruck	6 psig
Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	15% - 90 % bei 28 °C (82,4 °F) Taupunkttemperatur
Lagertemperatur	-25 °C bis 70 °C
Lagerfeuchtigkeit	0% - 90 %, nicht kondensierend
Stromversorgung	Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Verwenden Sie keine Steckdosen, die über einen Schalter ein- und ausgeschaltet werden können.
Einsatzhöhe	-382 bis 3.011 Meter
Betriebsdauer	bis zu 24 Stunden pro Tag

Die erwartete Lebensspanne des Geräts beträgt mindestens 5 Jahre.
*Pro Prüfnorm Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** In Höhen über 1524 m über dem Meeresspiegel kann die Genauigkeit des Durchflussmessers um bis zu 25% beeinträchtigt werden
Informationen zum Schallleistungspegel finden Sie im technischen Handbuch (PN 14940840).

WARNUNG: DIE VERWENDUNG VON GERÄTEN AUSSERHALB DER BESTIMMTEN BETRIEBSBEDINGUNGEN KANN DIE DURCHFLUSSRATE UND DEN PROZENTSATZ VON SAUERSTOFF UND FOLGEND DIE QUALITÄT DER THERAPIE BEEINFLUSSEN.

Hinweis: Wurde der Sauerstoffkonzentrator für einen längeren Zeitraum außerhalb seiner üblichen Betriebstemperaturen gelagert, sollte dem Gerät vor dem Anschalten Zeit gelassen werden, eine übliche Betriebstemperatur anzunehmen (siehe den Abschnitt „Technische Daten" in dieser Anleitung).

Ordnungsgemäße Aufstellung des Companion 5

Wählen Sie den Standort für das Gerät so, dass weder Rauch, Dämpfe noch Schadstoffe aufgenommen werden können. Durch die korrekte Aufstellung des Geräts sollte der Einlass von Luft durch die drei Lufteinlass-Positionen oben an der Rückseite und unterhalb des Gehäuses gewährleistet sein, und außerdem sicherstellen, dass Abluft über die Abluftöffnung unten links am Gerät nach außen strömen kann.

Lufteinlässe befinden sich oben an der Rückseite und unten am Konzentrator. Stellen Sie das Gerät mit einem Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden, Möbeln, Vorhängen oder anderen Gegenständen auf.

Platzieren Sie das Gerät so, dass die akustischen Alarme hörbar sind.

Legen Sie den Sauerstoffversorgungsschlauch so, dass dieser nicht knicken oder blockiert werden kann.

WARNUNG: DEN SAUERSTOFFKONZENTRATOR NICHT BEI VORHANDENSEIN ENTZÜNDLICHER GASE VERWENDEN. DIES KANN SCHNELL ZU BRÄNDEN FÜHREN, DIE SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER DEN TOD NACH SICH ZIEHEN KÖNNEN. KEINE ÖL-, FETT-, ODER PETROLEUMBASIERTEN ODER ANDEREN ENTZÜNDLICHEN PRODUKTE MIT DEM SAUERSTOFFKONZENTRATOR ODER DESSEN SAUERSTOFF BEINHALTENDEM ZUBEHÖR VERWENDEN. ES SOLLTEN AUSSCHLIESSLICH WASSERBASIERTE, SAUERSTOFFVERTRÄGLICHE LOTIONEN ODER SALBEN VERWENDET WERDEN. SAUERSTOFF BESCHLEUNIGT DIE VERBRENNUNG ENTZÜNDLICHER SUBSTANZEN.

WARNUNG: DIESES GERÄT LIEFERT HOCHKONZENTRIERTEN SAUERSTOFF, DER SCHNELL ZU BRÄNDEN FÜHREN KANN. RAUCHEN ODER OFFENE FLAMMEN SIND IM RAUM, IN DEM SICH (1) DAS GERÄT ODER (2) EIN SAUERSTOFF TRANSPORTIERENDES ZUBEHÖRTEIL BEFINDEN, NICHT ERLAUBT. DIE MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN SCHWERE BRÄNDE, SACH- BZW. PERSONENSCHÄDEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN.

Gebrauchsanweisungen

Vor der Inbetriebnahme

Diese Bedienungsanleitung ist dazu bestimmt, Sie bei der Verwendung und Wartung des Geräts zu unterstützen. Sollten Sie Fragen oder Probleme haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Pflegedienst in Verbindung.

Wichtig! Der Companion 5 darf ohne vorheriges Lesen des Kapitels „Sicherheitsrichtlinien" in dieser Anleitung NICHT betrieben werden. Befolgen Sie alle Gebrauchshinweise. Beachten Sie dabei insbesondere auch alle Warnhinweise, die auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung zu finden sind. Zur Verringerung von Brand- und Verletzungsgefahren sowie von schweren Schäden am Companion 5 müssen zudem alle Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden.

Der CAIRE Companion 5 erzeugt nicht selbst Sauerstoff. Er erzeugt hochkonzentrierten Sauerstoff aus der umgebenden Raumluft und führt ihn dem Patienten zu. Raumluft weist von Natur aus nur circa 21 Volumenprozent Sauerstoff auf.

Die Raumluft wird durch einen Kompressor in den Konzentrator gesogen. Die Luft durchläuft anschließend eine Reihe an Filtern und einen Molekular-Sieb-Filter, der Stickstoffmoleküle chemisch absorbiert. Die sauerstoffangereicherte Luft, die aus dem Konzentrator austritt, enthält daher 87 bis 95 Volumenprozent Sauerstoff.

WARNUNG: REINIGEN SIE GEHÄUSE, BEDIENFELD UND STROMKABEL NUR MIT EINEM SANFTEN HAUSHALTSREINIGER, DER MIT EINEM FEUCHTEN (NICHT NASSEN) TUCH ODER SCHWAMM AUFGETRAGEN WIRD. WISCHEN SIE ANSCHLIESSEND ALLE OBERFLÄCHEN TROCKEN. KEINE FLÜSSIGKEITEN IN DAS INNERE DES GERÄTES GELANGEN LASSEN. ACHTEN SIE BESONDERS DARAUF, DASS DER SAUERSTOFFAUSLASS FÜR DEN ANSCHLUSS DER KANÜLE FREI VON STAUB, WASSER UND ANDEREN PARTIKELN BLEIBT.

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass und -auslass nicht blockiert werden. Hierdurch kann sich der Sauerstoffkonzentrator überhitzen und die Leistung beeinträchtigt werden. Betreiben Sie den Sauerstoffkonzentrator nicht ohne eingesetzten Lufteinlassfilter. Sollte ein zweiter Filter mitgeliefert worden sein, setzen Sie den Ersatzfilter ein, bevor Sie den anderen Filter reinigen. Reinigen Sie den verschmutzten Filter in warmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn vor der Verwendung gründlich ab.

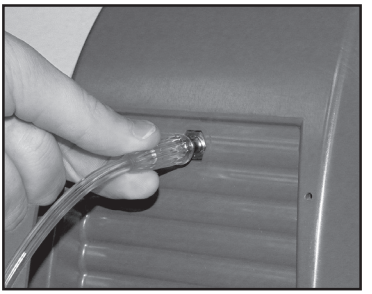
Schritt 1: Aufstellen des Companion 5 für die Verwendung
Stellen Sie den Companion 5 in einer gut belüfteten und gut beleuchteten Umgebung auf. Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlass- und Abluftöffnungen nicht blockiert sind. Positionieren Sie den Companion 5 so, dass alle akustischen und visuellen Anzeigen oder Alarme gut sichtbar und hörbar sind und Sie Zugang zum Netzstecker haben

Stecken Sie das Netzkabel des Geräts in eine Wechselstrom-Steckdose.

Schritt 2: Wird die Befeuchterflasche NICHT verwendet:

a. Verbinden Sie eine Nasenkanüle oder

einen Sauerstoffschlauch direkt mit der Sauerstoffauslassöffnung.



b. Fahren Sie mit Schritt 4 fort.

Schritt 3: Wird die Befeuchterflasche verwendet:
a. Schrauben Sie den Deckel von der Befeuchterflasche.
b. Befüllen Sie die Flasche mit destilliertem Wasser. Achten Sie darauf, dass der Füllstand zwischen dem auf der Flasche angegebenen Höchst- und Mindestniveau liegt.
c. Schrauben Sie den Deckel auf die Befeuchterflasche. Achten Sie darauf, dass kein Wasser austritt.
d. Schließen Sie eine Nasenkanüle oder einen standardmäßigen Sauerstoffschlauch an die Auslassöffnung der Befeuchterflasche an.

Hinweis: Der Einsatz eines Befeuchters, der nicht für die Verwendung mit diesem Konzentrator angegeben ist, kann dessen Leistung beeinträchtigen.

e. Verbinden Sie das Ende mit Gewindezapfen des Befeuchterschlauchs mit dem Deckel der Befeuchterflasche.

f. Verbinden Sie das andere Ende des Befeuchterschlauchs mit der Auslassöffnung des CAIRE Companion 5.

g. Setzen Sie die Flasche in den dafür vorgesehenen Ständer ein.

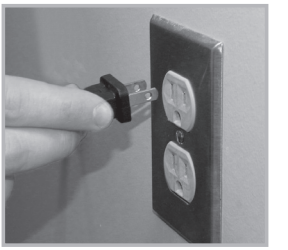
h. Sichern Sie die Flasche mit dem Gummiband im Ständer.

i. Fahren Sie mit Schritt 4 fort.

Schritt 4: Einschalten und Aufwärmen

a. Stecken Sie den Stecker des CAIRE Companion 5 in eine Wechselstrom-Steckdose.

WARNUNG: PRÜFEN SIE DAS STROMKABEL VOR DER VERWENDUNG AUF SCHÄDEN. SOLLTE DAS KABEL BESCHÄDIGT SEIN, DARF ES NICHT IN EINE STECKDOSE GESTECKT ODER ZUM BETRIEB DES KONZENTRATORS VERWENDET WERDEN.



b. Stellen Sie den Netzschalter auf „ON“ (I). Wenn der Companion 5 ordnungsgemäß eingeschaltet ist, leuchtet die grüne Anzeige auf der LED-Anzeige auf. Alle LED-Leuchten leuchten beim Start kurz auf.

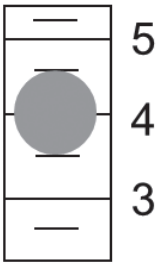
Hinweis: Nach dem ersten Einschalten leuchtet das O2-Licht und „O2 UP“ wird auf dem Bildschirm angezeigt, bis die Konzentration die Spezifikationen erreicht.

Schritt 5: Anpassen der Volumenstromrate

a. Drehen Sie den Volumenstromsteuerungsknopf auf die von Ihrem Arzt vorgeschriebene Sauerstoffvolumenstromrate (LPM).

So passen Sie die Volumenstromrate an:
Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Volumenstrom zu verstärken.
Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Volumenstrom zu verringern.

Die Mitte der Kugel zeigt die Volumenstromrate an. In dem unten stehenden Bild ist eine Durchflussmenge von 4,0 l/min angegeben.



Korrekt

WARNUNG: DAS VORGESCHRIEBENE SAUERSTOFFNIVEAU MUSS UNBEDINGT EINGEHALTEN WERDEN. EINSTELLUNGEN DER FLUSSRATE DÜRFEN NUR GEÄNDERT WERDEN, WENN DIES AUF ANWEISUNG EINES APPROBIERTEN ARZTES ERFOLGT. DER GEBRAUCH DES SAUERSTOFFKONZENTRATORS WÄHREND DES SCHLAFS DARF NUR AUF EMPFEHLUNG DURCH QUALIFIZIERTES KLINISCHES PERSONAL ERFOLGEN.

Schritt 6: Überprüfen des Volumenstroms und normales Atmen

a. Überprüfen Sie, ob tatsächlich Sauerstoff durch die Nasenkanüle strömt und dass der Schlauch nicht umgeknickt, verbogen oder verstopft ist.

Hinweis: Sicherstellen, dass die Kanüle vollständig eingeführt ist und fest sitzt. Der Sauerstoffffluss zu den Zinken der Nasenkanüle sollte hörbar oder fühlbar sein.

b. Führen Sie die Nasenkanüle korrekt ein und atmen Sie normal durch die Kanüle.

Schritt 7: Ausschalten

a. Schalten Sie den Netzschalter AUS (Symbol O), wenn der CAIRE Companion 5 nicht mehr verwendet wird.

VORSICHT: Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Die Verwendung anderen Zubehörs kann zu einer schweren Beschädigung des Sauerstoffkonzentrators sowie zum Erlöschen der Garantie führen.

VORSICHT: Keine Verlängerungskabel für dieses Gerät verwenden und nicht zu viele Stecker mit derselben Steckdose verbinden. Die Verwendung eines Verlängerungskabels kann die Leistung des Gerätes beeinträchtigen. Die Verbindung zu vieler Stecker mit einer Steckdose kann den Schaltschrank überlasten und zum Auslösen von Trennschalter/Sicherung oder bei Fehlfunktion von Trennschalter/Sicherung zum Ausbruch eines Feuers führen.

VORSICHT: Die Verwendung von anderen Kabeln und Adaptern als den angegebenen, mit Ausnahme der Kabel und Adapter, die vom Hersteller des medizinischen elektrischen Geräts als Ersatzteile für interne Komponenten verkauft werden, kann zu erhöhten Emissionen oder einer reduzierten Störfestigkeit des Sauerstoffkonzentrators führen.

WARNUNG: STELLEN SIE SICHER, DASS LUFTEINLASS UND -AUSLASS NICHT BLOCKIERT WERDEN. HIERDURCH KANN SICH DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR ÜBERHITZEN UND DIE LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.

Hinweis: An den Geräteanbieter: Das folgende Zubehör für die Sauerstoffverabreichung wird zur Verwendung mit dem Companion 5 empfohlen:

• Nasenkanüle: CAIRE-Teilenummer CU002-1

• Luftbefeuchteradapterschlauch: CAIRE-Teilenummer 20843882

• Luftbefeuchterflasche: CAIRE-Teilenummer HU003-1

• Brandschutz: CAIRE-Teilenummer 20629671

Für die Verwendung mit einer Kanüle wird eine Feuerpause benötigt.

• CAIRE bietet einen Brandschutz an, der in Verbindung mit dem Sauerstoffkonzentrator verwendet werden soll. Die Brandschutzklemme ist eine thermische Zündschnur, um den Gasfluss zu stoppen, falls die nachgeschaltete Kanüle oder der Sauerstoffschlauch entzündet werden und zur Brandschutzstelle verbrennen. Es wird in Linie mit der Nasenkanüle oder dem Sauerstoffschlauch zwischen dem Patienten und dem Sauerstoffauslass des Companion 5 platziert. Beziehen Sie sich für die ordnungsgemäße Verwendung des Brandschutzes immer auf die Anweisungen des Herstellers (im Lieferumfang jedes Brandschutz-Kits enthalten).

• Weitere Informationen zu empfohlenem Zubehör finden Sie online unter www.caireinc.com.

Warnzustände

Der CAIRE Companion 5 besitzt drei LED-Leuchten und einen akustischen Alarm, um Sie auf Störungen des Konzentrators hinzuweisen.

1) Grüne LED (I/O): zeigt normalen Betrieb an.

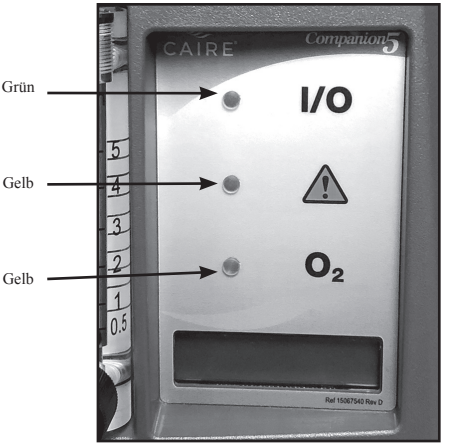
2) Gelbe LED (⚠) : zeigt eine Systemstörung an. Genauere Informationen finden Sie in der unten stehenden Tabelle zu den Alarmzuständen.

3) Gelbe LED (O_2): zeigt eine niedrige Sauerstoffkonzentration an. Genauere Informationen finden Sie in der unten stehenden Tabelle zu den Alarmzuständen.

In der Tabelle zu den Alarmzuständen auf der nächsten Seite finden Sie die unterschiedlichen Alarmzustände, die der Konzentrator anzeigen kann. Angegeben sind mögliche Ursachen sowie die im Falle eines Alarms zu treffenden Maßnahmen. Sollte ein Alarm ausgegeben werden, sollten Sie sich schnellstmöglich mit Ihrem Gesundheitsdienstleister in Verbindung setzen.

WARNUNG: IGNORIEREN SIE KEINEN ALARM

WARNHINWEISE: FÜR DEN FALL EINES STROMAUSFALLS, ALARMS ODER MECHANISCHEN VERSAGENS EMPFIEHLT DER HERSTELLER EINE ALTERNATIVE SAUERSTOFFZUFUHR. DEN ARZT ODER GERÄTEANBIETER FRAGEN, WELCHE ART VON RESERVESYSTEM BENÖTIGT WIRD.



Oben: Companion 5 mit OCSI

Tabelle zu Alarmzuständen

Akustischer Alarm	Farbige LED	Ursache	Maßnahme
Aus	I/O (Grün)	Der Konzentrator funktioniert ordnungsgemäß.	Keine
Wechselnd	⚠ (Gelb)	Der Konzentrator hat an Leistung verloren, der Netzschalter ist aber noch eingeschaltet.	Überprüfen Sie, ob das Kabel des Konzentrators in eine stromführende Steckdose eingesteckt ist. Probieren Sie eine andere Steckdose aus. Sollte das Problem fortbestehen, schließen Sie eine Reservesauerstoffversorgung an und wenden Sie sich an Ihren Gesundheitsdienstleister.
Wechselnd	⚠ (Gelb)	Systemstörung	Schalten Sie den Netzschalter sofort aus. Ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose. Warten Sie 5 Minuten. Stecken Sie das Kabel wieder in die Steckdose und schalten Sie den Konzentrator ein. Sollte der Alarm weiterhin ausgegeben werden, benötigen Sie Unterstützung vom technischen Dienst. Schließen Sie eine Reservesauerstoffversorgung an und setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Gesundheitsdienstleister in Verbindung.
Wechselnd	⚠ (Gelb)	Volumenstromrate zu hoch oder zu niedrig	1. Stellen Sie sicher, dass die Kanüle weder umgeknickt noch verstopft ist. Bei Verwendung einer Befeuchterflasche ist sicherzustellen, dass diese ordnungsgemäß befüllt ist und keine Blockierung verursacht. 2. Stellen Sie sicher, dass der Companion 5 ordnungsgemäß belüftet wird. Das Gerät muss mindestens 30 cm (12 Zoll) von jeder Art von Oberfläche entfernt sein, um ein Blockieren der Öffnungen zu verhindern. 3. Sollte das Problem fortbestehen, wechseln Sie zu einer alternativen Sauerstoffquelle und setzen Sie sich mit Ihrem Gesundheitsdienstleister in Verbindung.
Wechselnd	O_2 (Gelb)	Der Companion 5 hat ein niedriges Sauerstoffniveau festgestellt.	1. Stellen Sie sicher, dass der Lufteinlassfilter und Abluftpositionen nicht verstopft oder verengt ist. 2. Vergewissern Sie sich, dass der Companion 5 in einer gut belüfteten Umgebung aufgestellt ist. Stellen Sie sicher, dass zwischen der Rückseite des Companion und anderen Gegenständen (Möbel, Vorhänge etc.) ein Mindestabstand von 30 cm eingehalten wird. 3. Sollte das Problem fortbestehen, wechseln Sie zu einer alternativen Sauerstoffquelle und setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Gesundheitsdienstleister in Verbindung.
Wechselnd	O_2 (Gelb)	Der Companion 5 hat ein niedriges Sauerstoffniveau festgestellt.	

Fehlerbehebung

Wir empfehlen, dass Sie sich an Ihren Gesundheitsdienstleister wenden, wenn Ihr Konzentrator einen Alarm ausgibt oder wenn Sie das Gefühl haben, dass er nicht ordnungsgemäß funktioniert. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von geschulten Servicetechnikern vorgenommen werden. Sie können bei Problemen mit Ihrem CAIRE Companion 5 jedoch bestimmte Schritte zur Fehlerbehebung befolgen. Diese finden Sie in der folgenden Tabelle. Führen Sie die Ihrem Problem entsprechenden Schritte in numerischer Reihenfolge aus.

Störungsbehebungstabelle für den Benutzer

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Der Konzentrator ist eingeschaltet, läuft jedoch nicht.	1. Das Netzkabel ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	1. Stecken Sie das Netzkabel ein.
	2. Die Steckdose führt keinen Strom.	2. Überprüfen Sie die Sicherung und den Stromkreis. Probieren Sie eine andere Steckdose aus.
	3. Interner Fehler.	3. Schließen Sie eine Reservesauerstoffversorgung an. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Gesundheitsdienstleister in Verbindung.
Es fließt nur wenig oder kein Sauerstoff.	1. Die Volumenstromsteuerungseinstellung wurde geändert.	1. Überprüfen Sie, ob der Volumenstromsteuerungsknopf auf die von Ihrem Arzt vorgeschriebene LPM-Einstellung eingestellt ist.
	2. Der Schlauch wurde getrennt.	2. Überprüfen Sie, ob der Schlauch an allen Anschlussstellen (Auslassöffnung, Befeuchterflasche, Wasserabscheider usw.) fest angeschlossen ist. Stellen Sie die Verbindungen bei Bedarf korrekt her.
	3. Der Sauerstoffschlauch oder die Kanüle ist umgeknickt.	3. Prüfen Sie den Schlauch auf Knicke oder Verstopfungen. Bei Bedarf reparieren.
	4. Die Kanüle oder der Schlauch ist undicht.	4. Überprüfen Sie den Schlauch und die Kanüle auf undichte Stellen. Dafür können Sie hören oder fühlen, ob Luft entweicht. Tauschen Sie undichte Elemente aus.
	5. Der Luftfluss in den Konzentrator wird behindert.	5. Überprüfen Sie, ob die Einlassöffnungen des Konzentrators blockiert werden. Stellen Sie sicher, dass er sich in einem Abstand von mindestens 30 cm zu Möbeln, Wänden oder anderen Gegenständen befindet.
	6. Interner Fehler.	6. Schließen Sie eine Reservesauerstoffversorgung an. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Gesundheitsdienstleister in Verbindung.

Hinweis: Sollte der Companion 5 auch nach Befolgung der Angaben in den Tabellen zu Alarmzuständen und Fehlerbehebung einen Alarm ausgeben, wenden Sie sich unter der Nummer 1-800-482-2473 und unter Angabe des auf dem LCD-Display angezeigten Alarmcodes an den technischen Dienst.

Reinigung, Pflege und regelmäßige Wartung

Regelmäßige Wartung

Die Routinewartung umfasst das Auswechseln des Filters für große Partikel einmal pro Woche (falls eingebaut).

Reinigung und Pflege des Geräts durch den Benutzer

Kanülenaustausch

Tauschen Sie den Versorgungsschlauch sowie die Kanüle regelmäßig gemäß den Empfehlungen Ihres Pflegediensts aus. Informationen zu Reinigung, Desinfektion und Austausch erhalten Sie von Ihrem Arzt oder Pflegedienst.

Hinweis: Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch stets den Anleitungen des Kanülenherstellers folgen. Die Einweg-Kanüle gemäß den Empfehlungen des Kanülenherstellers oder des Geräteanbieters ersetzen. Weiteres Zubehör erhalten Sie von Ihrem Geräteanbieter.

Lufteinlassfilter (Kartusche)

Nur Ihr Gesundheitsdienstleister sollte Arbeiten am Lufteinlassfilter vornehmen oder ihn auswechseln.

Filter für große Partikel:

Der Bruttopartikelfilter befindet sich ganz vorne am Companion 5.

Filter für große Partikel

Sie sollten es einmal wöchentlich überprüfen und reinigen. Gehen Sie wie folgt vor, um den Filter zu reinigen:

1) Entfernen Sie den Filter für große Partikel.

2) Waschen Sie den Filter unter warmen Leitungswasser mit einem milden Spülmittel ab.

3) Spülen Sie den Filter gründlich mit klaren Leitungswasser aus und pressen Sie das überschüssige Wasser heraus.

4) Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.

5) Setzen Sie den Filter wieder in das Gehäuse ein.

Hinweis: Der Hersteller empfiehlt, dieses Gerät nicht zu sterilisieren.

Hinweis: Betreiben Sie den Sauerstoffkonzentrator nicht ohne eingesetzten Lufteinlassfilter.

Befeuchterflasche (falls zutreffend)

Sie sollten die Befeuchterflasche täglich überprüfen, um sicherzustellen, dass sich der Wasserstand zwischen dem angegebenen Höchst- und Mindestniveau befindet. Füllen Sie bei Bedarf destilliertes Wasser nach. Reinigen Sie die Befeuchterflasche entsprechend den Anweisungen des Herstellers.

Reinigungsverfahren:

Schalten Sie den Companion 5 vor dem Reinigen oder Desinfizieren ab und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Sprühen Sie das Gehäuse NICHT direkt ein. Verwenden Sie ein feuchtes (nicht nasses) Tuch oder einen Schwamm. Sprühen Sie das Tuch bzw. den Schwamm mit mildem Reinigungsmittel ein und reinigen Sie dann das Gehäuse und das Netzkabel. Verwenden Sie zur Desinfektion des Companion 5 Lysol® Brand II oder ein ähnliches Desinfektionsmittel. Verdünnen Sie es entsprechend den Anweisungen des Herstellers, sprühen Sie es aber nicht direkt auf den Companion 5.

WARNUNG: STROMSCHLAGGEFAHR. SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS UND ZIEHEN SIE DAS NETZKABEL AUS DER STECKDOSE, BEVOR DAS GERÄT GEREINIGT ODER GEWARTET WIRD, UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS AUSZUSCHLIESSEN. NUR DER GERÄTEANBIETER ODER EIN QUALIFIZIERTER WARTUNGSTECHNIKER DÜRFEN DIE ABDECKUNGEN ENTFERNEN ODER DAS GERÄT WARTEN.

WARNUNG: STROMSCHLAGGEFAHR. SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS UND ZIEHEN SIE DAS NETZKABEL AUS DER STECKDOSE, BEVOR DAS GERÄT GEREINIGT ODER GEWARTET WIRD, UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS AUSZUSCHLIESSEN. NUR DER GERÄTEANBIETER ODER EIN QUALIFIZIERTER WARTUNGSTECHNIKER DÜRFEN DIE ABDECKUNGEN ENTFERNEN ODER DAS GERÄT WARTEN.

WARNUNG: STROMSCHLAGGEFAHR. ZIEHEN SIE DAS NETZKABEL AUS DER STECKDOSE, BEVOR DAS GERÄT GEREINIGT WIRD, UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ODER EINER VERBRENNUNG AUSZUSCHLIESSEN. NUR DER GERÄTEANBIETER ODER EIN QUALIFIZIERTER WARTUNGSTECHNIKER DÜRFEN DIE ABDECKUNGEN ENTFERNEN ODER DAS GERÄT WARTEN.

WARNUNG: ES MUSS DARAUF GEACHTET WERDEN, DASS DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR STETS TROCKEN BLEIBT UND KEINERLEI FLÜSSIGKEIT IN DAS GERÄT EINTRITT. ANDERNFALLS KANN ES ZU EINER FEHLFUNKTION ODER ZUR ABSCHALTUNG KOMMEN ODER ES BESTEHT EIN ERHÖHTES RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ODER VON VERBRENNUNGEN.

WARNUNG: ES KANN UNSICHER SEIN, DEN COMPANION 5 MIT ANDEREN GERÄTEN ZU VERBINDEN.

WARNUNG: REINIGEN SIE GEHÄUSE, BEDIENFELD UND STROMKABEL NUR MIT EINEM SANFTEN HAUSHALTSREINIGER, DER MIT EINEM FEUCHTEN (NICHT NASSEN) TUCH ODER SCHWAMM AUFGETRAGEN WIRD. WISCHEN SIE ANSCHLIESSEND ALLE OBERFLÄCHEN TROCKEN. KEINE FLÜSSIGKEITEN IN DAS INNERE DES GERÄTES GELANGEN LASSEN. ACHTEN SIE BESONDERS DARAUF, DASS DER SAUERSTOFFAUSLASS FÜR DEN ANSCHLUSS DER KANÜLE FREI VON STAUB, WASSER UND ANDEREN PARTIKELN BLEIBT.

WARNUNG: KEINE FLÜSSIGKEITEN DIREKT AUF DEM GERÄT VERWENDEN. ZU DEN NICHT VERTRÄGLICHEN CHEMISCHEN MITTELN ZÄHLEN UNTER ANDEREM: ALKOHOL UND PRODUKTE AUF ALKOHOLBASIS, KONZENTRIERTE PRODUKTE AUF CHLORBASIS (ETHYLCHLORID) UND PRODUKTE AUF ÖLBASIS (PINE-SOL®, LESTOIL®). DIESE DÜRFEN NICHT VERWENDET WERDEN, UM DAS KUNSTSTOFFGEHÄUSE DES SAUERSTOFFKONZENTRATORS ZU REINIGEN, DA SIE DEN KUNSTSTOFF BESCHÄDIGEN KÖNNTEN.

Entsorgung

Geben Sie den Companion 5 einschließlich aller Komponenten stets zur Entsorgung an Ihren medizinischen Leistungserbringer zurück. Für Anweisungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Akkus können Sie sich zudem an die zuständigen Stellen Ihres Wohnortes wenden.

WEEE und RoHS

Das Symbol soll den Besitzer des Geräts darauf hinweisen, dass das Gerät gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte am Ende seiner Lebensdauer zu einer Recyclingstelle gebracht werden muss.

Unsere Produkte entsprechen der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS). Sie enthalten Blei oder andere gefährliche Materialien höchstens in Spuren.

VORSICHT: Wenden Sie sich zur ordnungsgemäßen Entsorgung an Ihren Ausrüstungsanbieter oder die örtliche Behörde, um Anweisungen zur Entsorgung zu erhalten.

EMV-Prüfung

Medizinische Geräte unterliegen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) besonderen Vorsichtsmaßnahmen und müssen gemäß den in diesem Abschnitt bereitgestellten Informationen zur EMV installiert und in Betrieb genommen werden.

Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Aussendungen

Der Companion 5 ist für den Gebrauch in einer wie im Folgenden beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Anwender des Companion 5 muss sicherstellen, dass das Gerät in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Störaussendungsmessungen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
HF-Aussendung CISPR 11	Gruppe 1	Der Companion 5 verwendet HF-Energie ausschließlich für den internen Betrieb. Daher ist die HF-Aussendung sehr gering, und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
HF-Aussendung CISPR 11	Klasse B	Der Companion 5 ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich denen im Wohnbereich und solchen geeignet, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken benutzt werden.
Oberwellenaussendungen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/ Flicker-Aussendung IEC 61000-3-3	stimmt überein	

Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

Der Companion 5 ist für den Gebrauch in einer wie im Folgenden beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Anwender des Companion 5 muss sicherstellen, dass das Gerät in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	**IEC 60601 Prüfpegel**	**Übereinstimmungspegel**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien**
Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 15 kV Luft	± 8 kV Kontakt ± 15 kV Luft	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Bursts IEC 61000-4-4	±2 kV für Netzleitungen ±1 kV für Eingangs- und Ausgangsleitungen	±2 kV für Netzleitungen N/A	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen IEC 61000-4-5	±2 kV Gleichtakt auf Wechselstromleitungen ±1 kV Differenz auf AC-Leitungen ±2 kV Gleichtakt auf Außen-E/A-Leitungen	N/A ±1 kV Differenz auf AC-Leitungen N/A	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung gemäß IEC 61000-4-11	0% U_T für 0,5 Zyklen (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T für 1 Zyklus (0°) 70 % U_T (30 % Einbruch der U_T) für 25/30 Zyklen (0°) 0% U_T für 250/300 Zyklen (0°)	0% U_T für 0,5 Zyklen (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T für 1 Zyklus (0°) 70 % U_T (30 % Einbruch der U_T) für 25/30 Zyklen (0°) 0% U_T für 250/300 Zyklen (0°)	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender des Companion 5 auch bei Unterbrechungen der Netzstromversorgung auf einen fortgesetzten Betrieb angewiesen ist, wird empfohlen, den Companion 5 über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu speisen.
Magnetfeld bei der Netzfrequenz (50/60 Hz) gemäß IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.

HINWEIS U_T ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung des Prüfpegels.

Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

Der Companion 5 ist für den Gebrauch in einer wie im Folgenden beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Anwender des Companion 5 muss sicherstellen, dass das Gerät in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz, 1 KHz oder 2 KHz, 80% AM-Modulation (6 V im ISM- und Amateurfunkband in diesem Bereich für Heimumgebung)	3 Veff	Tragbare und mobile Funkgeräte sollten in keinem geringeren Abstand zum Companion 5 einschließlich der Leitungen verwendet werden als dem empfohlenen Schutzabstand, der nach der für die Sendefrequenz zutreffenden Gleichung berechnet wird. Empfohlener Schutzabstand
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz bis 2700 MHz, 1 KHz 80% Modulation für Heimumgebung	10 V/m	$d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 800 MHz bis 0,5 GHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ Mit *P* als der Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und *d* als empfohlenem Schutzabstand in Metern (m). Die Feldstärke stationärer Funksender sollte bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort[a] geringer als der Übereinstimmungspegel sein. [b] In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich:

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Leitlinien sind möglicherweise nicht in allen Fällen anwendbar. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

[a] Die Feldstärke stationärer Sender, z. B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstationen, AM- und FM-Rundfunk- und Fernsehsendern, können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung hinsichtlich der stationären Sender zu ermitteln, sollte eine Standortanalyse erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem der Companion 5 benutzt wird, die obigen Übereinstimmungspegel überschreitet, sollte der Companion 5 beobachtet werden, um die bestimmungsgemäße Funktion nachzuweisen. Wenn eine anormale Leistung festgestellt wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, z. B. eine veränderte Ausrichtung oder ein anderer Standort des Companion 5.

[b] Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz muss die Feldstärke unter 3 V/m liegen.

Testspezifikationen für GEHÄUSE-PORT-IMMUNITÄT gegen drahtlose HF-Kommunikationsgeräte

Prüffrequenz (MHz)	Band [a] (MHz)	Dienst [a]	Modulation [b]	Maximale Leistung (W)	Entfernung (m)	Störfestigkeitsteststniveau (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulation [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHz Abweichungen 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

HINWEIS: Falls erforderlich, um den IMMUNITY TEST LEVEL zu erreichen, kann der Abstand zwischen der Sendeantenne und dem ME-GERÄT ODER ME-SYSTEM auf 1 m reduziert werden. Der Prüfabstand von 1 m ist nach IEC 61000-4-3 zulässig.

[a] Bei einigen Diensten sind nur Uplink-Frequenzen enthalten.
[b] Der Träger soll mit einem Rechtecksignal mit 50 % Tastverhältnis moduliert werden.
[c] Als Alternative zur FM-Modulation kann eine 50%-Pulsmodulation bei 18 Hz verwendet werden, da dies zwar keine tatsächliche Modulation darstellt, aber der schlimmste Fall wäre.

Der Hersteller sollte erwägen, den Mindesttrennabstand auf der Grundlage des Risikomanagements zu verringern und höhere Störfestigkeitsprüfstufen zu verwenden, die für den verringerten Mindesttrennabstand geeignet sind. Mindesttrennabstände für höhere Störfestigkeitsprüfungspegel sollten mit der folgenden Gleichung berechnet werden:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Dabei ist P die maximale Leistung in W, d der Mindestabstand in m und E der Störfestigkeitstestpegel in V/m.

Wenn das ME-GERÄT oder das ME-SYSTEM höhere Störfestigkeitsprüfstufen oder diese Prüfung erfüllt, kann der Mindestabstand von 30 cm in 5.2.1.1 f) durch Mindestabstandsabstände ersetzt werden, die aus den höheren Störfestigkeitsprüfstufen berechnet werden.

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und den Companion 5-Geräten

Der Companion 5 ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störgrößen kontrolliert sind. Der Kunde oder der Anwender des Companion 5 kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) und dem Companion 5 – abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts – wie unten angegeben einhält.

Nennleistung des Senders	**Trennungsabstand je nach Frequenz des Senders (m)**		
	150 kHz bis 80 MHz	**80 MHz bis 800 MHz**	**800 MHz bis 2,5 GHz**
W			
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender, deren maximale Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand (d) in Metern (m) unter Verwendung der Gleichung ermittelt werden, die für die jeweilige Sendefrequenz gilt. Dabei ist P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angabe des Senderherstellers.

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Schutzabstand für den höheren Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Leitlinien sind möglicherweise nicht in allen Fällen anwendbar. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

CAIRE und CAIRE Inc. sind eingetragene Marken von CAIRE Inc. Eine vollständige Liste der Marken finden Sie auf unserer Website. Warenzeichen: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. behält sich das Recht vor, die Vermarktung seiner Produkte einzustellen bzw. Preise, Werkstoffe, Ausrüstungsteile, Qualität, Beschreibungen, Spezifikationen und/oder Prozesse ohne Vorankündigung zu einem beliebigen Zeitpunkt zu ändern, ohne dass hieraus irgendwelche Verpflichtungen oder Rechtsfolgen entstehen. Alle hier nicht ausdrücklich genannten Rechte bleiben im gesetzlich zulässigen Rahmen CAIRE Inc. vorbehalten.

Controles del usuario e indicadores de estado del sistema

Símbolos internos	
0_2	Salida de oxígeno
I/O	Interruptor de Encendido/Apagado
	No contiene piezas reparables en el interior. No abra la cubierta.
	Mantener alejado de materiales inflamables, aceites y grasas.
Norma ISO 7000: símbolos gráficos que deben usarse en los equipos (índice y sinopsis)	
	Rango de temperatura de almacenamiento u operación. Reg. n.º 0632
	Rango de humedad de almacenamiento. Reg. n.º 2620
	Nombre y domicilio del fabricante. Reg. n.º 3082
	Fecha de fabricación. Reg. n.º 2497
REF	Número de catálogo. Reg. n.º 2493
SN	Número de serie. Reg. n.º 2498
	Este lado hacia arriba. Reg. n.º 0623
	Frágil. Manipular con cuidado. Reg. n.º 0621
	Mantenerlo alejado de la lluvia. Mantenerlo seco. Reg. n.º 0626
	Lea el manual del usuario antes de usar el equipo. Reg. n.º 1641
	Atención, consultar los documentos adjuntos. Reg. # 0434A
	Límite de apilamiento por número. Reg. n.º 2403
ISO 7010: Símbolos gráficos: colores y símbolos de seguridad; símbolos de seguridad registrados	
	Debe leer el manual de instrucciones. Reg. n.º M002
	Advertencia. Reg. n.º W001

	Mantener alejado de las llamas, del fuego y de las chispas. No acercar a fuentes de ignición abiertas. Se prohíbe fumar. Reg. n.º P003
	No fumar cerca de la unidad ni mientras la esté utilizando. Reg. n.º P002
	Parte aplicada tipo BF (grado de protección frente a descargas eléctricas). Reg. n.º 5333
Directiva del Consejo 93/42/CEE sobre dispositivos médicos	
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
CE ####	Si la etiqueta del identificador único de dispositivo (UDI) del producto tiene el símbolo CE ####, el dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva 93/42 / CEE sobre dispositivos médicos. El símbolo CE #### indica el número del cuerpo notificado.
IEC 60417	
	Equipo de Clase II, Doble aislamiento, Reg n.º. 5172
QPS	
	Agencia de seguridad para CAN / CSA C22.2 No. 60601-1-14 para equipos médicos eléctricos. Certificado para los mercados de EE. UU. Y Canadá, según los estándares aplicables de EE. UU. Y Canadá.
Contains FCC ID: WAP2001 Aviso de la FCC	
21 CFR 801.15: Código de Normas Federales, Título 21	
RX ONLY	La legislación federal limita la venta de este dispositivo a médicos o por orden médica.
Directiva del Consejo 2012/19/UE: Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)	
	RAEE
IEC 60601-1: Equipos médicos eléctricos, Parte 1: requisitos generales para la seguridad básica y el desempeño esencial.	
IP21	Equipo IP21 a prueba de goteo: el Companion 5 proporciona protección contra los efectos dañinos a causa del ingreso de líquidos. (IP21, según CEI 60529)

AVISO DE LA FCC:
Este dispositivo puede contener CYBLE-022001-00, incluida la antena 2450AT18B100 de Johnson Technology, cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. El dispositivo cumple los requisitos para la aprobación del transmisor modular tal y como se detalla en el aviso público de la FCC DA00-1407. El funcionamiento del transmisor está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Este producto puede estar cubierto por una o varias patentes, de EE. UU. o internacionales. Visite nuestro sitio web para obtener el listado de patentes aplicables. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Guía de inicio rápido

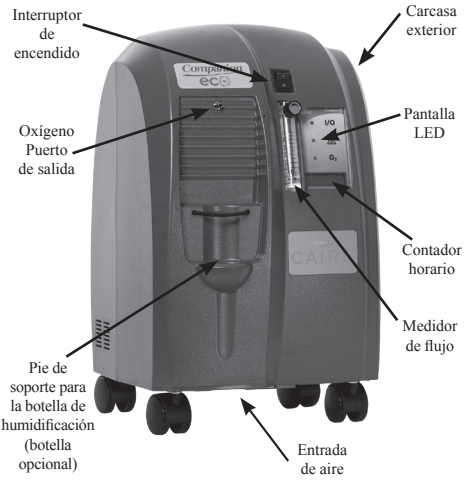
1 Desembale su Companion 5

Companion 5

2 Conozca su Companion 5

Revise todas las advertencias, las precauciones y la información adicional del dispositivo en el resto de este manual. Familiarícese con las nuevas funciones clave del Companion 5 y con el panel de control del usuario.

PARTE DELANTERA



PARTE TRASERA

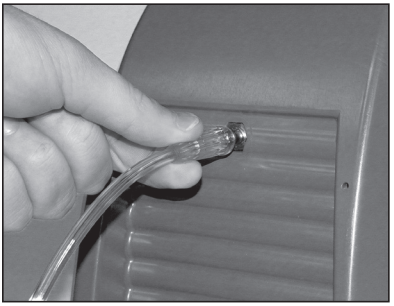
Los componentes del Companion 5

Carcasa exterior	Carcasa de plástico durable que cubre y protege los componentes internos del CAIRE Companion 5.
Interruptor de encendido	Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO que se usa para arrancar o detener la fuente de alimentación de la unidad. La posición de ENCENDIDO se indica por el símbolo "I" y la posición de APAGADO se indica por el símbolo "O".
Puerto de salida	Es por donde sale el oxígeno del Companion 5 después de que se lo filtra y concentra. Se conecta una cánula nasal de lumen simple o un tubo de oxígeno estándar para entregar el oxígeno al paciente. La longitud máxima del tubo de oxígeno conectado al concentrador es de 15,2 metros (50 pies).
Pantalla LED	Contiene una luz LED verde, roja y amarilla*. La luz verde indica operación normal y la luz amarilla* y la roja indican condiciones de alarma (consulte la sección de Condiciones de alarma de las instrucciones para obtener más información).
Contador horario	Muestra, de forma digital, el tiempo transcurrido de funcionamiento del concentrador. Muestra el décimo más cercano de una hora y no puede reiniciarse. Muestra los códigos de alarma de diagnóstico cuando el concentrador experimenta un estado de alarma.
Medidor de flujo	Se usa para ajustar y mostrar el caudal de flujo de oxígeno entregado. Los caudales de flujo oscilan entre 0,5 y 5 litros por minuto (LPM) y pueden ajustarse girando la perilla.
Pie de soporte para la botella de humidificación (botella opcional)	Ubicación para conectar la botella de humidificación. El pie contiene una banda elástica que se usa para sujetar la botella en el pie. La botella de humidificación proporciona humedad adicional al flujo de oxígeno. La botella se llena con agua destilada, y la humedad se usa para prevenir el secado de los tejidos nasales.
	*Solo modelos con Indicador de Estado del Concentrador de Oxígeno (OCSI)

3 Sujeción de la botella de humidificación y la cánula

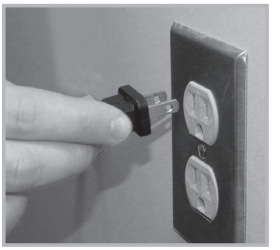
Si usa una botella de humidificación, primero llene la botella con agua destilada según el nivel especificado por el fabricante. Coloque la botella en el pie de soporte correspondiente y sujétela con la banda elástica. Conecte el extremo del tubo humidificador a la botella, y el otro al puerto de salida del Companion 5. Conecte una cánula nasal o un tubo de oxígeno al puerto de salida de la botella de humidificación.

Si no va a utilizar una botella de humidificación, conecte directamente la cánula nasal o el tubo de oxígeno al puerto de salida del Companion 5.



4 Encendido y calentamiento

Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma de CA.

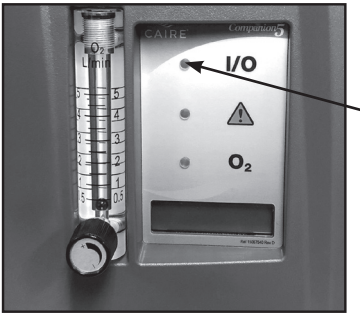


Coloque el Interruptor de Encendido en la posición de Encendido.

Interruptor de encendido

Cuando el Companion 5 se encienda correctamente, se encenderá un indicador verde en la pantalla LED. Todas las luces LED se iluminarán al iniciar el dispositivo. Una vez que el concentrador complete el ciclo de calentamiento, solo la luz verde permanecerá encendida.

Nota: Después de encenderse inicialmente, la luz de O2 se iluminará y "O2 UP" se mostrará en la pantalla hasta que la concentración alcance las especificaciones.



Indicador LED de encendido

6 Adecuar el ajuste de flujo al nivel indicado

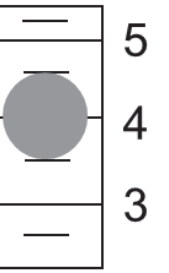
Use la perilla de control de flujo para seleccionar el flujo indicado por su médico.

ADVERTENCIA: ES MUY IMPORTANTE SELECCIONAR SOLO EL NIVEL DE OXÍGENO PRESCRITO. NO CAMBIE LA SELECCIÓN DE FLUJO A MENOS QUE UN PROFESIONAL MÉDICO ACREDITADO ASÍ SE LO HAYA INDICADO. EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO PUEDE USARSE CUANDO DUERME SI ASÍ SE LO HA RECOMENDADO UN PROFESIONAL CUALIFICADO.

Respire normalmente a través de la cánula nasal.

Para ajustar el caudal de flujo:
Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar el flujo.
Gire en el sentido de las agujas del reloj para reducir el flujo.

El punto medio de la esfera indica el caudal de flujo. Consulte la imagen a continuación.



Correcto

¡Importante!

Las instrucciones de seguridad se definen de la siguiente manera:

ADVERTENCIA: INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE SOBRE PELIGROS QUE PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES.

PRECAUCIÓN: información importante sobre la prevención de daños en el sistema Companion 5.

Aclaración: información que requiere atención especial.

Indicaciones de uso

Uso previsto

El CAIRE Companion 5 está diseñado para la administración de oxígeno suplementario. El dispositivo no está destinado a soporte vital ni proporciona ninguna capacidad de monitoreo del paciente.

ADVERTENCIA: ES MUY IMPORTANTE SELECCIONAR SOLO EL NIVEL DE OXÍGENO PRESCRITO. NO CAMBIE LA SELECCIÓN DE FLUJO A MENOS QUE UN PROFESIONAL MÉDICO ACREDITADO ASÍ SE LO HAYA INDICADO. EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO PORTÁTIL PUEDE USARSE AL DORMIR SI SE LO HA RECOMENDADO UN PROFESIONAL CUALIFICADO.

ADVERTENCIA: PARA GARANTIZAR QUE ESTÁ RECIBIENDO LA CANTIDAD TERAPÉUTICA DE OXÍGENO CONFORME A SU ESTADO DE SALUD, EL SISTEMA COMPANION 5 SOLO SE DEBE USAR CUANDO SE HAYAN DETERMINADO O PRESCRITO INDIVIDUALMENTE UNO O MÁS AJUSTES PARA SUS NIVELES ESPECÍFICOS DE ACTIVIDAD. EL SISTEMA COMPANION 5 SE DEBE USAR CON LA COMBINACIÓN ESPECÍFICA O LAS PIEZAS Y ACCESORIOS ADECUADOS PARA LA ESPECIFICACIÓN DEL FABRICANTE DEL CONCENTRADOR Y QUE SE USARON MIENTRAS SE DETERMINABAN LOS AJUSTES.

ADVERTENCIA: LA UNIDAD NO DEBE USARSE COMO SOPORTE VITAL. LOS PACIENTES GERIÁTRICOS O PEDIÁTRICOS O QUE NO PUEDAN COMUNICAR MOLESTIAS PUEDEN NECESITAR UNA SUPERVISIÓN ADICIONAL O UN SISTEMA DE ALARMA DISTRIBUIDO QUE TRANSMITA LA INFORMACIÓN ACERCA DE LAS MOLESTIAS O LA URGENCIA MÉDICA A LA PERSONA RESPONSABLE DE SU CUIDADO, A FIN DE EVITAR LOS DAÑOS. LOS PACIENTES CON TRASTORNOS AUDITIVOS O VISUALES PUEDEN NECESITAR ASISTENCIA PARA CONTROLAR LAS ALARMAS.

ADVERTENCIA: LAS MUJERES EMBARAZADAS O LACTANTES NO DEBEN USAR LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS EN ESTE MANUAL, YA QUE PUEDEN CONTENER FTALATOS.

ADVERTENCIA: LAS LEYES FEDERALES (DE LOS ESTADOS UNIDOS) LIMITAN LA VENTA O ALQUILER DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE UN MÉDICO U OTRO PROVEEDOR DE ATENCIÓN MÉDICA ACREDITADO.

Contraindicaciones de uso

ADVERTENCIA: EN ALGUNAS CIRCUNSTANCIAS, EL USO DE OXÍGENO NO PRESCRITO PUEDE SER PELIGROSO. ESTE DISPOSITIVO SOLO DEBERÁ UTILIZARSE CUANDO LO PRESCRIBA UN MÉDICO.

ADVERTENCIA: NO UTILIZAR EN PRESENCIA DE ANESTÉSICOS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: AL IGUAL QUE CON CUALQUIER OTRO DISPOSITIVO ELÉCTRICO, EL USUARIO PODRÍA EXPERIMENTAR PERÍODOS DE NO FUNCIONAMIENTO DEBIDO A INTERRUPCIONES ELÉCTRICAS O A LA NECESIDAD DE QUE EL TÉCNICO CUALIFICADO REVISE EL SISTEMA COMPANION 5. EL SISTEMA COMPANION 5 NO ES ADECUADO PARA PACIENTES QUE PUEDAN SUFRIR CONSECUENCIAS DAÑINAS PARA LA SALUD A CAUSA DE DICHAS INTERRUPCIONES TEMPORALES.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA: NO SE PERMITEN MODIFICACIONES A ESTE EQUIPO.

ADVERTENCIA: EL FABRICANTE RECOMIENDA DISPONER DE UNA FUENTE ALTERNATIVA DE OXÍGENO COMPLEMENTARIO EN CASO DE CORTE ELÉCTRICO, CONDICIÓN DE ALARMA O FALLA MECÁNICA. CONSULTE A SU MÉDICO O AL PROVEEDOR DEL EQUIPO PARA DETERMINAR EL TIPO DE SISTEMA DE RESERVA QUE NECESITA.

ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO SUMINISTRA OXÍGENO DE ALTA CONCENTRACIÓN, LO QUE LO HACE MUY INFLAMABLE. NO PERMITA QUE SE FUME NI LA PRESENCIA DE LLAMAS VIVAS A MENOS DE DOS (2) METROS DE (1) ESTE DISPOSITIVO O (2) ALGÚN ACCESORIO QUE CONTENGA OXÍGENO. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA ADVERTENCIA, PUEDEN PRODUCIRSE UN INCENDIO GRAVE, DAÑOS A LOS BIENES O HASTA LESIONES FÍSICAS O LA MUERTE.

ADVERTENCIA: NO OPERE LA UNIDAD EN UN ESPACIO RESTRINGIDO O CONFINADO (P. EJ., UNA CAJA O BOLSO PEQUEÑO) DONDE LA VENTILACIÓN PUEDE SER LIMITADA. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE SOBRECALIENTE Y QUE SU RENDIMIENTO SE VEA PERJUDICADO.

ADVERTENCIA: EL CONCENTRADOR DEBE UBICARSE DE FORMA TAL QUE SE PUEDA EVITAR EL HUMO, LOS CONTAMINANTES O LOS GASES TÓXICOS.

ADVERTENCIA: EL USO DE ACCESORIOS DE ADMINISTRACIÓN DE OXÍGENO NO ESPECIFICADOS PARA ESTE CONCENTRADOR DE OXÍGENO PUEDE DISMINUIR SU RENDIMIENTO. LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS SE MENCIONAN DENTRO DE ESTE MANUAL.

ADVERTENCIA: SI EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE HA CAÍDO, HA SUFRIDO DAÑOS O SE HA EXPUESTO AL AGUA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL PROVEEDOR DE ATENCIÓN SANITARIA PARA SU INSPECCIÓN O POSIBLE REPARACIÓN. NO USE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SI TIENE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN O EL ENCHUFE DAÑADOS.

ADVERTENCIA: NO PERMITA QUE SE BLOQUEEN LA ENTRADA DE AIRE NI LAS ABERTURAS DE SALIDA DE AIRE. NO DEJE CAER NI INSERTE OBJETOS EN NINGUNA ABERTURA DEL DISPOSITIVO. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE SOBRECALIENTE Y QUE SU RENDIMIENTO SE VEA PERJUDICADO.

ADVERTENCIA: NO LLENE DEMASIADO EL HUMIDIFICADOR OPCIONAL. LLENE EL HUMIDIFICADOR OPCIONAL CON AGUA SOLO HASTA EL NIVEL INDICADO POR EL FABRICANTE DEL HUMIDIFICADOR.

ADVERTENCIA: NO UTILICE ESTE EQUIPO SIN ANTES LEER Y COMPRENDER ESTE MANUAL. SI NO COMPRENDE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES, CONTACTE A SU PROVEEDOR DEL EQUIPO ANTES DE INTENTAR USARLO; DE LO CONTRARIO, PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES O DAÑOS.

ADVERTENCIA: SI SIENTE MALESTAR O TIENE UNA EMERGENCIA MÉDICA, BUSQUE ASISTENCIA MÉDICA DE INMEDIATO.

ADVERTENCIA: LA OPERACIÓN DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SIN TENER EN CUENTA LAS ESPECIFICACIONES DE LA TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO PUEDE LIMITAR LA CAPACIDAD DEL CONCENTRADOR DE CUMPLIR CON LAS ESPECIFICACIONES DE CONCENTRACIÓN DE OXÍGENO. CONSULTE LA SECCIÓN DE ESPECIFICACIONES DE ESTE MANUAL PARA CONOCER LOS LÍMITES DE TEMPERATURA.

ADVERTENCIA: NO USE ACEITE, GRASA, PRODUCTOS A BASE DE PETRÓLEO NI OTROS PRODUCTOS INFLAMABLES CON LOS ACCESORIOS DE TRANSPORTE DE OXÍGENO O CON EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO. SOLO DEBEN USARSE LOCIONES O BÁLSAMOS COMPATIBLES CON EL OXÍGENO, A BASE DE AGUA. EL OXÍGENO ACELERA LA COMBUSTIÓN DE LAS SUSTANCIAS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO NO DEBE USARSE ADYACENTE A O APILADO CON OTROS EQUIPOS. SI EL USO ADYACENTE O APILADO ES INEVITABLE, EL DISPOSITIVO DEBE OBSERVARSE PARA VERIFICAR SU FUNCIONAMIENTO NORMAL.

ADVERTENCIA: EL FABRICANTE RECOMIENDA DISPONER DE UNA FUENTE ALTERNATIVA DE OXÍGENO COMPLEMENTARIO EN CASO DE CORTE ELÉCTRICO, CONDICIÓN DE ALARMA O FALLA MECÁNICA. CONSULTE A SU MÉDICO O AL PROVEEDOR DEL EQUIPO PARA DETERMINAR EL TIPO DE SISTEMA DE RESERVA QUE NECESITA.

ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO SUMINISTRA OXÍGENO DE ALTA CONCENTRACIÓN, LO QUE LO HACE MUY INFLAMABLE. NO PERMITA QUE SE FUME NI LA PRESENCIA DE LLAMAS EXPUESTAS DENTRO DE LA MISMA HABITACIÓN EN LA QUE SE ENCUENTRE (1) ESTE DISPOSITIVO O (2) ALGÚN ACCESORIO QUE CONTENGA OXÍGENO. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA ADVERTENCIA, PUEDEN PRODUCIRSE UN INCENDIO GRAVE, DAÑOS A LOS BIENES O HASTA LESIONES FÍSICAS O LA MUERTE.

ADVERTENCIA: EL USO DE ACCESORIOS DE ADMINISTRACIÓN DE OXÍGENO NO ESPECIFICADOS PARA ESTE CONCENTRADOR DE OXÍGENO PUEDE DISMINUIR SU RENDIMIENTO. LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS SE MENCIONAN DENTRO DE ESTE MANUAL.

ADVERTENCIA: SI EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE HA CAÍDO, HA SUFRIDO DAÑOS O SE HA EXPUESTO AL AGUA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL PROVEEDOR DE ATENCIÓN SANITARIA PARA SU INSPECCIÓN O POSIBLE REPARACIÓN. NO USE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SI TIENE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN O EL ENCHUFE DAÑADOS.

ADVERTENCIA: UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO RECOMENDADAS POR EL FABRICANTE PARA GARANTIZAR EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO Y EVITAR EL RIESGO DE INCENDIOS Y QUEMADURAS.

ADVERTENCIA: NO LUBRIQUE LOS CONECTORES, LAS CONEXIONES, LOS TUBOS NI OTROS ACCESORIOS DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIOS Y QUEMADURAS.

ADVERTENCIA: FUMAR MIENTRAS SE USA OXÍGENO ES LA CAUSA PRINCIPAL DE LESIONES POR INCENDIOS Y MUERTES RELACIONADAS. DEBE SEGUIR LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

ADVERTENCIA: NO PERMITA QUE HAYA CIGARRILLOS ENCENDIDOS, VELAS O LLAMAS EXPUESTAS EN LA MISMA HABITACIÓN EN QUE SE ENCUENTREN EL DISPOSITIVO O LOS ACCESORIOS QUE TRANSPORTAN OXÍGENO.

ADVERTENCIA: FUMAR MIENTRAS SE USA UNA CÁNULA DE OXÍGENO PUEDE CAUSAR QUEMADURAS FACIALES Y POSIBLEMENTE LA MUERTE.

ADVERTENCIA: SI FUMA, ESTOS 3 PASOS PUEDEN SALVAR SU VIDA: APAGUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO, RETIRE LA CÁNULA Y SALGA DE LA HABITACIÓN DONDE SE ENCUENTRE EL DISPOSITIVO.

ADVERTENCIA: DEBEN EXHIBIRSE LETREROS DE "NO FUMAR: OXÍGENO EN USO" EN EL HOGAR O EN EL SITIO DONDE SE USE EL OXÍGENO. LOS PACIENTES Y LOS CUIDADORES SANITARIOS DEBEN RECIBIR INFORMACIÓN ACERCA DE LOS PELIGROS DE FUMAR AL USAR OXÍGENO MEDICINAL O EN PRESENCIA DE ESTE.

ADVERTENCIA: NO USE SU CONCENTRADOR DE OXÍGENO EN PRESENCIA DE GASES INFLAMABLES. ESTO PUEDE GENERAR UN FUEGO RÁPIDO QUE PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LOS BIENES, LESIONES CORPORALES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA: RETIRAR LA CÁNULA Y COLOCARLA SOBRE LA ROPA, LA CAMA, EL SOFÁ U OTRO MATERIAL ACOLCHADO CAUSARÁ UNA LLAMARADA SI SE LA EXPONE A UN CIGARRILLO, UNA FUENTE DE CALOR O UNA LLAMA.

ADVERTENCIA: NO DEJE UNA CÁNULA NASAL SOBRE O DEBAJO DE LA ROPA, LA CAMA O LOS ALMOHADONES DE UNA SILLA. SI LA UNIDAD ESTÁ ENCENDIDA PERO NO EN USO, EL OXÍGENO PODRÍA VOLVER INFLAMABLES ESOS MATERIALES. COLOQUE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO I/0 EN LA POSICIÓN 0 (APAGADO) CUANDO EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO NO ESTÉ EN USO.

ADVERTENCIA: NO INTENTE REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO APARTE DE LAS SOLUCIONES POSIBLES ENUMERADAS EN ESTE MANUAL. NO RETIRE LAS CUBIERTAS: SOLO SU PROVEEDOR DEL EQUIPO O UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO DEBEN REVISAR O RETIRAR LAS CUBIERTAS DE ESTE DISPOSITIVO.

ADVERTENCIA: USE SOLO ACCESORIOS RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE. EL USO DE CUALQUIER OTRA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PUEDE SER PELIGROSO, PROVOCAR DAÑOS GRAVES EN EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO Y ANULARÁ LA GARANTÍA.

PRECAUCIÓN: siempre coloque el tubo de suministro de oxígeno y los cables de alimentación de forma tal que evite el riesgo de tropiezos.

PRECAUCIÓN: para evitar la anulación de la garantía, siga todas las instrucciones del fabricante.

Aclaración: los equipos de comunicaciones portátiles y móviles de radiofrecuencia pueden afectar a los equipos eléctricos médicos.

ADVERTENCIA: SIEMPRE COLOQUE EL CABLE DE SUMINISTRO DE OXÍGENO Y LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN DE UNA MANERA QUE PREVENGA EL PELIGRO DE VIAJE O POSIBLE ESTRANGULACIÓN ACCIDENTAL.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO PUEDE EXPONERLE A PRODUCTOS QUÍMICOS COMO EL NÍQUEL, CONOCIDO EN EL ESTADO DE CALIFORNIA POR CAUSAR CÁNCER. PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

ADVERTENCIA: EN EL CASO DE QUE OCURRA UN INCIDENTE GRAVE CON ESTE DISPOSITIVO, EL USUARIO DEBE INFORMAR INMEDIATAMENTE EL INCIDENTE AL PROVEEDOR Y / O AL FABRICANTE. UN INCIDENTE GRAVE SE DEFINE COMO UNA LESIÓN, MUERTE O EL POTENCIAL DE CAUSAR LESIONES / MUERTE EN CASO DE QUE VUELVA A OCURRIR EL INCIDENTE. EL USUARIO TAMBIÉN PUEDE INFORMAR EL INCIDENTE A LA AUTORIDAD COMPETENTE EN EL PAÍS DONDE OCURRIÓ EL INCIDENTE.

Especificaciones

Para un uso correcto del dispositivo, el cuadro siguiente incluye información importante con respecto a las condiciones de operación o los entornos de operación recomendados.

Especificaciones

Velocidades de flujo	0,5-5,0 LPM ± 10% de la configuración indicada o 200 ml, lo que sea mayor **
Concentración de O2	90 % (+5,5 %/-3 %)
Dimensiones	54,6 x 31,8 x 34,3 cm (21,5 x 12,5 x 13,5")
Peso	16,3 kg (36 lb)
Nivel de presión acústica	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Consumo de energía	285 W a 2 LPM, 350 W máximo
Presión máxima de salida	6 psig
Temperatura de funcionamiento	De 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Humedad de funcionamiento	15% - 90 % en un punto de condensación de 28 °C (82,4 °F)
Temperatura de almacenamiento	De -25 °C a 70 °C (-13 °F a 158 °F)
Humedad de almacenamiento	0% - 90 % sin condensación
Especificaciones eléctricas	No utilice cables de extensión. No utilice tomas eléctricas controladas por un interruptor.
Funcionamiento en altitud	De -382 a 3011 metros (de -1253 a 9879 pies)
Tiempo de funcionamiento	Hasta 24 horas al día

La vida útil esperada del dispositivo es de un mínimo de cinco años.
*Por estándar de prueba Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** En altitudes superiores a 5,000 pies (1524 m) sobre el nivel del mar, la precisión del medidor de flujo puede verse afectada hasta en un 25%
Consulte el manual técnico (PN 14940840) para conocer el nivel de potencia acústica.

ADVERTENCIA: EL USO DEL DISPOSITIVO FUERA DE CONDICIONES OPERATIVAS ESPECIFICADAS PUEDE AFECTAR ADVERSAMENTE EL FLUJO DE FLUJO Y EL PORCENTAJE DE OXÍGENO Y CONSECUENTEMENTE LA CALIDAD DE LA TERAPIA.

Aclaración: si el concentrador de oxígeno se ha almacenado por un período prolongado fuera de su intervalo de temperatura de funcionamiento normal, tendrá que darle tiempo a la unidad a que vuelva a su temperatura de funcionamiento normal antes de encenderla (consulte la sección de Especificaciones en este manual).

Colocación correcta del Companion 5

Seleccione una ubicación para el dispositivo en la que no haya entrada de humo, gases ni contaminantes. La correcta colocación del dispositivo debe permitir la entrada del aire a través de las tres entradas de aire en la parte superior trasera y en la parte inferior, además de dejar salir el aire de escape por la abertura indicada para ello situada en la parte inferior izquierda del dispositivo.

Las entradas de aire se ubican en la parte trasera superior e inferior del concentrador. Ubique la unidad de forma tal que queden al menos 30 cm (12 in) de espacio entre el concentrador y las paredes, los muebles, las cortinas u otras obstrucciones.

Coloque el dispositivo de modo que puedan oírse las alarmas.

Coloque el tubo de suministro de oxígeno de forma tal que no se curve ni ocluya.

ADVERTENCIA: NO USE SU CONCENTRADOR DE OXÍGENO EN PRESENCIA DE GASES INFLAMABLES. ESTO PUEDE GENERAR UN FUEGO RÁPIDO QUE PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LOS BIENES, LESIONES CORPORALES O LA MUERTE. NO USE ACEITE, GRASA, PRODUCTOS A BASE DE PETRÓLEO NI OTROS PRODUCTOS INFLAMABLES CON LOS ACCESORIOS DE TRANSPORTE DE OXÍGENO O CON EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO. SOLO DEBEN USARSE LOCIONES O BÁLSAMOS COMPATIBLES CON EL OXÍGENO, A BASE DE AGUA. EL OXÍGENO ACELERA LA COMBUSTIÓN DE LAS SUSTANCIAS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO SUMINISTRA OXÍGENO DE ALTA CONCENTRACIÓN, LO QUE LO HACE MUY INFLAMABLE. NO PERMITA QUE SE FUME NI LA PRESENCIA DE LLAMAS EXPUESTAS DENTRO DE LA MISMA HABITACIÓN EN LA QUE SE ENCUENTRE (1) ESTE DISPOSITIVO O (2) ALGÚN ACCESORIO QUE CONTENGA OXÍGENO. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA ADVERTENCIA, PUEDEN PRODUCIRSE UN INCENDIO GRAVE, DAÑOS A LOS BIENES O HASTA LESIONES FÍSICAS O LA MUERTE.

Instrucciones de funcionamiento

Antes de utilizar

Este Manual del usuario sirve a modo de referencia para ayudarle a poner en funcionamiento el dispositivo y llevar a cabo el mantenimiento. Si tiene alguna pregunta o duda, llame al proveedor de atención domiciliaria.

¡Importante! NO intente poner en funcionamiento el sistema Companion 5 sin leer primero la sección Lineamientos de seguridad de este manual. Siga todas las instrucciones de funcionamiento. Observe todas las Advertencias del dispositivo y del Manual del usuario. Para reducir el riesgo de incendios, lesiones a las personas y daños graves en el sistema Companion 5, preste atención a todas las precauciones de seguridad.

El sistema CAIRE Companion 5 no genera su propio oxígeno. Produce oxígeno altamente concentrado proveniente del aire ambiente que lo rodea y lo entrega al paciente. En su estado natural, el aire ambiente contiene aproximadamente solo un 21 % de oxígeno por volumen.

El aire ambiente se introduce al concentrador por medio de un compresor. Luego el aire viaja por una serie de filtros y un lecho de tamiz molecular que absorbe químicamente las moléculas de nitrógeno. Como resultado, el aire enriquecido con oxígeno que sale del concentrador se entrega con un 87-95 % de oxígeno por volumen.

ADVERTENCIA: LIMPIE EL GABINETE, EL PANEL DE CONTROL Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SOLO CON UN LIMPIADOR DOMÉSTICO APLICADO CON UN PAÑO HÚMEDO (NO MOJADO) O UNA ESPONJA, Y LUEGO SEQUE TODAS LAS SUPERFICIES. NO PERMITA QUE NINGÚN LÍQUIDO INGRESE AL DISPOSITIVO. PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A LA SALIDA DE OXÍGENO PARA LA CONEXIÓN DE LA CÁNULA PARA ASEGURARSE DE QUE SE MANTENGA LIBRE DE POLVO, AGUA Y PARTÍCULAS.

PRECAUCIÓN: no permita que se bloqueen la entrada de aire ni las aberturas de salida de aire. Esto puede ocasionar que el concentrador de oxígeno se sobrecaliente y que su rendimiento se vea perjudicado. No opere el concentrador de oxígeno sin el filtro de entrada de aire colocado. Si dispone de un segundo filtro, coloque este filtro de "reemplazo" antes de limpiar el filtro sucio. Limpie el filtro sucio con una solución tibia de agua y jabón, y luego seque por completo antes de usar.

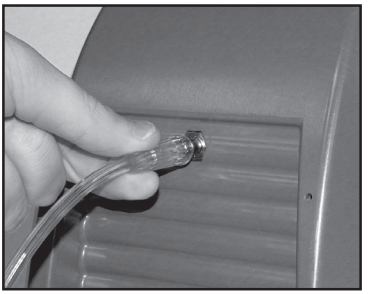
Paso 1: Ubicación del Companion 5 para usar

Coloque el sistema Companion 5 en una zona bien iluminada y con buena ventilación. Asegúrese de que la entrada de aire y las aberturas de escape no estén obstruidas. Coloque el Companion 5 de modo que todos los indicadores o alarmas audibles y visuales puedan verse y escucharse fácilmente y permitir el acceso al enchufe de la red.

Enchufe el dispositivo en la toma de corriente CA.

Paso 2: Si la botella de humidificación NO se usara

a. Conecte una cánula nasal o un tubo de oxígeno directamente al puerto de salida.



b. Continúe con el paso 4.

Paso 3: Si la botella de humidificación se usara

a. Desatornille la tapa de la botella de humidificación.
b. Llene la botella usando agua destilada. Asegúrese de que el nivel de agua se encuentre entre los niveles máximo y mínimo especificados por el fabricante, los cuales se muestran en la botella.
c. Sujete la tapa de la botella de humidificación. Verifique que no haya fugas.
d. Conecte una cánula nasal o un tubo de oxígeno estándar al puerto de salida de la botella de humidificación.

Aclaración: el uso de un humidificador no especificado para utilizar con este concentrador podría afectar su rendimiento.

e. Conecte un extremo del tubo humidificador a la tapa de la botella de humidificación.

f. Conecte el otro extremo del tubo humidificador al puerto de salida del sistema CAIRE Companion 5.

g. Coloque la botella en su espacio correspondiente en el pie de soporte para la botella de humidificación.

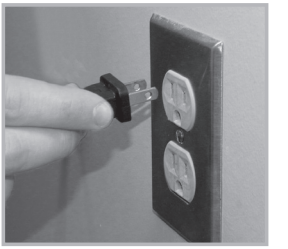
h. Sujete la botella en el pie con la banda elástica.

i. Continúe con el paso 4.

Paso 4: Encendido y calentamiento

a. Enchufe el cable de alimentación eléctrica del sistema CAIRE Companion 5 en una toma de corriente CA.

ADVERTENCIA: INSPECCIONE EL CABLE ELÉCTRICO PARA DETECTAR POSIBLES DAÑOS ANTES DE USAR. SI EL CABLE ESTÁ DAÑADO, NO LO ENCHUFE EN UNA TOMA ELÉCTRICA NI INTENTE UTILIZAR EL CONCENTRADOR.



b. Coloque el interruptor de encendido en la posición "ON" (I). Cuando el Companion 5 se enciende correctamente, el indicador verde en la pantalla LED se iluminará. Todas las luces LED se iluminarán momentáneamente al arrancar.

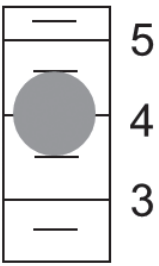
Nota: Después de encenderse inicialmente, la luz de O2 se iluminará y “O2 UP” se mostrará en la pantalla hasta que la concentración alcance las especificaciones.

Paso 5: Ajuste el caudal de control de flujo

a. Gire la perilla de control al caudal de flujo de oxígeno (LPM) indicado por su médico.

Para ajustar el caudal de flujo:
Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar el flujo.
Gire en el sentido de las agujas del reloj para reducir el flujo.

El punto medio de la esfera indica el caudal de flujo. La imagen que aparece a continuación índica un caudal de flujo de 4,0 LPM.



Correcto

ADVERTENCIA: ES MUY IMPORTANTE SELECCIONAR SOLO EL NIVEL DE OXÍGENO PRESCRITO. NO CAMBIE LA SELECCIÓN DE FLUJO A MENOS QUE UN PROFESIONAL MÉDICO ACREDITADO ASÍ SE LO HAYA INDICADO. EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO PUEDE USARSE CUANDO DUERME SI ASÍ SE LO HA RECOMENDADO UN PROFESIONAL CUALIFICADO.

Paso 6: Verifique el flujo y respire normalmente

a. Verifique que fluya oxígeno por la cánula nasal y que no haya presiones, pliegues o bloqueos en el tubo.

Aclaración: asegúrese de que la cánula esté bien insertada y quede firme. Debe escuchar o sentir el flujo de oxígeno en las puntas de la cánula nasal.

b. Coloque de forma correcta la cánula nasal y respire normalmente por la cánula nasal.

Paso 7: Apagado

a. Presione el interruptor de encendido hasta la posición de "APAGADO" (O) cuando ya no use el sistema CAIRE Companion 5.

PRECAUCIÓN: use solo accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier otra fuente de alimentación puede ser peligroso, provocar daños graves en el concentrador de oxígeno y anulará la garantía.

PRECAUCIÓN: no utilice cables de extensión en esta unidad ni conecte demasiados enchufes a la misma toma eléctrica. El uso de cables de extensión podría afectar de forma adversa el rendimiento del dispositivo. Demasiados enchufes en una toma pueden ocasionar una sobrecarga del panel eléctrico y hacer que el disyuntor/fusible se active o dispare si el disyuntor o el fusible no funcionan.

PRECAUCIÓN: el uso de cables y adaptadores diferentes a los especificados, con excepción de los cables y de los adaptadores vendidos por el fabricante del equipo médico eléctrico como piezas de repuesto para componentes internos, puede derivar en una mayor emisión de menor inmunidad del concentrador de oxígeno.

ADVERTENCIA: NO PERMITA QUE SE BLOQUEEN LA ENTRADA DE AIRE NI LAS ABERTURAS DE SALIDA DE AIRE. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE SOBRECALIENTE Y QUE SU RENDIMIENTO SE VEA PERJUDICADO.

Nota: Para el proveedor del equipo: Se recomiendan los siguientes accesorios de administración de oxígeno para usar con el Companion 5:

• Cánula nasal: Número de parte CAIRE CU002-1

• Tubo adaptador de humidificador: CAIRE Número de pieza 20843882

• Botella del humidificador: Número de pieza CAIRE HU003-1

• Cortafuegos: Número de parte CAIRE 20629671

Se requiere un cortafuegos para usar con cualquier cánula.

• CAIRE ofrece un cortafuegos destinado a ser utilizado junto con el concentrador de oxígeno. El cortafuegos es un fusible térmico para detener el flujo de gas en caso de que se encienda la cánula o el tubo de oxígeno aguas abajo y se queme hasta el cortafuegos. Se coloca en línea con la cánula nasal o el tubo de oxígeno entre el paciente y la salida de oxígeno del Companion 5. Para un uso adecuado del cortafuegos, consulte siempre las instrucciones del fabricante (incluidas con cada kit de cortafuegos).

• Información adicional sobre accesorios recomendados está disponible en línea en www.caireinc.com.

Estados de alarma

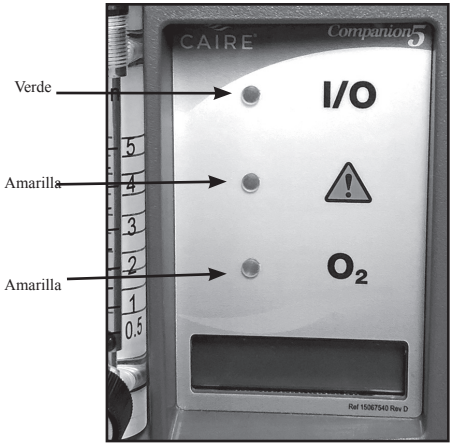
Su sistema CAIRE Companion 5 usa una combinación de tres luces LED y una alarma sonora para alertarlo cuando existe una falla en su concentrador.

1) LED verde (**I/O**): indica que el funcionamiento es normal.
2) LED amarillo (⚠): indica que hay una falla en el sistema. Consulte la Tabla de Condiciones de alarma que sigue para obtener más información.
3) LED amarillo (O_2): indica que hay una baja concentración de oxígeno. Consulte la Tabla de Condiciones de alarma que sigue para obtener más información.

La Tabla de Condiciones de alarma en la página siguiente muestra las diferentes condiciones de alarma que pueden mostrarse en el concentrador. Describe las causas posibles y las acciones que debe llevar a cabo cuando ocurre una alarma. En caso de alarma, se recomienda contactar a su proveedor de atención sanitaria lo antes posible.

ADVERTENCIA: NO IGNORE LAS ALARMAS

ADVERTENCIAS: EL FABRICANTE RECOMIENDA DISPONER DE UNA FUENTE ALTERNATIVA DE OXÍGENO COMPLEMENTARIO EN CASO DE CORTE ELÉCTRICO, CONDICIÓN DE ALARMA O FALLA MECÁNICA. CONSULTE A SU MÉDICO O AL PROVEEDOR DEL EQUIPO PARA DETERMINAR EL TIPO DE SISTEMA DE RESERVA QUE NECESITA.



Arriba: Companion 5 con OCSI

Tabla de Condiciones de alarma

Alarma sonora	LED de color	Causa	Acción
Apagado	I/O (Verde)	El concentrador funciona correctamente.	Ninguna
Intermitente	(Amarillo)	El concentrador no recibe energía pero el interruptor de encendido aún está en la posición de "ENCENDIDO".	Verifique que el cable eléctrico del concentrador esté enchufado en una toma y que la toma tenga corriente. Pruebe con una toma diferente. Si el problema persiste, conecte a una fuente de oxígeno de respaldo y contacte a su proveedor de atención sanitaria.
Intermitente	(Amarillo)	Falla del sistema	Coloque el interruptor de encendido en la posición de "APAGADO". Desconecte el cable de alimentación CA de la toma de la pared. Espere 5 minutos. Conecte el cable de corriente CA nuevamente a la toma de pared y vuelva a encender el concentrador. Si la alarma continúa, se requiere servicio. Conecte a una fuente de oxígeno de respaldo y contacte a su proveedor de atención sanitaria de inmediato.
Intermitente	(Amarillo)	Caudal de flujo del producto demasiado alto o demasiado bajo	1. Asegúrese de que la cánula no esté retorcida ni bloqueada. Si está utilizando el sistema con una botella de humidificación, asegúrese de que la haya llenado correctamente sin crear una obstrucción. 2. Asegúrese de que el sistema Companion 5 cuente con la ventilación adecuada. Debe estar situado a por lo menos 30 cm (12 in) de cualquier superficie para asegurarse de que las aberturas de escape no estén bloqueadas. 3. Si el problema persiste, cambie a otra fuente de oxígeno alternativa y póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria para obtener ayuda.
Intermitente	O_2 (Amarillo)	El sistema Companion 5 ha detectado niveles bajos de oxígeno.	1. Asegure que el filtro de entrada y salida no estén bloqueados ni obstruidos. 2. Asegure que el Companion 5 se encuentre en una zona bien ventilada. Asegúrese de que exista una distancia de 30 cm (12 in) entre la parte trasera del sistema Companion y cualquier obstáculo posible (muebles, cortinas, etc.). 3. Si la condición persiste, cambie a otra fuente de oxígeno alternativa y póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria de inmediato.
Intermitente	O_2 (Amarillo)	El sistema Companion 5 ha detectado niveles bajos de oxígeno.	

Resolución de problemas

Se recomienda contactar a su proveedor de atención sanitaria si su concentrador presenta una alarma o si siente que su concentrador no funciona correctamente. No debe intentar reparar el concentrador. La reparación solo debe ser realizada por un técnico de servicio capacitado. Sin embargo, hay ciertos pasos de resolución de problemas que puede seguir en caso de que tenga inconvenientes con su sistema CAIRE Companion 5. Dichos pasos se describen en la tabla que sigue. Puede usar este cuadro siguiendo las verificaciones de su problema en orden numérico.

Tabla de Resolución de problemas del usuario

Problema	Causa posible	Acción
El concentrador está encendido pero no funciona.	1. El cable eléctrico no está enchufado a una toma.	1. Enchufe el cable eléctrico.
	2. La toma eléctrica no suministra corriente.	2. Compruebe el fusible y el circuito de su hogar. Pruebe con una toma diferente.
	3. Falla interna.	3. Conecte a una fuente de oxígeno de respaldo. Contacte a su proveedor de atención sanitaria de inmediato.
Experimenta un flujo de oxígeno bajo o directamente no hay flujo de oxígeno.	1. Se ha cambiado el ajuste de control de flujo.	1. Verifique que la perilla de control de flujo se encuentre en el ajuste apropiado de Litro Por Minuto (LPM) indicado por su médico.
	2. El tubo se ha desconectado.	2. Verifique que el tubo esté ajustado en todas las conexiones (puerto de salida, botella del humidificador, trampa de agua, etc.). Vuelva a ajustar las conexiones de ser necesario.
	3. El tubo de oxígeno o la cánula están retorcidos.	3. Inspeccione para detectar que el tubo no esté retorcido ni bloqueado. Repare según sea necesario.
	4. Hay una fuga en su cánula o tubo.	4. Inspeccione todos los tubos y cánulas para detectar fugas. Puede hacerlo al escuchar o sentir el aire que escapa. Reemplace los tubos o las cánulas con fugas.
	5. El flujo de aire hacia el concentrador está bloqueado.	5. Verifique que no haya obstrucciones en las entradas del concentrador. Asegúrese de que esté a por lo menos 30 cm (12 in) de distancia de muebles, paredes u otras obstrucciones.
	6. Falla interna.	6. Conecte a una fuente de oxígeno de respaldo. Contacte a su proveedor de atención sanitaria de inmediato.

Aclaración: si su Companion 5 aún presenta una alarma después de usar las tablas de Condiciones de alarma y Resolución de problemas, contacte al Servicio Técnico al 1-800-482-2473 con el código de alarma que aparece en la pantalla LCD.

Limpieza, cuidados y mantenimiento periódico

Mantenimiento periódico

El mantenimiento periódico consiste en cambiar el filtro de partículas gruesas una vez a la semana (si está instalado).

Cuidados y limpieza del dispositivo por parte del usuario

Reemplazo de la cánula

Reemplace la cánula y el tubo de suministro con regularidad, tal como lo recomienda el proveedor de atención sanitaria. El médico o proveedor de atención sanitaria le facilitarán información sobre la limpieza, la desinfección y el reemplazo de las piezas.

Aclaración: Siempre siga las instrucciones del fabricante de la cánula para un uso correcto. Reemplace la cánula desechable de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la cánula o del proveedor de su equipo. El proveedor de su equipo dispone de accesorios de repuesto.

Filtro de entrada de aire (Cartucho)

Solo el proveedor de atención sanitaria debe manipular o cambiar el filtro de entrada de aire.

Filtro de partículas gruesas:

El filtro de partículas gruesas se encuentra en la parte inferior frontal del Companion 5.

Filtro de partículas gruesas:

Debe inspeccionarlo y limpiarlo una vez por semana. Para limpiar el filtro, use el siguiente proceso:

1) Extraiga el filtro de partículas gruesas.
2) Lave el filtro con agua del grifo tibia y una solución jabonosa suave.
3) Aclare el filtro perfectamente con agua del grifo limpia y apriete hasta que salga toda el agua.
4) Deje que el filtro se seque al aire.
5) Vuelva a introducir el filtro en la caja.

Aclaración: el fabricante no recomienda la esterilización de este equipo.

Aclaración: no opere el concentrador de oxígeno sin el filtro de entrada de aire colocado.

Botella del humidificador (cuando proceda)

Debe comprobar la botella del humidificador a diario para asegurarse de que el nivel de agua se encuentre entre los niveles máximo y mínimo especificados. Rellene la botella según sea necesario usando agua destilada. Limpie la botella del humidificador de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Procedimiento de limpieza:

APAGUE el sistema Companion 5 y desconéctelo de la alimentación de CA antes de emprender cualquier tipo de actividad de limpieza o desinfección. NO pulverice la carcasa exterior directamente. Utilice un paño húmedo (no mojado) o una esponja. Pulverice la tela o la esponja con una solución de detergente suave para limpiar el gabinete y el cable de alimentación. Para desinfectar el sistema Companion 5, utilice el desinfectante Lysol® Brand II (o uno equivalente). Diluya tal como lo indica el fabricante del producto de limpieza, pero no pulverice el líquido directamente sobre el Companion 5.

ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. APAGUE LA UNIDAD Y DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIAR LA UNIDAD PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA ACCIDENTAL O EL RIESGO DE QUEMADURAS. ÚNICAMENTE EL PROVEEDOR DE SU EQUIPO O UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO DEBEN QUITAR LAS TAPAS O REALIZAR LA INSPECCIÓN DE LA UNIDAD.

ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. APAGUE LA UNIDAD Y DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIAR LA UNIDAD PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA ACCIDENTAL O EL RIESGO DE QUEMADURAS. ÚNICAMENTE EL PROVEEDOR DE SU EQUIPO O UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO DEBEN QUITAR LAS TAPAS O REALIZAR LA INSPECCIÓN DE LA UNIDAD.

ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIAR LA UNIDAD PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA ACCIDENTAL O RIESGOS DE QUEMADURAS. ÚNICAMENTE EL PROVEEDOR DE SU EQUIPO O UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO DEBEN QUITAR LAS TAPAS O REALIZAR LA INSPECCIÓN DE LA UNIDAD.

ADVERTENCIA: HAY QUE TENER CUIDADO DE EVITAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE MOJE Y NO HAY QUE DEJAR QUE NINGÚN LÍQUIDO INGRESE A LA UNIDAD. ESTO PUEDE CAUSAR UNA AVERÍA O DESACTIVACIÓN Y PRODUCIR UN MAYOR RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O QUEMADURAS.

ADVERTENCIA: PUEDE SER INSEGURO INTERCONECTAR EL COMPAÑERO 5 CON OTROS EQUIPOS.

ADVERTENCIA: LIMPIE EL GABINETE, EL PANEL DE CONTROL Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SOLO CON UN LIMPIADOR DOMÉSTICO APLICADO CON UN PAÑO HÚMEDO (NO MOJADO) O UNA ESPONJA, Y LUEGO SEQUE TODAS LAS SUPERFICIES. NO PERMITA QUE NINGÚN LÍQUIDO INGRESE AL DISPOSITIVO. PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A LA SALIDA DE OXÍGENO PARA LA CONEXIÓN DE LA CÁNULA PARA ASEGURARSE DE QUE SE MANTENGA LIBRE DE POLVO, AGUA Y PARTÍCULAS.

ADVERTENCIA: NO USE LÍQUIDO EN CONTACTO DIRECTO CON LA UNIDAD. A CONTINUACIÓN, SE INCLUYE UNA LISTA DE ALGUNOS AGENTES QUÍMICOS NO DESEABLES, ENTRE OTROS: ALCOHOL Y PRODUCTOS A BASE DE ALCOHOL, PRODUCTOS A BASE DE CLORO CONCENTRADO (CLORURO DE ETILENO) Y PRODUCTOS A BASE DE ACEITE (PINE-SOL®, LESTOIL®). ESTOS NO DEBEN USARSE PARA LIMPIAR LA CARCASA DE PLÁSTICO DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO, YA QUE PUEDEN DAÑAR EL PLÁSTICO DE LA UNIDAD.

Eliminación

Devuelva siempre a su médico el Companion 5 junto con todos sus componentes para su correcta eliminación. También puede ponerse en contacto con las oficinas pertinentes de su ciudad para obtener instrucciones sobre la correcta eliminación de la batería.

RAEE y RoHS

Este símbolo pretende recordar a los propietarios de los equipos que deben llevarlos a un centro de reciclado al final de su vida útil, de conformidad con la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Nuestros productos cumplirán con la Restricción sobre Sustancias Peligrosas (RoHS). No contendrán más que trazas de plomo o de otros materiales peligrosos.

PRECAUCIÓN: Para una eliminación adecuada, comuníquese con su proveedor de equipos o agencia gubernamental local para obtener instrucciones de eliminación.

Prueba de EMC

Los equipos médicos requieren precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética (EMC) y deben instalarse y ponerse en servicio según la información sobre compatibilidad electromagnética provista en esta sección.

Orientación y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

El sistema Companion 5 está destinado para su uso en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del sistema Companion 5 deben verificar que se use en tal ambiente.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Ambiente electromagnético: orientación
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	El sistema Companion 5 usa energía de radiofrecuencia solo para su función interna. En consecuencia, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B	El sistema Companion 5 es adecuado para usar en todos los establecimientos, incluidos los establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red pública de energía eléctrica de bajo voltaje que alimenta edificios usados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/ emisiones de flicker IEC 61000-3-3	Cumple	

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El sistema Companion 5 está destinado para su uso en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del sistema Companion 5 deben verificar que se use en tal ambiente.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético: orientación
Ambiente electromagnético: orientación IEC 61000-4-2	Contacto de ± 8 kV Aire de ± 15 kV	Contacto de ± 8 kV Aire de ± 15 kV	Los suelos deben ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos un 30 %.
Ráfagas eléctricas de transitorios muy rápidos IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de suministro de energía ± 1 kV para entrada / líneas de salida	± 2 kV para líneas de alimentación N/A	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobrecarga IEC 61000-4-5	± 2 kV en modo común en líneas de CA ± 1 kV diferencial en líneas de CA ± 2 kV en modo común en líneas de E / S exteriores	N/A ± 1 kV diferencial en líneas de CA N/A	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Caídas de voltaje, interrupciones por cortocircuitos y variaciones de voltaje en las líneas de entrada de las fuentes de alimentación IEC 61000-4-11	0% U_T durante 0,5 ciclos (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T por 1 ciclo (0 °) 70% U_T (caída del 30% en U_T) durante 25/30 ciclos (0 °) 0% U_T para 250/300 ciclos (0 °)	0% U_T durante 0,5 ciclos (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T por 1 ciclo (0 °) 70% U_T (caída del 30% en U_T) durante 25/30 ciclos (0 °) 0% U_T para 250/300 ciclos (0 °)	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario de la familia Companion 5 requiere un funcionamiento continuo durante cortes de la red eléctrica, se recomienda que el Companion 5 se alimente desde una fuente de alimentación sin interrupciones (UPS) o desde una batería.
Campo magnético a frecuencia industrial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos a frecuencia industrial deben tener un nivel característico de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.

NOTA: U_T es el voltaje de CA de la red eléctrica antes de la aplicación del nivel de prueba.

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El sistema Companion 5 está destinado para su uso en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del sistema Companion 5 deben verificar que se use en tal ambiente.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético: orientación
Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz, 1 KHz o 2 KHz, 80% de modulación AM (6V en ISM y banda de radioaficio-nado en este rango para entornos domésticos)	3 Vrms	Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia no deben usarse más cerca de las piezas del Companion 5, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V / m 80 MHz a 2700 MHz, 1 KHz 80% de modulación para entornos domésticos	10 V/m	Distancia recomendada de separación $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ de 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ de 800 MHz a 0,5 GHz donde *P* es la clasificación máxima de potencia de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor y *d* es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las concentraciones de campo de transmisores fijos de RF, determinadas por un estudio electromagnético del sitio, [a] deberían ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia. [b] Puede producirse interferencia en la cercanía de los equipos marcados con el símbolo siguiente:

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de mayor frecuencia.

NOTA 2: Estas pautas pueden no ser de aplicación en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

[a] Las concentraciones de campo de los transmisores fijos, tales como las estaciones de base para teléfonos de radio (móviles/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radios de aficionados y las transmisiones de radio de AM y FM y la transmisión de TV, no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el ambiente electromagnético debido a transmisores fijos de RF, debe considerarse un estudio electromagnético del sitio. Si la concentración de campo medida en la ubicación donde se usa el sistema Companion 5 supera el nivel correspondiente de cumplimiento de RF anterior, el Companion 5 debe observarse para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, pueden necesitarse medidas adicionales, tales como la reorientación o la reubicación del sistema Companion 5.

[b] En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las concentraciones de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

Especificaciones de prueba para INMUNIDAD DE PUERTO DE CUBIERTA a equipos de comunicaciones inalámbricas de RF

Frecuencia de prueba (MHz)	Banda [a] (MHz)	Servicio [a]	Modulación [b]	Potencia máxima (W)	Distancia (m)	Nivel de prueba de inmunidad (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulación de pulsos [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ± 5 kHZ desviaciones 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Modulación de pulsos [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulación de pulsos [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Modulación de pulsos [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Modulación de pulsos [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de pulsos [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

NOTA: Si es necesario para alcanzar el NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD, la distancia entre la antena transmisora y el EQUIPO ME O SISTEMA ME puede reducirse a 1 m. La distancia de prueba de 1 m está permitida por IEC 61000-4-3.

[a] Para algunos servicios, solo se incluyen las frecuencias de enlace ascendente.
[b] La portadora se modulará utilizando una señal de onda cuadrada con un ciclo de trabajo del 50%.
[c] Como alternativa a la modulación de FM, se puede utilizar una modulación de impulsos del 50% a 18 Hz porque, si bien no representa la modulación real, sería el peor de los casos.

El fabricante debe considerar la posibilidad de reducir la distancia de separación mínima, basándose en la gestión de riesgos, y utilizar niveles de prueba de inmunidad más altos que sean apropiados para la distancia de separación mínima reducida. Las distancias de separación mínimas para niveles de prueba de inmunidad más altos deben calcularse utilizando la siguiente ecuación:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Donde P es la potencia máxima en W, d es la distancia mínima en my E es el nivel de prueba de inmunidad en V / m.

Si el EQUIPO ME o el SISTEMA ME cumple con niveles de prueba de inmunidad más altos o esta prueba, la distancia de separación mínima de 30 cm en 5.2.1.1 f) puede ser reemplazada por distancias de separación mínimas calculadas a partir de los niveles de prueba de inmunidad más altos.

Distancias recomendadas de separación entre equipos portátiles y móviles de comunicaciones de radiofrecuencia y las unidades Companion 5

El Companion 5 está destinado para su uso en un ambiente electromagnético en el que se controlan las interferencias de radiofrecuencia irradiada. El cliente o el usuario del sistema Companion 5 pueden ayudar a prevenir la interferencia electromagnética al mantener una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia (transmisores) y el Companion 5, tal como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida de los equipos de comunicaciones.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor	**Distancia de separación de acuerdo con la frecuencia del transmisor (m)**		
	de 150 kHz a 80 MHz	**de 80 MHz a 800 MHz**	**de 800 MHz a 2,5 GHz**
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmisores con una potencia máxima de salida no mencionada anteriormente, la distancia (d) de separación recomendada en metros (m) puede calcularse usando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia nominal máxima de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de mayor frecuencia.

NOTA 2: Estas pautas pueden no ser de aplicación en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

CAIRE and CAIRE Inc. are registered trademarks of CAIRE Inc. Please visit our website below for a full listing of trademarks. Trademarks: www.caireinc.com/corporate/trademarks/.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. se reserva el derecho de suspender sus productos o modificar los precios, los materiales, el equipo, la calidad, las descripciones, las especificaciones y/o los procesos de sus productos en cualquier momento, sin previo aviso y sin ningún compromiso ni ninguna consecuencia. Queda reservado cualquier otro derecho que no se encuentre indicado explícitamente en este documento, según corresponda.

Controlli utente e indicatori di stato del sistema

Simboli interni	
0_2	Uscita ossigeno
I/O	Interruttore On/Off
	Non contiene componenti riparabili. Non aprire la copertura.
	Tenere lontano da materiali infiammabili, olio e grasso.
ISO 7000; Simboli grafici per l'utilizzo sull'apparecchiatura - Indice e sinossi	
	Intervallo di temperatura di conservazione o di esercizio .N. reg. 0632
	Intervallo di umidità di stoccaggio. N. reg. 2620
	Nome e indirizzo del produttore. N. reg. 3082
	Data di produzione. N. reg. 2497
REF	Numero di catalogo. N. reg. 2493
SN	Numero di serie. N. reg. 2498
	Lato alto. N. reg. 0623
	Fragile, maneggiare con cura. N. reg. 0621
	Tenere lontano dalla pioggia e conservare in luogo asciutto. N. reg. 0626
	Leggere il Manuale dell'utente prima dell'uso. N. reg. 1641
	Attenzione, consultare i documenti di accompagnamento. Reg. # 0434A
	Limite di sovrapposizione per numero. N. reg 2403
ISO 7010: Simboli grafici – Colori di sicurezza e simboli di sicurezza – Simboli di sicurezza registrati	
	Leggere il manuale di istruzioni. N. reg. M002
	Avvertenza. N. reg. W001
	Conservare lontano da fiamme libere, fuoco e scintille. È vietato fumare e utilizzare fonti di accensione aperte. N. reg. P003
	Non fumare nei pressi dell'unità o durante il suo utilizzo. N. reg. P002
	Parte applicata di tipo BF (grado di protezione da scossa elettrica). N. reg. 5333
Direttiva del Consiglio 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici	
EC REP	Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea
CE ####	Se sull'etichetta dell'identificatore univoco del prodotto (UDI) del prodotto è riportato il simbolo CE ####, il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva 93/42 / CEE relativa ai dispositivi medici. Il simbolo CE #### indica il numero dell'organismo notificato.
IEC 60417	
	Apparecchio di Classe II, doppio isolamento N. reg. 5172
QPS	
	Agenzia di sicurezza per CAN / CSA C22.2 n. 60601-1-14 per apparecchiature elettromedicali. Certificato per entrambi i mercati statunitense e canadese, secondo gli standard statunitensi e canadesi applicabili.
Contains FCC ID: WAP2001 Avviso FCC	
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations, Title 21 (Codice delle normative federali USA, Titolo 21)	
RX ONLY	La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.
Direttiva del Consiglio 2012/19/UE: rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)	
	RAEE
IEC 60601-1: Apparecchi elettromedicali Parte 1 Prescrizioni generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali	
IP21	Apparecchiatura IP21 a tenuta stagna: Companion 5 offre protezione contro gli effetti dannosi causati dall'ingresso di liquidi. (IP21, in conformità allo standard IEC 60529)

AVVISO FCC:
Questo dispositivo può contenere CYBLE-022001-00, ivi compresa l'antenna 2450AT18B100 di Johnson Technology, ed è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il dispositivo soddisfa i requisiti di approvazione del trasmettitore modulare, come dettagliato nell'Avviso pubblico FCC DA00-1407. Il funzionamento del trasmettitore è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può provocare interferenza pericolosa e (2) questo dispositivo deve accettare l'interferenza ricevuta, compresa l'interferenza che può provocare il funzionamento non desiderato.
Questo prodotto può essere coperto da uno o più brevetti, validi negli Stati Uniti e all'estero. Visitare il nostro sito Web, sotto indicato, per l'elenco dei brevetti applicabili. Brev.: www.caireinc.com/corporate/patents/ .

Guida di avvio rapido

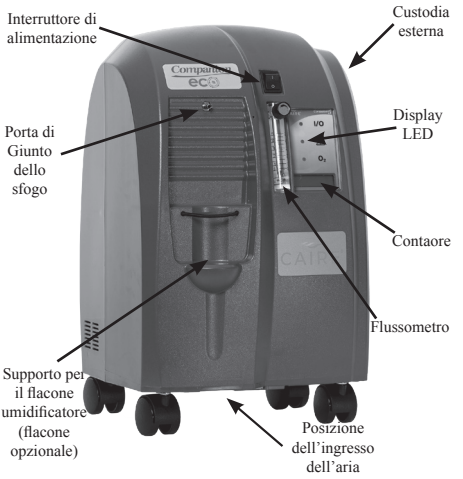
1 Rimuovere dalla confezione il dispositivo Companion 5

Companion 5

2 Conoscere il dispositivo Companion 5

Controllare tutte le avvertenze, gli avvisi e le informazioni aggiuntive sul dispositivo contenute nel resto del manuale. Acquisire dimestichezza con le funzionalità principali del dispositivo Companion 5 e del pannello di controllo utente.

PARTE ANTERIORE



PARTE POSTERIORE

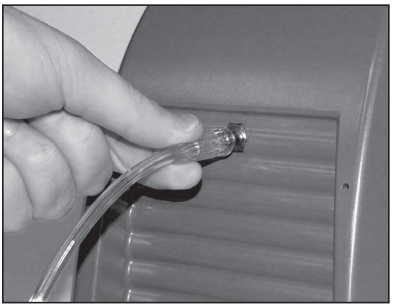
Componenti del Companion 5

Custodia esterna	Una resistente custodia esterna in plastica che racchiude e protegge i componenti interni del Companion 5 di CAIRE.
Interruttore di alimentazione	Interruttore di alimentazione ON/OFF utilizzato per fornire o interrompere l'alimentazione dell'unità. La posizione ON viene indicata dal simbolo "I", e la posizione OFF è indicata dal simbolo "O".
Giunto dello sfogo	L'ossigeno esce dal dispositivo Companion 5 dopo che è stato filtrato e concentrato. Per la fornitura al paziente, può essere collegata una cannula nasale a lume singolo o è possibile impiegare dei tubi per ossigeno standard. La lunghezza massima dei tubi per ossigeno collegati al concentratore è di circa 15,2 m (50 piedi).
Display LED	Contiene una luce LED verde, rossa e gialla*. La luce verde indica il normale funzionamento, mentre le luci gialla* e rossa indicano condizioni di allarme. (consultare la sezione Condizioni di allarme delle istruzioni per maggiori informazioni).
Contaore	Visualizzazione digitale del tempo di funzionamento del concentratore trascorso. Il tempo viene visualizzato approssimando per eccesso al decimo di ora, e non può essere reimpostato. Visualizza i codici delle condizioni di allarme quando il concentratore registra una condizione di allarme.
Flussometro	Utilizzato per regolare e mostrare la portata dell'ossigeno erogato. La portata oscilla tra 0,5 e 5 litri al minuto (LPM), e può essere regolata ruotando la manopola.
Supporto per il flacone umidificatore (flacone opzionale)	Posizione dove collegare un flacone umidificatore. Il supporto comprende un elastico da utilizzare per fissare il flacone al supporto. Un flacone umidificatore offre umidità aggiuntiva al flusso di ossigeno. Il flacone viene riempito con acqua distillata, e l'umidità viene utilizzata per evitare che i tessuti nasali si asciughino.
	*Solo per i modelli del concentratore di ossigeno con indicatore di stato (OCSI)

3 Collegamento del flacone umidificatore e della cannula

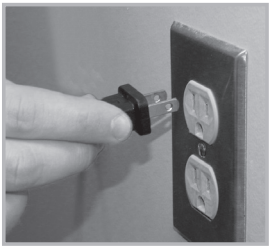
Se si utilizza un flacone umidificatore, prima di tutto riempire la bottiglia con acqua distillata fino al livello indicato dal produttore. Posizionare il flacone nel supporto predisposto e fissarlo con l'elastico. Collegare l'estremità filettata del tubo umidificatore al flacone, e l'altra al giunto di sfogo del Companion 5. Collegare i tubi per ossigeno e/o una cannula nasale al giunto di sfiato sul flacone umidificatore.

Se non si utilizza un flacone umidificatore: collegare il tubo per ossigeno e/o una cannula nasale direttamente al giunto di sfogo del Companion 5.



4 Accensione e riscaldamento

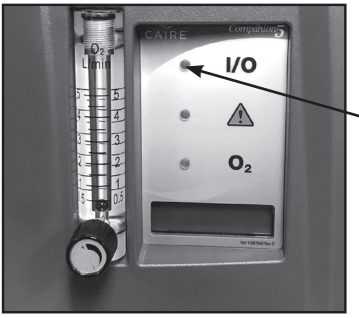
Collegare il cavo di alimentazione CA a una presa CA.



Spostare l'interruttore di alimentazione in posizione On.

Quando il dispositivo Companion 5 viene acceso correttamente, si accenderà l'indicatore verde sul display LED. Tutte le luci LED si illumineranno all'avvio. Dopo che il concentratore avrà completato il ciclo di riscaldamento, rimarrà accesa soltanto la luce verde.

Nota: Dopo l'accensione iniziale, la luce O2 si illumina e "O2 UP" viene visualizzato sullo schermo fino a quando la concentrazione raggiunge le specifiche.



6 Regolare l'impostazione di flusso al livello prescritto

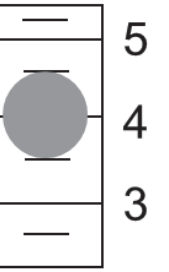
Utilizzare la manopola di controllo del flusso per selezionare il flusso prescritto dal medico.

AVVERTENZA: È MOLTO IMPORTANTE SELEZIONARE SOLO IL LIVELLO DI OSSIGENO PRESCRITTO. NON MODIFICARE LA SELEZIONE DEL FLUSSO SE NON IN CASO DI PRECISE ISTRUZIONI DA PARTE DI UN MEDICO AUTORIZZATO. È POSSIBILE UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO DURANTE IL SONNO SOLO SU RACCOMANDAZIONE DI UN MEDICO QUALIFICATO.

Respirare normalmente attraverso la cannula nasale.

Per regolare la portata:
Ruotare in senso antiorario per aumentare il flusso.
Ruotare in senso orario per diminuire il flusso.

La parte centrale della sfera indica la portata. Vedere l'immagine di seguito.



Corretto

Importante!
Le istruzioni per la sicurezza sono definite come indicato di seguito:

AVVERTENZA: IMPORTANTI INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA RELATIVE AI PERICOLI CHE POSSONO CAUSARE GRAVI LESIONI.

ATTENZIONE: informazioni importanti per evitare danni al dispositivo Companion 5.

Nota: informazioni che richiedono particolare attenzione.

Indicazioni per l'uso

Destinazione d'uso

Il Companion 5 CAIRE è destinato alla somministrazione di ossigeno supplementare. Il dispositivo non è destinato al supporto vitale né offre funzionalità di monitoraggio del paziente.

AVVERTENZA: È MOLTO IMPORTANTE SELEZIONARE SOLO IL LIVELLO DI OSSIGENO PRESCRITTO. NON MODIFICARE LA SELEZIONE DEL FLUSSO SE NON IN CASO DI PRECISE ISTRUZIONI DA PARTE DI UN MEDICO AUTORIZZATO. È POSSIBILE UTILIZZARE IL CONCENTRATORE PORTATILE DI OSSIGENO DURANTE IL SONNO SU RACCOMANDAZIONE DI UN MEDICO QUALIFICATO.

AVVERTENZA: PER ASSICURARE LA RICEZIONE DELL'APPORTO TERAPEUTICO DI OSSIGENO ADATTO ALLA PROPRIA PATOLOGIA, COMPANION 5 DOVRÀ ESSERE UTILIZZATO SOLTANTO IN SEGUITO ALLA DETERMINAZIONE O ALLA PRESCRIZIONE DI UNA O PIÙ IMPOSTAZIONI A LIVELLI DI ATTIVITÀ SPECIFICI PER L'UTILIZZATORE. COMPANION 5 DEVE ESSERE UTILIZZATO CON LA COMBINAZIONE SPECIFICA DI PARTI E ACCESSORI CONFORMI ALLE SPECIFICHE DEL PRODUTTORE DEL CONCENTRATORE E CHE SIANO STATI UTILIZZATI AL MOMENTO DELLA DETERMINAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI.

AVVERTENZA: QUESTA UNITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA COME SUPPORTO SALVAVITA. I PAZIENTI GERIATRICI, PEDIATRICI O ALTRI PAZIENTI INCAPACI DI COMUNICARE I PROPRI DISTURBI POTREBBERO NECESSITARE DI UN MONITORAGGIO AGGIUNTIVO E/O DI UN SISTEMA DI ALLARME DISTRIBUITO CHE INVII LE INFORMAZIONI SUL DISTURBO E/O SULL'EMERGENZA MEDICA ALL'ASSISTENTE SANITARIO RESPONSABILE PER EVITARE INFORTUNI. I PAZIENTI CON DANNI ALL'UDITO E/O ALLA VISTA POTREBBERO NECESSITARE DI ASSISTENZA PER MONITORARE GLI ALLARMI.

AVVERTENZA: LE DONNE INCINTE O CHE ALLATTANO NON DEVONO USARE GLI ACCESSORI CONSIGLIATI IN QUESTO MANUALE, POICHÉ QUESTI POSSONO CONTENERE FTALATI.

AVVERTENZA: LA LEGGE FEDERALE (USA) LIMITA LA VENDITA O IL NOLEGGIO DI QUESTO DISPOSITIVO DIETRO PRESCRIZIONE DI UN MEDICO O DI UN ALTRO PROFESSIONISTA SANITARIO QUALIFICATO.

Controindicazioni all'uso

AVVERTENZA: IN ALCUNE CIRCOSTANZE, L'USO DI OSSIGENO NON PRESCRITTO PUÒ ESSERE PERICOLOSO. QUESTO DISPOSITIVO VA UTILIZZATO SOLO DIETRO PRESCRIZIONE MEDICA.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IN PRESENZA DI ANESTETICI INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: ANALOGAMENTE A QUALSIASI ALTRO DISPOSITIVO ELETTRICO, POTREBBERO VERIFICARSI PERIODI DI INATTIVITÀ DOVUTI ALL'INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA O ALLA NECESSITÀ DI FAR RIPARARE IL DISPOSITIVO COMPANION 5 DA UN TECNICO QUALIFICATO. IL DISPOSITIVO COMPANION 5 NON È INDICATO SU PAZIENTI CHE POTREBBERO SUBIRE CONSEGUENZE NEGATIVE SULLA PROPRIA SALUTE A CAUSA DI TALE INTERRUZIONE TEMPORANEA.

Linee guida per la sicurezza

AVVERTENZA: NON È CONSENTITO APPORTARE ALCUNA MODIFICA AL DISPOSITIVO

AVVERTENZA: IL PRODUTTORE CONSIGLIA DI TENERE A DISPOSIZIONE UN'ALTRA SORGENTE DI OSSIGENO SUPPLEMENTARE IN CASO DI INTERRUZIONI DI CORRENTE, CONDIZIONI DI ALLARME O GUASTI MECCANICI. PER CONOSCERE IL TIPO DI SISTEMA DI RISERVA NECESSARIO, RIVOLGERSI AL PROPRIO MEDICO O AL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO EROGA OSSIGENO A ELEVATA CONCENTRAZIONE CHE FAVORISCE IL RAPIDO SVILUPPO DI USTIONI. NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE FIAMME LIBERE A UNA DISTANZA INFERIORE A DUE (2) METRI DA (1) QUESTO DISPOSITIVO O (2) QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER L'EROGAZIONE DELL'OSSIGENO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI INCENDI E DANNI MATERIALI E/O PROVOCARE LESIONI FISICHE O IL DECESSO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE L'UNITÀ IN SPAZI CONFINATI O ANGUSTI (AD ESEMPIO UNA BORSA O UNA CUSTODIA DI PICCOLE DIMENSIONI) IN CUI LA VENTILAZIONE POSSA ESSERE LIMITATA. IN QUESTO MODO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO POTREBBE SURRISCALDARSI PREGIUDICANDO LE PRESTAZIONI.

AVVERTENZA: IL CONCENTRATORE VA POSIZIONATO IN MODO DA EVITARE FUMO, AGENTI INQUINANTI O VAPORI.

AVVERTENZA: L'USO DI ALCUNI ACCESSORI PER LA SOMMINISTRAZIONE DI OSSIGENO NON ESPRESSAMENTE INDICATI PER L'USO CON QUESTO CONCENTRATORE DI OSSIGENO PUÒ PREGIUDICARNE LE PRESTAZIONI. GLI ACCESSORI RACCOMANDATI SONO RIPORTATI ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE.

AVVERTENZA: SE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO CADE, VIENE DANNEGGIATO O ESPOSTO ALL'ACQUA, RIVOLGERSI AL FORNITORE DI ASSISTENZA DOMICILIARE PER UN'ISPEZIONE O UN'EVENTUALE RIPARAZIONE DEL DISPOSITIVO. NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO SE IL CAVO O LA SPINA DI ALIMENTAZIONE SONO DANNEGGIATI.

AVVERTENZA: NON FAR BLOCCARE L'INGRESSO O GLI SFIATI DI USCITA DELL'ARIA. NON FAR CADERE O INSERIRE ALCUN OGGETTO NELLE APERTURE PRESENTI SUL DISPOSITIVO. IN QUESTO MODO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO POTREBBE SURRISCALDARSI PREGIUDICANDO LE PRESTAZIONI.

AVVERTENZA: NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE L'UMIDIFICATORE OPZIONALE. RIEMPIRE L'UMIDIFICATORE OPZIONALE CON ACQUA ESCLUSIVAMENTE FINO AL LIVELLO INDICATO DAL PRODUTTORE.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO SENZA PRIMA AVER LETTO E COMPRESO IL PRESENTE MANUALE. IN CASO DI DIFFICOLTÀ A COMPRENDERE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI, RIVOLGERSI AL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA PRIMA DI TENTARE DI UTILIZZARLA; IN CASO CONTRARIO, POSSONO VERIFICARSI DANNI O LESIONI.

AVVERTENZA: SE SI MANIFESTANO DISTURBI O IN CASO DI EMERGENZA MEDICA, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A UN MEDICO.

AVVERTENZA: L'UTILIZZO DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO AL DI FUORI DELLE SPECIFICHE DI TEMPERATURA DI ESERCIZIO PUÒ LIMITARE LA CAPACITÀ DEL CONCENTRATORE DI SODDISFARE I VALORI SPECIFICATI PER LA CONCENTRAZIONE DELL'OSSIGENO. PER I LIMITI DI TEMPERATURA, FARE RIFERIMENTO ALLA SEZIONE DELLE SPECIFICHE RIPORTATA ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE PRODOTTI A BASE DI OLIO, GRASSO O PETROLIO O ALTRI PRODOTTI INFIAMMABILI CON GLI ACCESSORI PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO O IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LOZIONI O UNGUENTI A BASE D'ACQUA COMPATIBILI CON L'OSSIGENO. L'OSSIGENO ACCELERA LA COMBUSTIONE DELLE SOSTANZE INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO ACCANTO O IMPILATO SU ALTRE APPARECCHIATURE. SE NON È POSSIBILE EVITARE TALE MODALITÀ DI UTILIZZO, OSSERVARE IL DISPOSITIVO PER VERIFICARNE IL NORMALE FUNZIONAMENTO.

AVVERTENZA: IL PRODUTTORE CONSIGLIA DI TENERE A DISPOSIZIONE UN'ALTRA SORGENTE DI OSSIGENO SUPPLEMENTARE IN CASO DI INTERRUZIONI DI CORRENTE, CONDIZIONI DI ALLARME O GUASTI MECCANICI. PER CONOSCERE IL TIPO DI SISTEMA DI RISERVA NECESSARIO, RIVOLGERSI AL PROPRIO MEDICO O AL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO EROGA OSSIGENO A ELEVATA CONCENTRAZIONE CHE FAVORISCE IL RAPIDO SVILUPPO DI USTIONI. NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE FIAMME LIBERE ALL'INTERNO DELLA STANZA IN CUI SI TROVA (1) QUESTO DISPOSITIVO O (2) QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI INCENDI E DANNI MATERIALI E/O PROVOCARE LESIONI FISICHE O IL DECESSO.

AVVERTENZA: L'USO DI ALCUNI ACCESSORI PER LA SOMMINISTRAZIONE DI OSSIGENO NON ESPRESSAMENTE INDICATI PER L'USO CON QUESTO CONCENTRATORE DI OSSIGENO PUÒ PREGIUDICARNE LE PRESTAZIONI. GLI ACCESSORI RACCOMANDATI SONO RIPORTATI ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE.

AVVERTENZA: SE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO CADE, VIENE DANNEGGIATO O ESPOSTO ALL'ACQUA, RIVOLGERSI AL FORNITORE DI ASSISTENZA DOMICILIARE PER UN'ISPEZIONE O UN'EVENTUALE RIPARAZIONE DEL DISPOSITIVO. NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO SE IL CAVO O LA SPINA DI ALIMENTAZIONE SONO DANNEGGIATI.

AVVERTENZA: UTILIZZARE SOLTANTO PARTI DI RICAMBIO CONSIGLIATE DAL PRODUTTORE PER ASSICURARE UN CORRETTO FUNZIONAMENTO E PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO E SCOTTATURE.

AVVERTENZA: NON LUBRIFICARE RACCORDI, COLLEGAMENTI, TUBATURE O ALTRI ACCESSORI DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO E SCOTTATURE.

AVVERTENZA: FUMARE DURANTE L'USO DELL'OSSIGENO COSTITUISCE LA CAUSA NUMERO UNO DI USTIONI E MORTI CORRELATE AGLI INCENDI. È NECESSARIO ATTENERSI ALLE SEGUENTI AVVERTENZE DI SICUREZZA:

AVVERTENZA: NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE CANDELE O FIAMME LIBERE ALL'INTERNO DELLA STANZA IN CUI SI TROVA IL DISPOSITIVO OPPURE QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER L'EROGAZIONE DELL'OSSIGENO.

AVVERTENZA: FUMARE MENTRE SI INDOSSA UNA CANNULA PER L'OSSIGENO PUÒ PROVOCARE USTIONI AL VISO E PROBABILMENTE LA MORTE.

AVVERTENZA: SE SI FUMA, QUESTI 3 PASSAGGI POSSONO SALVARE LA VITA: SPEGNERE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO, RIMUOVERE LA CANNULA E LASCIARE LA STANZA IN CUI SI TROVA IL DISPOSITIVO.

AVVERTENZA: IN CASA O NEL LUOGO IN CUI È UTILIZZATO L'OSSIGENO OCCORRE AFFIGGERE CARTELLI "NON FUMARE – OSSIGENO IN USO" IN MODO CHE SIANO BEN VISIBILI. I PAZIENTI E COLORO CHE PRESTANO ASSISTENZA DEVONO ESSERE INFORMATI DEI PERICOLI DEL FUMO IN PRESENZA O DURANTE L'UTILIZZO DI OSSIGENO MEDICO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO IN PRESENZA DI GAS INFIAMMABILI, POICHÉ POSSONO VERIFICARSI FENOMENI DI COMBUSTIONE RAPIDA, CHE POSSONO COMPORTARE DANNI MATERIALI, LESIONI CORPOREE O IL DECESSO.

AVVERTENZA: RIMUOVENDO LA CANNULA E POSIZIONANDOLA SU INDUMENTI, BIANCHERIA, DIVANI O ALTRI MATERIALI IMBOTTITI SI POSSONO VERIFICARE LAMPI DI FUOCO IN CASO DI ESPOSIZIONE A SIGARETTE, FONTI DI CALORE O FIAMME.

AVVERTENZA: NON LASCIARE LA CANNULA NASALE SOPRA O SOTTO INDUMENTI, COPERTE O CUSCINI DI SEDIE. SE L'UNITÀ È ACCESA MA NON IN USO, L'OSSIGENO PUÒ RENDERE INFIAMMABILE IL MATERIALE. QUANDO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO NON È IN USO, IMPOSTARE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE I/0 SULLA POSIZIONE 0 (OFF).

AVVERTENZA: NON TENTARE DI ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE, A ECCEZIONE DELLE SOLUZIONI POSSIBILI ELENCATE ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE. NON RIMUOVERE LE COPERTURE, TALE OPERAZIONE O GLI INTERVENTI DI ASSISTENZA DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DAL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA O DA UN TECNICO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

AVVERTENZA: IMPIEGARE ESCLUSIVAMENTE ACCESSORI RACCOMANDATI DAL PRODUTTORE. L'USO DI ALTRI ACCESSORI PUÒ ESSERE PERICOLOSO, CAUSARE GRAVI DANNI AL CONCENTRATORE DI OSSIGENO E RENDERE NULLA LA GARANZIA.

ATTENZIONE: posizionare sempre il tubo di erogazione dell'ossigeno e i cavi di alimentazione in modo che non vi sia pericolo di inciampare.

ATTENZIONE: per evitare l'annullamento della garanzia, attenersi a tutte le istruzioni del produttore.

Nota: le apparecchiature mobili di comunicazione a RF possono avere effetti sui dispositivi elettromedicali.

AVVERTENZA: POSIZIONARE SEMPRE IL TUBO DI ALIMENTAZIONE OSSIGENO E I CAVI DI ALIMENTAZIONE IN UN MODO CHE PREVEDE IL PERICOLO DI VIAGGIO O POSSIBILE STRANGOLAZIONE ACCIDENTALE.

AVVERTENZA: QUESTO PRODOTTO PUÒ ESPORRE L'UTENTE A SOSTANZE CHIMICHE COMPRENDENTI IL NICHEL, NOTO ALLO STATO DELLA CALIFORNIA PER LE SUE PROPRIETÀ CANCEROGENE. PER MAGGIORI INFORMAZIONI, VISITARE L'INDIRIZZO WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

AVVERTENZA: NEL CASO IN CUI SI VERIFICHI UN GRAVE INCIDENTE CON QUESTO DISPOSITIVO, L'UTENTE DEVE SEGNALARE IMMEDIATAMENTE L'INCIDENTE AL FORNITORE E / O AL PRODUTTORE. UN INCIDENTE GRAVE È DEFINITO COME UNA LESIONE, MORTE O POSSIBILITÀ DI CAUSARE LESIONI / MORTE IN CASO DI RIPETIZIONE DELL'INCIDENTE. L'UTENTE PUÒ ANCHE SEGNALARE L'INCIDENTE ALL'AUTORITÀ COMPETENTE NEL PAESE IN CUI SI È VERIFICATO L'INCIDENTE.

Specifiche

Lo schema seguente fornisce informazioni importanti sulle condizioni o sugli ambienti operativi consigliati per un uso corretto del dispositivo.

Specifiche

Portata	Da 0,5 a 5,0 l/min ± 10% dell'impostazione indicata o 200 mL a seconda di quale sia maggiore **
Concentrazione O2	90% (+5,5%/-3%)
Dimensioni	54,6x31,8x34,3 cm (21,5x12,5x13,5")
Peso	16,3 kg (36 lb)
Livello di pressione sonora	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Consumo energetico	285 W a 2 LPM, 350 W al massimo
Pressione massima di uscita	6 psig
Temperatura di esercizio	da 5 °C a 40 °C (da 41 °F a 104 °F)
Umidità di esercizio	15% - 90% a un punto di rugiada di 28 °C (82,4 °F)
Temperatura di conservazione	Da -25 ºC a 70 ºC (da -13 ºF a 158 ºF)
Umidità di conservazione	0% - 90% senza condensa
Specifiche elettriche	Non utilizzare prolunghe. Non utilizzare prese elettriche controllate da un interruttore.
Altitudine di esercizio	da -382 a 3011 metri (da -1253 a 9879 piedi)
Durata di esercizio	fino a 24 ore al giorno

La durata prevista dell'apparecchiatura è di almeno cinque anni.

*Per standard di prova nr.14-1 10/2018 MDS-Hi.
** Ad altitudini superiori a 1524 m (5.000 piedi) sul livello del mare, l'accuratezza del flussometro può essere influenzata fino al 25%
Vedere il manuale tecnico (PN 14940840) per il livello di potenza sonora.

AVVERTENZA: L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO FUORI DA CONDIZIONI OPERATIVE SPECIFICATE PU MAY INFLUIRE SULLA FLUSSO E PERCENTUALE DI OSSIGENO E DI CONSEGUENZA SULLA QUALITÀ DELLA TERAPIA.

Nota: se il concentratore di ossigeno è rimasto conservato per periodi prolungati al di fuori dell'intervallo normale di temperatura di esercizio, è necessario lasciare che raggiunga la normale temperatura operativa prima di accenderlo (consultare la sezione Specifiche tecniche del presente manuale).

Posizionamento corretto del Companion 5

Scegliere una posizione per il dispositivo in modo da evitare l'ingresso di fumo, vapori e agenti inquinanti. Il corretto posizionamento del dispositivo deve consentire l'entrata dell'aria dalle tre posizioni di ingresso nella parte superiore posteriore e al di sotto dell'alloggiamento, oltre che permettere all'aria di scarico di fuoriuscire liberamente dallo sfiato di scarico nella parte inferiore sinistra del dispositivo.

Gli ingressi dell'aria sono posizionati nella parte superiore posteriore e nella parte inferiore del concentratore. Posizionare l'unità in modo che ci siano almeno 30 cm (12 pollici) di distanza fra il concentratore ed eventuali pareti, accessori o altri ostacoli.

Posizionare il dispositivo in modo da poter udire gli allarmi.

Posizionare il tubo di erogazione dell'ossigeno in modo che non si annodi e non sia ostruito.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO IN PRESENZA DI GAS INFIAMMABILI, POICHÉ POSSONO VERIFICARSI FENOMENI DI COMBUSTIONE RAPIDA, CHE POSSONO COMPORTARE DANNI MATERIALI, LESIONI CORPOREE O IL DECESSO. NON UTILIZZARE PRODOTTI A BASE DI OLIO, GRASSO O PETROLIO O ALTRI PRODOTTI INFIAMMABILI CON GLI ACCESSORI PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO O IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LOZIONI O UNGUENTI A BASE D'ACQUA COMPATIBILI CON L'OSSIGENO. L'OSSIGENO ACCELERA LA COMBUSTIONE DELLE SOSTANZE INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO EROGA OSSIGENO A ELEVATA CONCENTRAZIONE CHE FAVORISCE IL RAPIDO SVILUPPO DI USTIONI. NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE FIAMME LIBERE ALL'INTERNO DELLA STANZA IN CUI SI TROVA (1) QUESTO DISPOSITIVO O (2) QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI INCENDI E DANNI MATERIALI E/O PROVOCARE LESIONI FISICHE O IL DECESSO.

Istruzioni per l'uso

Prima dell'uso

Il presente Manuale dell'utente va utilizzato come riferimento per l'uso e la manutenzione del dispositivo. In caso di dubbi o domande, rivolgersi al fornitore di assistenza domiciliare.

Importante! NON tentare di utilizzare Companion 5 senza prima aver letto la sezione Linee guida di sicurezza del presente manuale. Seguire tutte le istruzioni per l'uso. Osservare tutte le Avvertenze indicate sul dispositivo e nel Manuale dell'utente. Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e gravi danni al dispositivo Companion 5, osservare tutte le precauzioni di sicurezza.

Companion 5 di CAIRE non crea autonomamente il proprio ossigeno. Produce ossigeno altamente concentrato traendolo dall'aria della stanza circostante, e lo fornisce all'utilizzatore. Allo stato naturale, l'aria dell'ambiente contiene in volume approssimativamente il 21% di ossigeno.

L'aria dell'ambiente viene aspirata nel concentratore grazie a un compressore. Dopo, l'aria si fa strada lungo una serie di filtri e setacci molecolari che assorbono chimicamente le molecole di azoto. Di conseguenza, l'aria arricchita di ossigeno che viene espulsa dal concentratore viene somministrata con un volume di ossigeno compreso tra l'87 e il 95%.

AVVERTENZA: PULIRE L'ALLOGGIAMENTO, IL PANNELLO DI CONTROLLO E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SOLO CON DETERGENTE DELICATO PER USO DOMESTICO, APPLICANDOLO CON UNA SPUGNA O UN PANNO UMIDO (NON BAGNATO), E POI ASCIUGARE TUTTE LE SUPERFICI. NON FAR PENETRARE LIQUIDI NEL DISPOSITIVO. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALL'USCITA DELL'OSSIGENO PER IL COLLEGAMENTO DELLA CANNULA E ACCERTARSI CHE RESTI PRIVA DI POLVERE, ACQUA E PARTICELLE.

ATTENZIONE: non far bloccare l'ingresso o gli sfiati di uscita dell'aria. In questo modo il concentratore di ossigeno potrebbe surriscaldarsi pregiudicando le prestazioni. non utilizzare il concentratore di ossigeno senza il filtro di ingresso dell'aria in posizione. Se è disponibile un secondo filtro, inserire il filtro "di ricambio" prima di pulire quello sporco. Pulire il filtro sporco con una soluzione tiepida di acqua e sapone e asciugare a fondo prima dell'uso.

Fase 1: posizionare Companion 5 per l'utilizzo

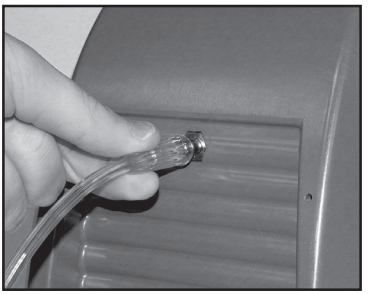
Posizionare Companion 5 in un'area ben ventilata e ben illuminata. Assicurarsi che l'ingresso dell'aria e gli sfiati di scarico non siano ostruiti. Posizionare Companion 5 in modo che tutti gli indicatori acustici e visivi o gli allarmi siano facilmente visibili e udibili e per consentire l'accesso alla spina di rete.

Collegare il dispositivo a una presa CA.

Fase 2: se il flacone umidificatore NON viene utilizzato

a. Collegare una cannula nasale o un tubo per ossigeno

direttamente al giunto di sfogo dell'ossigeno.



b. Procedere alla fase 4.

Fase 3: se il flacone umidificatore VIENE utilizzato

a. Svitare il coperchio dal flacone umidificatore.
b. Riempire la bottiglia utilizzando acqua distillata. Accertarsi che il livello dell'acqua si attesti tra il massimo indicato dal produttore e il minimo indicato sul flacone.
c. Fissare il coperchio del flacone umidificatore. Accertarsi che non siano presenti perdite.
d. Collegare una cannula nasale o tubi per ossigeno standard al giunto di sfiato sul flacone umidificatore.

Nota: l'utilizzo di un umidificatore non indicato per l'utilizzo con questo concentratore potrebbe intaccarne le prestazioni.

e. Collegare l'estremità filettata del tubo dell'umidificatore al coperchio del flacone.

f. Collegare l'altra estremità del tubo dell'umidificatore al giunto di sfiato del Companion 5 di CAIRE.

g. Posizionare il flacone nella posizione designata sul supporto per flacone umidificatore.

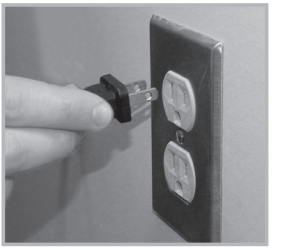
h. Fissare il flacone sul supporto utilizzando l'elastico.

i. Procedere alla fase 4.

Fase 4: accensione e riscaldamento

a. Collegare il cavo di alimentazione del Companion 5 di CAIRE a una presa CA.

AVVERTENZA: PRIMA DELL'USO, CONTROLLARE CHE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE NON PRESENTI DANNI. SE IL CAVO RISULTA DANNEGGIATO, NON COLLEGARLO A UNA PRESA ELETTRICA NÉ PROVARE A UTILIZZARE IL CONCENTRATORE.



b. Posizionare l'interruttore di accensione in posizione "ON" (I). Quando Companion 5 è acceso correttamente, l'indicatore verde sul display a LED si accende. Tutte le luci a LED si accenderanno momentaneamente all'avvio.

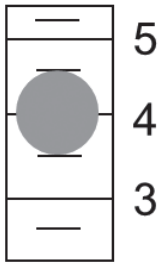
Nota: Dopo l'accensione iniziale, la luce O2 si illumina e "O2 UP" viene visualizzato sullo schermo fino a quando la concentrazione raggiunge le specifiche.

Fase 5: regolare la portata di controllo del flusso

a. Ruotare la manopola di controllo del flusso fino alla portata (LPM) prescritta dal medico.

Per regolare la portata:
Ruotare in senso antiorario per aumentare il flusso.
Ruotare in senso orario per diminuire il flusso.

La parte centrale della sfera indica la portata.
L'immagine riportata sotto indica una portata di 4,0 l/min.



Corretto

AVVERTENZA: È MOLTO IMPORTANTE SELEZIONARE SOLO IL LIVELLO DI OSSIGENO PRESCRITTO. NON MODIFICARE LA SELEZIONE DEL FLUSSO SE NON IN CASO DI PRECISE ISTRUZIONI DA PARTE DI UN MEDICO AUTORIZZATO. È POSSIBILE UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO DURANTE IL SONNO SOLO SU RACCOMANDAZIONE DI UN MEDICO QUALIFICATO.

Fase 6: verificare il flusso e respirare normalmente

a. Verificare che l'ossigeno stia effettivamente affluendo attraverso la cannula nasale e che non ci siano pieghe, curve o ostruzioni nei tubi.

Nota: accertarsi che la cannula sia completamente inserita e salda. Si dovrebbe udire o avvertire il flusso di ossigeno attraverso la biforcazione della cannula nasale.

b. Posizionare adeguatamente la cannula nasale e respirare normalmente attraverso essa.

Fase 7: spegnere il dispositivo

a. Premere il pulsante di alimentazione per spostarlo in posizione "OFF" (O) quando non si utilizza più il dispositivo Companion 5 di CAIRE.

ATTENZIONE: utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore. L'uso di altri accessori può essere pericoloso, causare gravi danni al concentratore di ossigeno e rendere nulla la garanzia.

ATTENZIONE: non utilizzare prolunghe con questa unità o evitare di collegare troppe spine alla stessa presa elettrica. L'uso di prolunghe può avere effetti avversi sulle prestazioni del dispositivo. Il collegamento di troppe spine a un'unica presa può provocare un sovraccarico del quadro elettrico, causando l'attivazione dell'interruttore/fusibile o un incendio in caso di mancato funzionamento dell'interruttore/fusibile.

ATTENZIONE: l'uso di cavi e adattatori diversi da quelli specificati, a eccezione di quelli venduti dal produttore del dispositivo elettromedicale come parti di ricambio per i componenti interni, può provocare un aumento delle emissioni e una riduzione dell'immunità del concentratore di ossigeno.

AVVERTENZA: NON FAR BLOCCARE L'INGRESSO O GLI SFIATI DI USCITA DELL'ARIA. IN QUESTO MODO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO POTREBBE SURRISCALDARSI PREGIUDICANDO LE PRESTAZIONI.

Nota: al fornitore dell'apparecchiatura: si consiglia di utilizzare i seguenti accessori per la somministrazione di ossigeno con il Companion 5:

• Cannula nasale: numero parte CAIRE CU002-1

• Tubo adattatore umidificatore: numero parte CAIRE 20843882

• Bottiglia umidificatore: numero parte CAIRE HU003-1

• Firebreak: numero parte CAIRE 20629671

Un incendio è richiesto per l'uso con qualsiasi cannula.

• CAIRE offre un incendio progettato per essere utilizzato insieme al concentratore di ossigeno. L'incendio è un fusibile termico per arrestare il flusso di gas nel caso in cui la cannula a valle o il tubo dell'ossigeno vengano accesi e brucino all'incendio. È posizionato in linea con la cannula nasale o il tubo dell'ossigeno tra il paziente e l'uscita dell'ossigeno di Companion 5. Per un uso corretto del focolaio, consultare sempre le istruzioni del produttore (incluse in ciascun kit di focolaio).

• Ulteriori informazioni sugli accessori consigliati sono disponibili online all'indirizzo www.caireinc.com.

Condizioni di allarme

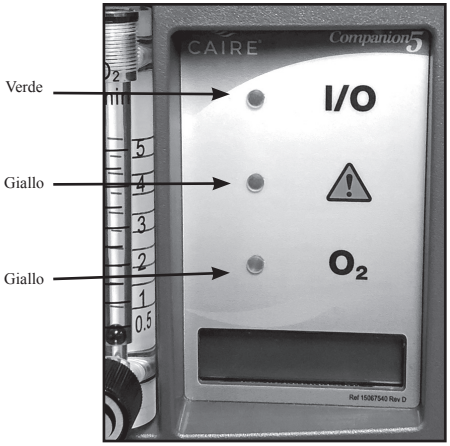
Il dispositivo Companion 5 di CAIRE utilizza una combinazione di tre luci LED e un allarme sonoro per avvertire della presenza di un malfunzionamento nel concentratore.

1) LED verde (**I/O**) – Indica il normale funzionamento.
2) LED giallo (⚠) – Indica un malfunzionamento del sistema. Consultare la tabella delle Condizioni di allarme qui sotto per maggiori dettagli.
3) LED giallo (O_2) – Indica una bassa concentrazione di ossigeno. Consultare la tabella delle Condizioni di allarme qui sotto per maggiori dettagli.

La tabella delle Condizioni di allarme nella pagina seguente mostra le differenti condizioni di allarme che possono essere visualizzate dal concentratore. Definisce le possibili cause e le azioni da intraprendere in caso di allarme. In caso di qualsiasi allarme, si consiglia di contattare quanto prima possibile il proprio fornitore di assistenza sanitaria.

AVVERTENZA: NON IGNORARE GLI ALLARMI

AVVERTENZE: IL PRODUTTORE CONSIGLIA DI TENERE A DISPOSIZIONE UN'ALTRA SORGENTE DI OSSIGENO SUPPLEMENTARE IN CASO DI INTERRUZIONI DI CORRENTE, CONDIZIONI DI ALLARME O GUASTI MECCANICI. PER CONOSCERE IL TIPO DI SISTEMA DI RISERVA NECESSARIO, RIVOLGERSI AL PROPRIO MEDICO O AL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA.



Sopra: Companion 5 con OCSI

Tabella Condizioni di allarme

Allarme acustico	LED colorato	Causa	Azione
Spento	I/O (Verde)	Il concentratore funziona a dovere.	Nessuno
Intermittente	(Giallo)	Il concentratore ha perso l'alimentazione, ma l'interruttore è ancora in posizione "ON".	Verificare che il cavo di alimentazione del concentratore sia collegato a una presa, e che la presa disponga di alimentazione. Provare una presa differente. Se il problema persiste, collegare a una fonte di ossigeno alternativa e contattare il fornitore di assistenza sanitaria.
Intermittente	(Giallo)	Malfunzionamento del sistema	Spostare immediatamente l'interruttore di alimentazione in posizione "OFF". Scollegare l'alimentazione CA dalla presa a muro. Attendere 5 minuti. Collegare nuovamente l'alimentazione CA alla presa a muro e accendere nuovamente il concentratore. Se l'allarme persiste, sarà necessario richiedere assistenza. Collegare a una fonte di ossigeno alternativa e contattare immediatamente il fornitore di assistenza sanitaria.
Intermittente	(Giallo)	Portata del prodotto troppo alta o troppo bassa	1. Assicurarsi che la cannula non sia piegata o bloccata. Se si utilizza un flacone umidificatore, assicurarsi che sia riempito correttamente e non crei un blocco. 2. Accertarsi che Companion 5 disponga di adeguata ventilazione. È necessario che si trovi ad almeno a circa 30 cm (12 pollici) da qualsiasi superficie per garantire che le ventole non siano bloccate. 3. Se il problema persiste, passare a una fonte di ossigeno alternativa e rivolgersi al fornitore di assistenza sanitaria.
Intermittente	O_2 (Giallo)	Il dispositivo Companion 5 ha rilevato bassi livelli di ossigeno.	1. Accertarsi che il filtro dell'ingresso dell'aria e le posizioni di sfiato non siano ostruite o ristrette. 2. Accertarsi che Companion 5 si trovi in un area ben ventilata. Assicurarsi che vi siano almeno 30 cm circa (12 pollici) tra il retro e i lati del dispositivo Companion e qualsiasi tipo di ostruzione (mobili, tende, ecc.). 3. Se la condizione persiste, passare a una fonte di ossigeno alternativa e rivolgersi immediatamente al fornitore di assistenza sanitaria.
Intermittente	O_2 (Giallo)	Il dispositivo Companion 5 ha rilevato bassi livelli di ossigeno.	

Risoluzione dei problemi

Si consiglia di contattare il proprio fornitore di assistenza sanitaria se il display visualizza qualsiasi tipo di allarme o se si pensa che il concentratore non funzioni a dovere. Si sconsiglia di tentare di riparare autonomamente il concentratore. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico dell'assistenza appositamente addestrato.

Tuttavia, esistono alcune procedure di risoluzione dei problemi che è possibile adottare se si riscontrano problemi nel dispositivo Companion 5 di CAIRE. Le procedure sono illustrate nella seguente tabella. È possibile utilizzare questo schema seguendo in ordine numerico le verifiche relative al proprio problema.

Tabella risoluzione dei problemi da parte dell'utente

Problema	Possibile causa	Azione
Il concentratore è acceso, ma non è in funzione.	1. Il cavo di alimentazione non è stato collegato a una presa.	1. Collegare il cavo elettrico.
	2. La presa della corrente non fornisce alimentazione.	2. Controllare il fusibile e il circuito elettrico di casa. Provare una presa differente.
	3. Guasto interno.	3. Collegare a una fonte di ossigeno alternativa. Contattare immediatamente il proprio fornitore di assistenza sanitaria.
Si riscontra un basso flusso di ossigeno o l'assenza di ossigeno.	1. L'impostazione di controllo del flusso è stata cambiata.	1. Verificare che la manopola di controllo del flusso sia impostata sul valore di litri al minuto (LPM) adeguato prescritto dal medico.
	2. I tubi sono stati scollegati.	2. Verificare che i tubi siano ben saldi a ogni collegamento (giunto di uscita, flacone umidificatore, sifone dell'acqua, ecc.) Fissare nuovamente i collegamenti, se necessario.
	3. I tubi per ossigeno o la cannula risultano piegati.	3. Controllare che non siano presenti pieghe o ostruzioni nei tubi. Riparare se necessario.
	4. Si ha una perdita nella cannula o nei tubi.	4. Ispezionare tutti i tubi e la cannula cercando perdite. È trovarle ascoltando o avvertendo fisicamente le fuoriuscite d'aria. Sostituire il tubo o la cannula con la perdita.
	5. Il flusso d'aria nel concentratore risulta bloccato.	5. Verificare che nulla ostruisca gli ingressi del concentratore. Assicurarsi che il dispositivo sia lontano almeno 30 cm (12 pollici) da accessori, pareti o altri ostacoli.
	6. Guasto interno.	6. Collegare a una fonte di ossigeno alternativa. Contattare immediatamente il proprio fornitore di assistenza sanitaria.

Nota: se Companion 5 continua a emettere allarmi dopo aver utilizzato le tabelle Condizioni di allarme e Risoluzione dei problemi, contattare l'assistenza tecnica al numero 1-800-482-2473 e comunicare il codice di allarme visualizzato sul display LCD.

Pulizia, cura e manutenzione ordinaria

Manutenzione ordinaria

La manutenzione ordinaria consiste nella sostituzione del filtro antiparticolato della maniglia una volta a settimana (se installato).

Cura e pulizia del dispositivo da parte dell'utilizzatore

Sostituzione della cannula

Sostituire regolarmente la cannula e il tubo di erogazione come raccomandato dal fornitore di assistenza domiciliare. Il medico o il fornitore di assistenza domiciliare fornirà le informazioni riguardanti la pulizia, la disinfezione e la sostituzione.

Nota: Per l'utilizzo adeguato, attenersi sempre alle istruzioni del produttore della cannula. Sostituire la cannula monouso come consigliato dal produttore della cannula o dal fornitore dell'apparecchiatura. Il fornitore dell'apparecchiatura è in grado di fornire ulteriori pezzi di ricambio.

Filtro di ingresso dell'aria (cartuccia)

Il filtro di ingresso dell'aria deve soltanto essere trattato o sostituito dal fornitore dei servizi sanitari.

Filtro antiparticolato:

Il filtro antiparticolato lordo si trova sul fondo molto anteriore del Companion 5.

Filtro antiparticolato:

È necessario ispezionarlo e pulirlo una volta alla settimana. Per pulire il filtro, utilizzare la seguente procedura:

1) Rimuovere il filtro antiparticolato.
2) Lavare il filtro in acqua di rubinetto tiepida utilizzando una soluzione detergente con sapone delicato.
3) Sciacquare accuratamente il filtro con acqua di rubinetto pulita ed eliminare l'acqua in eccesso.
4) Far asciugare il filtro all'aria.
5) Reinserire il filtro nell'alloggiamento.

Nota: il produttore non raccomanda la sterilizzazione di questo dispositivo.

Nota: non utilizzare il concentratore di ossigeno senza il filtro di ingresso dell'aria in posizione.

Flacone umidificatore (se applicabile)

È necessario controllare il flacone umidificatore giornalmente per assicurarsi che il livello dell'acqua sia compreso tra il valore minimo e quello massimo. Riempire la bottiglia quanto necessario utilizzando acqua distillata. Pulire il flacone umidificatore secondo le istruzioni del produttore.

Procedura di pulizia:

spegnere il dispositivo Companion 5 e scollegarlo dall'alimentazione CA prima di qualsiasi attività di pulizia o disinfezione. NON spruzzare direttamente alcun prodotto sul telaio esterno. Utilizzare una spugna o un panno umido (non bagnato). Per pulire l'alloggiamento e il cavo di alimentazione, spruzzare una soluzione detergente delicata sul panno o sulla spugna. Per disinfettare il dispositivo Companion 5, utilizzare il disinfettante Lysol® Brand II (o equivalente). Diluire secondo quanto richiesto dal produttore del prodotto detergente, ma non spruzzare direttamente il liquido sul dispositivo Companion 5.

AVVERTENZA: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. SPEGNERE L'UNITÀ E SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI PULIRE L'UNITÀ PER PREVENIRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE E DI USTIONI ACCIDENTALI. GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE E LA RIMOZIONE DELLE COPERTURE DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DAL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA O DA UN TECNICO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

AVVERTENZA: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. SPEGNERE L'UNITÀ E SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI PULIRE L'UNITÀ PER PREVENIRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE E DI USTIONI ACCIDENTALI. GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE E LA RIMOZIONE DELLE COPERTURE DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DAL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA O DA UN TECNICO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

AVVERTENZA: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI PULIRE L'UNITÀ PER PREVENIRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE E USTIONI ACCIDENTALI. GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE E LA RIMOZIONE DELLE COPERTURE DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DAL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA O DA UN TECNICO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

AVVERTENZA: PRESTARE ATTENZIONE A EVITARE CHE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO SI BAGNI O CHE FLUIDI ENTRINO NELL'UNITÀ. CIÒ PUÒ PROVOCARE UN MALFUNZIONAMENTO O UN ARRESTO E UN AUMENTO DEL RISCHIO DI USTIONI O SCOSSE ELETTRICHE.

ATTENZIONE: PUO 'ESSERE SICURO INTERCONNETTERE IL COMPANION 5 CON ALTRE ATTREZZATURE.

AVVERTENZA: PULIRE L'ALLOGGIAMENTO, IL PANNELLO DI CONTROLLO E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SOLO CON DETERGENTE DELICATO PER USO DOMESTICO, APPLICANDOLO CON UNA SPUGNA O UN PANNO UMIDO (NON BAGNATO), E POI ASCIUGARE TUTTE LE SUPERFICI. NON FAR PENETRARE LIQUIDI NEL DISPOSITIVO. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALL'USCITA DELL'OSSIGENO PER IL COLLEGAMENTO DELLA CANNULA E ACCERTARSI CHE RESTI PRIVA DI POLVERE, ACQUA E PARTICELLE.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE LIQUIDI DIRETTAMENTE SULL'UNITÀ. L'ELENCO DELLE SOSTANZE CHIMICHE NON DESIDERATE COMPRENDE, IN VIA NON LIMITATIVA: ALCOL E PRODOTTI A BASE ALCOLICA, PRODOTTI CONCENTRATI A BASE DI CLORO (CLORURO DI ETILENE) E PRODOTTI A BASE OLEOSA (PINE-SOL®, LESTOIL®). QUESTE SOSTANZE NON VANNO UTILIZZATE PER PULIRE L'ALLOGGIAMENTO DI PLASTICA SUL CONCENTRATORE DI OSSIGENO, POICHÉ POSSONO DANNEGGIARE LE PARTI IN PLASTICA DELL'UNITÀ.

Smaltimento

Restituire sempre Companion 5, inclusi tutti i componenti, al fornitore di assistenza domiciliare per il corretto smaltimento. È inoltre possibile rivolgersi agli uffici locali per istruzioni sul corretto smaltimento della batteria.

RAEE e RoHS

Questo simbolo ha lo scopo di ricordare ai proprietari dell'apparecchio di consegnarlo presso un centro per il riciclaggio al termine della durata utile, in conformità alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

I nostri prodotti sono conformi alle restrizioni dettate dalla Direttiva sulle sostanze pericolose (RoHS). È possibile che essi contengano tracce, ma non quantità rilevanti, di piombo o altri materiali pericolosi.

ATTENZIONE: per uno smaltimento adeguato, contattare il fornitore dell'attrezzatura o l'agenzia governativa locale per le istruzioni sullo smaltimento.

Test CEM

Le apparecchiature mediche richiedono speciali precauzioni rispetto alla CEM e vanno installate e messe in servizio secondo le informazioni sulla CEM fornite in questa sezione.

Linee guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche		
Companion 5 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico descritto di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di Companion 5 deve garantirne l'uso all'interno di un ambiente di questo tipo.		
Test delle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Companion 5 usa energia in radiofrequenza solo per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che possano causare interferenze negli apparecchi elettronici nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Companion 5 è idoneo all'uso in tutti gli edifici, compresi quelli a uso abitativo e quelli collegati direttamente alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione utilizzata per rifornire gli edifici a uso abitativo.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/ emissioni di sfarfallii IEC 61000-3-3	Conforme	

Linee guida e dichiarazione del produttore ± Immunità elettromagnetica

Companion 5 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico descritto di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di Companion 5 deve garantirne l'uso all'interno di un ambiente di questo tipo.

Test dell'immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico ± Linee guida
Ambiente elettromagnetico - Linee guida IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±15 kV nell'aria	±8 kV a contatto ±15 kV nell'aria	Il pavimento deve essere di legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per linee di alimentazione ±1 kV per linee di ingresso/uscita	±2 kV per linee di alimentazione N/D	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica degli ambienti commerciali e/o ospedalieri.
Sovratensione transitoria IEC 61000-4-5	±2 kV modo comune su linee AC ±1 kV differenziale su linee AC ±2 kV modo comune su linee I/O esterne	N/D ±1 kV differenziale su linee AC N/D	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica degli ambienti commerciali e/o ospedalieri.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni della tensione di alimentazione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% U_T per 0,5 cicli (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T per 1 ciclo (0°) 70% U_T (30% di caduta in U_T) per 25/30 cicli (0°) 0% U_T per 250/300 cicli (0°)	0% U_T per 0,5 cicli (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T per 1 ciclo (0°) 70% U_T (30% di caduta in U_T) per 25/30 cicli (0°) 0% U_T per 250/300 cicli (0°)	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica degli ambienti commerciali e/o ospedalieri. Se l'utilizzatore di Companion 5 richiede continuità di funzionamento durante le interruzioni dell'alimentazione elettrica, è consigliabile alimentare Companion 5 con un gruppo di continuità o una batteria.
Campo magnetico alla frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici alla frequenza di alimentazione devono essere ai livelli tipici degli ambienti commerciali o ospedalieri.

NOTA: U_T indica la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di test.

Linee guida e dichiarazione del produttore ± Immunità elettromagnetica

Companion 5 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico descritto di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di Companion 5 deve garantirne l'uso all'interno di un ambiente di questo tipo.

Test dell'immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico ± Linee guida
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz, 1 KHz o 2 KHz, modulazione AM 80% (6V in ISM e banda radioamatoriale in questa gamma per l'ambiente domestico)	3 Vrms	Le apparecchiature di comunicazione a RF mobili e portatili devono essere utilizzate a una distanza da qualsiasi componente di Companion 5, compresi i cavi, superiore a quella calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata
RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m Da 80 MHz a 2700 MHz, 1 KHz 80% di modulazione per l'ambiente domestic	10 V/m	$d = 1{,}2\sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ da 800 MHz a 0,5 GHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ dove *P* è la potenza di uscita nominale massima del trasmettitore in watt (W) secondo le indicazioni del produttore e *d* è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Le intensità di campo dai trasmettitori RF fissi, determinate mediante un'indagine elettromagnetica nella sede[a], devono essere inferiori al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza[b] Le interferenze possono verificarsi nei pressi delle apparecchiature contrassegnate da questo simbolo:

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza superiore.

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

[a] Le intensità di campo da trasmettitori fissi, quali stazioni base per telefoni via radio (cellulari e cordless) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radiofoniche AM/FM e trasmissioni televisive, non possono essere previste con accuratezza a livello teorico. Per valutare l'ambiente elettromagnetico prodotto da trasmettitori RF fissi, è opportuno eseguire un'indagine elettromagnetica della sede. Se l'intensità di campo misurata nel punto in cui è utilizzato Companion 5 supera il livello applicabile di conformità RF sopra indicato, è opportuno appurare che Companion 5 funzioni correttamente. Qualora fosse riscontrato un funzionamento fuori dalla norma, potrebbe essere necessario adottare ulteriori provvedimenti, per esempio cambiando l'orientamento o la posizione di Companion 5.

[b] Oltre l'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 V/m.

Specifiche di prova per l'IMMUNITÀ DELLA PORTA DEL CONTENITORE alle apparecchiature di comunicazione wireless RF

Frequenza di prova (MHz)	Banda [a] (MHz)	Servizio [a]	Modulazione [b]	Potenza massima (W)	Distanza (m)	Livello di test di immunità (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulazione degli impulsi [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5kHz deviazioni seno 1 kHz	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Modulazione degli impulsi [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulazione degli impulsi [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Modulazione degli impulsi [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Modulazione degli impulsi [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione degli impulsi [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

NOTA: se necessario per raggiungere il LIVELLO DI TEST DI IMMUNITÀ, la distanza tra l'antenna trasmittente e l'APPARECCHIATURA ME O IL SISTEMA ME può essere ridotta a 1 m. La distanza di prova di 1 m è consentita dalla norma IEC 61000-4-3.

[a] Per alcuni servizi sono incluse solo le frequenze di uplink.
[b] La portante deve essere modulata utilizzando un segnale ad onda quadra con duty cycle del 50%.
[c] In alternativa alla modulazione FM, può essere utilizzata una modulazione a impulsi al 50% a 18 Hz perché, sebbene non rappresenti la modulazione effettiva, sarebbe il caso peggiore.

Il produttore dovrebbe prendere in considerazione la riduzione della distanza di separazione minima, in base alla gestione del rischio, e l'utilizzo di livelli di test di immunità più elevati appropriati per la distanza di separazione minima ridotta. Le distanze minime di separazione per livelli di test di immunità più elevati devono essere calcolate utilizzando la seguente equazione:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Dove P è la potenza massima in W, d è la distanza minima in m ed E è il livello del test di immunità in V/m.

Se l'APPARECCHIATURA o il SISTEMA ME soddisfa i livelli di test di immunità più elevati o questo test, la distanza di separazione minima di 30 cm in 5.2.1.1 f) può essere sostituita con distanze di separazione minime calcolate dai livelli di test di immunità più elevati.

Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e le unità Companion 5

Companion 5 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi da RF irradiata sono tenuti sotto controllo. Il cliente o l'utilizzatore di Companion 5 può prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e Companion 5 come indicato di seguito, calcolando tale distanza in base alla potenza massima di uscita dell'apparecchiatura di comunicazione.

Potenza di uscita nominale massima del trasmettitore	**Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m)**		
	Da 150 kHz a 80 MHz	**Da 80 MHz a 800 MHz**	**Da 800 MHz a 2,5 GHz**
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza di separazione consigliata (d) in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) ottenuta in base alle informazioni fornite dal produttore.

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza superiore.

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

CAIRE e CAIRE Inc. sono marchi registrati di CAIRE Inc. Visitare il nostro sito Web di seguito per un elenco completo dei marchi. Marchi: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. si riserva il diritto di interrompere la produzione o di modificare prezzi, materiali, apparecchiature, qualità, descrizioni, specifiche e/o processi dei propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza ulteriori obblighi o conseguenze. Tutti i diritti non espressamente indicati nel presente documento sono riservati, laddove applicabili.

Controlos do utilizador e Indicadores de estado do sistema

Símbolos internos	
O_2	Saída de Oxigénio
I/O	Interruptor ligar/desligar
	Não existem peças reparáveis no interior. Não abrir a cobertura.
	Mantenha longe de materiais inflamáveis, óleo e graxa.
ISO 7000; Símbolos gráficos para utilização no equipamento—Índice e resumo	
	Faixa de temperatura de armazenamento ou operação. Reg. n.º 0632
	Faixa de umidade de armazenamento. Reg. n.º 2620
	Nome e morada do fabricante. Reg. n.º 3082
	Data de fabrico. Reg. n.º 2497
REF	Número de catálogo. Reg. n.º 2493
SN	Número de série. Reg. n.º 2498
	Este lado para cima. Reg. n.º 0623
	Frágil, manusear com cuidado. Reg. n.º 0621
	Manter afastado da chuva, manter seco. Reg. n.º 0626
	Ler o manual do utilizador antes de utilizar. Reg. n.º 1641
	Cuidado, consulte os documentos anexos. Reg. # 0434A
	Limite de empilhamento por número. Reg. n.º 2403
ISO 7010: Símbolos gráficos—Cores e sinalização de segurança—Sinalização de segurança registada	
	O manual de instruções tem de ser lido. Reg. n.º M002
	Aviso. Reg. n.º W001

	Manter afastado de chamas e faíscas. É proibido fumar e são proibidas fontes de ignição abertas. Reg. n.º P003
	Não fume perto da unidade ou quando a estiver a utilizar. Reg. n.º P002
	Equipamento aplicado tipo BF (grau de proteção contra choques elétricos). Reg. n.º 5333
Diretiva do Conselho 93/42/EEC; respeitante a dispositivos médicos	
EC REP	Representante autorizado na União Europeia
CE ####	Se a etiqueta UDI (identificador exclusivo de dispositivo) do produto contiver o símbolo CE ####, o dispositivo cumprirá os requisitos da Diretiva 93/42 / CEE relativa a dispositivos médicos. O símbolo CE #### indica o número do organismo notificado.
IEC 60417	
	Equipamento de Classe II, com Isolamento Duplo Reg. # 5172
QPS	
	Agência de segurança para CAN / CSA C22.2 No. 60601-1-14 para equipamentos médicos elétricos. Certificado para os mercados dos EUA e do Canadá, de acordo com os padrões aplicáveis dos EUA e do Canadá.
Contains FCC ID: WAP2001 Nota da FCC	
21 CFR 801.15: Código dos regulamentos federais Título 21	
RX ONLY	A lei federal restringe a venda deste dispositivo a ou por ordem de um médico.
Diretiva do conselho 2012/19/EU: resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)	
	WEEE
IEC 60601-1: Equipamento médico elétrico Parte 1 Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial	
IP21	Equipamento IP21 à prova de gotejamento: O Companion 5 fornece proteção contra os efeitos prejudiciais da penetração de líquidos. (IP21, conforme IEC 60529)

NOTA da FCC:
Este dispositivo pode conter CYBLE-022001-00, incluindo a antena 2450AT18B100 da Johnson Technology, em conformidade com a parte 15 dos regulamentos da FCC. O dispositivo cumpre os requisitos de aprovação de transmissores modulares, conforme descrito na Nota pública da FCC, DA00-1407. O funcionamento do transmissor está sujeito às duas condições seguintes (1) Este dispositivo não pode provocar interferências prejudiciais, e (2) Este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

Este produto pode estar abrangido por uma ou mais patentes dos EUA e internacionais. Visite o nosso website abaixo para obter uma lista das patentes aplicáveis. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Guia de Iniciação Rápida

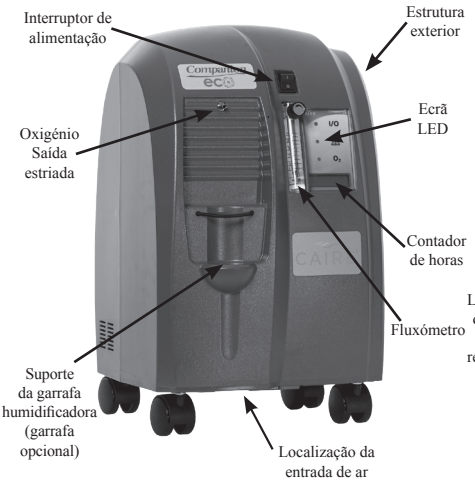
1 Desembale o Companion 5

Companion 5

2 Conheça o seu Companion 5

Reveja todos os Avisos, Precauções e outras informações do dispositivo no restante manual. Familiarize-se com as principais características do Companion 5 e com o Painel de Controlo do Utilizador.

PARTE FRONTAL



PARTE POSTERIOR

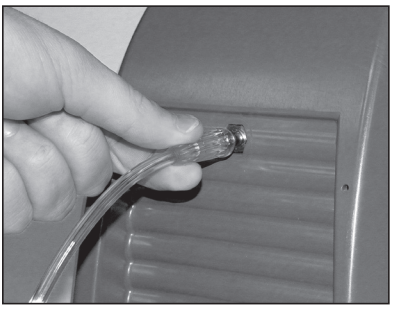
Os componentes do Companion 5

Estrutura exterior	Caixa em plástico resistente que protege os componentes internos do Companion 5 CAIRE.
Interruptor de alimentação	Interruptor LIGAR/DESLIGAR usado para iniciar ou interromper a alimentação da unidade. A posição LIGAR é indicada pelo símbolo "I" e a posição DESLIGAR é indicada pelo símbolo "O".
Saída estriada	O oxigénio sai da unidade Companion 5 aqui, após ter sido filtrado e concentrado. É encaixada uma cânula nasal de lúmen único ou tubo de oxigénio padrão para administrar no doente. O comprimento máximo do tubo de oxigénio ligado ao concentrador é de 15,2 m.
Ecrã LED	Contém uma luz LED verde, vermelha e amarela*. A luz verde indica um funcionamento normal e as luzes amarela* e vermelha indicam condições de alarme. (Para mais informações, consulte a secção das Condições de Alarme nas instruções.)
Contador de horas	Ecrã digital do tempo de funcionamento decorrido do concentrador. Apresenta o valor arredondado à decima de hora e não pode ser redefinido. Exibe códigos de alarme de diagnóstico quando o concentrador apresenta uma condição de alarme.
Fluxómetro	Usado para ajustar e apresentar a taxa de fluxo de oxigénio debitada. As taxas de fluxo variam entre 0,5 - 5 litros por minuto (LPM) e podem ser ajustadas rodando o botão.
Suporte da garrafa humidificadora (garrafa opcional)	Local para afixar a garrafa humidificadora. O suporte contém uma banda elástica que mantém a garrafa segura no local. A garrafa humidificadora fornece humidade adicional ao fluxo de oxigénio. A garrafa contém água destilada e a humidade é usada para prevenir a secura dos tecidos nasais.
	*Apenas modelos de Indicador do Estado do Concentrador de Oxigénio (OCSI)

3 Encaixe da Garrafa Humidificadora e Cânula

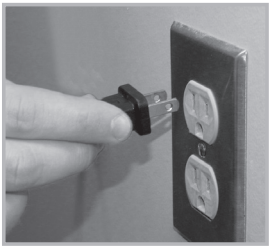
Se pretender usar uma garrafa humidificadora, encha-a primeiro com água destilada de acordo com o nível especificado pelo fabricante. Coloque a garrafa no suporte indicado e fixe-a com a banda elástica. Ligue a extremidade roscada do tubo humidificador à garrafa e a outra extremidade à saída estriada do Companion 5. Ligue o tubo de oxigénio e/ou a cânula nasal à saída estriada na garrafa humidificadora.

Se não for utilizada uma garrafa humidificadora, ligue o tubo de oxigénio e/ou a cânula nasal diretamente à saída estriada do Companion 5.



4 Arranque e Aquecimento

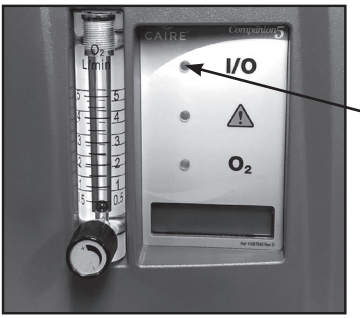
Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada CA.



Mude o interruptor de alimentação para a posição de Ligar (On).

Quando o Companion 5 estiver corretamente ligado, o indicador de alimentação verde no ecrã LED ficará iluminado. Todas as luzes LED ficarão iluminadas durante o arranque. Após o concentrador concluir o ciclo de aquecimento, apenas a luz verde se manterá acesa.

Nota: Após ligá-lo inicialmente, a luz do O2 acenderá e "O2 UP" será exibido na tela até que a concentração atinja as especificações.



6 Ajuste a Configuração de Fluxo para o Nível Prescrito

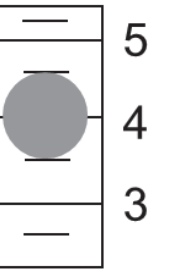
Use o Botão de Controlo do Fluxo para selecionar o fluxo prescrito pelo seu médico.

AVISO: É MUITO IMPORTANTE SELECIONAR APENAS O NÍVEL DE OXIGÉNIO PRESCRITO. NÃO ALTERE A SELEÇÃO DO FLUXO, EXCETO SE TIVER RECEBIDO INDICAÇÕES NESSE SENTIDO POR PARTE DE UM MÉDICO QUALIFICADO. O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO PODE SER USADO DURANTE O SONO SOB RECOMENDAÇÃO DE UM MÉDICO QUALIFICADO.

Respire normalmente através da cânula nasal.

Para ajustar a taxa do fluxo:
Rode no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para aumentar o fluxo.
Rode no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir o fluxo.

O centro da bola indica a taxa de fluxo. Ver imagem abaixo.



Correto

Importante!
As instruções de segurança estão definidas da seguinte forma:

AVISO: INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES RELATIVAS A PERIGOS QUE PODEM CAUSAR LESÕES GRAVES.

ATENÇÃO: Informações importantes para evitar danos no Companion 5.

Nota: Informações que necessitam de atenção especial.

Indicações de Utilização

Uso pretendido

O CAIRE Companion 5 destina-se à administração de oxigênio suplementar. O dispositivo não se destina ao suporte de vida nem fornece recursos de monitoramento do paciente.

AVISO: É MUITO IMPORTANTE SELECIONAR APENAS O NÍVEL DE OXIGÉNIO PRESCRITO. NÃO ALTERE A SELEÇÃO DO FLUXO, EXCETO SE TIVER RECEBIDO INDICAÇÕES NESSE SENTIDO POR PARTE DE UM MÉDICO QUALIFICADO. O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO PORTÁTIL PODE SER USADO DURANTE O SONO QUANDO TAL FOR RECOMENDADO POR UM MÉDICO QUALIFICADO.

AVISO: PARA GARANTIR QUE RECEBE A QUANTIDADE TERAPÊUTICA DE ADMINISTRAÇÃO DE OXIGÉNIO ADEQUADA À SUA CONDIÇÃO CLÍNICA, O COMPANION 5 SÓ DEVE SER USADO DEPOIS DE UMA OU MAIS CONFIGURAÇÕES TEREM SIDO DETERMINADAS INDIVIDUALMENTE OU PRESCRITAS PARA SI, DE ACORDO COM OS SEUS NÍVEIS DE ATIVIDADE ESPECÍFICOS. O COMPANION 5 TEM DE SER UTILIZADO COM A COMBINAÇÃO ESPECÍFICA DE PEÇAS E ACESSÓRIOS EM CONFORMIDADE COM AS ESPECIFICAÇÕES DO FABRICANTE DO CONCENTRADOR E QUE FOI USADA DURANTE A DETERMINAÇÃO DAS SUAS CONFIGURAÇÕES.

AVISO: ESTA UNIDADE NÃO DEVE SER USADA COMO SUPORTE DE VIDA. OS PACIENTES GERIÁTRICOS, PEDIÁTRICOS, OU OUTROS PACIENTES INCAPAZES DE COMUNICAR O SEU DESCONFORTO, PODERÃO EXIGIR UMA MONITORIZAÇÃO ADICIONAL E/ OU UM SISTEMA DE ALARME DISTRIBUÍDO PARA TRANSMITIR A INFORMAÇÃO ACERCA DO DESCONFORTO E/OU A URGÊNCIA MÉDICA AO PRESTADOR DE CUIDADOS RESPONSÁVEL, DE MODO A EVITAR DANOS. OS DOENTES COM INSUFICIÊNCIA AUDITIVA E/OU VISUAL PODEM NECESSITAR DE AJUDA COM OS ALARMES DE MONITORIZAÇÃO.

AVISO: AS MULHERES GRÁVIDAS OU A AMAMENTAR NÃO DEVEM UTILIZAR OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS NESTE MANUAL, UMA VEZ QUE PODEM CONTER FTALATOS.

AVISO: A LEI FEDERAL (EUA) RESTRINGE A VENDA OU ALUGUER DESTE DISPOSITIVO À CLASSE MÉDICA OU A OUTROS PROFISSIONAIS DE SAÚDE QUALIFICADOS.

Contraindicações de utilização

AVISO: EM DETERMINADAS CIRCUNSTÂNCIAS, A UTILIZAÇÃO DE OXIGÉNIO SEM PRESCRIÇÃO MÉDICA PODE SER PERIGOSA. ESTE APARELHO DEVE SER UTILIZADO APENAS QUANDO PRESCRITO POR UM MÉDICO.

AVISO: NÃO DEVE SER UTILIZADO NA PRESENÇA DE ANESTÉSICOS INFLAMÁVEIS.

AVISO: TAL COMO QUALQUER OUTRO APARELHO ELÉTRICO, O UTILIZADOR PODE EXPERIENCIAR PERÍODOS DE NÃO FUNCIONAMENTO, COMO RESULTADO DE UMA INTERRUPÇÃO NA ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA ELÉTRICA, OU A NECESSIDADE DE PROCEDER À MANUTENÇÃO DO COMPANION 5 POR UM TÉCNICO QUALIFICADO. O COMPANION 5 NÃO É ADEQUADO PARA DOENTES QUE POSSAM VIR A SOFRER CONSEQUÊNCIAS ADVERSAS PARA A SAÚDE COMO RESULTADO DE TAIS INTERRUPÇÕES TEMPORÁRIAS.

Diretrizes de Segurança

AVISO: É PROIBIDA QUALQUER MODIFICAÇÃO A ESTE EQUIPAMENTO.

AVISO: O FABRICANTE RECOMENDA UMA FONTE ALTERNATIVA DE OXIGÉNIO SUPLEMENTAR NA EVENTUALIDADE DE UMA FALHA DE ENERGIA, CONDIÇÃO DE ALARME OU AVARIA MECÂNICA. CONSULTE O SEU MÉDICO OU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO PARA INFORMAÇÕES SOBRE O TIPO DE SISTEMA DE RESERVA REQUERIDO.

AVISO: O DISPOSITIVO FORNECE OXIGÉNIO DE ELEVADA CONCENTRAÇÃO QUE PROMOVE UMA COMBUSTÃO RÁPIDA. NÃO PERMITA QUE SE FUME OU A PRESENÇA DE CHAMAS A MENOS DE DOIS (2) METROS DESTE (1) DISPOSITIVO, OU DE (2) QUALQUER ACESSÓRIO PORTADOR DE OXIGÉNIO. O NÃO CUMPRIMENTO DESTE AVISO PODE ORIGINAR UM INCÊNDIO GRAVE, DANOS MATERIAIS E/OU PROVOCAR LESÕES FÍSICAS OU MORTE.

AVISO: NÃO UTILIZE A UNIDADE NUM ESPAÇO RESTRITO OU CONFINADO (OU SEJA, NUMA CAIXA PEQUENA OU NUMA BOLSA) ONDE A VENTILAÇÃO POSSA FICAR LIMITADA. ESTA AÇÃO PODE PROVOCAR O SOBREAQUECIMENTO DO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO E PREJUDICAR O SEU DESEMPENHO.

AVISO: O CONCENTRADOR DEVE SER COLOCADO NUM LOCAL ONDE SEJA EVITADA A ENTRADA DE FUMO, POLUENTES OU VAPORES.

AVISO: A UTILIZAÇÃO DE ALGUNS ACESSÓRIOS DE ADMINISTRAÇÃO DE OXIGÉNIO, NÃO ESPECIFICADOS PARA ESTE CONCENTRADOR, PODE PREJUDICAR O SEU DESEMPENHO. OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS ESTÃO MENCIONADOS NESTE MANUAL.

AVISO: SE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO TIVER CAÍDO, SIDO DANIFICADO POR OU EXPOSTO A ÁGUA, CONTACTE O SEU PRESTADOR DE CUIDADOS AO DOMICÍLIO PARA UMA INSPEÇÃO OU POSSÍVEL REPARAÇÃO DO DISPOSITIVO. NÃO USE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO CASO ESTE APRESENTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO OU FICHA DANIFICADOS.

AVISO: NÃO PERMITA QUE A ENTRADA E A SAÍDA DE AR FIQUEM BLOQUEADAS. NÃO DEIXE CAIR NEM INSIRA QUAISQUER OBJETOS NAS ABERTURAS DO DISPOSITIVO. ESTA AÇÃO PODE PROVOCAR O SOBREAQUECIMENTO DO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO E PREJUDICAR O SEU DESEMPENHO.

AVISO: NÃO ENCHA EXCESSIVAMENTE O HUMIDIFICADOR OPCIONAL. ENCHA O HUMIDIFICADOR OPCIONAL COM ÁGUA APENAS ATÉ AO NÍVEL INDICADO PELO FABRICANTE DO HUMIDIFICADOR.

AVISO: NÃO UTILIZE ESTE EQUIPAMENTO SEM PRIMEIRO LER E COMPREENDER ESTE MANUAL. CASO NÃO PERCEBA OS AVISOS E AS INSTRUÇÕES, CONTACTE O SEU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO ANTES DE TENTAR USÁ-LO; CASO CONTRÁRIO, PODEM OCORRER LESÕES OU DANOS.

AVISO: SE SENTIR ALGUM DESCONFORTO OU SE ENCONTRAR NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA MÉDICA, PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA DE IMEDIATO.

AVISO: UTILIZAR O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO FORA DOS LIMITES DE TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO PODE LIMITAR A CAPACIDADE DO CONCENTRADOR DE CUMPRIR COM A ESPECIFICAÇÃO DA CONCENTRAÇÃO DE OXIGÉNIO. CONSULTE A SECÇÃO RELATIVA A ESPECIFICAÇÕES DESTE MANUAL PARA CONSULTAR OS LIMITES DE TEMPERATURA.

AVISO: NÃO UTILIZE LUBRIFICANTES, GORDURAS, PRODUTOS DERIVADOS DO PETRÓLEO OU INFLAMÁVEIS COM OS ACESSÓRIOS PORTADORES DE OXIGÉNIO, OU COM O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO. DEVEM SER USADAS APENAS LOÇÕES OU UNGUENTOS À BASE DE ÁGUA, COMPATÍVEIS COM OXIGÉNIO. O OXIGÉNIO ACELERA A COMBUSTÃO DE SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS.

AVISO: O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NÃO DEVE SER ENCOSTADO OU EMPILHADO COM OUTROS DISPOSITIVOS. SE NÃO FOR POSSÍVEL EVITAR ENCOSTAR OU EMPILHAR O DISPOSITIVO, ESTE DEVE SER SUPERVISIONADO A FIM DE GARANTIR O SEU NORMAL FUNCIONAMENTO.

AVISO: O FABRICANTE RECOMENDA UMA FONTE ALTERNATIVA DE OXIGÉNIO SUPLEMENTAR NA EVENTUALIDADE DE UMA FALHA DE ENERGIA, CONDIÇÃO DE ALARME OU AVARIA MECÂNICA. CONSULTE O SEU MÉDICO OU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO PARA INFORMAÇÕES SOBRE O TIPO DE SISTEMA DE RESERVA REQUERIDO.

AVISO: O DISPOSITIVO FORNECE OXIGÉNIO DE ELEVADA CONCENTRAÇÃO QUE PROMOVE UMA COMBUSTÃO RÁPIDA. NÃO AUTORIZE QUE SE FUME OU QUE SE FAÇAM CHAMAS DENTRO DA MESMA DIVISÃO (1) DESTE DISPOSITIVO OU (2) DE QUALQUER ACESSÓRIO PORTADOR DE OXIGÉNIO. O NÃO CUMPRIMENTO DESTE AVISO PODE ORIGINAR UM INCÊNDIO GRAVE, DANOS MATERIAIS E/OU PROVOCAR LESÕES FÍSICAS OU MORTE.

AVISO: A UTILIZAÇÃO DE ALGUNS ACESSÓRIOS DE ADMINISTRAÇÃO DE OXIGÉNIO, NÃO ESPECIFICADOS PARA ESTE CONCENTRADOR, PODE PREJUDICAR O SEU DESEMPENHO. OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS ESTÃO MENCIONADOS NESTE MANUAL.

AVISO: SE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO TIVER CAÍDO, SIDO DANIFICADO POR OU EXPOSTO A ÁGUA, CONTACTE O SEU PRESTADOR DE CUIDADOS AO DOMICÍLIO PARA UMA INSPEÇÃO OU POSSÍVEL REPARAÇÃO DO DISPOSITIVO. NÃO USE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO CASO ESTE APRESENTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO OU FICHA DANIFICADOS.

AVISO: USE APENAS PEÇAS SOBRESSELENTES RECOMENDADAS PELO FABRICANTE PARA GARANTIR UM FUNCIONAMENTO CORRETO E EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO E DE QUEIMADURAS.

AVISO: NÃO LUBRIFIQUE ENCAIXES, LIGAÇÕES, TUBAGENS OU OUTROS ACESSÓRIOS DO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO PARA EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO E DE QUEIMADURAS.

AVISO: FUMAR DURANTE A UTILIZAÇÃO DE OXIGÉNIO É A PRIMEIRA CAUSA DE LESÕES PROVOCADAS POR FOGO E MORTES RELACIONADAS. DEVERÁ CUMPRIR OS SEGUINTES AVISOS DE SEGURANÇA:

AVISO: NÃO AUTORIZE QUE SE FUME, QUE SE ACENDAM VELAS, OU SE FAÇAM CHAMAS NA MESMA DIVISÃO ONDE SE ENCONTRA O DISPOSITIVO OU OS ACESSÓRIOS PORTADORES DE OXIGÉNIO.

AVISO: FUMAR DURANTE A UTILIZAÇÃO DE UMA CÂNULA DE OXIGÉNIO PODE PROVOCAR QUEIMADURAS FACIAIS E POSSIVELMENTE A MORTE.

AVISO: CASO SEJA FUMADOR, OS 3 PASSOS SEGUINTES PODEM SALVAR-LHE A VIDA: DESLIGUE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO, RETIRE A CÂNULA E SAIA DA DIVISÃO NA QUAL SE ENCONTRA O DISPOSITIVO.

AVISO: OS DÍSTICOS "PROIBIDO FUMAR – OXIGÉNIO EM UTILIZAÇÃO" DEVEM ESTAR BEM VISÍVEIS NA CASA OU NO LOCAL ONDE O OXIGÉNIO ESTÁ A SER UTILIZADO. OS DOENTES E OS SEUS PRESTADORES DE CUIDADOS DEVEM SER INFORMADOS ACERCA DOS PERIGOS DE FUMAR NA PRESENÇA DE OU DURANTE A UTILIZAÇÃO DE OXIGÉNIO MEDICINAL.

AVISO: NÃO UTILIZE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NA PRESENÇA DE GASES INFLAMÁVEIS, SOB RISCO DE UMA COMBUSTÃO RÁPIDA PODER PROVOCAR DANOS MATERIAIS, LESÕES CORPORAIS OU MORTE.

AVISO: REMOVER A CÂNULA E COLOCÁ-LA NO VESTUÁRIO, ROUPA DE CAMA, SOFÁS OU OUTRO MATERIAL ALMOFADADO IRÁ DEFLAGRAR UM INCÊNDIO QUANDO EXPOSTOS A UM CIGARRO, FONTE DE CALOR OU CHAMA.

AVISO: NUNCA DEIXE A CÂNULA NASAL EM CIMA/ BAIXO DE PEÇAS DE ROUPA, COLCHAS OU ALMOFADAS DE CADEIRAS. SE A UNIDADE ESTIVER LIGADA MAS NÃO ESTIVER EM UTILIZAÇÃO, O OXIGÉNIO TORNARÁ O MATERIAL INFLAMÁVEL. CONFIGURE O INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO I/0 PARA A POSIÇÃO 0 (DESLIGADO) SEMPRE QUE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NÃO ESTIVER EM UTILIZAÇÃO.

AVISO: NÃO PROCEDA A QUALQUER TIPO DE MANUTENÇÃO PARA ALÉM DAS SOLUÇÕES POSSÍVEIS APRESENTADAS NESTE MANUAL. NÃO RETIRE AS TAMPAS. APENAS O SEU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO OU UM TÉCNICO DE MANUTENÇÃO QUALIFICADO PODERÃO REMOVER AS TAMPAS OU PROCEDER À MANUTENÇÃO DA UNIDADE.

AVISO: UTILIZE APENAS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS PELO FABRICANTE. A UTILIZAÇÃO DE OUTROS ACESSÓRIOS PODE SER PERIGOSA, CAUSAR DANOS GRAVES NO SEU CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO E ANULAR A GARANTIA.

ATENÇÃO: Coloque sempre os tubos de administração de oxigénio e os cabos de alimentação de forma a evitar o perigo de quedas.

ATENÇÃO: Para evitar a anulação da garantia, siga todas as instruções dos fabricantes.

Nota: O equipamento de comunicação RF portátil ou móvel pode afetar o equipamento elétrico médico.

AVISO: SEMPRE COLOQUE O TUBO DE FORNECIMENTO DE OXIGÊNIO E OS CABOS DE ALIMENTAÇÃO DE FORMA DE FORMA QUE IMPEDE O PERIGO DE VIAGEM OU O POSSÍVEL ESTRANGULAMENTO ACIDENTAL.

AVISO: ESTE PRODUTO PODE EXPÔ-LO A PRODUTOS QUÍMICOS, INCLUINDO NÍQUEL, CONSIDERADO COMO AGENTE CAUSADOR DE CANCRO PELO ESTADO DA CALIFÓRNIA. PARA MAIS INFORMAÇÕES, VISITE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

AVISO: NO CASO DE OCORRER UM INCIDENTE SÉRIO COM ESTE DISPOSITIVO, O USUÁRIO DEVE RELATAR IMEDIATAMENTE O INCIDENTE AO FORNECEDOR E / OU AO FABRICANTE. UM INCIDENTE GRAVE É DEFINIDO COMO UMA LESÃO, MORTE OU POTENCIAL DE CAUSAR LESÃO / MORTE, CASO OCORRA UMA REINCIDÊNCIA. O USUÁRIO TAMBÉM PODE RELATAR O INCIDENTE À AUTORIDADE COMPETENTE DO PAÍS EM QUE O INCIDENTE OCORREU.

Especificações

Para garantir a correta utilização do equipamento, a tabela seguinte fornece informações importantes acerca dos ambientes ou condições de funcionamento recomendados.

Especificações

Taxas de fluxo	0,5–5,0 LPM ± 10% da configuração indicada ou 200 mL, o que for maior **
Concentração de O2	90% (+5,5%/-3%)
Dimensões	54,6x31,8x34,3 cm (21,5X12,5x13,5")
Peso	16,3 kg (36 lbs)
Nível de Pressão sonora	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Consumo energético	285 W a 2 LPM, 350 W Máximo
Pressão máxima de saída	6 psig
Temperatura de funcionamento	5 °C a 40 °C (41 ºF a 104 ºF)
Humidade de funcionamento	15% - 90% a um ponto de condensação de 28 °C (82,4 °F)
Temperatura de armazenamento	-25 ºC a 70 ºC (-13 ºF a 158 ºF)
Humidade de armazenamento	0% - 90% sem condensação
Elétrica	Não utilize extensões. Não utilize tomadas elétricas controladas por um interruptor.
Altitude de funcionamento	-382 - 3011 metros (-1253 - 9879 pés)
Tempo de funcionamento	até 24 horas por dia

A vida útil esperada deste equipamento é de, no mínimo, cinco anos.

*Por padrão de teste Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.

** Em altitudes superiores a 1524 m (5.000 pés) acima do nível do mar, a precisão do medidor de vazão pode ser afetada em até 25%

Consulte o manual técnico (PN 14940840) para obter o nível de potência sonora.

AVISO: O USO DE DISPOSITIVO FORA DE CONDIÇÕES OPERACIONAIS ESPECIFICADAS PODE AFETAR ADVERSAMENTE O FLUXO E A PERCENTAGEM DE OXIGÊNIO E CONSEQÜENTEMENTE A QUALIDADE DA TERAPIA.

Nota: Se o Concentrador de Oxigénio estiver armazenado por um longo período de tempo fora do seu intervalo normal de temperatura de funcionamento, a unidade deve voltar à sua temperatura de funcionamento normal antes de ser ligada. (Consulte a secção de Especificações constante deste manual.)

Posicionamento correto do Companion 5

Selecione uma localização para o aparelho onde seja evitada a entrada de fumo, vapores e poluentes. O posicionamento correto do dispositivo deverá permitir a entrada de ar através dos três locais de entrada de ar, na parte superior, traseira e inferior da caixa e deve permitir também a livre saída de ar pela saída de exaustão na parte inferior esquerda do dispositivo.

As entradas de ar estão localizadas na parte superior traseira e inferior do concentrador. Posicione o aparelho a um mínimo de 30 cm de distância de paredes, mobiliário, cortinas ou outros obstáculos.

Posicione o equipamento de forma a que a os alarmes sejam audíveis.

Posicione o tubo de fornecimento de oxigénio de modo a não ficar torcido ou obstruído.

AVISO: NÃO UTILIZE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NA PRESENÇA DE GASES INFLAMÁVEIS, SOB RISCO DE UMA COMBUSTÃO RÁPIDA PODER PROVOCAR DANOS MATERIAIS, LESÕES CORPORAIS OU MORTE. NÃO UTILIZE LUBRIFICANTES, GORDURAS, PRODUTOS DERIVADOS DO PETRÓLEO OU INFLAMÁVEIS COM OS ACESSÓRIOS PORTADORES DE OXIGÉNIO, OU COM O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO. DEVEM SER USADAS APENAS LOÇÕES OU UNGUENTOS À BASE DE ÁGUA, COMPATÍVEIS COM OXIGÉNIO. O OXIGÉNIO ACELERA A COMBUSTÃO DE SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS.

AVISO: O DISPOSITIVO FORNECE OXIGÉNIO DE ELEVADA CONCENTRAÇÃO QUE PROMOVE UMA COMBUSTÃO RÁPIDA. NÃO AUTORIZE QUE SE FUME OU QUE SE FAÇAM CHAMAS DENTRO DA MESMA DIVISÃO (1) DESTE DISPOSITIVO OU (2) DE QUALQUER ACESSÓRIO PORTADOR DE OXIGÉNIO. O NÃO CUMPRIMENTO DESTE AVISO PODE ORIGINAR UM INCÊNDIO GRAVE, DANOS MATERIAIS E/OU PROVOCAR LESÕES FÍSICAS OU MORTE.

Instruções de utilização

Antes de utilizar

Este manual de instruções serve como referência para o ajudar no funcionamento e manutenção do aparelho. Se tiver dúvidas ou preocupações, entre em contacto com o seu prestador de cuidados domiciliários.

Importante! NÃO tente operar o Companion 5 sem primeiro ler a secção de Diretivas de Segurança deste manual. Siga todas as instruções de funcionamento. Tenha em consideração todos os Avisos no aparelho e no Manual de Instruções. De forma a reduzir o risco de incêndio, ferimentos ou danos materiais graves no Companion 5, tenha em consideração todas as precauções de segurança.

O Companion 5 CAIRE não cria o seu próprio oxigénio. Ao invés, produz oxigénio altamente concentrado a partir do ar presente na divisão e fornece-o a si. Uma vez que está naturalmente presente, o ar da divisão contém apenas aproximadamente 21% de oxigénio por volume.

O ar é levado para o interior do concentrador através de um compressor. O ar passa então por uma série de filtros e um filtro molecular que adsorve quimicamente moléculas de azoto. Em resultado, o ar enriquecido de oxigénio que sai do concentrador é administrado a 87-95% por volume.

AVISO: LIMPE A CAIXA, O PAINEL DE CONTROLO E O CABO DE ALIMENTAÇÃO COM UM DETERGENTE SUAVE APLICADO COM UM PANO OU ESPONJA HÚMIDOS (NÃO MOLHADOS) E DEPOIS SEQUE BEM TODAS AS SUPERFÍCIES. NÃO PERMITA QUE NENHUM LÍQUIDO ENTRE PARA O INTERIOR DO DISPOSITIVO. PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO À SAÍDA DE OXIGÉNIO PARA A LIGAÇÃO DA CÂNULA A FIM DE GARANTIR QUE SE MANTÉM LIVRE DE PÓ, ÁGUA E PARTÍCULAS.

ATENÇÃO: Não permita que a entrada e a saída de ar fiquem bloqueadas. Esta ação pode provocar o sobreaquecimento do Concentrador de Oxigénio e prejudicar o seu desempenho. Não opere o Concentrador de Oxigénio sem que o filtro de admissão de ar esteja corretamente posicionado. Se for fornecido um segundo filtro, introduza o filtro de "substituição" antes de limpar o filtro sujo. Limpe o filtro sujo numa solução tépida de água e sabão e depois seque muito bem antes de voltar a usar.

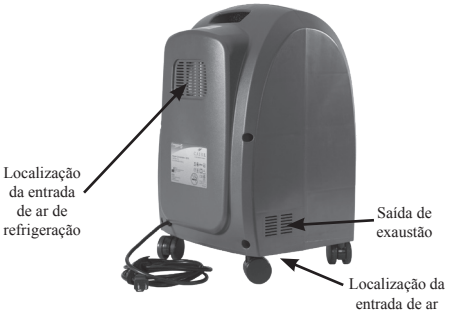
Passo 1: Posicionamento do Companion 5 para utilização

Posicione o Companion 5 numa área bem ventilada e iluminada. Certifique-se de que a entrada de ar e a saída de exaustão não estão obstruídas. Posicione o acompanhante 5 para que todos os indicadores ou alarmes sonoros e visuais possam ser vistos e ouvidos com facilidade e para permitir o acesso à tomada.

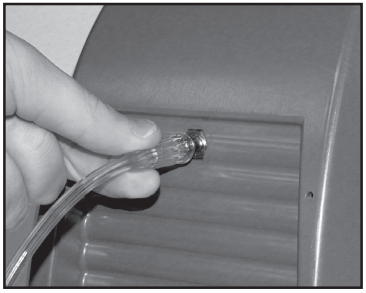
Ligue o dispositivo à tomada elétrica CA.

Passo 2: Se a Garrafa humidificadora NÃO FOR utilizada

a. Ligue uma cânula nasal ou tubo de oxigénio



diretamente à saída estriada de oxigénio.



b. Continue para o passo 4.

Passo 3: Se a Garrafa humidificadora FOR utilizada

a. Desenrosque a tampa da garrafa humidificadora.
b. Encha a garrafa com água destilada. Certifique-se de que o nível de água se encontra dentro dos limites mínimo e máximo, visíveis na garrafa, especificados pelo fabricante.
c. Fixe a tampa da garrafa humidificadora. Certifique-se de que não existem fugas.
d. Ligue a cânula nasal ou tubo de oxigénio padrão à saída estriada na garrafa humidificadora.

Nota: A utilização de um humidificador não especificado para utilização com este concentrador pode afetar o seu desempenho.

e. Ligue a extremidade roscada do tubo humidificador à tampa da garrafa humidificadora.

f. Ligue a outra extremidade do tubo humidificador à saída estriada do Companion 5 da CAIRE.

g. Coloque a garrafa no local destinado no Suporte da Garrafa Humidificadora.

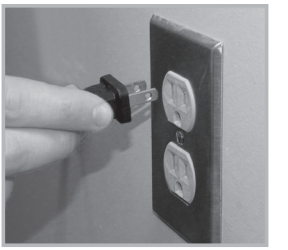
h. Fixe a garrafa com a banda elástica no suporte.

i. Continue para o passo 4.

Passo 4: Arranque e Aquecimento

a. Ligue o cabo de alimentação do Companion 5 CAIRE à tomada CA.

AVISO: INSPECIONE O CABO ELÉTRICO PARA DETETAR EVENTUAIS DANOS ANTES DA UTILIZAÇÃO. SE O CABO ESTIVER DANIFICADO, NÃO O LIGUE A QUALQUER TOMADA NEM TENTE COLOCAR O CONCENTRADOR EM FUNCIONAMENTO.



b. Coloque o interruptor de alimentação na posição "ON" (I). Quando o Companion 5 é ligado corretamente, o indicador verde no visor LED acende. Todas as luzes do LED acenderão momentaneamente após a inicialização.

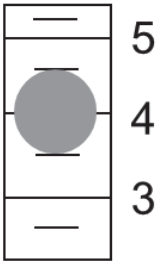
Nota: Após ligá-lo inicialmente, a luz do O2 acenderá e "O2 UP" será exibido na tela até que a concentração atinja as especificações.

Passo 5: Ajuste a Taxa de Controlo do Fluxo

a. Rode o botão de controlo do fluxo para selecionar o fluxo de oxigénio (LPM) prescrito pelo seu médico.

Para ajustar a taxa do fluxo:
Rode no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para aumentar o fluxo.
Rode no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir o fluxo.

O centro da bola indica a taxa de fluxo. A imagem abaixo indica uma taxa de fluxo de 4,0 LPM.



Correto

AVISO: É MUITO IMPORTANTE SELECIONAR APENAS O NÍVEL DE OXIGÉNIO PRESCRITO. NÃO ALTERE A SELEÇÃO DO FLUXO, EXCETO SE TIVER RECEBIDO INDICAÇÕES NESSE SENTIDO POR PARTE DE UM MÉDICO QUALIFICADO. O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO PODE SER USADO DURANTE O SONO SOB RECOMENDAÇÃO DE UM MÉDICO QUALIFICADO.

Passo 6: Verifique o fluxo e respire normalmente

a. Verifique se o oxigénio está efetivamente a fluir através da cânula nasal e de que não existem vincos, dobras ou bloqueios no tubo.

Nota: Certifique-se de que a cânula está totalmente inserida e fixa. Deverá conseguir ouvir ou sentir o fluxo de oxigénio para os tubos da cânula nasal.

b. Posicione corretamente a sua cânula nasal e respire normalmente através da mesma.

Passo 7: Encerramento do Sistema

a. Prima o interruptor de alimentação para a posição "OFF" (O) quando o Companion 5 CAIRE já não se encontrar em utilização.

ATENÇÃO: Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa, causar danos graves no seu concentrador de oxigénio e anular a garantia.

ATENÇÃO: Não utilize extensões com esta unidade ou ligue várias fichas à mesma tomada elétrica. A utilização de extensões pode afetar negativamente o desempenho do dispositivo. A existência de demasiadas fichas numa tomada pode resultar numa sobrecarga do quadro elétrico, levando à ativação do disjuntor/fusível ou a um incêndio caso o disjuntor ou o fusível deixem de funcionar.

ATENÇÃO: A utilização de cabos e adaptadores que não os especificados, à exceção dos cabos e adaptadores vendidos pelo fabricante do equipamento enquanto peças de substituição para componentes internos, pode resultar no aumento das emissões ou numa diminuição da imunidade do Concentrador de Oxigénio.

AVISO: NÃO PERMITA QUE A ENTRADA E A SAÍDA DE AR FIQUEM BLOQUEADAS. ESTA AÇÃO PODE PROVOCAR O SOBREAQUECIMENTO DO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO E PREJUDICAR O SEU DESEMPENHO.

Nota: Para o fornecedor do equipamento: Os seguintes acessórios de administração de oxigênio são recomendados para uso com o Companion 5:

• Cânula nasal: Número de peça CAIRE CU002-1

• Tubulação do adaptador do umidificador: CAIRE Número da peça 20843882

• Frasco do umidificador: CAIRE Número da peça HU003-1

• Firebreak: Número de peça CAIRE 20629671

Um quebra de fogo é necessário para uso com qualquer cânula.

• O CAIRE oferece um combate a incêndio destinado a ser usado em conjunto com o concentrador de oxigênio. O quebra-fogo é um fusível térmico para interromper o fluxo de gás no caso de a cânula a jusante ou a tubulação de oxigênio ser inflamada e queimar no fogo. É colocado em linha com a cânula nasal ou tubo de oxigênio entre o paciente e a saída de oxigênio do Companion 5. Para o uso adequado do combate a incêndio, sempre consulte as instruções do fabricante (incluídas em cada kit de combate a incêndio).

• Informações adicionais sobre acessórios recomendados estão disponíveis online em www.caireinc.com.

Condições de Alarme

O Companion 5 CAIRE usa uma combinação de três luzes LED e um alarme sonoro para alertá-lo de que existe uma avaria no seu equipamento.

1) LED verde (I/O)- indica funcionamento normal.

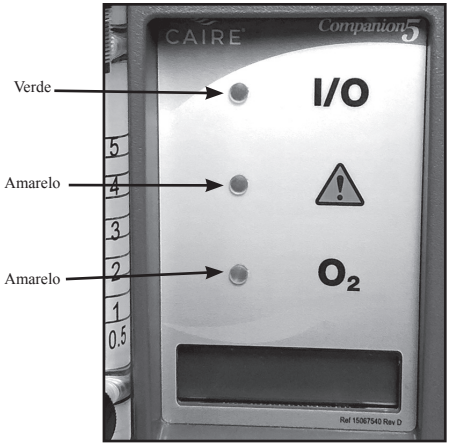
2) LED amarelo (⚠) - indica avaria no sistema. Ver Tabela de Condições de Alarme para mais informações.

3) LED amarelo (O_2) - indica baixa concentração de oxigénio. Ver Tabela de Condições de Alarme para mais informações.

A Tabela de Condições de Alarme na página seguinte descreve as diferentes condições de alarme que podem ser apresentadas no concentrador. Sublinha as possíveis causas e as ações que deve tomar se o alarme soar. Em caso de alarme, recomendamos contactar o seu prestador de cuidados de saúde, assim que possível.

AVISO: NÃO IGNORE OS ALARMES

AVISOS: O FABRICANTE RECOMENDA UMA FONTE ALTERNATIVA DE OXIGÉNIO SUPLEMENTAR NA EVENTUALIDADE DE UMA FALHA DE ENERGIA, CONDIÇÃO DE ALARME OU AVARIA MECÂNICA. CONSULTE O SEU MÉDICO OU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO PARA INFORMAÇÕES SOBRE O TIPO DE SISTEMA DE RESERVA REQUERIDO.



Em cima: Companion 5 com OCSI

Tabela de Condições de Alarme

Alarme Sonoro	Cor do LED	Causa	Ação
Desligado	I/O (Verde)	O concentrador está a funcionar corretamente.	Nenhum
Intermitente	(Amarelo)	O concentrador sofreu uma quebra na alimentação mas o interruptor de alimentação continua na posição “ON”.	Verifique que o cabo elétrico está ligado a uma tomada e de que a tomada tem energia elétrica. Tente ligar numa tomada diferente. Se o problema persistir, ligue a uma fonte de oxigénio de reserva e contacte o seu prestador de cuidados de saúde.
Intermitente	(Amarelo)	Avaria no sistema	Prima o interruptor de alimentação de imediato para a posição “OFF”. Desligue a alimentação da tomada de parede. Espere 5 minutos. Volte a ligar o cabo de alimentação à tomada elétrica e volte a ligar o concentrador. Se o alarme continuar, o equipamento precisa de assistência. Ligue a uma fonte de oxigénio de reserva e contacte de imediato o seu prestador de cuidados de saúde.
Intermitente	(Amarelo)	Taxa de fluxo demasiado elevada ou demasiado baixa	1. Certifique-se de que a cânula não está dobrada ou obstruída. Se usado com uma garrafa humidificadora, certifique-se de que esta está corretamente cheia e não provoca um bloqueio. 2. Certifique-se de que o Companion 5 tem a ventilação adequada. Este deve estar, no mínimo, a 30 cm de qualquer superfície, de forma a garantir que as saídas de ventilação não ficam obstruídas. 3. Se o problema persistir, mude para uma fonte alternativa de oxigénio e contacte o seu prestador de cuidados de saúde para obter assistência.
Intermitente	O_2 (Amarelo)	O Companion 5 detetou níveis baixos de oxigénio.	1. Certifique-se de que o filtro de admissão de ar e as saídas de exaustão não se encontram obstruídos ou restringidos. 2. Certifique-se de que o Companion 5 se encontra numa área bem ventilada. Certifique-se de que existe uma distância mínima de 30 cm entre a parte posterior e as laterais do Companion e quaisquer potenciais obstruções (móveis, cortinas, etc.) 3. Se a situação persistir, mude para uma fonte alternativa de oxigénio e contacte de imediato o seu prestador de cuidados de saúde.
Intermitente	O_2 (Amarelo)	O Companion 5 detetou níveis baixos de oxigénio.	

Resolução de Problemas

Recomendamos que contacte o seu prestador de cuidados de saúde se o seu concentrador emitir qualquer alarme ou se sentir que não está a funcionar adequadamente. Não deve tentar reparar o concentrador sozinho. A reparação deve ser realizada apenas por um técnico de manutenção qualificado.

Contudo, existem alguns passos de resolução de problemas que pode seguir caso tiver algum problema com o seu equipamento Companion 5 CAIRE. Estão destacados na tabela seguinte. Pode usar esta tabela seguindo as verificações do seu problema por ordem numérica.

Tabela de Resolução de Problemas para o Utilizador

Problema	Causa Possível	Ação
O concentrador está ligado mas não funciona.	1. O cabo elétrico não está ligado à tomada.	1. Ligue o cabo à tomada.
	2. A tomada não está a passar energia elétrica.	2. Verifique o quadro e o circuito elétrico de sua casa. Tente ligar numa tomada diferente.
	3. Avaria interna.	3. Ligue a uma fonte de oxigénio de reserva. Contacte de imediato o seu prestador de cuidados de saúde.
Verifica-se uma taxa de fluxo de oxigénio baixa ou inexistente.	1. A definição de controlo do fluxo foi alterada.	1. Verifique se o botão de controlo do fluxo está corretamente posicionado na sua definição de Litro Por Minuto (LPM) prescrita pela seu médico.
	2. O tubo foi desconectado.	2. Verifique se o tubo está bem fixo em todas as ligações (saída estriada, garrafa humidificadora, reservatório de água, etc). Se necessário, volte a fixar as ligações.
	3. O tubo ou cânula de oxigénio está dobrado.	3. Verifique se existem dobras ou bloqueios no tubo. Se necessário, proceda à reparação.
	4. Existe uma fuga na cânula ou tubo.	4. Inspecione todos os tubos e a cânula a fim de detetar eventuais fugas. Poderá fazê-lo ouvindo ou sentindo o ar a sair. Substitua o tubo ou a cânula com fuga.
	5. O fluxo de ar no concentrador é impedido.	5. Certifique-se de que não existe nada a bloquear as entradas do concentrador. Certifique-se também de que se encontra a um mínimo de 30 cm (12 polegadas) de distância de mobiliário, paredes ou outros obstáculos.
	6. Avaria interna.	6. Ligue a uma fonte de oxigénio de reserva. Contacte de imediato o seu prestador de cuidados de saúde.

Nota: Se o seu Companion 5 continuar a emitir alarme após utilizar as tabelas das Condições de Alarme e da Resolução de Problemas, contacte a Assistência Técnica através do nº. 1-800-482-2473 e forneça o código do alarme apresentado no ecrã LCD.

Limpeza, Conservação e Manutenção de Rotina

Manutenção de Rotina

A manutenção de rotina consiste em substituir o filtro de partículas volumosas da pega uma vez por semana (se estiver instalado).

Conservação e Limpeza do Aparelho pelo Utilizador

Substituição da Cânula

Substitua o seu tubo de alimentação e a cânula com regularidade, conforme indicado pelo seu prestador de cuidados domiciliários. O seu médico ou prestador de cuidados domiciliários irá fornecer-lhe as informações de limpeza, desinfeção e substituição.

Nota: Siga sempre as instruções do fabricante da cânula para uma utilização correta. Substitua a cânula descartável, conforme recomendado pelo fabricante ou fornecedor do equipamento. Estão disponíveis outros acessórios através do Fornecedor do seu equipamento.

Filtro de admissão de ar (Cartucho)

O Filtro de admissão de ar só deve ser acedido ou substituído pelo seu prestador de cuidados de saúde.

Filtro de partículas volumosas:

O filtro de partículas brutas está localizado na parte inferior frontal do Companion 5.

Filtro de partículas volumosas:

Você deve inspecionar e limpar uma vez por semana. Para limpar o filtro, use o seguinte processo:

1) Remova o filtro de partículas volumosas.
2) Lave o filtro em água corrente morna, utilizando uma solução de detergente moderada.
3) Enxague bem o filtro com água corrente limpa e remova a água em excesso.
4) Deixe o filtro secar ao ar.
5) Volte a colocar o filtro na caixa.

Nota: O fabricante não recomenda a esterilização deste equipamento.

Nota: Não opere o Concentrador de Oxigénio sem que o filtro de admissão de ar esteja corretamente posicionado.

Garrafa humidificadora (se aplicável)

Deverá inspecionar a sua garrafa humidificadora diariamente a fim de garantir que o nível de água se encontra dentro dos limites mínimo e máximo especificados. Volte a encher a garrafa com água destilada, conforme necessário. Limpe a garrafa humidificadora de acordo com as instruções do fabricante.

Procedimento de limpeza:

DESLIGUE o Companion 5 e desligue-o da alimentação CA antes de qualquer atividade de limpeza ou desinfeção. NÃO pulverize diretamente a caixa exterior. Utilize um pano ou esponja húmidos (não molhados). Pulverize o pano ou a esponja com uma solução de detergente suave para limpar a caixa e o cabo de alimentação. Para desinfetar o Companion 5, utilize o desinfetante Lysol® Brand II (ou equivalente). Dilua o produto de limpeza de acordo com o indicado pelo fabricante do produto, mas não pulverize diretamente sobre o Companion 5.

AVISO: PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO. DESLIGUE (OFF) A UNIDADE E RETIRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA ELÉTRICA ANTES DE LIMPAR A UNIDADE, DE MODO A EVITAR CHOQUES ELÉTRICOS ACIDENTAIS E O PERIGO DE QUEIMADURAS. APENAS O SEU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO OU UM TÉCNICO DE MANUTENÇÃO QUALIFICADO DEVERÃO REMOVER AS TAMPAS OU EFETUAR A MANUTENÇÃO DA UNIDADE.

AVISO: PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO. DESLIGUE (OFF) A UNIDADE E RETIRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA ELÉTRICA ANTES DE LIMPAR A UNIDADE, DE MODO A EVITAR CHOQUES ELÉTRICOS ACIDENTAIS E O PERIGO DE QUEIMADURAS. APENAS O SEU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO OU UM TÉCNICO DE MANUTENÇÃO QUALIFICADO DEVERÃO REMOVER AS TAMPAS OU EFETUAR A MANUTENÇÃO DA UNIDADE.

AVISO: PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO. DESLIGUE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA ELÉTRICA ANTES DE LIMPAR A UNIDADE, DE MODO A EVITAR CHOQUES ELÉTRICOS ACIDENTAIS E PERIGO DE QUEIMADURAS. APENAS O SEU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO OU UM TÉCNICO DE MANUTENÇÃO QUALIFICADO DEVERÃO REMOVER AS TAMPAS OU EFETUAR A MANUTENÇÃO DA UNIDADE.

AVISO: DEVE TER-SE ESPECIAL CUIDADO A FIM DE EVITAR QUE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO FIQUE MOLHADO OU QUE ENTREM LÍQUIDOS PARA O INTERIOR DA UNIDADE. ISTO PODE CAUSAR UMA AVARIA OU PARALISAÇÃO E RESULTAR NUM MAIOR RISCO DE CHOQUES ELÉTRICOS OU QUEIMADURAS.

AVISO: NÃO É SEGURO INTERLIGAR O COMPANION 5 COM OUTROS EQUIPAMENTOS.

AVISO: LIMPE A CAIXA, O PAINEL DE CONTROLO E O CABO DE ALIMENTAÇÃO COM UM DETERGENTE SUAVE APLICADO COM UM PANO OU ESPONJA HÚMIDOS (NÃO MOLHADOS) E DEPOIS SEQUE BEM TODAS AS SUPERFÍCIES. NÃO PERMITA QUE NENHUM LÍQUIDO ENTRE PARA O INTERIOR DO DISPOSITIVO. PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO À SAÍDA DE OXIGÉNIO PARA A LIGAÇÃO DA CÂNULA A FIM DE GARANTIR QUE SE MANTÉM LIVRE DE PÓ, ÁGUA E PARTÍCULAS.

AVISO: NÃO UTILIZE LÍQUIDOS DIRETAMENTE NA UNIDADE. A LISTA DE AGENTES QUÍMICOS INDESEJÁVEIS INCLUI ENTRE OUTROS, OS SEGUINTES: ÁLCOOL E PRODUTOS À BASE DE ÁLCOOL, PRODUTOS CONCENTRADOS À BASE DE CLORO (CLORETO DE ETILENO) E PRODUTOS À BASE DE ÓLEOS (PINE-SOL®, LESTOIL®). ESTES NÃO DEVEM SER USADOS PARA LIMPAR A ESTRUTURA DE PLÁSTICO DO EQUIPAMENTO, SOB RISCO DE DANIFICAR OS PLÁSTICOS.

Eliminação

Devolva sempre o Companion 5, incluindo todos os componentes, ao seu prestador de cuidados domiciliários para garantir uma eliminação adequada. Pode também entrar em contracto com as entidades locais para obter instruções acerca da correta eliminação da bateria.

WEEE e RoHS

Este símbolo destina-se a recordar os proprietários do equipamento de que devem entregá-lo a uma instalação de reciclagem no final da sua vida útil, de acordo com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Os nossos produtos estão em conformidade com a diretiva de Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS). Não contêm mais do que quantidades residuais de chumbo ou de outros materiais perigosos.

CUIDADO: Para descarte adequado, entre em contato com o fornecedor do equipamento ou a agência governamental local para obter instruções sobre o descarte.

Testes de compatibilidade eletromagnética (EMC)

Os equipamentos médicos requerem precauções especiais no que respeita à Compatibilidade eletromagnética (EMC) e têm de ser instalados e colocados em serviço de acordo com as informações de EMC fornecidas nesta secção.

Orientações e Declaração do Fabricante—Emissões eletromagnéticas		
O Companion 5 destina-se a ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do Companion 5 deve certificar-se de que este é usado no ambiente descrito.		
Teste de Emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético - Orientações**
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O Companion 5 utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Por conseguinte, as suas emissões de RF são muito baixas e não é provável que causem interferências nos equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	A utilização do Companion 5 é adequada em todos os estabelecimentos, incluindo os estabelecimentos domésticos e os que se encontram ligados à rede pública de fornecimento de energia de baixa voltagem que abastece os edifícios usados para fins domésticos.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Oscilações da voltagem/ emissões oscilantes IEC 61000-3-3	Em conformidade	

Orientações e Declaração do Fabricante± Imunidade eletromagnética			
O Companion 5 destina-se a ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do Companion 5 deve certificar-se de que este é usado no ambiente descrito.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético ± orientações**
Ambiente eletromagnético – orientações IEC 61000-4-2	Contacto ±8 kV Ar ±15 kV	Contacto ±8 kV Ar ±15 kV	O piso deve ser de madeira, cimento ou azulejo. Se o piso estiver coberto de material sintético, a humidade relativa deve ser de 30%, no mínimo.
Transiente/disparo rápido elétrico IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas de fornecimento energético ±1 kV para linhas de entrada/saída	±2 kV para linhas de fornecimento energético N/A	A qualidade da rede elétrica deve ser idêntica à de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	± 2 kV modo comum em linhas CA ± 1 kV diferencial nas linhas AC ± 2 kV modo comum em linhas de E / S externas	N/A ± 1 kV diferencial nas linhas AC N/A	A qualidade da rede elétrica deve ser idêntica à de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada de fornecimento de energia IEC 61000-4-11	0% U_T para 0,5 ciclos (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T para 1 ciclo (0 °) 70% U_T (30% mergulho em U_T) por 25/30 ciclos (0 °) 0% U_T para 250/300 ciclos (0 °)	0% U_T para 0,5 ciclos (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T para 1 ciclo (0 °) 70% U_T (30% mergulho em U_T) por 25/30 ciclos (0 °) 0% U_T para 250/300 ciclos (0 °)	A qualidade da rede elétrica deve ser idêntica à de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador do Companion 5 necessitar de um funcionamento continuado durante interrupções de energia, recomendamos que o Companion 5 seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta (UPS) ou bateria.
Campo magnético de frequência de energia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A / m	30 A / m	Os campos magnéticos de frequência de energia devem estar a um nível característico de um local típico, num ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA U_T é a tensão de CA antes da aplicação do nível de teste.			

Orientações e Declaração do Fabricante ± Imunidade eletromagnética

O Companion 5 destina-se a ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do Companion 5 deve certificar-se de que este é usado no ambiente descrito.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético ± orientações
RF Conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz, 1 KHz ou 2 KHz, modulação de 80% AM (6V em ISM e banda de rádio amador nesta faixa para ambiente doméstico)	3 Vrms	O equipamento portátil e móvel de comunicações RF não deve ser utilizado mais perto de qualquer peça do Companion 5, incluindo cabos, do que a distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V / m 80 MHz a 2700 MHz, modulação de 1 KHz 80% para ambiente doméstico	10 V/m	Distância de separação recomendada $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ de 80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ de 800 MHz a 5 GHz onde *P* é a potência nominal máxima de saída do transmissor em Watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e *d* é a distância de separação recomendada em metros (m). As forças de campo provenientes de transmissores de RF fixos, conforme determinado por um levantamento eletromagnético do local [a] devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência. [b] Poderão ocorrer interferências nas imediações de equipamentos assinalados com o seguinte símbolo:

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se o intervalo de frequência superior.

NOTA 2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

[a] As forças de campo de transmissores fixos, tais como estações de base para telefones de rádio (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de televisão não se podem prever teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético para transmissores de RF fixos, deverá ser considerado um estudo eletromagnético do local. Se a força do campo medido no local onde o Companion 5 é utilizado exceder o nível de conformidade RF aplicável indicado acima, o Companion 5 deve ser observado para determinar o seu funcionamento normal. Se for observado um desempenho anormal, poderão ser necessárias medidas adicionais, tais como reorientar ou relocalizar o Companion 5.

[b] No intervalo de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as forças de campo devem ser inferiores a 3 V/m.

Especificações de teste para ENCLOSURE PORT IMMUNITY para equipamentos de comunicação sem fio RF

Frequência de teste (MHz)	Banda [a] (MHz)	Serviço [a]	Modulação [b]	Potência máxima (W)	Distância (m)	Immunity Test L Nível de teste de imunidade (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulação de pulso [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ± 5 kHZ desvios Seno de 1 kHz	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Modulação de pulso [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulação de pulso [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Modulação de pulso [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Modulação de pulso [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de pulso [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

NOTA: Se necessário para atingir o NÍVEL DE TESTE DE IMUNIDADE, a distância entre a antena transmissora e o EQUIPAMENTO EM OU SISTEMA EM pode ser reduzida para 1m. A distância de teste de 1 m é permitida pela IEC 61000-4-3.

[a] Para alguns serviços, apenas as frequências de uplink estão incluídas.
[b] A portadora deve ser modulada usando um sinal de onda quadrada de ciclo de serviço de 50%.
[c] Como alternativa à modulação FM, a modulação de pulso de 50% a 18 Hz pode ser usada porque, embora não represente a modulação real, seria o pior caso.

O fabricante deve considerar a redução da distância mínima de separação, com base no gerenciamento de risco, e usando níveis de teste de imunidade mais altos que sejam apropriados para a distância mínima de separação reduzida. As distâncias de separação mínimas para níveis de teste de imunidade mais altos devem ser calculadas usando a seguinte equação:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Onde P é a potência máxima em W, d é a distância mínima em m, e E é o nível de teste de imunidade em V / m.

Se o EQUIPAMENTO EM ou o SISTEMA EM estiver em conformidade com os níveis de teste de imunidade mais altos ou com este teste, a distância de separação mínima de 30 cm em 5.2.1.1 f) pode ser substituída por distâncias de separação mínimas calculadas a partir dos níveis de teste de imunidade mais altos.

Distâncias de separação recomendadas entre os equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis e as unidades Companion 5

O Companion 5 destina-se a ser utilizado num ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF irradiadas sejam controladas. O cliente ou o utilizador do Companion 5 pode ajudar a evitar interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre os equipamentos de comunicação por RF portáteis e móveis (transmissores) e o Companion 5, tal como se recomenda em baixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência nominal máxima de saída do transmissor	**Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor (m)**		
	150 kHz a 80 MHz	**80 MHz a 800 MHz**	**800 MHz a 2,5 GHz**
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com uma potência nominal de saída máxima não indicada acima, a distância de separação recomendada (d) em metros (m) pode ser estimada utilizando a equação aplicável à frequência do transmissor, em que P é a potência nominal máxima de saída do transmissor em Watts (W) segundo o fabricante do transmissor.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para o intervalo de frequência superior.

NOTA 2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

CAIRE e CAIRE Inc. são marcas registradas da CAIRE Inc. Visite nosso site abaixo para obter uma lista completa de marcas comerciais. Marcas comerciais: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. A CAIRE Inc. reserva o direito de descontinuar os seus produtos ou alterar os preços, materiais, equipamento, qualidade, descrições, especificações e/ou processos dos seus produtos a qualquer momento e sem aviso prévio, sem quaisquer obrigações ou consequências. Reservamos todos os direitos não expressamente aqui declarados, conforme aplicável.

Gebruikersbediening en indicatoren van de systeemstatus

Interne symbolen	
O_2	Zuurstofuitvoer
I/O	Aan/uit-schakelaar
	Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Maak de kap niet open.
	Verwijderd houden van brandbare materialen, olie en vet.
ISO 7000; Grafische symbolen voor gebruik op de apparatuur - Index en samenvatting	
	Opslag- of bedrijfstemperatuurbereik. Reg.-nr. 0632
	Luchtvochtigheid bij opslag. Reg.-nr. 2620
	Naam en adres van de fabrikant. Reg.-nr. 3082
	Productiedatum. Reg.-nr. 2497
	Catalogusnummer. Reg.-nr. 2493
	Serienummer. Reg.-nr. 2498
	Deze kant omhoog. Reg.-nr. 0623
	Breekbaar, voorzichtig. Reg.-nr. 0621
	Droog en uit de buurt van regen bewaren. Reg.-nr. 0626
	Lees de gebruikershandleiding voordat u het systeem gebruikt. Reg.-nr. 1641
	Let op, raadpleeg bijgaande documenten. Reg. # 0434A
	Stapellimiet op nummer. Reg.-nr. 2403
ISO 7010: Grafische symbolen - Veiligheidskleuren en veiligheidssymbolen - Geregistreerde veiligheidssymbolen	
	Het lezen van de instructiehandleiding is verplicht. Reg.-nr. M002
	Waarschuwing. Reg.-nr. W001

	Uit de buurt van open vuur, vlammen en vonken bewaren. Open ontstekingsbronnen en roken verboden. Reg.-nr. P003
	Rook niet in de buurt van het apparaat of tijdens de bediening ervan. Reg.-nr. P002
	Toegepast onderdeel van type BF (mate van bescherming tegen elektrische schokken). Reg.-nr. 5333
Richtlijn 93/42/EEG van de Raad inzake medische instrumenten	
EC REP	Gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
CE ####	Als op het etiket van het product unique device identifier (UDI) het CE #### symbool staat, voldoet het apparaat aan de vereisten van Richtlijn 93/42 / EEG betreffende medische hulpmiddelen. Het CE #### symbool geeft het nummer van de aangemelde instantie aan.
IEC 60417	
	Apparatuur van klasse II, dubbel geïsoleerd reg.-nr. 5172
QPS	
c PS us Certified Electrical Safety CERTIFIED TO CSA STD C22.2 No. 60601-1-08	Veiligheidsinstantie voor CAN / CSA C22.2 nr. 60601-1-14 voor medische elektrische apparatuur. Gecertificeerd voor zowel de Amerikaanse als de Canadese markt, volgens de toepasselijke Amerikaanse en Canadese normen.
Contains FCC ID: WAP2001 FCC-kennisgeving	
21 CFR 801.15: Code van federale regelgeving, titel 21	
RX ONLY	Dit product mag op grond van de federale wetgeving uitsluitend worden verkocht door of namens een arts.
Richtlijn 2012/19/EU van de Raad: afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)	
	AEEA
IEC 60601-1: Medische elektrische apparatuur, deel 1 - Algemene basale veiligheidseisen en essentiële werking	
IP21	Druipwaterdichte apparatuur (IP21): De Companion 5 biedt bescherming tegen de schadelijke effecten van indringing van vloeistof. (IP21, overeenkomstig IEC 60529)

FCC-KENNISGEVING:

Dit apparaat omvat mogelijk CYBLE-022001-00, waaronder de antenne 2450AT18B100 van Johnson Technology, en voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Het apparaat voldoet aan de vereisten voor de goedkeuring van een modulaire zender, zoals in de openbare FCC-kennisgeving DA00-1407 wordt omschreven. De werking van de zender is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie aanvaarden, waaronder interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Op dit product kunnen een of meer Amerikaanse en internationale octrooien van toepassing zijn. Bezoek onze website voor een lijst met toepasselijke octrooien. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Snelstartgids

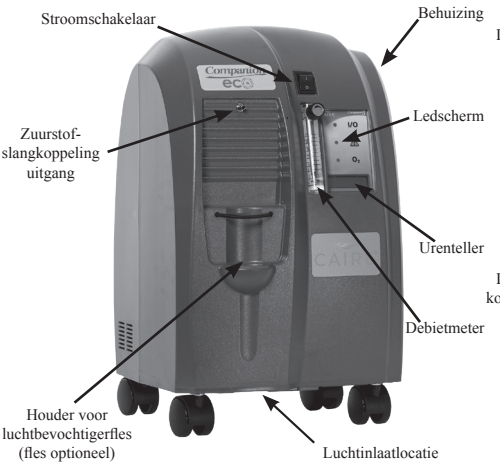
1 Uw Companion 5 uitpakken

Companion 5

2 Kennismaking met uw Companion 5

Lees alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanvullende informatie in verband met het apparaat in deze handleiding. Leer de voornaamste functies van de Companion 5 en het gebruikersbedieningspaneel kennen.

VOORZIJDE



ACHTERZIJDE

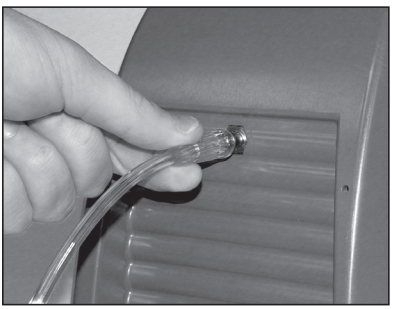
De onderdelen van de Companion 5

Behuizing	Duurzame plastic behuizing die de interne onderdelen van de Companion 5 van CAIRE omhult en beschermt.
Stroomschakelaar	AAN/UIT-stroomschakelaar die wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het apparaat in of uit te schakelen. De AAN-stand wordt aangeduid door het 'I'-symbool en de UIT-stand door het 'O'-symbool.
Slangkoppeling uitgang	De gefilterde en geconcentreerde zuurstof komt hier uit de Companion 5. Er wordt ofwel gebruik gemaakt van een neuscanule met enkelvoudig lumen of van een standaardzuurstofslang om zuurstof aan de patiënt toe te dienen. De zuurstofslang die aan de concentrator wordt bevestigd, mag maximaal 15,2 meter (50 ft.) lang zijn.
Ledscherm	Bevat een groen, rood en geel* ledlampje. Het groene lampje staat voor een normale werking en de gele* en rode lampjes wijzen op alarmsituaties. (Raadpleeg het deel 'Alarmsituaties' in de instructies voor meer informatie.)
Urenteller	Digitale weergave van de verstreken gebruiksduur van de concentrator. Geeft het dichtstbijzijnde tiende van een uur weer en kan niet worden teruggesteld. Toont diagnostische alarmcodes wanneer de concentrator een alarmsituatie ondervindt.
Debietmeter	Gebruikt om het toegediende zuurstofdebiet aan te passen en weer te geven. Het debiet kan worden ingesteld tussen 0,5 en 5 liter per minuut (l/min) door aan de knop te draaien.
Houder voor luchtbevochtigerfles (fles optioneel)	Plaats waar u een luchtbevochtigerfles kunt vastmaken. De houder bestaat uit een elastische band die wordt gebruikt om de fles te bevestigen op de houder. Een luchtbevochtigerfles voorziet extra vocht in de zuurstofstroom. De fles is gevuld met gedistilleerd water en het vocht wordt gebruikt om de uitdroging van het weefsel in de neus te voorkomen.
	*Alleen voor modellen met een statusindicator voor zuurstofconcentratie (IZC)

3 Bevestiging van de luchtbevochtigerfles en de canule

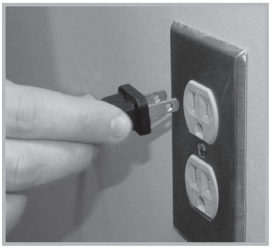
Bij het gebruik van een luchtbevochtigerfles, dient u de fles eerst te vullen met gedistilleerd water tot het niveau aangegeven door de fabrikant. Plaats de fles in de daartoe voorziene houder en maak hem vast met de elastische band. Sluit het schroefdraaduiteinde van de luchtbevochtigerslang aan op de fles en het andere uiteinde op de slangkoppeling van de uitgang van de Companion 5. Sluit een zuurstofslang en/of een neuscanule aan op de slangkoppeling van de uitgang van de luchtbevochtigerfles.

Als u geen luchtbevochtigerfles gebruikt, sluit de zuurstofslang en/of neuscanule dan rechtstreeks aan op de slangkoppeling van de uitgang van de Companion 5.



4 Inschakelen en opwarmen

Sluit het wisselstroomsnoer aan op een wisselstroomstopcontact.

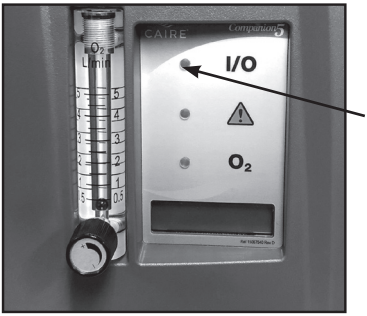


Zet de stroomschakelaar in de aan-stand.

Stroomschakelaar

Wanneer de Companion 5 naar behoren is aangesloten op het stroomnet, brandt het groene lampje op het ledscherm. Alle ledlampjes branden tijdens het opstarten. Nadat de concentrator de opwarmingscyclus heeft voltooid, blijft alleen het groene lampje branden.

Opmerking: Nadat u het apparaat voor het eerst hebt ingeschakeld, gaat het O2-lampje branden en verschijnt “O2 UP” op het scherm totdat de concentratie de specificaties bereikt.



Ledlamp-indicator voor stroom

6 De debietinstelling regelen op het voorgeschreven niveau

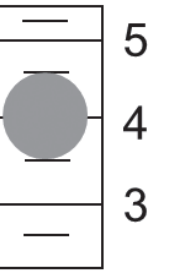
Gebruik de debietregelknop om het debiet te kiezen dat is voorgeschreven door uw arts.

WAARSCHUWING: HET IS ERG BELANGRIJK DAT ALLEEN HET VOORGESCHREVEN ZUURSTOFNIVEAU WORDT GEKOZEN. WIJZIG DE DEBIETSELECTIE NIET TENZIJ DIT WERD AANGEGEVEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS. DE ZUURSTOFCONCENTRATOR MAG WORDEN GEBRUIKT TIJDENS HET SLAPEN ALS DIT WERD AANBEVOLEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS.

Adem normaal door de neuscanule.

Om het debiet aan te passen:
Draai linksom om het debiet te verhogen.
Draai rechtsom om het debiet te verlagen.

Het midden van het balletje geeft het debiet aan. Zie de afbeelding hieronder.



Correct

Belangrijk!
Veiligheidsinstructies zijn als volgt vermeld:

WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR GEVAREN DIE ERNSTIG LETSEL KUNNEN VEROORZAKEN.

LET OP: belangrijke informatie om beschadiging van de Companion 5 te voorkomen.

Opmerking: deze informatie vereist extra aandacht.

Indicaties voor gebruik

Beoogd gebruik

De CAIRE Companion 5 is bedoeld voor het toedienen van extra zuurstof. Het apparaat is niet bedoeld voor levensondersteuning en biedt ook geen mogelijkheden voor patiëntbewaking.

WAARSCHUWING: HET IS ERG BELANGRIJK DAT ALLEEN HET VOORGESCHREVEN ZUURSTOFNIVEAU WORDT GEKOZEN. WIJZIG DE DEBIETSELECTIE NIET TENZIJ DIT WERD AANGEGEVEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS. DE DRAAGBARE ZUURSTOFCONCENTRATOR MAG GEBRUIKT WORDEN TIJDENS HET SLAPEN ALS DIT WERD AANBEVOLEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS.

WAARSCHUWING: OM TE WAARBORGEN DAT U DE HOEVEELHEID ZUURSTOF TOEGEDIEND KRIJGT DIE PASSEND IS MET HET OOG OP UW MEDISCHE TOESTAND, MAG DE COMPANION 5 PAS WORDEN GEBRUIKT NADAT EEN OF MEERDERE INSTELLINGEN INDIVIDUEEL ZIJN BEPAALD OF SPECIAAL VOOR U EN VOLGENS UW SPECIFIEK ACTIVITEITSNIVEAU ZIJN VOORGESCHREVEN. COMPANION 5 MOET WORDEN GEBRUIKT MET DE SPECIFIEKE COMBINATIE OF ONDERDELEN EN ACCESSOIRES DIE OVEREENSTEMMEN MET DE AANBEVELING VAN DE FABRIKANT VAN DE CONCENTRATOR EN DIE WERDEN GEBRUIKT BIJ HET BEPALEN VAN UW INSTELLINGEN.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MAG NIET ALS LEVENSINSTANDHOUDINGSSYSTEEM WORDEN GEBRUIKT. GERIATRISCHE, PEDIATRISCHE OF ANDERE PATIËNTEN DIE HUN ONGEMAK NIET ONDER WOORDEN KUNNEN BRENGEN, HEBBEN MOGELIJK BEHOEFTE AAN EXTRA BEWAKING EN/OF EEN VERSPREID ALARMSYSTEEM OM DE INFORMATIE OVER HET ONGEMAK EN DE MEDISCHE URGENTIE AAN DE VERANTWOORDELIJKE ZORGVERLENER TE VERSTREKKEN EN ZO SCHADE TE VOORKOMEN. PATIËNTEN MET AUDITIEVE EN/OF VISUELE BEPERKING(EN) VEREISEN MOGELIJK HULP OP HET VLAK VAN ALARMBEWAKING.

WAARSCHUWING: ZWANGERE VROUWEN OF VROUWEN DIE BORSTVOEDING GEVEN MOGEN DE IN DEZE HANDLEIDING AANBEVOLEN ACCESSOIRES NIET GEBRUIKEN WEGENS DE MOGELIJKE AANWEZIGHEID VAN FTALATEN.

WAARSCHUWING: VOLGENS DE AMERIKAANSE FEDERALE WETGEVING MAG DIT APPARAAT ALLEEN WORDEN VERKOCHT OF VERHUURD OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS OF EEN ANDERE ERKENDE PROFESSIONELE ZORGVERLENER.

Contra-indicaties voor gebruik

WAARSCHUWING: IN BEPAALDE OMSTANDIGHEDEN KAN GEBRUIK VAN NIET-VOORGESCHREVEN ZUURSTOF GEVAARLIJK ZIJN. DIT APPARAAT IS ALLEEN BESTEMD VOOR GEBRUIK OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS.

WAARSCHUWING: NIET BESTEMD VOOR GEBRUIK IN DE NABIJHEID VAN ONTVLAMBARE ANESTHETICA.

WAARSCHUWING: NET ZOALS BIJ ELK ELEKTRISCH APPARAAT, KAN HET APPARAAT MOGELIJK TIJDELIJK NIET WERKEN TEN GEVOLGE VAN EEN STROOMONDERBREKING OF DOOR DE BEHOEFTE AAN ONDERHOUD AAN DE COMPANION 5 DOOR EEN BEVOEGDE MONTEUR. DE COMPANION 5 IS NIET GESCHIKT VOOR PATIËNTEN DIE SCHADELIJKE GEVOLGEN KUNNEN ONDERVINDEN DOOR EEN DERGELIJKE ONDERBREKING.

Veiligheidsrichtlijnen

WAARSCHUWING: ER MOGEN GEEN WIJZIGINGEN WORDEN AANGEBRACHT AAN DEZE APPARATUUR.

WAARSCHUWING: DE FABRIKANT RAADT AAN OM EEN ALTERNATIEVE BRON VAN EXTRA ZUURSTOF TE GEBRUIKEN IN GEVAL VAN EEN STROOMUITVAL, ALARMSITUATIES OF MECHANISCHE STORINGEN. RAADPLEEG UW ARTS OF DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR VOOR HET VEREISTE SOORT RESERVESYSTEEM.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT LEVERT HOOGZUIVERE ZUURSTOF DIE EEN SNELLE VERBRANDING BEVORDERT. ZORG ERVOOR DAT MEN NIET ROOKT EN DAT ER ZICH GEEN OPEN VLAMMEN BEVINDEN BINNEN TWEE (2) METER VAN (1) DIT APPARAAT OF (2) ALLE ZUURSTOFBEVATTENDE ACCESSOIRES. NIET-NALEVING VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE BRAND, MATERIËLE SCHADE EN/OF FYSIEK LETSEL OF DE DOOD.

WAARSCHUWING: GEBRUIK HET APPARAAT NIET IN EEN BEPERKTE OF BESLOTEN RUIMTE (BIJV. EEN KLEINE KOFFER OF HANDTAS) MET ONVOLDOENDE VENTILATIE. DIT KAN OVERVERHITTING VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR VEROORZAKEN EN DE GOEDE WERKING ERVAN BEÏNVLOEDEN.

WAARSCHUWING: DE CONCENTRATOR MOET WORDEN GEPLAATST OP EEN LOCATIE ZONDER ROOK, VERVUILENDE STOFFEN OF DAMPEN.

WAARSCHUWING: BEPAALDE ZUURSTOFTOEDIENINGSACCESSOIRES DIE NIET ZIJN GENOEMD VOOR GEBRUIK IN COMBINATIE MET DEZE ZUURSTOFCONCENTRATOR, KUNNEN DE WERKING VAN HET APPARAAT NADELIG BEÏNVLOEDEN. DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES STAAN VERMELD IN DEZE HANDLEIDING.

WAARSCHUWING: ALS DE ZUURSTOFCONCENTRATOR IS GEVALLEN, BESCHADIGD OF BLOOTGESTELD AAN WATER, NEEM DAN CONTACT OP MET UW THUISZORGVERLENER VOOR CONTROLE EN EVENTUELE REPARATIE VAN HET APPARAAT. GEBRUIK DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET ALS HET SNOER OF DE STEKKER IS BESCHADIGD.

WAARSCHUWING: BLOKKEER NOOIT DE OPENINGEN VAN DE LUCHTINLAAT/-UITLAAT. STEEK GEEN VOORWERPEN IN DE OPENINGEN VAN HET APPARAAT EN VOORKOM DAT ER VOORWERPEN IN VALLEN. DIT KAN OVERVERHITTING VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR VEROORZAKEN EN DE GOEDE WERKING ERVAN BEÏNVLOEDEN.

WAARSCHUWING: VUL DE OPTIONELE LUCHTBEVOCHTIGER NIET OVERMATIG. VUL DE OPTIONELE LUCHTBEVOCHTIGER MET WATER UITSLUITEND TOT AAN HET PEIL DAT WORDT OPGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT VAN DE LUCHTBEVOCHTIGER.

WAARSCHUWING: LEES DEZE HANDLEIDING EN GA NA OF U DE INHOUD BEGRIJPT VOORDAT U DE APPARATUUR IN GEBRUIK NEEMT. ALS U DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES NIET BEGRIJPT, DIENT U CONTACT OP TE NEMEN MET DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR ALVORENS U DEZE IN GEBRUIK NEEMT; DIT OM LETSEL OF SCHADE TE VERMIJDEN.

WAARSCHUWING: VRAAG ONMIDDELLIJK MEDISCHE HULP ALS U ONGEMAK OF EEN MEDISCHE NOODTOESTAND ERVAART.

WAARSCHUWING: GEBRUIK DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET BIJ TEMPERATUREN DIE BUITEN DE BEDRIJFSSPECIFICATIES LIGGEN, DIT KAN HET VERMOGEN VAN HET APPARAAT BEÏNVLOEDEN OM DE GESPECIFICEERDE ZUURSTOFCONCENTRATIE TE BEREIKEN. RAADPLEEG HET DEEL 'SPECIFICATIES' IN DEZE HANDLEIDING VOOR MEER INFORMATIE OVER HET TEMPERATUURBEREIK.

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN OLIE, SMEER, PRODUCTEN OP BASIS VAN PETROLEUM OF ANDERE ONTVLAMBARE PRODUCTEN IN COMBINATIE MET ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES OF DE ZUURSTOFCONCENTRATOR. GEBRUIK ALLEEN LOTIONS OF ZALVEN OP BASIS VAN WATER DIE COMPATIBEL ZIJN MET ZUURSTOF. ZUURSTOF VERSNELT DE VERBRANDING VAN ONTVLAMBARE STOFFEN.

WAARSCHUWING: DE ZUURSTOFCONCENTRATOR MAG NIET WORDEN GEBRUIKT NAAST OF GESTAPELD OP ANDERE APPARATUUR. ALS AANPALEND OF GESTAPELD GEBRUIK ONVERMIJDELIJK IS, MOET WORDEN GECONTROLEERD OF HET APPARAAT NORMAAL WERKT.

WAARSCHUWING: DE FABRIKANT RAADT AAN OM EEN ALTERNATIEVE BRON VAN EXTRA ZUURSTOF TE GEBRUIKEN IN GEVAL VAN EEN STROOMUITVAL, ALARMSITUATIES OF MECHANISCHE STORINGEN. RAADPLEEG UW ARTS OF DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR VOOR HET VEREISTE SOORT RESERVESYSTEEM.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT LEVERT HOOGZUIVERE ZUURSTOF DIE EEN SNELLE VERBRANDING BEVORDERT. ZORG ERVOOR DAT MEN NIET ROOKT EN DAT ER ZICH GEEN OPEN VLAMMEN BEVINDEN IN DEZELFDE RUIMTE ALS: (1) DIT APPARAAT OF (2) ALLE ZUURSTOFBEVATTENDE ACCESSOIRES. NIET-NALEVING VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE BRAND, MATERIËLE SCHADE EN/OF FYSIEK LETSEL OF DE DOOD.

WAARSCHUWING: BEPAALDE ZUURSTOFTOEDIENINGSACCESSOIRES DIE NIET ZIJN GENOEMD VOOR GEBRUIK IN COMBINATIE MET DEZE ZUURSTOFCONCENTRATOR, KUNNEN DE WERKING VAN HET APPARAAT NADELIG BEÏNVLOEDEN. DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES STAAN VERMELD IN DEZE HANDLEIDING.

WAARSCHUWING: ALS DE ZUURSTOFCONCENTRATOR IS GEVALLEN, BESCHADIGD OF BLOOTGESTELD AAN WATER, NEEM DAN CONTACT OP MET UW THUISZORGVERLENER VOOR CONTROLE EN EVENTUELE REPARATIE VAN HET APPARAAT. GEBRUIK DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET ALS HET SNOER OF DE STEKKER IS BESCHADIGD.

WAARSCHUWING: GEBRUIK UITSLUITEND RESERVEONDERDELEN DIE DOOR DE FABRIKANT WORDEN AANBEVOLEN OM EEN CORRECTE WERKING TE WAARBORGEN EN BRAND EN BRANDWONDEN TE VOORKOMEN.

WAARSCHUWING: U MAG DE HULPSTUKKEN, AANSLUITINGEN, SLANGEN OF ANDERE ACCESSOIRES VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET SMEREN OM BRAND EN BRANDWONDEN TE VOORKOMEN.

WAARSCHUWING: ROKEN TIJDENS GEBRUIK VAN ZUURSTOF IS DE VOORNAAMSTE OORZAAK VAN BRANDWONDEN EN DAARMEE GEPAARD GAAND OVERLIJDEN. VOLG DEZE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:

WAARSCHUWING: STA NIET TOE DAT ER WORDT GEROOKT, DAT ER KAARSEN BRANDEN OF OPEN VUUR IS IN DE KAMER WAAR HET APPARAAT OF DE ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES ZICH BEVINDEN.

WAARSCHUWING: ROKEN TERWIJL U EEN ZUURSTOFCANULE DRAAGT, KAN LEIDEN TOT BRANDWONDEN IN HET GELAAT OF ZELFS DE DOOD.

WAARSCHUWING: ALS U ROOKT, KUNNEN DE VOLGENDE 3 STAPPEN UW LEVEN REDDEN: SCHAKEL DE ZUURSTOFCONCENTRATOR UIT, VERWIJDER DE CANULE EN VERLAAT DE KAMER WAAR HET APPARAAT ZICH BEVINDT.

WAARSCHUWING: PLAATS DUIDELIJKE BORDEN MET 'ROKEN VERBODEN - GEBRUIK VAN ZUURSTOF' IN DE WONING OF ELDERS WAAR ZUURSTOF WORDT GEBRUIKT. PATIËNTEN EN HUN ZORGVERLENERS MOETEN INGELICHT WORDEN OVER DE GEVAREN DIE ROKEN IN DE AANWEZIGHEID VAN OF BIJ GEBRUIK VAN ZUURSTOF INHOUDT.

WAARSCHUWING: GEBRUIK UW ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET IN DE AANWEZIGHEID VAN ONTVLAMBARE GASSEN. DIT KAN SNEL BRAND VEROORZAKEN EN LEIDEN TOT MATERIËLE SCHADE, LICHAMELIJK LETSEL OF OVERLIJDEN.

WAARSCHUWING: ALS U DE CANULE AFNEEMT EN PLAATST OP KLEDING, BEDLINNEN, EEN SOFA OF KUSSENS ONTSTAAT ER EEN STEEKVLAM BIJ BLOOTSTELLING AAN EEN SIGARET, WARMTEBRON OF VLAM.

WAARSCHUWING: PLAATS GEEN NEUSCANULE OP OF ONDER KLEDING, BEDLINNEN OF KUSSENS VAN EEN STOEL. ALS HET APPARAAT IS INGESCHAKELD MAAR NIET WORDT GEBRUIKT, ZAL DE ZUURSTOF HET MATERIAAL ONTVLAMBAAR MAKEN. ZET DE I/0-SCHAKELAAR OP 0 (UIT) WANNEER DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET WORDT GEBRUIKT.

WAARSCHUWING: VOER GEEN ONDERHOUD UIT DAT GEEN DEEL UITMAAKT VAN DE MOGELIJKE OPLOSSINGEN IN DEZE HANDLEIDING. VERWIJDER GEEN DEKSELS. ALLEEN DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR OF EEN BEVOEGDE ONDERHOUDSTECHNICUS MAG DEKSELS VERWIJDEREN OF ONDERHOUD UITVOEREN AAN DIT APPARAAT.

WAARSCHUWING: GEBRUIK ALLEEN ACCESSOIRES DIE DOOR DE FABRIKANT ZIJN AANBEVOLEN. GEBRUIK VAN ANDERE ACCESSOIRES KAN GEVAARLIJK ZIJN, ERNSTIGE SCHADE TOEBRENGEN AAN UW ZUURSTOFCONCENTRATOR EN DE GARANTIE ANNULEREN.

LET OP: plaats de zuurstoftoevoerslang en netsnoeren altijd zo dat ze geen gevaar voor struikelen vormen.

LET OP: om te voorkomen dat de garantie zijn geldigheid verliest, dient u alle aanwijzingen van de fabrikant in acht te nemen.

Opmerking: draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur kan elektrische medische apparatuur beïnvloeden.

WAARSCHUWING: PLAATS ALTIJD DE ZUURSTOFTOEVOERBUIS EN DE STROOMKABELS OP EEN MANIER DIE TRIPGEVAAR OF MOGELIJKE ONGEVALLEN VERSTORING VOORKOMT.

WAARSCHUWING: DIT PRODUCT KAN U BLOOTSTELLEN AAN CHEMICALIËN, WAARONDER NIKKEL, DAT DOOR DE STAAT CALIFORNIË ALS KANKERVERWEKKEND IS ERKEND. GA VOOR MEER INFORMATIE NAAR WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

WAARSCHUWING: IN HET GEVAL ER EEN ERNSTIG INCIDENT MET DIT APPARAAT OPTREEDT, MOET DE GEBRUIKER HET INCIDENT ONMIDDELLIJK MELDEN AAN DE AANBIEDER EN / OF DE FABRIKANT. EEN ERNSTIG INCIDENT WORDT GEDEFINIEERD ALS EEN LETSEL, OVERLIJDEN OF MOGELIJK LETSEL / OVERLIJDEN VEROORZAKEN ALS HET INCIDENT ZICH OPNIEUW VOORDOET. DE GEBRUIKER KAN HET INCIDENT OOK MELDEN AAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT IN HET LAND WAAR HET INCIDENT PLAATSVOND.

Specificaties

De volgende tabel geeft belangrijke informatie over de aanbevolen bedrijfsomgeving of bedrijfsvoorwaarden voor correct gebruik van het apparaat.

Specificaties

Debiet	0,5–5,0 l/min ± 10% van aangegeven instelling of 200 ml afhankelijk van welke groter is **
O2-concentratie	90% (+5,5% /-3%)
Afmetingen	54,6 x 31,8 x 34,3 cm (21,5 x 12,5 x 13,5 in.)
Gewicht	16,3 kg (36 lbs)
Geluidsdrukniveau	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Stroomverbruik	285 W bij 2 l/min, max. 350 W
Maximale uitlaatdruk	6 psig
Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 40 °C (41 °F tot 104 ºF)
Bedrijfsvochtigheid	15% - 90% bij een dauwpunt van 28 °C (82,4 °F)
Opslagtemperatuur	-25 °C tot 70 °C (-13 °F tot 158 °F)
Opslagvochtigheid	0% - 90% niet-condenserend
Elektriciteit	Gebruik geen verlengsnoer. Gebruik geen elektrische stopcontacten met een schakelknop.
Hoogte bij gebruik	-382-3011 meter (-1253-9879 ft.)
Bedrijfsduur	tot 24 uur per dag

De verwachte gebruiksduur van dit apparaat bedraagt minimaal vijf jaar.
*Per testnorm Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** Op hoogten hoger dan 5.000 ft (1524 m) boven zeeniveau kan de nauwkeurigheid van de stroommeter worden beïnvloed tot 25%
Zie technische handleiding (PN 14940840) voor geluidsvermogensniveau.

WAARSCHUWING: GEBRUIK VAN APPARATUUR BUITEN GESPECIFICEERDE BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN KAN NADELIG HET FLOWRATE EN HET PERCENTAGE VAN ZUURSTOF BEÏNVLOEDEN EN DAAROM DE KWALITEIT VAN DE THERAPIE.

Opmerking: als de zuurstofconcentrator voor lange tijd buiten de normale bedrijfstemperatuur werd opgeborgen, moet het apparaat eerst terug de normale bedrijfstemperatuur bereiken alvorens opnieuw in te schakelen. (Raadpleeg het deel Specificaties in deze handleiding.)

Correcte plaatsing van de Companion 5

Kies een locatie waar geen rook, dampen of luchtverontreiniging is. Bij correcte plaatsing van het apparaat is er opname van lucht mogelijk via de drie luchtinlaatlocaties bovenaan de achterzijde en aan de onderzijde van de behuizing en kan de uitlaatlucht de uitlaatopening aan de linkerbenedenzijde van het apparaat onbelemmerd verlaten.

De luchtinlaten bevinden zich bovenaan aan de achterzijde en aan de onderzijde van de concentrator. Plaats het apparaat dusdanig dat de concentrator minimaal 30 cm (12 in.) is verwijderd van muren, meubels, gordijnen of andere voorwerpen.

Plaats het apparaat dusdanig dat de alarmen hoorbaar zijn.

Plaats de zuurstoftoevoerslang dusdanig dat er geen plooien of blokkeringen zijn.

WAARSCHUWING: GEBRUIK UW ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET IN DE AANWEZIGHEID VAN ONTVLAMBARE GASSEN. DIT KAN SNEL BRAND VEROORZAKEN EN LEIDEN TOT MATERIËLE SCHADE, LICHAMELIJK LETSEL OF OVERLIJDEN. GEBRUIK GEEN OLIE, SMEER, PRODUCTEN OP BASIS VAN PETROLEUM OF ANDERE ONTVLAMBARE PRODUCTEN IN COMBINATIE MET ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES OF DE ZUURSTOFCONCENTRATOR. GEBRUIK ALLEEN LOTIONS OF ZALVEN OP BASIS VAN WATER DIE COMPATIBEL ZIJN MET ZUURSTOF. ZUURSTOF VERSNELT DE VERBRANDING VAN ONTVLAMBARE STOFFEN.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT LEVERT HOOGZUIVERE ZUURSTOF DIE EEN SNELLE VERBRANDING BEVORDERT. ZORG ERVOOR DAT MEN NIET ROOKT EN DAT ER ZICH GEEN OPEN VLAMMEN BEVINDEN IN DEZELFDE RUIMTE ALS: (1) DIT APPARAAT OF (2) ALLE ZUURSTOFBEVATTENDE ACCESSOIRES. NIET-NALEVING VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE BRAND, MATERIËLE SCHADE EN/OF FYSIEK LETSEL OF DE DOOD.

Gebruiksaanwijzing

Voor gebruik

Deze gebruikershandleiding dient als referentie om u te helpen het apparaat te bedienen en te onderhouden. Als u vragen of twijfels hebt, kunt u contact opnemen met uw thuiszorgverlener.

Belangrijk! Probeer NIET om de Companion 5 te gebruiken zonder eerst de Veiligheidsrichtlijnen van deze handleiding te hebben gelezen. Volg alle gebruiksaanwijzingen. Houd rekening met de Waarschuwingen op het apparaat en in de gebruikershandleiding. Volg alle veiligheidsmaatregelen om gevaar voor brand, persoonlijk letsel of ernstige beschadiging van de Companion 5 te voorkomen.

De Companion 5 van CAIRE maakt niet zelf zuurstof aan. Het apparaat produceert hoogzuivere zuurstof uit de omgevingslucht in de ruimte en dient deze vervolgens aan u toe. Lucht in de ruimte bevat ongeveer slechts 21 volumeprocent natuurlijk aanwezige zuurstof.

Door een compressor wordt lucht in de ruimte opgenomen door de concentrator. De lucht reist dan door een reeks filters en een moleculair zeefbed dat stikstofmoleculen chemisch opneemt. Hierdoor wordt de met zuurstof verrijkte lucht die uit de concentrator komt, toegediend met 87-95 volumeprocent zuurstof.

WAARSCHUWING: MAAK DE BEHUIZING, HET BEDIENINGSPANEEL EN HET STROOMSNOER ALLEEN SCHOON MET EEN MILD SCHOONMAAKMIDDEL EN EEN VOCHTIGE (GEEN NATTE) DOEK OF SPONS, VEEG VERVOLGENS ALLE OPPERVLAKKEN DROOG. LAAT GEEN VLOEISTOF IN HET APPARAAT TERECHTKOMEN. BESTEED BIJZONDERE AANDACHT AAN DE ZUURSTOFUITGANG VOOR DE CANULEAANSLUITING OM TE VERZEKEREN DAT DEZE VRIJ IS VAN STOF, WATER EN ANDERE DEELTJES.

LET OP: blokkeer nooit de openingen van de luchtinlaat/-uitlaat. Dit kan oververhitting van de zuurstofconcentrator veroorzaken en de goede werking ervan beïnvloeden. Gebruik de zuurstofconcentrator niet als het luchtinlaatfilter niet is bevestigd. Als een tweede filter is meegeleverd, plaatst u het 'vervangingsfilter' voordat u het vervuilde filter reinigt. Maak het vuile filter schoon in een sopje en laat het volledig drogen vóór gebruik.

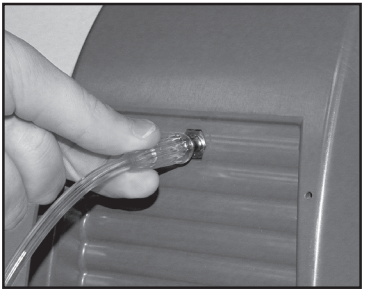
Stap 1: uw Companion 5 plaatsen voor gebruik

Plaats de Companion 5 in een goed geventileerde, verlichte ruimte. Zorg ervoor dat de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen niet worden geblokkeerd. Plaats de Companion 5 zo dat alle hoorbare en visuele indicatoren of alarmen gemakkelijk te zien en te horen zijn en om toegang te krijgen tot de netstekker.

Sluit het apparaat aan op een wisselstroomcontact.

Stap 2: Als u de luchtbevochtigerfles NIET gaat gebruiken

a. Sluit een neuscanule of zuurstofslang rechtstreeks aan op de slangkoppeling van de zuurstofuitgang.



b. Ga door naar stap 4.

Stap 3: Als u de luchtbevochtigerfles WEL gaat gebruiken

a. Draai het deksel van de luchtbevochtigerfles open.
b. Vul de fles met gedistilleerd water. Zorg ervoor dat het waterniveau het door de fabrikant aangegeven maximale en minimale niveau dat zichtbaar is op de fles niet overschrijdt.
c. Plaats het deksel terug op de luchtbevochtigerfles. Zorg ervoor dat er geen lekkages zijn.
d. Sluit een neuscanule of standaardzuurstofslang aan op de slangkoppeling van de uitgang van de luchtbevochtigerfles.

Opmerking: het gebruik van een luchtbevochtiger die niet is genoemd voor gebruik in combinatie met deze zuurstofconcentrator kan de werking ervan beïnvloeden.

e. Sluit het schroefdraaduiteinde van de luchtbevochtigerslang aan op het deksel van de luchtbevochtigerfles.

f. Sluit het andere uiteinde van de luchtbevochtigerslang aan op de slangkoppeling van de uitgang van de Companion 5 van CAIRE.

g. Plaats de fles in de daartoe voorziene ruimte van de houder voor de luchtbevochtigerfles.

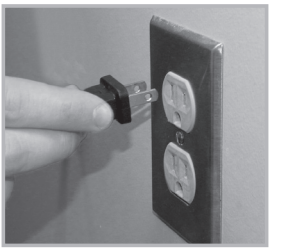
h. Bevestig de fles op de houder met behulp van de elastische band.

i. Ga door naar stap 4.

Stap 4: inschakelen en opwarmen

a. Sluit het elektrische snoer van de Companion 5 van CAIRE aan op een wisselstroomcontact.

WAARSCHUWING: CONTROLEER HET ELEKTRISCHE SNOER OP SCHADE VOOR U DIE GEBRUIKT. SLUIT HET SNOER NIET AAN OP EEN STOPCONTACT OF PROBEER NIET OM DE CONCENTRATOR TE GEBRUIKEN INDIEN HET SNOER IS BESCHADIGD.



b. Zet de aan / uit-schakelaar in de stand “AAN” (I). Wanneer de Companion 5 correct is ingeschakeld, licht de groene indicator op het LED-display op. Alle LED-lampjes gaan even branden bij het opstarten.

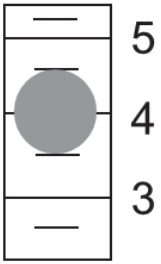
Opmerking: Nadat u het apparaat voor het eerst hebt ingeschakeld, gaat het O2-lampje branden en verschijnt “O2 UP” op het scherm totdat de concentratie de specificaties bereikt.

Stap 5: pas de debietregeling aan

a. Draai de debietregelknop naar het zuurstofdebiet (l/min) dat is voorgeschreven door uw arts.

Om het debiet aan te passen:
Draai linksom om het debiet te verhogen.
Draai rechtsom om het debiet te verlagen.

Het midden van het balletje geeft het debiet aan. De onderstaande afbeelding geeft een debiet van 4,0 l/min. aan.



Correct

WAARSCHUWING: HET IS ERG BELANGRIJK DAT ALLEEN HET VOORGESCHREVEN ZUURSTOFNIVEAU WORDT GEKOZEN. WIJZIG DE DEBIETSELECTIE NIET TENZIJ DIT WERD AANGEGEVEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS. DE ZUURSTOFCONCENTRATOR MAG WORDEN GEBRUIKT TIJDENS HET SLAPEN ALS DIT WERD AANBEVOLEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS.

Stap 6: controleer het debiet en adem normaal

a. Controleer of er wel degelijk zuurstof door de neuscanule stroomt en dat de slang geen plooien, knikken of blokkeringen vertoont.

Opmerking: controleer of de canule correct is geplaatst en goed vastzit. U moet de zuurstofstroom naar de vertakking van de neuscanule horen of voelen.

b. Plaats uw neuscanule zoals het moet en adem normaal door de neuscanule.

Stap 7: uitschakelen

a. Zet de stroomschakelaar in de 'UIT' (O)-stand wanneer de Companion 5 van CAIRE niet meer wordt gebruikt.

LET OP: gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen. Gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn, ernstige schade toebrengen aan uw zuurstofconcentrator en de garantie annuleren.

LET OP: gebruik geen verlengsnoeren in combinatie met dit apparaat en beperk het aantal apparaten dat is aangesloten op hetzelfde stopcontact. Het gebruik van verlengsnoeren kan de prestaties van het apparaat negatief beïnvloeden. Indien er toch te veel apparaten op een stopcontact worden aangesloten, dan bestaat het risico op overbelasting waardoor de zekeringen kunnen springen. Als de zekeringen niet goed werken, kan dit zelfs brand veroorzaken.

LET OP: gebruik van niet-gespecificeerde kabels en adapters, met uitzondering van kabels en adapters die worden verkocht door de fabrikant van de medische elektrische apparatuur als vervangende onderdelen voor interne componenten, kan resulteren in een verhoogde uitstoot of verminderde immuniteit van de zuurstofconcentrator.

WAARSCHUWING: BLOKKEER NOOIT DE OPENINGEN VAN DE LUCHTINLAAT/-UITLAAT. DIT KAN OVERVERHITTING VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR VEROORZAKEN EN DE GOEDE WERKING ERVAN BEÏNVLOEDEN.

Opmerking: aan leverancier van apparatuur: De volgende accessoires voor zuurstoftoediening worden aanbevolen voor gebruik met de Companion 5:

• Neuscanule: CAIRE-onderdeelnummer CU002-1

• Ademslang voor luchtbevochtiger: CAIRE-onderdeelnummer 20843882

• Luchtbevochtigerfles: CAIRE-onderdeelnummer HU003-1

• Firebreak: CAIRE-onderdeelnummer 20629671

Een brandgang wordt vereist voor gebruik met elke canule.

• CAIRE biedt een brandgang aan die bedoeld is om te gebruiken in combinatie met de zuurstofconcentrator. De brandgang is een thermische zekering om de gasstroom te stoppen in het geval dat de stroomafwaartse canule of zuurstofslang wordt ontstoken en brandt aan de brandgang. Het wordt in lijn met de neuscanule of zuurstofslang tussen de patiënt en de zuurstofuitlaat van de Companion 5 geplaatst. Raadpleeg voor een juist gebruik van de brandgang altijd de instructies van de fabrikant (meegeleverd bij elke brandgangset).

• Aanvullende informatie over aanbevolen accessoires is online beschikbaar op www.caireinc.com.

Alarmsituaties

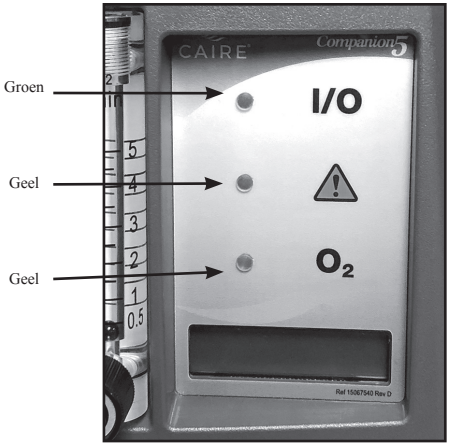
Uw Companion 5 van CAIRE combineert drie ledlampjes en een hoorbaar alarm om u te verwittigen als er een storing in uw concentrator optreedt.

1) Groene ledlamp (I/O): wijst op een normale werking.
2) Gele ledlamp (⚠): wijst op een systeemfout. Raadpleeg de alarmsituatietabel hieronder voor meer informatie.
3) Gele ledlamp (O_2): wijst op een lage zuurstofconcentratie. Raadpleeg de alarmsituatietabel hieronder voor meer informatie.

In de alarmsituatietabel op de volgende pagina kunt u de verschillende alarmsituaties raadplegen die kunnen worden weergegeven op uw concentrator. Er worden mogelijke oorzaken en handelingen opgesomd die u dient te ondernemen als het alarm zich voordoet. Het is aanbevolen dat u zo snel mogelijk contact opneemt met uw zorgverlener bij elk alarm.

WAARSCHUWING: NEGEER GEEN ALARMEN

WAARSCHUWINGEN: DE FABRIKANT RAADT AAN OM EEN ALTERNATIEVE BRON VAN EXTRA ZUURSTOF TE GEBRUIKEN IN GEVAL VAN EEN STROOMUITVAL, ALARMSITUATIES OF MECHANISCHE STORINGEN. RAADPLEEG UW ARTS OF DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR VOOR HET VEREISTE SOORT RESERVESYSTEEM.



Boven: Companion 5 met IZC

Alarmsituatietabel

Hoorbaar alarm	Gekleurd ledlampje	Oorzaak	Wat kunt u doen
Uit	I/O (Groen)	De concentrator werkt naar behoren.	Geen
Periodieke	⚠ (Geel)	De concentrator is zonder stroom gevallen, maar de stroomschakelaar staat nog steeds in de 'AAN'-stand.	Controleer of het elektrische snoer van de concentrator is aangesloten op een stopcontact en of het stopcontact onder stroom staat. Probeer een ander stopcontact. Sluit aan op een reservezuurstoftoevoer en neem contact op met uw zorgverlener als het probleem aanhoudt.
Periodieke	⚠ (Geel)	Systeemfout	Zet de stroomschakelaar onmiddellijk in de 'UIT'-stand. Koppel de wisselstroomvoeding los van het stopcontact. Wacht 5 minuten. Sluit de wisselstroomvoeding opnieuw aan op het stopcontact en schakel de concentrator opnieuw in. Er is onderhoud vereist als het alarm aanhoudt. Sluit aan op een reservezuurstoftoevoer en neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.
Periodieke	⚠ (Geel)	Debiet van het product is te hoog of te laag.	1. Controleer of de canule niet is geplooid of geblokkeerd. Controleer bij gebruik van een luchtbevochtiger of de fles correct is gevuld en geen blokkering veroorzaakt. 2. Controleer of de Companion 5 naar behoren wordt geventileerd. Het apparaat moet minstens 30 cm (12 in.) van andere oppervlakken verwijderd zijn om de openingen niet te belemmeren. 3. Als het probleem blijft aanhouden, schakel dan over naar een andere zuurstofbron of neem contact op met uw zorgverlener voor ondersteuning.
Periodieke	O_2 (Geel)	De Companion 5 heeft een laag zuurstofpeil gedetecteerd.	1. Zorg dat het luchtinlaatfilter en de uitlaatlocaties niet verstopt of belemmerd zijn. 2. Zorg dat de Companion 5 zich in een goed geventileerde ruimte bevindt. Controleer of er minstens 30 cm (12 in.) vrij is tussen de achterzijde en de zijkanten van de Companion 5 en andere voorwerpen (meubels, gordijnen, enz.). 3. Als het probleem blijft aanhouden, schakel dan over naar een andere zuurstofbron of neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.
Periodieke	O_2 (Geel)	De Companion 5 heeft een laag zuurstofpeil gedetecteerd.	

Probleemoplossing

Het is aanbevolen dat u contact opneemt met uw zorgverlener bij elk alarm dat uw concentrator weergeeft of als u denkt dat uw concentrator niet naar behoren werkt. Probeer niet om de concentrator zelf te repareren. Alleen een opgeleide onderhoudstechnicus dient het onderhoud uit te voeren. Niettemin zijn er enkele probleemoplossingsstappen die u kunt ondernemen als u problemen heeft met uw Companion 5 van CAIRE. Deze worden opgesomd in de volgende tabel. U kunt deze tabel gebruiken door de controles voor uw probleem te volgen in volgorde waarin deze zijn vermeld.

Probleemoplossingstabel voor de gebruiker

Probleem	Mogelijke oorzaak	Wat kunt u doen
De concentrator is ingeschakeld, maar werkt niet.	1. Het elektrische snoer is niet aangesloten op een stopcontact.	1. Sluit het elektrische snoer aan.
	2. Het stopcontact staat niet onder stroom.	2. Controleer de zekering en de stroomkring bij u thuis. Probeer een ander stopcontact.
	3. Intern defect.	3. Sluit het apparaat aan op een reservezuurstoftoevoer. Neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.
U ervaart een lage of geen zuurstofstroom.	1. De instelling van de debietregeling is veranderd.	1. Controleer of de debietregelknop is ingesteld op de aangewezen instelling (l/min) die is voorgeschreven door uw arts.
	2. De slang is losgekoppeld.	2. Controleer of de slang stevig is bevestigd op alle aansluitingen (slangkoppeling van de uitgang, luchtbevochtigerfles, waterafscheider, enz.). Maak de aansluitingen strakker vast indien nodig.
	3. Er zit een knik in de zuurstofslang of de canule.	3. Controleer de slang op knikken of blokkeringen. Repareer indien nodig.
	4. Uw canule of slang vertoont een lekkage.	4. Controleer alle slangen en de canule op lekkages. U kunt dit doen door te controleren of u lucht hoort of voelt ontsnappen. Vervang de lekkende slang of canule.
	5. De luchtstroom naar de concentrator is verhinderd.	5. Controleer of er niets de ingangen van de concentrator blokkeert. Zorg ervoor dat het apparaat minimaal 30 cm (12 in.) is verwijderd van meubels, muren of andere voorwerpen.
	6. Intern defect.	6. Sluit het apparaat aan op een reservezuurstoftoevoer. Neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.

Opmerking: neem contact op met de technische ondersteuning op het nummer 1-800-482-2473 met de op het lcd-scherm getoonde alarmcode, als uw Companion 5 nog altijd een alarmsignaal weergeeft nadat u de alarmsituatie- en probleemoplossingstabel hebt gevolgd.

Reiniging, zorg en routineonderhoud

Routineonderhoud

Het routineonderhoud bestaat uit het wekelijks verwisselen van het grovedeeltjesfilter in de handgreep (indien geïnstalleerd).

Zorg en reiniging van het apparaat door de gebruiker

Vervanging van de canule

Vervang de toevoerslang en canule regelmatig overeenkomstig de aanbevelingen van uw thuiszorgverlener. Uw arts of thuiszorgverlener zal u informatie geven over reiniging, ontsmetting en vervanging.

> Opmerking: volg altijd de instructies voor correct gebruik van de fabrikant van de canule. Vervang de wegwerpcanule volgens de instructies van de fabrikant of van de leverancier van uw apparatuur. Bijkomende benodigdheden zijn beschikbaar bij de leverancier van uw apparatuur.

Luchtinlaatfilter (patroon)

Het luchtinlaatfilter mag uitsluitend door uw zorgverlener worden geopend of vervangen.

Grovedeeltjesfilter:

Het filter voor grove deeltjes bevindt zich helemaal onderaan de Companion 5.

Grovedeeltjesfilter

Je moet het een keer per week inspecteren en schoonmaken. Gebruik het volgende proces om het filter te reinigen:

1) Verwijder het grovedeeltjesfilter.

2) Was het filter in een warm sopje met een milde zeep.

3) Spoel het filter grondig met helder kraanwater en knijp het overtollige water eruit.

4) Laat het filter aan de lucht drogen.

5) Plaats het filter terug in de behuizing.

> Opmerking: de fabrikant raadt niet aan om deze apparatuur te steriliseren.
>
> Opmerking: gebruik de zuurstofconcentrator niet als het luchtinlaatfilter niet is bevestigd.

Luchtbevochtigerfles (indien van toepassing)

U dient uw luchtbevochtigerfles dagelijks te controleren om ervoor te zorgen dat het waterniveau zich tussen de gespecificeerde minimale en maximale niveaus bevindt. Vul de fles indien nodig opnieuw met gedistilleerd water. Reinig de luchtbevochtigerfles volgens de instructies van de leverancier.

Reinigingsprocedure:

Schakel de Companion 5 UIT en koppel het apparaat los van de wisselstroomvoeding voordat u het apparaat reinigt of ontsmet. Spuit NIET rechtstreeks op de behuizing. Gebruik een vochtige (geen natte) doek of spons. Spuit een milde detergentoplossing op de doek of spons om de behuizing en stroomsnoer te reinigen. Gebruik Lysol® Brand II-ontsmettingsmiddel (of een gelijkaardig product) om de Companion 5 te ontsmetten. Verdun het product volgens de instructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel, maar spuit de vloeistof niet rechtstreeks op de Companion 5.

WAARSCHUWING: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. SCHAKEL HET APPARAAT UIT EN HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT SCHOONMAAKT. ZO VOORKOMT U MOGELIJKE ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF RISICO OP BRANDWONDEN. ALLEEN DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR OF EEN BEVOEGD ONDERHOUDSTECHNICUS MAG DE BEHUIZING VERWIJDEREN OF HET APPARAAT ONDERHOUDEN.

WAARSCHUWING: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. SCHAKEL HET APPARAAT UIT EN HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT SCHOONMAAKT. ZO VOORKOMT U MOGELIJKE ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF RISICO OP BRANDWONDEN. ALLEEN DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR OF EEN BEVOEGD ONDERHOUDSTECHNICUS MAG DE BEHUIZING VERWIJDEREN OF HET APPARAAT ONDERHOUDEN.

WAARSCHUWING: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. VERWIJDER HET STROOMSNOER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT SCHOONMAAKT OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN BRANDGEVAAR TE VOORKOMEN. ALLEEN DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR OF EEN BEVOEGD ONDERHOUDSTECHNICUS MAG DE BEHUIZING VERWIJDEREN OF HET APPARAAT ONDERHOUDEN.

WAARSCHUWING: VOORKOM DAT DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NAT WORDT OF DAT ER VLOEISTOF BINNENDRINGT IN HET APPARAAT. DIT KAN LEIDEN TOT EEN STORING OF KAN HET APPARAAT UITSCHAKELEN EN EEN VERHOOGD RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF BRANDWONDEN MET ZICH MEEBRENGEN.

WAARSCHUWING: HET KAN ONZEKER ZIJN OM DE COMPANION 5 TE VERBINDEN MET ANDERE APPARATUUR.

WAARSCHUWING: MAAK DE BEHUIZING, HET BEDIENINGSPANEEL EN HET STROOMSNOER ALLEEN SCHOON MET EEN MILD SCHOONMAAKMIDDEL EN EEN VOCHTIGE (GEEN NATTE) DOEK OF SPONS, VEEG VERVOLGENS ALLE OPPERVLAKKEN DROOG. LAAT GEEN VLOEISTOF IN HET APPARAAT TERECHTKOMEN. BESTEED BIJZONDERE AANDACHT AAN DE ZUURSTOFUITGANG VOOR DE CANULEAANSLUITING OM TE VERZEKEREN DAT DEZE VRIJ IS VAN STOF, WATER EN ANDERE DEELTJES.

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN VLOEISTOF RECHTSTREEKS OP HET APPARAAT. DE LIJST MET AFGERADEN CHEMISCHE STOFFEN OMVAT, MAAR IS NIET BEPERKT TOT: ALCOHOL EN PRODUCTEN OP ALCOHOLBASIS, PRODUCTEN OP BASIS VAN GECONCENTREERD CHLOOR (ETHYLEENCHLORIDE) EN PRODUCTEN OP OLIEBASIS (PINE-SOL®, LESTOIL®). DEZE STOFFEN MOGEN NIET WORDEN GEBRUIKT OM DE PLASTIC BEHUIZING VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR SCHOON TE MAKEN. ZE KUNNEN HET PLASTIC BESCHADIGEN.

Afvoer

Lever de Companion 5, inclusief alle onderdelen, altijd in bij uw thuiszorgaanbieder voor een correcte afvoer. U kunt ook contact opnemen met de lokale autoriteiten voor inlichtingen over de correcte afvoer van de batterij.

AEEA en RoHS

Dit symbool herinnert gebruikers eraan om de apparatuur aan het einde van de levensduur naar een recyclingbedrijf te brengen, conform de AEEA-richtlijn (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Onze producten voldoen aan de beperkingen van de richtlijn inzake gevaarlijke stoffen (RoHS). Ze bevatten geen sporen van lood of andere gevaarlijke stoffen.

VOORZICHTIG: Neem voor een juiste verwijdering contact op met uw leverancier van apparatuur of de lokale overheidsinstantie voor instructies voor verwijdering.

EMC-testen

Voor medische apparatuur zijn speciale voorzorgsmaatregelen vereist met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen conform de EMC-informatie in dit hoofdstuk.

Leidraad en Verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische emissies		
De Companion 5 is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Companion 5 dient te verzekeren dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	**Naleving**	**Elektromagnetische omgeving - Leidraad**
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De Companion 5 gebruikt alleen RF-energie voor zijn interne werking. De RF-emissies zijn daarom erg laag en het is onwaarschijnlijk dat deze enige storing zouden veroorzaken in elektronische apparatuur die zich dichtbij bevindt.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	De Companion 5 is geschikt voor gebruik in alle instellingen, waaronder instellingen met een woonfunctie en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op een laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsfluctuaties/ flikkeremissies IEC 61000-3-3	Conform	

Leidraad en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische immuniteit

De Companion 5 is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Companion 5 dient te verzekeren dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Leidraad
Elektromagnetische omgeving - Leidraad IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV lucht	±8 kV contact ±15 kV lucht	Houten, betonnen of keramische tegelvloer vereist. Indien de vloerbedekking bestaat uit synthetisch materiaal, dient de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% te zijn.
Snelle elektrische transiënten/burst IEC 61000-4-4	±2 kV voor voedingskabels ±1 kV voor ingangs-/ uitgangsleidingen	±2 kV voor voedingskabels N.v.t.	De netvoedingskwaliteit dient die van een gangbare zakelijke of ziekenhuisomgeving te zijn.
Stroomstoten IEC 61000-4-5	±2 kV gewone modus op AC-lijnen ±1 kV differentieel op AC-lijnen ±2 kV gewone modus op I/O-lijnen voor buiten	N.v.t. ±1 kV differentieel op AC-lijnen N.v.t.	De netvoedingskwaliteit dient die van een gangbare zakelijke of ziekenhuisomgeving te zijn.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsfluctuaties bij ingangslijnen van de stroomvoorziening IEC 61000-4-11	0% U_T voor 0,5 cycli (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T voor 1 cyclus (0°) 70% U_T (30% daling in U_T) voor 25/30 cycli (0°) 0% U_T voor 250/300 cycli (0°)	0% U_T voor 0,5 cycli (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T voor 1 cyclus (0°) 70% U_T (30% daling in U_T) voor 25/30 cycli (0°) 0% U_T voor 250/300 cycli (0°)	De netvoedingskwaliteit dient die van een gangbare zakelijke of ziekenhuisomgeving te zijn. Indien de gebruiker van de Companion 5 een constante werking vereist gedurende stroomonderbrekingen, is het aan te raden de Companion 5 aan te sluiten op een storingsvrije stroomvoorziening (UPS) of een batterij.
Netfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A / m	30 A / m	De magnetische velden van de netfrequentie dienen die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving te zijn.

OPMERKING U_T is de spanning van de wisselstroomnetvoeding voorafgaand aan de toepassing van het testniveau.

Leidraad en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische immuniteit

De Companion 5 is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Companion 5 dient te verzekeren dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Leidraad
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz, 1 KHz of 2 KHz, 80% AM-modulatie (6 V in ISM en amateurradioband in dit bereik voor thuisomgevingen)	3 Vrms	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichter bij onderdelen van de Companion 5, inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand die werd berekend a.d.h.v. de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz tot 2700 MHz, 1 KHz 80% modulatie voor thuisomgeving	10 V/m	Aanbevolen scheidingsafstand $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ 800 MHz tot 0,5 GHz waarbij *P* staat voor het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender en *d* voor de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m). Veldsterktes van stationaire RF-zenders, zoals bepaald door een overzicht van het elektromagnetisch veld,[a] dienen lager te zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik.[b] Interferentie kan voorkomen in de nabijheid van apparatuur waarop het volgende symbool staat:

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2 Het kan zijn dat deze richtlijnen niet op alle situaties van toepassing zijn. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, voorwerpen en mensen.

[a] Veldsterktes van stationaire zenders zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio-, AM- en FM-radio-uitzendingen en televisie-uitzendingen, kunnen niet nauwkeurig theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving van stationaire RF-zenders te evalueren, kan men een elektromagnetisch terreinonderzoek uitvoeren. Wanneer de gemeten veldsterkte op de plek waar de Companion 5 gebruikt wordt boven het hierboven weergegeven RF-nalevingsniveau uitkomt, moet de Companion 5 in de gaten worden gehouden om te controleren of hij normaal werkt. Als u constateert dat het apparaat niet normaal werkt, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen, zoals het anders richten of het verplaatsen van de Companion 5.

[b] Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dienen de veldsterktes minder dan 3 V/m te zijn.

Testspecificaties voor ENCLOSURE PORT IMMUNITY naar RF draadloze communicatieapparatuur

Testfrequentie (MHz)	Band [a] (MHz)	Dienst [a]	Modulatie [b]	Maximaal vermogen (W)	Afstand (m)	Immuniteitstestniveau (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulatie [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ afwijkingen 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulatie [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulatie [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulsmodulatie [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulatie [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulatie [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

OPMERKING: Indien nodig om het IMMUNITEITSTESTNIVEAU te bereiken, kan de afstand tussen de zendantenne en de ME-APPARATUUR OF ME-SYSTEEM worden verminderd tot 1 m. De testafstand van 1 m is toegestaan volgens IEC 61000-4-3.

[a] Voor sommige diensten zijn alleen uplinkfrequenties inbegrepen.
[b] De draaggolf wordt gemoduleerd met behulp van een 50% duty cycle blokgolfsignaal.
[c] Als alternatief voor FM-modulatie kan 50% pulsmodulatie bij 18 Hz worden gebruikt, omdat dit weliswaar geen werkelijke modulatie weergeeft, maar in het slechtste geval zou zijn.

De fabrikant moet overwegen de minimale scheidingsafstand te verkleinen, op basis van risicobeheer, en hogere immuniteitstestniveaus te gebruiken die geschikt zijn voor de verminderde minimale scheidingsafstand. Minimale scheidingsafstanden voor hogere immuniteitstestniveaus moeten worden berekend met behulp van de volgende vergelijking:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Waar P het maximale vermogen in W is, d de minimale afstand in m en E het immuniteitstestniveau in V/m.

Als de ME-APPARATUUR of ME-SYSTEEM voldoet aan hogere immuniteitstestniveaus of deze test, mag de minimale scheidingsafstand van 30 cm in 5.2.1.1 f) worden vervangen door minimale scheidingsafstanden berekend op basis van de hogere immuniteitstestniveaus.

Aanbevolen scheidingsafstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en Companion 5-apparaten

De Companion 5 is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden beheerd. De klant of de gebruiker van de Companion 5 kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimale scheidingsafstand tussen de draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de Companion 5 in acht te nemen zoals hieronder aanbevolen, overeenkomstig het maximumvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximumvermogen van de zender	**Scheidingsafstand volgens frequentie van de zender (m)**		
	150 kHz tot 80 MHz	**80 MHz tot 800 MHz**	**800 MHz tot 2,5 GHz**
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een ander nominaal maximumvermogen dan hierboven vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand (d) in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P staat voor het nominale maximaal uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2 Het kan zijn dat deze richtlijnen niet op alle situaties van toepassing zijn. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, voorwerpen en mensen.

CAIRE en CAIRE Inc. zijn gedeponeerde handelsmerken van CAIRE Inc. Bezoek onze onderstaande website voor een volledige lijst van handelsmerken. Handelsmerken: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. behoudt zich het recht voor om te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verdere verplichtingen of gevolgen producten uit het assortiment te halen en om prijzen, materialen, uitrusting, kwaliteit, beschrijvingen, specificaties en/of processen van producten te wijzigen. Alle hierin niet uitdrukkelijk genoemde rechten zijn, waar van toepassing, voorbehouden.

Brugerkontrolelementer og indikatorer for systemstatus

Interne symboler	
0_2	Iltudtag
I/O	Tænd/sluk-knap
	Der er ingen servicekrævende dele indeni. Åbn ikke låget.
	Holdes væk fra brandfarlige materialer, olie og fedt.
ISO 7000; grafiske symboler til brug på udstyr – indeks og synopsis	
	Storage or operating temperature range. Reg.nr. 0632
	Opbevaring fugtighedsområde. Reg. nr. 2620
	Producentens navn og adresse. Reg.nr. 3082
	Dato for producenten. Reg.nr. 2497
	Katalognummer. Reg.nr. 2493
	Serienummer. Reg.nr. 2498
	Denne side op. Reg.nr. 0623
	Skrøbelig – skal håndteres forsigtigt. Reg.nr. 0621
	Må ikke udsættes for regn. Opbevares tørt. Reg.nr. 0626
	Læs brugervejledningen inden betjening. Reg.nr. 1641
	Forsigtig, se ledsagende dokumenter. Reg. # 0434A
	Stabelgrænse efter antal. Reg. nr. 2403.
ISO 7010: Grafiske symboler – sikkerhedsfarver og -skiltning – registreret sikkerhedsskiltning	
	Brugervejledningen skal læses. Reg.nr. M002
	Advarsel! Reg.nr. W001

	Må ikke udsættes for åben ild, brand eller gnister. Åben antændelseskilde og rygning er ikke tilladt. Reg.nr. P003
	Der må ikke ryges i nærheden af enheden eller under drift. Reg.nr. P002
	Type BF-del (beskyttelsesgrad mod elektrisk stød). Reg.nr. 5333
Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinske anordninger	
EC REP	Autoriseret repræsentant i EU
CE ####	Hvis den produkt-unikke enhedsidentifikator (UDI) -mærkning har CE #### -symbolet på, overholder enheden kravene i direktiv 93/42 / EØF vedrørende medicinsk udstyr. CE #### symbolet angiver det bemyndigede organ nummer.
IEC 60417	
	Klasse II-udstyr, dobbeltisoleret. Reg.nr. 5172
QPS	
	Sikkerhedsagentur for CAN / CSA C22.2 nr. 60601-1-14 til medicinsk elektrisk udstyr. Certificeret for både det amerikanske og det canadiske marked i henhold til de gældende amerikanske og canadiske standarder.
Contains FCC ID: WAP2001 FCC-erklæring	
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations Title 21	
RX ONLY	Ifølge føderal amerikansk lovgivning må dette apparat kun sælges af en læge eller efter ordination af en læge.
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU: om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)	
	WEEE
IEC 60601-1: Elektromedicinsk udstyr Del 1 Generelle sikkerhedskrav og væsentlige funktionskrav	
IP21	Dryptæt udstyr-IP21: Companion 5 yder beskyttelse mod de skadelige virkninger ved indtrængning af væsker. (IP21, pr. IEC 60529)

FCC-ERKLÆRING:

Denne enhed kan indeholde CYBLE-022001-00, herunder antennen 2450AT18B100 fra Johnson Technology – overholder del 15 af FCC-reglerne. Denne enhed opfylder kravene for godkendelse af modulsendere i henhold til FCC's offentlige erklæring DA00-1407. Betjening af senderen er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) Denne enhed skal acceptere al interferens, den måtte modtage, herunder interferens der kan påvirke betjeningen negativt.

Dette produkt er muligvis omfattet af ét eller flere amerikanske eller internationale patenter. Gå til vores websted nedenfor for at se en liste over gældende patenter. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/

Startvejledning

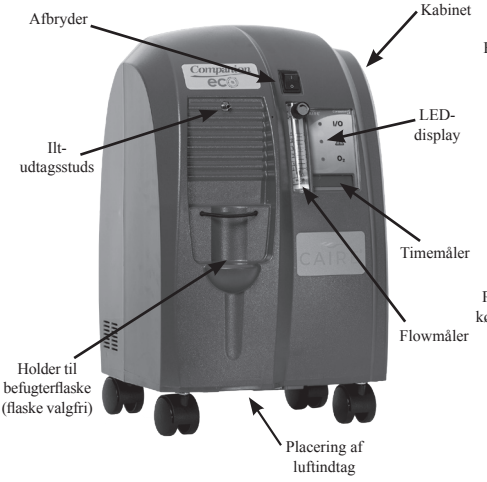
1 Pak Companion 5 ud

Companion 5

2 Lær Companion 5 at kende

Gennemse alle advarsler, forsigtighedsforanstaltninger og yderligere enhedsoplysninger i resten af denne vejledning. Sæt dig ind i nøglefunktionerne i Companion 5 og betjeningspanelet.

FORSIDE



BAGSIDE

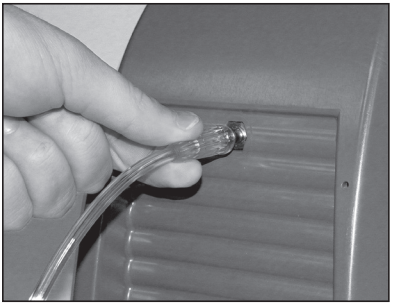
Companion 5-komponenterne

Kabinet	Slidstærk plastickasse, som omslutter og beskytter de indvendige komponenter i CAIRE Companion 5.
Afbryder	Tænd/sluk-knappen bruges til at starte eller stoppe strømforsyningen til enheden. ON-position (tændt) er angivet med symbolet "I", og OFF-position (slukket) er angivet med symbolet "O".
Udtagsstuds	Ilten forlader Companion 5 her, efter at den er blevet filtreret og koncentreret. Der påsættes en enkeltlumenæsekanlyle eller standardiltslange til at levere ilt til patienten. Den maksimale længde på iltslanger monteret på koncentratoren er 50 fod (15,2 m).
LED-display	Omfatter en grøn, en rød og en gul* LED-lysindikator. Den grønne lampe angiver normal drift, og den gule* og den røde angiver alarmtilstande. (Se afsnittet Alarmtilstande for yderligere oplysninger).
Timemåler	Digital visning af den forløbne driftstid med koncentratoren. Viser med en nøjagtighed på en tiendedel time og kan ikke nulstilles. Viser diagnosticeringskoder, når koncentratoren gennemgår en alarmtilstand.
Flowmåler	Bruges til at justere og vise flowhastigheden for den leverede ilt. Flowhastigheden kan være 0,5-5 liter pr. minut (l/min.) og kan indstilles ved at dreje knappen.
Holder til befugterflaske (flaske valgfri)	Det sted, en befugterflaske anbringes. Holderen er udstyret med en elastik, som fastholder flasken i holderen. En befugterflaske giver ekstra fugt til iltflowet. Flasken fyldes med destilleret vand, og fugten bruges til at forhindre udtørring af vævet i næsen.
	*Kun modeller med iltkoncentratorstatusindikator (OCSI)

3 Påsætning af befugterflaske og kanyle

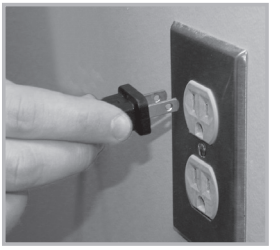
Hvis der anvendes en befugterflaske, skal den først fyldes med destilleret vand efter producentens anvisninger. Anbring flasken i holderen, og fastgør den med elastikken. Slut den gevindskårne ende af befugterslangen til flasken og den anden ende til Companion 5's udtagsstuds. Slut iltslangen og/eller en næsekanyle til udtagsstudsen på befugterflasken.

Hvis du ikke benytter en befugterflaske, skal du slutte iltslangen og/eller en næsekanyle direkte til udtagsstudsen på Companion 5.



4 Tænd og opvarmning

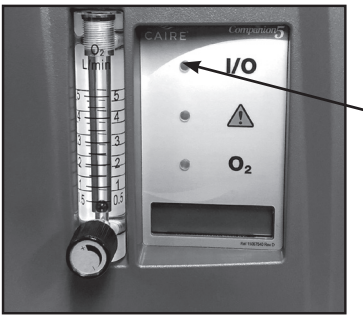
Sæt lysnetledningen i en stikkontakt.



Sæt afbryderen på On.

Når Companion 5 startes korrekt, tændes en grøn indikator på LED-displayet. Alle LED-lamper lyser ved start. Når koncentratoren har gennemgået opvarmningscyklussen, lyser kun den grønne lampe.

Bemærk: Efter først at tænde lyser O2-lampen og "O2 UP" vises på skærmen, indtil koncentrationen når specifikationer.



6 Juster flowindstilling til ordineret niveau

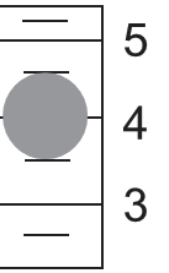
Brug flowkontrolknappen til at vælge det flow, lægen har ordineret.

ADVARSEL: DET ER MEGET VIGTIGT AT VÆLGE DET ORDINEREDE ILTNIVEAU. UNDGÅ AT ÆNDRE FLOWINDSTILLINGEN, MEDMINDRE EN AUTORISERET KLINISK ARBEJDENDE LÆGE HAR BEDT DIG OM AT GØRE DET. ILTKONCENTRATOREN KAN ANVENDES UNDER SØVN, HVIS DETTE ANBEFALES AF EN KVALIFICERET KLINISK ARBEJDENDE LÆGE.

Træk vejret normalt gennem næsekanylen.

Sådan justeres flowhastigheden:
Drej mod uret for at øge hastigheden.
Drej med uret for at sænke hastigheden.

Midten af kuglen angiver flowhastigheden. Se billede nedenfor.



Rigtigt

Vigtigt!

Sikkerhedsinstruktionerne er defineret som følger:

ADVARSEL: VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER I FORBINDELSE MED RISIKO FOR ALVORLIG PERSONSKADE.

FORSIGTIG: Vigtige oplysninger om forebyggelse af skader på Companion 5.

Bemærk: Oplysninger, der kræver særlig opmærksomhed.

Indikationer for anvendelse

Anvendelsesformål

CAIRE Companion 5 er beregnet til administration af supplerende ilt. Enheden er ikke beregnet til livsstøtte og giver heller ikke nogen patientovervågningsfunktioner.

ADVARSEL: DET ER MEGET VIGTIGT AT VÆLGE DET ORDINEREDE ILTNIVEAU. UNDGÅ AT ÆNDRE FLOWINDSTILLINGEN, MEDMINDRE EN AUTORISERET KLINISK ARBEJDENDE LÆGE HAR BEDT DIG OM AT GØRE DET. DEN BÆRBARE ILTKONCENTRATOR KAN ANVENDES UNDER SØVN, HVIS DETTE ANBEFALES AF EN KVALIFICERET LÆGE.

ADVARSEL: DET SKAL SIKRES, AT COMPANION 5 LEVERER DEN KORREKTE MÆNGDE ILT TIL BEHANDLING AF DIN LIDELSE, OG DEN MÅ DERFOR KUN ANVENDES, NÅR EN ELLER FLERE INDSTILLINGER ER FASTLAGT INDIVIDUELT ELLER ORDINERET TIL DIG PÅ DINE SPECIFIKKE AKTIVITETSNIVEAUER. COMPANION 5 SKAL BRUGES MED DEN SPECIFIKKE KOMBINATION AF DELE OG TILBEHØR, SOM KONCENTRATORENS PRODUCENT HAR ANGIVET, OG SOM BLEV BRUGT TIL AT FASTLÆGGE DINE INDSTILLINGER.

ADVARSEL: DENNE ENHED MÅ IKKE ANVENDES SOM RESPIRATOR. ÆLDRE, BØRN ELLER ANDRE PATIENTER, DER IKKE KAN KOMMUNIKERE UBEHAG, KAN KRÆVE YDERLIGERE OVERVÅGNING OG/ELLER ET DISTRIBUERET ALARMSYSTEM, DER KAN FORMIDLE OPLYSNINGER OM UBEHAG OG/ELLER MEDICINSKE BEHOV TIL DEN ANSVARLIGE PLEJER FOR AT UNDGÅ SKADE. PATIENTER MED NEDSAT HØRELSE OG/ELLER SYN KAN HAVE BEHOV FOR HJÆLP TIL OVERVÅGNING AF ALARMER.

ADVARSEL: GRAVIDE OG AMMENDE KVINDER BØR IKKE BRUGE DET TILBEHØR, DER ANBEFALES I DENNE VEJLEDNING, DA DE KAN INDEHOLDE FTALATER.

ADVARSEL: IFØLGE NATIONAL LOVGIVNING I USA MÅ DENNE ENHED KUN SÆLGES ELLER UDLEJES EFTER HENVISNING FRA EN LÆGE ELLER ANDET AUTORISERET SUNDHEDSPERSONALE.

Kontraindikationer for anvendelse

ADVARSEL: UNDER VISSE FORHOLD KAN DET VÆRE FARLIGT AT ANVENDE IKKE-ORDINERET ILT. ENHEDEN BØR KUN ANVENDES EFTER ORDINATION FRA EN LÆGE.

ADVARSEL: MÅ IKKE ANVENDES I NÆRHEDEN AF BRÆNDBARE ANÆSTESIMIDLER.

ADVARSEL: SOM DET ER TILFÆLDET MED ALLE ELEKTRISKE ENHEDER, KAN BRUGEREN OPLEVE PERIODER UDEN DRIFT SOM FØLGE AF STRØMAFBRYDELSER ELLER BEHOV FOR, AT COMPANION 5 SERVICERES AF EN KVALIFICERET TEKNIKER. COMPANION 5 ER IKKE VELEGNET TIL PATIENTER, DER VILLE FÅ ALVORLIGE SUNDHEDSMÆSSIGE FØLGER AF EN SÅDAN MIDLERTIDIG STRØMAFBRYDELSE.

Sikkerhedsretningslinjer

ADVARSEL: DET ER IKKE TILLADT AT MODIFICERE UDSTYRET.

ADVARSEL: PRODUCENTEN ANBEFALER, AT DU HAR EN ALTERNATIV KILDE TIL SUPPLERENDE ILT I TILFÆLDE AF STRØMUDFALD, ALARMTILSTAND ELLER MEKANISK FEJL. SPØRG DIN LÆGE ELLER UDSTYRSLEVERANDØR, HVILKEN TYPE RESERVESYSTEM DER ER PÅKRÆVET.

ADVARSEL: DENNE ENHED LEVERER EN HØJ ILTKONCENTRATION, DER FREMMER HURTIG FORBRÆNDING. RYGNING ELLER BRUG AF ÅBEN ILD ER IKKE TILLADT INDEN FOR TO (2) METERS AFSTAND AF (1) DENNE ENHED ELLER (2) ILTBÆRENDE UDSTYR. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ADVARSEL KAN MEDFØRE BRAND, MATERIEL SKADE OG/ELLER FYSISKE SKADER ELLER DØDSFALD.

ADVARSEL: ANVEND IKKE APPARATET I ET AFLUKKET ELLER BEGRÆNSET RUM (DVS. EN LILLE TASKE ELLER TASKE), HVOR VENTILATIONEN KAN VÆRE DÅRLIG. DET KAN MEDFØRE OVEROPHEDNING AF ILTKONCENTRATOREN, HVILKET FORRINGER YDEEVNEN.

ADVARSEL: KONCENTRATOREN SKAL PLACERES PÅ GOD AFSTAND AF RØG, FORURENENDE STOFFER ELLER GASSER.

ADVARSEL: BRUGEN AF VISSE TYPER ILTADMINISTRATIONSUDSTYR, DER IKKE ER SPECIFICERET TIL BRUG MED DENNE ILTKONCENTRATOR, KAN PÅVIRKE YDEEVNEN. ANBEFALET TILBEHØR ER ANGIVET I NÆRVÆRENDE VEJLEDNING.

ADVARSEL: HVIS ILTKONCENTRATOREN BLIVER TABT, BESKADIGET ELLER UDSÆTTES FOR VAND, SKAL DU KONTAKTE HJEMMEPLEJEN FOR AT FÅ DEN UNDERSØGT OG EVENTUELT REPARERET. UNDGÅ AT BRUGE ILTKONCENTRATOREN, HVIS LEDNINGEN ELLER STIKKET ER BESKADIGET.

ADVARSEL: SØRG FOR, AT LUFTINDTAGET OG LUFTDYSERNE IKKE BLIVER BLOKERET. UNDGÅ AT TABE ELLER INDSÆTTE GENSTANDE I ENHEDENS ÅBNINGER. DET KAN MEDFØRE OVEROPHEDNING AF ILTKONCENTRATOREN, HVILKET FORRINGER YDEEVNEN.

ADVARSEL: UNDGÅ AT OVERFYLDE DET EKSTRA BEFUGTNINGSAPPARAT. FYLD KUN VAND PÅ DET EKSTRA BEFUGTNINGSAPPARAT TIL DET NIVEAU, DER ER ANGIVET AF PRODUCENTEN.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BRUGE UDSTYRET UDEN FØRST AT HAVE LÆST OG FORSTÅET DENNE VEJLEDNING. HVIS DU IKKE FORSTÅR ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE, SKAL DU KONTAKTE LEVERANDØREN AF UDSTYRET, FØR DU FORSØGER AT BRUGE DET. I MODSAT FALD KAN DET MEDFØRE SKADER.

ADVARSEL: HVIS DU FØLER DIG UTILPAS ELLER BEFINDER DIG I EN MEDICINSK NØDSITUATION, SKAL DU STRAKS SØGE LÆGE.

ADVARSEL: HVIS ILTKONCENTRATOREN BENYTTES UDEN FOR DE ANGIVNE DRIFTSTEMPERATURER, KAN DET BEGRÆNSE KONCENTRATORENS EVNE TIL AT OPFYLDE SPECIFIKATIONERNE FOR ILTKONCENTRATION. DU KAN SE TEMPERATURGRÆNSERNE I AFSNITTET OM SPECIFIKATIONER I DENNE VEJLEDNING.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BENYTTE OLIE, FEDTSTOF ELLER PETROLEUMSBASEREDE ELLER ANDRE BRÆNDBARE PRODUKTER SAMMEN MED ILTBÆRENDE TILBEHØR ELLER ILTKONCENTRATOREN. KUN VANDBASEREDE PRODUKTER, ILTKOMPATIBLE LOTIONER ELLER SALVER BØR ANVENDES. ILT FREMSKYNDER FORBRÆNDING AF BRÆNDBARE STOFFER.

ADVARSEL: ILTKONCENTRATOREN BØR IKKE BRUGES VED SIDEN AF ELLER STABLET MED ANDET UDSTYR. HVIS DET ER NØDVENDIGT AT ANVENDE DEN PLACERET VED SIDEN AF ELLER STABLET, SKAL ENHEDEN OVERVÅGES FOR AT SIKRE KORREKT DRIFT.

ADVARSEL: PRODUCENTEN ANBEFALER, AT DU HAR EN ALTERNATIV KILDE TIL SUPPLERENDE ILT I TILFÆLDE AF STRØMUDFALD, ALARMTILSTAND ELLER MEKANISK FEJL. SPØRG DIN LÆGE ELLER UDSTYRSLEVERANDØR, HVILKEN TYPE RESERVESYSTEM DER ER PÅKRÆVET.

ADVARSEL: DENNE ENHED LEVERER EN HØJ ILTKONCENTRATION, DER FREMMER HURTIG FORBRÆNDING. RYGNING ELLER BRUG AF ÅBEN ILD ER IKKE TILLADT I SAMME RUM SOM (1) DENNE ENHED ELLER (2) ILTBÆRENDE UDSTYR. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ADVARSEL KAN MEDFØRE BRAND, MATERIEL SKADE OG/ELLER FYSISKE SKADER ELLER DØDSFALD.

ADVARSEL: BRUGEN AF VISSE TYPER ILTADMINISTRATIONSUDSTYR, DER IKKE ER SPECIFICERET TIL BRUG MED DENNE ILTKONCENTRATOR, KAN PÅVIRKE YDEEVNEN. ANBEFALET TILBEHØR ER ANGIVET I NÆRVÆRENDE VEJLEDNING.

ADVARSEL: HVIS ILTKONCENTRATOREN BLIVER TABT, BESKADIGET ELLER UDSÆTTES FOR VAND, SKAL DU KONTAKTE HJEMMEPLEJEN FOR AT FÅ DEN UNDERSØGT OG EVENTUELT REPARERET. UNDGÅ AT BRUGE ILTKONCENTRATOREN, HVIS LEDNINGEN ELLER STIKKET ER BESKADIGET.

ADVARSEL: BRUG KUN RESERVEDELE, SOM ER ANBEFALET AF PRODUCENTEN, FOR AT SIKRE KORREKT DRIFT OG UNDGÅ RISIKO FOR BRAND OG FORBRÆNDINGER.

ADVARSEL: UNDGÅ AT SMØRE FITTINGS, FORBINDELSER, SLANGER OG ANDET TILBEHØR TIL ILTKONCENTRATOREN FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR BRAND OG FORBRÆNDINGER.

ADVARSEL: RYGNING UNDER BRUG AF ILT ER DEN STØRSTE ÅRSAG TIL BRANDULYKKER OG RELATEREDE DØDSFALD. DU SKAL OVERHOLDE FØLGENDE SIKKERHEDSADVARSLER:

ADVARSEL: UNDGÅ RYGNING, LEVENDE LYS ELLER ÅBEN ILD I SAMME RUM SOM ENHEDEN ELLER ILTBÆRENDE TILBEHØR.

ADVARSEL: RYGNING UNDER BRUG AF NÆSEKANYLE KAN UDLØSE FORBRÆNDING I ANSIGTET OG RISIKO FOR DØDSFALD.

ADVARSEL: HVIS DU RYGER, KAN FØLGENDE 3 TRIN MULIGVIS REDDE DIT LIV: SLUK ILTKONCENTRATOREN, TAG KANYLEN AF, OG FORLAD DET LOKALE, HVOR ENHEDEN ER PLACERET.

ADVARSEL: DER SKAL VÆRE TYDELIG SKILTNING MED "RYGNING FORBUDT – ILTAPPARAT I BRUG" I HJEM, HVOR DER ANVENDES ILTAPPARATER. PATIENTER OG PLEJERE SKAL INFORMERES OM FARERNE VED AT RYGE I NÆRHEDEN AF ELLER UNDER BRUG AF MEDICINSK ORDINERET ILT.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BENYTTE ILTKONCENTRATOREN I NÆRHEDEN AF BRÆNDBARE GASSER. DET KAN MEDFØRE BRAND OG MEDFØLGENDE RISIKO FOR TINGSKADE, PERSONSKADE OG DØDSFALD.

ADVARSEL: HVIS DU TAGER NÆSEKANYLEN AF OG ANBRINGER DEN PÅ TØJ, SENGETØJ, MØBLER ELLER ANDET POLSTRET MATERIALE, UDLØSES EN EKSPLOSIONSAGTIG BRAND, HVIS DEN KOMMER I FORBINDELSE MED CIGARETTER, VARMEKILDER ELLER FLAMMER.

ADVARSEL: UNDGÅ AT EFTERLADE NÆSEKANYLEN PÅ ELLER UNDER TØJ, SENGETØJ ELLER PUDER. HVIS ENHEDEN TÆNDES UDEN AT VÆRE I BRUG, KAN ILTEN GØRE MATERIALET BRÆNDBART. INDSTIL I/0-AFBRYDEREN PÅ 0 (SLUKKET), NÅR ILTKONCENTRATOREN IKKE ER I BRUG.

ADVARSEL: UNDGÅ AT UDFØRE ANDEN VEDLIGEHOLDELSE END ANGIVET I DENNE VEJLEDNING. UNDGÅ AT FJERNE DÆKSLER ELLER UDFØRE SERVICE PÅ ENHEDEN. DET BØR KUN GØRES AF DIN HJEMMEPLEJER ELLER EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.

ADVARSEL: KUN TILBEHØR, DER ER ANBEFALET AF PRODUCENTEN. ENHVER ANDEN BRUG KAN VÆRE FARLIG, MEDFØRE ALVORLIGE SKADER PÅ ILTKONCENTRATOREN OG OPHÆVE GARANTIENS DÆKNING.

FORSIGTIG: Anbring altid iltslanger og ledninger på en sådan måde, at man ikke kan falde i dem.

FORSIGTIG: Følg alle producentens anvisninger for ikke at ophæve garantien.

Bemærk: Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektrisk medicinsk udstyr.

ADVARSEL: LÆS ALTID OXYGEN-FORSYNINGSLEDNINGEN OG STRØMKABLERNE I EN MAND, DER FORHINDRER FARE FOR FARE ELLER MULIGVIS TILFÆLDIG FORVIRRING.

ADVARSEL: DETTE PRODUKT KAN UDSÆTTE DIG FOR KEMIKALIER, HERUNDER NIKKEL, DER I DELSTATEN CALIFORNIEN ER KENDT FOR AT VÆRE KRÆFTFREMKALDENDE. DU KAN FÅ YDERLIGERE OPLYSNINGER PÅ WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

ADVARSEL: HVIS DER OPSTÅR EN ALVORLIG HÆNDELSE MED DENNE ENHED, SKAL BRUGEREN STRAKS RAPPORTERE HÆNDELSEN TIL UDBYDEREN OG / ELLER PRODUCENTEN. EN ALVORLIG HÆNDELSE DEFINERES SOM EN SKADE, DØD ELLER POTENTIALE TIL AT FORÅRSAGE SKADE / DØD, HVIS DER ER EN GENTAGELSE AF HÆNDELSEN. BRUGEREN KAN OGSÅ RAPPORTERE HÆNDELSEN TIL DEN KOMPETENTE MYNDIGHED I DET LAND, HVOR HÆNDELSEN FANDT STED.

Specifikationer

Følgende diagram indeholder vigtige oplysninger om de anbefalede driftsmiljøer, eller driftsforhold, således at enheden kan anvendes korrekt.

Specifikationer

Flowhastigheder	0,5-5,0 l/min. ± 10% af den angivne indstilling eller 200 ml, alt efter hvad der er større **
O2-koncentration	90 % (+5,5 %/-3 %)
Mål	54,6x31,8x34,3 cm (21,5x12,5x13,5")
Vægt	16,3 kg (36 lbs)
Lydtrykniveau	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Strømforbrug	285 W ved 2 l/min., 350 W maks.
Maksimum udløbstryk	6 psig
Driftstemperatur	41° F til 104° F (5 ° til 40 °C)
Driftsluftfugtighed	15% - 90 % ved et dugpunkt på 28 °C (82,4 °F)
Opbevaringstemperatur	-25 °C til 70 °C (-13 °F til 158 °F)
Fugtighed ved opbevaring	0% - 90% ikke-kondenserende
Elektrisk	Undgå at bruge forlængerledninger. Undgå at bruge elektriske udtag, der styres af en kontakt.
Driftshøjde	-1253-9879 fod (-382-3011 meter)
Driftstid	op til 24 timer i døgnet

Udstyrets forventede levetid er minimum fem år.
*Pr. Teststandard Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** I højder over 1524 m over havoverfladen kan flowmålerens nøjagtighed blive påvirket op til 25%

Se teknisk manual (PN 14940840) for lydeffektniveau.

ADVARSEL: ANVENDELSE AF ENHEDER UDEN FOR SPECIFICEREDE BETJENINGSBETINGELSER KAN VEDRØRENDE PÅVIRKE STRØMMEN OG PROCENTDELEN AF ILT OG KONSEKVENT KVALITETEN AF TERAPIEN.

Bemærk: Hvis iltkoncentratoren har været opbevaret i længere tid uden for dens normale driftstemperaturområde, skal enheden først opnå normal driftstemperatur, før den tændes. (Se afsnittet Specifikationer i denne brugervejledning).

Korrekt placering af Companion 5

Vælg en placering til enheden uden røg, dampe og forurenende stoffer. Korrekt placering af enheden bør muliggøre indsugning af luften igennem de tre luftindtagssteder øverst på bagsiden og under kabinettet og gør det ligeledes muligt for luften frit at forlade udluftningshullerne på den nederste venstre del af enheden.

Luftindtagene er placeret øverst bag på og nederst på koncentratoren. Anbring enheden, så der er mindst 12 tommer (30 cm) afstand mellem koncentratoren og eventuelle vægge, møbler, gardiner eller andre hindringer.

Anbring enheden, så det er muligt at høre alarmerne.

Anbring iltforsyningsslangerne, så de ikke bøjes eller lukkes.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BENYTTE ILTKONCENTRATOREN I NÆRHEDEN AF BRÆNDBARE GASSER. DET KAN MEDFØRE BRAND OG MEDFØLGENDE RISIKO FOR TINGSKADE, PERSONSKADE OG DØDSFALD. UNDGÅ AT BENYTTE OLIE, FEDTSTOF ELLER PETROLEUMSBASEREDE ELLER ANDRE BRÆNDBARE PRODUKTER SAMMEN MED ILTBÆRENDE TILBEHØR ELLER ILTKONCENTRATOREN. KUN VANDBASEREDE PRODUKTER, ILTKOMPATIBLE LOTIONER ELLER SALVER BØR ANVENDES. ILT FREMSKYNDER FORBRÆNDING AF BRÆNDBARE STOFFER.

ADVARSEL: DENNE ENHED LEVERER EN HØJ ILTKONCENTRATION, DER FREMMER HURTIG FORBRÆNDING. RYGNING ELLER BRUG AF ÅBEN ILD ER IKKE TILLADT I SAMME RUM SOM (1) DENNE ENHED ELLER (2) ILTBÆRENDE UDSTYR. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ADVARSEL KAN MEDFØRE BRAND, MATERIEL SKADE OG/ELLER FYSISKE SKADER ELLER DØDSFALD.

Brugsanvisning

Før brug

Anvend denne brugervejledning som reference i forbindelse med brug og vedligeholdelse af enheden. Hvis du har spørgsmål eller problemer, skal du kontakte hjemmeplejen.

Vigtigt! Forsøg IKKE at anvende Companion 5 uden først at have læst sikkerhedsretningslinjerne i denne brugervejledning. Følg alle driftsinstruktioner. Overhold alle advarsler på enheden og i brugervejledningen. Alle sikkerhedsretningslinjer skal overholdes for at reducere risikoen for brand, personskade og alvorlig beskadigelse af Companion 5.

CAIRE Companion 5 producerer ikke selv ilt. Den producerer stærkt koncentreret ilt ud fra den omgivende luft og leverer den til dig. Omgivende luft indeholder kun 21 % ilt.

Den omgivende luft trækkes ind i koncentratoren af en kompressor. Luften bevæger sig derefter igennem en række filtre og molekylsi, som kemisk absorberer kvælstofmolekyler. Derfor indeholder den iltberigede luft, som forlader koncentratoren, 87-95 % ilt.

ADVARSEL: RENGØR KUN KABINET, BETJENINGSPANEL OG LEDNING MED ET MILDT RENGØRINGSMIDDEL PÅ EN FUGTIG (IKKE VÅD) KLUD ELLER SVAMP, OG AFTØR ALLE OVERFLADER. UNDGÅ, AT DER KOMMER VÆSKE I ENHEDEN. VÆR ISÆR OPMÆRKSOM PÅ, AT ILTUDTAGET TIL KANYLETILSLUTNINGEN ER FRI FOR STØV, VAND OG PARTIKLER.

FORSIGTIG: Sørg for, at luftindtaget og luftdyserne ikke bliver blokeret. Det kan medføre overophedning af iltkoncentratoren, hvilket forringer ydeevnen. Undgå at bruge iltkoncentratoren, uden at luftindtagsfilteret er isat. Hvis der er medleveret et ekstra filter, skal dette "reservefilter" isættes, før det snavsede filter rengøres. Rengør det snavsede filter med varmt vand og sæbe, og tør det grundigt før brug.

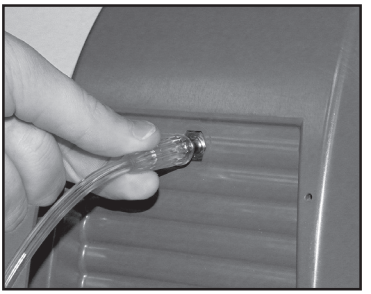
Trin 1: Anbringelse af Companion 5 til brug

Anbring Companion 5 i et område med god luftgennemstrømning og god belysning. Kontrollér, at luftindtaget og udluftningshullerne ikke er blokeret. Placer Companion 5, så alle hørbare og visuelle indikatorer eller alarmer let kan ses og høres og for at give adgang til netstikket.

Slut enheden til en stikkontakt.

Trin 2: Hvis befugterflasken IKKE vil være i brug

a. Slut en næsekanyle eller iltslange direkte til iltudtagsstudsen.



b. Gå videre til trin 4.

Trin 3: Hvis befugterflasken VIL være i brug

a. Skru låget af befugterflasken.
b. Fyld flasken med destilleret vand. Sørg for, at vandstanden er mellem producentens specificerede maksimum og minimum som angivet på flasken.
c. Skru låget på befugterflasken. Kontrollér, at den ikke er utæt.
d. Slut næsekanylen eller standardiltslangen til udtagsstudsen på befugterflasken.

Bemærk: Hvis der anvendes en befugter, som ikke er specificeret til brug med denne koncentrator, kan det påvirke ydeevnen.

e. Slut den genvindskårne ende af befugterslagen til befugterflaskens låg.

f. Slut den anden ende af befugterslangen til udtagsstudsen på CAIRE Companion 5.

g. Anbring flasken i befugterflaskeholderen.

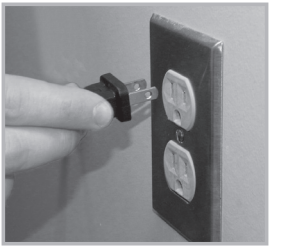
h. Fastgør flasken i holderen med elastikken.

i. Gå videre til trin 4.

Trin 4: Tænd og opvarmning

a. Sæt CAIRE Companion 5's elledning i en stikkontakt.

ADVARSEL: EFTERSE ELLEDNINGEN FOR SKADER FØR BRUG. HVIS LEDNINGEN ER BESKADIGET, MÅ DEN IKKE SÆTTES I EN STIKKONTAKT, OG DU MÅ IKKE FORSØGE AT BENYTTE KONCENTRATOREN.



b. Sæt tænd / sluk-knappen i position “ON” (I). Når Companion 5 er tændt korrekt, lyser den grønne indikator på LED-displayet. Alle LED-lys tændes øjeblikkeligt ved opstart.

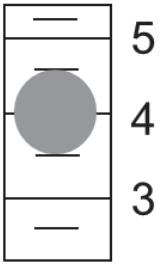
Bemærk: Efter først at tænde lyser O2-lampen og "O2 UP" vises på skærmen, indtil koncentrationen når specifikationer.

Trin 5: Juster flowkontrolhastighed

a. Drej flowkontrolknappen til den iltflowhastighed (l/min.), din læge har ordineret.

Sådan justeres flowhastigheden:
Drej mod uret for at øge hastigheden.
Drej med uret for at sænke hastigheden.

Midten af kuglen angiver flowhastigheden. Billedet nedenfor indikerer en gennemstrømningshastighed på 4,0 l/min.



Rigtigt

ADVARSEL: DET ER MEGET VIGTIGT AT VÆLGE DET ORDINEREDE ILTNIVEAU. UNDGÅ AT ÆNDRE FLOWINDSTILLINGEN, MEDMINDRE EN AUTORISERET KLINISK ARBEJDENDE LÆGE HAR BEDT DIG OM AT GØRE DET. ILTKONCENTRATOREN KAN ANVENDES UNDER SØVN, HVIS DETTE ANBEFALES AF EN KVALIFICERET KLINISK ARBEJDENDE LÆGE.

Trin 6: Kontrollér flow, og træk vejret normalt

a. Kontrollér, at der kommer ilt gennem næsekanylen, og at der ikke er nogen knæk, bøjninger eller blokeringer i slangen.

Bemærk: Sørg for, at kanylen er helt indsat og sidder fast. Du skal kunne høre og føle iltflow på næsekanylen.

b. Anbring næsekanylen korrekt, og træk vejret normalt gennem næsekanylen.

Trin 7: Sluk

a. Sæt afbryderen på "OFF" (O), når CAIRE Companion 5 ikke længere er i brug.

FORSIGTIG: Anvend kun tilbehør, der er anbefalet af producenten. Enhver anden brug kan være farlig, medføre alvorlige skader på iltkoncentratoren og ophæve garantiens dækning.

FORSIGTIG: Brug ikke forlængerledninger til denne enhed, og tilslut ikke for mange stik i den samme stikkontakt. Brugen af forlængerledninger kan påvirke enhedens ydeevne. Alt for mange stik i den samme stikkontakt kan resultere i en overbelastning på el-panelet, så afbryderen/sikringen aktiveres eller går i brand, hvis afbryderen eller sikringen ikke fungerer.

FORSIGTIG: Brug af andre kabler og adaptere end dem, der er angivet, med undtagelse af kabler og adaptere, som producenten af den elektriske medicinske anordning sælger som reservedele til interne komponenter, kan medføre forøget emission af reduceret immunitet fra iltkoncentratoren.

ADVARSEL: SØRG FOR, AT LUFTINDTAGET OG LUFTDYSERNE IKKE BLIVER BLOKERET. DET KAN MEDFØRE OVEROPHEDNING AF ILTKONCENTRATOREN, HVILKET FORRINGER YDEEVNEN.

Bemærk: Til udstyrsudbyder: Følgende tilbehør til iltadministration anbefales til brug sammen med Companion 5:

• Nasal kanyle: CAIRE Delnummer CU002-1

• Luftfugteradapterrør: CAIRE Varenummer 20843882

• Luftfugterflaske: CAIRE-delenummer HU003-1

• Firebreak: CAIRE-delenummer 20629671

En brandbryd kræves til brug med enhver kanyle.

• CAIRE tilbyder en brandbryd beregnet til brug sammen med iltkoncentratoren. Firebreak er en termisk sikring for at stoppe strømmen af gas i tilfælde af, at nedstrøms kanyle eller iltrør antændes og brænder til ildstedet. Det anbringes på linje med næsekanylen eller iltrøret mellem patienten og iltudløbet fra Companion 5. For korrekt brug af firebreak skal du altid henvise til producentens instruktioner (inkluderet i hvert firebreak kit).

• Yderligere oplysninger om anbefalet tilbehør er tilgængelige online på www.caireinc.com.

Alarmtilstande

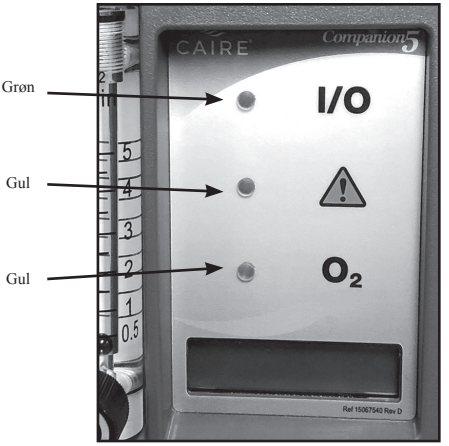
CAIRE Companion 5 bruger en kombination af tre LED-lamper og en lydalarm for at fortælle dig, når der er funktionsfejl på koncentratoren.

1) Grøn LED (I/O) – angiver normal drift.
2) Gul LED (⚠) – angiver systemfejl. Se Alarmtilstandstabel nedenfor for nærmere oplysninger.
3) Gul LED (O_2) – angiver lav iltkoncentration. Se Alarmtilstandstabel nedenfor for nærmere oplysninger.

Alarmtilstandstabellen på næste side viser de forskellige alarmtilstande, som kan vises af koncentratoren. Den opridser de mulige årsager, og hvad du skal gøre, hvis du får en alarm. Hvis du får en alarm, anbefales det, at du kontakter hjemmeplejen så hurtigt som muligt.

ADVARSEL: IGNORER IKKE ALARMER

ADVARSLER: PRODUCENTEN ANBEFALER, AT DU HAR EN ALTERNATIV KILDE TIL SUPPLERENDE ILT I TILFÆLDE AF STRØMUDFALD, ALARMTILSTAND ELLER MEKANISK FEJL. SPØRG DIN LÆGE ELLER UDSTYRSLEVERANDØR, HVILKEN TYPE RESERVESYSTEM DER ER PÅKRÆVET.



Ovenfor: Companion 5 med OCSI

Alarmtilstandstabel

Lydalarm	Farvet LED	Årsag	Du skal gøre følgende
Fra	I/O (Grøn)	Koncentratoren fungerer korrekt.	Intet
Sporadisk	(Gul)	Koncentratoren har mistet strøm, men afbryderen står stadig på ”ON”.	Kontrollér, at koncentratorens elledning sidder i en stikkontakt, og at der er strøm på stikkontakten. Prøv en anden stikkontakt. Hvis problemet ikke er løst, skal du koble dig på reserveiltforsyningen og kontakte hjemmeplejen.
Sporadisk	(Gul)	Funktionsfejl på systemet	Sæt omgående afbryderen på ”OFF”. Tag ledningen ud af stikkontakten. Vent 5 minutter. Sæt ledningen i stikkontakten igen, og tænd koncentratoren igen. Hvis alarmen varer ved, skal der udføres service på enheden. Tilslut dig en reserveiltforsyning, og kontakt hjemmeplejen omgående.
Sporadisk	(Gul)	Produktflowhastighed for høj eller for lav	1. Kontrollér, at kanylen ikke er krøllet eller blokeret. Hvis der bruges en befugtningsflaske, skal du kontrollere, at den er korrekt påfyldt og ikke skaber en blokering. 2. Kontrollér, at Companion 5 har korrekt ventilation. Der skal være mindst 30 cm (12 tommer) fra alle overflader for at sikre, at udluftningen ikke er blokeret. 3. Hvis problemet varer ved, skal du skifte til en alternativ iltkilde og kontakte hjemmeplejen for at få hjælp.
Sporadisk	O_2 (Gul)	Companion 5 har registreret lave iltniveauer.	1. Sørg for, at luftindtagsfilteret og udsugningsstederne ikke er tilstoppede eller begrænsede. 2. Sørg for, at Companion 5 befinder sig i et velventileret område. Sørg for, at der er mindst 30 cm (12 tommer) mellem bagsiden af Companion og genstande (møbler, gardiner osv.). 3. Hvis der stadig opstår problemer, skal du skifte til en alternativ iltforsyning og straks kontakte hjemmeplejen.
Sporadisk	O_2 (Gul)	Companion 5 har registreret lave iltniveauer.	

Fejlfinding

Det anbefales, at du kontakter hjemmeplejen, hvis koncentratoren viser nogen alarmer, eller hvis du ikke synes, at koncentratoren fungerer korrekt. Du må ikke forsøge at reparere koncentratoren selv. Reparationer må kun udføres af en uddannet servicetekniker. Der er dog nogle fejlfindingstrin, du kan gennemgå, hvis du har problemer med CAIRE Companion 5. De er beskrevet i følgende tabel. Du kan bruge denne tabel ved at følge kontrollerne for dit problem i den nummererede rækkefølge.

Tabel til brugerfejlfinding

Problem	Mulig årsag	Du skal gøre følgende
Koncentratoren tændes men arbejder ikke.	1. Elledningen er ikke sat i en stikkontakt.	1. Sæt elledningen i stikkontakten.
	2. Elledningen giver ikke strøm.	2. Kontrollér sikringerne og HFI-relæet. Prøv en anden stikkontakt.
	3. Intern fejl.	3. Slut dig til en reserveiltforsyning. Kontakt hjemmeplejen omgående.
Du oplever lavt eller intet iltflow.	1. Flowkontrolindstillingen er ændret.	1. Kontrollér, at flowkontrolknappen er indstillet til det antal liter pr. minut (l/min.), din læge har ordineret.
	2. Slangen er blevet koblet fra.	2. Kontroller, at slangen er tæt ved alle tilslutninger (udtagsstuds, befugterflaske, vandopsamler osv.). Fastgør tilslutningerne, hvis det er nødvendigt.
	3. Der er knæk på iltslangen eller kanylen.	3. Kontrollér, om der er knæk eller blokeringer i slangen. Reparer om nødvendigt.
	4. Der er en utæthed i kanylen eller slangen.	4. Efterse slange og kanyle for utætheder. Det kan du gøre ved at lytte eller mærke efter udsivende luft. Udskift utæt slange eller kanyle.
	5. Luftflowet til koncentratoren er nedsat.	5. Kontrollér, at koncentratorens indtag ikke er blokeret. Kontrollér, at der er mindst 12 tommer (30 cm) afstand fra møbler, vægge eller andre hindringer.
	6. Intern fejl.	6. Slut dig til en reserveiltforsyning. Kontakt hjemmeplejen omgående.

Bemærk: Hvis Companion 5 stadig er i alarmtilstand, efter at du har anvendt alarmtilstands- og fejlfindingstabellerne, skal du kontakte teknisk service på telefon 1-800-482-2473 og opgive den alarmkode, som er vist på LCD-displayet.

Rengøring, pasning og rutinevedligeholdelse

Rutinevedligeholdelse

Rutinevedligeholdelse består i at udskifte håndtagets grovpartikelfilter én gang om ugen (hvis det er installeret).

Brugervedligeholdelse og rengøring af enheden

Udskiftning af kanyle

Udskift forsyningsslangen og kanylen jævnligt efter hjemmeplejens anbefaling. Din læge eller hjemmehjælper informerer dig om rengøring, desinfektion og udskiftning.

> Bemærk: Følg altid kanyleproducentens vejledning for korrekt brug. Udskift engangskanylen som anbefalet af kanyleproducenten eller udstyrsleverandøren. Reservedele kan bestilles hos udstyrsleverandøren.

Luftindsugningsfilter (kassette)

Luftindsugningsfilteret bør kun åbnes eller udskiftes af din sundhedsplejeudbyder.

Grovpartikelfilter:

Bruttopartikelfilteret er placeret helt på bunden af Companion 5.

Grovpartikelfilter

Du bør inspicere og rengøre den en gang om ugen. Brug følgende fremgangsmåde for at rengøre filteret:

1) Fjern grovpartikelfilteret.

2) Vask filteret i varmt vand fra hanen med en mild sæbeopløsning.

3) Skyl filteret grundigt med rent vand fra hanen, og klem overskydende vand fra.

4) Lad filteret lufttørre.

5) Indsæt filteret i kabinettet igen.

> Bemærk: Producenten anbefaler ikke sterilisering af udstyret.
>
> Bemærk: Undgå at bruge iltkoncentratoren, uden at luftindtagsfilteret er isat.

Befugterflaske (hvis det er relevant)

Du skal kontrollere befugterflasken dagligt for at sikre, at vandstanden befinder sig mellem det angivne minimums- og maksimumniveau. Fyld flasken med destilleret vand, når det er nødvendigt. Rengør befugterflasken efter producentens anvisninger.

Rengøringsprocedure:

SLUK Companion 5, og tag ledningen ud af stikkontakten før rengøring eller desinfektion. Du MÅ IKKE sprøjte direkte på kabinettet. Brug en fugtig (ikke våd) klud eller svamp. Spray kluden eller svampen med et mildt rengøringsmiddel for at rengøre kabinettet og strømforsyningen. Desinficer Companion 5 ved brug af Lysol® Brand II (eller tilsvarende). Fortynd rengøringsmidlet efter producentens anvisninger, men sprøjt ikke væske direkte på Companion 5.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØD. SLUK FOR ENHEDEN, OG TRÆK STRØMKABLET UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DU RENGØR ENHEDEN, FOR AT FORHINDRE UTILSIGTET ELEKTRISK STØD OG FORBRÆNDINGER. FJERNELSE AF DÆKSLER ELLER SERVICE PÅ ENHEDEN MÅ KUN UDFØRES AF UDSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØD. SLUK FOR ENHEDEN, OG TRÆK STRØMKABLET UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DU RENGØR ENHEDEN, FOR AT FORHINDRE UTILSIGTET ELEKTRISK STØD OG FORBRÆNDINGER. FJERNELSE AF DÆKSLER ELLER SERVICE PÅ ENHEDEN MÅ KUN UDFØRES AF UDSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØD. TAG LEDNINGEN UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DU RENGØR ENHEDEN, FOR AT FORHINDRE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD OG FORBRÆNDING. FJERNELSE AF DÆKSLER ELLER SERVICE PÅ ENHEDEN MÅ KUN UDFØRES AF UDSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.

ADVARSEL: VÆR OMHYGGELIG MED AT UNDGÅ, AT ILTKONCENTRATOREN BLIVER VÅD, ELLER AT DER KOMMER VÆSKE IND I ENHEDEN. DETTE KAN MEDFØRE FUNKTIONSFEJL ELLER NEDLUKNING SAMT ØGET RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER FORBRÆNDINGER.

ADVARSEL: DET KAN VÆRE USIKKERT AT SAMMENKOBLE SELSKAB 5 MED ANDET UDSTYR.

ADVARSEL: RENGØR KUN KABINET, BETJENINGSPANEL OG LEDNING MED ET MILDT RENGØRINGSMIDDEL PÅ EN FUGTIG (IKKE VÅD) KLUD ELLER SVAMP, OG AFTØR ALLE OVERFLADER. UNDGÅ, AT DER KOMMER VÆSKE I ENHEDEN. VÆR ISÆR OPMÆRKSOM PÅ, AT ILTUDTAGET TIL KANYLETILSLUTNINGEN ER FRI FOR STØV, VAND OG PARTIKLER.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BRUGE VÆSKE DIREKTE PÅ ENHEDEN. LISTEN OVER UØNSKEDE KEMISKE STOFFER OMFATTER, MEN ER IKKE BEGRÆNSET TIL, FØLGENDE: ALKOHOL OG ALKOHOLBASEREDE PRODUKTER, KONCENTREREDE KLORINBASEREDE PRODUKTER (ÆTYLENKLORID) SAMT OLIEBASEREDE PRODUKTER (PINE-SOL®, LESTOIL®). DISSE MÅ IKKE ANVENDES TIL RENGØRING AF PLASTICKABINETTET PÅ ILTKONCENTRATOREN, DA DE KAN BESKADIGE ENHEDENS PLASTICMATERIALE.

Bortskaffelse

Aflever altid Companion 5, inkl. alle komponenter, til din hjemmehjælper. Du kan også kontakte den lokale myndighed angående instruktioner om korrekt bortskaffelse af batteriet.

WEEE og RoHS

Dette symbol har til formål at minde ejere af udstyr om at returnere det til et genvindingsanlæg, når det er udtjent, i henhold til direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Vores produkter overholder begrænsningerne i RoHS-direktivet. De indeholder ikke mere end spor af bly eller andre farlige stoffer.

FORSIGTIG: For korrekt bortskaffelse skal du kontakte din udstyrsudbyder eller det lokale myndigheds agentur for instruktioner om bortskaffelse.

EMC-test

Medicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler angående EMC og skal installeres og betjenes i henhold til de EMC-oplysninger, der er angivet i dette afsnit.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
Companion 5 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af Companion 5 skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	**Overensstemmelse**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Companion 5 anvender kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF-emissionerne meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Companion 5 er egnet til brug i alle bygninger, såvel privatboliger som bygninger direkte forbundet til det offentlige lavspændingsnet, som forsyner bygninger anvendt til beboelse.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Companion 5 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af Companion 5 skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelses-niveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektromagnetisk miljø – vejledning IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Gulvene bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er beklædt med syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømledninger ±1 kV for input/output-ledninger	±2 kV for strømledninger -	Strømkvaliteten skal svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Strømstød IEC 61000-4-5	± 2 kV fælles tilstand på vekselstrømsledninger ± 1 kV differential på vekselstrømsledninger ± 2 kV fælles tilstand på udendørs I/O -linjer	- ± 1 kV differential på vekselstrømsledninger -	Strømkvaliteten skal svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningens indgangsledninger IEC 61000-4-11	0% U_T i 0,5 cykler (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T for 1 cyklus (0 °) 70% U_T (30% fald i U_T) i 25/30 cyklusser (0 °) 0% U_T for 250/300 cyklusser (0 °)	0% U_T i 0,5 cykler (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T for 1 cyklus (0 °) 70% U_T (30% fald i U_T) i 25/30 cyklusser (0 °) 0% U_T for 250/300 cyklusser (0 °)	Strømkvaliteten skal svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af Companion 5 kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at Companion 5 forsynes med strøm fra en nødstrømsforsyning eller et batteri.
Driftsfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Netfrekvensmagnetfelterne skal være på et niveau svarende til niveauet på en typisk placering i et typisk kommercielt miljø eller et hospitalsmiljø.

NOTE U_T er netspændingen før anvendelse af testniveauet.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Companion 5 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af Companion 5 skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz, 1 KHz eller 2 KHz, 80 % AM-modulation (6V i ISM og amatørradiobånd i dette område til hjemmemiljø)	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af Companion 5, herunder kabler, end den anbefalede afstand beregnet ud fra den ligning, som gælder for senderfrekvensen.
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2700 MHz, 1 KHz 80 % modulering til hjemmemiljø	10 V/m	Anbefalet sikkerhedsafstand $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ fra 80 MHz til 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ fra 800 MHz til 0,5 GHz, hvor *P* er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen, og *d* er den anbefalede afstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastsat af en elektromagnetisk undersøgelse,[a] skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde. [b] Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol:

NOTE 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

NOTE 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk interferens påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

[a] Feltstyrker fra faste sendere såsom basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Det bør overvejes at foretage en elektromagnetisk undersøgelse for at vurdere det elektromagnetiske miljø, som skyldes faste RF-sendere. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor Companion 5 anvendes, overstiger ovenstående gældende RF-niveau, bør det kontrolleres, at Companion 5 fungerer normalt. Hvis der konstateres unormal ydeevne, kan yderligere forholdsregler være nødvendige, såsom at vende eller flytte Companion 5.

[b] Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre end 3 V/m.

Testspecifikationer for IMMUNITY IMMUNITY til RF trådløst kommunikationsudstyr						
Testfrekvens (MHz)	**Bånd [a] (MHz)**	**Service [a]**	**Modulation [b]**	**Maksimal effekt (W)**	**Afstand (m)**	**Immunitetstestniveau (V/m)**
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulation [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ afvigelser 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						
BEMÆRK: Hvis det er nødvendigt for at opnå IMMUNITETSTESTNIVEAUET, kan afstanden mellem sendeantennen og ME EQUIPMENT OR ME SYSTEM reduceres til 1m. Testafstanden på 1 m er tilladt i henhold til IEC 61000-4-3.						
[a] For nogle tjenester er kun uplink-frekvenser inkluderet. [b] Bærebølgen skal moduleres ved hjælp af et 50 % duty cycle firkantbølgesignal. [c] Som et alternativ til FM-modulation kan 50 % pulsmodulation ved 18 Hz bruges, fordi selvom det ikke repræsenterer faktisk modulering, ville det være worst case.						

Producenten bør overveje at reducere minimumseparationsafstanden baseret på risikostyring og bruge højere immunitetstestniveauer, der er passende for den reducerede minimumseparationsafstand. Minimumseparationsafstande for højere immunitetstestniveauer skal beregnes ved hjælp af følgende ligning:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Hvor P er den maksimale effekt i W, d er minimumsafstanden i m, og E er immunitetstestniveauet i V/m.

Hvis ME EQUIPMENT eller ME SYSTEM overholder højere immunitetstestniveauer eller denne test, kan minimumseparationsafstanden på 30 cm i 5.2.1.1 f) erstattes med minimumseparationsafstande beregnet ud fra de højere immunitetstestniveauer.

Anbefalet separationsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og Companion 5-enheder

Companion 5 er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvori udstrålede RF-forstyrrelser styres. Kunden eller brugeren af Companion 5 kan hjælpe til med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at bevare en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og Companion 5, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale mærkeeffekt	**Sikkerhedsafstand i henhold til senderens frekvens (m)**		
	150 kHz til 80 MHz	**80 MHz til 800 MHz**	**800 MHz til 2,5 GHz**
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede sikkerhedsafstand (d) i meter (m) beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er den maksimale udgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til producenten af senderen.

NOTE 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

NOTE 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk interferens påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

CAIRE og CAIRE Inc. er registrerede varemærker tilhørende CAIRE Inc. Besøg vores websted herunder for en fuld liste over varemærker. Varemærker: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. forbeholder sig retten til at indstille produktionen af sine produkter eller ændre priser, materialer, udstyr, kvalitet, beskrivelser, specifikationer og/eller processer i forhold til sine produkter til enhver tid uden forudgående varsel og uden yderligere forpligtelse eller konsekvens. Alle rettigheder, der ikke udtrykkeligt er angivet heri, er forbeholdt os, hvad der er relevant.

Brukerkontroller og indikatorer for systemstatus

Interne symboler	
O_2	Oksygenutløp
I/O	På/Av-bryter
	Ingen innvendige deler som kan repareres. Dekslet må ikke åpnes.
	Holdes vekk fra brennbare materialer, olje og fett.
ISO 7000; Grafiske symboler til bruk på spesielt utstyr – indeks og sammendrag	
	Lagring eller driftstemperaturområde. Reg. nr. 0632
	Oppbevaring fuktighetsområde. Reg. nr. 2620
	Produsentens navn og adresse. Reg. nr. 3082
	Produksjonsdato. Reg. nr. 2497
REF	Katalognummer. Reg. nr. 2493
SN	Serienummer. Reg. nr. 2498
	Denne siden opp. Reg. nr. 0623
	Glass – håndteres med forsiktighet. Reg. nr. 0621
	Må holdes unna regn – oppbevares tørt. Reg. nr. 0626
	Les bruksanvisningen før bruk. Reg. nr. 1641
	Forsiktighet, se vedlagte dokumenter. Reg. # 0434A
	Stabelgrense etter antall. Reg. nr. 2403.
ISO 7010: Grafiske symboler – Sikkerhetsfarger og sikkerhetsskilter – Registrerte sikkerhetsskilt	
	Instruksjonsmanualen må leses. Reg. nr. M002
	Advarsel. Reg. nr. W001

	Holdes unna åpen flamme, brann, gnister. Åpne kilden til tenning og røyking forbudt. Reg. nr. P003
	Røyking forbudt i nærheten av enheten eller mens enheten brukes. Reg. nr. P002
	Anvendt del type BF (grad av beskyttelse mot elektrisk støt). Reg. nr. 5333
Rådsdirektiv 93/42/EØF vedrørende medisinsk utstyr	
EC REP	Autorisert representant i EU
CE ####	Hvis produktets unike enhetsidentifikator (UDI) -etikett har CE #### -symbolet på, oppfyller enheten kravene i direktiv 93/42 / EØF om medisinsk utstyr. CE #### symbolet indikerer varslet organ nummer.
IEC 60417	
	Klasse II utstyr, dobbeltisolert reg. nr. 5172
QPS	
	Sikkerhetsbyrå for CAN / CSA C22.2 nr. 60601-1-14 for medisinsk elektrisk utstyr. Sertifisert for både de amerikanske og kanadiske markedene, i henhold til gjeldende amerikanske og kanadiske standarder.
Contains FCC ID: WAP2001 FCC-melding	
21 CFR 801.15: Samling av offentlige forskrifter seksjon 21	
RX ONLY	Amerikansk føderal lovgivning begrenser denne enheten til salg fra en lege eller foreskrevet av en lege.
Rådsdirektiv 2012/19/EF: avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)	
	WEEE
IEC 60601-1: Medisinsk elektrisk utstyr Del 1 Generelle krav for grunnleggende sikkerhet og nødvendig ytelse	
IP21	Dryppsikkert utstyr-IP21: Companion 5 beskytter mot skader som følge av vanninntrenging. (IP21, i henhold til IEC 60529)

FCC-MELDING:

Denne enheten kan inneholde CYBLE-022001-00, inkludert antennen 2450AT18B100 fra Johnson Technology, som samsvarer med par. 15 i FCC-reglene. Enheten oppfyller kravene til godkjenning av modulære sendere, som beskrevet i FCCs offentlige melding DA00-1407. Drift av senderen er underlagt to følgende vilkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må tåle enhver mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Dette produktet kan være dekket av ett eller flere amerikanske eller internasjonale patenter. Gå til vår hjemmeside nedenfor for en liste med gjeldende patenter. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Hurtigstartveiledning

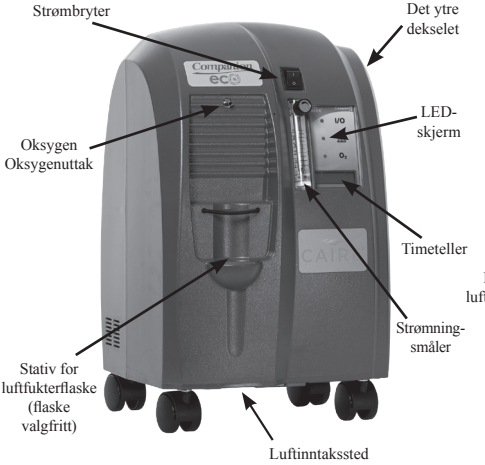
1 Pakk ut Companion 5

Companion 5

2 Bli kjent med din Companion 5

Se gjennom alle advarsler, forsiktighetsregler og annen informasjon om enheten videre i denne veiledningen. Gjør deg kjent med de viktigste funksjonene og brukerkontrollpanelet til Companion 5.

FRONT



BAKSIDE

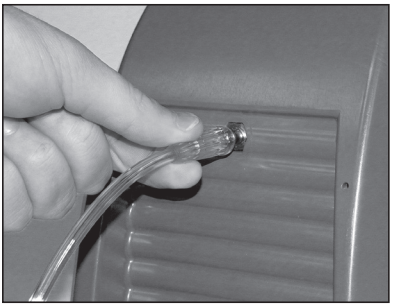
Komponentene til Companion 5

Det ytre dekselet	Holdbart plastdeksel som omslutter og beskytter de indre komponentene til CAIRE Companion 5.
Strømbryter	PÅ/AV-bryteren brukes til å starte eller stoppe strømtilførselen til enheten. Posisjonen PÅ er markert med symbolet «I», og posisjonen AV er markert med symbolet «O».
Oksygenuttak	Oksygenet kommer ut av Companion 5 her etter at det har blitt filtrert og konsentrert. Det følger enten med en enkellumen nesekanyle eller en standard oksygenslange, som skal leveres til pasienten. Maksimal lengde på oksygenslangen som følger med konsentratoren er ca. 15,2 meter (50 fot).
LED-skjerm	Inneholder et grønt, rødt og gult* LED-lys. Det grønne lyset indikerer normal drift, og det gule* og røde lyset indikerer alarmtilstander. (Se delen «Alarmtilstander» i brukerveiledningen for mer informasjon.)
Timeteller	Digital visning av den tilbakelagte driftstiden til konsentratoren. Viser til nærmeste tiendedel av en time og kan ikke tilbakestilles. Viser diagnostiske alarmkoder når konsentratoren opplever en alarmtilstand.
Strømningsmåler	Brukes til å justere og vise strømningshastigheten av oksygen som blir levert. Strømningshastigheter varierer fra 0,5 til 5 liter per minutt (LPM) og kan justeres ved å vri på bryteren.
Stativ for luftfukterflaske (flaske valgfritt)	Sted til å feste en luftfukterflaske. På stativet henger det et elastisk bånd som brukes til å feste flasken til stativet. Luftfukterflasken tilfører ekstra fuktighet til oksygenstrømmen. Flasken er fylt med destillert vann og fuktigheten brukes til å forhindre uttørking av nesevevet.
	*Kun for modellene av typen Oxygen Concentrator Status Indicator (OCSI)

3 Fest luftfukterflasken og kanylen

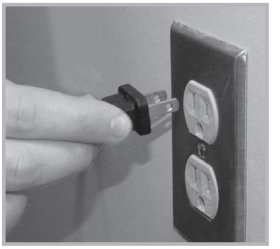
Hvis du bruker en luftfukterflaske, fyll først flasken med destillert vann til det nivået produsenten har spesifisert. Plasser flasken i det angitte stativet og fest med det elastiske båndet. Koble den gjengede enden av luftfukterslangen til flasken, og den andre til oksygenuttaket på Companion 5. Koble oksygentuben og/eller en nesekanyle til oksygenuttaket på luftfukterflasken.

Hvis du ikke bruker en luftfukterflaske, koble oksygentuben og/eller en nesekanyle direkte til oksygenuttaket til Companion 5.



4 Slå på og varm opp

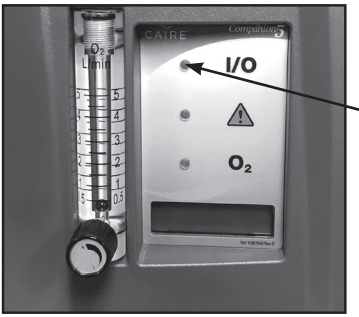
Strømledningen (AC) kobles til en stikkontakt (AC).



Sett strømbryteren i posisjonen «på».

Når Companion 5 er riktig tilkoblet lyser den grønne indikatoren på LED-skjermen. Alle LED-lamper lyser ved oppstart. Etter at konsentratoren har fullført oppvarmingssyklusen, kommer bare det grønne lyset til å være på.

Merk: Etter at du først har slått på, lyser O2-lampen og "O2 UP" vises på skjermen til konsentrasjonen når spesifikasjoner.



6 Juster innstillingene for oksygentilførsel til foreskrevet nivå

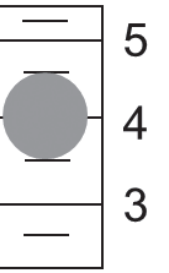
Bruk kontrollbryteren for oksygentilførsel for å velge strømningen foreskrevet av legen din.

ADVARSEL: DET ER VELDIG VIKTIG Å KUN VELGE DET FORESKREVNE NIVÅET AV OKSYGEN. VALG AV OKSYGENTILFØRSEL SKAL IKKE ENDRES MED MINDRE DU HAR FÅTT BESKJED AV AUTORISERT HELSEPERSONELL OM Å GJØRE DET. OKSYGENKONSENTRATOREN KAN BRUKES NÅR MAN SOVER ETTER ANBEFALING FRA KVALIFISERT HELSEPERSONELL.

Pust normalt gjennom nesekanylen.

For å justere strømningshastigheten av oksygen:
Vri mot klokken for å øke strømningshastigheten.
Vri med klokken for å redusere strømningshastigheten.

Midten på ballen indikerer strømningshastighet.
Se bildet nedenfor.



Korrekt

Viktig!

Sikkerhetsinstruksjoner defineres slik:

ADVARSEL: VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON OM FARER SOM KAN FORÅRSAKE ALVORLIG SKADE.

FORSIKTIG: Viktig informasjon for å forhindre skade på Companion 5.

Merk: Informasjon som trenger spesiell oppmerksomhet.

Indikasjoner for bruk

Tiltenkt bruk

CAIRE Companion 5 er beregnet på administrering av tilleggsstoff. Enheten er ikke beregnet på livsstøtte, og gir heller ikke noen evne til å overvåke pasienten.

ADVARSEL: DET ER VELDIG VIKTIG Å KUN VELGE DET FORESKREVNE NIVÅET AV OKSYGEN. VALG AV OKSYGENTILFØRSEL SKAL IKKE ENDRES MED MINDRE DU HAR FÅTT BESKJED AV AUTORISERT HELSEPERSONELL OM Å GJØRE DET. DEN BÆRBARE OKSYGENKONSENTRATOREN KAN BRUKES NÅR MAN SOVER ETTER ANBEFALING FRA KVALIFISERT HELSEPERSONELL.

ADVARSEL: FOR Å SIKRE AT DU MOTTAR DEN TERAPEUTISKE OKSYGENTILFØRSELEN I HENHOLD TIL DIN MEDISINSKE TILSTAND, MÅ COMPANION 5 KUN BRUKES ETTER AT EN ELLER FLERE INNSTILLINGER BESTEMMES INDIVIDUELT ELLER FORESKRIVES TIL DEG FOR DINE SPESIFIKKE AKTIVITETSNIVÅER. COMPANION 5 MÅ BRUKES MED DEN SPESIFIKKE KOMBINASJONEN ELLER DELENE OG TILBEHØRET SOM ER I TRÅD MED SPESIFIKASJONEN TIL KONSENTRATORPRODUSENTEN OG SOM BLE BRUKT MENS INNSTILLINGENE BLE BESTEMT.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN SKAL IKKE BRUKES SOM LIVSOPPRETTHOLDENDE. GERIATRISK, PEDIATRISK ELLER ANDRE TILFELLER MED PASIENTER SOM IKKE KAN KOMMUNISERE UBEHAG, KAN KREVE TILLEGGSOVERVÅKNING OG/ELLER ET DISTRIBUERT ALARMSYSTEM FOR Å FORMIDLE INFORMASJONEN OM UBEHAG OG/ELLER MEDISINSK HAST TIL DEN ANSVARLIGE OMSORGSGIVEREN FOR Å UNNGÅ SKADE. PASIENTER MED NEDSATT HØRSEL OG/ELLER SYN KAN HA BEHOV FOR HJELP MED Å OVERVÅKE ALARMENE.

ADVARSEL: GRAVIDE ELLER AMMENDE KVINNER SKAL IKKE BRUKE TILBEHØRENE I DENNE HÅNDBOKEN. DE KAN INNEHOLDE FTALATER.

ADVARSEL: FØDERAL LOV (I USA) BEGRENSER DENNE ENHETEN TIL Å SELGES TIL ELLER LEIES UT TIL EN LEGE ELLER ANNEN AUTORISERT LEVERANDØR INNEN HELSESEKTOREN.

Kontraindikasjoner for bruk

ADVARSEL: I NOEN TILFELLER KAN BRUK AV OKSYGEN SOM IKKE ER FORESKREVET VÆRE FARLIG. DENNE ENHETEN SKAL KUN BRUKES NÅR DET ER FORESKREVET AV LEGE.

ADVARSEL: MÅ IKKE BRUKES I NÆRHETEN AV BRANNFARLIGE ANESTESIMIDLER.

ADVARSEL: SOM MED ALT UTSTYR SOM DRIVES PÅ STRØM KAN BRUKEREN OPPLEVE PERIODER MED DRIFTSAVBRUDD PÅ GRUNN AV BRUDD I STRØMTILFØRSEL, ELLER BEHOV FOR VEDLIKEHOLD AV COMPANION 5 AV EN KVALIFISERT TEKNIKER. COMPANION 5 ER IKKE EGNET FOR ENKELTE PASIENTER, SOM VIL KUNNE OPPLEVE NEGATIVE HELSEMESSIGE KONSEKVENSER SOM FØLGE AV SLIKE MIDLERTIDIGE AVBRUDD.

Retningslinjer for sikkerhet

ADVARSEL: INGEN FORM FOR MODIFISERING AV DETTE UTSTYRET ER TILLATT

ADVARSEL: PRODUSENTEN ANBEFALER EN ALTERNATIV OKSYGENKILDE I TILFELLER SOM FOR EKSEMPEL STRØMUTFALL, ALARMTILSTAND ELLER MEKANISK FEIL. RÅDFØR DEG MED LEGEN DIN ELLER UTSTYRSLEVERANDØR VEDRØRENDE NØDVENDIG RESERVEUTSTYR.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN LEVERER OKSYGEN AV HØY KONSENTRASJON SOM FREMMER RASK BRENNING. TILLAT ALDRI RØYKING ELLER BRUK AV ÅPEN ILD INNENFOR TO (2) METER FRA (1) DENNE ENHETEN, ELLER (2) NOE TILBEHØR MED OKSYGEN. DERSOM DENNE ADVARSELEN IKKE FØLGES KAN DET FØRE TIL ALVORLIG BRANN, MATERIELL SKADE OG/ELLER PERSONSKADE ELLER DØD.

ADVARSEL: IKKE BRUK ENHETEN I ET AVGRENSET ELLER TRANGT ROM (F.EKS. EN LITEN KOFFERT, ELLER EN VESKE) HVOR VENTILASJONEN KAN VÆRE BEGRENSET. DETTE KAN FØRE TIL AT OKSYGENKONSENTRATOREN BLIR OVEROPPHETET OG YTELSEN SVEKKES.

ADVARSEL: KONSENTRATOREN BØR PLASSERES SLIK AT DEN IKKE BLIR UTSATT FOR RØYK, FORURENSNING ELLER GASSER.

ADVARSEL: BRUKEN AV NOEN TYPER TILBEHØR FOR ADMINISTRERING AV OKSYGEN, SOM IKKE ER SPESIFISERT FOR DENNE KONSENTRATOREN, KAN SVEKKE DENS YTELSE. ANBEFALT TILBEHØR ER VIST TIL I DENNE BRUKERVEILEDNINGEN.

ADVARSEL: HVIS OKSYGENKONSENTRATOREN HAR FALT NED, BLITT SKADET ELLER VÆRT UTSATT FOR VANN, KONTAKT HELSEPERSONELL FOR INSPEKSJON ELLER EVENTUELL REPARASJON AV ENHETEN. IKKE BRUK OKSYGENKONSENTRATOREN HVIS STRØMLEDNINGEN ELLER STØPSELET ER SKADET.

ADVARSEL: PASS PÅ AT HVERKEN LUFTINNTAKET ELLER LUFTUTTAKENE BLOKKERES. IKKE SLIPP ELLER FØR NOEN GJENSTANDER INN I ÅPNINGENE PÅ UTSTYRET. DETTE KAN FØRE TIL AT OKSYGENKONSENTRATOREN BLIR OVEROPPHETET OG YTELSEN SVEKKES.

ADVARSEL: IKKE OVERFYLL DEN VALGFRIE LUFTFUKTEREN. FYLL DEN VALGFRIE LUFTFUKTEREN MED VANN KUN OPP TIL DET NIVÅET SOM PRODUSENTEN AV LUFTFUKTEREN HAR ANGITT.

ADVARSEL: IKKE BRUK DETTE UTSTYRET UTEN FØRST Å HA LEST OG FORSTÅTT DENNE VEILEDNINGEN. DERSOM DU IKKE FORSTÅR ALLE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE, KONTAKT UTSTYRSLEVERANDØREN FØR DU FORSØKER Å BRUKE DETTE UTSTYRET. HVIS DU IGNORERER DETTE KAN DET FØRE TIL PERSONSKADE ELLER MATERIELL SKADE.

ADVARSEL: OPPSØK LEGEHJELP ØYEBLIKKELIG HVIS DU FØLER UBEHAG ELLER OPPLEVER EN MEDISINSK NØDSITUASJON.

ADVARSEL: BRUK AV OKSYGENKONSENTRATOREN VED TEMPERATURER UTENFOR DET SPESIFISERTE TEMPERATUROMRÅDET KAN BEGRENSE KONSENTRATORENS EVNE TIL Å AVGI DEN SPESIFISERTE OKSYGENKONSENTRASJONEN. SE ETTER TEMPERATURGRENSER I AVSNITTET FOR SPESIFIKASJONER I DENNE BRUKERVEILEDNINGEN.

ADVARSEL: IKKE BRUK OLJE, FETT ELLER PETROLEUM-BASERTE, ELLER ANDRE BRENNBARE PRODUKTER SAMMEN MED OKSYGENKONSENTRATOREN ELLER TILBEHØR MED OKSYGEN. BARE VANNBASERTE, OKSYGEN-KOMPATIBLE KREMER ELLER SALVER SKAL BRUKES. OKSYGEN AKSELERERER FORBRENNINGEN AV BRENNBARE STOFFER.

ADVARSEL: OKSYGENKONSENTRATOREN BØR IKKE BRUKES RETT VED SIDEN AV ELLER OPPÅ ANNET UTSTYR. HVIS DET IKKE ER MULIG Å UNNGÅ DETTE, BØR UTSTYRET OBSERVERES FOR Å SIKRE NORMAL DRIFT.

ADVARSEL: PRODUSENTEN ANBEFALER EN ALTERNATIV OKSYGENKILDE I TILFELLER SOM FOR EKSEMPEL STRØMUTFALL, ALARMTILSTAND ELLER MEKANISK FEIL. RÅDFØR DEG MED LEGEN DIN ELLER UTSTYRSLEVERANDØR VEDRØRENDE NØDVENDIG RESERVEUTSTYR.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN LEVERER OKSYGEN AV HØY KONSENTRASJON SOM FREMMER RASK BRENNING. TILLAT ALDRI RØYKING ELLER BRUK AV ÅPEN ILD I SAMME ROM SOM (1) DENNE ENHETEN, ELLER (2) NOE TILBEHØR MED OKSYGEN. DERSOM DENNE ADVARSELEN IKKE FØLGES KAN DET FØRE TIL ALVORLIG BRANN, MATERIELL SKADE OG/ELLER PERSONSKADE ELLER DØD.

ADVARSEL: BRUKEN AV NOEN TYPER TILBEHØR FOR ADMINISTRERING AV OKSYGEN, SOM IKKE ER SPESIFISERT FOR DENNE KONSENTRATOREN, KAN SVEKKE DENS YTELSE. ANBEFALT TILBEHØR ER VIST TIL I DENNE BRUKERVEILEDNINGEN.

ADVARSEL: HVIS OKSYGENKONSENTRATOREN HAR FALT NED, BLITT SKADET ELLER VÆRT UTSATT FOR VANN, KONTAKT HELSEPERSONELL FOR INSPEKSJON ELLER EVENTUELL REPARASJON AV ENHETEN. IKKE BRUK OKSYGENKONSENTRATOREN HVIS STRØMLEDNINGEN ELLER STØPSELET ER SKADET.

ADVARSEL: BRUK KUN RESERVEDELER SOM ER ANBEFALT AV PRODUSENTEN FOR Å SIKRE RIKTIG FUNKSJON OG FOR Å UNNGÅ FARE FOR BRANN OG BRANNSKADER.

ADVARSEL: SMØR IKKE BESLAG, TILKOBLINGER, SLANGER ELLER ANNET TILBEHØR TIL OKSYGENKONSENTRATOREN FOR Å UNNGÅ FARE FOR BRANN OG BRANNSKADER.

ADVARSEL: RØYKING UNDER BRUK AV OKSYGEN ER DEN MEST VANLIGE ÅRSAKEN TIL BRANNSKADER OG RELATERTE DØDSFALL. DU MÅ FØLGE DISSE SIKKERHETSADVARSLENE:

ADVARSEL: TILLAT ALDRI RØYKING, STEARINLYS ELLER ÅPEN ILD I SAMME ROM SOM DENNE ENHETEN, ELLER NOE TILBEHØR MED OKSYGEN.

ADVARSEL: Å RØYKE UNDER BRUK AV OKSYGENKANYLE KAN FORÅRSAKE BRANNSKADE I ANSIKTET OG MULIG DØD.

ADVARSEL: HVIS DU RØYKER KAN DISSE 3 TRINNENE REDDE LIVET DITT: SKRU AV OKSYGENKONSENTRATOREN, TA UT KANYLEN, OG GÅ UT AV ROMMET HVOR DENNE ENHETEN ER PLASSERT.

ADVARSEL: SKILT MED TEKSTEN «RØYKING FORBUDT – OKSYGEN I BRUK» MÅ VÆRE TYDELIG OG SYNLIG I HJEMMET, ELLER DER OKSYGEN ER I BRUK. PASIENTER OG DERES PLEIERE MÅ VÆRE INFORMERT OM FARENE VED Å RØYKE I NÆRHETEN AV MEDISINSK OKSYGEN, ELLER NÅR MEDISINSK OKSYGEN ER I BRUK.

ADVARSEL: IKKE BRUK OKSYGENKONSENTRATOREN I NÆRHETEN AV BRANNFARLIGE GASSER. DETTE KAN RESULTERE I EKSPLOSIV BRANN SOM KAN FØRE TIL MATERIELL SKADE, PERSONSKADE ELLER DØD.

ADVARSEL: HVIS KANYLEN BLIR TATT UT OG LAGT PÅ KLÆR, SOFAER ELLER ANDRE MYKE MATERIALER NÅR DEN TAS UT, VIL DET KUNNE FORÅRSAKE ØYEBLIKKELIG BRANN HVIS DET UTSETTES FOR EN SIGARETT, VARMEKILDE ELLER ÅPEN ILD.

ADVARSEL: LEGG ALDRI FRA DEG EN NESEKANYLE PÅ ELLER UNDER KLÆR, SENGETØY ELLER STOLPUTER. HVIS ENHETEN ER SLÅTT PÅ, MEN IKKE BRUKES, VIL OKSYGENET GJØRE MATERIALET BRENNBART. SETT STRØMBRYTEREN I/0 TIL POSISJON 0 (AV) NÅR OKSYGENKONSENTRATOREN IKKE ER I BRUK.

ADVARSEL: FORSØK IKKE NOE ANNET VEDLIKEHOLD ENN DE MULIGE LØSNINGENE SOM ER ANGITT I DENNE BRUKERVEILEDNINGEN. FJERN ALDRI DEKSLER. BARE UTSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFISERT SERVICETEKNIKER SKAL FJERNE DEKSLENE ELLER REPARERE DENNE ENHETEN.

ADVARSEL: KUN TILBEHØR ANBEFALT AV PRODUSENTEN. BRUK AV NOE ANNET KAN VÆRE FARLIG, FØRE TIL ALVORLIG SKADE PÅ OKSYGENKONSENTRATOREN OG UGYLDIGGJØR GARANTIEN.

FORSIKTIG: Plasser alltid slangen for oksygentilførsel og strømledninger slik at man unngår å snuble i dem.

FORSIKTIG: Følg alle produsentens anvisninger for at garantien ikke skal bli ugyldig.

Merk: Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr.

ADVARSEL: DETTE PRODUKTET KAN UTSETTE DEG FOR KJEMIKALIER, INKLUDERT NIKKEL, SOM ER KJENT FOR Å FORÅRSAKE KREFT, AV CALIFORNIA. FOR MER INFORMASJON, BESØK WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

ADVARSEL: PLASSER ALLTID OKSYGENTILFØRSELSRØRENE OG STRØMKABLENE I EN MANN SOM FORHINDRER AT FAREN FARES ELLER ER MULIG TILFELDIG TILFELDIG.

WARNING: THIS PRODUCT CAN EXPOSE YOU TO CHEMICALS INCLUDING NICKEL, WHICH IS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER. FOR MORE INFORMATION, GO TO WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

ADVARSEL: I TILFELLE DET OPPSTÅR EN ALVORLIG HENDELSE MED DENNE ENHETEN, SKAL BRUKEREN UMIDDELBART RAPPORTERE HENDELSEN TIL LEVERANDØREN OG / ELLER PRODUSENTEN. EN ALVORLIG HENDELSE ER DEFINERT SOM EN SKADE, DØD ELLER POTENSIELL FOR Å FORÅRSAKE SKADE / DØD DERSOM DET SKULLE OPPSTÅ EN NY HENDELSE. BRUKEREN KAN OGSÅ RAPPORTERE HENDELSEN TIL DEN KOMPETENTE MYNDIGHETEN I LANDET DER HENDELSEN SKJEDDE.

Spesifikasjoner

For riktig bruk av enheten, se følgende diagram med viktig informasjon om de anbefalte driftsmiljøer og gjeldende driftsforhold.

Spesifikasjoner

Strømningshastigheter	0,5–5,0 LPM ± 10% av indikert innstilling eller 200 ml, avhengig av hva som er større **
Oksygenkonsentrasjon	90 % (+5,5 %/-3 %)
Dimensjoner	54,6 x 31,8 x 34,3 cm (21,5 x 12,5 x 13,5 in.)
Vekt	16,3 kg (36 lbs)
Lydtrykknivå	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Strømforbruk	285 W ved 2 LPM, 350 W maksimum
Maksimum utløpstrykk	6 psig
Driftstemperatur	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Luftfuktighet ved drift	15% - 90% ved et 28 °C (82,4 °F) duggpunkt
Oppbevaringstemperatur	-25 °C til 70 °C (-13 °F til 158 °F)
Luftfuktighet ved oppbevaring	0% - 90% ikke-kondenserende
Elektrisk	Ikke bruk skjøteledninger. Ikke bruk stikkontakter som kontrolleres med bryter.
Høyde ved drift	-382–3011 meter (-1253 – 9879 fot)
Driftstid	opp til 24 timer i døgnet

Forventet levetid på utstyret er minst fem år.
*Pr. Teststandard Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** I høyder over 1524 moh over havet kan strømningsmålerens nøyaktighet påvirkes opp til 25%

Se teknisk manual (PN 14940840) for lydeffektnivå.

ADVARSEL: BRUK AV ENHETER UTENFOR SPESIFISERTE DRIFTSBETINGELSER KAN KUNNE PÅVIRKE STRØMMEN OG PROSENTEN AV OKSYGEN OG FØLGELIG KVALITETEN PÅ TERAPIEN.

Merk: Hvis oksygenkonsentratoren har vært lagret i en lengre periode utenfor området for driftstemperatur, gi enheten tid til å gå tilbake til normal driftstemperatur før den slås på. (Se avsnittet «spesifikasjoner» i denne brukerveiledningen.)

Riktig plassering av Companion 5

Velg en plassering av enheten slik at den unngår inntak av røyk, gasser og forurensende stoffer. Riktig plassering av enheten burde tillate oksygeninntak gjennom de tre luftinntakene som er plasser øverst på baksiden og under kabinettet, og lar utslippsluften forlate utluftingsventilen på venstre side av bunnen på enheten.

Luftinntakene er plassert øverst på baksiden og under konsentratoren. Plasser enheten slik at det er minst 30 cm (12 in.) plass mellom konsentrator og vegger, møbler, gardiner eller andre hindringer.

Plasser enheten slik at alarmene kan høres.

Posisjoner slangen for oksygentilførsel slik at den ikke får knekk eller blokkeres.

ADVARSEL: IKKE BRUK OKSYGENKONSENTRATOREN I NÆRHETEN AV BRANNFARLIGE GASSER. DETTE KAN RESULTERE I EKSPLOSIV BRANN SOM KAN FØRE TIL MATERIELL SKADE, PERSONSKADE ELLER DØD. IKKE BRUK OLJE, FETT ELLER PETROLEUM-BASERTE, ELLER ANDRE BRENNBARE PRODUKTER SAMMEN MED OKSYGENKONSENTRATOREN ELLER TILBEHØR MED OKSYGEN. BARE VANNBASERTE, OKSYGEN-KOMPATIBLE KREMER ELLER SALVER SKAL BRUKES. OKSYGEN AKSELERERER FORBRENNINGEN AV BRENNBARE STOFFER.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN TILFØRER OKSYGEN AV HØY KONSENTRASJON SOM FREMMER RASK BRENNING. TILLAT ALDRI RØYKING ELLER BRUK AV ÅPEN ILD I SAMME ROM SOM (1) DENNE ENHETEN, ELLER (2) NOE TILBEHØR MED OKSYGEN. DERSOM DENNE ADVARSELEN IKKE FØLGES KAN DET FØRE TIL ALVORLIG BRANN, MATERIELL SKADE OG/ELLER PERSONSKADE ELLER DØD.

Instruksjoner for bruk

Før drift

Denne brukerveiledningen tjener som din referanse for bruk og vedlikehold av utstyret. Hvis du har spørsmål eller bekymringer, kontakt helsepersonell.

Viktig! IKKE forsøk å bruke Companion 5 uten først å ha lest avsnittet om retningslinjer for sikkerhet i denne veiledningen. Følg alle driftsinstruksjonene. Gjør deg kjent med alle advarsler på enheten og i brukerveiledningen. For å redusere risikoen for brann, personskade og alvorlig skade på Companion 5, skal du gjøre deg kjent med alle forholdsregler for sikkerhet.

CAIRE Companion 5 lager ikke oksygen. Den produserer svært konsentrert oksygen fra den omliggende luften i rommet og leverer den til deg. Vanligvis inneholder luften i et rom bare et volum på rundt 21 % oksygen.

Romluften suges inn i konsentratoren av en kompressor. Luften passerer så gjennom en serie av filtre og en molekylsikt som kjemisk adsorberer nitrogenmolekyler. Resultatet er oksygenrik luft som kommer ut av konsentratoren og leveres med en verdi på 87 % til 95 % oksygen i volum.

ADVARSEL: KABINETT, KONTROLLPANELET OG STRØMKABELEN SKAL KUN RENGJØRES MED ET MILDT RENGJØRINGSMIDDEL SOM PÅFØRES MED EN FUKTIG (IKKE VÅT) KLUT ELLER SVAMP, OG DERETTER TØRKES ALLE OVERFLATER. DET MÅ IKKE KOMME VÆSKE INN I ENHETEN. VÆR SPESIELT NØYE MED OKSYGENUTLØPET FOR KANYLETILKOBLINGEN SLIK AT DETTE HOLDES FRI FOR STØV, VANN OG PARTIKLER.

FORSIKTIG: Pass på at hverken luftinntaket eller luftuttakene blokkeres. Dette kan føre til at oksygenkonsentratoren blir overopphetet og ytelsen svekkes. Ikke bruk oksygenkonsentratoren uten at luftinntaksfilteret er på plass. Hvis enheten er levert med et ekstra filter, sett inn dette «reservefilteret» før du rengjør det skitne filteret. Rengjør det skitne filteret i varmt vann med såpe, tørk deretter grundig før bruk.

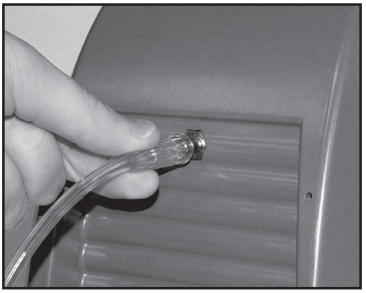
Trinn 1: Gjør Companion 5 klar for bruk

Plasser Companion 5 på et godt ventilert og godt opplyst sted. Påse at luftinntaket og utluftingen ikke er blokkert. Plasser følgesvennen 5 slik at alle hørbare og visuelle indikatorer eller alarmer lett kan sees og høres og for å gi tilgang til strømstøpselet.

Koble enheten til et AC strømuttak.

Trinn 2: Hvis luftfukterflasken IKKE skal brukes

a. Koble nesekanylen eller oksygenslangen direkte til oksygenuttaket.



b. Gå videre til trinn 4.

Trinn 3: Hvis luftfukterflasken SKAL brukes

a. Skru lokket av luftfukterflasken.
b. Fyll flasken med destillert vann. Pass på at vannivået er mellom produsentens oppgitte maksimum- og minimumnivå som vist på flasken.
c. Skru lokket på luftfukterflasken godt til. Pass på at det ikke er noen lekkasjer.
d. Koble en nesekanyle eller en standard oksygenslange til uttaket på luftfukterflasken.

Merk: Bruk av en luftfukter som ikke er spesifikt laget til å brukes med denne konsentratoren kan påvirke dens ytelse.

e. Koble den gjengede enden av luftfukterslangen til lokket på luftfukterflasken.

f. Koble den andre enden av luftfukterslangen til oksygenuttaket på CAIRE Companion 5.

g. Plasser flasken på det angitte stedet, i stativet for luftfukterflasken.

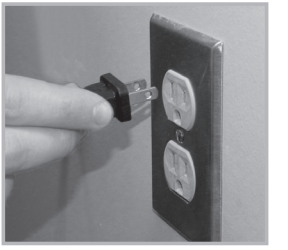
h. Fest flasken på stativet med det elastiske båndet.

i. Gå videre til trinn 4.

Trinn 4: Slå på og varm opp

a. Koble strømledningen til CAIRE Companion 5 til en AC stikkontakt.

ADVARSEL: KONTROLLER STRØMLEDNINGEN FOR SKADER FØR BRUK. HVIS LEDNINGEN ER SKADET, MÅ DU IKKE KOBLE DEN TIL EN STIKKONTAKT ELLER FORSØKE Å BRUKE KONSENTRATOREN.



b. Sett strømbryteren i stillingen "ON" (I). Når Companion 5 er slått på skikkelig, lyser den grønne indikatoren på LED-skjermen. Alle LED-lysene vil lyse øyeblikkelig ved oppstart.

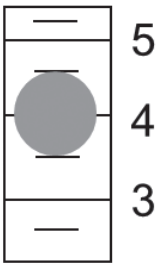
Merk: Etter at du først har slått på, lyser O2-lampen og "O2 UP" vises på skjermen til konsentrasjonen når spesifikasjoner.

Trinn 5: Juster strømningshastigheten av oksygen

a. Vri kontrollbryteren for oksygentilførsel til den strømningshastigheten av oksygen (LPM) som har blitt foreskrevet av legen din.

For å justere strømningshastigheten av oksygen:
Vri mot klokken for å øke strømningshastigheten.
Vri med klokken for å redusere strømningshastigheten.

Midten på ballen indikerer strømningshastighet. Bildet nedenfor indikerer en strømningshastighet på 4,0 LPM.



Korrekt

ADVARSEL: DET ER VELDIG VIKTIG Å KUN VELGE DET FORESKREVNE NIVÅET AV OKSYGEN. VALG AV OKSYGENTILFØRSEL SKAL IKKE ENDRES MED MINDRE DU HAR FÅTT BESKJED AV AUTORISERT HELSEPERSONELL OM Å GJØRE DET. OKSYGENKONSENTRATOREN KAN BRUKES NÅR MAN SOVER ETTER ANBEFALING FRA KVALIFISERT HELSEPERSONELL.

Trinn 6: Kontroller strømmen og pust normalt

a. Kontroller at oksygen faktisk flyter gjennom nesekanylen, og at det ikke er knekk, bøy eller blokkeringer i slangen.

Merk: Påse at kanylen sitter helt inne og godt fast. Du skal høre eller føle oksygentilførselen til de ledende delene av nesekanylen.

b. Plasser nesekanylen riktig og pust normalt gjennom nesekanylen.

Trinn 7: Slå av

a. Sett strømbryteren i posisjonen «AV» (O) når CAIRE Companion 5 ikke lenger er i bruk.

FORSIKTIG: Bruk kun tilbehør anbefalt av produsenten. Bruk av noe annet kan være farlig, føre til alvorlig skade på oksygenkonsentratoren og ugyldiggjør garantien.

FORSIKTIG: Ikke bruk skjøteledning til denne enheten. Koble heller ikke for mange støpsler i den samme stikkontakten. Bruk av skjøteledning kan ha en negativ effekt på ytelsen til enheten. For mange støpsler i én stikkontakt kan føre til overbelastning på panelet som kan føre til at sikringen går, eller brann hvis sikringen ikke fungerer som den skal.

FORSIKTIG: Bruk av andre kabler og adaptere enn de som er spesifisert, med unntak av kabler og adaptere som selges av produsenten til det medisinsk-elektriske utstyret som reservedeler for interne komponenter, kan føre til økte utslipp av redusert immunitet for oksygenkonsentratoren.

ADVARSEL: PASS PÅ AT HVERKEN LUFTINNTAKET ELLER LUFTUTTAKENE BLOKKERES. DETTE KAN FØRE TIL AT OKSYGENKONSENTRATOREN BLIR OVEROPPHETET OG YTELSEN SVEKKES.

Merk: Til utstyrsleverandør: Følgende tilbehør for oksygenadministrasjon anbefales for bruk sammen med Companion 5:

• Nasal kanyle: CAIRE-delenummer CU002-1

• Luftfukteradapterrør: CAIRE Delenummer 20843882

• Luftfukterflaske: CAIRE delenummer HU003-1

• Brannbane: CAIRE-delenummer 20629671

Det kreves brannbrytning for bruk med eventuell kanyle.

• CAIRE tilbyr et ildsted som skal brukes sammen med oksygenkonsentratoren. Brannbrynet er en termisk sikring for å stoppe strømmen av gass i tilfelle at nedstrøms kanyle eller oksygenrør tennes og brenner for brannknappen. Den plasseres på linje med nesekanylen eller oksygenrøret mellom pasienten og oksygenutløpet til Companion 5. For riktig bruk av brannkjøringen, se alltid produsentens instruksjoner (følger med hvert brannkjøresett).

• Ytterligere anbefalt tilbehørsinformasjon er tilgjengelig online på www.caireinc.com.

Alarmtilstander

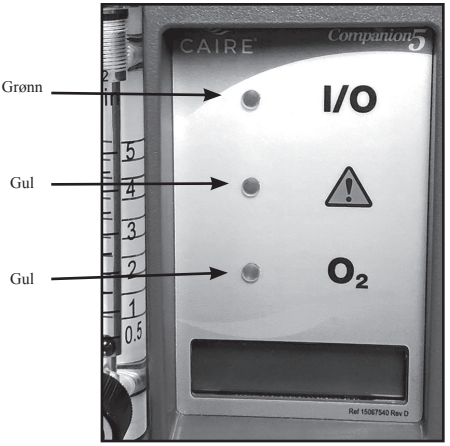
CAIRE Companion 5 bruker en kombinasjon av tre LED-lys og en hørbar alarm som varsler deg når det er en feil med konsentratoren.

1) Grønn LED (I/O) – Indikerer normal drift.
2) Gul LED (⚠) – Indikerer systemfeil. Se tabellen med alarmtilstander nedenfor for mer informasjon.
3) Gul LED (O_2) – Indikerer lav oksygenkonsentrasjon. Se tabellen med alarmtilstander nedenfor for mer informasjon.

Tabellen med alarmtilstander på neste side viser de ulike alarmtilstandene som kan vises av konsentratoren. Den skisserer mulige årsaker og hva du bør gjøre hvis du opplever en slik alarm. Ved en eventuell alarm, anbefales det at du tar kontakt med helsepersonell så snart som mulig.

ADVARSEL: IKKE OVERSE ALARMER

ADVARSLER: PRODUSENTEN ANBEFALER EN ALTERNATIV OKSYGENKILDE I TILFELLER SOM FOR EKSEMPEL STRØMUTFALL, ALARMTILSTAND ELLER MEKANISK FEIL. RÅDFØR DEG MED LEGEN DIN ELLER UTSTYRSLEVERANDØR VEDRØRENDE NØDVENDIG RESERVEUTSTYR.



Over: Companion 5 med OCSI

Tabell for alarmtilstander

Hørbar alarm	Farge på LED	Årsak	Nødvendige tiltak
Av	I/O (Grønn)	Konsentratoren fungerer som den skal.	Ingen
Intermittent	(Gul)	Konsentratoren har mistet strøm, men strømbryteren er fortsatt i posisjonen «PÅ».	Kontroller at konsentratorens strømledning er koblet til en stikkontakt og at det er strøm i stikkontakten. Prøv en annen stikkontakt. Hvis problemet fortsetter, kan du koble til en alternativ oksygenkilde og ta kontakt med helsepersonell.
Intermittent	(Gul)	Systemfeil	Sett strømbryteren i posisjonen «AV» umiddelbart. Ta ledningen ut av AC stikkontakten. Vent i 5 minutter. Koble ledningen tilbake i AC stikkontakten og slå på konsentratoren igjen. Hvis alarmen fortsetter er vedlikehold nødvendig. Koble til en alternativ oksygenkilde og ta kontakt med helsepersonell umiddelbart.
Intermittent	(Gul)	Produktets strømningshastighet er for høy eller for lav	1. Sørg for at kanylen ikke er knekt eller blokkert. Hvis luftfukterflaske brukes, sørg for at den er fylt riktig og ikke skaper blokkeringer. 2. Sørg for at Companion 5 har tilstrekkelig ventilasjon. Den må være minst 30 cm (12 in.) fra alle overflater for å sikre at luftehullene ikke er blokkert. 3. Hvis problemet vedvarer, bytt til en alternativ oksygenkilde og kontakt helsepersonell for hjelp.
Intermittent	O_2 (Gul)	Companion 5 har oppdaget lave oksygennivåer.	1. Forsikre deg om at luftinntaksfilteret og utluftingsventilen ikke er tilstoppet eller begrenset. 2. Forsikre deg om at Companion 5 er på et godt ventilert sted. Sørg for at det er minst 30 cm (12 in.) mellom baksiden og sidene av Companion 5 og enhver hindring (møbler, gardiner osv.). 3. Hvis tilstanden vedvarer, bytt til en alternativ oksygenkilde og kontakt helsepersonell umiddelbart.
Intermittent	O_2 (Gul)	Companion 5 har oppdaget lave oksygennivåer.	

Feilsøking

Det anbefales at du tar kontakt med helsepersonell hvis konsentratoren viser eventuelle alarmer, eller hvis du føler at konsentratoren ikke fungerer som den skal. Du bør ikke forsøke å reparere konsentratoren selv. Reparasjon skal kun utføres av en kvalifisert servicetekniker. Det er imidlertid noen feilsøkingstrinn du kan ta hvis du opplever problemer med CAIRE Companion 5. De er beskrevet i den følgende tabellen. Du kan bruke denne oversikten til å sjekke problemet ditt i den fremstilte numeriske rekkefølgen.

Tabell for feilsøking

Problem	Mulig årsak	Nødvendige tiltak
Konsentratoren er skrudd på, men den fungerer ikke.	1. Strømledningen er ikke koblet til en stikkontakt.	1. Koble til strømledningen.
	2. Stikkontakten gir ikke strøm.	2. Sjekk sikringer og kretser i husstanden din. Prøv en annen stikkontakt.
	3. Intern feil.	3. Koble til en alternativ oksygenkilde. Ta kontakt med helsepersonell umiddelbart.
Du opplever lav eller ingen strøm av oksygen.	1. Innstillingene for strømningskontroll har blitt endret.	1. Kontroller at kontrollbryteren for oksygentilførsel er satt på riktig innstilling for liter per minutt (LPM) som foreskrevet av legen din.
	2. Slangen er koblet fra.	2. Kontroller at slangen er stram på alle tilkoblinger (oksygenuttaket, luftfukterflasken, vannlåsen osv.). Sikre alle koblinger på nytt hvis nødvendig.
	3. Oksygenslangen eller kanylen har en knekk.	3. Kontroller om det er knekk eller blokkeringer i slangen. Reparer om nødvendig.
	4. Det er en lekkasje i kanylen eller slangen.	4. Inspiser alle slanger og kanylen for lekkasjer. Du kan gjøre dette enten ved å lytte eller å kjenne etter om luft slipper ut. Bytt slangen eller kanylen om det er lekkasje.
	5. Luftstrøm inn i konsentratoren er forhindret.	5. Kontroller at ingenting blokkerer innløpene til konsentratoren. Pass på at det er minst 30 cm (12 in.) mellomrom fra møbler, vegger eller andre hindringer.
	6. Intern feil.	6. Koble til en alternativ oksygenkilde. Ta kontakt med helsepersonell umiddelbart.

Merk: Hvis alarmen fortsatt går på din Companion 5 etter bruk av tabellene for alarmtilstander og feilsøking, kan du kontakte teknisk service på 1-800-482-2473 og oppgi alarmkoden som vises på LCD-skjermen.

Rengjøring, pleie og rutinemessig vedlikehold

Rutinemessig vedlikehold

Rutinemessig vedlikehold innebærer å skifte ut massepartikkelfilteret til håndtaket en gang i uken (hvis installert).

Brukerpleie og rengjøring av enheten

Bytte av kanyle

Bytt ut tilførselslange og kanyle regelmessig som anbefalt av helsepersonell. Din lege eller helsepersonell vil gi deg informasjon om rengjøring, desinfeksjon og utskifting.

Merk: Følg alltid kanyleprodusentens anvisninger for riktig bruk. Bytt ut engangskanylen som anbefalt fra kanyleprodusenten eller utstyrsleverandøren. Ytterligere forsyninger er tilgjengelig hos utstyrsleverandøren.

Luftinntaksfilter (Patron)

Luftinntaksfilteret burde bare nås eller byttes av helsepersonell.

Massepartikkelfilter:

Bruttopartikkelfilteret er plassert helt foran i bunnen av Companion 5.

Massepartikkelfilter

Du bør inspisere og rengjøre den en gang ukentlig. Slik rengjør du filteret:

1) Fjern massepartikkelfilteret.
2) Vask filteret i varmt vann fra springen med et mildt rengjøringsmiddel.
3) Skyll filteret grundig med rent vann fra springen og klem ut overflødig vann.
4) La filteret lufttørke.
5) Sett filteret inn i kabinettet igjen.

Merk: Produsenten anbefaler ikke sterilisering av dette utstyret.

Merk: Ikke bruk oksygenkonsentratoren uten at luftinntaksfilteret er på plass.

Luftfukterflaske (hvis aktuelt)

Du bør sjekke din luftfukterflaske daglig for å sikre at dens vannstand er mellom det angitte minimums- og maksimumsnivået. Fyll opp flasken med destillert vann om nødvendig. Rengjør luftfukterflasken i henhold til produsentens instruksjoner.

Rengjøringsprosedyre:

Slå AV Companion 5 og koble fra AC strømmen før noen form for rengjøring eller desinfisering utføres. IKKE spray direkte på det ytre dekselet. Bruk en fuktig (ikke våt) klut eller svamp. Spray på kluten eller svampen med mildt såpevann for å rengjøre kabinettet og strømledningen. Bruk Lysol® Brand II desinfiseringsmiddel (eller likeverdig) til desinfisering av Companion 5. Fortynn rengjøringsmiddelet som anvist av produsenten, men ikke spray væske direkte på Companion 5.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØT. SLÅ AV ENHETEN OG KOBLE STRØMKABELEN FRA STIKKONTAKTEN FØR DU RENGJØR ENHETEN FOR Å FORHINDRE ELEKTRISK STØT OG BRANNFARE. BARE UTSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFISERT SERVICETEKNIKER SKAL FJERNE DEKSLENE ELLER REPARERE DENNE ENHETEN.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØT. SLÅ AV ENHETEN OG KOBLE STRØMKABELEN FRA STIKKONTAKTEN FØR DU RENGJØR ENHETEN FOR Å FORHINDRE ELEKTRISK STØT OG BRANNFARE. BARE UTSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFISERT SERVICETEKNIKER SKAL FJERNE DEKSLENE ELLER REPARERE DENNE ENHETEN.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØT. KOBLE STRØMKABELEN FRA STIKKONTAKTEN FØR DU RENGJØR ENHETEN FOR Å FORHINDRE ELEKTRISK STØT OG BRANNFARE. BARE UTSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFISERT SERVICETEKNIKER SKAL FJERNE DEKSLENE ELLER REPARERE DENNE ENHETEN.

ADVARSEL: TA HENSYN FOR Å FORHINDRE AT OKSYGENKONSENTRATOREN BLIR VÅT. VÆSKER MÅ IKKE KOMME INN I ENHETEN. DETTE KAN FØRE TIL FUNKSJONSFEIL ELLER AT ENHETEN SLÅR SEG AV, OG FØRER TIL ØKT RISIKO FOR ELEKTRISK STØT ELLER BRANNSKADER.

ADVARSEL: DET KAN VÆRE USIKKERT Å SAMMENKOBLE SELSKAP 5 MED ANNET UTSTYR.

ADVARSEL: KABINETT, KONTROLLPANELET OG STRØMKABELEN SKAL KUN RENGJØRES MED ET MILDT RENGJØRINGSMIDDEL SOM PÅFØRES MED EN FUKTIG (IKKE VÅT) KLUT ELLER SVAMP, OG DERETTER TØRKES ALLE OVERFLATER. DET MÅ IKKE KOMME VÆSKE INN I ENHETEN. VÆR SPESIELT NØYE MED OKSYGENUTLØPET FOR KANYLETILKOBLINGEN SLIK AT DETTE HOLDES FRITT FOR STØV, VANN OG PARTIKLER.

ADVARSEL: IKKE BRUK VÆSKE DIREKTE PÅ ENHETEN. EN LISTE OVER UØNSKEDE KJEMISKE MIDLER INKLUDERER, MEN ER IKKE BEGRENSET TIL, FØLGENDE: ALKOHOL OG ALKOHOLBASERTE PRODUKTER, KONSENTRERTE KLORBASERTE PRODUKTER (ETYLENKLORID), OG OLJEBASERTE PRODUKTER (PINE-SOL®, LESTOIL®). DISSE SKAL IKKE BRUKES FOR Å RENGJØRE PLASTKABINETTET PÅ OKSYGENKONSENTRATOREN DA DE KAN SKADE ENHETENS PLAST.

Avhending

Returner alltid Companion 5, med alle komponenter, til hjemmepleieleverandøren din for riktig avhending. Du kan også kontakte lokale myndigheter for anvisning om korrekt deponering av batteriet.

Produktene våre skal være i samsvar med begrensning av farlige stoffer (RoHS-direktivet). De vil ikke inneholde mer enn spormengder av bly eller andre farlige materialer.

WEEE og RoHS

Dette symbolet skal påminne eierne av utstyret om at utstyret skal leveres til et gjenvinningsanlegg når brukstiden er omme, i henhold til direktiv om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE-direktivet).

FORSIKTIG: For korrekt avhending, kontakt utstyrsleverandøren din eller lokale myndigheter for instruksjoner om avhending.

EMC-testing

Medisinsk utstyr krever spesielle forholdsregler med hensyn til EMC, og må installeres og tas i drift i henhold til EMC-informasjonen som gis i denne delen.

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk stråling		
Companion 5 er tenkt brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Companion 5 skal påse at det brukes i et slikt miljø.		
Utslippstest	**Samsvar**	**Elektromagnetisk miljø – veiledning**
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Companion 5 bruker RF-energi kun til sine interne funksjoner. Derfor er RF-utslippet meget lavt, og det er ikke sannsynlig at det fører til forstyrrelser for elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	Companion 5 passer for bruk i alle typer bygninger, inklusive bosteder og de som er direkte koblet til offentlig lavspent forsyningsnettverk, som gir strøm til bygninger som brukes for boformål.
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner/ flimmerstråling IEC 61000-3-3	Overensstemmelser	

Veiledning og produsentens erklæring ± elektromagnetisk immunitet			
Companion 5 er tenkt brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Companion 5 skal påse at det brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testnivå**	**Samsvarsnivå**	**Elektromagnetisk miljø ± veiledning**
Elektromagnetisk miljø – veiledning IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Gulvet bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dekket med syntetiske materialer, skal den relative fuktigheten være minst 30 %.
Elektrisk rask forbigående/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inndata/ utdata-linjer	±2 kV for strømforsyningslinjer N/A	Strømforsyningskvaliteten skal være som i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	± 2 kV vanlig modus på vekselstrømsledninger ± 1 kV differensial på vekselstrømsledninger ± 2 kV vanlig modus på utendørs I/O -linjer	N/A ± 1 kV differensial på vekselstrømsledninger N/A	Strømforsyningskvaliteten skal være som i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	0% U_T for 0,5 sykluser (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T for 1 syklus (0 °) 70% U_T (30% fall i U_T) i 25/30 sykluser (0 °) 0% U_T for 250/300 sykluser (0 °)	0% U_T for 0,5 sykluser (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T for 1 syklus (0 °) 70% U_T (30% fall i U_T) i 25/30 sykluser (0 °) 0% U_T for 250/300 sykluser (0 °)	Strømforsyningskvaliteten skal være som i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av Companion 5 trenger kontinuerlig drift under et strømbrudd, anbefales det at Companion 5 drives av en avbruddsfri strømforsyning eller et batteri.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strømfrekvensmagnetfeltene bør være på nivå med en typisk plassering i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
MERK, U_T er nettstrømspenningen før anvendelse av testnivået.			

Veiledning og produsentens erklæring ± elektromagnetisk immunitet

Companion 5 er tenkt brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Companion 5 skal påse at det brukes i et slikt miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø ± veiledning
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz, 1 KHz eller 2 KHz, 80 % AM-modulasjon (6V i ISM og amatørradiobånd i dette området for hjemmemiljø)	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjon-sutstyr skal brukes ikke nærmere enhver del av Companion 5, inkludert kabler, enn den anbefalte avstanden beregnet ut fra ligningen som gjelder for senderfrekvensen. Anbefalt avstand
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2700 MHz, 1 KHz 80 % modulasjon for hjemmemiljø	10 V/m	$d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ fra 80 MHz til 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ fra 800 MHz til 0,5 GHz der *P* er maksimal utgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen, og *d* er den anbefalte avstanden i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt av en elektromagnetisk undersøkelse,[a] skal være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde. [b] Det kan forekomme forstyrrelser i nærheten av utstyr merket med følgende symbol:

MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder høyere frekvensområdet.

MERKNAD 2 Retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

[a] Feltstyrkene fra faste sendere, som basestasjoner for radio (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradio, AM- og FM-radio og TV-sendinger kan ikke forutsies teoretisk med nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet ved faste RF-sendere, bør en elektromagnetisk stedsundersøkelse vurderes. Hvis den målte feltstyrken på stedet hvor Companion 5 brukes overskrider gjeldende RF-samsvarsnivå ovenfor, bør Companion 5 observeres for å bekrefte normal drift. Hvis unormal ytelse observeres, kan tilleggstiltak være nødvendig, slik som reorientering eller reposisjonering av Companion 5.

[b] Over frekvensområdet mellom 150 kHz og 80 MHz skal feltstyrkene være lavere enn 3 V/m.

Testspesifikasjoner for IMMUNITY IMMUNITET FOR INNSLAGPORT mot RF trådløst kommunikasjonsutstyr

Testfrekvens (MHz)	Band [a] (MHz)	Tjeneste [a]	Modulering [b]	Maksimal effekt (W)	Avstand (m)	Immunitetstestnivå (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulasjon [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ avvik 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulasjon [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulasjon [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulsmodulasjon [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulasjon [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulasjon [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

MERK: Hvis det er nødvendig for å oppnå IMMUNITETSTESTNIVÅET, kan avstanden mellom senderantennen og ME-UTSTYRET ELLER ME-SYSTEMET reduseres til 1m. 1 m testavstand er tillatt i henhold til IEC 61000-4-3.

[a] For noen tjenester er kun opplink-frekvenser inkludert.
[b] Bærebølgen skal moduleres ved hjelp av et 50 % duty cycle firkantbølgesignal.
[c] Som et alternativ til FM-modulasjon kan 50 % pulsmodulasjon ved 18 Hz brukes fordi selv om det ikke representerer faktisk modulasjon, ville det være verste tilfelle.

Produsenten bør vurdere å redusere minste separasjonsavstand, basert på risikostyring, og bruke høyere immunitetstestnivåer som er passende for den reduserte minste separasjonsavstanden. Minimum separasjonsavstander for høyere immunitetstestnivåer bør beregnes ved å bruke følgende ligning:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Der P er maksimal effekt i W, d er minimumsavstanden i m, og E er immunitetstestnivået i V/m.

Hvis ME EQUIPMENT eller ME SYSTEM samsvarer med høyere immunitetstestnivåer eller denne testen, kan minimum separasjonsavstanden på 30 cm i 5.2.1.1 f) erstattes med minimum separasjonsavstander beregnet fra de høyere immunitetstestnivåene.

Anbefalt separasjonsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og Companion 5-enheter

Companion 5 er tenkt brukt i et elektromagnetisk miljø hvor utstrålte RF-forstyrrelser er kontrollerte. Kunden eller brukeren av Companion 5 kan bidra til å forhindre elektromagnetisk forstyrrelse ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og Companion 5, som anbefalt nedenfor, i henhold til maksimal utgangseffekt for kommunikasjonsutstyr.

Maksimal nominell utgangseffekt for senderen	**Avstand i henhold til senderens frekvens (m)**		
	150 kHz til 80 MHz	**80 MHz til 800 MHz**	**800 MHz til 2,5 GHz**
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere som er klassifisert med en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan den anbefalte avstanden d i meter (m) beregnes ved hjelp av ligningen som gjelder for senderfrekvensen, der P er den maksimale utgangseffekten for senderen i watt (W) ifølge produsenten av senderen.

MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder avstanden for høyere frekvensområder.

MERKNAD 2 Retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

CAIRE og CAIRE Inc. er registrerte varemerker for CAIRE Inc. Vennligst besøk vår hjemmeside nedenfor for en fullstendig oversikt over varemerker. Varemerker: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Opphavsrett © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. forbeholder seg retten til å stanse produktene sine, eller endre priser, materialer, utstyr, kvalitet, beskrivelser, spesifikasjoner og/eller prosesser for produktene sine når som helst, uten forvarsel og uten videre forpliktelser eller konsekvenser. Alle rettigheter som ikke er uttrykkelig nevnt her, er forbeholdt oss, som anvendelig.

Kontrollpanel och indikatorer för systemstatus

Interna symboler	
O_2	Syrgasutgång
I/O	Av-/På-brytare
	Innehåller inga reparerbara delar. Öppna inte höljet.
	Förvaras åtskilt från brandfarliga material, olja och fett.
ISO 7000: Grafiska symboler för användning på maskiner och utrustningar – register och sammanställning	
	Lagring eller driftstemperaturområde. Reg.nr 0632
	Lagringsfuktighetsområde. Reg.nr 2620
	Tillverkarens namn och adress. Reg.nr 3082
	Tillverkningsdatum. Reg.nr 2497
REF	Katalognummer. Reg.nr 2493
SN	Serienummer. Reg.nr 2498
	Denna sida upp. Reg.nr 0623
	Ömtåligt, hanteras varsamt. Reg.nr 0621
	Skydda den mot regn, håll den torr. Reg.nr 0626
	Läs bruksanvisningen före användning. Reg.nr 1641
	Var försiktig, se medföljande dokument. Reg. # 0434A
	Staplingsgräns efter antal. Reg. nr. 2403.
ISO 7010: Grafiska symboler – säkerhetsfärger och säkerhetssymboler – registrerade säkerhetssymboler	
	Bruksanvisningen måste läsas. Reg.nr M002
	Varning. Reg.nr W001

	Håll på avstånd från öppna lågor, eld och gnistor. Öppna antändningskällor och rökning förbjudet. Reg.nr P003
	Rök inte nära enheten eller när du använder den. Reg.nr P002
	Patientansluten del av typ BF (grad av skydd mot elektrisk stöt). Reg.nr 5333
Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter	
EC REP	Auktoriserad representant i den Europeiska gemenskapen
CE ####	Om den produkt unika enhetsidentifieraren (UDI) -etiketten har CE-nummer #### på, uppfyller enheten kraven i direktiv 93/42 / EEG om medicinsk utrustning. CE #### symbolen indikerar anmält organ nummer.
IEC 60417	
	Klass II-utrustning, dubbelisolerad reg. nr 5172
QPS	
	Säkerhetsbyrå för CAN / CSA C22.2 nr 60601-1-14 för medicinsk elektrisk utrustning. Certifierad för både den amerikanska och kanadensiska marknaden enligt gällande amerikanska och kanadensiska standarder.
Contains FCC ID: WAP2001 FCC-meddelande	
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations (CFR) titel 21	
RX ONLY	Enligt amerikansk federal lag får denna anordning endast säljas av läkare eller på läkares anmodan.
Rådets direktiv 2012/19/EU: avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)	
	WEEE
IEC 60601-1: Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda	
IP21	Droppsäker utrustning-IP21: Companion 5 ger skydd mot de skadliga effekterna av inträngande vätskor. (IP21, för IEC 60529)

FCC-MEDDELANDE:

Denna enhet kan innehålla CYBLE-022001-00, inklusive antennen 2450AT18B100 från Johnson Technology, och överensstämmer med del 15 av FCC-reglerna. Enheten uppfyller kraven för godkännande av modulära sändare enligt FCC:s offentliga meddelande DA00-1407. Användning av sändaren gäller enligt följande villkor: 1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar och 2) denna enhet måste klara eventuell mottagen störning, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.

Den här produkten kan omfattas av ett eller flera amerikanska eller internationella patent. Besök vår webbplats nedan för att se en lista över tillämpliga patent. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Snabbstartsguide

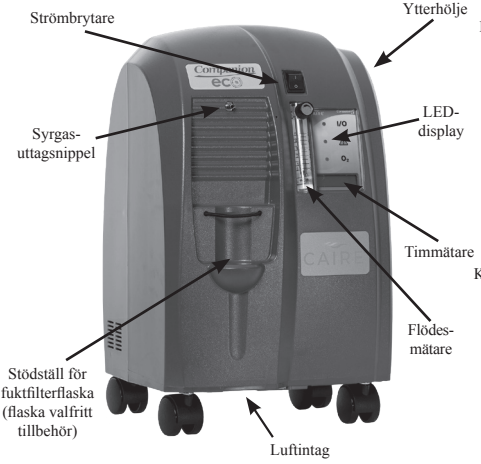
1 Packa upp din Companion 5

Companion 5

2 Lär känna din Companion 5

Läs alla varningar, försiktighetsuppmaningar och övrig information om enheten i resten av denna bruksanvisning. Bekanta dig med nyckelfunktionerna på Companion 5 och dess användarkontrollpanel.

FRAMSIDA



BAKSIDA

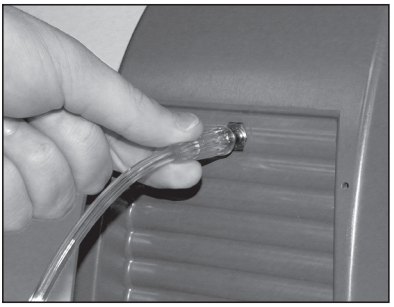
Komponenterna på Companion 5

Ytterhölje	Hållbart plasthölje som innesluter och skyddar de inre komponenterna på CAIRE Companion 5.
Strömbrytare	Av-/På-strömbrytare för att slå på och stänga av strömförsörjningen till enheten. PÅ-positionen indikeras med symbolen ”I” och AV-positionen indikeras med symbolen ”O”.
Uttagsnippel	Syrgasen kommer ut ur Companion 5 här efter att ha filtrerats och koncentrerats. För att försörja patienten med syrgas ansluts antingen en enkel lumennäskanyl eller standardsyrgasslangar. Den maximala längden hos de koncentratoranslutna syrgasslangarna är 15,2 meter (50 fot).
LED-display	Har en grön, en röd och en gul* LED-lampa. Grönt ljus indikerar normal drift och det gula* och det röda ljuset indikerar larmtillstånd. (Se avsnittet Larmtillstånd i den här bruksanvisningen för mer information.)
Timmätare	Digital visning av koncentratorns förbrukade driftstid. Visar till närmaste tiondel av en timme och kan inte återställas. Visar diagnostiska felkoder när larmtillstånd uppstår på koncentratorn.
Flödesmätare	Används för att reglera och visa flödeshastigheten hos syrgasförsörjningen. Flödeshastigheter varierar mellan 0,5 och 5 liter per minut (LPM) och kan regleras genom att man vrider på knappen.
Stödställ för fuktfilterflaska (flaska valfritt tillbehör)	Plats för anslutning av en fuktfilterflaska. Stället är försett med en elastisk rem som ska användas för att säkra flaskan på stället. En fuktfilterflaska tillför syrgasflödet extra fukt. Flaskan är fylld med destillerat vatten och fukten används för att förhindra uttorkning av näsvävnad.
	*Endast på syrgaskoncentratormodeller med statusindikator (OCSI)

3 Fäst fuktfilterflaskan och kanylen

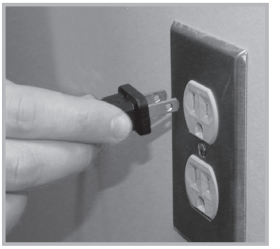
Vid användning av fuktfilterflaska, fyll först flaskan med destillerat vatten till den nivå som anvisas av tillverkaren. Placera flaskan på det anvisade stödstället och säkra den med den elastiska remmen. Anslut den gängade änden av fuktfilterslangen till flaskan och den andra till uttagsnippeln på Companion 5. Anslut syrgasslangar och/eller en näskanyl till uttagsnippeln på fuktfilterflaskan.

Om ingen fuktfilterflaska används ska syrgasslangarna och/eller näskanylen anslutas direkt till uttagsnippeln på Companion 5.

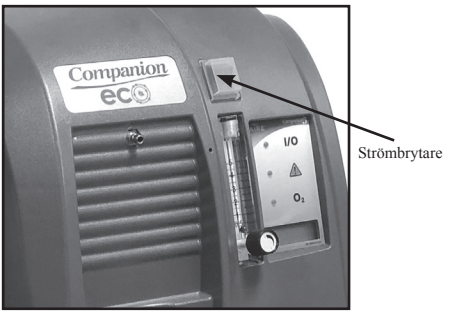


4 Sätt på enheten och låt den värma upp

Koppla in växelströmsladden i ett växelströmsuttag.

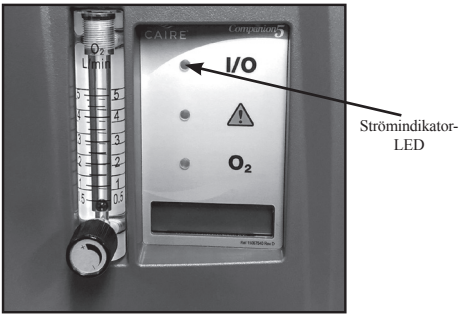


Slå över strömbrytaren till På-positionen.



När Companion 5 har kommit igång tänds den gröna strömindikatorn på LED-displayen. Alla LED-lampor lyser vid start. Efter det att koncentratorn har fullgjort uppvärmningscykeln kommer bara den gröna lampan att fortsätta lysa.

Obs! O2-lampan tänds först när O2 UP-lampan tänds och ”O2 UP” visas på skärmen tills koncentrationen när specifikationerna.



6 Justera flödesinställningar till ordinerad nivå

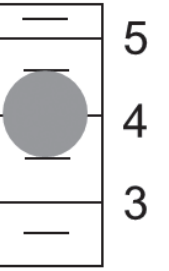
Använd flödesregleringsknappen för att välja det flöde som ordinerats av din läkare.

VARNING: DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ENBART STÄLLA IN DEN ORDINERADE NIVÅN AV SYRE. ÄNDRA INTE FLÖDESVALET OM DU INTE HAR BLIVIT UPPMANAD ATT GÖRA DET AV EN KVALIFICERAD KLINIKER. SYRGASKONCENTRATORN KAN ANVÄNDAS NÄR MAN SOVER SÅ LÄNGE DET SKER PÅ EN KVALIFICERAD KLINIKERS REKOMMENDATION.

Andas normalt genom näskanylen.

För att reglera flödeshastighet:
Vrid motsols för att öka flödet.
Vrid medsols för att minska flödet.

Bollens mitt indikerar flödeshastigheten. Se bilden nedan.



Korrekt

Viktigt!
Säkerhetsinstruktioner definieras enligt följande:

VARNING: VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION FÖR FAROR SOM KAN ORSAKA ALLVARLIG PERSONSKADA.

VAR FÖRSIKTIG: Viktig information för att förhindra skada på Companion 5.

Obs! Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt informationen.

Indikationer för användning

Avsedd användning

CAIRE Companion 5 är avsedd för administrering av extra syre. Enheten är inte avsedd för livsstöd och ger inte heller någon patientövervakningsfunktion.

VARNING: DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ENBART STÄLLA IN DEN ORDINERADE NIVÅN AV SYRE. ÄNDRA INTE FLÖDESVALET OM DU INTE HAR BLIVIT UPPMANAD ATT GÖRA DET AV EN KVALIFICERAD KLINIKER. DEN PORTABLA SYRGASKONCENTRATORN KAN ANVÄNDAS NÄR MAN SOVER SÅ LÄNGE DET SKER PÅ EN KVALIFICERAD KLINIKERS REKOMMENDATION.

VARNING: FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DU ERHÅLLER DEN TERAPEUTISKA MÄNGDEN SYRGAS ENLIGT DITT MEDICINSKA TILLSTÅND FÅR COMPANION 5 ENDAST ANVÄNDAS NÄR EN ELLER FLERA INSTÄLLNINGAR HAR FASTSTÄLLTS ELLER ORDINERATS INDIVIDUELLT FÖR DIG UTIFRÅN DINA SPECIFIKA AKTIVITETSNIVÅER. COMPANION 5 MÅSTE ANVÄNDAS MED DEN SPECIFIKA KOMBINATIONEN AV DELAR OCH TILLBEHÖR SOM ÖVERENSSTÄMMER MED SPECIFIKATIONEN FRÅN TILLVERKAREN AV KONCENTRATORN OCH SOM ANVÄNDES DÅ DINA INSTÄLLNINGAR FASTSTÄLLDES.

VARNING: ENHETEN ÄR INTE AVSEDD FÖR LIVSUPPEHÅLLANDE BRUK. SMÅ BARN, ÄLDRE ELLER ÖVRIGA PATIENTER SOM INTE ÄR KAPABLA ATT KOMMUNICERA OBEHAG KAN VARA I BEHOV AV YTTERLIGARE TILLSYN OCH/ELLER ETT LARMSYSTEM FÖR ATT FÖRMEDLA INFORMATION OM OBEHAG OCH/ELLER BRÅDSKANDE BEHOV AV VÅRD TILL ANSVARIG VÅRDGIVARE FÖR ATT UNDVIKA SKADA. PATIENTER MED HÖRSEL- ELLER SYNNEDSÄTTNINGAR KAN BEHÖVA HJÄLP MED ATT ÖVERVAKA LARM.

VARNING: GRAVIDA ELLER AMMANDE KVINNOR BÖR INTE ANVÄNDA TILLBEHÖR SOM REKOMMENDERAS I DENNA HANDBOK EFTERSOM DE KAN INNEHÅLLA FTALATER.

VARNING: ENLIGT FEDERAL LAGSTIFTNING I USA FÅR DENNA ENHET ENDAST SÄLJAS ELLER HYRAS UT PÅ LÄKARES ELLER ANNAN UTBILDAD SJUKVÅRDSPERSONALS ORDINATION.

Kontraindikationer vid användning

VARNING: UNDER VISSA OMSTÄNDIGHETER KAN ANVÄNDNINGEN AV ICKE-ORDINERAT SYRE VARA FARLIG. DEN HÄR ENHETEN BÖR ENDAST ANVÄNDAS VID ORDINATION FRÅN EN LÄKARE.

VARNING: FÅR INTE ANVÄNDAS I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA ANESTETIKA.

VARNING: ANVÄNDAREN KAN, SOM MED ALLA ELEKTRISKT DRIVNA ENHETER, RÅKA UT FÖR PERIODER DÅ ENHETEN INTE FUNGERAR PÅ GRUND AV STRÖMAVBROTT, ELLER BEHÖVA TILLKALLA KVALIFICERAD TEKNIKER FÖR SERVICE AV COMPANION 5. COMPANION 5 ÄR INTE LÄMPLIG FÖR NÅGON PATIENT VARS HÄLSA SKULLE PÅVERKAS NEGATIVT AV ETT SÅDANT TEMPORÄRT AVBROTT.

Säkerhetsanvisningar

VARNING: DET ÄR INTE TILLÅTET ATT MODIFIERA DENNA UTRUSTNING

VARNING: TILLVERKAREN REKOMMENDERAR EN ALTERNATIV RESERVSYREKÄLLA I HÄNDELSE AV STRÖMAVBROTT, LARMTILLSTÅND ELLER MEKANISKT FEL. RÅDFRÅGA DIN LÄKARE ELLER ÅTERFÖRSÄLJARE MED AVSEENDE PÅ NÖDVÄNDIGT RESERVSYSTEM.

VARNING: DENNA PRODUKT LEVERERAR SYRE AV HÖG KONCENTRATION SOM UNDERLÄTTAR SNABB FÖRBRÄNNING. TILLÅT INTE RÖKNING ELLER ÖPPEN ELD INOM TVÅ (2) METER AV 1) DENNA ENHET ELLER 2) SYREFYLLDA TILLBEHÖR. OM MAN INTE TAR HÄNSYN TILL DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIG BRAND, EGENDOMSSKADA, KROPPSSKADA OCH/ELLER DÖD.

VARNING: ANVÄND INTE ENHETEN I ETT BEGRÄNSAT UTRYMME (T.EX. ETT LITET SKÅP ELLER EN VÄSKA) DÄR VENTILATIONEN ÄR BEGRÄNSAD. DETTA KAN LEDA TILL ATT SYRGASKONCENTRATORN ÖVERHETTAS OCH ATT PRESTANDAN FÖRSÄMRAS.

VARNING: KONCENTRATORN BÖR PLACERAS SÅ ATT DEN INTE UTSÄTTS FÖR RÖK, FÖRORENINGAR ELLER ÅNGA.

VARNING: ANVÄNDNING AV VISSA TILLBEHÖR FÖR SYRGASHANTERING SOM INTE ÄR DIREKT AVSEDDA ATT ANVÄNDAS MED DENNA SYRGASKONCENTRATOR KAN PÅVERKA DESS PRESTANDA NEGATIVT. DENNA BRUKSANVISNING BESKRIVER VILKA TILLBEHÖR SOM REKOMMENDERAS.

VARNING: VAR VÄNLIG KONTAKTA DIN HEMVÅRDSLEVERANTÖR FÖR INSPEKTION OCH MÖJLIG REPARATION AV DIN ENHET OM DEN HAR TAPPATS, SKADATS ELLER EXPONERATS FÖR VATTEN. ANVÄND INTE SYRGASKONCENTRATORN OM NÄTSLADDEN ELLER KONTAKTEN ÄR SKADAD.

VARNING: SE TILL ATT VENTILERNA FÖR LUFTINTAG OCH LUFTUTTAG INTE RISKERAR ATT BLOCKERAS. TAPPA INTE OCH STICK INTE IN NÅGRA OBJEKT I NÅGRA AV ENHETENS ÖPPNINGAR. DETTA KAN LEDA TILL ATT SYRGASKONCENTRATORN ÖVERHETTAS OCH ATT PRESTANDAN FÖRSÄMRAS.

VARNING: ÖVERFYLL INTE FUKTFILTRET (TILLVAL). FYLL ENDAST FUKTFILTRET (TILLVAL) MED VATTEN TILL DEN NIVÅ SOM ANVISAS AV FUKTFILTRETS TILLVERKARE.

VARNING: ANVÄND INTE DENNA UTRUSTNING UTAN ATT FÖRST LÄSA OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING. KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN INNAN DU FÖRSÖKER ANVÄNDA DEN OM DU INTE FÖRSTÅR VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA, ANNARS KAN FÖLJDEN BLI PERSON- ELLER EGENDOMSSKADOR.

VARNING: OM DU KÄNNER OBEHAG ELLER UPPLEVER EN MEDICINSK NÖDSITUATION SKA DU SÖKA LÄKARHJÄLP OMEDELBART.

VARNING: ANVÄNDNING AV SYRGASKONCENTRATORN UTANFÖR DET SPECIFICERADE DRIFTSTEMPERATURINTERVALLET KAN BEGRÄNSA KONCENTRATORNS MÖJLIGHET ATT UPPFYLLA SPECIFIKATIONEN FÖR SYRGASKONCENTRATION. SE SPECIFIKATIONSAVSNITTET I DENNA BRUKSANVISNING FÖR INFORMATION OM TEMPERATURGRÄNSERNA.

VARNING: ANVÄND INTE OLJE-, FETT-, PETROLEUMBASERADE ELLER ANDRA LÄTTANTÄNDLIGA PRODUKTER TILLSAMMANS MED SYREFYLLDA TILLBEHÖR ELLER SYRGASKONCENTRATORN. ANVÄND ENDAST VATTENBASERADE, SYREKOMPATIBLA LOTIONER OCH SALVOR. SYRE PÅSKYNDAR FÖRBRÄNNINGEN AV LÄTTANTÄNDLIGA ÄMNEN.

VARNING: SYRGASKONCENTRATORN BÖR INTE ANVÄNDAS DIREKT INTILL ELLER OVANPÅ ANNAN UTRUSTNING. OM DETTA INTE GÅR ATT UNDVIKA BÖR ENHETEN BEVAKAS FÖR ATT SÄKERSTÄLLA NORMAL DRIFT.

VARNING: TILLVERKAREN REKOMMENDERAR EN ALTERNATIV RESERVSYREKÄLLA I HÄNDELSE AV STRÖMAVBROTT, LARMTILLSTÅND ELLER MEKANISKT FEL. RÅDFRÅGA DIN LÄKARE ELLER ÅTERFÖRSÄLJARE MED AVSEENDE PÅ NÖDVÄNDIGT RESERVSYSTEM.

VARNING: DENNA PRODUKT LEVERERAR SYRE AV HÖG KONCENTRATION SOM UNDERLÄTTAR SNABB FÖRBRÄNNING. TILLÅT INTE RÖKNING ELLER ÖPPEN ELD I SAMMA RUM SOM 1) DENNA ENHET ELLER 2) SYREFYLLDA TILLBEHÖR. OM MAN INTE TAR HÄNSYN TILL DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIG BRAND, EGENDOMSSKADA, KROPPSSKADA OCH/ELLER DÖD.

VARNING: ANVÄNDNING AV VISSA TILLBEHÖR FÖR SYRGASHANTERING SOM INTE ÄR DIREKT AVSEDDA ATT ANVÄNDAS MED DENNA SYRGASKONCENTRATOR KAN PÅVERKA DESS PRESTANDA NEGATIVT. DENNA BRUKSANVISNING BESKRIVER VILKA TILLBEHÖR SOM REKOMMENDERAS.

VARNING: VAR VÄNLIG KONTAKTA DIN HEMVÅRDSLEVERANTÖR FÖR INSPEKTION OCH MÖJLIG REPARATION AV DIN ENHET OM DEN HAR TAPPATS, SKADATS ELLER EXPONERATS FÖR VATTEN. ANVÄND INTE SYRGASKONCENTRATORN OM NÄTSLADDEN ELLER KONTAKTEN ÄR SKADAD.

VARNING: ANVÄND ENDAST RESERVDELAR SOM REKOMMENDERAS AV TILLVERKAREN FÖR ATT SÄKERSTÄLLA KORREKT FUNKTION OCH FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR BRAND OCH BRÄNNSKADOR.

VARNING: SMÖRJ INTE KOPPLINGAR, ANSLUTNINGAR, RÖR ELLER ANDRA TILLBEHÖR TILL SYRGASKONCENTRATORN FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR BRAND OCH BRÄNNSKADOR.

VARNING: RÖKNING I SAMBAND MED SYRGASANVÄNDNING ÄR DEN FRÄMSTA ORSAKEN TILL BRANDSKADOR OCH DÄRTILL RELATERADE DÖDSFALL. DU MÅSTE FÖLJA DESSA SÄKERHETSVARNINGAR:

VARNING: TILLÅT INTE RÖKNING, LJUSLÅGOR ELLER ÖPPEN ELD I SAMMA RUM SOM DENNA ENHET ELLER SYREFYLLDA TILLBEHÖR.

VARNING: RÖKNING I SAMBAND MED ANVÄNDNING AV NÄSKANYL KAN ORSAKA BRÄNNSKADOR I ANSIKTET OCH EVENTUELLT DÖDSFALL.

VARNING: DESSA 3 STEG KAN RÄDDA DITT LIV OM DU RÖKER: STÄNG AV SYRGASKONCENTRATORN, TA AV NÄSKANYLEN OCH LÄMNA RUMMET DÄR ENHETEN STÅR.

VARNING: SKYLTAR MED ”RÖKNING EJ TILLÅTEN – SYRGAS ANVÄNDS” MÅSTE VARA VÄL SYNLIGA I HEMMET ELLER DÄR SYRGAS ANVÄNDS. PATIENTER OCH DERAS VÅRDGIVARE MÅSTE INFORMERAS OM FARORNA MED RÖKNING I NÄRHETEN AV, ELLER UNDER ANVÄNDNING AV, MEDICINSK SYRGAS.

VARNING: ANVÄND INTE SYRGASKONCENTRATORN I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA GASER. DET KAN LEDA TILL SNABB BRANDUTVECKLING OCH ORSAKA EGENDOMSSKADA, KROPPSSKADA ELLER DÖDSFALL.

VARNING: OM MAN TAR AV NÄSKANYLEN OCH LÄGGER DEN PÅ KLÄDER, SÄNGKLÄDER, SOFFOR ELLER ANDRA MJUKA MATERIAL KAN BRAND PLÖTSLIGT UPPSTÅ OM NÄSKANYLEN UTSÄTTS FÖR CIGARETTGLÖD, EN VÄRMEKÄLLA ELLER LÅGA.

VARNING: LÄMNA INTE NÄSKANYLEN PÅ ELLER UNDER KLÄDER, SÄNGKLÄDER ELLER STOLSDYNOR. OM ENHETEN ÄR PÅSLAGEN MEN INTE ANVÄNDS KAN SYRET GÖRA MATERIALET BRANDFARLIGT. SÄTT I/0-STRÖMBRYTAREN I 0-LÄGET (AV) NÄR SYRGASKONCENTRATORN INTE ANVÄNDS.

VARNING: UTFÖR INGET UNDERHÅLLSARBETE ANNAT ÄN DE MÖJLIGA LÖSNINGAR SOM TAS UPP I DENNA BRUKSANVISNING. TA INTE AV NÅGRA HÖLJEN. ENDAST ÅTERFÖRSÄLJAREN ELLER EN KVALIFICERAD SERVICETEKNIKER FÅR TA AV HÖLJEN ELLER UTFÖRA SERVICE PÅ DENNA ENHET.

VARNING: ANVÄND ENDAST TILLBEHÖR SOM REKOMMENDERAS AV TILLVERKAREN. ANVÄNDNING AV ANDRA TILLBEHÖR KAN VARA FARLIGT, ORSAKA ALLVARLIG SKADA PÅ SYRGASKONCENTRATORN OCH GÖR GARANTIN OGILTIG.

VAR FÖRSIKTIG: Placera alltid syrgasslangar och elkablar på ett sätt som förhindrar snubbling.

VAR FÖRSIKTIG: Följ alla anvisningar från tillverkaren för att undvika att garantin upphävs.

Obs! Portabel och mobil radiofrekvensutrustning för kommunikation kan påverka medicinsk elektronisk utrustning.

VARNING: SÄTT ALLT SÄTT AV TILL-FÖRSÄLJNING AV OXYGENFÖRFÖRING OCH KRAFTKORTER I EN MANNER SOM FÖRHINDRAR SPRIDNINGSRISK ELLER MÖJLIG OAVSIKTLIG FÖRVIR-RING.

VARNING: DENNA PRODUKT KAN EXPONERA DIG FÖR KEMIKALIER, INKLUSIVE NICKEL SOM I DELSTATEN KALIFORNIEN ANSES ORSAKA CANCER. GÅ TILL WWW.P65WARNINGS.CA.GOV FÖR MER INFORMATION.

VARNING: OM DET INTRÄFFAR EN ALLVARLIG HÄNDELSE MED DEN HÄR ENHETEN BÖR ANVÄNDAREN OMEDELBART RAPPORTERA HÄNDELSEN TILL LEVERANTÖREN OCH / ELLER TILLVERKAREN. EN ALLVARLIG HÄNDELSE DEFINIERAS SOM EN SKADA, DÖDSFALL ELLER POTENTIAL ATT ORSAKA SKADA / DÖDSFALL OM HÄNDELSEN SKULLE ÅTERKOMMA. ANVÄNDAR-EN KAN OCKSÅ RAPPORTERA HÄNDELSEN TILL DEN BEHÖRIGA MYNDIGHETEN I DET LAND DÄR HÄNDELSEN INTRÄFFADE.

Specifikationer

Följande tabell visar information om rekommenderad driftsmiljö och driftsförhållanden, som är viktig för korrekt användning av enheten.

Specifikationer

Flödeshastigheter	0,5–5,0 liter/min (LPM) ± 10% av den angivna inställningen eller 200 ml beroende på vad som är större **
Syrgaskoncentration	90 % (+5,5 %/−3 %)
Mått	54,6 × 31,8 × 34,3 cm (21,5 × 12,5 × 13,5 tum)
Vikt	16,3 kg (36 lbs)
Ljudtrycksnivå	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Strömförbrukning	285 W vid 2 LPM, max 350 W
Maximalt utloppstryck	6 psig
Driftstemperatur	5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F)
Luftfuktighet vid drift	15% - 90% vid en daggpunktstemperatur på 28 °C (82,4 °F)
Förvaringstemperatur	−25 ºC till 70 ºC (−13 ºF till 158 ºF)
Luftfuktighet vid förvaring	0% - 90% icke-kondenserande
Elektronik	Använd inte förlängningssladdar. Använd inga elektriska uttag som styrs av en brytare.
Drift vid höjd över havet	-382 – 3 011 meter (-1 253 – 9 879 fot)
Drifttid	Upp till 24 timmar per dag

Utrustningens förväntade livslängd är minst fem år.

*Per teststandard Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.

** Vid höjder över 1524 m över havet kan flödesmätarns noggrannhet påverkas upp till 25%
Se teknisk manual (PN 14940840) för ljudeffektnivå.

VARNING: ANVÄNDNING AV ENHET UTAN FÖR SPECIFICERADE DRIFTSFÖRHÅLLANDEN KAN PÅVERKA FLÖDET OCH PROCENTEN AV SYRE OCH FÖLJAKTLIGEN KVALITETEN PÅ TERAPIN.

Obs! Om syrgaskoncentratorn har förvarats en längre tid i en temperatur som är utanför det normala driftstemperaturintervallet bör enheten få tid att återgå till normal driftstemperatur innan man sätter på den. (Se specifikationsavsnittet i denna manual.)

Korrekt placering av Companion 5

Välj en plats för enheten där du undviker intag av rök, ångor och luftföroreningar. Vid korrekt placering ska enheten kunna suga in luft genom de tre olika luftintagen längst upp på baksidan och under höljet, och ingenting får blockera luften som kommer ut ur luftutsläppet längst ned till vänster på enheten.

Luftintagen sitter placerade upptill på koncentratorns baksida och nedtill. Placera enheten så det är minst 30 centimeters (12 tums) frigång mellan koncentratorn och eventuella väggar, möbler, gardiner eller andra föremål.

Placera enheten så att larmljud kan höras.

Placera syrgasslangar på ett sådant sätt att de inte kröks eller täpps till.

VARNING: ANVÄND INTE SYRGASKONCENTRATORN I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA GASER. DET KAN LEDA TILL SNABB BRANDUTVECKLING OCH ORSAKA EGENDOMSSKADA, KROPPSSKADA ELLER DÖDSFALL. ANVÄND INTE OLJE-, FETT-, PETROLEUMBASERADE ELLER ANDRA LÄTTANTÄNDLIGA PRODUKTER TILLSAMMANS MED SYREFYLLDA TILLBEHÖR ELLER SYRGASKONCENTRATORN. ANVÄND ENDAST VATTENBASERADE, SYREKOMPATIBLA LOTIONER OCH SALVOR. SYRE PÅSKYNDAR FÖRBRÄNNINGEN AV LÄTTANTÄNDLIGA ÄMNEN.

VARNING: DENNA PRODUKT LEVERERAR SYRE AV HÖG KONCENTRATION SOM UNDERLÄTTAR SNABB FÖRBRÄNNING. TILLÅT INTE RÖKNING ELLER ÖPPEN ELD I SAMMA RUM SOM 1) DENNA ENHET ELLER 2) SYREFYLLDA TILLBEHÖR. OM MAN INTE TAR HÄNSYN TILL DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIG BRAND, EGENDOMSSKADA, KROPPSSKADA OCH/ELLER DÖD.

Användarinstruktioner

Före användning

Den här bruksanvisningen fungerar som din referens för att hjälpa dig att använda och underhålla enheten. Kontakta din hemvårdsleverantör om du har några frågor eller funderingar.

Viktigt! Använd INTE Companion 5 utan att först ha läst sektionen med säkerhetsriktlinjer i den här bruksanvisningen. Vänligen följ alla användarinstruktioner. Observera alla varningar på enheten och i denna bruksanvisning. Observera alla säkerhetsföreskrifter för att reducera brandrisk, personlig skada och allvarlig skada på Companion 5.

CAIRE Companion 5 tillverkar inte sitt eget syre. Den producerar högkoncentrerat syre från den omgivande rumsluften och levererar den till dig. I sitt naturliga tillstånd består rumsluft av cirka 21 volymprocent syre.

Rumsluften sugs in i koncentratorn av en kompressor. Luften rör sig sedan genom en rad olika filter och genom en molekylsikt som på kemisk väg absorberar kvävemolekyler. Som ett resultat levereras den syreberikade luft som lämnar koncentratorn med 87-95 % volymprocent syre.

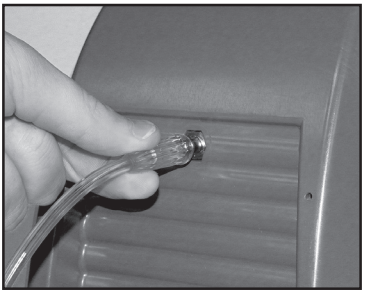
VARNING: RENGÖR HÖLJET, KONTROLLPANELEN OCH STRÖMSLADDEN MED ENBART ETT MILT HUSHÅLLSRENGÖRINGSMEDEL, SOM PÅFÖRS MED EN FUKTIG (INTE BLÖT) TRASA ELLER SVAMP. TORKA DÄREFTER ALLA YTOR TORRA. SE TILL ATT DET INTE HAMNAR NÅGON VÄTSKA INNE I ENHETEN. VAR SPECIELLT UPPMÄRKSAM PÅ SYRGASUTTAGET FÖR KANYLANSLUTNINGEN SÅ ATT DET GARANTERAT ÄR FRITT FRÅN DAMM, VATTEN OCH PARTIKLAR.

VAR FÖRSIKTIG: Se till att ventilerna för luftintag och luftuttag inte riskerar att blockeras. Detta kan leda till att syrgaskoncentratorn överhettas och att prestandan försämras. Använd inte syrgaskoncentratorn utan att luftintagsfiltret sitter på plats. Om ett andra filter tillhandahålls, sätt i ersättningsfiltret innan du rengör det smutsiga filtret. Rengör det smutsiga filtret i en varm tvålvattenlösning och torka det ordentligt innan det används.

Steg 1: Placera din Companion 5 för användning
Placera Companion 5 på en välventilerad, väl upplyst plats. Se till att luftintag och luftuttag inte blockeras. Placera Companion 5 så att alla hörbara och visuella indikatorer eller larm lätt kan ses och höras och för att ge åtkomst till nätkontakten.

Koppla in enheten i ett växelströmsuttag.
Steg 2: Om fuktfilterflaskan INTE SKA användas

a. Anslut en näskanyl eller syrgasslang direkt till syrgasuttagsnippeln.



b. Gå vidare till steg 4.

Steg 3: Om fuktfilterflaskan SKA användas
a. Skruva loss locket från fuktfilterflaskan.
b. Fyll flaskan med destillerat vatten. Se till att vattennivån ligger mellan tillverkarens angivna max- och miniminivå som visas på flaskan.
c. Skruva åt locket på fuktfilterflaskan. Se till att det inte förekommer några läckor.
d. Anslut en näskanyl eller standardsyrgasslang till uttagsnippeln på fuktfilterflaskan.

Obs! Användning av fuktfilter som inte är avsett för användning tillsammans med denna koncentrator kan innebär att prestandan påverkas.

e. Anslut fuktfilterslangens gängade ände till locket på fuktfilterflaskan.

f. Anslut den andra änden av fuktfilterslangen till uttagsnippeln på CAIRE Companion 5.

g. Placera flaskan på det anvisade stödstället på fuktfilterflaskan.

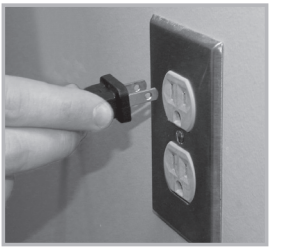
h. Säkra flaskan på stället med hjälp av den elastiska remmen.

i. Gå vidare till steg 4.

Steg 4: Sätt på enheten och låt den värma upp

a. Koppla strömsladden på CAIRE Companion 5 till ett växelströmsuttag.

VARNING: INSPEKTERA STRÖMSLADDEN MED AVSEENDE PÅ SKADOR FÖRE ANVÄNDNING. OM SLADDEN ÄR SKADAD FÅR DU INTE KOPPLA IN DEN I ETT ELUTTAG ELLER FÖRSÖKA ANVÄNDA KONCENTRATORN.



b. Ställ strömbrytaren i läget “ON” (I). När Companion 5 slås på ordentligt tänds den gröna indikatorn på LED-skärmen. Alla LED-lampor tänds omedelbart vid uppstart.

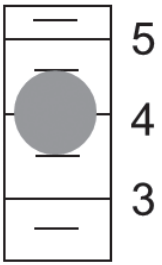
Obs! O2-lampan tänds först när O2 UP-lampan tänds och ”O2 UP” visas på skärmen tills koncentrationen når specifikationerna.

Steg 5: Reglera flödeskontrollhastighet

a. Vrid flödeskontrollknappen till den flödeshastighet (LPM) som ordinerats av din läkare.

För att reglera flödeshastighet:
Vrid motsols för att öka flödet.
Vrid medsols för att minska flödet.

Bollens mitt indikerar flödeshastigheten. Bilden nedan visar en flödeshastighet på 4,0 LPM.



Korrekt

VARNING: DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ENBART STÄLLA IN DEN ORDINERADE NIVÅN AV SYRE. ÄNDRA INTE FLÖDESVALET OM DU INTE HAR BLIVIT UPPMANAD ATT GÖRA DET AV EN KVALIFICERAD KLINIKER. SYRGASKONCENTRATORN KAN ANVÄNDAS NÄR MAN SOVER SÅ LÄNGE DET SKER PÅ EN KVALIFICERAD KLINIKERS REKOMMENDATION.

Steg 6: Kontrollera flödet och andas normalt

a. Kontrollera att syret flödar fritt genom näskanylen och att det inte finns några fnurror, krökar eller igensättningar i slangarna.

Obs! Se till att kanylen är helt instucken och ordentligt fastsatt. Du ska kunna höra eller känna hur syre flödar till näskanylens mynningar.

b. Placera din näskanyl korrekt och andas normalt genom näskanylen.

Steg 7: Stäng av

a. Ställ strömbrytaren till ”AV”-position (O) när CAIRE Companion 5 inte längre används.

VAR FÖRSIKTIG: Använd endast tillbehör som tillverkaren rekommenderar. Användning av andra tillbehör kan vara farligt, orsaka allvarlig skada på syrgaskoncentratorn och gör garantin ogiltig.

VAR FÖRSIKTIG: Använd inte förlängningssladdar med denna enhet och undvik att ansluta för många stickproppar i samma eluttag. Användning av förlängningssladdar kan påverka produktens prestanda negativt. För många stickproppar i ett eluttag kan leda till en överbelastning i elcentralen vilket gör att proppen/säkringen löses ut eller orsaka brand om proppen eller säkringen inte fungerar.

VAR FÖRSIKTIG: Användning av andra kablar och adaptrar än de specificerade, förutom sådana som tillverkaren av den medicinska utrustningen säljer som ersättningsdelar för ingående komponenter, kan orsaka ökad emission eller försämrad immunitet hos syrgaskoncentratorn.

VARNING: SE TILL ATT VENTILERNA FÖR LUFTINTAG OCH LUFTUTTAG INTE RISKERAR ATT BLOCKERAS. DETTA KAN LEDA TILL ATT SYRGASKONCENTRATORN ÖVERHETTAS OCH ATT PRESTANDAN FÖRSÄMRAS.

Obs: Till utrustningsleverantören: Följande syretillbehör rekommenderas för användning med Companion 5:

• Nasal kanyl: CAIRE artikelnummer CU002-1

• Luftfuktningsadapterrör: CAIRE Artikelnummer 20843882

• Luftfuktare: CAIRE artikelnummer HU003-1

• Firebreak: CAIRE artikelnummer 20629671

En eldbrytning krävs för användning med kanyler.

• CAIRE erbjuder en eldbrytare avsedd att användas i samband med syrekoncentratorn. Firebreak är en termisk säkring för att stoppa gasflödet i händelse av att nedströms kanylen eller syrgasröret antänds och bränns till firebreak. Den placeras i linje med näsekanylen eller syrgasröret mellan patienten och syreutloppet från Companion 5. För korrekt användning av brandbrytaren, se alltid tillverkarens anvisningar (medföljer varje brandbrytarkit).

• Ytterligare rekommenderad tillbehörsinformation finns online på www.caireinc.com.

Larmtillstånd

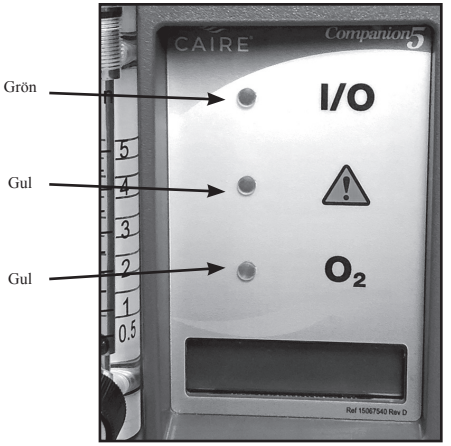
Din CAIRE Companion 5 använder en kombination av två eller tre (för modeller med OCSI) LED-lampor och ett larmande ljud för att uppmärksamma dig på fel hos din koncentrator.

1) Grön LED-lampa (I/O) - påvisar normal drift.
2) Gul LED-lampa (⚠) - påvisar systemfel. Se tabellen över larmtillstånd nedan för mer info.
3) Gul LED (O_2) - påvisar låg syrekoncentration. Se tabellen över larmtillstånd nedan för mer info.

I tabellen över larmtillstånd på nästa sida visas de olika larmtillstånd som kan visas av koncentratorn. Den innehåller möjliga orsaker och åtgärder som bör vidtas om larmet lyser/ljuder. Vid eventuella larm rekommenderar vi att du omedelbart kontaktar din vårdleverantör.

VARNING: IGNORERA INTE LARM

VARNINGAR: TILLVERKAREN REKOMMENDERAR EN ALTERNATIV RESERVSYREKÄLLA I HÄNDELSE AV STRÖMAVBROTT, LARMTILLSTÅND ELLER MEKANISKT FEL. RÅDFRÅGA DIN LÄKARE ELLER ÅTERFÖRSÄLJARE MED AVSEENDE PÅ NÖDVÄNDIGT RESERVSYSTEM.



Ovan: Companion 5 med OCSI

Tabell över larmtillstånd

Ljudande larm	Färgad LED-lampa	Orsak	Din åtgärd
Av	I/O (Grönt)	Koncentratorn fungerar korrekt.	Inga
Intermittent	(Gult)	Koncentratorn har förlorat ström men strömbrytaren står fortfarande på ”PÅ”.	Kontrollera att koncentratorns strömsladd är inkopplad i ett uttag och att uttaget har ström. Testa ett annat uttag. Om problemet kvarstår, anslut till en reservsyrgaskälla och kontakta din vårdleverantör.
Intermittent	(Gult)	Systemfel	Ställ strömbrytaren omedelbart i AVSTÄNGT läge. Dra ut växelströmsladden ur vägguttaget. Vänta i 5 minuter. Koppla in växelströmsladden i vägguttaget igen och sätt igång koncentratorn igen. Om larmet ljuder behövs service. Anslut till en reservsyrgaskälla och kontakta omedelbart din vårdleverantör.
Intermittent	(Gult)	Produktflödet för högt eller för lågt	1. Se till att kanylen inte är vikt eller blockerad. Om en fuktfilterflaska används, försäkra dig om att den är korrekt fylld och inte orsakar en blockering. 2. Försäkra dig om att Companion 5 har ordentlig ventilation. Den måste stå minst 30 cm (12 tum) från alla ytor för att säkerställa att ventilationsöppningarna inte är blockerade. 3. Växla till en alternativ syrgaskälla och kontakta vårdleverantör för assistans om problemet kvarstår.
Intermittent	O_2 (Gult)	Companion 5 har upptäckt låga syrgasnivåer.	1. Se till att luftintagsfiltret och utsläppsöppningarna inte är igensatta eller blockerade. 2. Se till att Companion 5 står i ett välventilerat utrymme. Försäkra dig om att det är minst 30 cm (12 tum) mellan baksidan på Companion och eventuella hinder (möbler, gardiner osv.). 3. Växla till en alternativ syrgaskälla och kontakta din vårdleverantör omedelbart om problemet kvarstår.
Intermittent	O_2 (Gult)	Companion 5 har upptäckt låga syrgasnivåer.	

Felsökning

Vi rekommenderar att du kontaktar din vårdleverantör om din koncentrator aktiverar larm eller om du märker att din koncentrator inte fungerar som den ska. Försök inte utföra reparationer på koncentratorn på egen hand. Reparationer får bara utföras av en utbildad servicetekniker. Det finns emellertid ett antal felsökningssteg du kan vidta om du upplever att du har problem med din CAIRE Companion 5. De beskrivs i följande tabell. Du kan använda denna tabell genom att följa de numrerade stegen.

Felsökningstabell

Problem	Möjlig orsak	Din åtgärd
Koncentratorn är påslagen, men den är inte igång.	1. Strömsladden är inte inkopplad i ett uttag.	1. Koppla in strömsladden.
	2. Eluttaget ger ingen ström.	2. Kontrollera hushållssäkringar och kretsar. Testa ett annat uttag.
	3. Internfel.	3. Anslut till en reservsyrgaskälla. Kontakta din vårdleverantör omedelbart.
Syrgasflödet är lågt eller obefintligt.	1. Flödeskontrollinställningarna har ändrats.	1. Försäkra dig om att flödeskontrollknappen är inställd på korrekt liter per minut-inställning (LPM) som ordinerats av din läkare.
	2. Slangarna har kopplats ur.	2. Kontrollera att slangarna är täta vid alla anslutningar (uttagsnippel, fuktfilterflaska, vattenavskiljare osv.). Säkra om anslutningarna vid behov.
	3. Syrgasslangen eller -kanylen är krökt.	3. Kontrollera slangarna med avseende på krökningar eller blockeringar. Reparera vid behov.
	4. Det finns en läcka i kanylen eller slangen.	4. Inspektera alla slangar och kanylen med avseende på läckor. Detta kan du göra genom att antingen lyssna eller känna efter utsipprande luft. Byt ut läckande slang eller kanyl.
	5. Luftflödet in i koncentratorn är försämrat.	5. Kontrollera att inget blockerar inloppen på koncentratorn. Se till att den står placerad minst 30 cm (12 tum) från möbler, väggar eller andra hinder.
	6. Internfel.	6. Anslut till en reservsyrgaskälla. Kontakta din vårdleverantör omedelbart.

Obs! Om din Companion 5 fortfarande larmar efter att du vidtagit åtgärderna i tabellerna över larmtillstånd och felsökning, kontakta teknisk service på 1-800-482-2473 med den larmkod som visas på din LCD-display.

Rengöring, skötsel och rutinunderhåll

Rutinunderhåll

Rutinunderhåll består av att byta grovpartikelfiltret i handtaget en gång i veckan (om ett sådant är monterat).

Användarens skötsel och rengöring av enheten

Byte av kanyl

Ersätt syrgasslangar och kanyler regelbundet enligt hemvårdsleverantörens rekommendationer. Din läkare eller hemvårdsleverantör kommer att ge dig information om rengöring, desinfektion och ersättning.

Obs! Följ alltid kanyltillverkarens anvisningar för korrekt användning. Byt ut engångskanylen enligt kanyltillverkarens eller återförsäljarens rekommendationer. Du kan beställa nya från din återförsäljare.

Luftintagsfilter (kassett)

Luftintagsfiltret får endast hanteras eller bytas av vårdleverantören.

Grovpartikelfilter:

Bruttopartikelfiltret är beläget på framsidan av Companion 5.

Grovpartikelfilter:

Du bör inspektera och rengöra den en gång i veckan. För att rengöra filtret använder du följande process:

1) Ta bort grovpartikelfiltret.
2) Tvätta filtret i varmt kranvatten med en mild tvålbaserad tvättlösning.
3) Skölj filtret noggrant med rent kranvatten och krama ur överblivet vatten.
4) Låt filtret lufttorka.
5) Sätt tillbaka filtret i höljet.

Obs! Tillverkaren rekommenderar inte att utrustningen steriliseras.

Obs! Använd inte syrgaskoncentratorn utan att luftintagsfiltret sitter på plats.

Fuktfilterflaska (om tillämpligt)

Kontrollera fuktfilterflaskan dagligen för att försäkra dig om att dess vattennivå ligger mellan angivna min- och maxnivåer. Fyll på flaskan med destillerat vatten vid behov. Rengör fuktfilterflaskan enligt tillverkarens anvisningar.

Rengöringsprocedur:

Stäng AV Companion 5 och koppla ur den från växelströmsförsörjningen före all rengöring eller desinficering. Spreja INTE direkt på ytterhöljet. Använd en fuktig (inte blöt) trasa eller svamp. Spreja trasan eller svampen med ett milt rengöringsmedel för att rengöra hölje och strömsladd. Använd rengöringsmedel Lysol® Fabrikat II (eller motsvarande) för desinficering av Companion 5. Späd enligt rengöringsmedelstillverkarens anvisningar, men spreja inte vätska direkt på Companion 5.

VARNING: RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR. STÄNG AV ENHETEN OCH DRA UR STRÖMSLADDEN FRÅN ELUTTAGET INNAN DU RENGÖR ENHETEN FÖR ATT FÖRHINDRA OAVSIKTLIGA ELEKTRISKA STÖTAR OCH BRAND. ENDAST DIN ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER EN KVALIFICERAD SERVICETEKNIKER FÅR TA BORT HÖLJET ELLER REPARERA ENHETEN.

VARNING: RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR. STÄNG AV ENHETEN OCH DRA UR STRÖMSLADDEN FRÅN ELUTTAGET INNAN DU RENGÖR ENHETEN FÖR ATT FÖRHINDRA OAVSIKTLIGA ELEKTRISKA STÖTAR OCH BRAND. ENDAST DIN ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER EN KVALIFICERAD SERVICETEKNIKER FÅR TA BORT HÖLJET ELLER REPARERA ENHETEN.

VARNING: RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR. KOPPLA IFRÅN NÄTSLADDEN FRÅN ELUTTAGET INNAN DU RENGÖR APPARATEN FÖR ATT UNDVIKA RISKEN FÖR ELSTÖTAR OCH BRÄNNSKADOR. ENDAST DIN ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER EN KVALIFICERAD SERVICETEKNIKER FÅR TA BORT HÖLJET ELLER REPARERA ENHETEN.

VARNING: SÄKERSTÄLL ATT SYRGASKONCENTRATORN INTE BLIR BLÖT OCH ATT VÄTSKOR INTE KOMMER IN I ENHETEN. ANNARS KAN DET LEDA TILL FEL ELLER ATT ENHETEN STÄNGS AV OCH MEDFÖRA EN RISK FÖR ELCHOCK ELLER BRÄNNSKADOR.

VARNING: DET KAN VARA OSÄKER ATT SAMMANKOPPLA KOMPANIONEN 5 MED ANNAT UTRUSTNING.

VARNING: RENGÖR HÖLJET, KONTROLLPANELEN OCH STRÖMSLADDEN MED ENBART ETT MILT HUSHÅLLSRENGÖRINGSMEDEL, SOM PÅFÖRS MED EN FUKTIG (INTE BLÖT) TRASA ELLER SVAMP. TORKA DÄREFTER ALLA YTOR TORRA. SE TILL ATT DET INTE HAMNAR NÅGON VÄTSKA INNE I ENHETEN. VAR SPECIELLT UPPMÄRKSAM PÅ SYRGASUTTAGET FÖR KANYLANSLUTNINGEN SÅ ATT DET GARANTERAT ÄR FRITT FRÅN DAMM, VATTEN OCH PARTIKLAR.

VARNING: ANVÄND INTE VÄTSKA DIREKT PÅ ENHETEN. EN LISTA ÖVER OLÄMPLIGA KEMISKA ÄMNEN INKLUDERAR, MEN ÄR INTE BEGRÄNSAD TILL, FÖLJANDE: ALKOHOL OCH ALKOHOLBASERADE PRODUKTER, KONCENTRERADE KLORBASERADE PRODUKTER (ETYLENKLORID) OCH OLJEBASERADE PRODUKTER (PINE-SOL®, LESTOIL®). DESSA FÅR INTE ANVÄNDAS FÖR ATT RENGÖRA PLASTHÖLJET PÅ SYRGASKONCENTRATORN EFTERSOM DE KAN SKADA PLASTEN PÅ ENHETEN.

Bortskaffande

Återlämna alltid Companion 5 inklusive alla komponenter till din hemsjukvårdsgivare för korrekt avfallshantering. Du kan även kontakta ditt lokala förvaltnings- eller kommunkontor för instruktioner om korrekt avfallshantering av batteriet.

WEEE och RoHS

Syftet med denna symbol är att påminna ägaren av utrustningen att lämna tillbaka den till en återvinningsanläggning när den ska kasseras, enligt WEEE-direktivet om kassering av elektriskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Våra produkter uppfyller kraven i RoHS-direktivet (begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter). De innehåller inte mer än spårelement av bly och andra farliga material.

FÖRSIKTIGHET: För korrekt bortskaffande, kontakta din utrustningsleverantör eller lokala myndigheter för instruktioner om bortskaffande.

EMC-tester

Medicinsk utrustning kräver särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet och måste installeras och tas i bruk enligt informationen om elektromagnetisk kompatibilitet som finns i det här avsnittet.

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner		
Companion 5 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Companion 5-kunden eller -användaren ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Emissionstester	**Överensstämmelse**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Companion 5 använder RF-energi endast för sina interna funktioner. Därför är RF-emissionerna väldigt låga och det är inte sannolikt att de inverkar störande på elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Companion 5 lämpar sig för användning i alla inrättningar, inklusive hemmiljöer och sådana som är direktanslutna till det allmänna elnätet med lågspänning som försörjer byggnader som används som bostäder.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer/ flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

Vägledning och tillverkarens deklaration ± elektromagnetisk immunitet

Companion 5 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Companion 5-kunden eller -användaren ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö ± vägledning
Elektromagnetisk miljö – vägledning IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller klinker. Om golven är täckta med syntetmaterial ska den relativa fuktigheten vara minst 30 %.
Snabba elektriska transienter/ transientskurar IEC 61000-4-4	±2 kV för strömförsörjningsledningar ±1 kV för inlopps-/ utloppsledningar	±2 kV för strömförsörjningsledningar Ej tillämpligt	Nätströmmens kvalitet ska vara samma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Toppar IEC 61000-4-5	± 2 kV gemensamt läge på AC -ledningar ± 1 kV differens på AC -ledningar ± 2 kV gemensamt läge på utomhus I/O -ledningar	Ej tillämpligt ± 1 kV differens på AC -ledningar Ej tillämpligt	Nätströmmens kvalitet ska vara samma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer hos strömförsörjningens inloppsledningar IEC 61000-4-11	0% U_T för 0,5 cykler (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T för 1 cykel (0 °) 70% U_T (30% dip i U_T) för 25/30 cykler (0 °) 0% U_T för 250/300 cykler (0 °)	0% U_T för 0,5 cykler (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T för 1 cykel (0 °) 70% U_T (30% dip i U_T) för 25/30 cykler (0 °) 0% U_T för 250/300 cykler (0 °)	Nätströmmens kvalitet ska vara samma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om Companion 5-användaren behöver kontinuerlig drift under perioder med strömavbrott rekommenderar vi strömförsörjning av Companion 5 med hjälp av en strömkälla eller ett batteri som inte kan drabbas av avbrott (UPS).
Spänningsfrekvens-sens (50/60 Hz) magnetfält, IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfält som uppstår på grund av spänningsfrekvens ska ligga på nivåer typiska för en kommersiell miljö eller en sjukhusmiljö.

OBS! U_T är växelströmsnätspänningen före tillämpning av testnivån.

Vägledning och tillverkarens deklaration ± elektromagnetisk immunitet

Companion 5 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Companion 5-kunden eller -användaren ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö ± vägledning
Ledningsburen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz, 1 KHz eller 2 KHz, 80 % AM-modulering (6V i ISM och amatörradioband i detta område för hemmiljö)	3 Vrms	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av Companion 5, inklusive sladdar, än det rekommenderade separationsavstånd som beräknats med hjälp av den ekvation som tillämpas för sändarens frekvens.
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz till 2700 MHz, 1 KHz 80 % modulering för hemmiljö	10 V/m	Rekommenderat separationsavstånd $d = 1,2\sqrt{P}$ från 80 MHz till 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ från 800 MHz till 0,5 GHz $d = 1,2\sqrt{P}$ där *P* är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren och *d* är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, så som fastställda genom en elektromagnetisk anläggningsundersökning,[a] ska vara mindre än överensstämmelsenivån för varje frekvensområde. [b] Störningar kan inträffa i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:

OBS 1! Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

OBS 2! Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

[a] Fältstyrkor från fasta sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (mobila/trådlösa) och fast mobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar, kan inte förutses teoretiskt med säkerhet. För att fastställa den elektromagnetiska miljön till följd av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk anläggningsundersökning beaktas. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen där Companion 5 ska användas överskrider den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan ska Companion 5 observeras så att normal drift kan garanteras. Om onormal drift observeras kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga, till exempel omjustering eller omplacering av Companion 5.

[b] Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkor vara mindre än 3 V/m.

Testspecifikationer för IMMUNITET AV HÅLLSPORTEN mot utrustning för trådlös RF-kommunikation

Testfrekvens (MHz)	Band [a] (MHz)	Service [a]	Modulering [b]	Maximal effekt (W)	Avstånd (m)	Immunitet-stestnivå (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulering [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ avvikelser 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulering [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulering [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulsmodulering [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulering [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

OBS: Om det är nödvändigt för att uppnå IMMUNITETSTESTNIVÅN kan avståndet mellan sändningsantennen och ME-UTRUSTNINGEN ELLER ME-SYSTEMET minskas till 1m. Testavståndet på 1 m är tillåtet enligt IEC 61000-4-3.

[a] För vissa tjänster ingår endast upplänksfrekvenser.
[b] Bärvågen ska moduleras med en fyrkantvågsignal med 50 % duty cycle.
[c] Som ett alternativ till FM-modulering kan 50 % pulsmodulering vid 18 Hz användas, eftersom även om det inte representerar faktisk modulering, skulle det vara värsta fallet.

Tillverkaren bör överväga att minska minimiavståndet, baserat på riskhantering, och använda högre immunitetstestnivåer som är lämpliga för det minskade minimiavståndet. Minsta separationsavstånd för högre immunitetstestnivåer bör beräknas med hjälp av följande ekvation:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Där P är den maximala effekten i W, d är det minsta avståndet i m, och E är immunitetstestnivån i V/m.

Om ME EQUIPMENT eller ME SYSTEM överensstämmer med högre immunitetstestnivåer eller detta test, kan minimiavståndet på 30 cm i 5.2.1.1 f) ersättas med minsta separationsavstånd beräknat från de högre immunitetstestnivåerna.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och Companion 5-enheter

Companion 5 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö där utstrålade RF-störningar är under kontroll. Companion 5-kunden eller -användaren kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minimalt avstånd mellan portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och Companion 5 enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens uppmätta maximala uteffekt	**Separationsavstånd enligt sändarens frekvens (m)**		
	150 kHz till 80 MHz	**80 MHz till 800 MHz**	**800 MHz till 2,5 GHz**
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en maximal uteffekt som inte listas ovan kan rekommenderat separationsavstånd (d) i meter (m) beräknas med hjälp av den ekvationen som tillämpas för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren.

OBS 1! Vid 80 MHz och 800 MHz är det separationsavståndet för det högre frekvensområdet som gäller.

OBS 2! Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

CAIRE och CAIRE Inc. är registrerade varumärken som tillhör CAIRE Inc. Besök vår webbplats nedan för en fullständig lista över varumärken. Varumärken: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. förbehåller sig rätten att när som helst utan förvarning upphöra med försäljning av sina produkter eller ändra produkternas priser, material, utrustning, kvalitet, beskrivningar, specifikationer och/eller processer utan vidare förpliktelser eller följder. Alla rättigheter som inte uttryckligen anges häri är reserverade av oss, enligt tillämplighet.

Säätimet ja järjestelmän tilan merkkivalot

Sisäiset symbolit	
0_2	Tuottaa happea
I/O	Katkaisija
	Ei sisällä huollettavia osia. Älä avaa kantta.
	Pidä kaukana syttyvistä materiaaleista, öljyistä ja rasvoista.
ISO 7000; laitteessa käytettävät graafiset symbolit – hakemisto ja yhteenveto	
	Varastointi- tai käyttölämpötila-alue. Sääntö 0632
	Varastointi- tai käyttölämpötila-alue. Sääntö 2620
	Valmistajan nimi ja osoite. Sääntö 3082
	Valmistuspäivämäärä. Sääntö 2497
	Luettelonumero. Sääntö 2493
	Sarjanumero. Sääntö 2498
	Tämä puoli ylös. Sääntö 0623
	Särkyvää, käsittele varoen. Sääntö 0621
	Säilytettävä kuivassa ja pidettävä kuivana. Sääntö 0626
	Lue käyttöopas ennen käyttöä. Sääntö 1641
	Varo, tutustu mukana seuraaviin asiakirjoihin. Reg. # 0434A
	Pinoamisraja lukumäärän mukaan. Sääntö 2403
ISO 7010: Graafiset symbolit—Turvavärit ja turvamerkit—Rekisteröidyt turvamerkit	
	Käyttöohjeet on luettava. Sääntö M002
	Varoitus. Sääntö W001

	Pidettävä kaukana avotulesta, tulesta ja kipinöistä. Avoimet syttymislähteet ja tupakointi kielletty. Sääntö P003
	Älä tupakoi yksikön lähellä tai kun käytät sitä. Sääntö P002
	Tyypin BF potilaskosketuksessa oleva osa (sähköiskusuojauksen taso). Sääntö 5333
Neuvoston direktiivi 93/42/ETY lääkinnällisistä laitteista	
EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
CE ####	Jos tuotteen yksilöivässä tunnistemerkinnässä (UDI) on CE-merkki, laite on direktiivin 93/42 / ETY lääkinnällisiä laitteita koskevien vaatimusten mukainen. Symboli CE #### tarkoittaa ilmoitetun laitoksen numeroa.
IEC 60417	
	Luokan II laite, kaksinkertaisesti eristetty. Sääntö 5172
QPS	
c PS us Certified Electrical Safety CERTIFIED TO CSA STD C22.2 No. 60601-1-08	Turvallisuusvirasto CAN / CSA C22.2 -numeroon 60601-1-14 lääkinnällisille sähkölaitteille. Sertifioitu sekä Yhdysvaltojen että Kanadan markkinoille sovellettavien Yhdysvaltojen ja Kanadan standardien mukaisesti.
Contains FCC ID: WAP2001 FCC:n ilmoitus	
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations Title 21 (Yhdysvallat)	
RX ONLY	Yhdysvaltojen liittovaltion laki sallii tämän laitteen myynnin vain lääkärille tai lääkärin määräyksestä.
Neuvoston direktiivi 2012/19/EU: sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)	
	WEEE
IEC 60601-1: Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet - Osa 1: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle	
IP21	Tippuvedenpitävä laite IP21: Companion 5 -laite on suojattu nesteiden haitallista sisäänpääsyä vastaan. (IP21, IEC 60529)

FCC:N ILMOITUS:
Tämä laite saattaa sisältää Johnson Technology -yhtiön CYBLE-022001-00-komponentin, mukaan lukien antenni 2450AT18B100. Nämä ovat FCC-sääntöjen osan 15 vaatimusten mukaisia. Tämä laite täyttää FCC:n julkisen ilmoituksen DA00-1407 modulaarisia lähettimiä koskevat vaatimukset. Lähettimen toimintaa koskevat seuraavat ehdot: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on vastaanotettava kaikki häiriöt, mukaan lukien mahdollisesti ei-toivottua toimintaa aiheuttavat häiriöt.

Tämä tuote saattaa olla suojattu yhdellä tai useammalla patentilla Yhdysvalloissa ja muissa maissa. Alla olevalla verkkosivullamme on lueteltu kaikki sovellettavat patentit. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Pika-aloitusopas

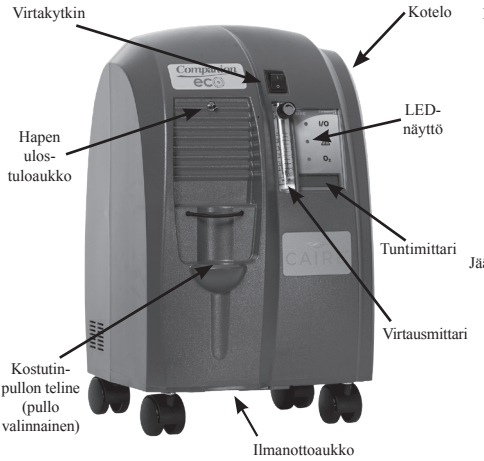
1 Poista Companion 5 pakkauksesta

Companion 5

2 Tutustuminen Companion 5 -laitteeseen

Lue kaikki tässä käyttöoppaassa olevat varoitukset, muistutukset ja laitteen lisätiedot. Tutustu Companion 5 -laitteen ja käyttöohjauspaneelin tärkeimpiin ominaisuuksiin.

EDESTÄ



TAKAA

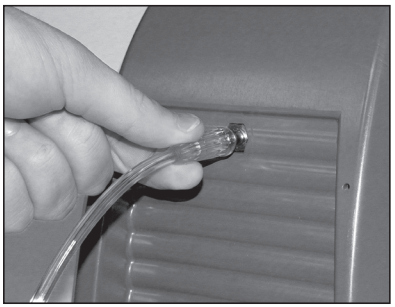
Companion 5 -laitteen osat

Kotelo	Kestävä muovikotelo, joka suojaa sisällään olevia CAIRE Companion 5 -laitteen osia.
Virtakytkin	Katkaisija, jonka avulla käynnistetään tai lopetetaan virran syöttö laitteeseen. Virransyöttö päällä I-asennossa ja katkaistu O-asennossa.
Ulostuloaukko	Kun happi on suodatettu ja konsentroitu, se poistuu Companion 5 -laitteesta tämän aukon kautta. Potilasta varten aukkoon on liitetty joko yksiputkinen nenäkanyyli tai tavallinen happiputki. Konsentraattoriin liitetyn happiputken enimmäispituus on 15,2 m (50 jalkaa).
LED-näyttö	Sisältää vihreän, punaisen ja keltaisen* LED-valon. Vihreä valo tarkoittaa normaalia toimintaa. Keltainen* ja punainen valo ilmaisevat hälytystiloja. (Lisätietoja on käyttöoppaan Hälytystilat-osassa.)
Tuntimittari	Konsentraattorin kuluneen käyttöajan näyttö. Aikana näytetään lähin tunnin kymmenesosa. Lukua ei voi nollata. Näyttää diagnostiset hälytyskoodit, kun konsentraattori havaitsee hälytystilan.
Virtausmittari	Käytetään annostellun hapen virtausnopeuden säätämiseen ja näyttämiseen. Virtausnopeutta voidaan säätää välillä 0,5–5 litraa minuutissa (LPM). Säätäminen tapahtuu säädintä kääntämällä.
Kostutinpullon teline (pullo valinnainen)	Teline kostutinpulloa varten. Telineeseen kuuluu joustava kiinnityslenkki, jonka avulla pullo pysyy vakaasti jalustalla. Kostutinpullosta saadaan lisää kosteutta happivirtaukseen. Pullo täytetään tislatulla vedellä, ja siitä saatava kosteus estää nenäkudosten kuivumista.
	*Vain happirikastimen tilailmaisimella varustetuissa malleissa (OCSI-mallit)

3 Kostutinpullon ja kanyylin kiinnittäminen

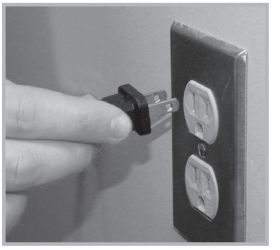
Jos käytät kostutinpulloa, täytä pullo ensin tislatulla vedellä valmistajan määrittämään tasoon asti. Aseta pullo sille tarkoitetulle jalustalle ja kiinnitä joustavalla kiinnityslenkillä. Kiinnitä kostutinputken kierteinen pää pulloon ja toinen Companion 5 -laitteen ulostuloaukkoon. Kiinnitä happiputki ja/tai nenäkanyyli kostutinpullon ulostuloaukkoon.

Jos ei käytetä kostutinpulloa, kiinnitä happiputki ja/tai nenäkanyyli suoraan Companion 5 -laitteen ulostuloaukkoon.

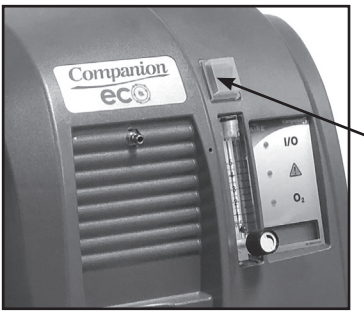


4 Käynnistäminen ja lämmitys

Kytke vaihtovirtajohto vaihtovirtapistorasiaan.

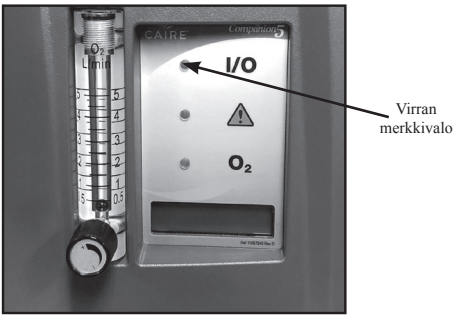


Paina virtakytkin I-asentoon.



Kun Companion 5 käynnistetään oikein, LED-näytölle ilmestyy vihreä virran merkkivalo. Kaikki LED-valot syttyvät käynnistymisen yhteydessä. Kun konsentraattori on lämmittänyt itsensä, vain vihreä valo jää palamaan.

Huomautus: O2-merkkivalo syttyy ja näyttöön ilmestyy O2-valo, kun konsentraatio saavuttaa tekniset tiedot.



6 Säädä virtausasetus määräyksen mukaiselle tasolle

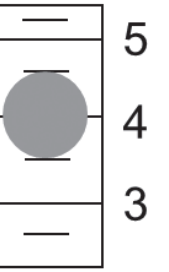
Valitse lääkärin määräämä virtaus kääntämällä virtausnopeuden säädintä.

VAROITUS: ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ NOUDATAT LÄÄKÄRIN SINULLE MÄÄRÄÄMÄÄ HAPPITASOA. ÄLÄ MUUTA VIRTAUSASETUSTA ILMAN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYSTÄ. HAPPIRIKASTINTA VOI KÄYTTÄÄ NUKKUESSA, JOS PÄTEVÄ LÄÄKÄRI ON ANTANUT TÄSTÄ SUOSITUKSEN.

Hengitä normaalisti nenäkanyylin kautta.

Virtausnopeuden säätäminen:
Käännä vastapäivään, jos haluat lisätä virtausta.
Käännä myötäpäivään, jos haluat vähentää virtausta.

Virtausnopeus katsotaan pallon puolivälin kohdalta. Ks. alla oleva kuva.



Oikein

Tärkeää!
Turvaohjeet on merkitty seuraavasti:

VAROITUS: TÄRKEITÄ TURVATIETOJA VAAROISTA, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Tärkeää tietoa Companion 5 -laitteen vahingoittumisen estämisestä.

Huomautus: nämä tiedot vaativat erityistä huomiota.

Käyttöindikaatiot

Käyttötarkoitus

CAIRE Companion 5 on tarkoitettu lisähapen annosteluun. Laitetta ei ole tarkoitettu elämän tukemiseen, eikä se tarjoa potilaan tarkkailuvalmiuksia.

VAROITUS: ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ NOUDATAT LÄÄKÄRIN SINULLE MÄÄRÄÄMÄÄ HAPPITASOA. ÄLÄ MUUTA VIRTAUSASETUSTA ILMAN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYSTÄ. KANNETTAVAA HAPPIRIKASTINTA VOI KÄYTTÄÄ NUKKUMISEN AIKANA LÄÄKÄRIN SUOSITUKSESTA.

VAROITUS: JOTTA VARMASTI SAISIT TERVEYDENTILAASI VASTAAVAN HOITOANNOKSEN HAPPEA, COMPANION 5 -LAITETTA SAA KÄYTTÄÄ VASTA SITTEN, KUN SINULLE ON MÄÄRÄTTY TAI MÄÄRITETTY VÄHINTÄÄN YKSI LAITTEEN ASETUS, JOKA VASTAA HENKILÖKOHTAISTA AKTIIVISUUSTASOASI. COMPANION 5 -LAITTEEN KANSSA ON KÄYTETTÄVÄ NIMENOMAAN SITÄ OSA- JA LISÄVARUSTEKOKOONPANOA, JOKA VASTAA HAPPIRIKASTIMEN VALMISTAJAN MÄÄRITYKSIÄ JA JOTA KÄYTETTIIN SINULLE SOVELTUVIA ASETUKSIA MÄÄRITETTÄESSÄ.

VAROITUS: TÄTÄ YKSIKKÖÄ EI OLE TARKOITETTU ELÄMÄÄ YLLÄPITÄVIIN SOVELLUKSIIN. VANHUKSET, LAPSET TAI MUUT POTILAAT, JOTKA EIVÄT PYSTY KERTOMAAN EPÄMUKAVASTA OLOSTAAN, VOIVAT EDELLYTTÄÄ TAVALLISTA TARKEMPAA SEURANTAA TAI HÄLYTYSJÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÄ, JOTTA HOITAJA SAISI TIEDON EPÄMUKAVASTA OLOSTA TAI LÄÄKETIETEELLISESTÄ HÄTÄTILANTEESTA JA VAMMOILTA VOITAISIIN VÄLTTYÄ. KUULO- JA/TAI NÄKÖVAMMAISET POTILAAT VOIVAT TARVITA APUA HÄLYTYSTEN SEURANNASSA.

VAROITUS: RASKAANA OLEVAT TAI IMETTÄVÄT NAISET EIVÄT SAA KÄYTTÄÄ TÄSSÄ OHJEKIRJASSA SUOSITELTUJA VARUSTEITA, KOSKA NE VOIVAT SISÄLTÄÄ FTALAATTEJA.

VAROITUS: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAISESTI TÄTÄ LAITETTA SAA OSTAA TAI VUOKRATA VAIN LÄÄKÄRIN TAI MUUN LISENSOIDUN TERVEYDENHUOLLON PALVELUNTARJOAJAN MÄÄRÄYKSESTÄ.

Käytön vasta-aiheet

VAROITUS: JOISSAKIN OLOSUHTEISSA VOI OLLA VAARALLISTA ANNOSTELLA LISÄHAPPEA ILMAN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYSTÄ. TÄTÄ LAITETTA TULEE KÄYTTÄÄ VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

VAROITUS: EI SAA KÄYTTÄÄ HELPOSTI SYTTYVIEN ANESTESIA-AINEIDEN LÄHELLÄ.

VAROITUS: KUTEN KAIKKIEN SÄHKÖKÄYTTÖISTEN LAITTEIDEN KANSSA, KÄYTTÄJÄ VOI KOKEA SÄHKÖHÄIRIÖISTÄ JOHTUVIA KÄYTTÖKATKOKSIA, TAI COMPANION 5 -LAITE SAATTAA OLLA TARPEEN HUOLLATTAA VALTUUTETULLA TEKNIKOLLA. COMPANION 5 EI SOVELLU POTILAILLE, JOILLE TÄMÄNKALTAINEN TILAPÄINEN KÄYTTÖKATKOS AIHEUTTAA HAITALLISIA TERVEYDELLISIÄ SEURAAMUKSIA.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS: TÄTÄ LAITETTA EI SAA MUOKATA.

VAROITUS: VALMISTAJA SUOSITTELEE VARAHAPPIJÄRJESTELMÄÄ SÄHKÖKATKON, LAITTEEN HÄLYTYSTILAN TAI MEKAANISEN VIAN VARALTA. PYYDÄ LISÄTIETOJA TARVITTAVASTA VARAJÄRJESTELMÄSTÄ LÄÄKÄRILTÄSI TAI LAITETOIMITTAJALTASI.

VAROITUS: LAITE ANNOSTELEE ERITTÄIN HAPPIPITOISTA ILMAA, JOKA KIIHDYTTÄÄ PALAMISTA. TUPAKOINTI JA AVOTULEN KÄYTTÄMINEN ON KIELLETTYÄ KAHTA (2) METRIÄ LÄHEMPÄNÄ (1) TÄTÄ LAITETTA TAI (2) MUUTA HAPPILISÄVARUSTETTA. TÄMÄN VAROITUKSEN LAIMINLYÖMINEN VOI AIHEUTTAA VAKAVAN TULIPALON, OMAISUUSVAHINKOJA, FYYSISIÄ VAMMOJA TAI KUOLEMAN.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA AHTAASSA TAI SULJETUSSA TILASSA (KUTEN PIENESSÄ LAATIKOSSA TAI KÄSILAUKUSSA), JOSSA ILMANVAIHTO ON HEIKKO. SE VOI AIHEUTTAA HAPPIRIKASTIMEN YLIKUUMENEMISEN JA TEHON HEIKKENEMISEN.

VAROITUS: HAPPIRIKASTINTA EI SAA ALTISTAA SAVULLE, ILMANSAASTEILLE EIKÄ HÖYRYILLE.

VAROITUS: JOS KÄYTETÄÄN HAPPILISÄVARUSTEITA, JOITA EI OLE SUOSITELTU TÄLLE HAPPIRIKASTIMELLE, LAITTEEN TEHO VOI HEIKENTYÄ. SUOSITELLUT LISÄVARUSTEET ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA.

VAROITUS: JOS HAPPIRIKASTIN ON PUDONNUT, VAHINGOITTUNUT TAI ALTISTUNUT VEDELLE, OTA YHTEYTTÄ KOTIHOIDON AMMATTILAISEEN LAITTEEN TARKASTUSTA TAI MAHDOLLISTA KORJAAMISTA VARTEN. ÄLÄ KÄYTÄ HAPPIRIKASTINTA, JOS SEN VIRTAJOHTO TAI PISTOKE ON VAHINGOITTUNUT.

VAROITUS: ÄLÄ TUKI TULO- TAI POISTOILMA-AUKKOJA. ÄLÄ PUDOTA TAI ASETA MITÄÄN ESINEITÄ LAITTEEN AUKKOIHIN. SE VOI AIHEUTTAA HAPPIRIKASTIMEN YLIKUUMENEMISEN JA TEHON HEIKKENEMISEN.

VAROITUS: ÄLÄ YLITÄYTÄ ILMANKOSTUTINTA (LISÄVARUSTE). TÄYTÄ ILMANKOSTUTIN (LISÄVARUSTE) VEDELLÄ ILMANKOSTUTTIMEN VALMISTAJAN OSOITTAMAAN TASOON ASTI.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ LAITETTA, ENNEN KUIN OLET LUKENUT TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN JA YMMÄRTÄNYT, MITÄ SIINÄ SANOTAAN. JOS ET YMMÄRRÄ VAROITUKSIA JA OHJEITA, OTA YHTEYTTÄ LAITETOIMITTAJAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ. MUUTOIN SEURAUKSENA VOI OLLA HENKILÖVAHINKO TAI LAITEVAURIO.

VAROITUS: JOS OLOSI ON EPÄMUKAVA TAI KOHTAAT LÄÄKETIETEELLISEN HÄTÄTILAN, HAKEUDU VÄLITTÖMÄSTI LÄÄKÄRINHOITOON.

VAROITUS: JOS HAPPIRIKASTINTA KÄYTETÄÄN SUOSITELTUJEN KÄYTTÖLÄMPÖTILOJEN ULKOPUOLELLA, HAPPIRIKASTIMEN TOIMINTA EI EHKÄ VASTAA TEKNISISSÄ TIEDOISSA ILMOITETTUA. TARKISTA LÄMPÖTILAT TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN TEKNISISTÄ TIEDOISTA.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ ÖLJYÄ, RASVAA TAI MAAÖLJYPOHJAISIA TAI MUITA HELPOSTI SYTTYVIÄ TUOTTEITA HAPPILISÄVARUSTEIDEN TAI HAPPIRIKASTIMEN KANSSA. KÄYTÄ VAIN VESIPOHJAISIA, HAPEN KANSSA YHTEENSOPIVIA KOSTEUSEMULSIOITA TAI VOITEITA. HAPPI KIIHDYTTÄÄ HELPOSTI SYTTYVIEN AINEIDEN PALAMISTA.

VAROITUS: HAPPIRIKASTINTA EI SAA KÄYTTÄÄ MUIDEN LAITTEIDEN VIERESSÄ TAI PINOTTUNA MUIDEN LAITTEIDEN KANSSA. JOS LAITETTA JOUDUTAAN KÄYTTÄMÄÄN MUIDEN LAITTEIDEN VIERESSÄ TAI PINOTTUNA NIIDEN KANSSA, LAITETTA PITÄÄ VALVOA NORMAALIN TOIMINNAN VARMISTAMISEKSI.

VAROITUS: VALMISTAJA SUOSITTELEE VARAHAPPIJÄRJESTELMÄÄ SÄHKÖKATKON, LAITTEEN HÄLYTYSTILAN TAI MEKAANISEN VIAN VARALTA. PYYDÄ LISÄTIETOJA TARVITTAVASTA VARAJÄRJESTELMÄSTÄ LÄÄKÄRILTÄSI TAI LAITETOIMITTAJALTASI.

VAROITUS: LAITE ANNOSTELEE ERITTÄIN HAPPIPITOISTA ILMAA, JOKA KIIHDYTTÄÄ PALAMISTA. TUPAKOINTI JA AVOTULEN KÄYTTÄMINEN ON KIELLETTYÄ SAMASSA HUONEESSA (1) TÄMÄN LAITTEEN KANSSA TAI (2) MUUN HAPPILISÄVARUSTEEN KANSSA. TÄMÄN VAROITUKSEN LAIMINLYÖMINEN VOI AIHEUTTAA VAKAVAN TULIPALON, OMAISUUSVAHINKOJA, FYYSISIÄ VAMMOJA TAI KUOLEMAN.

VAROITUS: JOS KÄYTETÄÄN HAPPILISÄVARUSTEITA, JOITA EI OLE SUOSITELTU TÄLLE HAPPIRIKASTIMELLE, LAITTEEN TEHO VOI HEIKENTYÄ. SUOSITELLUT LISÄVARUSTEET ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA.

VAROITUS: JOS HAPPIRIKASTIN ON PUDONNUT, VAHINGOITTUNUT TAI ALTISTUNUT VEDELLE, OTA YHTEYTTÄ KOTIHOIDON AMMATTILAISEEN LAITTEEN TARKASTUSTA TAI MAHDOLLISTA KORJAAMISTA VARTEN. ÄLÄ KÄYTÄ HAPPIRIKASTINTA, JOS SEN VIRTAJOHTO TAI PISTOKE ON VAHINGOITTUNUT.

VAROITUS: KÄYTTÄMÄLLÄ AINOASTAAN VALMISTAJAN SUOSITTELEMIA VARAOSIA VARMISTAT, ETTÄ LAITE TOIMII ASIANMUKAISESTI JA VÄLTÄT TULIPALON JA PALOVAMMOJEN VAARAN.

VAROITUS: TULIPALON JA PALOVAMMOJEN VAARAN VÄLTTÄMISEKSI HAPPIRIKASTIMEN LIITÄNTÖJÄ, LIITTIMIÄ, LETKUJA TAI MUITA LISÄVARUSTEITA EI SAA VOIDELLA.

VAROITUS: TUPAKOINTI HAPPILAITTEEN KÄYTTÄMISEN YHTEYDESSÄ ON YLEISIN SYY TULIPALOIHIN JA NIIHIN LIITTYVIIN KUOLEMIIN. NOUDATA NÄITÄ TURVAVAROITUKSIA:

VAROITUS: TUPAKOINTI, KYNTTILÖIDEN POLTTAMINEN JA AVOTULEN KÄYTTÄMINEN ON KIELLETTYÄ SAMASSA HUONEESSA TÄMÄN LAITTEEN TAI HAPPILISÄVARUSTEIDEN KANSSA.

VAROITUS: TUPAKOINTI HAPPIKANYYLIN KÄYTTÄMISEN AIKANA VOI AIHEUTTAA PALOVAMMOJA KASVOILLE JA MAHDOLLISESTI KUOLEMAN.

VAROITUS: JOS POLTAT, NÄMÄ 3 VAIHETTA VOIVAT PELASTAA HENKESI: SAMMUTA HAPPIRIKASTIN, IRROTA KANYYLI JA POISTU HUONEESTA, JOSSA LAITE ON.

VAROITUS: "TUPAKOINTI KIELLETTY – HAPPILAITE KÄYTÖSSÄ" -KYLTIN ON OLTAVA NÄKYVÄSTI ESILLÄ KOTONA TAI MUUSSA TILASSA, MISSÄ HAPPILAITETTA KÄYTETÄÄN. POTILAILLE JA HEIDÄN HOITAJILLEEN ON KERROTTAVA TUPAKOINNIN VAAROISTA LÄÄKKEELLISEN HAPEN LÄHEISYYDESSÄ JA SITÄ KÄYTETTÄESSÄ.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ HAPPIRIKASTINTA HELPOSTI SYTTYVIEN KAASUJEN LÄHELLÄ. SE VOI AIHEUTTAA NOPEAN PALON, MISTÄ VOI OLLA SEURAUKSENA OMAISUUSVAHINKOJA, FYYSISIÄ VAMMOJA TAI KUOLEMA.

VAROITUS: IRROTETUN KANYYLIN ASETTAMINEN VAATTEIDEN, VUODEVAATTEIDEN, SOHVAN TAI MUUN TEKSTIILIMATERIAALIN PÄÄLLE VOI AIHEUTTAA RÄJÄHTÄVÄN PALON, JOS KANYYLI ALTISTUU SAVUKKEELLE, LÄMMÖNLÄHTEELLE TAI AVOTULELLE.

VAROITUS: ÄLÄ JÄTÄ NENÄKANYYLIA VAATTEIDEN, VUODEVAATTEIDEN TAI ISTUINTYYNYJEN PÄÄLLE TAI ALLE. JOS LAITTEEN VIRTA ON KYTKETTY MUTTA SE EI OLE KÄYTÖSSÄ, HAPPI TEKEE MATERIAALISTA HELPOSTI SYTTYVÄN. ASETA I/0-VIRTAKYTKIN 0 (OFF) -ASENTOON, KUN HAPPIRIKASTINTA EI KÄYTETÄ.

VAROITUS: ÄLÄ KOHDISTA LAITTEESEEN MITÄÄN HUOLTOTOIMIA LUKUUN OTTAMATTA TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA MAINITTUJA RATKAISUJA. ÄLÄ POISTA PANEELEJA. VAIN LAITETOIMITTAJA TAI PÄTEVÄ HUOLTOTEKNIKKO SAA POISTAA LAITTEEN PANEELIT TAI HUOLTAA LAITETTA.

VAROITUS: KÄYTÄ VAIN VALMISTAJAN SUOSITTELEMIA LISÄVARUSTEITA. MUIDEN LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÄMISESTÄ VOI AIHEUTUA VAARAA, HAPPIRIKASTIN VOI VAHINGOITTUA VAKAVASTI TAI TAKUU VOI KUMOUTUA.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Reititä happiletku ja virtajohdot aina niin, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Noudata valmistajan ohjeita, jotta takuu ei kumoudu.

Huomautus: kannettavat ja siirrettävät radiotaajuiset viestintävälineet voivat häiritä sähkökäyttöisiä lääkintälaitteita.

VAROITUS: SIJOITA AINA HAPPEA SISÄLTÄVÄT PUTKET JA VIRTAJOHDOT SEINÄSSÄ, JOKA ESTÄÄ MATKAN VAARAN TAI MAHDOLLISEN VAHINGOSSA TAPAHTUVAN VAHINGON.

VAROITUS: TÄMÄ TUOTE VOI ALTISTAA SINUT KEMIKAALEILLE, MUKAAN LUKIEN NIKKELI, JOTKA KALIFORNIAN OSAVALTION MUKAAN VOIVAT AIHEUTTAA SYÖPÄÄ. LISÄTIETOJA ON OSOITTEESSA WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

VAROITUS: JOS LAITTEESSA TAPAHTUU VAKAVA VAARATILANNE, KÄYTTÄJÄN TULEE ILMOITTAA TAPAUKSESTA VÄLITTÖMÄSTI PALVELUNTARJOAJALLE JA / TAI VALMISTAJALLE. VAKAVANA TAPAHTUMANA MÄÄRITELLÄÄN LOUKKAANTUMINEN, KUOLEMA TAI MAHDOLLISUUS AIHEUTTAA VAMMOJA / KUOLEMIA, JOS TAPAHTUMA TOISTUU. KÄYTTÄJÄ VOI MYÖS ILMOITTAA TAPAHTUMASTA SEN MAAN TOIMIVALTAISELLE VIRANOMAISELLE, JOSSA TAPAHTUMA TAPAHTUI.

Tekniset tiedot

Seuraava taulukko sisältää tärkeitä tietoja suositelluista käyttöympäristöistä ja käyttöolosuhteista, jotka takaavat laitteen asianmukaisen toiminnan.

Tekniset tiedot

Virtausnopeudet	0,5–5,0 LPM ± 10% ilmoitetusta asetuksesta tai 200 ml sen mukaan, kumpi on suurempi **
O2-pitoisuus	90 % (+5,5 %/-3 %)
Mitat	54,6 x 31,8 x 34,3 cm (21,5 x 12,5 x 13,5")
Paino	16,3 kg (36 lbs)
Äänenpainetaso	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Virrankulutus	285 W / 2 LPM, enintään 350 W
Suurin poistopaine	6 psig
Käyttölämpötilat	5–40 °C (41 ºF–104 ºF)
Käyttöympäristön kosteus	15% - 90% 28 °C:n (82,4 °F) kastepistelämpötilassa
Säilytyslämpötila	-25–70 °C (-13 ºF–158 ºF)
Säilytystilan kosteus	0% - 90% tiivistymätön
Sähkö	Älä käytä jatkojohtoa. Älä käytä kytkimellä varustettua sähköpistorasiaa.
Käyttökorkeus	-382–3 011 metriä (-1 253–9 879 jalkaa)
Käyttöaika	jopa 24 tuntia vuorokaudessa

Laitteen odotettavissa oleva käyttöikä on vähintään viisi vuotta.

*Testistandardin Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.

** Korkeuksissa, jotka ovat yli 5 000 jalkaa (1524 m) merenpinnan yläpuolella, virtausmittarin tarkkuus voi olla jopa 25%.

Katso äänitehotaso teknisestä oppaasta (PN 14940840).

VAROITUS: LAITTEEN KÄYTTÖ MÄÄRITELTYJEN KÄYTTÖOLOSUHTEIDEN ULKOPUOLELLA VOIVAT VAIKUTTAVASTI HAPEEN KIRJASTUKSEN JA POHJOISPÄÄNNÖN NÄKÖKOHTAISESTI TEHNON LAATUA.

Huomautus: Jos happirikastinta on säilytetty pitkään sen normaalista käyttölämpötilasta poikkeavassa lämpötilassa, anna laitteen palautua normaaliin käyttölämpötilaan, ennen kuin käynnistät sen. (Katso lisätietoja tämän käyttöoppaan teknisistä tiedoista.)

Companion 5 -laitteen sijoittaminen

Sijoita laite paikkaan, jossa sen sisään ei pääse savua, kaasuja ja epäpuhtauksia. Laitteen oikean sijoituksen on mahdollistettava ilman tulo kolmen ilmanottokohdan kautta kotelon ylä- ja alapuolella sekä poistoilman vapaa poistuminen laitteen vasemmassa alakulmassa olevan ilmanpoistoaukon kautta.

Ilmanottoaukot ovat konsentraattorin takana ylhäällä ja alhaalla. Sijoita laite niin, että konsentraattorin ja seinien, huonekalujen, verhojen tai muiden esteiden väliin jää vähintään 30 cm tilaa.

Sijoita laite niin, että hälytykset kuuluvat.

Reititä happiletku niin, ettei se mene mutkalle eikä pääse tukkeutumaan.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ HAPPIRIKASTINTA HELPOSTI SYTTYVIEN KAASUJEN LÄHELLÄ. SE VOI AIHEUTTAA NOPEAN PALON, MISTÄ VOI OLLA SEURAUKSENA OMAISUUSVAHINKOJA, FYYSISIÄ VAMMOJA TAI KUOLEMA. ÄLÄ KÄYTÄ ÖLJYÄ, RASVAA TAI MAAÖLJYPOHJAISIA TAI MUITA HELPOSTI SYTTYVIÄ TUOTTEITA HAPPILISÄVARUSTEIDEN TAI HAPPIRIKASTIMEN KANSSA. KÄYTÄ VAIN VESIPOHJAISIA, HAPEN KANSSA YHTEENSOPIVIA KOSTEUSEMULSIOITA TAI VOITEITA. HAPPI KIIHDYTTÄÄ HELPOSTI SYTTYVIEN AINEIDEN PALAMISTA.

VAROITUS: LAITE ANNOSTELEE ERITTÄIN HAPPIPITOISTA ILMAA, JOKA KIIHDYTTÄÄ PALAMISTA. TUPAKOINTI JA AVOTULEN KÄYTTÄMINEN ON KIELLETTYÄ SAMASSA HUONEESSA (1) TÄMÄN LAITTEEN KANSSA TAI (2) MUUN HAPPILISÄVARUSTEEN KANSSA. TÄMÄN VAROITUKSEN LAIMINLYÖMINEN VOI AIHEUTTAA VAKAVAN TULIPALON, OMAISUUSVAHINKOJA, FYYSISIÄ VAMMOJA TAI KUOLEMAN.

Käyttöohjeet

Ennen käyttöä

Tämä käyttöopas toimii apunasi laitteen käyttöä ja huoltoa koskevissa kysymyksissä. Jos sinulla on kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteyttä kotihoitopalveluusi.

Tärkeää! ÄLÄ yritä käyttää Companion 5 -laitetta ennen kuin olet ensin lukenut tämän käyttöoppaan Turvallisuusohjeet-kappaleen. Noudata kaikkia käyttöohjeita. Huomioi kaikki laitteessa ja käyttöoppaassa annetut vaarailmoitukset. Noudata kaikkia turvallisuusvarotoimia vähentääksesi tulipalon, henkilövahinkojen ja Companion 5 -laitteelle aiheutuvien vakavien vahinkojen vaaraa.

CAIRE Companion 5 ei luo happea. Se tuottaa potilaalle korkeapitoista happea ympäröivästä huoneilmasta. Huoneilman luonnollinen happipitoisuus on noin 21 %.

Konsentraattori vetää itseensä huoneilmaa kompressorin avulla. Ilma siirtyy tämän jälkeen useiden suodattimien ja typpimolekyylejä adsorboivan molekyylisihdin läpi. Näin konsentraattorista lähtevän hapen happipitoisuudeksi saadaan 87–95 %.

VAROITUS: PUHDISTA LAITTEEN KOTELO, OHJAUSPANEELI JA VIRTAJOHTO VAIN MIEDOLLA KOTITALOUSKÄYTTÖÖN TARKOITETULLA PESUAINEELLA. KÄYTÄ KOSTEAA (EI MÄRKÄÄ) LIINAA TAI SIENTÄ JA PYYHI LOPUKSI PINNAT KUIVIKSI. LAITTEEN SISÄÄN EI SAA PÄÄSTÄÄ MITÄÄN NESTETTÄ. KIINNITÄ ERITYISTÄ HUOMIOTA HAPEN ULOSTULOPORTISSA OLEVAAN KANYYLIN KIINNITYSKOHTAAN, JOTTA SIINÄ EI OLE PÖLYÄ, VETTÄ EIKÄ PIENHIUKKASIA.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Älä tuki tulo- tai poistoilma-aukkoja. Se voi aiheuttaa happirikastimen ylikuumenemisen ja tehon heikkenemisen. Älä käytä happirikastinta, jos tuloilmasuodatin ei ole paikallaan. Jos mukana on toinen suodatin, aseta varasuodatin, ennen kuin puhdistat likaisen suodattimen. Puhdista likainen suodatin lämpimällä saippuavesiliuoksella ja anna sen kuivua kokonaan ennen käyttöä.

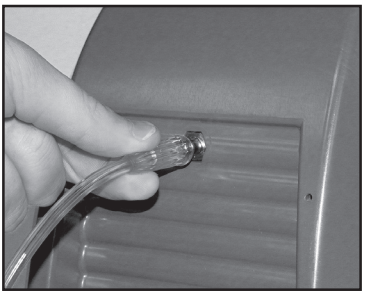
Vaihe 1: Companion 5 -laitteen sijoittaminen käyttöä varten

Aseta Companion 5 paikkaan, jossa ilmanvaihto ja valaistus ovat hyvät. Huolehdi, että mikään ei tuki ilmanotto- ja ilmanpoistoaukkoja. Sijoita Companion 5 siten, että kaikki ääni- ja visuaaliset ilmaisimet tai hälytykset ovat helposti nähtävissä ja kuultavissa ja pääsy pistorasiaan.

Kytke laite vaihtovirtapistorasiaan.

Vaihe 2: Jos kostutinpulloa EI KÄYTETÄ

a. Kiinnitä nenäkanyyli tai happiputki suoraan hapen ulostuloaukkoon.



b. Siirry vaiheeseen 4.

Vaihe 3: Jos kostutinpulloa KÄYTETÄÄN

a. Irrota kostutinpullon kannen ruuvit ja irrota kansi.
b. Täytä pullo tislatulla vedellä. Varmista, että veden taso on valmistajan määrittämien enimmäis- ja vähimmäistasojen välillä.
c. Kiinnitä kostutinpullon kansi. Varmista, että vuotoja ei ole.
d. Kiinnitä nenäkanyyli tai tavallinen happiputki kostutinpullon ulostuloaukkoon.

Huomautus: Konsentraattorin toiminta voi häiriintyä, jos sen kanssa käytetään muuta kuin sen kanssa käytettäväksi määritettyä kosteutinta.

e. Kiinnitä kostutinputken kierteinen pää kostutinpullon kanteen.

f. Kiinnitä kostutinputken toinen pää CAIRE Companion 5 -laitteen ulostuloaukkoon.

g. Aseta kostutinpullo sille tarkoitettuun telineeseen.

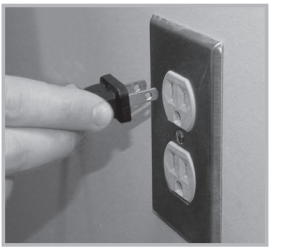
h. Kiinnitä pullo joustavan kiinnityslenkin avulla.

i. Siirry vaiheeseen 4.

Vaihe 4: Käynnistäminen ja lämmitys

a. Kytke CAIRE Companion 5 -laitteen sähköjohto vaihtovirtapistorasiaan.

VAROITUS: VARMISTA ENNEN SÄHKÖJOHDON KÄYTTÖÄ, ETTEI SIINÄ OLE VAURIOITA. JOS SE ON VAURIOITUNUT, ÄLÄ KYTKE SITÄ SÄHKÖPISTORASIAAN ÄLÄKÄ YRITÄ KÄYTTÄÄ KONSENTRAATTORIA.



b. Aseta virtakytkin asentoon “ON” (I). Kun Companion 5 -laitteeseen kytketään virta oikein, LED-näytön vihreä merkkivalo syttyy. Kaikki LED-valot palavat hetkeksi käynnistyksen yhteydessä.

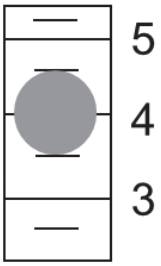
Huomautus: O2-merkkivalo syttyy ja näyttöön ilmestyy O2-valo, kun konsentraatio saavuttaa tekniset tiedot.

Vaihe 5: Virtausnopeuden säätäminen

a. Säädä hapen virtausnopeus (LPM) lääkärisi määräyksen mukaiseksi kääntämällä virtausnopeuden säädintä.

Virtausnopeuden säätäminen:
Käännä vastapäivään, jos haluat lisätä virtausta.
Käännä myötäpäivään, jos haluat vähentää virtausta.

Virtausnopeus katsotaan pallon puolivälin kohdalta. Alla olevassa kuvassa virtausnopeus on 4,0 LPM.



Oikein

VAROITUS: ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ NOUDATAT LÄÄKÄRIN SINULLE MÄÄRÄÄMÄÄ HAPPITASOA. ÄLÄ MUUTA VIRTAUSASETUSTA ILMAN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYSTÄ. HAPPIRIKASTINTA VOI KÄYTTÄÄ NUKKUESSA, JOS PÄTEVÄ LÄÄKÄRI ON ANTANUT TÄSTÄ SUOSITUKSEN.

Vaihe 6: Virtauksen tarkistaminen ja normaali hengitys

a. Tarkista, että happi todella virtaa nenäkanyylin läpi ja ettei putki ole taittunut tai tukossa.

Huomautus: Varmista, että kanyyli on asetettu kokonaan ja pitävästi. Kun kanyyli on kiinnitetty oikein, happivirtauksen nenäkanyylin haarakkeisiin pystyy kuulemaan tai tuntemaan.

b. Aseta nenäkanyyli asianmukaisesti ja hengitä normaalisti nenäkanyylin kautta.

Vaihe 7: Sammutus

a. Paina virtakytkin "POIS" (0) -asentoon, jolloin CAIRE Companion 5 ei enää ole käytössä.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muiden lisävarusteiden käyttämisestä voi aiheutua vaaraa, happirikastin voi vahingoittua vakavasti tai takuu voi kumoutua.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Älä käytä jatkojohtoja tämän laitteen kanssa äläkä kytke liikaa sähkölaitteita samaan pistorasiaan. Jatkojohtojen käyttäminen voi heikentää laitteen tehoa huomattavasti. Jos yhteen pistorasiaan kytketään liikaa sähkölaitteita, sähkötaulu voi kuormittua, mikä voi laukaista katkaisimen/sulakkeen tai aiheuttaa tulipalon, jos katkaisin/sulake ei toimi.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Muiden kuin määritettyjen kaapeleiden tai sovittimien käyttäminen, lukuun ottamatta lääkinnällisen sähkölaitteen valmistajan toimittamia kaapeleita ja sovittimia, jotka on tarkoitettu sisäisten osien varaosiksi, voi lisätä happirikastimen päästöjä tai vähentää sen suojausta.

VAROITUS: ÄLÄ TUKI TULO- TAI POISTOILMA-AUKKOJA. SE VOI AIHEUTTAA HAPPIRIKASTIMEN YLIKUUMENEMISEN JA TEHON HEIKKENEMISEN.

Huomautus: Laitevalmistajalle: Seuraavia hapen annostelun lisävarusteita suositellaan käytettäväksi Companion 5 kanssa:

• nenänkanyyli: CAIRE-osanumero CU002-1

• Kostutinsovittimen letkut: CAIRE Tuotenumero 20843882

• Kostutinpullo: CAIRE-osanumero HU003-1

• Tulipalo: CAIRE-osanumero 20629671

Tulipalo vaaditaan käytettäväksi minkä tahansa kanyylin kanssa.

• CAIRE tarjoaa palomuurin, joka on tarkoitettu käytettäväksi happikonsentraattorin kanssa. Tulipalo on lämpövaroke, joka estää kaasun virtauksen, jos alavirran kanyyli tai happiputki sytytetään ja palaa paloputkeen. Se sijoitetaan linjaan nenän kanyylin tai happiputken kanssa potilaan ja Companion 5 happea poistoaukon väliin. Tietoja palomuurin oikeasta käytöstä on aina valmistajan ohjeissa (joka sisältyy jokaiseen palopalorasiaan).

• Lisätietoja suositelluista lisävarusteista on saatavana verkossa osoitteessa www.caireinc.com.

Hälytystilat

CAIRE Companion 5 varoittaa konsentraattorin toimintahäiriöistä kolmella LED-merkkivalolla ja äänihälytyksellä.

1) Vihreä merkkivalo (**I/O**): normaali toiminta.

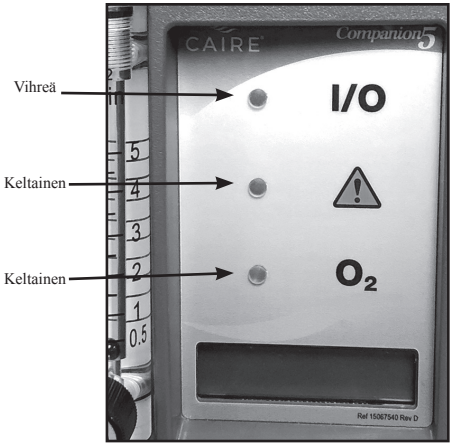
2) Keltainen merkkivalo (⚠): järjestelmän toimintahäiriö. Lisätietoja on alla olevassa hälytystilataulukossa.

3) Keltainen merkkivalo (O_2): alhainen happirikasteen happipitoisuus. Lisätietoja on alla olevassa hälytystilataulukossa.

Seuraavalla sivulla olevassa hälytystilataulukossa näkyvät eri hälytystilat, joita voidaan näyttää konsentraattorissa. Taulukossa kerrotaan hälytysten mahdollisia syitä sekä toimenpiteitä ongelmien poistamiseksi. Hälytystilanteessa on suositeltavaa ottaa mahdollisimman pian yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

VAROITUS: ÄLÄ SIVUUTA HÄLYTYKSIÄ

VAARAILMOITUKSET: VALMISTAJA SUOSITTELEE VARAHAPPIJÄRJESTELMÄÄ SÄHKÖKATKON, LAITTEEN HÄLYTYSTILAN TAI MEKAANISEN VIAN VARALTA. PYYDÄ LISÄTIETOJA TARVITTAVASTA VARAJÄRJESTELMÄSTÄ LÄÄKÄRILTÄSI TAI LAITETOIMITTAJALTASI.



Yllä: Tilailmaisimella varustettu Companion 5

Hälytystilataulukko

Äänihälytys	Merkkivalo	Syy	Miten toimit
Pois	I/O (Vihreä)	Konsentraattori toimii oikein.	Ei mitään.
Ajoittainen	(Keltainen)	Konsentraattori ei saa sähkövirtaa, mutta virtakytkin on edelleen "Päällä"-asennossa.	Varmista, että konsentraattorin sähköjohto on kytketty pistorasiaan ja että pistorasia antaa virtaa. Kokeile toista pistorasiaa. Jos ongelma jatkuu, yhdistä varahappilähteeseen ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
Ajoittainen	(Keltainen)	Järjestelmän toimintahäiriö	Käännä virtakytkin välittömästi "Pois"-asentoon. Irrota vaihtovirtajohto pistorasiasta. Odota 5 minuuttia. Kytke vaihtovirtajohto takaisin pistorasiaan ja käynnistä konsentraattori uudelleen. Jos laite hälyttää edelleen, se vaatii huoltoa. Yhdistä varahappilähteeseen ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
Ajoittainen	(Keltainen)	Laitteen virtausnopeus on liian suuri tai pieni.	1. Tarkista, että kanyyli ei ole kiertynyt tai tukkeutunut. Jos ilmankostuttimen säiliö on kiinnitetty, varmista, että se on täytetty oikein ja että se ei aiheuta tukosta. 2. Varmista, että Companion 5 -laitteen ilmanvaihto on asianmukainen. Sen on oltava vähintään 30 cm (12 tuumaa) irti pinnoista, jotta ilma-aukot eivät tukkiudu. 3. Jos ongelma ei häviä, ota käyttöön toinen happilähde ja pyydä apua terveydenhuollon ammattilaiselta.
Ajoittainen	O_2 (Keltainen)	Companion 5 on havainnut alhaisia happitasoja.	1. Varmista, että tuloilmasuodatin ja poistoilman kohdat eivät ole tukossa tai niiden edessä ei ole esteitä. 2. Varmista, että Companion 5 on paikassa, jossa ilmanvaihto on hyvä. Varmista, että Companion 5 -laitteen takaosan ja mahdollisten esteiden (huonekalujen, verhojen jne.) välissä on vähintään 30 cm. 3. Jos ongelma ei häviä, ota käyttöön toinen happilähde ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
Ajoittainen	O_2 (Keltainen)	Companion 5 on havainnut alhaisia happitasoja.	

Vianmääritys

On suositeltavaa ottaa yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos konsentraattori näyttää hälytyksiä tai jos olet sitä mieltä, että se ei toimi oikein. Älä yritä korjata konsentraattoria itse. Vain koulutetulla huoltoteknikolla on lupa suorittaa korjaustyö. On kuitenkin joitakin vianmääritysvaiheita, joita voit suorittaa omatoimisesti CAIRE Companion 5 -laitteen ongelmatilanteissa. Vaiheet on kerrottu seuraavassa taulukossa. Suorita ongelmaan liittyvät tarkistukset numerojärjestyksessä.

Käyttäjän vianetsintätaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Miten toimit
Konsentraattori on päällä, mutta se ei ole käynnissä.	1. Sähköjohtoa ei ole kytketty pistorasiaan.	1. Kytke sähköjohto.
	2. Sähköpistorasia ei anna virtaa.	2. Tarkista kodin sulake ja virtapiiri. Kokeile toista pistorasiaa.
	3. Sisäinen virhe.	3. Yhdistä varahappilähteeseen. Ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
Happivirtaus on hiljainen tai sitä ei ole lainkaan.	1. Virtausnopeusasetusta on muutettu.	1. Varmista, että virtausnopeuden säätimellä on valittu lääkärin määräämä virtausnopeus (litraa minuutissa, LPM).
	2. Putki on irti.	2. Varmista, että putkiliitännät ovat tiukat kaikkialla (ulostuloaukko, kostutinpullo, vesilukko jne.). Kytke liitännät uudelleen tarpeen mukaan.
	3. Happiputki tai kanyyli on mutkalla.	3. Tarkasta, onko putkissa mutkia tai tukoksia. Korjaa tarpeen mukaan.
	4. Kanyylissa tai putkessa on vuoto.	4. Etsi vuotoja putkista ja kanyylista kuuntelemalla tai tunnustelemalla, karkaako ilmaa. Vaihda vuotava putki tai kanyyli.
	5. Ilman virtaus konsentraattoriin on estynyt.	5. Varmista, että mikään ei peitä konsentraattorin ilmanottoaukkoja. Varmista, että konsentraattori on vähintään 30 cm:n päässä huonekaluista, seinistä tai muista esteistä.
	6. Sisäinen virhe.	6. Yhdistä varahappilähteeseen. Ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Huomautus: Jos Companion 5 hälyttää senkin jälkeen, kun olet kokeillut hälytystila- ja vianmääritystaulukoissa annettuja ratkaisuja, ota yhteyttä tekniseen tukeen soittamalla numeroon 1-800-482-2473 ja varaudu kertomaan LCD-näytössä näkyvä hälytyskoodi.

Puhdistus, ylläpito ja huolto

Huolto

Huolto koostuu kahvan karkeasuodattimen vaihtamisesta kerran viikossa (jos asennettu).

Käyttäjän toimet ja laitteen puhdistus

Kanyylin vaihtaminen

Vaihda syöttöletku ja kanyyli säännöllisin väliajoin kotihoidon ammattilaiselta saamiesi suositusten mukaan. Lääkärisi tai kotihoitopalvelusi antaa sinulle puhdistus-, desinfiointi- ja vaihto-ohjeet.

Huomautus: Noudata aina kanyylin valmistajan käyttöohjeita. Vaihda kertakäyttöinen kanyyli kanyylin valmistajan tai laitetoimittajasi suositusten mukaisesti. Lisätarvikkeita on saatavana laitetoimittajalta.

Tuloilmasuodatin (patruuna)

Vain hoitohenkilökunta saa käyttää tai vaihtaa tuloilmasuodatinta.

Karkeasuodatin:

Bruttohiukkassuodatin sijaitsee Companion 5: n aivan alaosassa.

Karkeasuodatin

Tarkista ja puhdista se kerran viikossa. Puhdista suodatin seuraavalla tavalla:

1. Irrota karkeasuodatin.
2. Pese suodatin lämpimällä vesijohtovedellä ja miedolla saippualiuoksella.
3. Huuhtele suodatin huolellisesti pelkällä vesijohtovedellä ja purista ylimääräinen vesi pois.
4. Anna suodattimen ilmakuivua.
5. Aseta suodatin takaisin koteloon.

Huomautus: Valmistaja ei suosittele tämän laitteen sterilointia.

Huomautus: Älä käytä happirikastinta, jos tuloilmasuodatin ei ole paikallaan.

Kostutinpullo (jos käytettävissä)

Tarkista kostutinpullo päivittäin ja varmista, että sen veden taso on määritettyjen vähimmäis- ja enimmäistasojen välillä. Täytä pullo tarpeen mukaan tislatulla vedellä. Puhdista kostutinpullo valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Puhdistus:

Sammuta Companion 5 -laitteen virta ja irrota vaihtovirtalähteestä ennen puhdistus- tai desinfiointitoimenpiteitä. ÄLÄ suihkuta nesteitä suoraan ulkokoteloon. Käytä kosteaa (ei märkää) liinaa tai sientä. Suihkuta liinaan tai pesusieneen mietoa puhdistusliuosta ja puhdista kotelo ja virtajohto. Käytä Companion 5 -laitteen desinfiointiin Lysol® Brand II -desinfiointiainetta (tai vastaavaa). Laimenna puhdistustuotteen valmistajan ohjeiden mukaisesti, mutta älä suihkuta nestettä suoraan Companion 5 -laitteeseen.

VAROITUS: SÄHKÖISKUN VAARA. SAMMUTA LAITE JA IRROTA VIRTAJOHTO SÄHKÖLIITÄNNÄSTÄ, ENNEN KUIN PUHDISTAT LAITTEEN. MUUTOIN SEURAUKSENA ON SÄHKÖISKUN JA PALOVAMMAN VAARA. VAIN LAITETOIMITTAJA TAI PÄTEVÄ HUOLTOTEKNIKKO SAA POISTAA LAITTEEN PANEELIT TAI HUOLTAA LAITETTA.

VAROITUS: SÄHKÖISKUN VAARA. SAMMUTA LAITE JA IRROTA VIRTAJOHTO SÄHKÖLIITÄNNÄSTÄ, ENNEN KUIN PUHDISTAT LAITTEEN. MUUTOIN SEURAUKSENA ON SÄHKÖISKUN JA PALOVAMMAN VAARA. VAIN LAITETOIMITTAJA TAI PÄTEVÄ HUOLTOTEKNIKKO SAA POISTAA LAITTEEN PANEELIT TAI HUOLTAA LAITETTA.

VAROITUS: SÄHKÖISKUN VAARA. IRROTA VIRTAJOHTO SÄHKÖLIITÄNNÄSTÄ, ENNEN KUIN PUHDISTAT LAITTEEN. MUUTOIN SEURAUKSENA ON SÄHKÖISKUN JA PALOVAMMAN VAARA. VAIN LAITETOIMITTAJA TAI PÄTEVÄ HUOLTOTEKNIKKO SAA POISTAA LAITTEEN PANEELIT TAI HUOLTAA LAITETTA.

VAROITUS: HUOLEHDI, ETTÄ HAPPIRIKASTIN EI PÄÄSE KASTUMAAN JA ETTÄ LAITTEEN SISÄÄN EI PÄÄSE NESTEITÄ. TÄSTÄ VOI SEURATA TOIMINTAHÄIRIÖ TAI LAITTEEN SAMMUMINEN, JA SÄHKÖISKUN TAI PALOVAMMOJEN RISKI VOI LISÄÄNTYÄ.

VAROITUS: YRITYSTEN 5 KYTKENTÄMINEN MUIDEN LAITTEIDEN KANSSA VOI TYÖTYÖTÖMYYTÖN.

VAROITUS: PUHDISTA LAITTEEN KOTELO, OHJAUSPANEELI JA VIRTAJOHTO VAIN MIEDOLLA KOTITALOUSKÄYTTÖÖN TARKOITETULLA PESUAINEELLA. KÄYTÄ KOSTEAA (EI MÄRKÄÄ) LIINAA TAI SIENTÄ JA PYYHI LOPUKSI PINNAT KUIVIKSI. LAITTEEN SISÄÄN EI SAA PÄÄSTÄÄ MITÄÄN NESTETTÄ. KIINNITÄ ERITYISTÄ HUOMIOTA HAPEN ULOSTULOPORTISSA OLEVAAN KANYYLIN KIINNITYSKOHTAAN, JOTTA SIINÄ EI OLE PÖLYÄ, VETTÄ EIKÄ PIENHIUKKASIA.

VAROITUS: ÄLÄ ALTISTA LAITETTA NESTEILLE. VÄLTÄ NÄITÄ KEMIALLISIA AINEITA (EI TÄYDELLINEN LUETTELO): ALKOHOLI JA ALKOHOLIPOHJAISET TUOTTEET, TIIVISTETYT KLOORIPOHJAISET TUOTTEET (ETYLEENIKLORIDI) SEKÄ ÖLJYPOHJAISET TUOTTEET (PINE-SOL®, LESTOIL®). NÄITÄ EI SAA KÄYTTÄÄ HAPPIRIKASTIMEN MUOVIKOTELON PUHDISTAMISEEN, SILLÄ NE VOIVAT VAURIOITTAA LAITTEEN MUOVIOSIA.

Hävittäminen

Palauta Companion 5 kaikkine osineen hävitettäväksi kotihoitoon. Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen kaupungin tai kunnan viranomaiseen ja kysyä ohjeita akun asianmukaisesta hävittämisestä.

WEEE ja RoHS

Tämä symboli muistuttaa laitteen omistajaa siitä, että elinkaarensa lopussa laite on kierrätettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) mukaisesti.

Tuotteemme täyttävät vaarallisia aineita koskevan RoHS-direktiivin vaatimukset. Tuotteissamme on vain vähäisiä jäämiä lyijystä ja muista vaarallisista aineista.

VAROITUS: Jotta hävittäminen olisi asianmukaista, ota yhteys laitteen toimittajaan tai paikallishallinnon virastoon hävittämisohjeita varten.

EMC-testaus

Lääketieteelliset laitteet edellyttävät erityisiä varotoimia sähkömagneettisen yhteensopivuuden suhteen, ja ne on asennettava ja otettava käyttöön tässä osassa annettujen EMC-tietojen mukaisesti.

Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen säteily		
Companion 5 on suunniteltu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Companion 5 -asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että ympäristö vastaa vaatimuksia.		
Säteilytesti	**Vastaavuus**	**Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus**
Radiotaajuussäteily CISPR 11	Ryhmä 1	Companion 5 käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäisissä toiminnoissaan. Tämän vuoksi radiotaajuussäteily on hyvin matalaa eikä se todennäköisesti häiritse lähellä olevia elektronisia laitteita.
Radiotaajuussäteily CISPR 11	Luokka B	Companion 5 sopii kaikkiin rakennuksiin, mukaan lukien koteihin ja muihin tiloihin, jotka on liitetty suoraan julkiseen pienjännitteiseen sähköverkkoon, joka toimittaa sähköä kotitalouskäyttöön.
Harmoniset yliaallot IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteen vaihtelu/välkyntä IEC 61000-3-3	Vastaa	

Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen immuniteetti

Companion 5 on suunniteltu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Companion 5-asiakkaan tai -käyttäjän on varmistettava, että ympäristö vastaa vaatimuksia.

Immuniteettitestaus	IEC 60601 -testaustaso	Vastaavuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus
Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus IEC 61000-4-2	±8 kV kontakti ±15 kV ilma	±8 kV kontakti ±15 kV ilma	Lattian tulee olla puuta, betonia tai keraamilaattaa. Jos lattia on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %.
Transienttipurskeen sieto IEC 61000-4-4	±2 kV virtakaapelit ±1 kV tulo-/lähtökaapelit	±2 kV virtakaapelit Ei mitään	Verkkovirran laadun pitää olla sellainen kuin liike- tai sairaalarakennuksissa yleensä.
Syöksyaalto IEC 61000-4-5	± 2 kV yhteismuoto AC -linjoilla ± 1 kV ero AC -linjoilla ± 2 kV yhteinen tila ulkotulo-/lähtölinjoille	Ei mitään ± 1 kV ero AC -linjoilla Ei mitään	Verkkovirran laadun pitää olla sellainen kuin liike- tai sairaalarakennuksissa yleensä.
Jännitteen vajoamat, lyhyet katkokset ja jännitteenvaihtelut tulosähkökaapeleissa, IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 sykliä (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T / 1 sykli (0 °) 70% U_T (30% upotus U_T:ssä) 25/30 sykliä (0 °) 0% U_T 250/300 sykliä (0 °)	0% U_T 0,5 sykliä (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T / 1 sykli (0 °) 70% U_T (30% upotus U_T:ssä) 25/30 sykliä (0 °) 0% U_T 250/300 sykliä (0 °)	Verkkovirran laadun pitää olla sellainen kuin liike- tai sairaalarakennuksissa yleensä. Jos Companion 5 -käyttäjän on voitava käyttää laitetta myös verkkovirran katkoksen aikana, on suositeltavaa kytkeä Companion 5 katkeamattomaan virtalähteeseen tai akkuvirtaan.
Verkkotaajuinen (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Verkkotaajuisten magneettikenttien tason pitäisi vastata liike- tai sairaalarakennuksen tyypillistä tasoa.

HUOMAA U_T tarkoittaa AC-verkkojännitettä ennen testaustason soveltamista.

Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen immuniteetti

Companion 5 on suunniteltu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Companion 5-asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että ympäristö vastaa vaatimuksia.

Immuniteettitestaus	IEC 60601 -testaustaso	Vastaavuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö ± ohjeistus
Johdettu radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz, 1 KHz tai 2 KHz, 80 % AM-modulaatio (6 V ISM:ssä ja amatööriradiotaajuus tällä alueella kotiympäristöön)	3 Vrms	Jos kannettavia ja mobiileja radiotaajuuslaitteita käytetään Companion 5-laitteen jonkin osan lähellä, mukaan lukien kaapelit, etäisyyden on oltava vähintään kyseisen lähettimen taajuuden perusteella laskettu suositeltu etäisyys. Suositeltu etäisyys
Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2700 MHz, 1 KHz 80 % modulaatio kotiympäristöön	10 V/m	$d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80–800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 800 MHz – 0,5 GHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ Jossa *P* on lähettimen suurin lähtöteho watteina (W) lähettimen valmistajan ilmoituksen mukaisesti ja *d* on suositeltu etäisyys metreinä (m). Kiinteiden radiotaajuuslähettimien kenttien voimakkuuksien (paikan sähkömagneettisen mittauksen[a] mukaisesti) on oltava alhaisempia kuin kunkin taajuusalueen säädöstenmukaisen tason. [b] Häiriöitä voi esiintyä, jos lähellä on seuraavalla symbolilla merkittyjä laitteita:

HUOMAA 1 Korkea taajuusalue pätee tehoilla 80 MHz ja 800 MHz.

HUOMAA 2 Tämä ohjeistus ei ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettiseen johtumiseen vaikuttavat pintojen, esineiden ja ihmisten aiheuttama imeytyminen ja heijastuminen.

[a] Kiinteiden lähettimien, kuten matka- ja langattomien puhelinten sekä satelliittiradioiden asemien, amatööriradioiden, AM- ja FM-radiolähetysten ja tv-lähetysten kenttävoimakkuuksia ei voi teoreettisesti ennakoida tarkasti. Kiinteän radiotaajuuslähettimen aiheuttaman sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi on suoritettava paikan sähkömagneettinen mittaus. Jos Companion 5 -laitteen käyttöpaikan mitattu kentän voimakkuus ylittää yllä mainitun radiotaajuutta koskevan säädöstenmukaisen tason, Companion 5-laitetta on valvottava virheettömän toiminnan varmistamiseksi. Jos laite toimii epänormaalisti, lisätoimet voivat olla tarpeen eli Companion 5 -laitteen suuntaa tai sijaintia on ehkä muutettava.

[b] Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kenttien voimakkuuden on oltava alle 3 V/m.

ENCLOSURE PORT IMMUNITY langattomien RF-viestintälaitteiden testivaatimukset						
Testitaajuus (MHz)	**Bändi [a] (MHz)**	**Palvelu [a]**	**Modulaatio [b]**	**Suurin teho (W)**	**Etäisyys (m)**	**Immuni-teettitestin taso (V/m)**
385	380-390	TETRA 400	Pulssimodulaatio [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ poikkeamat 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulssimodulaatio [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulssimodulaatio [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulssimodulaatio [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Pulssimodulaatio [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulssimodulaatio [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						
HUOMAA: Jos on tarpeen IMMUNITYTESTITASON saavuttamiseksi, lähetysantennin ja ME-LAITTEEN TAI ME-JÄRJESTELMÄN välinen etäisyys voidaan pienentää 1 metriin. IEC 61000-4-3 sallii 1 metrin testi-etäisyyden.						
[a] Joissakin palveluissa vain uplink-taajuudet sisältyvät. [b] Kantoaalto on moduloitava käyttämällä 50 %:n toimintasuhteen neliöaaltosignaalia. [c] Vaihtoehtona FM-modulaatiolle voidaan käyttää 50 % pulssimodulaatiota 18 Hz:llä, koska vaikka se ei edustakaan todellista modulaatiota, se olisi pahin tapaus.						

Valmistajan tulisi harkita vähimmäisetäisyyden pienentämistä riskinhallinnan perusteella ja korkeampien häiriönsietotestien käyttöä, jotka sopivat pienemmälle vähimmäisetäisyysetäisyydelle. Vähimmäisetäisyydet korkeammille häiriönsietotestitasoille tulisi laskea seuraavan yhtälön avulla:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Missä P on suurin teho W, d on pienin etäisyys metreinä ja E on sietotestin taso V/m.

Jos ME-LAITE tai ME-JÄRJESTELMÄ täyttää korkeammat häiriönsietotestitasot tai tämä testi, 30 cm:n vähimmäisetäisyys kohdassa 5.2.1.1 f) voidaan korvata vähimmäisetäisyyksillä, jotka on laskettu korkeammista häiriönsietotestitasoista.

Suositellut etäisyydet kannettavien ja siirrettävien RF-viestintälaitteiden sekä Companion 5-yksikön välillä

Companion 5 on suunniteltu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevää radiotaajuutta on vain rajoitetusti. Companion 5 -asiakas tai käyttäjä voi ehkäistä sähkömagneettisia häiriöitä säilyttämällä vähimmäisetäisyyden kannettavan ja mobiilin radiotaajuuslaitteen (lähetin) ja Companion 5 -laitteen suurimman lähtötehon mukaisesti.

Lähettimen suurin nimellislähtöteho	**Etäisyys lähettimen taajuuden mukaisesti (m)**		
	150 kHz – 80 MHz	**80–800 MHz**	**800 MHz – 2,5 GHz**
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Jos lähettimen suurinta lähtötehoa ei ole mainittu alla, suositeltu etäisyys d metreinä (m) voidaan arvioida yhtälöllä lähettimen taajuuden perusteella, kun P on lähettimen suurin lähtöteho watteina (W) lähettimen valmistajan ilmoituksen mukaisesti.

HUOMAA 1 Korkean taajuusalueen etäisyys pätee tehoilla 80 MHz ja 800 MHz.

HUOMAA 2 Tämä ohjeistus ei ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettiseen johtumiseen vaikuttavat pintojen, esineiden ja ihmisten aiheuttama imeytyminen ja heijastuminen.

CAIRE ja CAIRE Inc. ovat CAIRE Inc: n rekisteröityjä tavaramerkkejä. Katso täydellinen luettelo tavaramerkeistä alla olevalta verkkosivustoltamme. Tavaramerkit: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Tekijänoikeus © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. pidättää oikeuden lakkauttaa tuotteitaan tai muuttaa hintoja, materiaaleja, laitteita, laatua, nimityksiä, teknisiä tietoja ja/tai tuotteiden valmistustapoja milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta ja ilman, että tästä aiheutuu sille lisävelvoitteita tai seuraamuksia. Kaikki oikeudet, joita tässä ei ilmaista suoraan, pidätetään soveltuvissa määrin.

Στοιχεία ελέγχου χρήστη και ενδείξεις κατάστασης συστήματος

Εσωτερικά σύμβολα	
O_2	Έξοδος οξυγόνου
I/O	Διακόπτης Ενεργό/Ανενεργό
	Δεν υπάρχουν μέρη που επιδέχονται σέρβις στο εσωτερικό. Μην ανοίγετε το κάλυμμα.
	Μακριά από εύφλεκτα υλικά, λάδι και λίπη.
ISO 7000· Γραφικά σύμβολα για χρήση στον εξοπλισμό — Ευρετήριο και σύνοψη	
	Περιοχή θερμοκρασίας αποθήκευσης ή λειτουργίας. Reg. # 0632
	Εύρος υγρασίας αποθήκευσης. Reg. # 2620
	Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή. Reg. # 3082
	Ημερομηνία κατασκευής. Reg. # 2497
REF	Αριθμός καταλόγου. Reg. # 2493
SN	Σειριακός αριθμός. Reg. # 2498
	Με αυτή την όψη προς τα πάνω. Reg. # 0623
	Εύθραυστο, χειριστείτε με προσοχή. Reg. # 0621
	Φυλάσσετε μακριά από τη βροχή, διατηρείτε στεγνό. Reg. # 0626
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη λειτουργία. Reg. # 1641
	Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα. Reg. # 0434A
	Όριο οριοθέτησης κατά αριθμό. Reg. # 2403.
ISO 7010: Γραφικά σύμβολα — Χρώματα ασφάλειας και σήματα ασφάλειας — Καταχωρημένα σήματα ασφάλειας	
	Απαιτείται να διαβαστεί το εγχειρίδιο οδηγιών. Reg. # M002
	Προειδοποίηση. Reg. # W001
	Μακριά από γυμνές φλόγες, φωτιά, σπίθες. Απαγορεύονται οι ανοιχτές πηγές ανάφλεξης και το κάπνισμα. Reg. # P003

	Μην καπνίζετε κοντά στη μονάδα ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της μονάδας. Reg. # P002
	Εφαρμοζόμενο μέρος τύπου BF (βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία). Reg. # 5333
Οδηγία του Συμβουλίου 93/42/ΕΟΚ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα	
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
CE ####	Εάν η ετικέτα μοναδικού αναγνωριστικού συσκευής (UDI) φέρει το σύμβολο CE ####, η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42 / ΕΟΚ σχετικά με τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Το σύμβολο CE #### υποδεικνύει τον κοινοποιημένο αριθμό σώματος.
IEC 60417	
	Εξοπλισμός κλάσης II, διπλά μονωμένος Reg. # 5172
QPS	
	Υπηρεσία ασφάλειας για CAN / CSA C22.2 No. 60601-1-14 για ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Πιστοποιημένο τόσο για τις αμερικανικές όσο και για τις καναδικές αγορές, στα ισχύοντα πρότυπα των ΗΠΑ και του Καναδά.
Contains FCC ID: WAP2001 Ανακοίνωση FCC	
21 CFR 801.15: Κώδικας Ομοσπονδιακών Κανονισμών (Code of Federal Regulations) των ΗΠΑ, Τίτλος 21	
RX ONLY	Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ επιτρέπει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
Οδηγία του Συμβουλίου 2012/19/ΕΕ: οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)	
	ΑΗΗΕ
IEC 60601-1: Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός Μέρος 1 - Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιαστική απόδοση	
IP21	Εξοπλισμός με προστασία από κάθετη πτώση σταγόνων - IP21: Το Companion 5 παρέχει προστασία από τις επιβλαβείς επιδράσεις της διείσδυσης υγρών. (IP21, σύμφωνα με IEC 60529)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ FCC:
Αυτή η συσκευή μπορεί να περιέχει CYBLE-022001-00, συμπεριλαμβανομένης της κεραίας 2450AT18B100 από την Johnson Technology, και συμμορφώνεται με την παρ. 15 των κανόνων FCC. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις για έγκριση αρθρωτού πομπού όπως περιγράφονται στη δημόσια Ανακοίνωση FCC DA00-1407. Η λειτουργία του πομπού υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις: (1) Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) Αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται οποιαδήποτε λαμβανόμενη παρεμβολή, συμπεριλαμβανομένης παρεμβολής που μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη λειτουργία.

Αυτό το προϊόν μπορεί να καλύπτεται από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, των ΗΠΑ και διεθνή. Παρακαλούμε επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο της εταιρείας μας παρακάτω για τον κατάλογο των εφαρμοστέων διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας. Διπλώματα ευρεσιτεχνίας: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Σύντομος οδηγός εκκίνησης

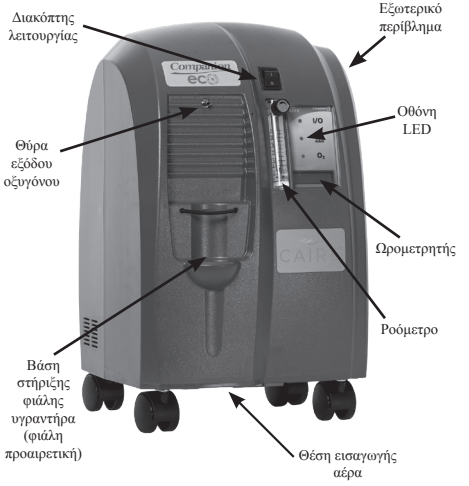
1 Αποσυσκευασία του Companion 5

Companion 5

2 Γνωριμία με το Companion 5

Ανασκοπήστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις συστάσεις προσοχής και τις πρόσθετες πληροφορίες συσκευής στο υπόλοιπο του παρόντος εγχειριδίου. Εξοικειωθείτε με τα βασικά χαρακτηριστικά του Companion 5 και του πίνακα ελέγχου χρήστη.

ΠΡΟΣΟΨΗ



ΠΙΣΩ ΟΨΗ

Τα εξαρτήματα του Companion 5

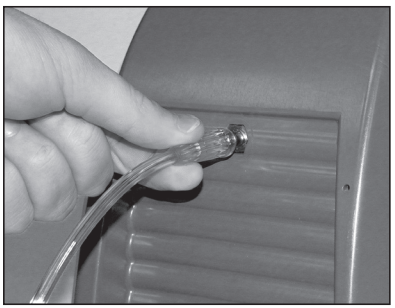
Εξωτερικό περίβλημα	Ανθεκτικό πλαστικό περίβλημα που περιβάλλει και προστατεύει τα εσωτερικά εξαρτήματα του CAIRE Companion 5.
Διακόπτης λειτουργίας	Διακόπτης λειτουργίας ΕΝΕΡΓΟ/ ΑΝΕΝΕΡΓΟ που χρησιμοποιείται για την εκκίνηση ή τη διακοπή της παροχής τροφοδοσίας ρεύματος στη μονάδα. Η θέση ΕΝΕΡΓΟ υποδεικνύεται από το σύμβολο «I» και η θέση ΑΝΕΝΕΡΓΟ υποδεικνύεται από το σύμβολο «O».
Θύρα εξόδου οξυγόνου	Το οξυγόνο εξέρχεται από το Companion 5 στο σημείο αυτό αφού έχει φιλτραριστεί και συμπυκνωθεί. Για τη χορήγηση στον ασθενή, συνδέεται είτε ρινική κάνουλα μονού αυλού είτε τυπική σωλήνωση οξυγόνου. Το μέγιστο μήκος της σωλήνωσης οξυγόνου που συνδέεται στο συμπυκνωτή είναι 15,2 m (50 ft).
Οθόνη LED	Περιέχει πράσινη, κόκκινη και κίτρινη λυχνία* LED. Η πράσινη λυχνία υποδεικνύει κανονική λειτουργία, ενώ η κίτρινη* και η κόκκινη λυχνία υποδεικνύουν καταστάσεις συναγερμού. (Βλ. την ενότητα «Καταστάσεις συναγερμού» στις οδηγίες χρήσης για περισσότερες πληροφορίες.)
Ωρομετρητής	Ψηφιακή ένδειξη του χρόνου λειτουργίας του συμπυκνωτή που έχει παρέλθει. Εμφανίζει το κοντινότερο δέκατο της ώρας και δεν είναι δυνατή η επαναφορά της. Εμφανίζει κωδικούς διαγνωστικών συναγερμών όταν ο συμπυκνωτής παρουσιάζει κατάσταση συναγερμού.
Ροόμετρο	Χρησιμοποιείται για την προσαρμογή και την εμφάνιση του ρυθμού ροής του χορηγούμενου οξυγόνου. Οι ρυθμοί ροής κυμαίνονται από 0,5–5 λίτρα ανά λεπτό (LPM) και μπορούν να ρυθμιστούν περιστρέφοντας το περιστροφικό κουμπί.
Βάση στήριξης φιάλης υγραντήρα (φιάλη προαιρετική)	Θέση για τη σύνδεση φιάλης υγραντήρα. Η βάση περιλαμβάνει μια ελαστική ταινία που χρησιμοποιείται για τη στερέωση της φιάλης στη βάση. Μια φιάλη υγραντήρα παρέχει πρόσθετη υγρασία στη ροή του οξυγόνου. Η φιάλη γεμίζει με απεσταγμένο νερό και η υγρασία χρησιμοποιείται για την πρόληψη της ξήρανσης των ρινικών ιστών.

*Μοντέλα με δείκτη κατάστασης συμπυκνωτή οξυγόνου (OCSI) μόνο

3 Σύνδεση φιάλης υγραντήρα και κάνουλας

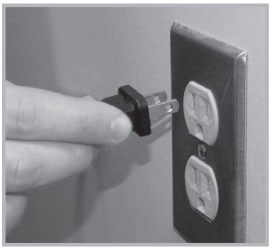
Εάν χρησιμοποιείτε φιάλη υγραντήρα, γεμίστε πρώτα τη φιάλη με απεσταγμένο νερό μέχρι τη στάθμη που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Τοποθετήστε τη φιάλη στην προβλεπόμενη βάση στήριξης και ασφαλίστε την με την ελαστική ταινία. Συνδέστε το κοχλιωτό άκρο του σωλήνα υγραντήρα στη φιάλη και το άλλο στη θύρα εξόδου του Companion 5. Συνδέστε τη σωλήνωση οξυγόνου ή/και μια ρινική κάνουλα στη θύρα εξόδου που βρίσκεται στη φιάλη υγραντήρα.

Εάν δεν χρησιμοποιείτε φιάλη υγραντήρα, συνδέστε τη σωλήνωση οξυγόνου ή/και μια ρινική κάνουλα απευθείας στη θύρα εξόδου του Companion 5.



4 Ενεργοποίηση και προθέρμανση

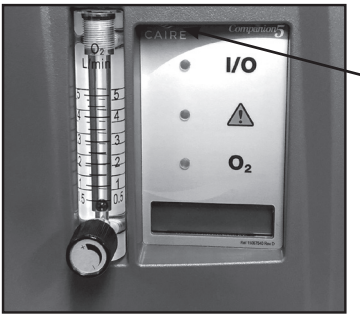
Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) σε μια πρίζα AC.



Θέστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση Ενεργό.

Όταν το Companion 5 ενεργοποιηθεί σωστά, θα ανάψει η πράσινη ένδειξη τροφοδοσίας ρεύματος στην οθόνη LED. Όλες οι λυχνίες LED θα ανάψουν κατά την εκκίνηση. Αφού ο συμπυκνωτής ολοκληρώσει τον κύκλο προθέρμανσης, μόνο η πράσινη λυχνία θα παραμείνει αναμμένη.

Σημείωση: Μετά την αρχική ενεργοποίηση, η λυχνία O2 θα ανάψει και η ένδειξη «O2 UP» θα εμφανιστεί στην οθόνη μέχρι να φτάσει η συγκέντρωση στις προδιαγραφές.



6 Προσαρμογή της ρύθμισης ροής στο συνταγογραφημένο επίπεδο

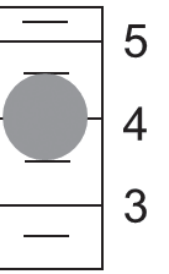
Χρησιμοποιήστε το περιστροφικό κουμπί ελέγχου ροής για να επιλέξετε τη ροή που έχει συνταγογραφηθεί από το γιατρό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΕΠΙΛΕΓΕΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΡΟΗΣ ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΣΑΣ ΤΟ ΥΠΕΔΕΙΞΕ ΑΔΕΙΟΥΧΟΣ ΚΛΙΝΙΚΟΣ ΓΙΑΤΡΟΣ. Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΥΠΝΟΥ ΥΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΚΛΙΝΙΚΟΥ ΓΙΑΤΡΟΥ.

Αναπνέετε κανονικά διαμέσου της ρινικής κάνουλας.

Για να ρυθμίσετε το ρυθμό ροής:
Περιστρέψτε αριστερόστροφα για να αυξήσετε τη ροή.
Περιστρέψτε δεξιόστροφα για να μειώσετε τη ροή.

Το μέσον της σφαίρας υποδεικνύει το ρυθμό ροής.
Βλ. την εικόνα παρακάτω.



Σωστό

Σημαντικό!
Οι οδηγίες ασφαλείας καθορίζονται ως εξής:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σημαντικές πληροφορίες για την πρόληψη ζημιάς στο Companion 5.

Σημείωση: Πληροφορίες που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής.

Ενδείξεις χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση

Ο συμπυκνωτής οξυγόνου CAIRE Companion 5 προορίζεται για τη χορήγηση συμπληρωματικού οξυγόνου. Η συσκευή δεν προορίζεται για υποστήριξη ζωής ούτε παρέχει δυνατότητες παρακολούθησης ασθενούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΕΠΙΛΕΓΕΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΡΟΗΣ ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΣΑΣ ΤΟ ΥΠΕΔΕΙΞΕ ΑΔΕΙΟΥΧΟΣ ΚΛΙΝΙΚΟΣ ΓΙΑΤΡΟΣ. Ο ΦΟΡΗΤΟΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΥΠΝΟΥ ΥΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΚΛΙΝΙΚΟΥ ΓΙΑΤΡΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ ΟΤΙ ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΤΗ ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΑΘΗΣΗ ΣΑΣ, ΤΟ COMPANION 5 ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΜΙΑ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΕΙ ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΜΕΝΑ Ή ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΗΘΕΙ ΓΙΑ ΕΣΑΣ ΣΤΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΣΑΣ. ΤΟ COMPANION 5 ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ Ή ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΚΑΙ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΣΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΖΩΤΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ. ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΟΙ, ΠΑΙΔΙΑΤΡΙΚΟΙ Ή ΟΠΟΙΟΙΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΙ ΑΣΘΕΝΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΘΕΣΗ ΝΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΔΥΣΦΟΡΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ Ή/ΚΑΙ ΕΝΑ ΚΑΤΑΝΕΜΗΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΥΧΟΝ ΔΥΣΦΟΡΙΑ Ή/ΚΑΙ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΝ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΕΠΙΒΛΑΒΩΝ ΣΥΝΕΠΕΙΩΝ. ΑΣΘΕΝΕΙΣ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΑΚΟΗ Ή/ΚΑΙ ΟΡΑΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΒΟΗΘΕΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΑΓΕΡΜΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΕΓΚΥΕΣ ΚΑΙ ΘΗΛΑΖΟΥΣΕΣ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΦΘΑΛΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ (ΗΠΑ) ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ Ή ΜΙΣΘΩΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ Ή ΚΑΤ' ΕΝΤΟΛΗ ΓΙΑΤΡΟΥ Η ΑΛΛΟΥ ΑΔΕΙΟΥΧΟΥ ΠΑΡΟΧΟΥ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗΣ.

Αντενδείξεις χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ, Η ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ. ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΗΘΕΙ ΑΠΟ ΓΙΑΤΡΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΑΝΑΙΣΘΗΤΙΚΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΜΕ ΚΑΘΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΟΥΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΙ ΠΕΡΙΟΔΟΥΣ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, Ή ΤΗΝ ΑΝΑΓΚΗ ΝΑ ΑΝΑΘΕΣΕΙ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ ΤΟΥ COMPANION 5 ΣΕ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ. ΤΟ COMPANION 5 ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΑΣΘΕΝΗ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΕΤΟΙΑΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΣΥΝΙΣΤΑ ΜΙΑ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΠΗΓΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ Ή ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΒΛΑΒΗΣ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΓΙΑΤΡΟ Ή ΤΟΝ ΠΑΡΟΧΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΤΟΥ ΕΦΕΔΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ ΥΨΗΛΗΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΟΑΓΕΙ ΤΗΝ ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΥΣΗ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ Ή ΤΙΣ ΑΝΟΙΧΤΕΣ ΦΛΟΓΕΣ ΕΝΤΟΣ ΔΥΟ (2) ΜΕΤΡΩΝ ΑΠΟ (1) ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ή (2) ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟ ΠΟΥ ΦΕΡΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΠΥΡΚΑΓΙΑ, ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ Ή/ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟ Ή ΣΤΕΝΟ ΧΩΡΟ (ΔΗΛ. ΜΙΚΡΗ ΤΣΑΝΤΑ Ή ΤΣΑΝΤΑ ΧΕΙΡΟΣ) ΟΠΟΥ Ο ΑΕΡΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟΣ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΕΤΟΙΟΝ ΤΡΟΠΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΑΙ Ο ΚΑΠΝΟΣ, ΟΙ ΡΥΠΑΝΤΕΣ Ή ΟΙ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΙΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΧΡΗΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ. ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΣΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΑΝ Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΕΧΕΙ ΠΕΣΕΙ, ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ Ή ΕΚΤΕΘΕΙ ΣΕ ΝΕΡΟ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΧΟ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΣΑΣ ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ Ή ΠΙΘΑΝΗ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΕΑΝ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ Ή ΤΟ ΦΙΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΝΑ ΦΡΑΞΟΥΝ ΤΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ Ή ΕΞΟΔΟΥ ΑΕΡΑ. ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΝΑ ΠΕΣΟΥΝ ΚΑΙ ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΕ ΚΑΝΕΝΑ ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΥΠΕΡΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ. ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ ΜΕ ΝΕΡΟ ΜΟΝΟ ΜΕΧΡΙ ΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΟΥ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΤΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΠΡΩΤΑ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΧΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΣΑΣ ΠΡΟΤΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ· ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ Ή ΥΛΙΚΗ ΖΗΜΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΑΝ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΔΥΣΦΟΡΙΑ Ή ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΤΕ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΑΝΑΖΗΤΗΣΤΕ ΙΑΤΡΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΑΜΕΣΩΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΙ ΤΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΝΑ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΑ ΟΡΙΑ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΑΔΙ, ΓΡΑΣΟ Ή ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ Η ΑΛΛΑ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΤΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΦΕΡΟΥΝ ΟΞΥΓΟΝΟ Ή ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΛΟΣΙΟΝ Ή ΑΛΟΙΦΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΝΕΡΟ Ή ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΜΕ ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΕΠΙΤΑΧΥΝΕΙ ΤΗΝ ΚΑΥΣΗ ΤΩΝ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΑ ΣΕ Ή ΣΕ ΔΙΑΤΑΞΗ ΣΤΟΙΒΑΣ ΜΕ ΑΛΛΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ. ΕΑΝ Η ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΑ Ή ΣΕ ΔΙΑΤΑΞΗ ΣΤΟΙΒΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΠΟΦΕΥΚΤΗ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΕΤΑΙ Η ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΣΥΝΙΣΤΑ ΜΙΑ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΠΗΓΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ Ή ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΒΛΑΒΗΣ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΓΙΑΤΡΟ Ή ΤΟΝ ΠΑΡΟΧΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΤΟΥ ΕΦΕΔΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ ΥΨΗΛΗΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΟΑΓΕΙ ΤΗΝ ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΥΣΗ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ Ή ΤΙΣ ΑΝΟΙΧΤΕΣ ΦΛΟΓΕΣ ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ ΧΩΡΟ ΜΕ (1) ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ή (2) ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟ ΠΟΥ ΦΕΡΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΠΥΡΚΑΓΙΑ, ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ Ή/ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΧΡΗΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ. ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΣΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΑΝ Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΕΧΕΙ ΠΕΣΕΙ, ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ Ή ΕΚΤΕΘΕΙ ΣΕ ΝΕΡΟ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΧΟ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΣΑΣ ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ Ή ΠΙΘΑΝΗ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΕΑΝ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ Ή ΤΟ ΦΙΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΛΙΠΑΙΝΕΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ, ΤΙΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ, ΤΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ Ή ΑΛΛΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ ΕΝΩ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΞΥΓΟΝΟ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΑΙΤΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ ΑΠΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΘΑΝΑΤΩΝ. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ, ΤΑ ΚΕΡΙΑ Ή ΤΙΣ ΑΝΟΙΧΤΕΣ ΦΛΟΓΕΣ ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ ΧΩΡΟ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ Ή ΤΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΦΕΡΟΥΝ ΟΞΥΓΟΝΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ ΕΝΩ ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΝΟΥΛΑ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΚΑΙ ΠΙΘΑΝΩΣ ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΑΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ, ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ 3 ΒΗΜΑΤΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΩΣΟΥΝ ΤΗ ΖΩΗ ΣΑΣ: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΝΟΥΛΑ ΚΑΙ ΒΓΕΙΤΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΟΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΤΑ «ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ – ΧΡΗΣΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ» ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΡΤΩΝΤΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΟΠΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ Ή ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΟΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΟΙ ΑΣΘΕΝΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕΣ ΤΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΝΟΝΤΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΤΟΥ ΚΑΠΝΙΣΜΑΤΟΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ, Ή ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΑΕΡΙΩΝ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΥΣΗ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ, ΣΩΜΑΤΙΚΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΚΑΝΟΥΛΑΣ ΚΑΙ Η ΑΠΟΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΕΝΔΥΜΑΤΑ, ΚΛΙΝΟΣΚΕΠΑΣΜΑΤΑ, ΚΑΝΑΠΕΔΕΣ, ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ Ή ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΥΛΙΚΑ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΑΤΑΚΑΥΣΗ ΑΕΡΙΟΥ ΝΕΦΟΥΣ ΟΤΑΝ ΕΚΤΕΘΕΙ ΣΕ ΤΣΙΓΑΡΟ, ΠΗΓΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΦΛΟΓΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΡΙΝΙΚΗ ΚΑΝΟΥΛΑ ΕΠΑΝΩ Η ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΕΝΔΥΜΑΤΑ, ΚΛΙΝΟΣΚΕΠΑΣΜΑΤΑ Ή ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ ΚΑΡΕΚΛΑΣ. ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ, ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΕΥΦΛΕΚΤΟ. ΘΕΣΤΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Ι/Ο ΣΤΗ ΘΕΣΗ Ο (ΑΝΕΝΕΡΓΟ) ΟΤΑΝ Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ· ΜΟΝΟ Ο ΠΑΡΟΧΟΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΣΑΣ Ή ΕΝΑΣ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΕΡΒΙΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ Ή ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙ ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. Η ΧΡΗΣΗ ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ, ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΗ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΜΗ ΕΓΚΥΡΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα να τοποθετείτε τη σωλήνωση παροχής οξυγόνου και τα καλώδια ρεύματος με τέτοιον τρόπο ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος σε αυτά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προκειμένου να αποφύγετε την ακύρωση της εγγύησης, ακολουθείτε όλες τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σημείωση: Φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (RF) μπορεί να επηρεάσει τον ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΣΩΛΗΝΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΗ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΙΚΗ ΑΛΛΑΓΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΝΙΚΕΛΙΟΥ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΤΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ ΟΤΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΚΑΡΚΙΝΟ. ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΜΕΤΑΒΕΙΤΕ ΣΤΟ WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΣΥΜΒΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΣΟΒΑΡΟ ΣΥΜΒΑΝ ΜΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΣΥΜΒΑΝ ΣΤΟΝ ΠΑΡΟΧΕΑ Η / ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. ΕΝΑ ΣΟΒΑΡΟ ΣΥΜΒΑΝ ΟΡΙΖΕΤΑΙ ΩΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ, ΘΑΝΑΤΟΣ Η ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ / ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ. Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΤΟ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΟΠΟΥ ΣΥΝΕΒΗ ΤΟ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟ.

Προδιαγραφές

Για τη σωστή χρήση της συσκευής, το ακόλουθο διάγραμμα παρέχει σημαντικές πληροφορίες όσον αφορά το συνιστώμενο περιβάλλον λειτουργίας ή τις συνθήκες λειτουργίας.

Προδιαγραφές

Ρυθμοί ροής	0,5–5,0 LPM ± 10% της ενδεικνυόμενης ρύθμισης ή 200 ml, ανάλογα με το ποια τιμή είναι μεγαλύτερη **
Συγκέντρωση O2	90% (+5,5%/-3%)
Διαστάσεις	54,6 x 31,8 x 34,3 cm (21,5 x 12,5 x 13,5 in.)
Βάρος	16,3 kg (36 lb)
Στάθμη ηχητικής πίεσης	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Κατανάλωση ρεύματος	285 W στα 2 LPM, 350 W μέγιστο
Μέγιστη πίεση εξόδου	6 psig
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 °C έως 40 °C (41 °F έως 104 °F)
Υγρασία λειτουργίας	15% - 95% σε σημείο δρόσου 28 ° C (82,4 °F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C έως 70 °C (-13 °F έως 158 °F)
Υγρασία αποθήκευσης	0% - 95% χωρίς συμπύκνωση υδρατμών
Ηλεκτρικές	Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές παροχές που ελέγχονται από διακόπτη.
Υψόμετρο λειτουργίας	-382–3.011 m (-1.253–9.879 ft)
Χρόνος λειτουργίας	μέχρι 24 ώρες την ημέρα

Η ελάχιστη αναμενόμενη ωφέλιμη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού είναι πέντε χρόνια.
*Ανά πρότυπο δοκιμής Αρ. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** Σε υψόμετρα άνω των 5.000 ποδών (1524 μ.) Πάνω από τη στάθμη της θάλασσας, η ακρίβεια του ρούμετρου μπορεί να επηρεαστεί έως το 25%
Δείτε το τεχνικό εγχειρίδιο (PN 14940840) για το επίπεδο ηχητικής ισχύος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΙΚΑ ΤΟ ΡΟΛΟ ΚΑΙ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΚΑΙ, ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΑ, Η ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ.

Σημείωση: Εάν ο συμπυκνωτής οξυγόνου έχει αποθηκευτεί για παρατεταμένη χρονική περίοδο εκτός του κανονικού εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας, η μονάδα θα πρέπει να αφεθεί να επιστρέψει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας προτού ενεργοποιηθεί. (Ανατρέξτε στην ενότητα «Προδιαγραφές» στο παρόν εγχειρίδιο.)

Σωστή τοποθέτηση του Companion 5

Επιλέξτε μια τοποθεσία για τη συσκευή όπου αποτρέπεται η εισαγωγή καπνού, αναθυμιάσεων και ρυπαντών. Η σωστή τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να επιτρέπει την εισαγωγή αέρα μέσω των τριών θέσεων εισαγωγής αέρα στο επάνω πίσω μέρος του περιβλήματος και κάτω από αυτό, και να επιτρέπει επίσης την ελεύθερη έξοδο του αέρα εξαερισμού από το άνοιγμα εξαερισμού στο κάτω αριστερό μέρος της συσκευής.

Οι θέσεις εισαγωγής αέρα βρίσκονται στο επάνω πίσω μέρος και στο κάτω μέρος του συμπυκνωτή. Τοποθετήστε τη μονάδα με τέτοιον τρόπο ώστε να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 in.) ανάμεσα στο συμπυκνωτή και τους τοίχους, τα έπιπλα, τις κουρτίνες ή άλλα εμπόδια.

Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιον τρόπο ώστε να μπορούν να ακούγονται οι συναγερμοί.

Τοποθετήστε τη σωλήνωση παροχής οξυγόνου με τέτοιον τρόπο ώστε να μη συστρέφεται ή φράσσεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΑΕΡΙΩΝ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΥΣΗ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ, ΣΩΜΑΤΙΚΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ Ή ΘΑΝΑΤΟ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΑΔΙ, ΓΡΑΣΟ Ή ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ Ή ΑΛΛΑ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΤΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΦΕΡΟΥΝ ΟΞΥΓΟΝΟ Ή ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΛΟΣΙΟΝ Ή ΑΛΟΙΦΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΝΕΡΟ Ή ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΜΕ ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΕΠΙΤΑΧΥΝΕΙ ΤΗΝ ΚΑΥΣΗ ΤΩΝ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ ΥΨΗΛΗΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΟΑΓΕΙ ΤΗΝ ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΥΣΗ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ Ή ΤΙΣ ΑΝΟΙΧΤΕΣ ΦΛΟΓΕΣ ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ ΧΩΡΟ ΜΕ (1) ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ή (2) ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟ ΠΟΥ ΦΕΡΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΠΥΡΚΑΓΙΑ, ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ Ή/ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η ΘΑΝΑΤΟ.

Οδηγίες λειτουργίας

Πριν από τη λειτουργία

Το παρόν εγχειρίδιο χρήστη χρησιμεύει ως αναφορά για να σας βοηθήσει με τη λειτουργία και τη συντήρηση της συσκευής. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή αμφιβολίες, παρακαλούμε καλέστε τον πάροχο κατ' οίκον φροντίδας σας.

Σημαντικό! ΜΗΝ επιχειρήσετε να λειτουργήσετε το Companion 5 χωρίς να έχετε διαβάσει πρώτα την ενότητα «Οδηγίες ασφαλείας» του παρόντος εγχειριδίου. Παρακαλούμε ακολουθείτε όλες τις οδηγίες λειτουργίας. Παρακαλούμε τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις στη συσκευή και στο εγχειρίδιο χρήστη. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, προσωπικού τραυματισμού και σοβαρής ζημιάς στο Companion 5, τηρείτε όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας.

Το CAIRE Companion 5 δεν δημιουργεί το δικό του οξυγόνο. Παράγει οξυγόνο υψηλής συγκέντρωσης από τον αέρα του γύρω χώρου και το χορηγεί σε εσάς. Όπως υπάρχει στη φυσική του μορφή, ο αέρας του δωματίου περιέχει μόνο περίπου 21% οξυγόνο κατ' όγκο.

Ο αέρας του δωματίου αναρροφάται μέσα στο συμπυκνωτή μέσω ενός συμπιεστή. Ο αέρας στη συνέχεια διέρχεται από μια σειρά από φίλτρα και ένα στρώμα μοριακού κόσκινου που απορροφά χημικά τα μόρια αζώτου. Ως αποτέλεσμα, ο εμπλουτισμένος με οξυγόνο αέρας που εξέρχεται από το συμπυκνωτή χορηγείται σε αναλογία 87–95% οξυγόνου κατ' όγκο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ, ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΜΟΝΟ ΜΕ ΕΝΑ ΗΠΙΟ ΟΙΚΙΑΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΠΟΥ ΑΠΛΩΝΕΤΕ ΜΕ ΥΓΡΑΜΕΝΟ (ΟΧΙ ΜΟΥΣΚΕΜΕΝΟ) ΠΑΝΙ Ή ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ, ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΣΚΟΥΠΙΖΟΝΤΑΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΥΓΡΟΥ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΔΩΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΕΞΟΔΟ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΚΑΝΟΥΛΑΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΟΤΙ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΑΠΑΛΛΑΓΜΕΝΗ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ, ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΔΙΑ.

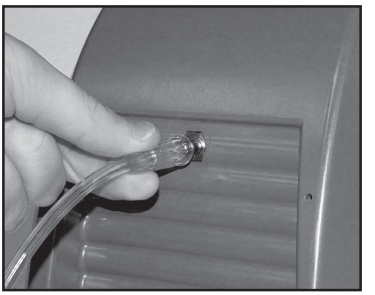
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε να φράξουν τα ανοίγματα εισαγωγής ή εξόδου αέρα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του συμπυκνωτή οξυγόνου και να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση. Μη λειτουργείτε τον συμπυκνωτή οξυγόνου χωρίς να είναι τοποθετημένο το φίλτρο εισαγωγής αέρα. Εάν παρέχεται ένα δεύτερο φίλτρο, τοποθετήστε το «ανταλλακτικό» φίλτρο πριν να καθαρίσετε το βρώμικο φίλτρο. Καθαρίστε το βρώμικο φίλτρο με ζεστό διάλυμα σαπουνιού και νερού και στη συνέχεια στεγνώστε τελείως πριν από τη χρήση.

Βήμα 1: Τοποθέτηση του Companion 5 για χρήση
Τοποθετήστε το Companion 5 σε έναν καλά αεριζόμενο, καλά φωτισμένο χώρο. Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εισόδου αέρα και εξαερισμού δεν εμποδίζονται. Τοποθετήστε τον Συνεργάτη 5 έτσι ώστε όλοι οι ακουστικοί και οπτικοί δείκτες ή συναγερμοί να μπορούν εύκολα να προβληθούν και να ακουστούν και να επιτρέψουν την πρόσβαση στο βύσμα.

Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα AC.

Βήμα 2: Εάν ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ να χρησιμοποιηθεί φιάλη υγραντήρα

α. Συνδέστε μια ρινική κάνουλα ή σωλήνωση οξυγόνου απευθείας στη θύρα εξόδου οξυγόνου.



β. Προχωρήστε στο βήμα 4.

Βήμα 3: Εάν ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ να χρησιμοποιηθεί φιάλη υγραντήρα
α. Ξεβιδώστε το καπάκι από τη φιάλη υγραντήρα.
β. Γεμίστε τη φιάλη χρησιμοποιώντας απεσταγμένο νερό. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού βρίσκεται ανάμεσα στην καθορισμένη από τον κατασκευαστή μέγιστη και ελάχιστη στάθμη που φαίνεται στη φιάλη.
γ. Ασφαλίστε το καπάκι της φιάλης υγραντήρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.
δ. Συνδέστε μια ρινική κάνουλα ή τυπική σωλήνωση οξυγόνου στη θύρα εξόδου που βρίσκεται στη φιάλη υγραντήρα.

Σημείωση: Η χρήση υγραντήρα που δεν καθορίζεται για χρήση με αυτόν το συμπυκνωτή μπορεί να επηρεάσει την απόδοσή του.

ε. Συνδέστε το κοχλιωτό άκρο του σωλήνα υγραντήρα στο καπάκι της φιάλης υγραντήρα.

στ. Συνδέστε το άλλο άκρο του σωλήνα υγραντήρα στη θύρα εξόδου του CAIRE Companion 5.

ζ. Τοποθετήστε τη φιάλη στην προβλεπόμενη θέση στη βάση στήριξης φιάλης υγραντήρα.

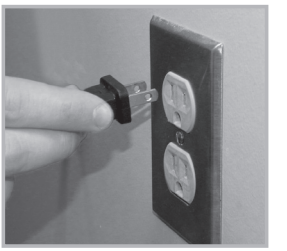
η. Ασφαλίστε τη φιάλη στη βάση με χρήση της ελαστικής ταινίας.

θ. Προχωρήστε στο βήμα 4.

Βήμα 4: Ενεργοποίηση και προθέρμανση

α. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του CAIRE Companion 5 σε μια πρίζα AC.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ, ΜΗΝ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΚΑΙ ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ.



β. Θέστε το διακόπτη ρεύματος στη θέση «ON» (I). Όταν ο σύντροφος 5 είναι ενεργοποιημένος σωστά, η πράσινη ένδειξη στην οθόνη LED ανάβει. Όλες οι λυχνίες LED ανάβουν στιγμιαία κατά την εκκίνηση.

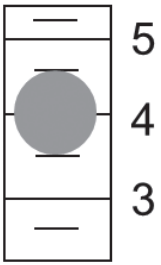
Σημείωση: Μετά την αρχική ενεργοποίηση, η λυχνία O2 θα ανάψει και η ένδειξη «O2 UP» θα εμφανιστεί στην οθόνη μέχρι να φτάσει η συγκέντρωση στις προδιαγραφές.

Βήμα 5: Ρύθμιση του ρυθμού ελέγχου ροής

α. Περιστρέψτε το περιστροφικό κουμπί ελέγχου ροής στο ρυθμό ροής οξυγόνου (LPM) που συνταγογραφήθηκε από το γιατρό σας.

Για να ρυθμίσετε το ρυθμό ροής:
Περιστρέψτε αριστερόστροφα για να αυξήσετε τη ροή.
Περιστρέψτε δεξιόστροφα για να μειώσετε τη ροή.

Το μέσον της σφαίρας υποδεικνύει το ρυθμό ροής. Η εικόνα παρακάτω υποδεικνύει ρυθμό ροής 4,0 LPM.



Σωστό

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΕΠΙΛΕΓΕΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΡΟΗΣ ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΣΑΣ ΤΟ ΥΠΕΔΕΙΞΕ ΑΔΕΙΟΥΧΟΣ ΚΛΙΝΙΚΟΣ ΓΙΑΤΡΟΣ. Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΥΠΝΟΥ ΥΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΚΛΙΝΙΚΟΥ ΓΙΑΤΡΟΥ.

Βήμα 6: Επαλήθευση της ροής και κανονική αναπνοή

α. Επαληθεύστε ότι ρέει πράγματι οξυγόνο διαμέσου της ρινικής κάνουλας και ότι δεν υπάρχουν συστροφές, τσακίσματα ή εμφράξεις στη σωλήνωση.

Σημείωση: Διασφαλίστε ότι η κάνουλα έχει εισαχθεί και στερεωθεί πλήρως. Θα πρέπει να ακούσετε ή να αισθανθείτε τη ροή του οξυγόνου στα ρινικά άκρα της κάνουλας.

β. Τοποθετήστε σωστά τη ρινική σας κάνουλα και αναπνέετε κανονικά διαμέσου της ρινικής κάνουλας.

Βήμα 7: Απενεργοποίηση

α. Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «ΑΝΕΝΕΡΓΟ» (O) όταν το CAIRE Companion 5 δεν χρησιμοποιείται πλέον.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπορεί να είναι επικίνδυνη, να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο συμπυκνωτή οξυγόνου και να καταστήσει την εγγύηση μη έγκυρη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης με αυτήν τη μονάδα και μη συνδέετε υπερβολικό αριθμό βυσμάτων στην ίδια παροχή ρεύματος. Η χρήση καλωδίων επέκτασης θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση της συσκευής. Υπερβολικός αριθμός βυσμάτων σε μία παροχή μπορεί να οδηγήσει σε υπερφόρτωση του ηλεκτρικού πίνακα προκαλώντας την ενεργοποίηση του ασφαλειοδιακόπτη/ της ασφάλειας, ή πυρκαγιά σε περίπτωση που ο ασφαλειοδιακόπτης/ η ασφάλεια δεν λειτουργήσουν.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση καλωδίων και προσαρμογέων εκτός από τα προβλεπόμενα, με την εξαίρεση των καλωδίων και προσαρμογέων που πωλούνται από τον κατασκευαστή του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού ως ανταλλακτικά για εσωτερικά εξαρτήματα, μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη ατρωσία του συμπυκνωτή οξυγόνου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΝΑ ΦΡΑΞΟΥΝ ΤΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ Ή ΕΞΟΔΟΥ ΑΕΡΑ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ.

Σημείωση: Για τον παροχέα εξοπλισμού: Τα παρακάτω εξαρτήματα χορήγησης οξυγόνου συνιστώνται για χρήση με το Companion 5:

• Ρινική κάνουλα: Αριθμός CAIRE CU002-1

• Σωληνάριο προσαρμογέα υγραντήρα: CAIRE Κωδικός είδους 20843882

• Μπουκάλι υγραντήρα: Αριθ. Εξαρτήματος CAIRE HU003-1

• Firebreak: CAIRE Αριθμός Αρ. 20629671

απαιτείται συνύπαρξη για χρήση με οποιονδήποτε σωληνίσκο.

• Το CAIRE προσφέρει πυροσβέστη που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τον συμπυκνωτή οξυγόνου. Η πυροσβεστική είναι μια θερμική ασφάλεια για να σταματήσει η ροή του αερίου σε περίπτωση που ο σωληνίσκος ή το σωληνάριο οξυγόνου που βρίσκεται κάτω από τη ροή καύσης αναφλέγεται και καίγεται στην πυρκαγιά. Τοποθετείται σε σειρά με τη ρινική κάνουλα ή τη σωλήνωση οξυγόνου μεταξύ του ασθενούς και της εξόδου οξυγόνου του Companion 5. Για τη σωστή χρήση του πυροσβέστη, ανατρέξτε πάντα στις οδηγίες του κατασκευαστή (που περιλαμβάνονται σε κάθε κιτ πυροπροστασίας).

• Πρόσθετες προτεινόμενες πληροφορίες αξεσουάρ είναι διαθέσιμες στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση www.caireinc.com.

Καταστάσεις συναγερμού

Το CAIRE Companion 5 χρησιμοποιεί ένα συνδυασμό δύο ή τριών (για μοντέλα με OCSI) λυχνιών LED και ενός ηχητικού συναγερμού για να σας ειδοποιεί όταν υπάρχει δυσλειτουργία με το συμπυκνωτή.

1) Πράσινο LED (I/O) - Υποδεικνύει κανονική λειτουργία.

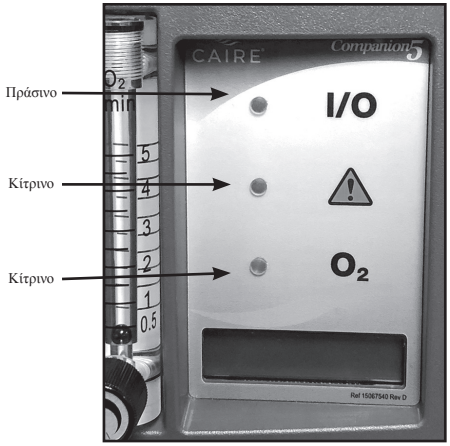
2) Κίτρινο LED (⚠) - Υποδεικνύει δυσλειτουργία του συστήματος. Βλ. τον πίνακα καταστάσεων συναγερμού παρακάτω για περισσότερες λεπτομέρειες.

3) Κίτρινο LED (O_2) - Υποδεικνύει χαμηλή συγκέντρωση οξυγόνου. Βλ. τον πίνακα καταστάσεων συναγερμού παρακάτω για περισσότερες λεπτομέρειες.

Ο πίνακας καταστάσεων συναγερμού στην επόμενη σελίδα παρουσιάζει τις διαφορετικές καταστάσεις συναγερμού που μπορεί να εμφανίζονται από το συμπυκνωτή. Περιγράφει τις πιθανές αιτίες και τις ενέργειες που πρέπει να εκτελέσετε σε περίπτωση εκδήλωσης συναγερμού. Σε περίπτωση εκδήλωσης οποιουδήποτε συναγερμού, συνιστάται να επικοινωνήσετε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψής σας το συντομότερο δυνατόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΑΓΝΟΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΣΥΝΙΣΤΑ ΜΙΑ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΠΗΓΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ Ή ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΒΛΑΒΗΣ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΓΙΑΤΡΟ Ή ΤΟΝ ΠΑΡΟΧΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΤΟΥ ΕΦΕΔΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ.



Επάνω: Companion 5 με OCSI

Πίνακας καταστάσεων συναγερμού

Ηχητικός συναγερμός	Έγχρωμο LED	Αιτία	Ενέργεια
Απενεργοποιημένο	I/O (πράσινο)	Ο συμπυκνωτής λειτουργεί κανονικά.	Καμία
Διακοπτόμενη	(Κίτρινο)	Έχει διακοπεί η ηλεκτρική τροφοδοσία του συμπυκνωτή, αλλά ο διακόπτης λειτουργίας εξακολουθεί να βρίσκεται στη θέση «ΕΝΕΡΓΟ».	Επαληθεύστε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο του συμπυκνωτή είναι συνδεδεμένο σε μια πρίζα και ότι η πρίζα παρέχει ρεύμα. Δοκιμάστε διαφορετική πρίζα. Εάν το πρόβλημα συνεχίζεται, συνδεθείτε σε μια εφεδρική παροχή οξυγόνου και επικοινωνήστε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψής σας.
Διακοπτόμενη	(Κίτρινο)	Δυσλειτουργία του συστήματος	Θέστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «ΑΝΕΝΕΡΓΟ» αμέσως. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία AC από την επιτοίχια πρίζα. Περιμένετε για 5 λεπτά. Επανασυνδέστε την τροφοδοσία AC στην επιτοίχια πρίζα και επανενεργοποιήστε το συμπυκνωτή. Εάν ο συναγερμός επιμένει, απαιτείται σέρβις. Συνδεθείτε σε μια εφεδρική παροχή οξυγόνου και επικοινωνήστε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψής σας.
Διακοπτόμενη	(Κίτρινο)	Ο ρυθμός ροής του συστήματος είναι πολύ υψηλός ή πολύ χαμηλός	1. Διασφαλίστε ότι η κάνουλα δεν έχει συστραφεί ή φράξει. Εάν το σύστημα χρησιμοποιείται με φιάλη υγραντήρα, διασφαλίστε ότι αυτή είναι γεμισμένη σωστά και δεν δημιουργεί έμφραξη. 2. Διασφαλίστε ότι το Companion 5 έχει σωστό αερισμό. Πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 in.) από οποιαδήποτε επιφάνεια προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα ανοίγματα δεν φράσσονται. 3. Εάν το πρόβλημα επιμένει, αλλάξτε σε εναλλακτική πηγή οξυγόνου και επικοινωνήστε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης για βοήθεια.
Διακοπτόμενη	O_2 (Κίτρινο)	Το Companion 5 ανίχνευσε χαμηλά επίπεδα οξυγόνου.	1. Διασφαλίστε ότι οι θέσεις φίλτρου εισαγωγής αέρα και εξαερισμού δεν είναι φραγμένες ούτε εμποδίζονται. 2. Διασφαλίστε ότι το Companion 5 βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 in.) ανάμεσα στο πίσω μέρος και τις πλευρές του Companion και σε οποιαδήποτε εμπόδια (έπιπλα, κουρτίνες κ.λπ.). 3. Εάν η κατάσταση επιμένει, αλλάξτε σε εναλλακτική πηγή οξυγόνου και επικοινωνήστε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψής σας αμέσως.
Διακοπτόμενη	O_2 (Κίτρινο)	Το Companion 5 ανίχνευσε χαμηλά επίπεδα οξυγόνου.	

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Συνιστάται να επικοινωνήσετε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψής σας εάν ο συμπυκνωτής εκδηλώνει οποιουσδήποτε συναγερμούς ή εάν νομίζετε ότι ο συμπυκνωτής δεν λειτουργεί σωστά. Δεν πρέπει να επιχειρήσετε να επισκευάσετε το συμπυκνωτή εσείς οι ίδιοι. Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο τεχνικό σέρβις. Ωστόσο, υπάρχουν ορισμένα βήματα αντιμετώπισης προβλημάτων που μπορείτε να εκτελέσετε εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με το CAIRE Companion 5. Αυτά περιγράφονται στον ακόλουθο πίνακα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το διάγραμμα ακολουθώντας τους ελέγχους για το πρόβλημά σας με αριθμητική σειρά.

Πίνακας αντιμετώπισης προβλημάτων από το χρήστη

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
Ο συμπυκνωτής είναι ενεργοποιημένος, αλλά δεν λειτουργεί.	1. Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν έχει συνδεθεί σε πρίζα.	1. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο.
	2. Η ηλεκτρική παροχή δεν παρέχει ρεύμα.	2. Ελέγξτε την ασφάλεια και το κύκλωμα της οικίας σας. Δοκιμάστε διαφορετική πρίζα.
	3. Εσωτερική βλάβη.	3. Συνδεθείτε σε εφεδρική παροχή οξυγόνου. Επικοινωνήστε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψής σας αμέσως.
Η ροή οξυγόνου είναι χαμηλή ή ανύπαρκτη.	1. Η ρύθμιση ελέγχου ροής έχει αλλάξει.	1. Επαληθεύστε ότι το περιστροφικό κουμπί ελέγχου ροής βρίσκεται στην κατάλληλη ρύθμιση λίτρων ανά λεπτό (LPM) που έχει συνταγογραφηθεί από το γιατρό σας.
	2. Η σωλήνωση έχει αποσυνδεθεί.	2. Επαληθεύστε ότι η σωλήνωση είναι συνδεδεμένη σφιχτά σε όλες τις συνδέσεις (θύρα εξόδου, φιάλη υγραντήρα, υδατοπαγίδα κ.λπ.). Ασφαλίστε εκ νέου οποιεσδήποτε συνδέσεις εάν είναι απαραίτητο.
	3. Η σωλήνωση οξυγόνου ή η κάνουλα έχει συστραφεί.	3. Ελέγξτε για συστροφές ή εμφράξεις στη σωλήνωση. Επανορθώστε εάν είναι απαραίτητο.
	4. Υπάρχει διαρροή στην κάνουλα ή στη σωλήνωση.	4. Ελέγξτε όλη τη σωλήνωση και την κάνουλα για διαρροές. Για το σκοπό αυτό, μπορείτε να προσπαθήσετε να ακούσετε ή να αισθανθείτε τη διαφυγή αέρα. Αντικαταστήστε τη σωλήνωση ή την κάνουλα που παρουσιάζει τη διαρροή.
	5. Η ροή αέρα προς το συμπυκνωτή εμποδίζεται.	5. Επαληθεύστε ότι τίποτα δεν φράσσει τις εισόδους του συμπυκνωτή. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 in.) από έπιπλα, τοίχους ή άλλα εμπόδια.
	6. Εσωτερική βλάβη.	6. Συνδεθείτε σε εφεδρική παροχή οξυγόνου. Επικοινωνήστε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψής σας αμέσως.

Σημείωση: Εάν το Companion 5 εξακολουθεί να εκδηλώνει συναγερμό αφού χρησιμοποιήσετε τους πίνακες καταστάσεων συναγερμού και αντιμετώπισης προβλημάτων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης στο 1-800-482-2473 παρέχοντας τον κωδικό συναγερμού που εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση ρουτίνας

Συντήρηση ρουτίνας

Η συντήρηση ρουτίνας αφορά την αλλαγή του φίλτρου χονδρών σωματιδίων στη λαβή μία φορά την εβδομάδα (εάν είναι εγκατεστημένο).

Φροντίδα και καθαρισμός της συσκευής από το χρήστη

Αντικατάσταση της κάνουλας

Αντικαθιστάτε τη σωλήνωση παροχής και την κάνουλα σε τακτική βάση όπως συνιστάται από τον πάροχο κατ' οίκον φροντίδας σας. Ο γιατρός ή ο πάροχος κατ' οίκον φροντίδας σας θα σας παράσχουν πληροφορίες καθαρισμού, απολύμανσης και αντικατάστασης.

Σημείωση: Πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της κάνουλας για σωστή χρήση. Αντικαταστήστε την αναλώσιμη κάνουλα όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή της κάνουλας ή τον πάροχο του εξοπλισμού σας. Πρόσθετα αναλώσιμα είναι διαθέσιμα από τον πάροχο του εξοπλισμού σας.

Φίλτρο εισαγωγής αέρα (κασέτα)

Η πρόσβαση ή η αλλαγή του φίλτρου εισαγωγής αέρα πρέπει να γίνεται μόνο από τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψής σας.

Φίλτρο χονδρών σωματιδίων:

Το μεικτό φίλτρο σωματιδίων βρίσκεται στον πολύ μπροστινό πυθμένα του Companion 5.

Φίλτρο χονδρών σωματιδίων

Θα πρέπει να το επιθεωρείτε και να το καθαρίζετε μία φορά την εβδομάδα. Για να καθαρίσετε το φίλτρο, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία:

1) Αφαιρέστε το φίλτρο χονδρών σωματιδίων.

2) Πλύνετε το φίλτρο σε ζεστό νερό της βρύσης χρησιμοποιώντας απορρυπαντικό διάλυμα ήπιου σαπουνιού.

3) Ξεπλύνετε το φίλτρο σχολαστικά με καθαρό νερό της βρύσης και συμπιέστε το για να εξωθήσετε το περίσσιο νερό.

4) Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει με τον αέρα.

5) Επανατοποθετήστε το φίλτρο στο περίβλημα.

Σημείωση: Ο κατασκευαστής δεν συνιστά την αποστείρωση αυτού του εξοπλισμού.

Σημείωση: Μη λειτουργείτε τον συμπυκνωτή οξυγόνου χωρίς να είναι τοποθετημένο το φίλτρο εισαγωγής αέρα.

Φιάλη υγραντήρα (εάν εφαρμόζεται)

Πρέπει να ελέγχετε τη φιάλη υγραντήρα καθημερινά προκειμένου να διασφαλίσετε ότι η στάθμη του νερού βρίσκεται ανάμεσα στην καθορισμένη ελάχιστη και μέγιστη στάθμη. Αναπληρώνετε τη φιάλη όπως απαιτείται χρησιμοποιώντας απεσταγμένο νερό. Καθαρίζετε τη φιάλη υγραντήρα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Διαδικασία καθαρισμού:

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ το Companion 5 και αποσυνδέστε το από την τροφοδοσία AC πριν από οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή απολύμανσης. ΜΗΝ ψεκάζετε απευθείας στο εξωτερικό περίβλημα. Χρησιμοποιήστε ένα υγραμένο (όχι μουσκεμένο) πανί ή σφουγγάρι. Ψεκάστε το πανί ή το σφουγγάρι με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού για να καθαρίσετε το ερμάριο και το καλώδιο ρεύματος. Για να απολυμάνετε το Companion 5, χρησιμοποιήστε απολυμαντικό Lysol® Brand II (ή ισοδύναμο). Αραιώστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος καθαρισμού, αλλά μην ψεκάζετε υγρό απευθείας στο Companion 5.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ. ΜΟΝΟ Ο ΠΑΡΟΧΟΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΣΑΣ Ή ΕΝΑΣ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΕΡΒΙΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ Ή ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ. ΜΟΝΟ Ο ΠΑΡΟΧΟΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΣΑΣ Ή ΕΝΑΣ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΕΡΒΙΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ Ή ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ. ΜΟΝΟ Ο ΠΑΡΟΧΟΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΣΑΣ Ή ΕΝΑΣ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΕΡΒΙΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ Ή ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΜΕΡΙΜΝΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗ ΒΡΑΧΕΙ Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ Ή ΝΑ ΜΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΟΥΝ ΥΓΡΑ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Ή ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΑΥΞΗΜΕΝΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Ή ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ 5 ΜΕ ΑΛΛΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ, ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΜΟΝΟ ΜΕ ΕΝΑ ΗΠΙΟ ΟΙΚΙΑΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΠΟΥ ΑΠΛΩΝΕΤΕ ΜΕ ΥΓΡΑΜΕΝΟ (ΟΧΙ ΜΟΥΣΚΕΜΕΝΟ) ΠΑΝΙ Ή ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ, ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΣΚΟΥΠΙΖΟΝΤΑΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΥΓΡΟΥ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΔΩΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΕΞΟΔΟ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΚΑΝΟΥΛΑΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΟΤΙ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΑΠΑΛΛΑΓΜΕΝΗ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ, ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΥΓΡΟ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΕΠΑΝΩ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ. ΕΝΑΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ: ΑΛΚΟΟΛΗ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΑΛΚΟΟΛΗ, ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΧΛΩΡΙΟ (ΧΛΩΡΙΟΥΧΟ ΑΙΘΥΛΕΝΙΟ) ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΛΑΔΙ (PINE-SOL®, LESTOIL®). ΑΥΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΛΑΣΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ.

Απόρριψη

Πάντοτε να επιστρέφετε το Companion 5, συμπεριλαμβανομένων όλων των εξαρτημάτων, στον πάροχο κατ' οίκον φροντίδας σας για σωστή απόρριψη. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με τα τοπικά γραφεία της πόλης σας για οδηγίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της μπαταρίας.

ΑΗΗΕ και RoHS

Αυτό το σύμβολο υπενθυμίζει στους κατόχους του εξοπλισμού να τον επιστρέψουν σε εγκαταστάσεις ανακύκλωσης στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Τα προϊόντα μας συμμορφώνονται με την οδηγία για τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών (RoHS). Δεν περιέχουν περισσότερο από ιχνοποσότητες μολύβδου ή άλλων επικίνδυνων υλικών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για σωστή διάθεση, επικοινωνήστε με τον παροχέα εξοπλισμού ή με την τοπική κυβερνητική υπηρεσία για οδηγίες απόρριψης.

Δοκιμές ηλεκτρομαγνητικές συμβατότητας (EMC)

Ο ιατροτεχνολογικός εξοπλισμός χρειάζεται ειδικές προφυλάξεις όσον αφορά την EMC και η εγκατάσταση και η λειτουργία του πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις πληροφορίες EMC που παρέχονται σε αυτήν την ενότητα.

Οδηγία και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Το Companion 5 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο αγοραστής ή ο χρήστης του Companion 5 θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημα χρησιμοποιείται σε ανάλογο περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπών	**Συμμόρφωση**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες**
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων (RF) CISPR 11	Ομάδα 1	Το Companion 5 χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική λειτουργία του. Συνεπώς, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων της συσκευής είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολή σε κοντινό ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων (RF) CISPR 11	Κατηγορία B	Το Companion 5 είναι κατάλληλο για χρήση σε όλους τους χώρους, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και εκείνων που είναι απευθείας συνδεδεμένοι στο δημόσιο δίκτυο παροχής χαμηλής τάσης, που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Κατηγορία A	
Διακυμάνσεις τάσης/ εκπομπές αναλαμπής IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Το Companion 5 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο αγοραστής ή ο χρήστης του Companion 5 θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημα χρησιμοποιείται σε ανάλογο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες
Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες IEC 61000-4-2	±8 kV επαφή ±15 kV αέρας	±8 kV επαφή ±15 kV αέρας	Τα δάπεδα θα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο, τσιμέντο ή κεραμικά πλακίδια. Εάν τα δάπεδα είναι επιστρωμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ταχεία ηλεκτρική πάροδος/ριπή IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ρεύματος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	±2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ρεύματος Δεν ισχύει	Η ποιότητα των κυρίων γραμμών τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμη με αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	Κοινή λειτουργία k 2 kV σε γραμμές AC Different Διαφορά 1 kV σε γραμμές AC Κοινή λειτουργία k 2 kV σε εξωτερικές γραμμές εισόδου/εξόδου	Δεν ισχύει Different Διαφορά 1 kV σε γραμμές AC Δεν ισχύει	Η ποιότητα των κυρίων γραμμών τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμη με αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης στις γραμμές παροχής τροφοδοσίας εισόδου IEC 61000-4-11	0% U_T για 0,5 κύκλους (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T για 1 κύκλο (0 °) 70% U_T (30% βουτιά σε U_T) για 25/30 κύκλους (0 °) 0% U_T για κύκλους 250/300 (0 °)	0% U_T για 0,5 κύκλους (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T για 1 κύκλο (0 °) 70% U_T (30% βουτιά σε U_T) για 25/30 κύκλους (0 °) 0% U_T για κύκλους 250/300 (0 °)	Η ποιότητα των κυρίων γραμμών τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμη με αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης της Οικογένειας Companion 5 απαιτεί συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία του Companion 5 να γίνεται από τροφοδοτικό αδιάλειπτης λειτουργίας (UPS) ή μπαταρία.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A / m	30 A / m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ρεύματος θα πρέπει να βρίσκονται σε επίπεδα χαρακτηριστικά μιας τυπικής τοποθεσίας σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ U_T είναι η τάση κύριας παροχής τάσης δικτύου (AC) πριν την εφαρμογή του επιπέδου ελέγχου.

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Το Companion 5 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο αγοραστής ή ο χρήστης του Companion 5 θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημα χρησιμοποιείται σε ανάλογο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες
Αγόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz, 1 KHz ή 2 KHz, 80% διαμόρφωση AM (6V σε ISM και ερασιτεχνική ζώνη ραδιοφώνου σε αυτό το εύρος για οικιακό περιβάλλον)	3 Vrms	Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε οποιοδήποτε τμήμα του Companion 5, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων του, και συγκεκριμένα σε απόσταση μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται από την εξίσωση η οποία ισχύει για τη συχνότητα του πομπού.
Εκπεμπόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz έως 2700 MHz, 1 KHz 80% διαμόρφωση για οικιακό περιβάλλον	10 V/m	Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ από 80 MHz έως 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ από 800 MHz έως 0,5 GHz όπου *P* είναι η μέγιστη τιμή ισχύος εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και *d* είναι η συνιστώμενη ενδιάμεση απόσταση σε μέτρα (m). Η ισχύς πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως καθορίζεται από μία ηλεκτρομαγνητική μελέτη του χώρου,[α] πρέπει να είναι χαμηλότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων.[β] Ενδέχεται να εμφανιστεί παρεμβολή στο περιβάλλον εξοπλισμού που επισημαίνεται με το ακόλουθο σύμβολο:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και τα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις καταστάσεις. Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.

[α] Η ισχύς πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και επίγεια κινητά ραδιόφωνα, ερασιτεχνικές ραδιοφωνικές εκπομπές, ραδιοφωνικές αναμεταδόσεις AM και FM, καθώς και τηλεοπτικές αναμεταδόσεις, δεν μπορεί να προβλεφθεί θεωρητικά με ακρίβεια. Για να αξιολογήσετε το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον λόγω των σταθερών πομπών ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξετάζεται το ενδεχόμενο διερεύνησης της θέσης. Εάν η ένταση πεδίου που μετράται στη θέση στην οποία χρησιμοποιείται η Οικογένεια Companion 5 υπερβαίνει το παραπάνω ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων, το Companion 5 θα πρέπει να παρακολουθηθεί προκειμένου να επαληθευτεί η κανονική λειτουργία του. Εάν παρατηρηθεί μη κανονική απόδοση, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετα μέτρα, όπως η αλλαγή προσανατολισμού ή θέσης της Οικογένειας Companion 5.

[β] Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, η ισχύς πεδίου πρέπει να είναι μικρότερη από 3 V/m.

Προδιαγραφές δοκιμής για το ENCLOSURE PORT IMMUNITY σε εξοπλισμό ασύρματων επικοινωνιών RF

Συχνότητα δοκιμής (MHz)	Μπάντα [a] (MHz)	Υπηρεσία [a]	Διαμόρφωση [b]	Μέγιστη ισχύς (W)	Απόσταση (m)	Επίπεδο δοκιμής ανοσίας (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Διαμόρφωση παλμών [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ αποκλίσεις 1 kHz ημίτονο	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Διαμόρφωση παλμών [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Διαμόρφωση παλμών [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Διαμόρφωση παλμών [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Διαμόρφωση παλμών [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Διαμόρφωση παλμών [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν είναι απαραίτητο για να επιτευχθεί το ΕΠΙΠΕΔΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΑΝΟΣΙΑΣ, η απόσταση μεταξύ της κεραίας εκπομπής και του ME EQUIPMENT OR ME SYSTEM μπορεί να μειωθεί σε 1 m. Η απόσταση δοκιμής 1 m επιτρέπεται από το IEC 61000-4-3.

[a] Για ορισμένες υπηρεσίες, περιλαμβάνονται μόνο συχνότητες ανοδικής ζεύξης.
[b] Ο φορέας πρέπει να διαμορφωθεί με χρήση σήματος τετραγωνικού κύματος κύκλου λειτουργίας 50%.
[c] Ως εναλλακτική της διαμόρφωσης FM, μπορεί να χρησιμοποιηθεί διαμόρφωση παλμού 50% στα 18 Hz γιατί, ενώ δεν αντιπροσωπεύει την πραγματική διαμόρφωση, θα ήταν η χειρότερη περίπτωση.

Ο κατασκευαστής θα πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο μείωσης της ελάχιστης απόστασης διαχωρισμού, με βάση τη διαχείριση κινδύνου, και τη χρήση υψηλότερων επιπέδων δοκιμής ατρωσίας που είναι κατάλληλα για τη μειωμένη ελάχιστη απόσταση διαχωρισμού. Οι ελάχιστες αποστάσεις διαχωρισμού για υψηλότερα επίπεδα δοκιμής ανοσίας θα πρέπει να υπολογίζονται χρησιμοποιώντας την ακόλουθη εξίσωση:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Όπου P είναι η μέγιστη ισχύς σε W, d είναι η ελάχιστη απόσταση σε m και E είναι το επίπεδο δοκιμής ανοσίας σε V/m.

Εάν ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΕ ή το ΣΥΣΤΗΜΑ ΜΕ συμμορφώνεται με υψηλότερα επίπεδα δοκιμής ατρωσίας ή με αυτήν τη δοκιμή, η ελάχιστη απόσταση διαχωρισμού 30 cm στο 5.2.1.1 f) μπορεί να αντικατασταθεί με ελάχιστες αποστάσεις διαχωρισμού που υπολογίζονται από τα υψηλότερα επίπεδα δοκιμής ατρωσίας.

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων και των μονάδων Companion 5

Το Companion 5 προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον με ελεγχόμενες διαταραχές ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Companion 5 μπορεί να αποτρέψει τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων (πομποί) και του Companion 5 όπως συνιστάται παρακάτω, σύμφωνα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

Ονομαστική τιμή μέγιστης ισχύος εξόδου του πομπού	**Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού (m)**		
	150 kHz έως 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	**80 MHz έως 800 MHz** $d = 1,2\sqrt{P}$	**800 MHz έως 2,5 GHz** $d = 2,3\sqrt{P}$
W			
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Για πομπούς με ονομαστική μέγιστη ισχύ εξόδου που δεν παρατίθεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να προσδιοριστεί με χρήση της εξίσωσης που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη τιμή ισχύος εξόδου του πομπού σε watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις καταστάσεις. Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.

Η CAIRE και η CAIRE Inc. είναι σήματα κατατεθέντα της CAIRE Inc. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας παρακάτω για μια πλήρη λίστα εμπορικών σημάτων. Εμπορικά σήματα: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. Η CAIRE Inc. διατηρεί το δικαίωμα να διακόψει τα προϊόντα της, ή να αλλάξει τις τιμές, τα υλικά, τον εξοπλισμό, την ποιότητα, τις περιγραφές, τις προδιαγραφές ή/και τις διαδικασίες για τα προϊόντα της ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και χωρίς περαιτέρω υποχρέωση ή συνέπεια. Όλα τα δικαιώματα που δεν αναφέρονται ρητά στο παρόν διατηρούνται από την εταιρεία μας, ανάλογα με την περίπτωση.

Kullanıcı Kontrolleri ve Sistem Durumu Göstergeleri

Dahili Semboller	
0_2	Oksijen Çıkışı
I/O	Açma/Kapama Düğmesi
	İçinde servise uygun parça yoktur. Kapağını açmayın.
	Yanıcı maddelerden, yağdan ve gresden uzak tutun.
ISO 7000; Ekipmanda kullanılan grafik sembolleri - Dizin ve özet	
	Depolama veya çalışma sıcaklığı aralığı. 0632 sayılı yönetmelik
	Depolama nem aralığı. 2620 sayılı yönetmelik
	Üreticinin adı ve adresi. 3082 sayılı yönetmelik
	Üretim tarihi. 2497 sayılı yönetmelik
REF	Katalog Numarası. 2493 sayılı yönetmelik
SN	Seri Numarası. 2498 sayılı yönetmelik
	Üst kısmıdır. 0623 sayılı yönetmelik
	Dikkat, kırılır. 0621 sayılı yönetmelik
	Yağmurdan koruyun, kuru tutun. 0626 sayılı yönetmelik
	Çalıştırmadan önce kullanıcı el kitabını okuyun. 1641 sayılı yönetmelik
	Dikkat, beraberindeki belgelere başvurun. Reg. # 0434A
n	Sayıya göre istifleme limiti. 2403 sayılı yönetmelik
ISO 7010: Grafik sembolleri - Güvenlik renkleri ve güvenlik işaretleri - Kayıtlı güvenlik işaretleri	
	Kullanıcı el kitabı okunmalıdır. M002 sayılı yönetmelik
	Uyarı. W001 sayılı yönetmelik
	Açık alev, yangın ve kıvılcımdan uzak tutun. Yakınında açık alev kaynağı bulundurmak ve sigara içmek yasaktır. P003 sayılı yönetmelik
	Ünitenin yakınındayken veya üniteyi çalıştırırken sigara içmeyin. P002 sayılı yönetmelik
	BF Tipi uygulamalı parça (elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi). 5333 sayılı yönetmelik
Tıbbi cihazlara ilişkin Konsey Direktifi 93/42/EEC	
EC REP	Avrupa Topluluğundaki yetkili temsilci
CE ####	Ürüne özgü cihaz tanımlayıcı (UDI) etiketi üzerinde CE #### sembolü varsa, cihaz tıbbi cihazlarla ilgili 93/42 / EEC Direktifinin gerekliliklerine uygundur. CE #### sembolü onaylanmış kuruluş numarasını gösterir.
IEC 60417	
	Sınıf II Ekipman, İki Kat Yalıtımlı 5172 sayılı yönetmelik
QPS	
c PS us Certified Electrical Safety CERTIFIED TO CSA STD C22.2 No. 60601-1-14	Tıbbi elektrikli cihazlar için CAN / CSA C22.2 No. 60601-1-14 için güvenlik kurumu. Hem ABD hem de Kanada pazarları için geçerli ABD ve Kanada standartlarına göre onaylanmıştır.
Contains FCC ID: WAP2001 FCC Bildirimi	
21 CFR 801.15: Federal Düzenlemeler Kanunu Başlık 21	
RX ONLY	Federal yasalar uyarınca bu cihaz yalnızca bir hekim tarafından veya hekimin talimatıyla satılabilir.
Konsey Direktifi 2012/19/EU: atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar (WEEE)	
	WEEE
IEC 60601-1: Tıbbi elektrikli ekipman Bölüm 1 Temel güvenlik ve temel performans için genel gereksinimler	
IP21	Damlamaya karşı Korumalı Ekipman- IP21: Companion 5 sıvı girişinin zararlı etkilerine karşı koruma sağlar. (IP21, IEC 60529 uyarınca)

FCC BİLDİRİMİ:
Bu cihaz CYBLE-022001-00 (Johnson Technology firmasının 2450AT18B100 no'lu anteni dahil) içerebilir

ve FCC Kuralları'nın 15. bölümü ile uyumludur. Cihaz, DA00-1407 sayılı FCC kamu Bilgilendirmesinde ayrıntılarıyla açıklanan modüler verici onayına ilişkin gereksinimleri karşılamaktadır. Vericinin çalışması şu iki koşula tabidir: (1) Bu cihaz, zararlı parazite neden olamaz ve (2) Bu cihaz, çalışmasını istenmeyen bir şekilde etkileyebilecek parazitler dahil aldığı tüm parazitleri kabul etmelidir.

Bu ürün, ABD'de ve tüm dünyada geçerli bir veya daha fazla patent kapsamında olabilir. Geçerli patentlerin listesini görmek için lütfen aşağıdaki web sitemizi ziyaret edin. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/ .

Hızlı Başlangıç Kılavuzu

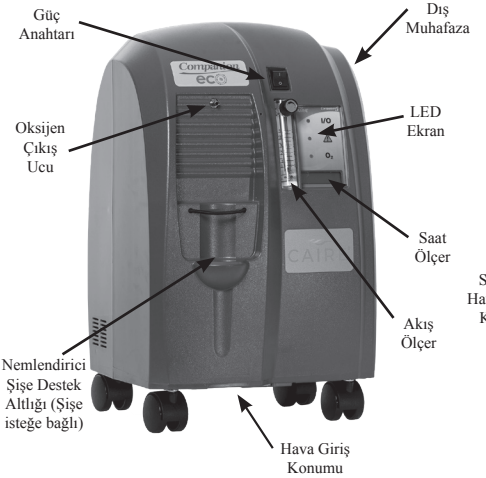
1 Companion 5'inizi Ambalajdan Çıkarma

Companion 5

2 Companion 5'inizi Tanıma

Bu el kitabının geri kalanındaki tüm Uyarı, İkaz ve ek cihaz bilgilerini gözden geçirin. Companion 5 ve Kullanıcı Kontrol Panelinin temel özelliklerine aşinalık kazanın.

ÖN



ARKA

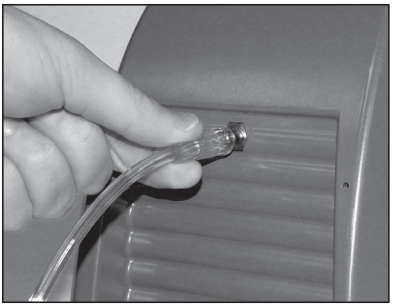
Companion 5 Bileşenleri

Dış Muhafaza	CAIRE Companion 5'in dahili bileşenlerini saran ve koruyan, dayanıklı plastik muhafaza.
Güç Anahtarı	Üniteye gelen güç beslemesini başlatma veya durdurmada kullanılan AÇMA/KAPAMA güç düğmesi. AÇIK konum "I" sembolü ile gösterilirken, KAPALI konum ise "O" sembolü ile gösterilir.
Çıkış Ucu	Oksijen, filtrelendikten ve yoğunlaştırıldıktan sonra Companion 5'ten bu noktada çıkar. Oksijeni hastaya iletmek için ya tek lumenli burun kanülü ya da standart oksijen hortumu takılır. Yoğunlaştırıcıya takılacak oksijen hortumunun maksimum uzunluğu 15,2 metredir (50 fit).
LED Ekran	Yeşil, kırmızı ve sarı* LED ışığı içerir. Yeşil ışık normal çalışmayı gösterirken sarı* ve kırmızı ışıklar alarm durumlarını gösterir. (Daha fazla bilgi için talimatların Alarm Durumları bölümüne bakın.)
Saat Ölçer	Yoğunlaştırıcının çalışmada geçen süresini gösteren dijital ekran. Bir saatin en yakın onda birlik dilimini gösterir ve sıfırlanamaz. Yoğunlaştırıcı bir alarm durumuyla karşılaştığında tanılayıcı alarm kodlarını görüntüler.
Akış Ölçer	İletilen oksijenin akış oranını ayarlama ve görüntülemede kullanılır. Akış hızları dakikada 0,5 - 5 litre (LPM) arasındadır ve döner düğme çevrilerek ayarlanabilir.
Nemlendirici Şişe Destek Altlığı (Şişe isteğe bağlı)	Nemlendirici şişenin takılacağı yer. Altlık, şişenin altlık üzerinde sabitlenmesi için elastik bir bant içerir. Nemlendirici şişe, oksijen akışına ek nem kazandırır. Şişe damıtılmış su ile doldurulur ve nem burun dokularının kurumasını engellemede kullanılır.
	*Yalnızca Oksijen Yoğunlaştırıcı Durum Göstergesi (OCSI) modelleri

3 Nemlendirici Şişesi ve Kanülün Takılması

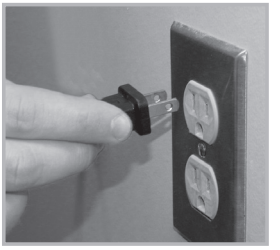
Eğer nemlendirici şişe kullanılıyorsa önce şişeyi damıtılmış su ile üreticinin belirttiği seviyeye kadar doldurun. Şişeyi belirtilen destek altlığına yerleştirin ve elastik bant ile yerine sabitleyin. Nemlendirici hortumunun dişli ucunu şişeye, diğer ucunu ise Companion 5'in çıkış ucuna takın. Nemlendirici şişesi üzerindeki çıkış ucuna oksijen hortumunu ve/veya burun kanülünü takın.

Nemlendirici şişesi kullanmıyorsanız oksijen hortumunu ve/veya burun kanülünü doğrudan Companion 5 çıkış ucuna takın.

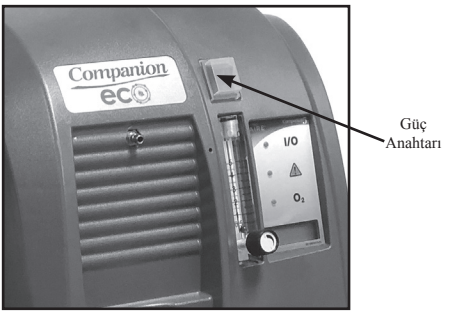


4 Açma ve Isıtma

AC güç kordonunu AC prizine takın.

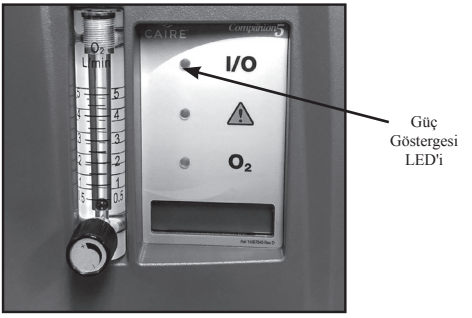


Güç Anahtarını Açık konuma getirin.



Companion 5 doğru şekilde açıldığında LED Ekranında yeşil bir güç göstergesi ışığı yanar. Tüm LED ışıklar cihaz açıldığı zaman yanar. Yoğunlaştırıcının ısınma çevrimini tamamlamasından sonra, sadece yeşil ışık yanık durumda kalır.

Not: İlk açıldıktan sonra, O2 ışığı yanacak ve konsantrasyon özelliklerine ulaşana kadar ekranda "O2 UP" görüntülenecektir.



6 Akış Ayarını Reçete Edilmiş Olan Düzeye Ayarlama

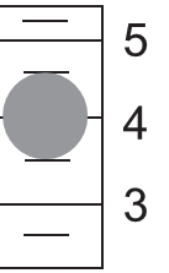
Hekiminiz tarafından reçete edilen akışı seçmek için Akış Kontrolü Döner Düğmesini kullanın.

UYARI: YALNIZCA REÇETE EDİLEN OKSİJEN DÜZEYİNİN SEÇİLMESİ BÜYÜK ÖNEM TAŞIR. LİSANSLI BİR KLİNİSYEN TARAFINDAN BU YÖNDE TALİMAT VERİLMEDİĞİ SÜRECE AKIŞ SEÇİMİNİ DEĞİŞTİRMEYİN. OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI UYKU SIRASINDA, YETKİLİ KLİNİSYENİN TAVSİYESİNE TABİ OLACAK ŞEKİLDE KULLANILABİLİR.

Burun kanülü içerisinden normal biçimde nefes alın.

Akış oranını ayarlamak için:
Akışı artırmak için saat yönünün tersine çevirin.
Akışı azaltmak için saat yönünde çevirin.

Topun orta kısmı akış oranını belirtir. Aşağıdaki resme bakın.



Doğru

Önemli!

Güvenlik Talimatları aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:

UYARI: CİDDİ YARALANMAYA NEDEN OLABİLECEK TEHLİKELERE DAİR ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ.

DİKKAT: Companion 5'te hasar oluşmasını önlemeye yönelik önemli bilgiler.

Not: Özellikle dikkat edilmesi gereken bilgiler.

Kullanım Endikasyonları

Kullanım amacı

CAIRE Companion 5 ilave oksijenin uygulanması için tasarlanmıştır. Cihaz yaşam desteği için tasarlanmamıştır ve herhangi bir hasta izleme yeteneği sağlamamaktadır.

UYARI: YALNIZCA REÇETE EDİLEN OKSİJEN DÜZEYİNİN SEÇİLMESİ BÜYÜK ÖNEM TAŞIR. LİSANSLI BİR KLİNİSYEN TARAFINDAN BU YÖNDE TALİMAT VERİLMEDİĞİ SÜRECE AKIŞ SEÇİMİNİ DEĞİŞTİRMEYİN. OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI, YETKİLİ BİR KLİNİSYENİN ÖNERİSİ DOĞRULTUSUNDA UYKU SIRASINDA KULLANILABİLİR.

UYARI: SAĞLIK DURUMUNUZA UYGUN MİKTARDA TERAPİ AMAÇLI OKSİJENİN ALINDIĞINDAN EMİN OLMAK İÇİN COMPANİON 5, ANCAK BİR VEYA DAHA FAZLA AYAR SİZİN ETKİNLİK DÜZEYLERİNİZE GÖRE AYRI OLARAK BELİRLENİP REÇETE EDİLDİKTEN SONRA KULLANILMALIDIR. COMPANİON 5, BELİRLİ BİR KOMBİNASYONLA VEYA YOĞUNLAŞTIRICI ÜRETİCİSİNİN SPESİFİKASYONLARIYLA UYUMLU VE AYARLARINIZ BELİRLENİRKEN KULLANILMIŞ OLAN VEYA PARÇA VE AKSESUARLARLA BİRLİKTE KULLANILMALIDIR.

UYARI: BU ÜNİTE YAŞAM DESTEK ÜNİTESİ OLARAK KULLANILAMAZ. ZARAR GÖRÜLMESİNİ ENGELLEMEK İÇİN YAŞLILAR, ÇOCUKLAR VEYA RAHATSIZLIKLARINI BELİRTEMEYEN TÜM HASTALARIN DAHA YAKINDAN İZLENMESİ VE/VEYA RAHATSIZLIKLARI VE/VEYA TIBBİ ACİL DURUMLARI HAKKINDA SORUMLU HASTA BAKICIYA BİLGİ İLETEBİLECEKLERİ DAĞITILMIŞ BİR ALARM SİSTEMİNİN KULLANILMASI GEREKLİ OLABİLİR. İŞİTME VE/VEYA GÖRME BOZUKLUĞU/BOZUKLUKLARI OLAN HASTALARDA ALARMLARIN İZLENMESİ KONUSUNDA YARDIM GEREKLİ OLABİLİR.

UYARI: HAMİLE VEYA EMZİREN KADINLAR, FTALATLAR İÇERDİĞİNDEN DOLAYI BU EL KİTABINDA ÖNERİLEN AKSESUARLARI KULLANMAMALIDIR.

UYARI: FEDERAL (ABD) YASALAR, BU CİHAZIN YALNIZCA BİR HEKİM VEYA LİSANSLI BAŞKA BİR SAĞLIK HİZMETİ SAĞLAYICISI TARAFINDAN YA DA BU KİŞİLERİN TALİMATIYLA SATILMASINI VEYA KİRALANMASINI GEREKLİ KILAR.

Kullanım Kontrendikasyonları

UYARI: BELİRLİ DURUMLARDA, REÇETELENMİŞ OLANIN DIŞINDA OKSİJEN KULLANIMI TEHLİKELİ OLABİLİR. BU CİHAZ YALNIZCA BİR HEKİM TARAFINDAN REÇETE EDİLDİĞİNDE KULLANILMALIDIR.

UYARI: YANICI ANESTETİKLERİN BULUNDUĞU YERLERDE KULLANILMAMALIDIR.

UYARI: ELEKTRİKLE ÇALIŞAN HER CİHAZDA OLDUĞU GİBİ, KULLANICI ELEKTRİK GÜCÜ KESİNTİSİ NEDENİYLE CİHAZIN ÇALIŞMADIĞI DÖNEMLER YAŞAYABİLİR YA DA COMPANİON 5'İN VASIFLI BİR TEKNİSYEN TARAFINDAN SERVİS İŞLEMİNE TABİ TUTULMASI GEREKLİ OLABİLİR. COMPANİON 5 BÖYLESİ GEÇİCİ BİR KESİNTİ SONUCUNDA SAĞLIK ÜZERİNDE TERS ETKİLER YAŞAYABİLECEK OLAN HİÇBİR HASTA İÇİN UYGUN DEĞİLDİR.

Güvenlik Kılavuzları

UYARI: BU EKİPMAN ÜZERİNDE HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK YAPILMASI YASAKTIR

UYARI: ÜRETİCİ, ELEKTRİK KESİNTİSİ, ALARM DURUMU VEYA MEKANİK ARIZA İHTİMALİNE KARŞI ALTERNATİF BİR TAMAMLAYICI OKSİJEN KAYNAĞININ HAZIR BULUNDURULMASINI ÖNERİR. GEREKLİ OLAN YEDEK SİSTEMİN TÜRÜNÜ ÖĞRENMEK İÇİN HEKİMİNİZE YA DA EKİPMAN SAĞLAYICINIZA DANIŞIN.

UYARI: BU CİHAZ, HIZLI YANMAYI KOLAYLAŞTIRAN YÜKSEK YOĞUNLUKLU OKSİJEN SAĞLAMAKTADIR. (1) BU CİHAZIN VEYA (2) OKSİJEN TAŞIYAN HERHANGİ BİR AKSESUARIN İKİ (2) METRE YAKININDA SİGARA İÇİLMESİNE VEYA AÇIK ALEV OLMASINA İZİN VERMEYİN. BU UYARIYA UYULMAMASI CİDDİ YANGINLARA, MADDİ HASARA YOL AÇABİLİR VE/VEYA FİZİKSEL YARALANMA YA DA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: ÜNİTEYİ, HAVALANDIRMANIN SINIRLI OLABİLECEĞİ KISITLI VEYA SIKIŞIK BİR ALANDA (ÖR. KÜÇÜK BİR KILIF VEYA EL ÇANTASI İÇİNDE) ÇALIŞTIRMAYIN. BU DURUM, OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ AŞIRI ISINMASINA VE PERFORMANSININ DÜŞMESİNE NEDEN OLABİLİR.

UYARI: YOĞUNLAŞTIRICININ, DUMAN, KİRLETİCİ MADDE VEYA İSTEN UZAK BİR YERDE KONUMLANDIRILMASI GEREKİR.

UYARI: BU OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICIDA KULLANIM İÇİN BELİRTİLMEMİŞ OLAN OKSİJEN UYGULAMA AKSESUARLARININ KULLANILMASI, ÜNİTE PERFORMANSININ DÜŞMESİNE YOL AÇABİLİR. ÖNERİLEN AKSESUARLAR BU EL KİTABINDA BELİRTİLMİŞTİR.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI DÜŞÜRÜLDÜYSE, HASAR GÖRDÜYSE YA DA SUYA MARUZ KALDIYSA LÜTFEN CİHAZIN İNCELENMESİ VEYA OLASI ONARIMI İÇİN EVDE BAKIM SAĞLAYICINIZ İLE İLETİŞİME GEÇİN. GÜÇ KABLOSU YA DA FİŞİ HASARLIYSA OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICIYI KULLANMAYIN.

UYARI: HAVA GİRİŞİ YA DA HAVA ÇIKIŞI DELİKLERİNİN ENGELLENMESİNE İZİN VERMEYİN. CİHAZ ÜZERİNDEKİ AÇIKLIKLARDAN HİÇBİRİNİN İÇİNE NESNE DÜŞÜRMEYİN VEYA SOKMAYIN. BU DURUM, OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ AŞIRI ISINMASINA VE PERFORMANSININ DÜŞMESİNE NEDEN OLABİLİR.

UYARI: İSTEĞE BAĞLI NEMLENDİRİCİYİ AŞIRI DERECEDE DOLDURMAYIN. İSTEĞE BAĞLI NEMLENDİRİCİYİ SADECE NEMLENDİRİCİNİN ÜRETİCİSİ TARAFINDAN GÖSTERİLEN SEVİYEYE KADAR SUYLA DOLDURUN.

UYARI: BU EKİPMANI, ÖNCELİKLE BU EL KİTABINI OKUYUP ANLADIĞINIZDAN EMİN OLDUKTAN SONRA ÇALIŞTIRIN. UYARI VE TALİMATLARI ANLAMAKTA SIKINTI YAŞIYORSANIZ BU EKİPMANI KULLANMADAN ÖNCE EKİPMAN SAĞLAYICINIZLA İLETİŞİME GEÇİN; AKSİ HALDE YARALANMA VEYA HASAR MEYDANA GELEBİLİR.

UYARI: HERHANGİ BİR RAHATSIZLIĞINIZ YA DA ACİL İLGİLENİLMESİ GEREKEN BİR HASTALIĞINIZ VARSA VAKİT KAYBETMEDEN TIBBİ DESTEK İÇİN BAŞVURUN.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ, ÇALIŞTIRMA SICAKLIĞI TEKNİK ÖZELLİKLERİNDE BELİRTİLENİN DIŞINDA BİR SICAKLIKTA ÇALIŞTIRILMASI, YOĞUNLAŞTIRICININ OKSİJEN YOĞUNLUĞU TEKNİK ÖZELLİKLERİNE UYGUN ÇALIŞMA BECERİSİNİ SINIRLAYABİLİR. SICAKLIK SINIRLARI İÇİN BU EL KİTABININ TEKNİK ÖZELLİKLER BÖLÜMÜNE BAKIN.

UYARI: OKSİJEN TAŞINAN AKSESUARLAR VEYA OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI İLE YAĞ, GRES YA DA PETROL BAZLI VEYA DİĞER YANICI ÜRÜNLERİ KULLANMAYIN. YALNIZCA SU BAZLI, OKSİJEN İLE UYUMLU LOSYON YA DA MERHEMLER KULLANILMALIDIR. OKSİJEN, YANICI MADDELERİN TUTUŞMASINI HIZLANDIRIR.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI, BAŞKA EKİPMANLARLA BİTİŞİK VEYA ÜST ÜSTE KONMUŞ OLARAK KULLANILMAMALIDIR. BAŞKA EKİPMANLARLA BİTİŞİK YA DA ÜST ÜSTE KONMUŞ OLARAK KULLANILMASI GEREKİYORSA CİHAZIN NORMAL ŞEKİLDE ÇALIŞIP ÇALIŞMADIĞI GÖZLEMLENMELİDİR.

UYARI: ÜRETİCİ, ELEKTRİK KESİNTİSİ, ALARM DURUMU VEYA MEKANİK ARIZA İHTİMALİNE KARŞI ALTERNATİF BİR TAMAMLAYICI OKSİJEN KAYNAĞININ HAZIR BULUNDURULMASINI ÖNERİR. GEREKLİ OLAN YEDEK SİSTEMİN TÜRÜNÜ ÖĞRENMEK İÇİN HEKİMİNİZE YA DA EKİPMAN SAĞLAYICINIZA DANIŞIN.

UYARI: BU CİHAZ, HIZLI YANMAYI KOLAYLAŞTIRAN YÜKSEK YOĞUNLUKLU OKSİJEN SAĞLAMAKTADIR. (1) BU CİHAZIN VEYA (2) OKSİJEN TAŞIYAN HERHANGİ BİR AKSESUARIN BULUNDUĞU ODADA SİGARA İÇİLMESİNE VEYA AÇIK ATEŞ OLMASINA İZİN VERMEYİN. BU UYARIYA UYULMAMASI CİDDİ YANGINLARA, MADDİ HASARA YOL AÇABİLİR VE/VEYA FİZİKSEL YARALANMA YA DA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: BU OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICIDA KULLANIM İÇİN BELİRTİLMEMİŞ OLAN OKSİJEN UYGULAMA AKSESUARLARININ KULLANILMASI, ÜNİTE PERFORMANSININ DÜŞMESİNE YOL AÇABİLİR. ÖNERİLEN AKSESUARLAR BU EL KİTABINDA BELİRTİLMİŞTİR.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI DÜŞÜRÜLDÜYSE, HASAR GÖRDÜYSE YA DA SUYA MARUZ KALDIYSA LÜTFEN CİHAZIN İNCELENMESİ VEYA OLASI ONARIMI İÇİN EVDE BAKIM SAĞLAYICINIZ İLE İLETİŞİME GEÇİN. GÜÇ KABLOSU YA DA FİŞİ HASARLIYSA OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICIYI KULLANMAYIN.

UYARI: CİHAZIN DÜZGÜN ÇALIŞMASINI SAĞLAMAK, YANGIN VE YANIK OLUŞMA RİSKİNİ ÖNLEMEK İÇİN SADECE ÜRETİCİ TARAFINDAN ÖNERİLEN YEDEK PARÇALARI KULLANIN.

UYARI: YANGIN VE YANIK OLUŞMA RİSKİNİ ÖNLEMEK İÇİN OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ EKLEME PARÇALARI, BAĞLANTILARI, HORTUMLARI VEYA DİĞER AKSESUARLARINI YAĞLAMAYIN.

UYARI: OKSİJEN KULLANIRKEN SİGARA İÇMEK, YANGINDAN KAYNAKLANAN YARALANMA VE BUNA BAĞLI ÖLÜMLERİN EN YAYGIN NEDENİDİR. ŞU GÜVENLİK UYARILARINI İZLEMELİSİNİZ:

UYARI: CİHAZIN YA DA OKSİJEN TAŞINAN AKSESUARLARIN BULUNDUĞU ODADA SİGARA İÇİLMESİNE, MUM VEYA AÇIK ALEV BULUNMASINA İZİN VERMEYİN.

UYARI: OKSİJEN KANÜLÜ TAKILIYKEN SİGARA İÇMEK, YÜZDE YANIKLARA NEDEN OLARAK ÖLÜMLE SONUÇLANABİLİR.

UYARI: SİGARA İÇİYORSANIZ BU 3 ADIM HAYATINIZI KURTARABİLİR: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICIYI KAPATIN, KANÜLÜ ÇIKARIN VE CİHAZIN BULUNDUĞU ODADAN ÇIKIN.

UYARI: EVDE YA DA OKSİJENİN KULLANILDIĞI HERHANGİ BİR YERDE HER ZAMAN "SİGARA İÇİLMEZ - OKSİJEN KAYNAĞI" BENZERİ LEVHALAR BULUNMALIDIR. HASTALAR VE HASTA BAKICILAR, TIBBİ AMAÇLI OKSİJENİN BULUNDUĞU YERDE VEYA KULLANILDIĞI SIRADA SİGARA İÇMENİN TEHLİKELERİ KONUSUNDA BİLGİLENDİRİLMELİDİR.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICINIZI YANICI GAZLARIN BULUNDUĞU ORTAMDA KULLANMAYIN. BU DURUM HIZLA YANMAYA YOL AÇARAK MADDİ HASARA, VÜCUTTA YARALANMALARA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: KANÜLÜN ÇIKARILMASI VE GİYSİLERİN, YATAĞIN, KANEPENİN YA DA YASTIK BENZERİ DİĞER EŞYALARIN ÜZERİNE KONULMASI, SİGARA, ISI KAYNAĞI VEYA ALEVE MARUZ KALDIĞINDA PARLAYARAK ALEV ALMASINA NEDEN OLACAKTIR.

UYARI: BURUN KANÜLÜNÜ GİYSİLERİN, YATAK ÖRTÜLERİNİN VEYA SANDALYE MİNDERLERİNİN ÜZERİNDE YA DA ALTINDA BIRAKMAYIN. ÜNİTE AÇIK OLDUĞU HALDE KULLANIMDA DEĞİLSE OKSİJEN BU EŞYALARIN YANICI OLMASINA SEBEBİYET VERİR. OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI KULLANIMDA OLMADIĞI ZAMAN I/0 GÜÇ ANAHTARINI 0 (KAPALI) KONUMA GETİRİN.

UYARI: BU EL KİTABINDA BELİRTİLEN OLASI ÇÖZÜMLER DIŞINDA HERHANGİ BİR BAKIM İŞLEMİNİ DENEMEYİN. KAPAKLARI ÇIKARMAYIN; SADECE EKİPMAN SAĞLAYICINIZ YA DA VASIFLI BİR SERVİS TEKNİSYENİ BU CİHAZIN KAPAKLARINI ÇIKARMALI YA DA SERVİS İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMELİDİR.

UYARI: SADECE ÜRETİCİ TARAFINDAN TAVSİYE EDİLEN AKSESUARLARI KULLANIN. BAŞKA HERHANGİ BİR AKSESUARIN KULLANILMASI OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICINIZ İÇİN ZARARLI OLABİLİR, CİDDİ HASARA YOL AÇABİLİR VE GARANTİYİ GEÇERSİZ KILAR.

DİKKAT: Oksijen kaynağı hortumlarını ve güç kablolarını her zaman, takılarak düşme tehlikesini engelleyecek şekilde yerleştirin.

DİKKAT: Garantinin geçersiz hale gelmesini önlemek için üreticinin tüm talimatlarını izleyin.

Not: Taşınabilir ve mobil RF haberleşme ekipmanı tıbbi elektrikli ekipmanı etkileyebilir.

UYARI: HER ZAMAN OKSİJEN TEDARİK BORU VE GÜÇ KABLOLARINI YOLU TEHLİKEYİ VEYA KAZA KAZA GÜÇLENDİRMEYİ ÖNLEYEN BİR YERE YERLEŞTİRİN.

UYARI: BU ÜRÜN, CALIFORNIA EYALETİ'NCE KANSERE YOL AÇTIĞI BİLİNEN NİKEL GİBİ KİMYASAL MADDELERE MARUZ KALMANIZA NEDEN OLABİLİR. DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN WWW.P65WARNINGS.CA.GOV ADRESİNİ ZİYARET EDİN.

UYARI: BU CIHAZLA CIDDI BIR OLAY OLMASI DURUMUNDA, KULLANICI OLAYI DERHAL SAĞLAYICIYA VE / VEYA ÜRETICIYE BILDIRMELIDIR. CIDDI BIR OLAY, OLAYIN TEKRARLANMASI DURUMUNDA YARALANMA, ÖLÜM VEYA YARALANMA / ÖLÜME NEDEN OLMA POTANSIYELI OLARAK TANIMLANIR. KULLANICI AYRICA OLAYI, OLAYIN MEYDANA GELDIĞI ÜLKEDEKI YETKILI MAKAMA RAPOR EDEBILIR.

Teknik Özellikler

Cihazın gereken şekilde kullanılması için aşağıdaki tabloda tavsiye edilen çalıştırma ortamları veya çalışma sıcaklıkları ile ilgili önemli bilgiler sağlanmaktadır.

Teknik Özellikler

Akış Hızları	0,5-5,0 LPM Belirtilen ayarın ±% 10'u veya hangisi daha büyükse 200 mL **
Oksijen Yoğunluğu	%90 (+%5,5%/-%3)
Boyutlar	54,6x31,8x34,3 cm (21,5x12,5x13,5 in.)
Ağırlık	16,3 kg (36 lb)
Ses Basınç Seviyesi	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Güç Tüketimi	2 LPM'de 285 W, 350 W Maksimum
Maksimum Çıkış Basıncı	6 psig
Çalışma Sıcaklığı	5 °C ila 40 °C (41 °F ila 104 °F)
Çalışma Nemliliği	28 ° C (82.4 ° F) çiğ noktasında% 15 -% 95
Depolama Sıcaklığı	-25°C ila 70 °C (-13 °F ila 158 °F)
Depolama Nemi	% 0 -% 95 yoğuşmasız
Elektrik	Uzatma kablosu kullanmayın. Anahtar ile kontrol edilen elektrik prizi kullanmayın.
Çalışma İrtifası	-382–3011 metre (-1253–9879 fit)
Çalışma Süresi	günde en fazla 24 saat

Ekipmanın öngörülen kullanım ömrü en az beş yıldır.
* Test başına standart No. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** Deniz seviyesinden 1524 m'den daha yüksek rakımlarda, akış ölçer doğruluğu% 25'e kadar etkilenebilir
Ses gücü seviyesi için teknik kılavuza (PN 14940840) bakın.

UYARI: BELİRTİLEN ÇALIŞMA KOŞULLARI DIŞINDA CİHAZIN KULLANILMASI OKSİJENİN AKIŞI VE YÜZDESİNİ VE NEDENLE TEDAVİNİN KALİTESİNİ ETKİLENEBİLİR.

Not: Oksijen Yoğunlaştırıcı uzun bir süre boyunca normal çalışma sıcaklığı aralığının dışında saklanmışsa, ünite açılmadan önce normal çalışma sıcaklığına dönmesi için beklenmelidir. (Bu el kitabındaki Teknik Özellikler bölümüne bakın.)

Companion 5'in Doğru Konumlandırılması

Cihazı duman, is ve kirletici maddelerin girişinden uzak olan bir yere koyun. Cihazın doğru şekilde yerleştirilmesi, üst arka taraftaki ve kabinin altındaki üç hava giriş konumuyla hava girişi sağlar ve çıkış havasının cihazın sol alt tarafındaki çıkış ağzından serbest bir şekilde çıkmasına imkan tanır.

Hava girişleri, yoğunlaştırıcının üst ve alt arka bölümlerinde yer almaktadır. Üniteyi, yoğunlaştırıcı ile duvar, mobilya, perde veya engelleyici diğer unsurlar arasında en az 30 cm (12 in.) mesafe kalacak şekilde yerleştirin.

Cihazı, alarmların duyulabileceği biçimde konumlandırın.

Oksijen besleme hortumlarını, bükülmeyecek veya tıkanmayacak şekilde konumlandırın.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICINIZI YANICI GAZLARIN BULUNDUĞU ORTAMDA KULLANMAYIN. BU DURUM HIZLA YANMAYA YOL AÇARAK MADDİ HASARA, VÜCUTTA YARALANMALARA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR. OKSİJEN TAŞINAN AKSESUARLAR VEYA OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI İLE YAĞ, GRES YA DA PETROL BAZLI VEYA DİĞER YANICI ÜRÜNLERİ KULLANMAYIN. YALNIZCA SU BAZLI, OKSİJEN İLE UYUMLU LOSYON YA DA MERHEMLER KULLANILMALIDIR. OKSİJEN, YANICI MADDELERİN TUTUŞMASINI HIZLANDIRIR.

UYARI: BU CİHAZ, HIZLI YANMAYI KOLAYLAŞTIRAN YÜKSEK YOĞUNLUKLU OKSİJEN SAĞLAMAKTADIR. (1) BU CİHAZIN VEYA (2) OKSİJEN TAŞIYAN HERHANGİ BİR AKSESUARIN BULUNDUĞU ODADA SİGARA İÇİLMESİNE VEYA AÇIK ATEŞ OLMASINA İZİN VERMEYİN. BU UYARIYA UYULMAMASI CİDDİ YANGINLARA, MADDİ HASARA YOL AÇABİLİR VE/VEYA FİZİKSEL YARALANMA YA DA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

Çalıştırma Talimatları

Çalıştırmadan Önce

Bu el kitabı, cihazı çalıştırmanız ve bakımını yapmanızda başvuru kaynağınız işlevini görür. Sorularınız veya kaygılarınız var ise lütfen evde bakım sağlayıcınızı arayın.

Önemli! Companion 5'i öncelikle bu el kitabının Güvenlik Kılavuzları bölümünü okumadan çalıştırmayı denemeyin. Lütfen tüm çalıştırma talimatlarını izleyin. Lütfen cihazdaki ve Kullanıcı El Kitabındaki tüm Uyarılara uygun hareket edin. Yangın, kişisel yaralanma ve Companion 5'te ciddi hasar riskini azaltmak için, lütfen tüm güvenlik önlemlerine uygun hareket edin.

CAIRE Companion 5 kendi oksijenini oluşturmaz. Ortamdaki oda havasından son derece yoğunlaştırılmış oksijen üreterek bunu size iletir. Oda havası, doğal koşullar altında, yaklaşık olarak hacminin sadece %21'i oranında oksijen içerir.

Oda havası kompresör yoluyla yoğunlaştırıcı içine çekilir. Ardından, bir dizi filtreden ve nitrojen moleküllerini kimyasal olarak eleyen moleküler elek yatağından geçer. Bunun sonucunda, yoğunlaştırıcıdan çıkan oksijen açısından zengin hava, hacmine göre %87-95 oranında oksijenle iletilir.

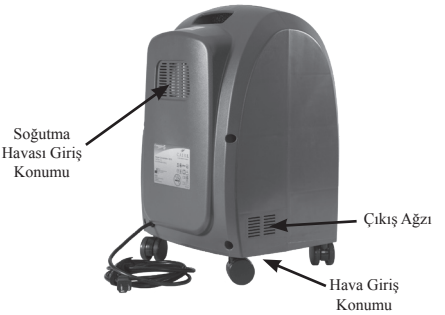
UYARI: KABİNİ, KONTROL PANELİNİ VE GÜÇ KABLOSUNU YALNIZCA EV TİPİ YUMUŞAK BİR TEMİZLİK ÜRÜNÜNÜN UYGULANDIĞI NEMLİ (ISLAK OLMAYAN) BİR BEZ VEYA SÜNGER İLE TEMİZLEYİN VE ARDINDAN TÜM YÜZEYLERİ SİLEREK KURULAYIN. CİHAZIN İÇİNE SIVI GİRMESİNE İZİN VERMEYİN. KANÜL BAĞLANTISININ OKSİJEN ÇIKIŞININ TOZ, SU VE PARTİKÜLLERDEN ARINMIŞ OLDUĞUNDAN EMİN OLMAK İÇİN BU ÇIKIŞA ÖZELLİKLE ÖZEN GÖSTERİN.

DİKKAT: Hava girişi ya da hava çıkışı deliklerinin engellenmesine izin vermeyin. Bu durum, Oksijen Yoğunlaştırıcının aşırı ısınmasına ve performansının düşmesine neden olabilir. Oksijen Yoğunlaştırıcıyı, hava girişi filtresi takılı olmadan çalıştırmayın. İkinci bir filtre sağlanmışsa, kirli filtreyi temizlemeden önce "yedek" filtreyi takın. Kirli filtreyi ılık su ve sabun çözeltisinde temizleyin, ardından kullanmadan önce tamamen kurutun.

Adım 1: Companion 5'inizi Kullanım için Konumlandırma
Companion 5'i iyi havalandırılan, iyi aydınlatılan bir alana yerleştirin. Hava girişi ve egzoz ağızlarının tıkalı olmadığından emin olun. Companion 5'i tüm sesli ve görsel göstergeler veya alarmlar kolayca görülebilecek ve duyulabilecek şekilde ve elektrik fişine erişime izin verecek şekilde yerleştirin.

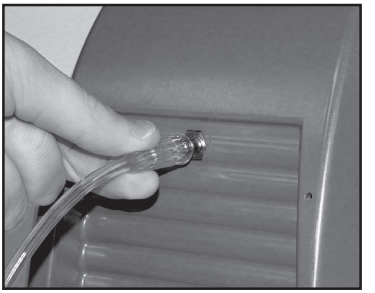
Cihazı Dalgalı Akım Güç prizine takın.

Adım 2: Nemlendirici Şişesinin KULLANILMAMASI



durumunda

a. Burun kanülü veya oksijen hortumlarını doğrudan oksijen çıkışı ucuna bağlayın.



b. Adım 4'e ilerleyin.

Adım 3: Nemlendirici Şişesinin KULLANILMASI durumunda

a. Kapağı nemlendirici şişesinden çevirerek çıkarın
b. Şişeyi damıtılmış su kullanarak doldurun. Su seviyesinin, üreticinin, şişe üzerinde gösterilen, en düşük ve en yüksek seviyeleri arasında olduğundan emin olun.
c. Nemlendirici şişesinin kapağını sabitleyin. Sızıntı olmadığından emin olun.
d. Nemlendirici şişesi üzerindeki çıkış ucuna bir burun kanülü veya standart oksijen hortumu takın.

Not: Bu yoğunlaştırıcıyla kullanım için belirtilmemiş olan bir nemlendiricinin kullanılması onun performansını etkileyebilir.

e. Nemlendirici hortumunun dişli ucunu nemlendirici şişesinin kapağına bağlayın.

f. Nemlendirici hortumunun diğer ucunu CAIRE Companion 5'in çıkış ucuna bağlayın.

g. Şişeyi, Nemlendirici Şişe Destek Altlığındaki özel olarak belirtilen yerine yerleştirin.

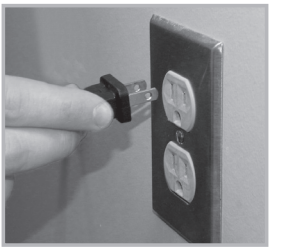
h. Şişeyi altlık üzerinde elastik bant ile sabitleyin.

i. Adım 4'e ilerleyin.

Adım 4: Açma ve Isıtma

a. CAIRE Companion 5'in elektrik kablosunu bir Dalgalı Akım prizine takın.

UYARI: ELEKTRİK KABLOSUNU KULLANIM ÖNCESİNDE HASAR AÇISINDAN İNCELEYİN. EĞER KABLO HASARLI İSE ONU BİR ELEKTRİK PRİZİNE TAKMAYIN VEYA YOĞUNLAŞTIRICIYI ÇALIŞTIRMAYI DENEMEYİN.



b. Güç anahtarını "ON" (I) konumuna getirin. Companion 5 düzgün bir şekilde açıldığında, LED Ekrandaki yeşil gösterge yanar. Başlangıçta tüm LED ışıkları kısa bir süre yanar.

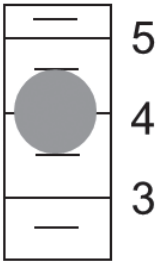
Not: İlk açıldıktan sonra, O2 ışığı yanacak ve konsantrasyon özelliklerine ulaşana kadar ekranda “O2 UP” görüntülenecektir.

Adım 5: Akış Kontrol Hızını Ayarlama

a. Akış kontrolü döner düğmesini hekiminiz tarafından reçete edilen oksijen akış oranına (LPM) çevirin.

Akış oranını ayarlamak için:
Akışı artırmak için saat yönünün tersine çevirin.
Akışı azaltmak için saat yönünde çevirin.

Topun orta kısmı akış oranını belirtir. Aşağıdaki resimde, 4,0 LPM'lik akış oranı gösterilmiştir.



Doğru

UYARI: YALNIZCA REÇETE EDİLEN OKSİJEN DÜZEYİNİN SEÇİLMESİ BÜYÜK ÖNEM TAŞIR. LİSANSLI BİR KLİNİSYEN TARAFINDAN BU YÖNDE TALİMAT VERİLMEDİĞİ SÜRECE AKIŞ SEÇİMİNİ DEĞİŞTİRMEYİN. OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI UYKU SIRASINDA, YETKİLİ KLİNİSYENİN TAVSİYESİNE TABİ OLACAK ŞEKİLDE KULLANILABİLİR.

Adım 6: Akışı Doğrulama ve Normal Nefes Alıp Verme

a. Oksijenin burun kanülü içinden gerçek anlamda aktığını ve hortumlarda hiçbir kıvrılma, bükülme veya tıkanma olmadığını doğrulayın.

Not: Kanülün tamamen takılı olduğundan ve sabitlendiğinden emin olun. Burun kanülünün sivri uçlarına oksijen akışı olduğunu duymanız ya da hissetmeniz gerekir.

b. Burun kanülünüzü gereken şekilde konumlandırın ve burun kanülü içinden normal şekilde nefes alın.

Adım 7: Kapatma

a. CAIRE Companion 5 artık kullanımda olmadığında güç anahtarına basarak “KAPALI” (O) konuma getirin.

DİKKAT: Sadece üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Başka herhangi bir aksesuarın kullanılması oksijen yoğunlaştırıcınız için zararlı olabilir, ciddi hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.

DİKKAT: Bu üniteyi uzatma kablosuyla kullanmayın veya aynı elektrik prizine çok sayıda fiş takmayın. Uzatma kablosuyla kullanılması cihazın performansını olumsuz yönde etkileyebilir. Tek bir prize çok sayıda fiş takılması, elektrik panelinde aşırı yüke neden olarak devre kesicinin/sigortanın devreye girmesine ya da devre kesici veya sigorta çalışmazsa yangına sebep olabilir.

DİKKAT: Tıbbi elektrikli ekipmanın üreticisi tarafından iç bileşenlerin yedek parçaları olarak satılan kablolar ve adaptörler hariç olmak üzere, belirtilenlerin dışındaki kablo ve adaptörlerin kullanılması, Oksijen Yoğunlaştırıcının bağışıklık sisteminin zayıflayarak daha fazla emisyon salmasına sebebiyet verebilir.

UYARI: HAVA GİRİŞİ YA DA HAVA ÇIKIŞI DELİKLERİNİN ENGELLENMESİNE İZİN VERMEYİN. BU DURUM, OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ AŞIRI ISINMASINA VE PERFORMANSININ DÜŞMESİNE NEDEN OLABİLİR.

Not: Ekipman Sağlayıcıya: Companion 5 ile kullanım için aşağıdaki oksijen uygulama aksesuarları önerilir:

• Burun Kanülü: CAIRE Parça Numarası CU002-1

• Nemlendirici Adaptör Hortumu: CAIRE Parça numarası 20843882

• Nemlendirici Şişe: CAIRE Parça Numarası HU003-1

• Ateş Çukuru: CAIRE Parça Numarası 20629671

Herhangi bir kanül ile kullanım için bir ateş kesilmesi gereklidir.

• CAIRE, oksijen konsantratörü ile birlikte kullanılması amaçlanan bir ateş kesmesi sunar. Firebreak, aşağı akış kanülünün veya oksijen tüpünün tutuşması ve ateş bariyerine yanması durumunda gaz akışını durdurmak için termal bir sigortadır. Hasta ve Companion 5 oksijen çıkışı arasındaki burun kanülü veya oksijen tüpü ile aynı hizadadır. Firebreak'in doğru kullanımı için daima üreticinin talimatlarına bakın (her firebreak kitiyle birlikte verilir).

• Ek önerilen aksesuar bilgileri çevrimiçi olarak www.caireinc.com adresinde mevcuttur.

Alarm Durumları

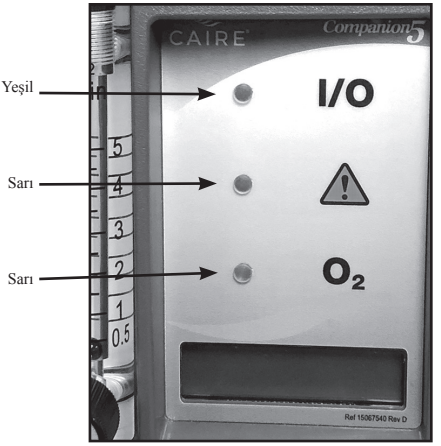
CAIRE Companion 5'inizde, yoğunlaştırıcınızda arıza olması halinde uyarılmanız için üç LED ışığı ve bir sesli alarm bileşimi kullanılır.

1) Yeşil LED (I/O) - Normal çalışmayı gösterir.
2) Sarı LED (⚠) - Sistemde arıza olduğunu gösterir. Ayrıntılı bilgi için aşağıdaki Alarm Koşulları Tablosuna bakın.
3) Sarı LED (O_2) - Düşük oksijen yoğunluğunu gösterir. Ayrıntılı bilgi için aşağıdaki Alarm Koşulları Tablosuna bakın.

Sonraki sayfada yer alan Alarm Koşulları Tablosu, yoğunlaştırıcıda gösterilebilecek olan farklı alarm koşullarını göstermektedir. Alarmın yaşanması halinde olası nedenlerini ve gerçekleştirmeniz gereken işlemleri ortaya koyar. Alarm olması halinde, mümkün olduğunca kısa sürede sağlık uzmanınız ile iletişime geçmeniz tavsiye edilir.

UYARI: ALARMLARI İHMAL ETMEYİN

UYARILAR: ÜRETİCİ, ELEKTRİK KESİNTİSİ, ALARM DURUMU VEYA MEKANİK ARIZA İHTİMALİNE KARŞI ALTERNATİF BİR TAMAMLAYICI OKSİJEN KAYNAĞININ HAZIR BULUNDURULMASINI ÖNERİR. GEREKLİ OLAN YEDEK SİSTEMİN TÜRÜNÜ ÖĞRENMEK İÇİN HEKİMİNİZE YA DA EKİPMAN SAĞLAYICINIZA DANIŞIN.



Yukarıda: OCSI ile Companion 5

Alarm Koşulları Tablosu

Sesli Alarm	Renkli LED	Nedeni	Yapacağınız İşlem
Aralıklı	I/O (Yeşil)	Yoğunlaştırıcı doğru şekilde çalışmaktadır.	Yok
Aralıklı	(Sari)	Yoğunlaştırıcının gücü kesilmiştir, ancak güç anahtarı hala “AÇIK” konumdadır.	Yoğunlaştırıcının elektrik kablosunun prize takılı olduğunu ve prize güç geldiğini doğrulayın. Farklı bir priz deneyin. Sorun devam ederse yedek oksijen kaynağı bağlayın ve sağlık uzmanınız ile iletişime geçin.
Aralıklı	(Sari)	Sistem Arızası	Güç anahtarını hemen “KAPALI” konuma getirin. Dalgalı Akım Gücü bağlantısını duvardaki prizden kesin. 5 dakika bekleyin. Dalgalı Akım Gücünü tekrar duvardaki prizden bağlayın ve yoğunlaştırıcıyı yeniden açın. Alarm devam ederse servis gerekli demektir. Yedek oksijen kaynağı bağlayın ve vakit geçirmeden sağlık uzmanınız ile iletişime geçin.
Aralıklı	(Sari)	Ürün Akış Oranı Çok Yüksek veya Çok Düşük	1. Kanülün bükülmediğini veya tıkalı olmadığını doğrulayın. Nemlendirici şişesi kullanıyorsanız gereken şekilde dolu olduğunu ve tıkanma olmadığını doğrulayın. 2. Companion 5'da havalandırmanın gereken şekilde olduğunu doğrulayın. Ağızların tıkanmamasını sağlamak için herhangi bir yüzeyden en az 30 cm (12 in.) uzakta olmalıdır. 3. Sorun devam ederse, başka bir oksijen kaynağına geçin ve yardım için sağlık uzmanı ile iletişim kurun.
Aralıklı	O_2 (Sari)	Companion 5 düşük seviyelerde oksijen tespit etti.	1. Hava giriş filtresinin ve çıkış konumlarının tıkanmadığından veya engellenmediğinden emin olun. 2. Companion 5'in iyi havalandırılan bir alanda olduğundan emin olun. Companion'un arka bölümü ile her türlü engel (mobilya, perde vs.) arasında en az 30 cm (12 in.) mesafe olduğundan emin olun. 3. Eğer sorun giderilemezse başka bir oksijen kaynağına geçin veya hemen sağlık uzmanınız ile iletişime geçin.
Aralıklı	O_2 (Sari)	Companion 5 düşük seviyelerde oksijen tespit etti.	

Sorun Giderme

Eğer yoğunlaştırıcınız herhangi bir alarm görüntülerse ya da yoğunlaştırıcınızın gerektiği gibi çalışmadığını hissederseniz sağlık uzmanınız ile iletişime geçmeniz tavsiye edilir. Yoğunlaştırıcınızı kendiniz onarma girişiminde bulunmamalısınız. Onarım sadece eğitimli bir servis teknisyenince yerine getirilmelidir. Bununla birlikte, CAIRE Companion 5'iniz ile sorunlar yaşamanız halinde yerine getirebileceğiniz bazı sorun giderme adımları bulunmaktadır. Bunlar aşağıdaki tabloda ortaya konmuştur. Bu tabloyu, sorununuz için olan kontrolleri numara sırasına göre izleyerek kullanabilirsiniz.

Kullanıcı Sorun Giderme Tablosu

Sorun	Olası Neden	Yapacağınız İşlem
Yoğunlaştırıcı açık ama çalışmıyor.	1. Elektrik kablosu bir prize takılı değil.	1. Elektrik kablosunu prize takın.
	2. Elektrik kablosu güç sağlamıyor.	2. Evinizin sigortasını ve devresini kontrol edin. Farklı bir priz deneyin.
	3. Dahili arıza.	3. Yedek bir oksijen kaynağına bağlayın. Hemen sağlık uzmanınızla iletişime geçin.
Düşük oksijen akışı yaşıyorsunuz veya oksijen akışı yok.	1. Akış kontrolü ayarı değiştirilmiş.	1. Akış kontrol döner düğmesinin, doktorunuz tarafından reçete edilen ilgili Dakika başına Litre (LPM) ayarına göre ayarlanmış olduğunu doğrulayın.
	2. Hortumların bağlantısı kesilmiş.	2. Hortumların tüm bağlantı yerlerinde sıkı olduğunu doğrulayın (çıkış ucu, nemlendirici şişesi, su tutucu vs.). Gerekirse bağlantıları yeniden sıkılaştırın.
	3. Oksijen hortumları veya kanülü bükülmüş.	3. Hortumlarınızda bükülme veya tıkanma kontrolü yapın. Gerekirse onarın.
	4. Kanülünüz veya hortumunuzda sızıntı var.	4. Tüm hortumlarda ve kanülde sızıntı incelemesi yapın. Bunu hava kaçağı olup olmadığını dinleyerek veya yoklayarak yapabilirsiniz. Sızıntılı hortumları veya kanülü değiştirin.
	5. Yoğunlaştırıcıya olan hava akışı engellenmiştir.	5. Yoğunlaştırıcının girişlerini engelleyen bir şey olmadığını doğrulayın. Mobilya, duvar veya diğer engellerden en az 30 cm (12 fit) uzakta olduğundan emin olun.
	6. Dahili arıza.	6. Yedek bir oksijen kaynağına bağlayın. Hemen sağlık uzmanınızla iletişime geçin.

Not: Companion 5'iniz Alarm Koşulları ve Sorun Giderme tablolarına başvurduktan sonra hala alarm veriyor ise lütfen LCD Ekranındaki alarm kodu ile birlikte 1-800-482-2473 numaralı telefondan Teknik Servis ile iletişime geçin.

Temizlik, Özen ve Düzenli Bakım

Düzenli Bakım

Düzenli bakım kapsamında haftada bir kez büyük partikül filtresi (takılıysa) değiştirilir.

Cihazın Kullanıcı tarafından Bakımı ve Temizlenmesi

Kanülü Değiştirme

Tedarik hortumlarınızı ve kanülünüzü, evde bakım sağlayıcınız tarafından tavsiye edildiği üzere düzenli olarak değiştirin. Hekiminiz ya da evde bakım sağlayıcınız size temizlik, dezenfeksiyon ve değiştirme bilgilerini sunacaktır.

Not: Doğru kullanım için daima kanül üreticisinin talimatlarını izleyin. Atılabilir kanülü, kanül üreticisi veya Ekipman Sağlayıcınız tarafından önerilen şekilde değiştirin. Ek malzemeler Ekipman Sağlayıcınızdan temin edilebilir.

Hava Giriş Filtresi (Kartuş)

Yalnızca sağlık uzmanınız hava giriş filtresine erişebilir veya bu filtreyi değiştirebilir.

Büyük Partikül Filtresi:

Brüt parçacık filtresi, Companion 5'in en ön tabanında bulunur.

Haftada bir kez kontrol etmeli ve temizlemelisiniz.
Filtreyi temizlemek için aşağıdaki işlemi kullanın:

1) Büyük partikül filtresini çıkarın.

2) Filtreyi, ılık çeşme suyunda yumuşak bir sabun solüsyonu kullanarak yıkayın.

3) Filtreyi temiz çeşme suyuyla tamamen durulayın ve fazla suyu sıkın.

4) Filtreyi kurutmak için havalandırın.

5) Filtreyi kabine geri takın.

Not: Üretici bu ekipmanın sterilize edilmesini önermemektedir.

Not: Oksijen Yoğunlaştırıcıyı, hava girişi filtresi takılı olmadan çalıştırmayın.

Nemlendirici Şişesi (Varsa)

Nemlendirici şişenizi her gün kontrol ederek, su seviyesinin belirtilen en düşük ve en yüksek seviyeler arasında olduğundan emin olmalısınız. Şişeyi, damıtılmış su kullanarak gerektiğinde yeniden doldurun. Nemlendirici şişesini üretici talimatlarına uygun şekilde temizleyin.

Temizlik Prosedürü:

Her türlü temizlik veya dezenfeksiyon işlemi öncesinde Companion 5'i KAPALI konuma getirin ve AC gücüyle bağlantısını kesin. Dış muhafazaya doğrudan ürün PÜSKÜRTMEYİN. Nemli (ıslak olmayan) bir bez veya sünger kullanın. Kabini ve güç kablosunu temizlemek için beze veya süngere hafif bir deterjanlı çözelti püskürtün. Companion 5'i dezenfekte etmek için Lysol® Brand II dezenfektan (veya muadili) kullanın. Temizlik ürününü üreticisi tarafından belirtilen şekilde seyreltin, ancak sıvıyı doğrudan Companion 5 üzerine püskürtmeyin.

UYARI: ELEKTRİK ÇARPMASI TEHLİKESİ. ÜNİTEYİ TEMİZLEMEDEN ÖNCE, KAZARA ELEKTRİK ÇARPMASI VE YANMA TEHLİKESİNİ ÖNLEMEK İÇİN ÜNİTEYİ KAPALI KONUMA GETİRİN VE GÜÇ KABLOSUNU ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARIN. YALNIZCA EKİPMAN SAĞLAYICINIZ VEYA YETKİLİ BİR SERVİS TEKNİSYENİ ÜNİTENİN KAPAKLARINI ÇIKARMALI YA DA ÜNİTE ÜZERİNDE SERVİS İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMELİDİR.

UYARI: ELEKTRİK ÇARPMASI TEHLİKESİ. ÜNİTEYİ TEMİZLEMEDEN ÖNCE, KAZARA ELEKTRİK ÇARPMASI VE YANMA TEHLİKESİNİ ÖNLEMEK İÇİN ÜNİTEYİ KAPALI KONUMA GETİRİN VE GÜÇ KABLOSUNU ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARIN. YALNIZCA EKİPMAN SAĞLAYICINIZ VEYA YETKİLİ BİR SERVİS TEKNİSYENİ ÜNİTENİN KAPAKLARINI ÇIKARMALI YA DA ÜNİTE ÜZERİNDE SERVİS İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMELİDİR.

UYARI: ELEKTRİK ÇARPMASI TEHLİKESİ. ÜNİTEYİ TEMİZLEMEDEN ÖNCE, KAZARA ELEKTRİK ÇARPMASI VE YANMA TEHLİKESİNİ ÖNLEMEK İÇİN GÜÇ KORDONUNU ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARIN. YALNIZCA EKİPMAN SAĞLAYICINIZ VEYA YETKİLİ BİR SERVİS TEKNİSYENİ ÜNİTENİN KAPAKLARINI ÇIKARMALI YA DA ÜNİTE ÜZERİNDE SERVİS İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMELİDİR.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ ISLANMASININ VEYA ÜNİTEYE SIVI GİRMESİNİN ENGELLENMESİNİ SAĞLAMAYA ÖZEN GÖSTERİLMELİDİR. BU DURUM ARIZAYA YA DA KAPANMAYA YOL AÇABİLİR VE ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YANMA RİSKİNDE ARTIŞA SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: FİRMA 5'İ DİĞER EKİPMANLARLA KESİNTİSİZ BAĞLAMAK GÜVENLİ OLABİLİR.

UYARI: KABİNİ, KONTROL PANELİNİ VE GÜÇ KABLOSUNU YALNIZCA EV TİPİ YUMUŞAK BİR TEMİZLİK ÜRÜNÜNÜN UYGULANDIĞI NEMLİ (ISLAK OLMAYAN) BİR BEZ VEYA SÜNGER İLE TEMİZLEYİN VE ARDINDAN TÜM YÜZEYLERİ SİLEREK KURULAYIN. CİHAZIN İÇİNE SIVI GİRMESİNE İZİN VERMEYİN. KANÜL BAĞLANTISININ OKSİJEN ÇIKIŞININ TOZ, SU VE PARTİKÜLLERDEN ARINMIŞ OLDUĞUNDAN EMİN OLMAK İÇİN BU ÇIKIŞA ÖZELLİKLE ÖZEN GÖSTERİN.

UYARI: DOĞRUDAN ÜNİTE ÜZERİNDE SIVI KULLANMAYIN. İSTENMEYEN KİMYASAL MADDELERİN LİSTESİ AŞAĞIDAKİLERİ İÇERİR, ANCAK BUNLARLA SINIRLI DEĞİLDİR: ALKOL VE ALKOL BAZLI ÜRÜNLER, KONSANTRE KLOR BAZLI ÜRÜNLER (ETİLEN KLORÜR) VE YAĞ BAZLI ÜRÜNLER (PİNE-SOL®, LESTOİL®). BUNLAR ÜNİTENİN PLASTİK MALZEMESİNE ZARAR VEREBİLECEĞİNDEN, OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ PLASTİK MUHAFAZASINI TEMİZLEMEDE KULLANILMAMALIDIR.

Elden çıkarma

Companion 5 ve tüm bileşenlerini, atılmak üzere mutlaka evde bakım hizmeti sağlayıcınıza iade edin. Pilin doğru bir biçimde imha edilmesi için şehrinizin yerel idareleriyle de iletişime geçebilirsiniz.

WEEE ve RoHS

Bu sembol, ekipmanın sahiplerine kullanım ömrü sonunda ekipmanı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar (WEEE) Direktifine uygun olarak bir geri dönüşüm tesisine iade etmelerini hatırlatmaya yöneliktir.

Ürünlerimiz, Tehlikeli Maddelerin Kısıtlanması (RoHS) direktifine uyar. Eser miktardan fazla kurşun veya başka tehlikeli malzeme içermezler.

DİKKAT: Düzgün imha için, imha talimatları için ekipman sağlayıcınıza veya yerel resmi kurumunuza başvurun.

EMC Testi

Tıbbi ekipmanlar, EMC açısından özel önlemler gerektirir ve bu bölümde sağlanan EMC bilgileri uyarınca kurulmalı ve kullanıma alınmalıdır.

Yönergeler ve Üretici Beyanı - Elektromanyetik Emisyonlar		
Companion 5'ın, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanımı amaçlanmıştır. Companion 5 müşterisi veya kullanıcısı, ünitenin bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Emisyon Testi	**Uyumluluk**	**Elektromanyetik Ortam - Yönerge**
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Companion 5, RF enerjisini yalnızca dahili fonksiyonu için kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları oldukça düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanla herhangi bir parazite neden olması beklenmez.
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf B	Companion 5, konutlar ve konutsal amaçlarla kullanılan binalara tedarik sağlayan kamusal düşük voltajlı güç kaynağı şebekesine bağlı olan tesisler de dahil olmak üzere, tüm tesislerde kullanım için uygundur.
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Gerilim dalgalanmaları/ titrek emisyonlar IEC 61000-3-3	Uyumludur	

Rehberlik ve Üreticinin Beyanı ± Elektromanyetik Bağışıklık			
Companion 5'ın, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanımı amaçlanmıştır. Companion 5 müşterisi veya kullanıcısı, ünitenin bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	**IEC 60601 test düzeyi**	**Uyumluluk düzeyi**	**Elektromanyetik ortam ± yönerge**
Elektromanyetik ortam - yönerge IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV hava	±8 kV kontakt ±15 kV hava	Zemin ahşap, beton veya seramik karo olmalıdır. Zemin sentetik materyalle kaplanmışsa bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Elektriksel hızlı geçiş/ patlama IEC 61000-4-4	güç besleme hatları için ±2 kV giriş/çıkış hatları için ±1 kV	güç besleme hatları için ±2 kV Yok	Şebeke gücü kalitesi, tipik ticari ortama veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
Dalgalanma IEC 61000-4-5	AC hatlarında ±2 kV ortak mod AC hatlarda ±1 kV diferansiyel Dış I/O hatlarında ±2 kV ortak mod	Yok AC hatlarda ±1 kV diferansiyel Yok	Şebeke gücü kalitesi, tipik ticari ortama veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
Güç besleme giriş hatlarında gerilim düşmeleri, kısa kesintiler ve gerilim değişimleri IEC 61000-4-11	0,5 döngü için %0 U_T (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 1 döngü (0°) için %0 U_T 25/30 döngü (0°) için %70 U_T (U_T'de %30 düşüş) 250/300 döngü (0°) için %0 U_T	0,5 döngü için %0 U_T (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 1 döngü (0°) için %0 U_T 25/30 döngü (0°) için %70 U_T (U_T'de %30 düşüş) 250/300 döngü (0°) için %0 U_T	Şebeke gücü kalitesi, tipik ticari ortama veya hastane ortamına uygun olmalıdır. Companion 5 kullanıcısı için şebeke elektriği kesintileri sırasında çalışmanın sürdürülmesi gerekiyorsa Companion 5 ünitesine kesintisiz güç kaynağından (UPS) veya pilden güç verilmesi önerilir.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	30 A / m	30 A / m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik ticari ortamda veya hastane ortamında bulunan tipik bir konuma özgü düzeylerde olmalıdır.
NOT U_T test düzeyinin uygulanmasından önce A.C. şebeke gerilimini ifade eder.			

Rehberlik ve üreticinin beyanı ± elektromanyetik bağışıklık

Companion 5'ın, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanımı amaçlanmıştır. Companion 5 müşterisi veya kullanıcısı, ünitenin bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.

Bağışıklık testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyumluluk düzeyi	Elektromanyetik ortam ± yönerge
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz, 1 KHz veya 2 KHz, %80 AM modülasyonu (ISM'de 6V ve ev ortamı için bu aralıkta amatör radyo bandı)	3 Vrms	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, kablolar da dahil olmak üzere Companion 5 ünitesinin herhangi bir parçasına, vericinin frekansı için geçerli olan denklem kullanılarak hesaplanan önerilen ayrım mesafesinden yakın olmayacak şekilde kullanılmalıdır.
Işınan RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2700 MHz, ev ortamı için 1 KHz %80 modülasyon	10 V/m	Önerilen ayrım mesafesi $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ 800 MHz - 0,5 GHz Burada *P*, verici üreticisine göre vat (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü derecesidir ve *d*, metre (m) cinsinden önerilen ayrım mesafesidir. Sabit RF vericilerinin, elektromanyetik saha etüdüyle belirlenen alan kuvvetleri,[a] her bir frekans aralığında uyumluluk düzeyinden düşük olmalıdır. [b] Şu sembolle işaretlenmiş ekipmanın yakınında parazit oluşabilir:

NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığı geçerlidir.

NOT 2 Bu yönergeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılar, nesneler ve insanlar tarafından gerçekleştirilen absorpsiyondan ve yansımadan etkilenir.

[a] Radyo (cep/telsiz) telefonlarının baz istasyonları ve hareketli kara telsizleri, amatör telsizler, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını gibi sabit vericilerden kaynaklanan alan kuvvetleri, teorik olarak doğru bir biçimde tahmin edilemez. Sabit RF vericilerinden kaynaklanan elektromanyetik ortamı değerlendirmek için bir elektromanyetik saha araştırmasının yapılması göz önünde bulundurulmalıdır. Companion 5 ünitesinin kullanıldığı konumdaki alan kuvveti, yukarıdaki geçerli RF uyumluluk düzeyini aşıyorsa Companion 5 normal çalıştığının doğrulanması için gözlemlenmelidir. Anormal performans gözlemlenirse Companion 5 ünitesinin yönünün veya konumunun değiştirilmesi gibi ek önlemler gerekli olabilir.

[b] 150 kHz ile 80 MHz frekans aralığında alan kuvvetleri 3 V/m'den düşük olmalıdır.

RF kablosuz iletişim ekipmanına MUHAFAZA PORT BAĞIŞIKLIĞI için test spesifikasyonları

Test frekansı (MHz)	Bant [a] (MHz)	Hizmet [a]	Modülasyon [b]	Maksimum Güç (W)	Mesafe (m)	Bağışıklık Test Seviyesi (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Darbe modülasyonu [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ sapmaları 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Darbe modülasyonu [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Darbe modülasyonu [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Darbe modülasyonu [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Darbe modülasyonu [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Darbe modülasyonu [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

NOT: BAĞIŞIKLIK TEST SEVİYESİNE ulaşmak için gerekirse, verici anten ile ME EKİPMANI VEYA BEN SİSTEMİ arasındaki mesafe 1m'ye düşürülebilir. 1 m test mesafesine IEC 61000-4-3 tarafından izin verilmektedir.

[a] Bazı hizmetler için yalnızca yukarı bağlantı frekansları dahildir.
[b] Taşıyıcı, %50 görev döngüsü kare dalga sinyali kullanılarak modüle edilecektir.
[c] FM modülasyonuna alternatif olarak, gerçek modülasyonu temsil etmese de en kötü durum olacağından 18 Hz'de %50 darbe modülasyonu kullanılabilir.

Üretici, risk yönetimine dayalı olarak minimum ayırma mesafesini azaltmayı ve azaltılmış minimum ayırma mesafesine uygun daha yüksek bağışıklık testi seviyelerini kullanmayı düşünmelidir. Daha yüksek bağışıklık testi seviyeleri için minimum ayırma mesafeleri aşağıdaki denklem kullanılarak hesaplanmalıdır:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

P, W cinsinden maksimum güç, *d*, m cinsinden minimum mesafe ve *E*, V/m cinsinden bağışıklık test seviyesidir.

ME EKİPMANI veya ME SİSTEMİ, daha yüksek bağışıklık testi seviyelerine veya bu teste uyuyorsa, 5.2.1.1 f)'deki 30 cm'lik minimum ayırma mesafesi, daha yüksek bağışıklık testi seviyelerinden hesaplanan minimum ayırma mesafeleri ile değiştirilebilir.

Taşınabilir ve hareketli RF haberleşme ekipmanları ile Companion 5 Üniteleri arasında bırakılması önerilen mesafeler

Companion 5 ünitesinin, ışınan RF bozulmalarının kontrol altında olduğu bir elektromanyetik alanda kullanımı amaçlanmıştır. Companion 5 müşterisi veya kullanıcısı, taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı (vericiler) ve Companion 5 arasında, iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne göre aşağıda önerildiği şekilde minimum bir mesafeyi koruyarak elektromanyetik parazitin önlenmesine yardımcı olabilir.

Vericinin nominal maksimum çıkış gücü	**Vericinin frekansına göre ayrım mesafesi (m)**		
	150 kHz - 80 MHz	**80 MHz - 800 MHz**	**800 MHz - 2,5 GHz**
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Yukarıda listelenmeyen bir nominal maksimum çıkış gücüne sahip olan vericiler için metre (m) cinsinden önerilen ayrım mesafesi d, vericinin frekansı için geçerli olan denklem kullanılarak tahmin edilebilir; burada P, verici üreticisine göre vat (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü derecelendirmesidir.

NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığına yönelik ayrım mesafesi geçerlidir.

NOT 2 Bu yönergeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılar, nesneler ve insanlar tarafından gerçekleştirilen absorpsiyondan ve yansımadan etkilenir.

CAIRE ve CAIRE Inc., CAIRE Inc.'in tescilli ticari markalarıdır. Ticari markaların tam listesi için lütfen web sitemizi ziyaret edin. Ticari markalar: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Telif hakkı © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc., önceden haber vermeden ve hiçbir sorumluluk altına girmeden dilediği zaman ürünlerin üretimini durdurma veya ürünlerinin fiyatlarını, malzemelerini, ekipmanlarını, kalitesini, tanımlarını, özelliklerini ve/veya prosedürlerini değiştirme hakkını saklı tutar. Bu belgede açıkça ifade edilmeyen tüm haklar, geçerli olduğu üzere tarafımızca saklıdır.

Uživatelské ovládací prvky a ukazatele stavu systému

Interní symboly	
0_2	Výstup kyslíku
I/O	Vypínač zap./vyp.
	Neobsahuje žádné opravitelné části. Neotevírejte kryt.
	Chraňte před hořlavými materiály, olejem a tukem.
ISO 7000: Grafické značky pro použití na zařízeních – rejstřík a přehled	
	Rozsah skladovacích nebo provozních teplot. Reg. č. 0632
	Rozsah vlhkosti při skladování. Reg. č. 2620
	Název a adresa výrobce. Reg. č. 3082
	Datum výroby. Reg. č. 2497
REF	Katalogové číslo. Reg. č. 2493
SN	Sériové číslo. Reg. č. 2498
	Touto stranou nahoru. Reg. č. 0623
	Křehké, manipulujte opatrně. Reg. č. 0621
	Chraňte před deštěm, uchovávejte v suchu. Reg. č. 0626
	Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku. Reg. č. 1641
	Pozor, prostudujte si doprovodné dokumenty. Reg. # 0434A
n	Limit stohování podle počtu. Reg. č. 2403
ISO 7010: Grafické značky – bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky – registrované bezpečnostní značky	
	Je nezbytné přečíst příručku k obsluze. Reg. č. M002
	Varování. Reg. č. W001
	Chraňte před otevřeným plamenem, ohněm, jiskrami. Zákaz kouření a manipulace s plamenem. Reg. č. P003
	V blízkosti jednotky ani při manipulaci s ní nekuřte. Reg. č. P002
	Příložná část typu BF (stupeň ochrany proti úrazu elektrickým proudem). Reg. č. 5333
Směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích	
EC REP	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
CE ####	Pokud je na štítku jedinečného identifikátoru prostředku (UDI) produktu uveden symbol CE ####, zařízení splňuje požadavky směrnice 93/42 / EHS týkající se zdravotnických prostředků. Symbol CE #### označuje číslo oznámeného subjektu.
IEC 60417	
	Zařízení třídy II s dvojitou izolací. Reg. č. 5172
QPS	
c PS us	Bezpečnostní agentura pro CAN / CSA C22.2 č. 60601-1-14 pro zdravotnická elektrická zařízení. Certifikováno pro americké i kanadské trhy podle platných amerických a kanadských standardů.
Contains FCC ID: WAP2001 Vyhláška FCC	
21 CFR 801.15: Sbírka federálních předpisů, hlava 21	
RX ONLY	Tato zařízení smí být podle federálních zákonů prodávána pouze lékaři nebo na jejich příkaz.
Směrnice Rady 2012/19/EU: o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)	
	OEEZ
IEC 60601-1: Zdravotnické elektrické přístroje, část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost	
IP21	Zařízení s úrovní ochrany proti kapající vodě – IP21: Přístroj Companion 5 poskytuje ochranu proti škodlivým účinkům vniknutí kapalin. (IP21, podle IEC 60529)

VYHLÁŠKA FCC:
Tento přístroj může obsahovat modul CYBLE-022001-00, včetně antény 2450AT18B100

od společnosti Johnson Technology, splňuje část 15 předpisů FCC. Tento přístroj splňuje požadavky pro schválení modulárního vysílače, jak je uvedeno ve veřejné vyhlášce FCC DA00-1407. Provoz vysílače \ podléhá následujícím dvěma podmínkám: (1) Tento přístroj nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) musí snést jakékoli přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Na tento výrobek se může v USA i mezinárodně vztahovat jeden nebo více patentů. Seznam platných patentů najdete na níže uvedené webové stránce. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/ .

Stručný úvodní návod

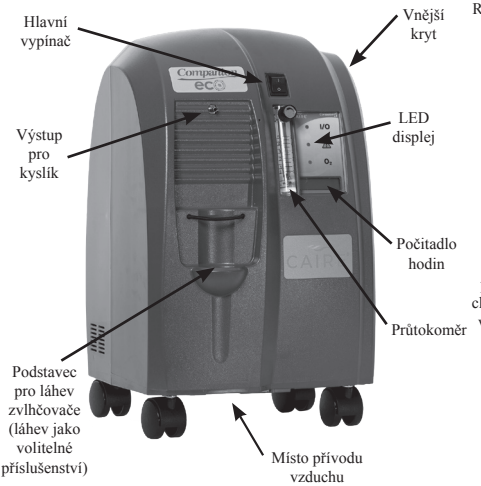
1 Vybalení přístroje Companion 5

Companion 5

2 Seznámení s přístrojem Companion 5

Projděte si všechna varování, upozornění a další informace o přístroji ve zbytku této příručky. Seznamte se s hlavními prvky přístroje Companion 5 a jeho uživatelským ovládacím panelem.

PŘEDNÍ STRANA



ZADNÍ STRANA

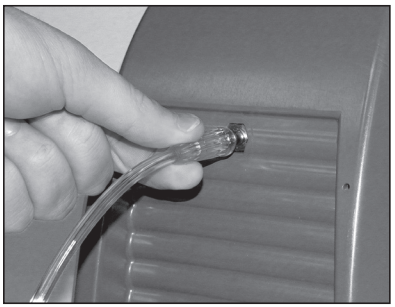
Součásti přístroje Companion 5

Vnější kryt	Kryt z odolného plastu, ve kterém jsou uzavřeny a který chrání vnitřní součásti přístroje Companion 5 společnosti CAIRE.
Hlavní vypínač	Hlavní vypínač ZAP./VYP. používaný k vypnutí nebo zapnutí napájení jednotky. Poloha ZAP. je označena symbolem „I“ a poloha VYP. je označena symbolem „O“.
Výstup	Zde kyslík vychází z přístroje Companion 5 po filtraci a koncentrování. Pro přívod kyslíku k pacientovi se používá buď jednolumenová nosní kanyla, nebo standardní kyslíková hadička. Maximální délka kyslíkové hadičky připojené ke koncentrátoru je 15,2 m (50 ft.).
LED displej	Obsahuje zelenou, červenou a žlutou* LED kontrolku. Zelená kontrolka znamená normální provoz a žlutá* a červená kontrolka znamenají stavy alarmů. (Více informací najdete v oddílu Stavy alarmů.)
Počitadlo hodin	Digitální zobrazení uplynulé doby provozu koncentrátoru. Ukazuje čas na nejbližší desetinu hodiny a nelze ho resetovat. Zobrazuje kódy diagnostických alarmů, když v koncentrátoru dojde ke stavu alarmu.
Průtokoměr	Používá se k nastavení a zobrazení průtokové rychlosti dodávaného kyslíku. Rozsah průtokových rychlostí je 0,5–5 litrů za minutu (l/min) a je možné ho upravit otočením knoflíku.
Podstavec pro láhev zvlhčovače (láhev je volitelné příslušenství)	Místo pro připevnění láhve zvlhčovače. Podstavec obsahuje gumičku používanou k zajištění láhve na podstavci. Láhev zvlhčovače dodává dodatečnou vlhkost do proudu kyslíku. Láhev je naplněna destilovanou vodou a vlhkost se používá k tomu, aby se zabránilo vysychání nosních tkání.
	*Pouze modely s ukazatelem stavu kyslíkového koncentrátoru (OCSI – Oxygen Concentrator Status Indicator)

3 Připojení láhve zvlhčovače a kanyly

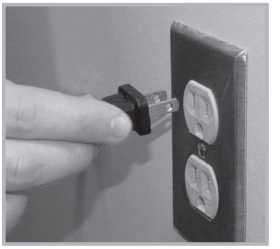
Jestliže používáte láhev zvlhčovače, nejprve láhev naplňte destilovanou vodou na úroveň stanovenou výrobcem. Umístěte láhev na určený podstavec a zajistěte ji gumičkou. Připojte závitový konec hadičky zvlhčovače k láhvi a druhý konec k výstupu na přístroji Companion 5. Připojte kyslíkovou hadičku a/nebo nosní kanylu k výstupu na láhvi zvlhčovače.

Jestliže láhev zvlhčovače nepoužíváte, připojte kyslíkovou hadičku a/nebo nosní kanylu přímo k výstupu přístroje Companion 5.



4 Zapnutí a zahřívání

Zapojte napájecí kabel střídavého proudu do zásuvky střídavého proudu.

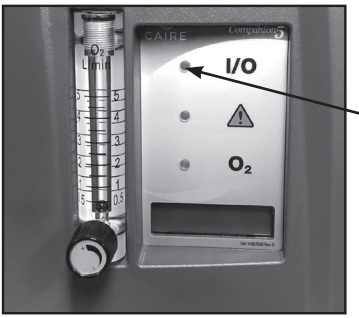


Přepněte hlavní vypínač do polohy Zap.

Hlavní vypínač

Když je přístroj Companion 5 řádně zapnutý, rozsvítí se na LED displeji zelený indikátor napájení. Po spuštění se rozsvítí všechny LED kontrolky. Když koncentrátor dokončí cyklus zahřívání, zůstane rozsvícená pouze zelená kontrolka.

Poznámka: Po počátečním zapnutí se rozsvítí kontrolka O2 a na displeji se zobrazí „O2 UP“, dokud koncentrace nedosáhne specifikací.



LED indikátor napájení

6 Úprava nastavení průtoku na předepsanou úroveň

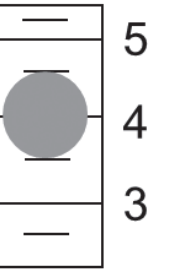
Použijte regulační knoflík průtoku ke zvolení průtoku, který předepíše váš lékař.

VAROVÁNÍ: JE VELMI DŮLEŽITÉ ZVOLIT POUZE PŘEDEPSANOU ÚROVEŇ KYSLÍKU. NEMĚŇTE ÚROVEŇ PRŮTOKU, POKUD VÁM TO NEBYLO NAŘÍZENO OŠETŘUJÍCÍM LÉKAŘEM. PODLE DOPORUČENÍ KVALIFIKOVANÉHO LÉKAŘE LZE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR POUŽÍVAT I BĚHEM SPÁNKU.

Normálně dýchejte nosní kanylou.

Nastavení průtokové rychlosti:
Otáčením proti směru hodinových ručiček se průtok zvyšuje.
Otáčením ve směru hodinových ručiček se průtok snižuje.

Střed kuličky označuje průtokovou rychlost. Víz obrázek níže.



Správně

Důležité!
Bezpečnostní pokyny jsou určeny následujícím způsobem:

VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE O NEBEZPEČÍCH, KTERÁ MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ.

UPOZORNĚNÍ: Důležité informace, jak zabránit poškození přístroje Companion 5.

Poznámka: Informace, které vyžadují zvláštní pozornost.

Indikace pro použití

Zamýšlené použití

Koncentrátor kyslíku CAIRE Companion 5 je určen k podávání doplňkového kyslíku. Zařízení není určeno pro podporu života a neposkytuje žádné funkce pro sledování pacienta.

VAROVÁNÍ: JE VELMI DŮLEŽITÉ ZVOLIT POUZE PŘEDEPSANOU ÚROVEŇ KYSLÍKU. NEMĚŇTE ÚROVEŇ PRŮTOKU, POKUD VÁM TO NEBYLO NAŘÍZENO OŠETŘUJÍCÍM LÉKAŘEM. PODLE DOPORUČENÍ KVALIFIKOVANÉHO LÉKAŘE LZE PŘENOSNÝ KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR POUŽÍVAT I BĚHEM SPÁNKU.

VAROVÁNÍ: ABY BYLO ZAJIŠTĚNO DODÁVÁNÍ TERAPEUTICKÉHO MNOŽSTVÍ KYSLÍKU PODLE VAŠEHO ZDRAVOTNÍHO STAVU, PŘÍSTROJ COMPANION 5 SE MUSÍ POUŽÍVAT AŽ POTÉ, CO VÁM BYLO INDIVIDUÁLNĚ STANOVENO NEBO PŘEDEPSÁNO JEDNO NEBO VÍCE NASTAVENÍ PRO VAŠE SPECIFICKÉ ÚROVNĚ AKTIVITY. PŘÍSTROJ COMPANION 5 SE MUSÍ POUŽÍVAT SE SPECIFICKOU KOMBINACÍ SOUČÁSTÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JSOU V SOULADU SE SPECIFIKACÍ OD VÝROBCE KONCENTRÁTORU A KTERÉ BYLY POUŽITY, KDYŽ BYLA URČOVÁNA VAŠE NASTAVENÍ.

VAROVÁNÍ: TATO JEDNOTKA NENÍ URČENA K POUŽITÍ PRO PODPORU ŽIVOTA. U GERIATRICKÝCH, PEDIATRICKÝCH NEBO JAKÝCHKOLI JINÝCH PACIENTŮ, KTEŘÍ NEDOKÁŽOU INFORMOVAT O POTÍŽÍCH, MŮŽE BÝT ZAPOTŘEBÍ DALŠÍ MONITOROVÁNÍ A/NEBO DISTRIBUOVANÝ ALARMOVÝ SYSTÉM PRO SDĚLENÍ INFORMACÍ O POTÍŽÍCH ANEBO KRITICKÉM ZDRAVOTNÍM STAVU ODPOVĚDNÉ PEČUJÍCÍ OSOBĚ, ABY SE PŘEDEŠLO POŠKOZENÍ ZDRAVÍ. PACIENTI S POŠKOZENÝM SLUCHEM A/NEBO ZRAKEM MOHOU POTŘEBOVAT POMOC PŘI SLEDOVÁNÍ ALARMŮ.

VAROVÁNÍ: TĚHOTNÉ A KOJÍCÍ ŽENY NESMÍ POUŽÍVAT PŘÍSLUŠENSTVÍ DOPORUČOVANÉ V TÉTO PŘÍRUČCE – PŘÍSLUŠENSTVÍ MŮŽE OBSAHOVAT FTALÁTY.

VAROVÁNÍ: V USA SMÍ BÝT PODLE FEDERÁLNÍCH ZÁKONŮ TATO ZAŘÍZENÍ PRODÁVÁNA A PRONAJÍMÁNA POUZE LÉKAŘI ČI JINÝMI LICENCOVANÝMI POSKYTOVATELI ZDRAVOTNÍ PÉČE NEBO NA JEJICH PŘÍKAZ.

Kontraindikace pro použití

VAROVÁNÍ: ZA URČITÝCH OKOLNOSTÍ MŮŽE BÝT POUŽITÍ NEPŘEDEPSANÉHO KYSLÍKU NEBEZPEČNÉ. TOTO ZAŘÍZENÍ BY MĚLO BÝT POUŽÍVÁNO POUZE TEHDY, POKUD BYLO PŘEDEPSÁNO LÉKAŘEM.

VAROVÁNÍ: NENÍ URČENO K POUŽITÍ V PŘÍTOMNOSTI HOŘLAVÝCH ANESTETIK.

VAROVÁNÍ: STEJNĚ JAKO U JINÝCH ELEKTRICKY NAPÁJENÝCH ZAŘÍZENÍ MŮŽE DOJÍT K SITUACI, KDY PŘÍSTROJ NEBUDE MOCI FUNGOVAT KVŮLI PŘERUŠENÍ NAPÁJENÍ, PŘÍPADNĚ BUDE NUTNÉ PROVÉST SERVIS PŘÍSTROJE COMPANION 5 KVALIFIKOVANÝM TECHNIKEM. PŘÍSTROJ COMPANION 5 NENÍ VHODNÝ PRO ŽÁDNÉHO PACIENTA, JENŽ BY BYL KVŮLI TOMUTO DOČASNÉHO PŘERUŠENÍ VYSTAVEN NEPŘÍZNIVÝM ZDRAVOTNÍM DŮSLEDKŮM.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ: NEJSOU POVOLENY ŽÁDNÉ ÚPRAVY TOHOTO ZAŘÍZENÍ.

VAROVÁNÍ: VÝROBCE DOPORUČUJE ALTERNATIVNÍ ZDROJ DOPLŇKOVÉHO KYSLÍKU PRO PŘÍPADY VÝPADKU PROUDU NEBO STAVU ALARMU ČI MECHANICKÉ ZÁVADY PŘÍSTROJE. O TYPU POŽADOVANÉHO ZÁLOŽNÍHO SYSTÉMU SE PORAĎTE SE SVÝM LÉKAŘEM NEBO DODAVATELEM PŘÍSTROJE.

VAROVÁNÍ: TENTO PŘÍSTROJ DODÁVÁ VYSOCE KONCENTROVANÝ KYSLÍK, KTERÝ ZNAČNĚ PODPORUJE HOŘENÍ. VYVARUJTE SE KOUŘENÍ NEBO OTEVŘENÉHO OHNĚ DO DVOU (2) METRŮ OD (1) TOHOTO PŘÍSTROJE NEBO (2) JAKÉHOKOLI PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍHO KYSLÍK. NEDODRŽENÍ TOHOTO VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU POŽÁRU A ŠKODÁM NA MAJETKU A/NEBO ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ ČI SMRT.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE JEDNOTKU V OMEZENÉM NEBO STÍSNĚNÉM PROSTORU (TJ. V MALÉM POUZDRU NEBO RUČNÍ TAŠCE), V NĚMŽ MŮŽE BÝT OMEZENO VĚTRÁNÍ. MOHLO BY DOJÍT K PŘEHŘÁTÍ KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU A SNÍŽENÍ JEHO VÝKONU.

VAROVÁNÍ: KONCENTRÁTOR BY MĚL BÝT UMÍSTĚN TAK, ABY BYL CHRÁNĚN PŘED KOUŘEM, ZNEČIŠTĚNÍM ČI VÝPARY.

VAROVÁNÍ: POUŽITÍ URČITÝCH PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO VEDENÍ KYSLÍKU, KTERÁ NEJSOU URČENA PRO TENTO KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR, MŮŽE VÉST KE SNÍŽENÍ JEHO VÝKONU. DOPORUČENÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ JSOU UVEDENA V TÉTO PŘÍRUČCE.

VAROVÁNÍ: POKUD KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR SPADL, BYL POŠKOZEN NEBO SE DOSTAL DO KONTAKTU S VODOU, OBRAŤTE SE NA SVÉHO POSKYTOVATELE DOMÁCÍ ZDRAVOTNÍ PÉČE, ABY PROVEDL KONTROLU NEBO PŘÍPADNOU OPRAVU ZAŘÍZENÍ. NEPOUŽÍVEJTE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR, POKUD MÁ POŠKOZENÝ NAPÁJECÍ KABEL NEBO ZÁSTRČKU.

VAROVÁNÍ: ZABRAŇTE TOMU, ABY DOŠLO K ZABLOKOVÁNÍ PŘÍVODU VZDUCHU A VÝSTUPU VYFUKOVANÉHO VZDUCHU. NEUPUSŤTE ANI NEVKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY DO OTVORŮ PŘÍSTROJE. MOHLO BY DOJÍT K PŘEHŘÁTÍ KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU A SNÍŽENÍ JEHO VÝKONU.

VAROVÁNÍ: NEPŘEPLŇUJTE VOLITELNÝ ZVLHČOVAČ. NAPLŇTE VOLITELNÝ ZVLHČOVAČ VODOU POUZE NA ÚROVEŇ, KTEROU UKAZUJE VÝROBCE ZVLHČOVAČE.

VAROVÁNÍ: TENTO PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI NEPŘEČTETE A NEPOCHOPÍTE TUTO PŘÍRUČKU. POKUD NEROZUMÍTE VAROVÁNÍM A POKYNŮM, KONTAKTUJTE DODAVATELE ZAŘÍZENÍ, DŘÍVE NEŽ PŘÍSTROJ POUŽIJETE, JINAK MŮŽE DOJÍT KE ZRANĚNÍ NEBO ŠKODÁM.

VAROVÁNÍ: POKUD CÍTÍTE BOLESTI NEBO SE NACHÁZÍTE V NALÉHAVÉM ZDRAVOTNÍM STAVU, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC.

VAROVÁNÍ: PROVOZ KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU MIMO URČENÝ ROZSAH PROVOZNÍCH TEPLOT MŮŽE OMEZIT SCHOPNOST KONCENTRÁTORU SPLNIT SPECIFIKACE KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU. MEZNÍ HODNOTY TEPLOTY NAJDETE V ČÁSTI TÉTO PŘÍRUČKY VĚNOVANÉ SPECIFIKACÍM.

VAROVÁNÍ: NA PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK A NA KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR NEPOUŽÍVEJTE OLEJE, MAZIVA, MATERIÁLY NA BÁZI ROPY ANI JINÉ HOŘLAVÉ VÝROBKY. POUŽÍVAT BY SE MĚLY POUZE ROZTOKY A BALZÁMY NA BÁZI VODY, KTERÉ JSOU KOMPATIBILNÍ S KYSLÍKEM. KYSLÍK URYCHLUJE SPALOVÁNÍ HOŘLAVÝCH LÁTEK.

VAROVÁNÍ: KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR BY SE NEMĚL POUŽÍVAT V BLÍZKOSTI JINÝCH ZAŘÍZENÍ ANI BÝT ULOŽEN NA NICH ČI POD NIMI. POKUD SE TAKOVÉMU POUŽITÍ NELZE VYHNOUT, ZAŘÍZENÍ BY MĚLO BÝT SLEDOVÁNO, ABY SE OVĚŘIL JEHO BĚŽNÝ PROVOZ.

VAROVÁNÍ: VÝROBCE DOPORUČUJE ALTERNATIVNÍ ZDROJ DOPLŇKOVÉHO KYSLÍKU PRO PŘÍPADY VÝPADKU PROUDU NEBO STAVU ALARMU ČI MECHANICKÉ ZÁVADY PŘÍSTROJE. O TYPU POŽADOVANÉHO ZÁLOŽNÍHO SYSTÉMU SE PORAĎTE SE SVÝM LÉKAŘEM NEBO DODAVATELEM PŘÍSTROJE.

VAROVÁNÍ: TENTO PŘÍSTROJ DODÁVÁ VYSOCE KONCENTROVANÝ KYSLÍK, KTERÝ ZNAČNĚ PODPORUJE HOŘENÍ. VYVARUJTE SE KOUŘENÍ NEBO OTEVŘENÝCH PLAMENŮ VE STEJNÉ MÍSTNOSTI, KDE SE NACHÁZÍ (1) TENTO PŘÍSTROJ NEBO (2) JAKÉKOLI PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK. NEDODRŽENÍ TOHOTO VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU POŽÁRU A ŠKODÁM NA MAJETKU A/NEBO ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ ČI SMRT.

VAROVÁNÍ: POUŽITÍ URČITÝCH PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO VEDENÍ KYSLÍKU, KTERÁ NEJSOU URČENA PRO TENTO KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR, MŮŽE VÉST KE SNÍŽENÍ JEHO VÝKONU. DOPORUČENÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ JSOU UVEDENA V TÉTO PŘÍRUČCE.

VAROVÁNÍ: POKUD KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR SPADL, BYL POŠKOZEN NEBO SE DOSTAL DO KONTAKTU S VODOU, OBRAŤTE SE NA SVÉHO POSKYTOVATELE DOMÁCÍ ZDRAVOTNÍ PÉČE, ABY PROVEDL KONTROLU NEBO PŘÍPADNOU OPRAVU ZAŘÍZENÍ. NEPOUŽÍVEJTE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR, POKUD MÁ POŠKOZENÝ NAPÁJECÍ KABEL NEBO ZÁSTRČKU.

VAROVÁNÍ: POUŽÍVEJTE POUZE NÁHRADNÍ SOUČÁSTKY DOPORUČENÉ VÝROBCEM, ABY BYLO ZAJIŠTĚNO ŘÁDNÉ FUNGOVÁNÍ A ABY SE PŘEDEŠLO RIZIKU POŽÁRU A POPÁLENIN.

VAROVÁNÍ: NEPROMAZÁVEJTE ARMATURY, PŘÍPOJE, HADIČKY NEBO DALŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU, ABY SE ZABRÁNILO NEBEZPEČÍ OHNĚ A POPÁLENIN.

VAROVÁNÍ: KOUŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ KYSLÍKU JE HLAVNÍ PŘÍČINOU ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÝCH OHNĚM A S TÍM SOUVISEJÍCÍCH ÚMRTÍ. MUSÍTE DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ:

VAROVÁNÍ: VYVARUJTE SE KOUŘENÍ A POUŽITÍ SVÍČEK ČI OTEVŘENÉHO OHNĚ VE STEJNÉ MÍSTNOSTI, KDE SE NACHÁZÍ PŘÍSTROJ NEBO PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK.

VAROVÁNÍ: KOUŘENÍ PŘI NOŠENÍ KYSLÍKOVÉ KANYLY MŮŽE ZPŮSOBIT POPÁLENINY OBLIČEJE A MOŽNÁ I SMRT.

VAROVÁNÍ: POKUD KOUŘÍTE, MOHOU VÁM NÁSLEDUJÍCÍ 3 KROKY ZACHRÁNIT ŽIVOT: VYPNĚTE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR, SEJMĚTE KANYLU A OPUSŤTE MÍSTNOST, V NÍŽ SE TENTO PŘÍSTROJ NACHÁZÍ.

VAROVÁNÍ: V DOMĚ NEBO NA JINÉM MÍSTĚ, KDE SE POUŽÍVÁ KYSLÍK, MUSÍ BÝT NÁPADNĚ VYSTAVENY CEDULE „ZÁKAZ KOUŘENÍ – POUŽÍVÁNÍ KYSLÍKU“. PACIENTI A JEJICH PEČOVATELÉ MUSÍ BÝT INFORMOVÁNI O NEBEZPEČÍCH KOUŘENÍ V PŘÍTOMNOSTI LÉKAŘSKÉHO KYSLÍKU NEBO PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR V PŘÍTOMNOSTI HOŘLAVÝCH PLYNŮ. TO MŮŽE VÉST K RYCHLÉMU HOŘENÍ, KTERÉ ZPŮSOBÍ ŠKODY NA MAJETKU, TĚLESNÁ ZRANĚNÍ NEBO SMRT.

VAROVÁNÍ: ODSTRANĚNÍ KANYLY A JEJÍ ULOŽENÍ NA OBLEČENÍ, POVLEČENÍ, POHOVKU NEBO JINÝ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL ZPŮSOBÍ PO KONTAKTU S CIGARETOU, ZDROJEM TEPLA NEBO PLAMENEM VÝBUCH OHNĚ.

VAROVÁNÍ: NOSNÍ KANYLU NENECHÁVEJTE NA OBLEČENÍ, POKRÝVCE POSTELE ČI POLSTROVÁNÍ KŘESLA ANI POD NIMI. POKUD JE JEDNOTKA ZAPNUTÁ, ALE NEPOUŽÍVÁ SE, KYSLÍK UČINÍ Z TĚCHTO MATERIÁLŮ HOŘLAVÉ LÁTKY. KDYŽ SE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR NEPOUŽÍVÁ, NASTAVTE HLAVNÍ VYPÍNAČ I/0 DO POLOHY 0 (VYP.).

VAROVÁNÍ: NEPOKOUŠEJTE SE O ŽÁDNOU ÚDRŽBU S VÝJIMKOU MOŽNÝCH ŘEŠENÍ UVEDENÝCH V TÉTO PŘÍRUČCE. NESNÍMEJTE KRYTY. SNÍMAT KRYTY A PROVÁDĚT SERVIS TOHOTO PŘÍSTROJE SMÍ POUZE DODAVATEL ZAŘÍZENÍ NEBO KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK.

VAROVÁNÍ: POUŽÍVEJTE POUZE PŘÍSLUŠENSTVÍ DOPORUČENÉ VÝROBCEM. POUŽITÍ JAKÉHOKOLI JINÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ MŮŽE BÝT NEBEZPEČNÉ A MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ POŠKOZENÍ VAŠEHO KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU A POVEDE K ZNEPLATNĚNÍ ZÁRUKY.

UPOZORNĚNÍ: Přívodní hadice kyslíku a napájecí kabely vždy umístěte takovým způsobem, aby se zabránilo riziku zakopnutí.

UPOZORNĚNÍ: Abyste zabránili zneplatnění záruky, dodržujte všechny pokyny výrobce.

Poznámka: Přenosná a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení mohou mít vliv na zdravotnické elektrické přístroje.

VÝSTRAHA: VŽDY UMÍSTĚJTE DÁVKOVACÍ KYSELINY A DODÁVKY KYSELINY V RÁMCI, KTERÝ ZABRÁŇU NEBEZPEČÍ VÝKONU NEBO MOŽNÉHO NÁHODNÉHO ROZMNOŽENÍ

VAROVÁNÍ: TENTO VÝROBEK VÁS MŮŽE VYSTAVIT CHEMICKÝM LÁTKÁM, VČETNĚ NIKLU, KTERÝ JE VE STÁTĚ KALIFORNIE POVAŽOVÁN ZA KARCINOGEN. PODROBNĚJŠÍ INFORMACE NAJDETE NA ADRESE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

WARNING: IN THE EVENT THERE IS A SERIOUS INCIDENT OCCURRING WITH THIS DEVICE, THE USER SHOULD IMMEDIATELY REPORT THE INCIDENT TO THE PROVIDER AND/OR THE MANUFACTURER. A SERIOUS INCIDENT IS DEFINED AS AN INJURY, DEATH, OR POTENTIAL TO CAUSE INJURY/DEATH SHOULD THERE BE A REOCCURRENCE OF THE INCIDENT. THE USER CAN ALSO REPORT THE INCIDENT TO THE COMPETENT AUTHORITY IN THE COUNTRY WHERE THE INCIDENT OCCURRED.

Specifikace

Pro řádné používání přístroje poskytuje následující tabulka důležité informace týkající se doporučeného provozního prostředí nebo provozních podmínek.

Specifikace

Průtokové rychlosti	0,5–5,0 l/min ± 10% indikovaného nastavení nebo 200 ml podle toho, co je větší **
Koncentrace O2	90 % (+5,5 % / –3 %)
Rozměry	54,6 x 31,8 x 34,3 cm (21,5 x 12,5 x 13,5 in)
Hmotnost	16,3 kg (36 lb)
Hladina akustického tlaku	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Příkon	285 W při 2 l/min, 350 W maximum
Maximální výstupní tlak	6 psig
Provozní teplota	5 až 40 °C (41 až 104 °F)
Provozní vlhkost	15% - 95% při kondenzačním bodu 28 ° C (82,4 ° F)
Skladovací teplota	–25 až 70 °C (–13 až 158 °F)
Skladovací vlhkost	0% - 95% bez kondenzace
Elektrické vybavení	Nepoužívejte prodlužovací kabely. Nepoužívejte elektrické zásuvky ovládané spínačem.
Provozní nadmořská výška	–382–3011 metrů (–1253–9879 stop)
Provozní doba	až 24 hodin denně

Očekávaná životnost zařízení je minimálně pět let.
*Podle testovacího standardu č. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** Ve výškách nad 1524 m nad hladinou moře může být přesnost průtokoměru ovlivněna až do 25%
Úroveň akustického výkonu viz technická příručka (PN 14940840)

VAROVÁNÍ: POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ MIMO SPECIFIKOVANÝCH PROVOZNÍCH PODMÍNEK MŮŽE NEBEZPEČÍ OVLIVNIT PŮVOD A PERCENTAGE OXYGENU A NÁSLEDNĚ KVALITU TERAPIE.

Poznámka: Jestliže byl kyslíkový koncentrátor delší dobu skladován mimo rozsah své normální provozní teploty, před zapnutím se musí jednotce umožnit, aby se vrátila k normální provozní teplotě. (Viz oddíl Specifikace v této příručce.)

Správné umístění přístroje Companion 5

Vyberte pro přístroj místo, kde nebude docházet k nasávání kouře, výparů a znečišťujících látek. Správné umístění přístroje musí umožnit přívod vzduchu skrze tři místa přívodu vzduchu vzadu nahoře a pod skříní přístroje a také umožnit, aby vyfukovaný vzduch volně odcházel z otvoru vyfukovaného vzduchu v levé dolní části přístroje.

Přívody vzduchu jsou umístěny na zadní straně nahoře a na spodní straně koncentrátoru. Umístěte jednotku tak, aby mezi koncentrátorem a jakoukoli stěnou, nábytkem, závěsy nebo jinými překážkami byl prostor minimálně 30 cm (12 palců).

Umístěte přístroj tak, aby bylo slyšet alarmy.

Umístěte přívodní hadičku kyslíku tak, aby u ní nedocházelo k zalomení nebo okluzi.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR V PŘÍTOMNOSTI HOŘLAVÝCH PLYNŮ. TO MŮŽE VÉST K RYCHLÉMU HOŘENÍ, KTERÉ ZPŮSOBÍ ŠKODY NA MAJETKU, TĚLESNÁ ZRANĚNÍ NEBO SMRT. NA PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK A NA KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR NEPOUŽÍVEJTE OLEJE, MAZIVA, MATERIÁLY NA BÁZI ROPY ANI JINÉ HOŘLAVÉ VÝROBKY. POUŽÍVAT BY SE MĚLY POUZE ROZTOKY A BALZÁMY NA BÁZI VODY, KTERÉ JSOU KOMPATIBILNÍ S KYSLÍKEM. KYSLÍK URYCHLUJE SPALOVÁNÍ HOŘLAVÝCH LÁTEK.

VAROVÁNÍ: TENTO PŘÍSTROJ DODÁVÁ VYSOCE KONCENTROVANÝ KYSLÍK, KTERÝ ZNAČNĚ PODPORUJE HOŘENÍ. VYVARUJTE SE KOUŘENÍ NEBO OTEVŘENÝCH PLAMENŮ VE STEJNÉ MÍSTNOSTI, KDE SE NACHÁZÍ (1) TENTO PŘÍSTROJ NEBO (2) JAKÉKOLI PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK. NEDODRŽENÍ TOHOTO VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU POŽÁRU A ŠKODÁM NA MAJETKU A/NEBO ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ ČI SMRT.

Provozní pokyny

Před provozem

Tato uživatelská příručka vám slouží k vyhledávání informací, které vám pomáhají při obsluze a údržbě přístroje. Máte-li jakékoli dotazy nebo obavy, zavolejte svému poskytovateli domácí zdravotní péče.

Důležité! NEPOKOUŠEJTE SE používat přístroj Companion 5, dokud si nepřečtete oddíl této příručky s názvem Bezpečnostní pokyny. Dodržujte prosím všechny provozní pokyny. Přečtěte si prosím všechna varování na přístroji i v uživatelské příručce. Aby se snížilo nebezpečí požáru, poranění osob a vážného poškození přístroje Companion 5, dodržujte prosím všechna preventivní bezpečnostní opatření.

Přístroj CAIRE Companion 5 nevytváří svůj vlastní kyslík. Produkuje vysoce koncentrovaný kyslík z okolního vzduchu, který vám poté dodává. Vzduch v místnosti v přirozeném stavu obsahuje přibližně pouze 21 procent kyslíku.

Vzduch v místnosti je do koncentrátoru nasáván kompresorem. Vzduch pak prochází sérií filtrů a vrstvou materiálu zvaného molekulové síto, který chemicky absorbuje molekuly dusíku. Výsledkem je, že vzduch obohacený kyslíkem, který vychází z koncentrátoru, obsahuje 87–95 procent kyslíku.

VAROVÁNÍ: SKŘÍŇ PŘÍSTROJE, OVLÁDACÍ PANEL A NAPÁJECÍ KABEL OČISTĚTE POUZE POMOCÍ JEMNÉHO DOMÁCÍHO ČISTICÍHO PROSTŘEDKU NANESENÉHO VLHKÝM (NIKOLI MOKRÝM) HADŘÍKEM NEBO HOUBIČKOU A NÁSLEDNĚ VŠECHNY POVRCHY VYTŘETE DOSUCHA. ZABRAŇTE VNIKNUTÍ JAKÉKOLI KAPALINY DOVNITŘ PŘÍSTROJE. VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST VÝSTUPU KYSLÍKU URČENÉMU K PŘIPOJENÍ KANYLY, UJISTĚTE SE, ŽE NA NĚM NENÍ ZACHYCEN PRACH, VODA ANI JINÉ ČÁSTICE.

UPOZORNĚNÍ: Zabraňte tomu, aby došlo k zablokování přívodu vzduchu a výstupu vyfukovaného vzduchu. Mohlo by dojít k přehřátí kyslíkového koncentrátoru a snížení jeho výkonu. Nepoužívejte kyslíkový koncentrátor bez nainstalovaného filtru na přívodu vzduchu. Je-li k dispozici druhý filtr, vložte do přístroje „náhradní“ filtr před vyčištěním zaneseného filtru. Zanesený filtr vyčistěte v teplé mýdlové vodě a před použitím jej řádně vysušte.

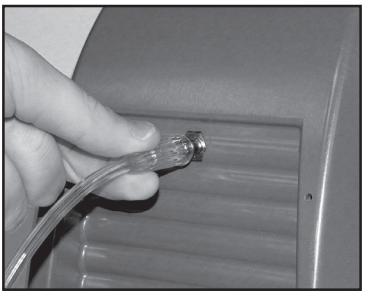
Krok 1: Umístění vašeho přístroje Companion 5 pro použití

Umístěte přístroj Companion 5 na dobře větraném a dobře osvětleném místě. Ujistěte se, že přívody vzduchu a otvory vyfukovaného vzduchu nejsou blokovány. Umístěte Companion 5 tak, aby byly všechny zvukové a vizuální indikátory nebo alarmy snadno vidět a slyšet a aby byl umožněn přístup k síťové zástrčce.

Zapojte přístroj do zásuvky střídavého proudu.

Krok 2: Jestliže se láhev zvlhčovače NEBUDE používat

a. Připojte nosní kanylu nebo kyslíkovou hadičku přímo k výstupu kyslíku.



b. Přejděte ke kroku 4.

Krok 3: Jestliže se láhev zvlhčovače BUDE používat

a. Odšroubujte víko láhve zvlhčovače.
b. Naplňte láhev s použitím destilované vody. Ujistěte se, že hladina vody je mezi maximem a minimem stanovenými výrobcem a označenými na láhvi.
c. Připevněte víko láhve zvlhčovače. Ujistěte se, že nikde nejsou netěsnosti.
d. Připojte nosní kanylu nebo standardní kyslíkovou hadičku k výstupu na láhvi zvlhčovače.

Poznámka: Použití zvlhčovače, který není určen pro použití s tímto koncentrátorem, může negativně ovlivnit jeho výkon.

e. Připojte závitový konec hadičky zvlhčovače k víku láhve zvlhčovače.

f. Připojte druhý konec hadičky zvlhčovače k výstupu na přístroji CAIRE Companion 5.

g. Umístěte láhev na její určené místo na podstavci pro láhev zvlhčovače.

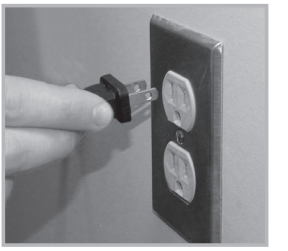
h. Láhev na podstavci zajistěte gumičkou.

i. Přejděte ke kroku 4.

Krok 4: Zapnutí a zahřívání

a. Zapojte elektrický kabel přístroje CAIRE Companion 5 do zásuvky střídavého proudu.

VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÝ KABEL ZKONTROLUJTE, ZDA NENÍ POŠKOZENÝ. POKUD JE KABEL POŠKOZENÝ, NEZAPOJUJTE HO DO ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY ANI SE NEPOKOUŠEJTE POUŽÍVAT KONCENTRÁTOR.



b. Nastavte hlavní vypínač do polohy „ON“ (I). Pokud je Companion 5 správně zapnut, rozsvítí se zelený indikátor na LED displeji. Po spuštění se všechna LED světla na okamžik rozsvítí.

Poznámka: Po počátečním zapnutí se rozsvítí kontrolka O2 a na displeji se zobrazí „O2 UP“, dokud koncentrace nedosáhne specifikací.

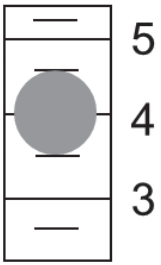
Pro modely OCSI: Po spuštění se na čtyři (4) sekundy rozsvítí kontrolka O2. Po tomto počátečním spuštění je tato kontrolka deaktivována na dobu přibližně pěti (5) minut, zatímco se koncentrace zvyšuje na specifikovanou úroveň.

Krok 5: Nastavení průtokové rychlosti

a. Otočte regulačním knoflíkem průtoku na průtokovou rychlost kyslíku (l/min) předepsanou vaším lékařem.

Nastavení průtokové rychlosti:
Otáčením proti směru hodinových ručiček se průtok zvyšuje.
Otáčením ve směru hodinových ručiček se průtok snižuje.

Střed kuličky označuje průtokovou rychlost. Níže uvedený obrázek ukazuje průtokovou rychlost 4,0 l/min.



Správně

VAROVÁNÍ: JE VELMI DŮLEŽITÉ ZVOLIT POUZE PŘEDEPSANOU ÚROVEŇ KYSLÍKU. NEMĚŇTE ÚROVEŇ PRŮTOKU, POKUD VÁM TO NEBYLO NAŘÍZENO OŠETŘUJÍCÍM LÉKAŘEM. PODLE DOPORUČENÍ KVALIFIKOVANÉHO LÉKAŘE LZE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR POUŽÍVAT I BĚHEM SPÁNKU.

Krok 6: Zkontrolujte průtok a normálně dýchejte

a. Zkontrolujte, zda nosní kanylou skutečně proudí kyslík a že hadička není nikde zalomená, ohnutá nebo zablokovaná.

Poznámka: Přesvědčte se, že je kanyla zcela zasunutá a zajištěná. Měli byste slyšet nebo cítit kyslík proudící do hrotů nosní kanyly.

b. Nosní kanylu řádně umístěte a normálně dýchejte nosní kanylou.

Krok 7: Vypnutí

a. Když se přístroj CAIRE Companion 5 už nepoužívá, přepněte hlavní vypínač do polohy „VYP.“ (O).

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Použití jakéhokoli jiného příslušenství může být nebezpečné a může způsobit vážné poškození vašeho kyslíkového koncentrátoru a povede k zneplatnění záruky.

UPOZORNĚNÍ: V kombinaci s tímto výrobkem nepoužívejte prodlužovací kabely ani nezapojujte příliš mnoho zástrček do stejné elektrické zásuvky. Použití prodlužovacích kabelů nepříznivě ovlivňuje výkon zařízení. Příliš mnoho zástrček v jedné zásuvce může vést k přetížení elektrického panelu, což způsobí aktivaci jističe/pojistky nebo dokonce vznícení, pokud se jistič/pojistka neuvede do provozu.

UPOZORNĚNÍ: Použití jiných než k tomu určených kabelů a adaptérů, s výjimkou kabelů a adaptérů prodávaných výrobcem zdravotnického elektrického přístroje jako náhradní díly za vnitřní součásti, může vést ke snížení odolnosti kyslíkového koncentrátoru.

VAROVÁNÍ: ZABRAŇTE TOMU, ABY DOŠLO K ZABLOKOVÁNÍ PŘÍVODU VZDUCHU A VÝSTUPU VYFUKOVANÉHO VZDUCHU. MOHLO BY DOJÍT K PŘEHŘÁTÍ KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU A SNÍŽENÍ JEHO VÝKONU.

Poznámka: Poskytovateli zařízení: K použití s Companion 5 se doporučuje následující příslušenství pro podávání kyslíku:

• Nasální kanyla: CAIRE Číslo dílu CU002-1

• Hadice adaptéru zvlhčovače: CAIRE Číslo dílu 20843882

• Zvlhčovací láhev: CAIRE Číslo dílu HU003-1

• Firebreak: CAIRE Číslo dílu 20629671

Pro použití s jakoukoli kanylou se vyžaduje požární štěrk.

• CAIRE nabízí požár určený k použití ve spojení s kyslíkovým koncentrátorem. Firebreak je tepelná pojistka, která zastaví tok plynu v případě, že se zapálí kanyla nebo kyslíková trubka po proudu a spálí se do firebreak. Je umístěna in-line s nosní kanylou nebo kyslíkovou hadičkou mezi pacientem a výstupem kyslíku z Companion 5. Pro správné použití firebreaku se vždy řiďte pokyny výrobce (součástí každé sady firebreak).

• Další doporučené informace o příslušenství jsou k dispozici online na www.caireinc.com.

Stavy alarmů

Váš přístroj CAIRE Companion 5 používá kombinaci tří LED kontrolek a zvukového alarmu, aby vás upozornil, že došlo k poruše koncentrátoru.

1) Zelená LED kontrolka (I/O) – Označuje normální provoz.

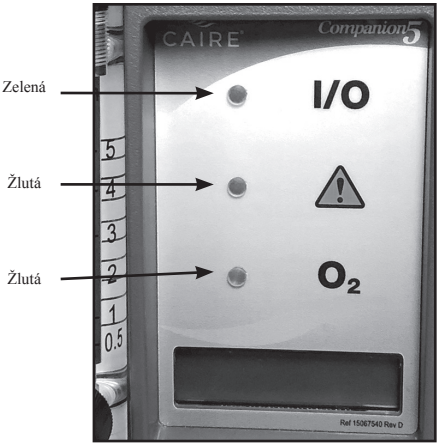
2) Žlutá LED kontrolka (⚠) – Označuje systémovou poruchu. Podrobnosti najdete v níže uvedené tabulce Stavy alarmů.

3) Žlutá LED kontrolka(O_2) – Označuje nízkou koncentraci kyslíku. Podrobnosti najdete v níže uvedené tabulce Stavy alarmů.

Tabulka Stavy alarmů na následující stránce ukazuje různé stavy alarmů, které může koncentrátor zobrazit. Stručně popisuje možné příčiny a opatření, která byste měli učinit, pokud dojde k určitému alarmu. V případě jakéhokoli alarmu doporučujeme, abyste co nejdříve kontaktovali svého poskytovatele zdravotní péče.

VAROVÁNÍ: NEIGNORUJTE ALARMY

VAROVÁNÍ: VÝROBCE DOPORUČUJE ALTERNATIVNÍ ZDROJ DOPLŇKOVÉHO KYSLÍKU PRO PŘÍPADY VÝPADKU PROUDU NEBO STAVU ALARMU ČI MECHANICKÉ ZÁVADY PŘÍSTROJE. O TYPU POŽADOVANÉHO ZÁLOŽNÍHO SYSTÉMU SE PORAĎTE SE SVÝM LÉKAŘEM NEBO DODAVATELEM PŘÍSTROJE.



Nahoře: Companion 5 s OCSI

Tabulka Stavy alarmů

Zvukový alarm	Barevná LED kontrolka	Příčina	Opatření
Vypnutý	I/O (Zelená)	Koncentrátor pracuje správně.	Žádné
Přerušované	(Žlutá)	Koncentrátor není napájen, ale hlavní vypínač je stále v poloze „ZAP.“.	Zkontrolujte, zda je elektrický kabel koncentrátoru zapojený do zásuvky a že v zásuvce je proud. Zkuste jinou zásuvku. Pokud problém přetrvává, použijte záložní zdroj kyslíku a kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.
Přerušované	(Žlutá)	Systémová porucha	Ihned přepněte hlavní vypínač do polohy „VYP.“. Odpojte napájení střídavým proudem z nástěnné zásuvky. Počkejte 5 minut. Zapojte napájení střídavým proudem zpět do nástěnné zásuvky a znovu zapněte koncentrátor. Pokud alarm dále trvá, je nutný servis. Použijte záložní zdroj kyslíku a ihned kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.
Přerušované	(Žlutá)	Průtoková rychlost výrobku je příliš vysoká nebo příliš nízká	1. Ujistěte se, že kanyla není zalomená nebo zablokovaná. Pokud se přístroj používá s láhví zvlhčovače, ujistěte se, že je správně naplněná a nezpůsobuje zablokování. 2. Ujistěte se, že přístroj Companion 5 má řádné větrání. Musí být minimálně 30 cm (12 palců) od jakéhokoli povrchu, aby se zajistilo, že otvory nebudou blokovány. 3. Pokud problém přetrvává, použijte náhradní zdroj kyslíku a požádejte o pomoc svého poskytovatele zdravotní péče.
Přerušované	O_2 (Žlutá)	Přístroj Companion 5 zjistil nízké hladiny kyslíku.	1. Ujistěte se, že filtry na přívodu vzduchu a místa vyfukovaného vzduchu nejsou ucpané nebo jinak omezené. 2. Zajistěte, aby byl přístroj Companion 5 na dobře větraném místě. Ujistěte se, že prostor mezi zadní stranou a bočními stranami přístroje Companion a jakoukoli překážkou (nábytek, závěsy atd.) je minimálně 30 cm (12 palců). 3. Pokud stav přetrvává, použijte náhradní zdroj kyslíku a ihned kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.
Přerušované	O_2 (Žlutá)	Přístroj Companion 5 zjistil nízké hladiny kyslíku.	

Odstraňování problémů

Jestliže váš koncentrátor zobrazí jakékoli alarmy nebo jestliže cítíte, že váš koncentrátor nepracuje správně, doporučujeme, abyste kontaktovali svého poskytovatele zdravotní péče. Koncentrátor se nepokoušejte sami opravit. Opravu může provést pouze vyškolený servisní technik. Existují však některé kroky pro řešení problémů, které můžete podniknout, pokud se vyskytnou problémy s vaším přístrojem CAIRE Companion 5. Jsou uvedeny v následující tabulce. Tabulku můžete použít tak, že budete postupně provádět kontroly související s vaším problém podle číselného pořadí.

Tabulka Odstraňování problémů pro uživatele

Problém	Možná příčina	Opatření
Koncentrátor je zapnutý, ale nepracuje.	1. Elektrický kabel není zapojený do zásuvky.	1. Zapojte elektrický kabel.
	2. Elektrická zásuvka nedodává elektrický proud.	2. Zkontrolujte jističe a obvod. Zkuste jinou zásuvku.
	3. Interní porucha.	3. Použijte náhradní zdroj kyslíku. Ihned kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.
Nízký nebo žádný průtok kyslíku.	1. Bylo změněno nastavení průtoku.	1. Zkontrolujte, zda je regulační knoflík průtoku nastaven na vaši příslušnou hodnotu nastavení litrů za minutu (l/min) předepsanou vaším lékařem.
	2. Odpojila se hadička.	2. Zkontrolujte, zda je hadička pevně připojena na všech spojích (výstup, láhev zvlhčovače, odlučovač vody atd.). Podle potřeby znovu zajistěte všechny spoje.
	3. Kyslíková hadička nebo kanyla je zalomená.	3. Zkontrolujte, zda na hadičce nejsou zalomená nebo zablokovaná místa. V případě potřeby je opravte.
	4. Na kanyle nebo hadičce je netěsnost.	4. Zkontrolujte všechny hadičky a kanylu, zda na nich nejsou netěsnosti. To můžete udělat tak, že unikající vzduch lokalizujete buď poslechem, nebo hmatem. Netěsnící hadičku nebo kanylu vyměňte.
	5. Něco brání proudění vzduchu do koncentrátoru.	5. Zkontrolujte, že nic neblokuje přívody koncentrátoru. Ujistěte se, že koncentrátor je minimálně 30 cm (12 palců) od nábytku, stěn nebo jiných překážek.
	6. Interní porucha.	6. Použijte náhradní zdroj kyslíku. Ihned kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.

Poznámka: Jestliže váš přístroj Companion 5 stále vysílá alarm i po použití řešení v tabulkách Stavy alarmů a Odstraňování problémů, kontaktujte prosím technický servis na čísle +1 800 482 2473 a nahlaste kód alarmu zobrazeným na LCD displeji.

Čištění, péče a pravidelná údržba

Pravidelná údržba

Pravidelná údržba sestává z výměny filtru hrubých částic umístěného v rukojeti, která se provádí jednou týdně (je-li nainstalován).

Péče a čištění přístroje prováděné uživatelem

Výměna kanyly

Přívodní hadičku a kanylu vyměňujte pravidelně, jak doporučí váš poskytovatel domácí zdravotní péče. Informace o čištění, dezinfekci a výměně vám poskytne váš lékař nebo poskytovatel domácí zdravotní péče.

Poznámka: Vždy postupujte podle pokynů ke správnému použití od výrobce kanyl. Vyměňujte jednorázovou kanylu podle doporučení výrobce kanyl nebo vašeho dodavatele přístroje. Další produkty jsou k dostání u vašeho dodavatele přístroje.

Filtr na přívodu vzduchu (vložka)

Filtr na přívodu vzduchu může kontrolovat a měnit pouze váš poskytovatel zdravotní péče.

Filtr hrubých částic:

Filtr hrubých částic je umístěn na samém předním spodku Companion 5.

Měli byste ji jednou týdně zkontrolovat a vyčistit. K čištění filtru použijte následující postup:

1) Vyjměte filtr hrubých částic.
2) Vyperte filtr v teplé vodě z vodovodu s použitím roztoku jemného mýdlového čisticího prostředku.
3) Filtr důkladně vymáchejte v čisté vodě z vodovodu a přebytečnou vodu vymačkejte.
4) Nechte filtr uschnout na vzduchu.
5) Vložte filtr zpět do skříně přístroje.

Poznámka: Výrobce nedoporučuje sterilizaci tohoto zařízení.

Poznámka: Nepoužívejte kyslíkový koncentrátor bez nainstalovaného filtru na přívodu vzduchu.

Láhev zvlhčovače (je-li používána)

Láhev zvlhčovače musíte kontrolovat každý den, abyste se ujistili, že hladina vody v láhvi je mezi stanoveným maximem a minimem. Podle potřeby láhev znovu naplňte s použitím destilované vody. Láhev zvlhčovače čistěte podle pokynů výrobce.

Postup čištění:

Před jakýmkoli čištěním nebo dezinfekcí přístroj Companion 5 VYPNĚTE a odpojte od napájení střídavým proudem. Na vnější kryt přímo NESTŘÍKEJTE. Používejte vlhký (nikoli mokrý) hadřík nebo houbičku. Za účelem vyčištění krytu a napájecího kabelu postříkejte hadřík nebo houbičku roztokem jemného čisticího prostředku. K dezinfikování přístroje Companion 5 použijte dezinfekční prostředek Lysol® Brand II (nebo jeho ekvivalent). Čisticí přípravek nařeďte podle pokynů výrobce, ale nestříkejte kapalinu přímo na přístroj Companion 5.

VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. PŘED ČIŠTĚNÍM PŘÍSTROJ VYPNĚTE A ODPOJTE NAPÁJECÍ KABEL ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY, ABYSTE ZABRÁNILI NEBEZPEČÍ NÁHODNÉHO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A VZNIKU POPÁLENIN. ODSTRAŇOVAT KRYTY NEBO PROVÁDĚT ÚDRŽBU JEDNOTKY BY MĚL POUZE VÁŠ DODAVATEL PŘÍSTROJE NEBO KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK.

VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. PŘED ČIŠTĚNÍM PŘÍSTROJ VYPNĚTE A ODPOJTE NAPÁJECÍ KABEL ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY, ABYSTE ZABRÁNILI NEBEZPEČÍ NÁHODNÉHO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A VZNIKU POPÁLENIN. ODSTRAŇOVAT KRYTY NEBO PROVÁDĚT ÚDRŽBU JEDNOTKY BY MĚL POUZE VÁŠ DODAVATEL PŘÍSTROJE NEBO KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK.

VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. PŘED ČIŠTĚNÍM ODPOJTE NAPÁJECÍ KABEL ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY, ABYSTE ZABRÁNILI NEBEZPEČÍ NÁHODNÉHO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A VZNIKU POPÁLENIN. ODSTRAŇOVAT KRYTY NEBO PROVÁDĚT ÚDRŽBU JEDNOTKY BY MĚL POUZE VÁŠ DODAVATEL PŘÍSTROJE NEBO KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK.

VAROVÁNÍ: JE TŘEBA DÁVAT POZOR, ABY SE ZABRÁNILO NAMOČENÍ KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU NEBO PRONIKNUTÍ KAPALIN DO JEDNOTKY. MOHLO BY TO VÉST K NESPRÁVNÉMU FUNGOVÁNÍ NEBO ZASTAVENÍ PŘÍSTROJE A ZVÝŠIT NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO VZNIKU POPÁLENIN.

VAROVÁNÍ: NESMÍ BÝT NEBEZPEČNÉ PROPOJENÍ SPOLEČNOSTI 5 S JINÝMI ZAŘÍZENÍMI.

VAROVÁNÍ: SKŘÍŇ PŘÍSTROJE, OVLÁDACÍ PANEL A NAPÁJECÍ KABEL OČISTĚTE POUZE POMOCÍ JEMNÉHO DOMÁCÍHO ČISTICÍHO PROSTŘEDKU NANESENÉHO VLHKÝM (NIKOLI MOKRÝM) HADŘÍKEM NEBO HOUBIČKOU A NÁSLEDNĚ VŠECHNY POVRCHY VYTŘETE DOSUCHA. ZABRAŇTE VNIKNUTÍ JAKÉKOLI KAPALINY DOVNITŘ PŘÍSTROJE. VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST VÝSTUPU KYSLÍKU URČENÉMU K PŘIPOJENÍ KANYLY, UJISTĚTE SE, ŽE NA NĚM NENÍ ZACHYCEN PRACH, VODA ANI JINÉ ČÁSTICE.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE KAPALINY PŘÍMO NA JEDNOTCE. SEZNAM NEŽÁDOUCÍCH CHEMICKÝCH LÁTEK ZAHRNUJE MIMO JINÉ TYTO LÁTKY: ALKOHOL A PRODUKTY NA BÁZI ALKOHOLU, KONCENTROVANÉ PRODUKTY NA BÁZI CHLORU (ETHYLENCHLORID) A PRODUKTY NA BÁZI OLEJE (PINE-SOL®, LESTOIL®). TYTO LÁTKY SE NESMÍ POUŽÍVAT K ČIŠTĚNÍ PLASTOVÝCH KRYTŮ NA KYSLÍKOVÉM KONCENTRÁTORU, PROTOŽE MOHOU POŠKODIT PLAST JEDNOTKY.

Likvidace

Za účelem řádné likvidace vždy vraťte zásobník Companion 5, včetně všech součástí, poskytovateli domácí zdravotní péče. Můžete také kontaktovat místní městský úřad a požádat o pokyny k řádné likvidaci baterie.

Směrnice OEEZ a RoHS

Tento symbol má majitelům zařízení připomenout, že jej mají podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) na konci životnosti odevzdat sběrnému recyklačnímu zařízení.

Naše výrobky odpovídají směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS). Neobsahují více než stopové množství olova ani jiných nebezpečných materiálů.

UPOZORNĚNÍ: Pro správnou likvidaci kontaktujte svého dodavatele zařízení nebo místní vládní agenturu, kde získáte pokyny k likvidaci.

Testování elektromagnetické kompatibility (EMC)

Zdravotnické zařízení vyžaduje speciální preventivní bezpečnostní opatření ohledně elektromagnetické kompatibility (EMC) a je nutné, aby bylo instalováno a uvedeno do provozu v souladu s informacemi ohledně EMC uvedenými v tomto oddílu.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
Přístroj Companion 5 je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje Companion 5 by měl zajistit, aby byl přístroj používán v takovém prostředí.		
Zkouška emisí	**Kompatibilita**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Přístroj Companion 5 používá radiofrekvenční energii pouze pro své vnitřní funkce. Jeho radiofrekvenční emise jsou tedy velmi nízké a je nepravděpodobné, že by mohly způsobovat rušení blízkých elektronických zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Přístroj Companion 5 je vhodný k použití ve všech objektech včetně domácností a zařízení přímo napojených na veřejnou síť nízkého napětí, která napájí budovy používané pro obytné účely.
Emise harmonických proudů IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí / emise flikru IEC 61000-3-3	Kompatibilní	

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Přístroj Companion 5 je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje Companion 5 by měl zajistit, aby byl přístroj používán v takovém prostředí.			
Zkouška odolnosti	**IEC 60601, zkušební úroveň**	**Úroveň kompatibility**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Elektromagnetické prostředí – pokyny IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduchem	±8 kV kontakt ±15 kV vzduchem	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramické dlažby. Jsou-li podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla dosahovat alespoň 30 %.
Rychlé elektrické přechodné jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení ±1 kV pro vstupní/výstupní vedení	±2 kV pro napájecí vedení –	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typického komerčního nebo nemocničního prostředí.
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 2 kV společný režim na střídavých vedeních ± 1 kV diferenciál na střídavých vedeních ± 2 kV společný režim na venkovních I/O linkách	- ± 1 kV diferenciál na střídavých vedeních -	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typického komerčního nebo nemocničního prostředí.
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napětí na přívodním vedení napájecích zdrojů IEC 61000-4-11	0% U_T po 0,5 cyklu (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T pro 1 cyklus (0 °) 70% U_T (30% pokles v U_T) pro 25/30 cyklů (0 °) 0% U_T pro 250/300 cyklů (0 °)	0% U_T po 0,5 cyklu (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T pro 1 cyklus (0 °) 70% U_T (30% pokles v U_T) pro 25/30 cyklů (0 °) 0% U_T pro 250/300 cyklů (0 °)	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typického komerčního nebo nemocničního prostředí. Pokud uživatel přístroje Companion 5 vyžaduje nepřetržitý provoz během přerušovaného napájení, doporučuje se napájení přístroje Companion 5 ze zdroje nepřetržitého napájení (UPS) nebo baterie.
Síťová frekvence (50/60 Hz), magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu musí být na úrovních charakteristických pro typické umístění v běžném komerčním nebo nemocničním prostředí.
POZNÁMKA U_T je střídavé napětí sítě před použitím zkušební úrovně.			

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost

Přístroj Companion 5 je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje Companion 5 by měl zajistit, aby byl přístroj používán v takovém prostředí.

Zkouška odolnosti	IEC 60601, zkušební úroveň	Úroveň kompatibility	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Vedená RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz, 1 KHz nebo 2 KHz, 80% AM modulace (6V v ISM a amatérském rádiovém pásmu v tomto rozsahu pro domácí prostředí)	3 Vrms	Přenosná a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení by se neměla používat v menší vzdálenosti od jakékoli části přístroje Companion 5, včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost vypočítaná z rovnice platné pro frekvenci vysílače. Doporučená vzdálenost
Vyzařovaná RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2700 MHz, 1 KHz 80% modulace pro domácí prostředí	10 V/m	$d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ od 800 MHz do 0,5 GHz kde *P* je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) podle údajů výrobce vysílače a *d* je doporučená vzdálenost v metrech (m). Intenzita pole pevných radiofrekvenčních vysílačů zjištěná elektromagnetickým průzkumem lokality[a] by měla být nižší než povolená úroveň v každém z frekvenčních pásem.[b] K rušení může docházet v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem:

POZNÁMKA 1: U frekvencí 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Na šíření elektromagnetických vln má vliv míra jejich pohlcování budovami, předměty a lidmi i míra jejich odrazu od nich.

[a] Intenzitu pole pevných vysílačů, například základnových stanic radiových (mobilních/bezdrátových) telefonů a pozemních mobilních radiostanic, amatérských vysílaček, rozhlasového vysílání na AM a FM frekvencích a televizního vysílání teoreticky nelze předem přesně stanovit. K posouzení elektromagnetického prostředí z hlediska přítomnosti pevných radiofrekvenčních vysílačů je třeba zvážit provedení elektromagnetického průzkumu lokality. Přesahuje-li naměřená intenzita pole v lokalitě, kde je přístroj Companion 5 používán, příslušnou výše uvedenou radiofrekvenční úroveň, je třeba ověřit běžný provoz přístroje Companion 5. Vykazuje-li přístroj Companion 5 během provozu odchylky, může být nutné provedení určitých opatření, např. změna orientace přístroje nebo jeho přemístění.

[b] Ve frekvenčním pásmu 150 kHz až 80 MHz musí být intenzita pole nižší než 3 V/m.

Specifikace testu pro IMUNITA PORTU UZAVŘENÍ vůči RF bezdrátovému komunikačnímu zařízení

Testovací frekvence (MHz)	Pásmo [a] (MHz)	Služba [a]	Modulace [b]	Maximální výkon (W)	Vzdálenost (m)	Úroveň testu imunity (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulzní modulace [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ odchylky 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulzní modulace [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulzní modulace [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulzní modulace [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Pulzní modulace [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

POZNÁMKA: Pokud je to nutné pro dosažení ÚROVNĚ TESTU IMUNITY, může být vzdálenost mezi vysílací anténou a ME ZAŘÍZENÍM NEBO ME SYSTÉMEM snížena na 1 m. Zkušební vzdálenost 1 m je povolena normou IEC 61000-4-3.

[a] U některých služeb jsou zahrnuty pouze uplinkové frekvence.
[b] Nosná vlna musí být modulována pomocí obdélníkového signálu s 50% pracovním cyklem.
[c] Jako alternativu k FM modulaci lze použít 50% pulzní modulaci při 18 Hz, protože i když nepředstavuje skutečnou modulaci, byl by to nejhorší případ.

Výrobce by měl zvážit snížení minimální vzdálenosti na základě řízení rizik a použití vyšších úrovní testu odolnosti, které jsou vhodné pro sníženou minimální vzdálenost. Minimální separační vzdálenosti pro vyšší úrovně testu odolnosti by měly být vypočteny pomocí následující rovnice:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Kde P je maximální výkon ve W, d je minimální vzdálenost vm a E je úroveň testu odolnosti ve V/m.

Pokud ME EQUIPMENT nebo ME SYSTEM vyhoví vyšším úrovním testu odolnosti nebo tomuto testu, může být minimální vzdálenost 30 cm v 5.2.1.1 f) nahrazena minimálními vzdálenostmi vypočítanými z vyšších úrovní testu odolnosti.

Doporučené vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními radiofrekvenčními zařízeními a jednotkami Companion 5

Přístroj Companion 5 je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, v němž je vyzařované radiofrekvenční rušení regulováno. Zákazník nebo uživatel přístroje Companion 5 může předcházet elektromagnetickému rušení tím, že bude dodržovat níže uvedenou minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními radiofrekvenčními komunikačními zařízeními (vysílači) a přístrojem Companion 5 podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače	**Vzdálenost podle frekvence vysílače (m)**		
	150 kHz až 80 MHz	**80 MHz až 800 MHz**	**800 MHz až 2,5 GHz**
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

U vysílačů, jejichž jmenovitý maximální výstupní výkon není uveden výše, lze doporučenou oddělovací vzdálenost d v metrech (m) odhadnout s použitím rovnice příslušné pro frekvenci daného vysílače, kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udávaný výrobcem vysílače.

POZNÁMKA 1: U frekvencí 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Na šíření elektromagnetických vln má vliv míra jejich pohlcování budovami, předměty a lidmi i míra jejich odrazu od nich.

CAIRE a CAIRE Inc. jsou registrované ochranné známky společnosti CAIRE Inc. Úplný seznam ochranných známek naleznete na níže uvedené webové stránce. Ochranné známky: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího upozornění a bez dalších závazků přerušit výrobu svých výrobků nebo měnit ceny, materiály, vybavení, kvalitu, popisy, specifikace a / nebo procesy svých produktů bez předchozího upozornění. nebo následek. Všechna práva, která zde nejsou výslovně uvedena, si vyhrazujeme, pokud to bude možné.

Elementy sterowania i wskaźniki stanu systemu

Symbole wewnętrzne	
0_2	Wyjście tlenu
I/O	Przełącznik WŁ./Wył.
	Wewnątrz nie ma części podlegających naprawie. Nie otwierać pokrywy.
	Trzymać z dala od materiałów łatwopalnych, oleju i smaru.
ISO 7000: Symbole graficzne stosowane w urządzeniach — indeks i streszczenie	
	Zakres temperatur przechowywania lub pracy. Reg. # 0632
	Zakres wilgotności podczas przechowywania. Reg. # 2620
	Nazwa i adres producenta. Reg. # 3082
	Data produkcji. Reg. # 2497
REF	Numer katalogowy. Reg. # 2493
SN	Numer seryjny. Reg. # 2498
	Góra. Reg. # 0623
	Ostrożnie. Reg. # 0621
	Chronić przed deszczem. Przechowywać w suchym miejscu. Reg. # 0626
	Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytać instrukcję obsługi. Reg. # 1641
	Uwaga, zapoznaj się z dokumentami towarzyszącymi. Reg. # 0434A
	Limit układania według liczb. Reg. # 2403.
ISO 7010: Symbole graficzne — kolory i znaki ostrzegawcze — zarejestrowane znaki ostrzegawcze	
	Przeczytać instrukcję obsługi. Reg. # M002
	Ostrzeżenie. Reg. # W001
	Przechowywać z dala od nieosłoniętego płomienia, ognia i źródeł iskrzenia. Chronić przed źródłem zapłonu. Zakaz palenia. Reg. # P003

	Nie palić w pobliżu urządzenia ani podczas jego obsługi. Reg. # P002
	Część klasy BF (stopień ochrony przed porażeniem elektrycznym). Reg. # 5333
Dyrektywa Rady 93/42/EWG dotycząca wyrobów medycznych	
EC REP	Autoryzowany przedstawiciel w Europie
CE ####	Jeżeli na etykiecie niepowtarzalnego identyfikatora urządzenia (UDI) znajduje się symbol CE ####, urządzenie to spełnia wymagania dyrektywy 93/42 / EWG dotyczącej wyrobów medycznych. Symbol CE #### wskazuje numer jednostki notyfikowanej.
IEC 60417	
	Urządzenie klasy II, z podwójną izolacją Reg. # 5172
QPS	
	Agencja bezpieczeństwa dla CAN / CSA C22.2 nr 60601-1-14 dla elektrycznego sprzętu medycznego. Certyfikowany zarówno na rynek amerykański, jak i kanadyjski, zgodnie z obowiązującymi standardami amerykańskimi i kanadyjskimi.
Contains FCC ID: WAP2001 Informacja FCC	
21 CFR 801.15: Kodeks przepisów federalnych, tytuł 21	
RX ONLY	Prawo federalne dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie.
Dyrektywa Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)	
	WEEE
IEC 60601-1: Medyczne urządzenia elektryczne — część 1: Wymagania ogólne dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego	
IP21	Sprzęt kroploszczelny — IP21: Companion 5 zapewnia ochronę przed szkodliwym wpływem wnikania płynów. (IP21, zgodnie z IEC 60529)

INFORMACJA FCC:
To urządzenie może zawierać CYBLE-022001-00, łącznie z anteną 2450AT18B100 firmy Johnson Technology, spełnia wymagania par. 15 przepisów FCC. Urządzenie spełnia wymagania dotyczące homologacji nadajnika modułowego zgodnie z informacją publiczną FCC DA00-1407. Działanie nadajnika podlega następującym dwóm warunkom (1): Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) Urządzenie musi przyjmować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Ten produkt może być chroniony jednym lub wieloma patentami w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Odpowiednie patenty wyszczególnione są w naszej witrynie pod adresem podanym poniżej. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Skrócona instrukcja obsługi

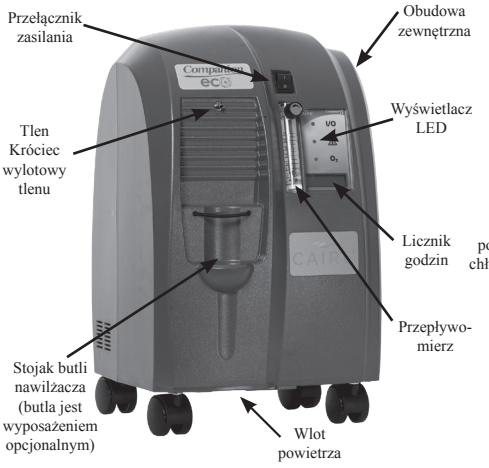
1 Rozpakowanie urządzenia Companion 5

Companion 5

2 Poznawanie urządzenia Companion 5

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, przestrogami i dodatkowymi informacjami o urządzeniu zawartymi w pozostałej części niniejszej instrukcji. Poniżej opisano najważniejsze funkcje urządzenia Companion 5 oraz panel sterowania użytkownika.

PRZÓD



TYŁ

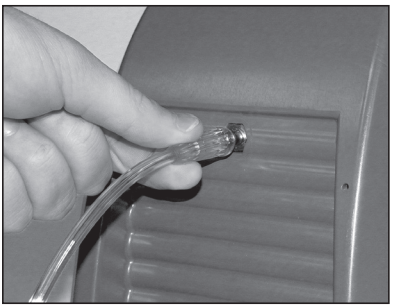
Komponenty urządzenia Companion 5

Obudowa zewnętrzna	Wytrzymała plastikowa obudowa, która chroni wewnętrzne elementy urządzenia CAIRE Companion 5.
Przełącznik zasilania	Przełącznik zasilania służący do włączania lub wyłączania zasilania urządzenia. Pozycja włączenia jest oznaczona symbolem „I", a pozycja wyłączenia jest oznaczona symbolem „O".
Króciec wylotowy tlenu	W tym miejscu tlen wydostaje się z urządzenia Companion 5 po tym, jak zostaje przefiltrowany i skoncentrowany. W celu dostarczenia go pacjentowi dołączone są pojedyncze wąsy tlenowe lub standardowe przewody tlenowe. Maksymalna długość przewodów tlenowych podłączonych do koncentratora wynosi 15,2 m (50 stóp).
Wyświetlacz LED	Mieści zieloną, czerwoną i żółtą* lampkę LED. Zielona lampka wskazuje normalne działanie, a żółta* i czerwona – stany alarmowe. (Więcej informacji na ten temat znajduje się w sekcji „Stany alarmowe" w instrukcji).
Licznik godzin	Cyfrowy wyświetlacz wskazujący dotychczasowy czas pracy koncentratora. Wyświetla czas z dokładnością do dziesiątej części godziny i nie można go zresetować. Wyświetla kody alarmów diagnostycznych, gdy koncentrator znajduje się w stanie alarmu.
Przepływomierz	Służy do regulacji i wyświetlania natężenia przepływu dostarczanego tlenu. Przepływ mieści się w zakresie od 0,5 do 5 litrów na minutę (l/min) i można go regulować za pomocą pokrętła.
Stojak butli nawilżacza (butla jest wyposażeniem opcjonalnym)	Miejsce, do którego mocuje się butlę nawilżacza. Stojak zawiera elastyczną opaskę służącą do mocowania butli. Butla nawilżacza zapewnia dodatkowe nawilżenie tlenu w układzie. Butla jest wypełniona wodą destylowaną, a wilgoć pomaga zapobiegać wysychaniu tkanek nosa.
	* Tylko modele ze wskaźnikiem stanu stężenia tlenu (OCSI)

3 Podłączanie butli nawilżacza i wąsów tlenowych

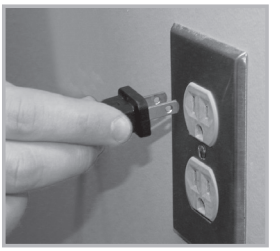
W przypadku stosowania butli nawilżacza należy najpierw napełnić ją wodą destylowaną do poziomu określonego przez producenta. Umieścić butlę na przeznaczonym do tego stojaku i zabezpieczyć elastyczną opaską. Podłączyć gwintowaną końcówkę rury nawilżacza do butli, a drugą do króćca wylotowego urządzenia Companion 5. Podłączyć przewody tlenowe i/lub wąsy tlenowe do króćca wylotowego na butli nawilżacza.

Jeśli butla nawilżacza nie jest używana, podłączyć przewody i/lub wąsy tlenowe bezpośrednio do króćca wylotowego urządzenia Companion 5.



4 Włączenie zasilania i rozgrzanie

Podłączyć przewód zasilania do gniazdka sieciowego.

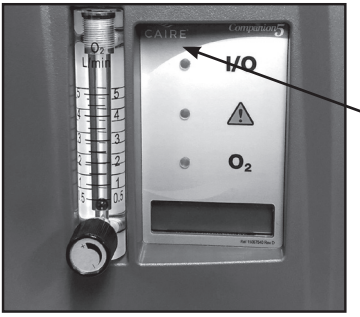


Przełączyć przełącznik zasilania do pozycji Wł.

Przełącznik zasilania

Jeżeli urządzenie Companion 5 jest włączone prawidłowo, zaświeci zielony wskaźnik zasilania na wyświetlaczu LED. Wszystkie diody LED zaświecą po uruchomieniu. Po zakończeniu przez koncentrator cyklu rozgrzewania zapala się tylko zielona lampka.

Uwaga: Po pierwszym włączeniu zapali się lampka O2, a na ekranie wyświetli się „O2 UP", dopóki stężenie nie osiągnie specyfikacji.



Dioda LED wskaźnika zasilania

6 Dostosowanie ustawienia przepływu do zalecanego poziomu

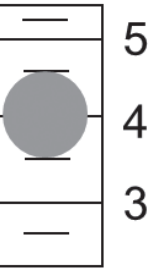
Użyć pokrętła regulacji przepływu, aby wybrać przepływ zalecany przez lekarza.

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE USTAWIAĆ PRZEPISANY PRZEPŁYW TLENU. USTAWIENIE PRZEPŁYWU MOŻNA ZMIENIAĆ TYLKO NA POLECENIE LEKARZA. KONCENTRATORA TLENU MOŻNA UŻYWAĆ PODCZAS SNU ZGODNIE Z ZALECENIAMI LEKARZA.

Oddychać normalnie przez wąsy tlenowe.

Aby wyregulować natężenie przepływu:
Obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć przepływ.
Obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć przepływ.

Środek kulki wskazuje natężenie przepływu. Patrz rysunek poniżej.



Prawidłowe

Ważne!

Definicje instrukcji bezpieczeństwa:

OSTRZEŻENIE: WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA ZAGROŻEŃ, KTÓRE MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.

PRZESTROGA: Ważna informacja pozwalająca uniknąć uszkodzenia urządzenia Companion 5.

Uwaga: Informacja wymagająca szczególnej uwagi.

Wskazania do zastosowania

Przeznaczenie

Companion 5 CAIRE jest przeznaczony do podawania dodatkowego tlenu. Urządzenie nie jest przeznaczone do podtrzymywania życia ani nie zapewnia możliwości monitorowania pacjenta.

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE USTAWIAĆ PRZEPISANY PRZEPŁYW TLENU. USTAWIENIE PRZEPŁYWU MOŻNA ZMIENIAĆ TYLKO NA POLECENIE LEKARZA. PRZENOŚNEGO KONCENTRATORA TLENU MOŻNA UŻYWAĆ PODCZAS SNU ZGODNIE Z ALECENIAMI LEKARZA.

OSTRZEŻENIE: ABY MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE PODAWANA DAWKA TLENU JEST ODPOWIEDNIA DLA STANU ZDROWIA UŻYTKOWNIKA, NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA COMPANION 5 TYLKO Z USTAWIENIAMI PRZEPISANYMI DLA DANEGO POZIOMU AKTYWNOŚCI. UŻYWANE KOMPONENTY MUSZĄ BYĆ ZGODNE ZE SPECYFIKACJAMI PODANYMI PRZEZ PRODUCENTA KONCENTRATORA ORAZ TAKIE SAME, JAK PODCZAS KONFIGUROWANIA USTAWIEŃ.

OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE TO NIE JEST SYSTEMEM PODTRZYMYWANIA ŻYCIA. OSOBY W PODESZŁYM WIEKU, DZIECI ORAZ INNI PACJENCI, KTÓRZY NIE SĄ W STANIE INFORMOWAĆ O DYSKOMFORCIE, MOGĄ WYMAGAĆ DODATKOWEGO MONITOROWANIA I/LUB ROZMIESZCZONEGO SYSTEMU ALARMOWEGO W CELU PRZEKAZANIA INFORMACJI O DYSKOMFORCIE I PILNEJ POTRZEBIE MEDYCZNEJ ODPOWIEDZIALNEMU OPIEKUNOWI W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA. PACJENCI Z WADAMI SŁUCHU LUB WZROKU MOGĄ WYMAGAĆ POMOCY W MONITOROWANIU ALARMÓW.

OSTRZEŻENIE: KOBIETY W CIĄŻY ANI KARMIĄCE NIE POWINNY STOSOWAĆ AKCESORIÓW ZALECANYCH W TEJ INSTRUKCJI, PONIEWAŻ MOGĄ ONE ZAWIERAĆ FTALANY.

OSTRZEŻENIE: PRAWO FEDERALNE (STANY ZJEDNOCZONE) DOPUSZCZA SPRZEDAŻ TEGO URZĄDZENIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA LUB PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA ALBO NA JEGO ZLECENIE.

Przeciwwskazania do zastosowania

OSTRZEŻENIE: W NIEKTÓRYCH OKOLICZNOŚCIACH STOSOWANIE TLENU BEZ ZALECENIA LEKARZA MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE. UŻYWAĆ URZĄDZENIA, TYLKO JEŚLI ZOSTAŁO PRZEPISANE PRZEZ LEKARZA.

OSTRZEŻENIE: NIE STOSOWAĆ W OBECNOŚCI ŁATWOPALNYCH ŚRODKÓW ZNIECZULAJĄCYCH.

OSTRZEŻENIE: COMPANION 5 JEST URZĄDZENIEM ELEKTRYCZNYM, W ZWIĄZKU Z CZYM NIE DZIAŁA PODCZAS PRZERW W ZASILANIU. MOŻE TEŻ WYMAGAĆ SERWISOWANIA PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ. NIE STOSOWAĆ URZĄDZENIA COMPANION 5 U UŻYTKOWNIKÓW, W PRZYPADKU KTÓRYCH TEGO RODZAJU PRZERWY W DZIAŁANIU MOGŁYBY DOPROWADZIĆ DO NIEPOŻĄDANYCH SKUTKÓW ZDROWOTNYCH.

Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: MODYFIKOWANIE TEGO URZĄDZENIA JEST ZABRONIONE.

OSTRZEŻENIE: PRODUCENT ZALECA, ABY W RAZIE PRZERWY W ZASILANIU, SYTUACJI ALARMOWEJ LUB AWARII MECHANICZNEJ DOSTĘPNE BYŁO ALTERNATYWNE ŹRÓDŁO TLENU. ABY WYBRAĆ RODZAJ SYSTEMU REZERWOWEGO, NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ SPRZĘTU.

OSTRZEŻENIE: TO URZĄDZENIE DOSTARCZA MIESZANKĘ O WYSOKIM STĘŻENIU TLENU, KTÓRA POWODUJE SZYBKIE SPALANIE. W ODLEGŁOŚCI DWÓCH (2) METRÓW OD (1) URZĄDZENIA LUB (2) AKCESORIÓW ZAWIERAJĄCYCH TLEN NIE WOLNO PALIĆ ANI UŻYWAĆ OTWARTEGO OGNIA. ZIGNOROWANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE DOPROWADZIĆ DO POŻARU, USZKODZENIA MIENIA, OBRAŻEŃ CIAŁA, A NAWET ŚMIERCI.

OSTRZEŻENIE: NIE UŻYTKOWAĆ URZĄDZENIA W OGRANICZONEJ LUB ZAMKNIĘTEJ PRZESTRZENI (NP. MAŁEJ WALIZCE LUB TOREBCE), GDZIE WENTYLACJA JEST UTRUDNIONA. MOŻE TO SPOWODOWAĆ PRZEGRZEWANIE SIĘ KONCENTRATORA TLENU I MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA JEGO PRACĘ.

OSTRZEŻENIE: USTAWIAJĄC KONCENTRATOR, UNIKAĆ DYMU, ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA I OPARÓW.

OSTRZEŻENIE: KORZYSTANIE Z NIEKTÓRYCH AKCESORIÓW DO PODAWANIA TLENU, KTÓRYCH NIE WYSZCZEGÓLNIONO WŚRÓD KOMPONENTÓW DO STOSOWANIA Z TYM URZĄDZENIEM, MOŻE MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA JEGO DZIAŁANIE. ZALECANE AKCESORIA WYMIENIONE SĄ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

OSTRZEŻENIE: JEŚLI DOSZŁO DO UPUSZCZENIA, USZKODZENIA LUB ZAMOCZENIA KONCENTRATORA TLENU, SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z PRACOWNIKIEM OPIEKI ZDROWOTNEJ W CELU SPRAWDZENIA I W RAZIE POTRZEBY NAPRAWY. NIE UŻYWAĆ KONCENTRATORA TLENU, JEŚLI MA USZKODZONE PRZEWÓD LUB WTYCZKĘ ZASILANIA.

OSTRZEŻENIE: UWAŻAĆ, ABY NIE ZABLOKOWAĆ WLOTÓW ANI WYLOTU POWIETRZA. NIE WRZUCAĆ ANI NIE WKŁADAĆ PRZEDMIOTÓW DO OTWORÓW W OBUDOWIE URZĄDZENIA. MOŻE TO SPOWODOWAĆ PRZEGRZEWANIE SIĘ KONCENTRATORA TLENU I MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA JEGO PRACĘ.

OSTRZEŻENIE: NIE PRZEPEŁNIAĆ OPCJONALNEGO NAWILŻACZA. OPCJONALNY NAWILŻACZ NALEŻY NAPEŁNIĆ WODĄ TYLKO DO POZIOMU PODANEGO PRZEZ PRODUCENTA NAWILŻACZA.

OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM OBSŁUGI URZĄDZENIA BEZWZGLĘDNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE JEST W STANIE ZROZUMIEĆ OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI, PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ. W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO OBRAŻEŃ CIAŁA LUB USZKODZENIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE: W RAZIE ODCZUWANIA DYSKOMFORTU LUB WYSTĄPIENIA ZAGROŻENIA ZDROWIA NATYCHMIAST SKORZYSTAĆ Z POMOCY LEKARSKIEJ.

OSTRZEŻENIE: JEŚLI KONCENTRATOR TLENU BĘDZIE UŻYWANY W WARUNKACH WYKRACZAJĄCYCH POZA ZAKRES TEMPERATUR ROBOCZYCH, GENEROWANE STĘŻENIE TLENU MOŻE BYĆ NIŻSZE NIŻ W DANYCH TECHNICZNYCH. INFORMACJE NA TEMAT LIMITÓW TEMPERATUR DOSTĘPNE SĄ W TEJ INSTRUKCJI, W CZĘŚCI ZAWIERAJĄCEJ DANE TECHNICZNE.

OSTRZEŻENIE: DO KONSERWACJI AKCESORIÓW ZAWIERAJĄCYCH TLEN ANI DO KONCENTRATORA TLENU NIE UŻYWAĆ OLEJU, SMARU, PRODUKTÓW OPARTYCH NA ROPIE NAFTOWEJ ANI INNYCH ŚRODKÓW ŁATWOPALNYCH. WYKORZYSTYWAĆ TYLKO BALSAMY I MAŚCI NA BAZIE WODY, KTÓRE MOŻNA STOSOWAĆ W OBECNOŚCI TLENU. TLEN PRZYŚPIESZA SPALANIE ŁATWOPALNYCH SUBSTANCJI.

OSTRZEŻENIE: NIE USTAWIAĆ KONCENTRATORA TLENU W POBLIŻU INNEGO SPRZĘTU ANI NA NIM. JEŚLI NIE MA INNEJ MOŻLIWOŚCI, MONITOROWAĆ PRAWIDŁOWE DZIAŁANIE URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE: PRODUCENT ZALECA, ABY W RAZIE PRZERWY W ZASILANIU, SYTUACJI ALARMOWEJ LUB AWARII MECHANICZNEJ DOSTĘPNE BYŁO ALTERNATYWNE ŹRÓDŁO TLENU. ABY WYBRAĆ RODZAJ SYSTEMU REZERWOWEGO, NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ SPRZĘTU.

OSTRZEŻENIE: TO URZĄDZENIE DOSTARCZA MIESZANKĘ O WYSOKIM STĘŻENIU TLENU, KTÓRA POWODUJE SZYBKIE SPALANIE. W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH JEST (1) TO URZĄDZENIE LUB ZNAJDUJĄ SIĘ (2) AKCESORIA ZAWIERAJĄCE TLEN, NIE WOLNO PALIĆ ANI UŻYWAĆ OTWARTEGO OGNIA. ZIGNOROWANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE DOPROWADZIĆ DO POŻARU, USZKODZENIA MIENIA, OBRAŻEŃ CIAŁA, A NAWET ŚMIERCI.

OSTRZEŻENIE: KORZYSTANIE Z NIEKTÓRYCH AKCESORIÓW DO PODAWANIA TLENU, KTÓRYCH NIE WYSZCZEGÓLNIONO WŚRÓD KOMPONENTÓW DO STOSOWANIA Z TYM URZĄDZENIEM, MOŻE MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA JEGO DZIAŁANIE. ZALECANE AKCESORIA WYMIENIONE SĄ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

OSTRZEŻENIE: JEŚLI DOSZŁO DO UPUSZCZENIA, USZKODZENIA LUB ZAMOCZENIA KONCENTRATORA TLENU, SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z PRACOWNIKIEM OPIEKI ZDROWOTNEJ W CELU SPRAWDZENIA I W RAZIE POTRZEBY NAPRAWY. NIE UŻYWAĆ KONCENTRATORA TLENU, JEŚLI MA USZKODZONE PRZEWÓD LUB WTYCZKĘ ZASILANIA.

OSTRZEŻENIE: STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE CZĘŚCI ZAMIENNE ZALECANE PRZEZ PRODUCENTA W CELU ZAPEWNIENIA PRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA URZĄDZENIA ORAZ UNIKNIĘCIA RYZYKA POŻARU I OPARZEŃ.

OSTRZEŻENIE: NIE SMAROWAĆ KOŃCÓWEK, ZŁĄCZY, PRZEWODÓW ANI INNYCH AKCESORIÓW KONCENTRATORA TLENU, PONIEWAŻ STWARZA TO ZAGROŻENIE POŻAREM I POPARZENIAMI.

OSTRZEŻENIE: PALENIE PODCZAS UŻYWANIA TLENU JEST GŁÓWNĄ PRZYCZYNĄ OBRAŻEŃ I ŚMIERCI SPOWODOWANYCH PRZEZ OGIEŃ. NALEŻY BEZWZGLĘDNIE PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH OSTRZEŻEŃ BEZPIECZEŃSTWA:

OSTRZEŻENIE: W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH JEST TO URZĄDZENIE LUB ZNAJDUJĄ SIĘ AKCESORIA ZAWIERAJĄCE TLEN, NIE WOLNO PALIĆ, UŻYWAĆ ŚWIECZEK ANI OTWARTEGO OGNIA.

OSTRZEŻENIE: PALENIE PODCZAS STOSOWANIA WĄSÓW TLENOWYCH MOŻE DOPROWADZIĆ DO OPARZEŃ TWARZY, A NAWET ŚMIERCI.

OSTRZEŻENIE: PALĄCY UŻYTKOWNICY POWINNI POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z NASTĘPUJĄCĄ PROCEDURĄ, KTÓRA MOŻE IM URATOWAĆ ŻYCIE: WYŁĄCZYĆ KONCENTRATOR TLENU, WYJĄĆ WĄSY I OPUŚCIĆ POMIESZCZENIE, W KTÓRYM ZNAJDUJE SIĘ URZĄDZENIE.

OSTRZEŻENIE: W DOMU LUB W MIEJSCU PODAWANIA TLENU W WIDOCZNYCH MIEJSCACH UMIEŚCIĆ OSTRZEŻENIA „ZAKAZ PALENIA — PODAWANIE TLENU". POINFORMOWAĆ PACJENTÓW I ICH OPIEKUNÓW O ZAGROŻENIACH ZWIĄZANYCH Z PALENIEM W OBECNOŚCI LUB PODCZAS PODAWANIA TLENU MEDYCZNEGO.

OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ KONCENTRATORA TLENU W OBECNOŚCI ŁATWOPALNYCH GAZÓW. MOŻE TO SPOWODOWAĆ NAGŁY ZAPŁON, KTÓREGO EFEKTEM BĘDZIE USZKODZENIE MIENIA, OBRAŻENIE CIAŁA LUB ŚMIERĆ.

OSTRZEŻENIE: JEŚLI WĄSY ZOSTANĄ WYJĘTE Z NOSA I UMIESZCZONE NA UBRANIU, POŚCIELI, SOFIE LUB INNYM MIĘKKIM MATERIALE, A W POBLIŻU BĘDZIE ZNAJDOWAĆ SIĘ PAPIEROS, ŹRÓDŁO CIEPŁA LUB PŁOMIEŃ, MOŻE DOJŚĆ DO WYBUCHU POŻARU.

OSTRZEŻENIE: NIE ZOSTAWIAĆ WĄSÓW TLENOWYCH NA UBRANIU, POŚCIELI CZY PODUSZKACH ANI POD NIMI. GDY WŁĄCZONE URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE, OBECNOŚĆ TLENU ZWIĘKSZA RYZYKO ZAPALENIA SIĘ MATERIAŁU. GDY KONCENTRATOR TLENU NIE JEST UŻYWANY, USTAWIĆ PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA I/0 W POZYCJI 0 (WYŁ.).

OSTRZEŻENIE: NIE PODEJMOWAĆ PRÓB SERWISOWANIA URZĄDZENIA, Z WYJĄTKIEM POTENCJALNYCH ROZWIĄZAŃ PROBLEMÓW WYMIENIONYCH W TEJ INSTRUKCJI. NIE ZDEJMOWAĆ POKRYW. SERWISOWAĆ URZĄDZENIE I ZDEJMOWAĆ POKRYWY MOŻE WYŁĄCZNIE DOSTAWCA SPRZĘTU LUB WYKWALIFIKOWANY TECHNIK.

OSTRZEŻENIE: UŻYWAĆ TYLKO AKCESORIÓW ZALECANYCH PRZEZ PRODUCENTA. STOSOWANIE INNYCH MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE, SPOWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIE KONCENTRATORA TLENU I DOPROWADZIĆ DO UNIEWAŻNIENIA GWARANCJI.

PRZESTROGA: Przewody doprowadzania tlenu i zasilania umieścić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięcia się.

PRZESTROGA: Przestrzegać instrukcji producenta. W przeciwnym razie gwarancja będzie nieważna.

Uwaga: Przenośny sprzęt komunikacyjny wykorzystujący częstotliwości radiowe może oddziaływać na elektryczny sprzęt medyczny.

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE PRZEDŁUŻAĆ PRZEWÓD ZASILAJĄCY TLENEM I KORBY ZASILAJĄCE W SPOSÓB, KTÓRY ZAPOBIEGA ZAGROŻENIU PRZEWRÓCENIA LUB MOŻLIWEMU PRZYPADKOWEMU ZANIECZYSZCZE-NIU

OSTRZEŻENIE: STOSOWANIE TEGO PRODUKTU MOŻE NARAŻAĆ NA KONTAKT Z NIKLEM, KTÓRY W STANIE KALIFORNIA UZNAWANY JEST ZA SUBSTANCJĘ RAKOTWÓRCZĄ. DODATKOWE INFORMACJE DOSTĘPNE SĄ NA STRONIE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA POWAŻNEGO INCYDENTU Z TYM URZĄDZENIEM, UŻYTKOWNIK POWINIEN NATYCHMIAST ZGŁOSIĆ INCYDENT DOSTAWCY I / LUB PRODUCENTOWI. POWAŻNY INCYDENT JEST DEFINIOWANY JAKO URAZ, ŚMIERĆ LUB MOŻLIWOŚĆ SPOWODOWAN-IA OBRAŻEŃ / ŚMIERCI W PRZYPADKU PONOW-NEGO WYSTĄPIENIA ZDARZENIA. UŻYTKOWNIK MOŻE RÓWNIEŻ ZGŁOSIĆ INCYDENT WŁAŚCI-WEMU ORGANOWI W KRAJU, W KTÓRYM ZDARZENIE MIAŁO MIEJSCE.

Dane techniczne

W poniższej tabeli znajdują się ważne informacje dotyczące zalecanego środowiska pracy lub warunków pracy urządzenia w celu jego prawidłowego użytkowania.

Dane techniczne

Natężenia przepływu	0,5–5,0 l/min ± 10% wskazanego ustawienia lub 200 ml, w zależności od tego, która wartość jest większa **
Stężenie O2	90% (+5,5%/-3%)
Wymiary	54,6x31,8x34,3 cm (21,5x12,5x13,5 cala)
Masa	16,3 kg (36 funtów)
Poziom ciśnienia akustycznego	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Zużycie energii	285 W przy 2 l/min, maks. 350 W
Maksymalne ciśnienie wylotowe	6 psig
Dopuszczalna temperatura podczas pracy	5°–40°C (41°–104°F)
Dopuszczalna wilgotność podczas pracy	15% - 95% w punkcie rosy 28 ° C (82,4 ° F)
Temperatura przechowywania	-25˚–70ºC (-13˚F–158ºF)
Wilgotność podczas przechowywania	0% - 95% bez kondensacji
Połączenia elektryczne	Nie używać przedłużaczy. Nie używać gniazdek elektrycznych z włącznikami.
Dopuszczalna wysokość pracy	-382–3011 m (-1253–9879 stóp)
Czas pracy	do 24 godzin na dobę

Przewidywany okres eksploatacji urządzenia to przynajmniej pięć lat.

*Zgodnie z normą testową Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.

** Na wysokościach wyższych niż 5000 stóp (1524 m) nad poziomem morza, dokładność przepływomierza może mieć wpływ do 25%

Poziom mocy akustycznej znajduje się w instrukcji technicznej (PN 14940840).

OSTRZEŻENIE: KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA POZA OKREŚLONYMI WARUNKAMI PRACY MOŻE NIEODPOWIEDNIE WPŁYWAĆ NA PRZEPŁYW I PROCENT TLENU, A W KONSEKWENCJI NA JAKOŚĆ TERAPII.

Uwaga: Jeśli koncentrator tlenu był przez dłuższy okres przechowywany w warunkach wykraczających poza normalne przedziały temperatur, przed włączeniem go należy poczekać, aż uzyska standardową temperaturę pracy. (Patrz część instrukcji zawierająca dane techniczne).

Właściwe umieszczenie Companion 5

Urządzenie ustawić w miejscu, w którym nie ma dymu, oparów i zanieczyszczeń. Prawidłowe umiejscowienie urządzenia powinno umożliwiać przepływ powietrza przez trzy wloty powietrza w górnej części tylnej i pod szafą, a także umożliwiać swobodny wylot powietrza wylotowego w dolnej lewej części urządzenia.

Wloty powietrza znajdują się w górnej części tylnej i dolnej koncentratora. Urządzenie ustawić w taki sposób, aby między koncentratorem a ścianami, meblami, zasłonami lub innymi przeszkodami pozostawał odstęp co najmniej 30 cm (12 cali).

Umieścić urządzenie w taki sposób, aby alarmy były słyszalne.

Przewody doprowadzające tlen należy ułożyć w taki sposób, aby nie załamywały się ani nie zaciskały.

OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ KONCENTRATORA TLENU W OBECNOŚCI ŁATWOPALNYCH GAZÓW. MOŻE TO SPOWODOWAĆ NAGŁY ZAPŁON, KTÓREGO EFEKTEM BĘDZIE USZKODZENIE MIENIA, OBRAŻENIE CIAŁA LUB ŚMIERĆ. DO KONSERWACJI AKCESORIÓW ZAWIERAJĄCYCH TLEN ANI DO KONCENTRATORA TLENU NIE UŻYWAĆ OLEJU, SMARU, PRODUKTÓW OPARTYCH NA ROPIE NAFTOWEJ ANI INNYCH ŚRODKÓW ŁATWOPALNYCH. WYKORZYSTYWAĆ TYLKO BALSAMY I MAŚCI NA BAZIE WODY, KTÓRE MOŻNA STOSOWAĆ W OBECNOŚCI TLENU. TLEN PRZYŚPIESZA SPALANIE ŁATWOPALNYCH SUBSTANCJI.

OSTRZEŻENIE: TO URZĄDZENIE DOSTARCZA MIESZANKĘ O WYSOKIM STĘŻENIU TLENU, KTÓRA POWODUJE SZYBKIE SPALANIE. W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH JEST (1) TO URZĄDZENIE LUB ZNAJDUJĄ SIĘ (2) AKCESORIA ZAWIERAJĄCE TLEN, NIE WOLNO PALIĆ ANI UŻYWAĆ OTWARTEGO OGNIA. ZIGNOROWANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE DOPROWADZIĆ DO POŻARU, USZKODZENIA MIENIA, OBRAŻEŃ CIAŁA, A NAWET ŚMIERCI.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem używania

Niniejsza instrukcja obsługi służy za pomoc podczas obsługi i konserwacji urządzenia. W razie pytań lub wątpliwości prosimy zwrócić się do dostawcy usług opieki domowej.

Ważne! NIE należy obsługiwać urządzenia Companion 5 bez uprzedniego zapoznania się z rozdziałem Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała i poważnego uszkodzenia urządzenia Companion 5, należy przestrzegać wszystkich podanych środków ostrożności.

Urządzenie CAIRE Companion 5 nie wytwarza tlenu. Pobiera jedynie tlen z powietrza w pomieszczeniu i dostarcza go użytkownikowi w wysoce stężonej postaci. Powietrze w pomieszczeniu zawiera w przybliżeniu tylko 21% tlenu.

Powietrze z pomieszczenia jest zasysane do koncentratora przez sprężarkę. Następnie przepływa przez kilka filtrów i sito molekularne, które chemicznie adsorbuje cząsteczki azotu. W rezultacie powietrze wzbogacone tlenem, które wydostaje się z koncentratora, zawiera 87–95% tlenu.

OSTRZEŻENIE: DO CZYSZCZENIA OBUDOWY, PANELU STEROWANIA I PRZEWODU ZASILANIA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ŁAGODNEGO DOMOWEGO ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO I WILGOTNEJ SZMATKI (NIE MOKREJ) LUB GĄBKI. PO CZYSZCZENIU WYTRZEĆ DO SUCHA. UWAŻAĆ, ABY ŻADEN PŁYN NIE DOSTAŁ SIĘ DO WNĘTRZA URZĄDZENIA. SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ ZWRÓCIĆ NA ZŁĄCZE WYLOTOWE TLENU SŁUŻĄCE DO PODŁĄCZANIA WĄSÓW — UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE MA NA NIM KURZU, WODY ANI INNYCH ZANIECZYSZCZEŃ.

PRZESTROGA: Uważać, aby nie zablokować wlotów ani wylotu powietrza. Może to spowodować przegrzewanie się koncentratora tlenu i mieć negatywny wpływ na jego pracę. Nie używać koncentratora tlenu bez założonego filtra wlotu powietrza. Jeśli dostarczono filtr zamienny, założyć go przed przystąpieniem do czyszczenia dotychczas używanego filtra. Wymyć zanieczyszczony filtr w ciepłym roztworze mydła w wodzie, a następnie przed zamontowaniem wysuszyć.

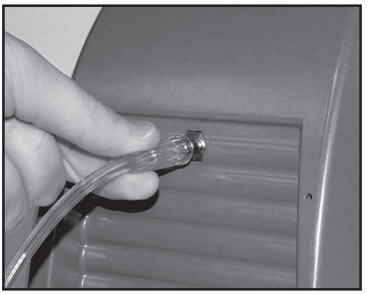
Krok 1: Ustawienie urządzenia Companion 5 w celu rozpoczęcia użytkowania

Umieścić urządzenie Companion 5 w dobrze wentylowanym i dobrze oświetlonym miejscu. Upewnić się, że wloty i wyloty powietrza nie są zasłonięte. Ustaw Companion 5 tak, aby wszystkie dźwiękowe i wizualne wskaźniki lub alarmy były łatwo widoczne i słyszalne oraz aby umożliwić dostęp do wtyczki sieciowej.

Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilania AC.

Krok 2: Jeśli butla nawilżacza NIE BĘDZIE używana:

a. Podłączyć wąsy lub przewody tlenowe do króćca wylotowego tlenu.



b. Przejść do kroku 4.

Krok 3: Jeśli butla nawilżacza BĘDZIE używana

a. Odkręcić pokrywę z butli nawilżacza.
b. Napełnij butlę wodą destylowaną. Upewnić się, że poziom wody znajduje się pomiędzy maksymalnym i minimalnym wskazaniem podanym przez producenta na butli.
c. Zakręcić pokrywę butli nawilżacza. Sprawdzić, czy jest szczelna.
d. Podłączyć wąsy lub przewody tlenowe do króćca wylotowego na butli nawilżacza.

Uwaga: Używanie nawilżacza, który nie jest przeznaczony do stosowania z tym koncentratorem, może mieć negatywny wpływ na jego działanie.

e. Podłączyć gwintowaną końcówkę przewodu nawilżacza do pokrywy butli nawilżacza.

f. Podłączyć drugi koniec przewodu nawilżacza do króćca wylotowego urządzenia CAIRE Companion 5.

g. Umieścić butlę w wyznaczonym miejscu na stojaku butli nawilżacza.

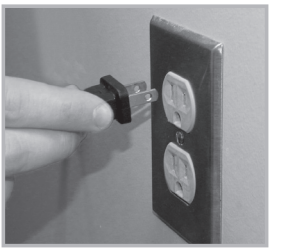
h. Zamocować butlę na stojaku za pomocą elastycznej opaski.

i. Przejść do kroku 4.

Krok 4: Włączenie zasilania i rozgrzanie

a. Podłączyć przewód elektryczny urządzenia CAIRE Companion 5 do gniazdka zasilania.

OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM SPRAWDZIĆ, CZY PRZEWÓD ELEKTRYCZNY NIE JEST USZKODZONY. JEŚLI PRZEWÓD JEST USZKODZONY, NIE NALEŻY GO PODŁĄCZAĆ DO GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO ANI PRÓBOWAĆ OBSŁUGIWAĆ KONCENTRATORA.



b. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „ON" (I). Po prawidłowym włączeniu Companion 5 zaświeci się zielony wskaźnik na wyświetlaczu LED. Wszystkie diody LED zaświecą się na chwilę po uruchomieniu.

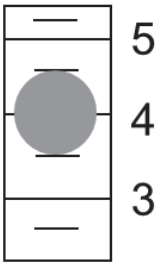
Uwaga: Po pierwszym włączeniu zapali się lampka O2, a na ekranie wyświetli się „O2 UP", dopóki stężenie nie osiągnie specyfikacji.

Krok 5: Regulacja przepływu

a. Obrócić pokrętło regulacji przepływu, aby wybrać przepływ zalecany przez lekarza.

Aby wyregulować natężenie przepływu:
Obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć przepływ.
Obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć przepływ.

Środek kulki wskazuje natężenie przepływu. Na poniższym rysunku ukazano przepływ wynoszący 4,0 l/min.



Prawidłowe

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE USTAWIAĆ PRZEPISANY PRZEPŁYW TLENU. USTAWIENIE PRZEPŁYWU MOŻNA ZMIENIAĆ TYLKO NA POLECENIE LEKARZA. KONCENTRATORA TLENU MOŻNA UŻYWAĆ PODCZAS SNU ZGODNIE Z ZALECENIAMI LEKARZA.

Krok 6: Sprawdzenie przepływu i rozpoczęcie oddychania

a. Sprawdzić, czy tlen przepływa przez wąsy oraz czy przewód nie jest zgięty ani zatkany.

Uwaga: Zadbać, aby wąsy były prawidłowo zamontowane. Powinien być słyszalny przepływ tlenu do końcówki nosowej.

b. Umieścić wąsy w nosie i zacząć oddychać normalnie.

Krok 7: Wyłączenie urządzenia

a. Ustawić przełącznik zasilania w pozycji Wył. (O), gdy urządzenie CAIRE Companion 5 nie jest już używane.

PRZESTROGA: Używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta. Stosowanie innych może być niebezpieczne, spowodować poważne uszkodzenie koncentratora tlenu i doprowadzić do unieważnienia gwarancji.

PRZESTROGA: Nie podłączać urządzenia za pomocą przedłużaczy. Nie podłączać zbyt wielu urządzeń do tego samego gniazda zasilania. Zastosowanie przedłużaczy może mieć negatywny wpływ na działanie koncentratora. Podłączenie zbyt wielu urządzeń do jednego gniazda może spowodować przeciążenie skrzynki rozdzielczej i w efekcie aktywację wyłącznika/ bezpiecznika lub pożar, jeśli wyłącznik/bezpiecznik nie zadziała.

PRZESTROGA: Korzystanie z przewodów i adapterów innych niż wskazane, z wyjątkiem przewodów i adapterów sprzedawanych przez producenta medycznego urządzenia elektrycznego, jako części zamiennych dla komponentów wewnętrznych może spowodować zwiększenie emisji lub obniżenie odporności koncentratora tlenu na zakłócenia.

OSTRZEŻENIE: UWAŻAĆ, ABY NIE ZABLOKOWAĆ WLOTÓW ANI WYLOTU POWIETRZA. MOŻE TO SPOWODOWAĆ PRZEGRZEWANIE SIĘ KONCENTRATORA TLENU I MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA JEGO PRACĘ.

Uwaga: do dostawcy sprzętu: Do Companion 5 zalecane są następujące akcesoria do podawania tlenu:

• Kaniula nosowa: Numer katalogowy CAIRE CU002-1

• Rurki adaptera nawilżacza: CAIRE Numer części 20843882

• Butelka z nawilżaczem: CAIRE Numer części HU003-1

• Firebreak: Numer katalogowy CAIRE 20629671

Firebreak jest wymagany do użycia z każdą kaniulą.

• CAIRE oferuje ochronę przeciwpożarową przeznaczoną do użycia w połączeniu z koncentratorem tlenu. Firebreak to bezpiecznik termiczny, który zatrzymuje przepływ gazu w przypadku zapalenia następnej kaniuli lub rurki tlenowej i zapalenia się do wybuchu pożaru. Jest on umieszczony w linii z kaniulą nosową lub rurką tlenową między pacjentem a wylotem tlenu w Companion 5. W celu prawidłowego użycia osłony przeciwpożarowej należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta (dołączonymi do każdego zestawu przeciwpożarowego).

• Dodatkowe informacje na temat zalecanych akcesoriów są dostępne online na stronie www.caireinc.com.

Stany alarmowe

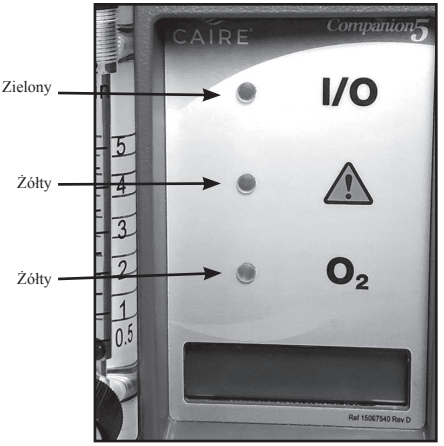
Urządzenie CAIRE Companion 5 używa kombinacji trzech (w przypadku modeli z OCSI) lampek LED i alarmu dźwiękowego, za pomocą których ostrzega o wystąpieniu usterki koncentratora.

1) Zielona dioda LED (**I/O**) — sygnalizuje normalne działanie.
2) Żółta dioda LED (⚠) — sygnalizuje awarię systemu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w poniższej tabeli stanów alarmowych.
3) Żółta dioda LED (**O_2**) — sygnalizuje niskie stężenie tlenu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w poniższej tabeli stanów alarmowych.

W tabeli stanów warunków alarmowych na następnej stronie przedstawiono różne stany alarmowe, które mogą być wyświetlane przez koncentrator. Tabela przedstawia możliwe przyczyny i działania, które należy podjąć w przypadku wystąpienia alarmu. W przypadku wystąpienia alarmu zaleca się jak najszybsze skontaktowanie się z pracownikiem służby zdrowia.

OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO IGNOROWAĆ ALARMÓW

OSTRZEŻENIA: PRODUCENT ZALECA, ABY W RAZIE PRZERWY W ZASILANIU, SYTUACJI ALARMOWEJ LUB AWARII MECHANICZNEJ DOSTĘPNE BYŁO ALTERNATYWNE ŹRÓDŁO TLENU. ABY WYBRAĆ RODZAJ SYSTEMU REZERWOWEGO, NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ SPRZĘTU.



Powyżej: Companion 5 z OCSI

Tabela stanów alarmowych

Alarm dźwiękowy	Kolorowa dioda LED	Przyczyna	Wymagane działanie
Wył.	I/O (Zielona)	Koncentrator działa prawidłowo.	Brak
Przerywany	(Żółta)	Brak zasilania, ale wyłącznik zasilania jest nadal w pozycji Wł.	Sprawdzić, czy przewód elektryczny koncentratora jest podłączony do gniazdka i czy w gniazdku jest zasilanie. Spróbować użyć innego gniazdka. Jeśli problem nie ustąpi, należy skorzystać z zapasowego źródła tlenu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia.
Przerywany	(Żółta)	Usterka systemu.	Natychmiast obrócić przełącznik zasilania do pozycji Wył. Odłączyć przewód zasilania od gniazdka. Odczekać 5 minut. Podłączyć przewód zasilania z powrotem do gniazdka ściennego i ponownie włączyć koncentrator. Jeśli alarm nie wyłączy się, konieczne jest wezwanie serwisu. Skorzystać z zapasowego źródła tlenu i natychmiast skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia.
Przerywany	(Żółta)	Zbyt wysoka lub zbyt niska prędkość przepływu.	1. Upewnić się, że wąsy tlenowe nie są zagięte lub zablokowane. W przypadku stosowania z butlą nawilżacza należy upewnić się, że jest prawidłowo napełniona i nie powoduje niedrożności. 2. Zadbać, aby urządzenie Companion 5 posiadało odpowiednią wentylację. Musi znajdować się co najmniej 30 cm (12 cali) od dowolnej powierzchni, aby otwory wentylacyjne nie były zablokowane. 3. Jeśli problem nie ustąpi, należy skorzystać z innego źródła tlenu i skontaktować się z pracownikiem służy zdrowia w celu uzyskania pomocy.
Przerywany	O_2 (Żółta)	Urządzenie Companion 5 wykryło niski poziom tlenu.	1. Upewnić się, że filtry wlotów powietrza i wyloty nie są niedrożne lub zasłonięte. 2. Upewnić się, że urządzenie Companion 5 znajduje się w dobrze wentylowanym i dobrze oświetlonym miejscu. Upewnić się, że pomiędzy tyłem i bokami urządzenia Companion a wszelkimi przeszkodami (meble, zasłony, itp.) pozostaje odstęp co najmniej 30 cm. 3. Jeśli problem nie ustąpi, należy skorzystać z innego źródła tlenu i niezwłocznie skontaktować się z pracownikiem służy zdrowia.
Przerywany	O_2 (Żółta)	Urządzenie Companion 5 wykryło niski poziom tlenu.	

Rozwiązywanie problemów

Zaleca się skontaktowanie się z pracownikiem służby zdrowia, jeśli koncentrator wyświetla jakiekolwiek alarmy lub wydaje się nie działać prawidłowo. Nie należy próbować samodzielnie naprawiać koncentratora. Naprawa może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta. Jednakże istnieją pewne kroki, które można podjąć w przypadku problemów z urządzeniem CAIRE Companion 5. Zostały one przedstawione w poniższej tabeli. W celu rozwiązania problemu należy wykonać opisane czynności w podanej kolejności.

Tabela rozwiązywania problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Wymagane działanie
Koncentrator jest włączony, ale nie działa.	1. Przewód elektryczny nie jest podłączony do gniazdka.	1. Podłączyć przewód elektryczny.
	2. W gniazdu nie ma zasilania.	2. Sprawdzić bezpieczniki i instalację. Spróbować użyć innego gniazdka.
	3. Usterka wewnętrzna.	3. Skorzystać z zapasowego źródła tlenu. Natychmiast skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia.
Przepływ tlenu jest niski lub zerowy.	1. Zmieniono ustawienie regulacji przepływu.	1. Sprawdzić, czy pokrętło regulacji przepływu jest ustawione na odpowiednią wartość litrów na minutę (l/min) przepisaną przez lekarza.
	2. Przewody zostały odłączone.	2. Sprawdzić, czy przewody są szczelne na wszystkich połączeniach (króciec wylotowy, butla nawilżacza, tacka na wodę itp.). W razie potrzeby ponownie dokręcić wszelkie połączenia.
	3. Przewód lub wąsy tlenowe są zagięte.	3. Sprawdzić czy przewody nie są zagięte lub niedrożne. W razie potrzeby naprawić.
	4. Wąsy lub przewody przeciekają.	4. Sprawdzić wszystkie przewody i wąsy pod kątem nieszczelności. Uciekające powietrze można usłyszeć lub wyczuć. Nieszczelne przewody lub wąsy wymienić.
	5. Dopływ powietrza do koncentratora jest utrudniony.	5. Sprawdzić, czy nic nie zasłania wlotów koncentratora. Koncentrator powinien być oddalony przynajmniej o 30 cm (12 cali) od ścian lub innych przeszkód.
	6. Usterka wewnętrzna.	6. Skorzystać z zapasowego źródła tlenu. Natychmiast skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia.

Uwaga: Jeśli mimo skorzystania z tabeli stanów alarmowych i rozwiązywania problemów urządzenie Companion 5 nadal sygnalizuje alarm, należy skontaktować się z serwisem technicznym pod numerem 1-800-482-2473, podając kod alarmu widoczny na wyświetlaczu LCD.

Czyszczenie, pielęgnacja i rutynowe czynności konserwacyjne

Rutynowe czynności konserwacyjne

Rutynowe czynności konserwacyjne polegają na wymianie filtr dużych cząstek raz w tygodniu (jeśli jest zainstalowany).

Pielęgnacja i czyszczenie urządzenia przez użytkownika

Wymiana wąsów

Regularnie wymieniać przewody zasilające i wąsy tlenowe zgodnie z zaleceniami dostawcy usług opieki domowej. Informacje na temat czyszczenia, dezynfekcji i wymiany powinien dostarczyć lekarz lub dostawca usług opieki domowej.

Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania dostarczonej przez producenta wąsów. Wymieniać wąsy zgodnie z zaleceniami producenta lub dostawcy sprzętu. Części do urządzenia dostępne są u dostawcy sprzętu.

Filtr wlotu powietrza (wkład)

Filtr wlotu powietrza może być wymieniany wyłącznie przez pracownika służby zdrowia.

Filtr dużych cząstek:

Filtr cząstek stałych znajduje się na bardzo przednim dole Companion 5.

Raz w tygodniu należy go sprawdzać i czyścić. Aby wyczyścić filtr, użyj następującego procesu:

1) Zdjąć filtr dużych cząstek.
2) Umyć filtr w ciepłej wodzie kranowej przy użyciu łagodnego roztworu mydła.
3) Dokładnie przepłukać filtr czystą wodą z kranu i wycisnąć nadmiar wody.
4) Pozostawić filtr do wyschnięcia na powietrzu.
5) Włożyć filtr z powrotem do obudowy.

Uwaga: Producent nie zaleca sterylizowania tego sprzętu.

Uwaga: Nie używać koncentratora tlenu bez założonego filtra wlotu powietrza.

Butla nawilżacza (jeśli dotyczy)

Należy codziennie sprawdzać butlę nawilżacza, aby upewnić się, że poziom wody mieści się pomiędzy określonym minimalnym i maksymalnym zakresem. W razie potrzeby napełnić butlę wodą destylowaną. Butlę nawilżacza należy czyścić zgodnie z instrukcjami producenta.

Procedura czyszczenia:

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub dezynfekcji wyłączyć urządzenie Companion 5 i odłączyć je od zasilania. NIE spryskiwać obudowy zewnętrznej. Stosować wilgotną (nie mokrą) szmatkę lub gąbkę. Spryskać szmatkę lub gąbkę łagodnym roztworem detergentu, aby wyczyścić obudowę i przewód zasilania. Do zdezynfekowania urządzenia Companion 5 należy użyć środka Lysol® Brand II (lub podobnego). Rozcieńczyć zgodnie z zaleceniami producenta środka czyszczącego, ale nie rozpylać cieczy bezpośrednio na urządzenie Companion 5.

OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM. ABY UNIKNĄĆ PRZYPADKOWEGO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POPARZENIA, PRZED CZYSZCZENIEM URZĄDZENIA NALEŻY JE WYŁĄCZYĆ I WYJĄĆ PRZEWÓD ZASILANIA Z GNIAZDA. SERWISOWAĆ KONCENTRATOR I ZDEJMOWAĆ POKRYWY MOŻE WYŁĄCZNIE DOSTAWCA SPRZĘTU LUB WYKWALIFIKOWANY TECHNIK.

OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM. ABY UNIKNĄĆ PRZYPADKOWEGO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POPARZENIA, PRZED CZYSZCZENIEM URZĄDZENIA NALEŻY JE WYŁĄCZYĆ I WYJĄĆ PRZEWÓD ZASILANIA Z GNIAZDA. SERWISOWAĆ KONCENTRATOR I ZDEJMOWAĆ POKRYWY MOŻE WYŁĄCZNIE DOSTAWCA SPRZĘTU LUB WYKWALIFIKOWANY TECHNIK.

OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM. ABY UNIKNĄĆ PRZYPADKOWEGO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POPARZENIA, PRZED CZYSZCZENIEM URZĄDZENIA NALEŻY WYJĄĆ PRZEWÓD ZASILANIA Z GNIAZDA. SERWISOWAĆ KONCENTRATOR I ZDEJMOWAĆ POKRYWY MOŻE WYŁĄCZNIE DOSTAWCA SPRZĘTU LUB WYKWALIFIKOWANY TECHNIK.

OSTRZEŻENIE: UWAŻAĆ, ABY NIE ZAMOCZYĆ KONCENTRATORA TLENU I ABY DO WEWNĄTRZ NIE DOSTAŁ SIĘ ŻADEN PŁYN. MOGŁOBY TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE LUB WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA I ZWIĘKSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM I POPARZEŃ.

OSTRZEŻENIE: MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE POŁĄCZENIE KOMPUTERA 5 Z INNYM SPRZĘTEM.

OSTRZEŻENIE: DO CZYSZCZENIA OBUDOWY, PANELU STEROWANIA I PRZEWODU ZASILANIA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ŁAGODNEGO DOMOWEGO ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO I WILGOTNEJ SZMATKI (NIE MOKREJ) LUB GĄBKI. PO CZYSZCZENIU WYTRZEĆ DO SUCHA. UWAŻAĆ, ABY ŻADEN PŁYN NIE DOSTAŁ SIĘ DO WNĘTRZA URZĄDZENIA. SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ ZWRÓCIĆ NA ZŁĄCZE WYLOTOWE TLENU SŁUŻĄCE DO PODŁĄCZANIA WĄSÓW — UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE MA NA NIM KURZU, WODY ANI INNYCH ZANIECZYSZCZEŃ.

OSTRZEŻENIE: NIE STOSOWAĆ PŁYNÓW BEZPOŚREDNIO NA URZĄDZENIU. NIEKTÓRE ŚRODKI CHEMICZNE, KTÓRYCH NIE NALEŻY STOSOWAĆ: ALKOHOL I PRODUKTY NA BAZIE ALKOHOLU, KONCENTRATY NA BAZIE CHLORU (CHLOREK ETYLENU) ORAZ PRODUKTY NA BAZIE OLEJU (PINE-SOL®, LESTOIL®). ŚRODKÓW TYCH NIE NALEŻY UŻYWAĆ DO CZYSZCZENIA PLASTIKOWEJ OBUDOWY KONCENTRATORA TLENU, PONIEWAŻ MOGĄ USZKODZIĆ POWIERZCHNIĘ.

Utylizacja

W celu prawidłowej utylizacji urządzenie Companion 5 wraz z wszystkimi komponentami należy oddać do placówki opieki. Można też skontaktować się z urzędem gminy lub miasta, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zutylizować akumulator.

Nasze produkty są zgodne z Dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS). Zawierają jedynie śladowe ilości ołowiu i innych niebezpiecznych materiałów.

Dyrektywy WEEE i RoHS

Ten symbol przypomina właścicielom sprzętu, że zgodnie z Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) po zakończeniu eksploatacji należy go oddać do zakładu utylizacji.

UWAGA: W celu prawidłowej utylizacji skontaktuj się z dostawcą sprzętu lub lokalną agencją rządową w celu uzyskania instrukcji utylizacji.

Testy kompatybilności elektromagnetycznej

Sprzęt medyczny wymaga zastosowania specjalnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej. Należy go instalować i wdrażać zgodnie z informacjami EMC zawartymi w tej części.

Wskazówki i deklaracja producenta — emisja promieniowania elektromagnetycznego		
Urządzenie Companion 5 jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia Companion 5 powinien przestrzegać tej zasady w danym środowisku.		
Test emisji	**Zgodność**	**Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki**
Emisje o częstotliwości fal radiowych CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie Companion 5 wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej wyłącznie do wewnętrznego działania. W związku z tym emisje o częstotliwości radiowej są niewielkie i nie powinny powodować żadnych zakłóceń w działaniu znajdującego się w pobliżu sprzętu elektronicznego.
Emisje o częstotliwości fal radiowych CISPR 11	Klasa B	Urządzenie Companion 5 jest dostosowane do działania w każdym środowisku, w tym w warunkach domowych oraz miejscach bezpośrednio podłączanych do publicznej sieci zasilania o niskim napięciu, która zasila budynki mieszkalne.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Emisje fluktuacji/migotania napięcia IEC 61000-3-3	Zgodne	

Wskazówki i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie Companion 5 jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia Companion 5 powinien przestrzegać tej zasady w danym środowisku.			
Test odporności	**Poziom testu IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki**
Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki IEC 61000-4-2	±8 kV przy dotyku ±15 kV przez powietrze	±8 kV przy dotyku ±15 kV przez powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub wyłożone płytkami ceramicznymi. Jeśli podłogi pokryte są materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Nagły skok/impuls elektryczny IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii zasilających ±1 kV dla linii wejścia/wyjścia	±2 kV dla linii zasilających Nie dotyczy	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Skok napięcia IEC 61000-4-5	±2 kV tryb wspólny na liniach AC ±1 kV różnica na liniach AC ±2 kV tryb wspólny na zewnętrznych liniach we/wy	Nie dotyczy ±1 kV różnica na liniach AC Nie dotyczy	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Spadki, krótkie przerwy oraz zmiany napięcia na liniach wejściowych zasilania IEC 61000-4-11	0% U_T przez 0,5 cyklu (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T przez 1 cykl (0°) 70% U_T (30% spadek w U_T) przez 25/30 cykli (0°) 0% U_T dla 250/300 cykli (0°)	0% U_T przez 0,5 cyklu (0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0% U_T przez 1 cykl (0°) 70% U_T (30% spadek w U_T) przez 25/30 cykli (0°) 0% U_T dla 250/300 cykli (0°)	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Jeśli użytkownik urządzenia serii Companion 5 wymaga ciągłego działania w trakcie przerw w zasilaniu, zaleca się wyposażenie koncentratora Companion 5 w zasilacz awaryjny (UPS) lub akumulator.
Pole magnetyczne o częstotliwości źródła zasilania (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pole magnetyczne o częstotliwości źródła zasilania powinno być na poziomie charakterystycznym dla typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
UWAGA: U_T to napięcie sieci AC przed zastosowaniem poziomu testowego.			

Wskazówki i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna

Urządzenie Companion 5 jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia Companion 5 powinien przestrzegać tej zasady w danym środowisku.

Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Przewodzona częstotliwość radiowa IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz, 1 KHz lub 2 KHz, modulacja 80% AM (6 V w ISM i amatorskie pasmo radiowe w tym zakresie dla środowiska domowego)	3 Vrms	Przenośny sprzęt radiokomunikacyjny nie powinien być używany bliżej dowolnej części urządzenia Companion 5, włącznie z przewodami, niż zalecana odległość wyliczona ze wzoru odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość pomiędzy urządzeniami $d = 1,2\sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ od 800 MHz do 0,5 GHz gdzie *P* jest maksymalną wartością mocy wyjściowej nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta nadajnika, a *d* jest zalecaną odległością pomiędzy urządzeniami w metrach (m). Natężenia pola pochodzącego z umieszczonych na stałe nadajników pracujących na częstotliwościach radiowych, określone na podstawie pomiaru poziomu zakłóceń elektromagnetycznych w miejscu montażu,[a] powinny być mniejsze niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości. [b] Zakłócenia mogą występować w pobliżu urządzeń oznaczonych następującymi symbolami:
Promieniowanie o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2700 MHz, 1 KHz 80% modulacja dla środowiska domowego	10 V/m	

UWAGA 1: Przy 80 MHz i 800 MHz stosowany jest zakres większych częstotliwości.

UWAGA 2: Te zalecenia mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną wpływa pochłanianie i odbijanie od struktur, przedmiotów i ludzi.

[a] Natężeń pola generowanych przez nadajniki stałe, takie jak radiostacje bazowe (komórkowe/bezprzewodowe) do telefonów, przenośne aparaty radiowe, amatorskie stacje radiowe, urządzenia do nadawania na falach średnich i ultrakrótkich oraz telewizyjnych, nie można teoretycznie dokładnie przewidzieć. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne powstałe na skutek działania nadajników pracujących na falach radiowych, należy rozważyć przeprowadzenie pomiarów w miejscu instalacji. Jeśli pomiary natężeń pola w miejscu, w którym używany jest koncentrator serii Companion 5, przekraczają odpowiedni poziom zgodności fal radiowych podany powyżej, urządzenie Companion 5 należy monitorować pod kątem prawidłowego działania. Jeśli zostanie zaobserwowane nieprawidłowe działanie, może być konieczne podjęcie dodatkowych środków takich jak zmiana orientacji lub ustawienia urządzenia serii Companion 5.

[b] Przy zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz, natężenia pola powinny wynosić mniej niż 3 V/m.

Specyfikacje testowe dla ODPORNOŚCI PORTU OBUDOWY na bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne RF

Częstotliwość testowa (MHz)	Pasmo [a] (MHz)	Usługa [a]	Modulacja [b]	Maksymalna moc (W)	Odległość (m)	Poziom testu odporności (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulacja impulsowa [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ odchylenia 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Modulacja impulsowa [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulacja impulsowa [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Modulacja impulsowa [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Modulacja impulsowa [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulacja impulsowa [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

UWAGA: Jeśli jest to konieczne do osiągnięcia POZIOMU TESTU ODPORNOŚCI, odległość pomiędzy anteną nadawczą a WYPOSAŻENIEM ME LUB SYSTEMEM ME może zostać zmniejszona do 1m. Odległość testowa 1 m jest dozwolona przez IEC 61000-4-3.

[a] W przypadku niektórych usług uwzględniane są tylko częstotliwości uplink.
[b] Nośnik będzie modulowany za pomocą sygnału prostokątnego o współczynniku wypełnienia 50%.
[c] Jako alternatywę dla modulacji FM można zastosować 50% modulację impulsową przy 18 Hz, ponieważ chociaż nie reprezentuje ona rzeczywistej modulacji, byłby to najgorszy przypadek.

Producent powinien rozważyć zmniejszenie minimalnej odległości separacji w oparciu o zarządzanie ryzykiem i stosowanie wyższych poziomów testu odporności, które są odpowiednie dla zmniejszonej minimalnej odległości separacji. Minimalne odległości separacji dla wyższych poziomów badania odporności należy obliczyć za pomocą następującego równania:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Gdzie P jest maksymalną mocą w W, d jest minimalną odległością w m, a E jest poziomem testu odporności w V/m.

Jeżeli WYPOSAŻENIE ME lub SYSTEM ME jest zgodny z wyższymi poziomami badania odporności lub tego badania, minimalną odległość 30 cm w punkcie 5.2.1.1 f) można zastąpić minimalną odległością obliczoną na podstawie wyższych poziomów badania odporności.

Zalecane odległości między przenośnym sprzętem komunikacyjnym pracującym na częstotliwościach radiowych a urządzeniami Companion 5

Urządzenie Companion 5 powinno być używane w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia promieniowania o częstotliwościach radiowych są pod kontrolą. Klient lub użytkownik urządzenia Companion 5 może pomóc zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym poprzez utrzymywanie minimalnej odległości pomiędzy przenośnym sprzętem komunikacyjnym działającym na częstotliwościach radiowych (nadajnikami) a koncentratorem Companion 5 w sposób opisany poniżej, zgodnie z maksymalną mocą wyjściową sprzętu komunikacyjnego.

Maksymalna wartość mocy wyjściowej nadajnika	**Odległość w zależności od częstotliwości nadajnika (m)**		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	**od 80 MHz do 800 MHz** $d = 1{,}2\sqrt{P}$	**od 800 MHz do 2,5 GHz** $d = 1{,}2\sqrt{P}$
W			
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników, których maksymalna moc wyjściowa nie jest wymieniona powyżej, zalecaną odległość pomiędzy urządzeniami w metrach (m) można oszacować, stosując odpowiednie równanie dla częstotliwości nadajnika, gdzie P jest maksymalną wartością mocy wyjściowej nadajnika w watach (W), zgodnie z danymi producenta nadajnika.

UWAGA 1: Przy 80 MHz i 800 MHz stosowana jest odległość dla zakresu większych częstotliwości.

UWAGA 2: Te zalecenia mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną wpływa pochłanianie i odbijanie od struktur, przedmiotów i ludzi.

CAIRE i CAIRE Inc. są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy CAIRE Inc. Aby uzyskać pełną listę znaków towarowych, odwiedź naszą stronę internetową poniżej. Znaki towarowe: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Prawa autorskie © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. zastrzega sobie prawo do zaprzestania produkcji swoich produktów lub zmiany cen, materiałów, wyposażenia, jakości, opisów, specyfikacji i / lub procesów swoich produktów w dowolnym momencie bez uprzedniego powiadomienia i bez dalszych zobowiązań. lub konsekwencja. Zastrzegamy sobie wszelkie prawa, które nie zostały wyraźnie określone w niniejszym dokumencie, o ile to możliwe.

Felhasználói vezérlők és a rendszer állapotjelzői

Belső szimbólumok	
O_2	Oxigénkimenet
I/O	Főkapcsoló gomb
	A berendezés belsejében nincsenek javítható alkatrészek. Ne nyissa fel a borítólemezt.
	Tartsa távol tűzveszélyes anyagokatól, olajaktól és zsíroktól.
ISO 7000-es szabvány szerinti, a készülék használatára vonatkozó grafikus szimbólumok – Tárgymutató és összegzés	
	Tárolási vagy működési hőmérsékleti tartomány Reg. sz.: 0632
	Tárolási páratartalom. Reg. sz.: 2620
	A gyártó neve és címe. Reg. sz.: 3082
	Gyártás dátuma. Reg. sz.: 2497
	Katalógusszám. Reg. sz.: 2493
	Sorozatszám. Reg. sz.: 2498
	Álló helyzetet jelölő nyilak. Reg. sz.: 0623
	Vigyázat, törékeny! Reg. sz.: 0621
	Óvja az esőtől, tartsa szárazon. Reg. sz.: 0626
	Üzemeltetés előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet. Reg. sz.: 1641
	Vigyázat, olvassa el a kísérő dokumentumokat. Reg. # 0434A
	Halmozási határ szám szerint. Reg. sz.: 2403.
ISO 7010-es szabvány: Grafikus szimbólumok – Biztonsági színek és biztonsági jelzések – Regisztrált biztonsági jelzések	
	Olvassa el a használati útmutatót. Reg. sz.: M002
	Figyelmeztetés. Reg. sz.: W001
	Tartsa távol nyílt lángtól, tűztől, szikrától. A dohányzás és a nyílt láng használata tilos! Reg. sz.: P003
	Az egység közelében vagy annak üzemeltetésekor tilos a dohányzás! Reg. sz.: P002
	BF típusú alkalmazott alkatrész (elektromos áramütés elleni védelem fokozata). Reg. sz.: 5333
Az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK tanácsi irányelv	
EC REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben.
CE ####	Ha a termék egyedi eszköz azonosítójának (UDI) címkéjén CE #### szimbólum szerepel, akkor az eszköz megfelel a 93/42 / EGK irányelvnek az orvostechnikai eszközökre vonatkozó követelményeinek. A CE #### szimbólum jelzi a bejelentett szervezet számát.
IEC 60417	
	II. osztályú berendezés, kettős szigetelésű. Reg. sz.: 5172
QPS	
	Biztonsági ügynökség a CAN / CSA C22.2-hez, 60601-1-14 számú orvosi elektromos berendezéshez. Az Egyesült Államok és a kanadai piacra egyaránt tanúsítva, az alkalmazandó amerikai és kanadai szabványok szerint.
Contains FCC ID: WAP2001 FCC-tájékoztató	
21 CFR 801.15: Szövetségi rendeletek kódexe – 21. cím	
RX ONLY	A szövetségi törvény jelen készülék értékesítését orvos által vagy orvosi rendelvényre korlátozza.
A 2012/19/EU tanácsi irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól	
	WEEE
IEC 60601-1-es szabvány: Gyógyászati villamos készülékek. 1. rész: Az alapvető biztonságra és a lényeges működésre vonatkozó általános követelmények	
IP21	Csepegő víz ellen védett készülék – IP21: A Companion 5 készülék védelmet biztosít a folyadékok behatolásának káros hatásaival szemben. (IP21, az IEC 60529 szabvány szerint)

FCC-TÁJÉKOZTATÓ:
A készülék CYBLE-022001-00 félvezetőt tartalmazhat, a Johnson Technology által gyártott 2450AT18B100 számú antennát is ideértve; megfelel az FCC szabályzat 15. paragrafusában foglaltaknak. A készülék megfelel a moduláris adókészülékekre vonatkozó, az FCC DA00-1407 jelű nyilvános közleményében leírt jóváhagyási követelményeknek. Az adókészülék az alábbi feltételek teljesülése esetén működtethető:

(1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
(2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, még a működését nem kívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

Ez a termék egy vagy több USA-beli és nemzetközi szabadalom védelme alatt állhat. A vonatkozó szabadalmak listájának megtekintéséhez, k.rjük, látogasson el weboldalunkra az alábbi címen. Szabadalmak: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Gyors üzembehelyezési útmutató

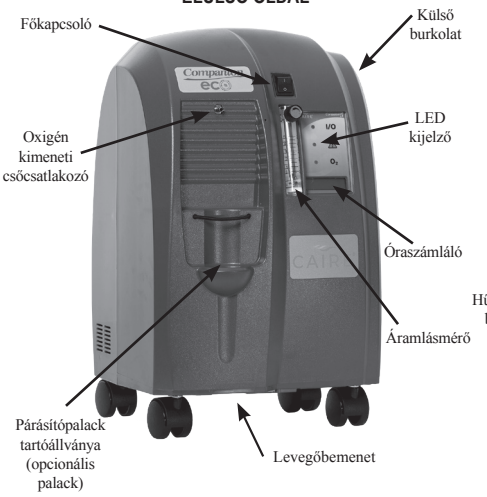
1 A Companion 5 kicsomagolása

Companion 5

2 A Companion 5 készülék megismerése

Olvassa el a figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket, valamint a jelen kézikönyv további részeiben ismertetett egyéb információkat. Ismerje meg alaposan a Companion 5 fontosabb funkcióit és a felhasználói vezérlőpultot.

ELÜLSŐ OLDAL



HÁTOLDAL

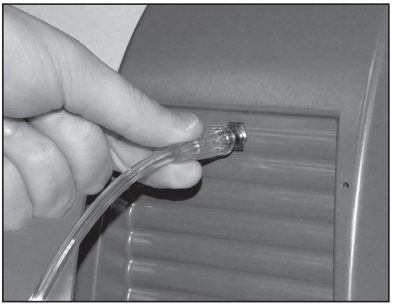
A Companion 5 alkotóelemei

Külső burkolat	Tartós műanyag burkolat, amely körbezárja és védi a CAIRE Companion 5 készülék belső alkotóelemeit.
Főkapcsoló	Főkapcsoló gomb, amely az egység áramellátásának bekapcsolására, illetve megszakítására szolgál. A bekapcsolt állást az „I" szimbólum, a kikapcsolt állást pedig az „O" szimbólum jelöli.
Kimeneti csőcsatlakozó	Itt lép ki a szűrt és koncentrált oxigén a Companion 5 készülékből. A csatlakoztatott egylumenű orrkanül vagy szabványos oxigéncső szállítja az oxigént a betegnek. A koncentrátorhoz csatlakoztatott oxigéncső maximális hossza 15,2 m (50 láb).
LED kijelző	Egy zöld, egy piros és egy sárga* LED lámpából áll. A zöld lámpa a normál üzemmódot, a sárga* és a piros lámpa pedig riasztási körülményeket jelez. (További információkért olvassa el a használati útmutató Riasztási körülmények című részét.)
Óraszámláló	A koncentrátor eltelt működési idejének digitális kijelzője. A legközelebbi tizedórát jelzi ki, és nem állítható vissza. A koncentrátor riasztási állapotában diagnosztikus riasztási kódokat jelenít meg.
Áramlásmérő	A leadott oxigén áramlási sebességének beállítására és megjelenítésére szolgál. Az áramlási sebesség a 0,5–5 liter per perc (LPM) tartományban állítható a gomb elforgatásával.
Párásítópalack tartóállványa (opcionális palack)	A párásítópalack rögzítésének helye. Az állványhoz tartozik egy rugalmas heveder, amellyel a palack az állványhoz rögzíthető. A párásítópalack az oxigénáram további nedvesítését biztosítja. A palackot desztillált vízzel kell feltölteni; a nedvesség az orr szöveteinek kiszáradását hivatott meggátolni.
	*Csak oxigénkoncentrátor állapotjelző (OCSI) típusok esetében.

3 A párásítópalack és a kanül csatlakoztatása

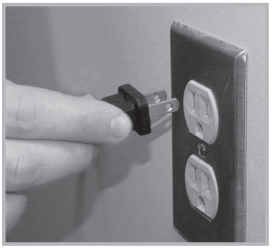
Párásítópalack használata esetén először töltse fel a palackot desztillált vízzel a gyártó által megadott szintig. Helyezze a palackot az erre a célra szolgáló tartóállványra, és rögzítse a rugalmas hevederrel. Csatlakoztassa a párásítócső menetes végét a palackhoz, a másik végét pedig a Companion 5 kimeneti csőcsatlakozójához. Csatlakoztassa az oxigéncsövet és/vagy az orrkanült a párásítópalackon található kimeneti csőcsatlakozóhoz.

Ha nem használnak párásítópalackot, csatlakoztassa az oxigéncsövet és/vagy az orrkanült közvetlenül a Companion 5 készülék kimeneti csőcsatlakozójához.

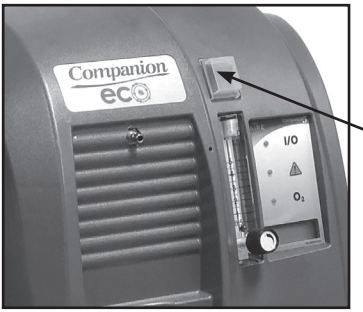


4 Bekapcsolás és bemelegedés

Csatlakoztassa a váltóáramú tápkábelt a váltóáramú csatlakozóaljzathoz.

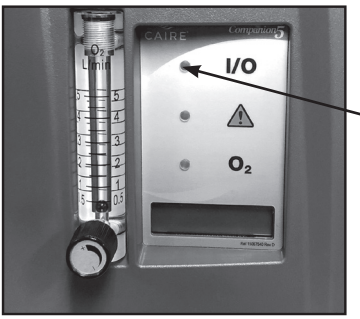


A főkapcsolót állítsa bekapcsolt állásba.



Amikor a Companion 5 készüléket megfelelően kapcsolják be, a zöld tápellátás jelzőlámpa kigyullad a LED kijelzőn. Elindításkor az összes LED lámpa kigyullad. A bemelegedési ciklus befejeződése után csak a zöld lámpa világít.

Megjegyzés: Az első bekapcsolás után az O2 jelzőfény világít, és az „O2 UP" felirat jelenik meg a képernyőn, amíg a koncentráció eléri a specifikációkat.



6 Az áramlás beállítása az előírt szintre

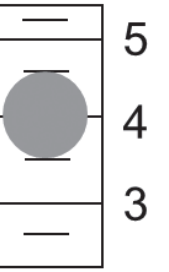
Az áramlásszabályozó gomb segítségével válassza ki az orvosa által előírt áramlási sebességet.

FIGYELMEZTETÉS: NAGYON FONTOS, HOGY CSAK A FELÍRT OXIGÉNSZINTET ÁLLÍTSA BE. CSAK AKKOR MÓDOSÍTSA A KIVÁLASZTOTT ÁRAMLÁSI SEBESSÉGET, HA EGY ILLETÉKES ORVOSTÓL ERRE KAP UTASÍTÁST. AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT ALVÁS KÖZBEN IS SZABAD HASZNÁLNI, HA AZT SZAKORVOS JAVASOLJA.

Lélegezzen normálisan az orrkanülön keresztül.

Az áramlási sebesség beállítása:
Az áramlás fokozásához forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.
Az áramlás csökkentéséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

A gömb közepe jelzi az áramlási sebességet. Lásd az alábbi képet.



Helyes

Fontos!

A következő biztonsági figyelmeztetések vannak érvényben:

FIGYELMEZTETÉS: FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK OLYAN VESZÉLYEKKEL KAPCSOLATBAN, AMELYEK SÚLYOS EGÉSZSÉGKÁROSODÁST OKOZHATNAK.

VIGYÁZAT: Fontos tudnivalók, hogy elkerülhesse a Companion 5 megrongálódását.

Megjegyzés: Különös figyelmet igénylő információk.

Alkalmazási terület

Rendeltetésszerű használat

A CAIRE Companion 5 kiegészítő oxigén beadására szolgál. A készüléket nem életmentésre szánják, és nem nyújt semmilyen betegfigyelési képességet.

FIGYELMEZTETÉS: NAGYON FONTOS, HOGY CSAK A FELÍRT OXIGÉNSZINTET ÁLLÍTSA BE. CSAK AKKOR MÓDOSÍTSA A KIVÁLASZTOTT ÁRAMLÁSI SEBESSÉGET, HA EGY ILLETÉKES ORVOSTÓL ERRE KAP UTASÍTÁST. A HORDOZHATÓ OXIGÉNKONCENTRÁTORT ALVÁS KÖZBEN IS SZABAD HASZNÁLNI, HA AZT SZAKORVOS JAVASOLJA.

FIGYELMEZTETÉS: A BETEGSÉGÉNEK MEGFELELŐ TERÁPIÁS OXIGÉNMENNYISÉG BEJUTTATÁSÁNAK BIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN A COMPANION 5 KÉSZÜLÉKET KIZÁRÓLAG AKKOR SZABAD HASZNÁLNI, HA MEGTÖRTÉNT EGY VAGY TÖBB BEÁLLÍTÁSI LEHETŐSÉG AZ ÖN ADOTT AKTIVITÁSI SZINTJÉNEK MEGFELELŐ ÉRTÉK SZERINTI SZEMÉLYRE SZABÁSA VAGY ELŐÍRÁSA. A COMPANION 5 KÉSZÜLÉKET A KONCENTRÁTOR GYÁRTÓJA ÁLTAL KÉSZÍTETT MŰSZAKI LEÍRÁSBAN SZEREPLŐ OLYAN SPECIÁLIS ALKATRÉSZEKKEL ÉS TARTOZÉKOKKAL SZABAD CSAK HASZNÁLNI, AMELYEKET AZ ÖNRE VONATKOZÓ BEÁLLÍTÁSOK MEGHATÁROZÁSA SORÁN IS HASZNÁLTAK.

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD ÉLETFENNTARTÁSRA HASZNÁLNI. IDŐS, GYERMEKKORÚ VAGY MÁS OLYAN BETEG ESETÉBEN, AKI NEM KÉPES JELEZNI DISZKOMFORTÉRZÉSÉT, KIEGÉSZÍTŐ MONITOROZÁSRA ÉS/VAGY ELOSZTOTT RIASZTÁSI RENDSZERRE LEHET SZÜKSÉG, AMELY A DISZKOMFORTÉRZÉSSEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓKAT VAGY SÜRGŐSSÉGI ÁLLAPOTOT JELEZHET A FELELŐS GONDOZÓ FELÉ A BETEG EGÉSZSÉGKÁROSODÁSÁNAK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN. A HALLÁS- ÉS/VAGY LÁTÁSSÉRÜLT BETEGEK SEGÍTSÉGRE SZORULHATNAK A RIASZTÁSOK FIGYELÉSÉBEN.

FIGYELMEZTETÉS: TERHES ÉS SZOPTATÓ NŐKNEK TILOS A KÉZIKÖNYVBEN JAVASOLT TARTOZÉKOKAT HASZNÁLNI, MIVEL AZOK FTALÁTOKAT TARTALMAZHATNAK.

FIGYELMEZTETÉS: AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK SZÖVETSÉGI TÖRVÉNYEI A JELEN BERENDEZÉS FORGALMAZÁSÁT ÉS BÉRLETÉT CSAK ORVOS VAGY MÁS EGÉSZSÉGÜGYI SZAKEMBER RENDELVÉNYÉRE ENGEDÉLYEZIK.

A használat ellenjavallatai

FIGYELMEZTETÉS: A NEM ORVOS ÁLTAL ELRENDELT OXIGÉNHASZNÁLAT BIZONYOS KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT VESZÉLYES IS LEHET. A KÉSZÜLÉKET CSAK ORVOS ÁLTAL ELRENDELT ESETBEN SZABAD HASZNÁLNI.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET GYÚLÉKONY ALTATÓSZEREK JELENLÉTÉBEN!

FIGYELMEZTETÉS: MINT MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK ESETÉBEN A FELHASZNÁLÓ TAPASZTALHAT MŰKÖDÉSKIESÉSSEL JÁRÓ IDŐSZAKOKAT ÁRAMKIMARADÁS MIATT, ILLETVE SZÜKSÉGESSÉ VÁLHAT A COMPANION 5 SZAKKÉPZETT TECHNIKUS ÁLTALI SZERVIZELÉSE. A COMPANION 5 KÉSZÜLÉK NEM MEGFELELŐ OLYAN BETEG SZÁMÁRA, AKINEK AZ ILYEN ÁTMENETI MŰKÖDÉSKIESÉSEK NEMKÍVÁNATOS EGÉSZSÉGÜGYI KÖVETKEZMÉNYEKKEL JÁRNÁNAK.

Biztonsági irányelvek

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKEN TILOS MÓDOSÍTÁST VÉGEZNI!

FIGYELMEZTETÉS: A GYÁRTÓ AZT JAVASOLJA, HOGY TARTSON MAGÁNÁL KIEGÉSZÍTŐ OXIGÉNFORRÁST ARRA AZ ESETRE, HA ÁRAMSZÜNET LENNE, ILLETVE RIASZTÁSI KÖRÜLMÉNY VAGY MŰSZAKI HIBA LÉPNE FEL. ÉRDEKLŐDJÖN ORVOSÁNÁL VAGY A BERENDEZÉS FORGALMAZÓJÁNÁL, HOGY MILYEN TÍPUSÚ TARTALÉKRENDSZERRE VAN SZÜKSÉGE.

FIGYELMEZTETÉS: EZ A KÉSZÜLÉK NAGY KONCENTRÁCIÓJÚ OXIGÉNT AD LE, AMI ELŐSEGÍTI A GYORS ÉGÉST. NE ENGEDJE MEG A DOHÁNYZÁST VAGY NYÍLT LÁNG HASZNÁLATÁT (1) A KÉSZÜLÉK VAGY (2) BÁRMILYEN OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉK KÉT (2) MÉTERES KÖRZETÉBEN. ENNEK A FIGYELMEZTETÉSNEK A FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS TÜZET, ANYAGI KÁROKAT ÉS/VAGY FIZIKAI SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE MŰKÖDTESSE AZ EGYSÉGET KISMÉRETŰ VAGY ZÁRT TEREKBEN (PL. KIS TOKBAN VAGY KÉZITÁSKÁBAN), AHOL KORLÁTOZOTT A LÉGCSERE LEHETŐSÉGE. EZ UGYANIS AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR TÚLHEVÜLÉSÉT ÉS A TELJESÍTMÉNYÉNEK ROMLÁSÁT OKOZHATJA.

FIGYELMEZTETÉS: A KONCENTRÁTORT OLYAN HELYRE KELL TENNI, AHOL EL LEHET KERÜLNI A FÜSTÖT, A SZENNYEZŐ ANYAGOKAT ÉS A PÁRÁT.

FIGYELMEZTETÉS: A NEM EHHEZ AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORHOZ VALÓ EGYES OXIGÉNBEVITELI TARTOZÉKOK HASZNÁLATA BEFOLYÁSOLHATJA A TELJESÍTMÉNYT. A JAVASOLT TARTOZÉKOK LISTÁJA MEGTALÁLHATÓ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN.

FIGYELMEZTETÉS: HA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT LEEJTETTE, AZ MEGSÉRÜLT VAGY VÍZ ÉRTE, AKKOR KERESSE MEG AZ OTTHONI EGÉSZSÉGÜGYI ELLÁTÓJÁT, HOGY AZ ELLENŐRIZHESSE, ÉS ESETLEG MEGJAVÍTSA A KÉSZÜLÉKET. NE HASZNÁLJA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT, HA A TÁPKÁBEL VAGY A CSATLAKOZÓJA MEGSÉRÜLT.

FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, HOGY AKÁR A LÉGBESZÍVÓ, AKÁR A LÉGKIMENETI NYÍLÁSOK TAKARVA LEGYENEK. NE EJTSEN VAGY HELYEZZEN BE SEMMILYEN TÁRGYAT A KÉSZÜLÉK SEMELYIK NYÍLÁSÁBA. EZ UGYANIS AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR TÚLHEVÜLÉSÉT ÉS A TELJESÍTMÉNYÉNEK ROMLÁSÁT OKOZHATJA.

FIGYELMEZTETÉS: NE TÖLTSE TÚL AZ OPCIONÁLIS PÁRÁSÍTÓPALACKOT. AZ OPCIONÁLIS PÁRÁSÍTÓPALACKOT KIZÁRÓLAG VÍZZEL SZABAD FELTÖLTENI A PÁRÁSÍTÓ GYÁRTÓJA ÁLTAL MEGJELÖLT SZINTIG.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA A BERENDEZÉST ADDIG, AMÍG EL NEM OLVASTA ÉS MEG NEM ÉRTETTE EZT A KÉZIKÖNYVET. HA NEM ÉRTHETŐK AZ ÖN SZÁMÁRA A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS AZ UTASÍTÁSOK, FORDULJON A BERENDEZÉS FORGALMAZÓJÁHOZ, MIELŐTT MEGKÍSÉRELNÉ HASZNÁLNI. ELLENKEZŐ ESETBEN EGÉSZSÉGKÁROSODÁS VAGY A BERENDEZÉS KÁROSODÁSA KÖVETKEZHET BE.

FIGYELMEZTETÉS: HA ROSSZUL ÉRZI MAGÁT VAGY EGÉSZSÉGÜGYI VÉSZHELYZETBE KERÜL, AZONNAL HÍVJON ORVOSI SEGÍTSÉGET.

FIGYELMEZTETÉS: HA A MŰSZAKI JELLEMZŐKNÉL MEGADOTT ÜZEMELTETÉSI HŐMÉRSÉKLETEN KÍVÜL MŰKÖDTETI AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT, AKKOR A KONCENTRÁTOR CSAK KORLÁTOZOTTAN TUD MEGFELELNI AZ OXIGÉNKONCENTRÁCIÓS JELLEMZŐKNEK. A HŐMÉRSÉKLETI HATÁRÉRTÉKEKET MEGTALÁLJA A KÉZIKÖNYV MŰSZAKI JELLEMZŐKRŐL SZÓLÓ RÉSZÉBEN.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON OLAJAT, ZSÍRT, PETRÓLEUMALAPÚ VAGY MÁS ÉGHETŐ TERMÉKET AZ OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉKOKHOZ VAGY AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORHOZ. CSAK OXIGÉNNEL ÖSSZEFÉRHETŐ, VÍZALAPÚ KRÉMEKET ÉS KENŐCSÖKET SZABAD HASZNÁLNI. AZ OXIGÉN FELGYORSÍTJA AZ ÉGHETŐ ANYAGOK ÉGÉSÉT.

FIGYELMEZTETÉS: AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR NEM HASZNÁLHATÓ MÁS BERENDEZÉS MELLETT, ALATT VAGY FÖLÖTT ELHELYEZVE. HA NEM LEHET ELKERÜLNI, HOGY A KÉSZÜLÉK MÁS BERENDEZÉS MELLETT, ALATT VAGY FELETT LEGYEN ELHELYEZVE, ELLENŐRIZNI KELL, HOGY MEGFELELŐEN MŰKÖDIK-E.

FIGYELMEZTETÉS: A GYÁRTÓ AZT JAVASOLJA, HOGY TARTSON MAGÁNÁL KIEGÉSZÍTŐ OXIGÉNFORRÁST ARRA AZ ESETRE, HA ÁRAMSZÜNET LENNE, ILLETVE RIASZTÁSI KÖRÜLMÉNY VAGY MŰSZAKI HIBA LÉPNE FEL. ÉRDEKLŐDJÖN ORVOSÁNÁL VAGY A BERENDEZÉS FORGALMAZÓJÁNÁL, HOGY MILYEN TÍPUSÚ TARTALÉKRENDSZERRE VAN SZÜKSÉGE.

FIGYELMEZTETÉS: EZ A KÉSZÜLÉK NAGY KONCENTRÁCIÓJÚ OXIGÉNT AD LE, AMI ELŐSEGÍTI A GYORS ÉGÉST. NE ENGEDJE MEG A DOHÁNYZÁST VAGY NYÍLT LÁNG HASZNÁLATÁT ABBAN A HELYISÉGBEN, AHOL (1) EZ A KÉSZÜLÉK VAGY (2) BÁRMILYEN OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉK VAN. ENNEK A FIGYELMEZTETÉSNEK A FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS TÜZET, ANYAGI KÁROKAT ÉS/VAGY FIZIKAI SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

FIGYELMEZTETÉS: A NEM EHHEZ AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORHOZ VALÓ EGYES OXIGÉNBEVITELI TARTOZÉKOK HASZNÁLATA BEFOLYÁSOLHATJA A TELJESÍTMÉNYT. A JAVASOLT TARTOZÉKOK LISTÁJA MEGTALÁLHATÓ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN.

FIGYELMEZTETÉS: HA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT LEEJTETTE, AZ MEGSÉRÜLT VAGY VÍZ ÉRTE, AKKOR KERESSE MEG AZ OTTHONI EGÉSZSÉGÜGYI ELLÁTÓJÁT, HOGY AZ ELLENŐRIZHESSE, ÉS ESETLEG MEGJAVÍTSA A KÉSZÜLÉKET. NE HASZNÁLJA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT, HA A TÁPKÁBEL VAGY A CSATLAKOZÓJA MEGSÉRÜLT.

FIGYELMEZTETÉS: KIZÁRÓLAG A GYÁRTÓ ÁLTAL JAVASOLT CSEREALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON A MEGFELELŐ MŰKÖDÉS BIZTOSÍTÁSA, VALAMINT A TŰZ ÉS ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK KOCKÁZATÁNAK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN.

FIGYELMEZTETÉS: A TŰZ ÉS AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE HASZNÁLJON KENŐANYAGOKAT AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR ILLESZTÉKEIHEZ, CSATLAKOZÓIHOZ ÉS MÁS TARTOZÉKAIHOZ.

FIGYELMEZTETÉS: AZ OXIGÉN HASZNÁLATA KÖZBENI DOHÁNYZÁS A TŰZZEL KAPCSOLATOS SÉRÜLÉSEKNEK ÉS HALÁLESETEKNEK AZ ELSŐ SZÁMÚ KIVÁLTÓ OKA. AZ ALÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEKET SZIGORÚAN BE KELL TARTANI:

FIGYELMEZTETÉS: NE ENGEDJE MEG A DOHÁNYZÁST, GYERTYA VAGY NYÍLT LÁNG HASZNÁLATÁT ABBAN A HELYISÉGBEN, AHOL A KÉSZÜLÉKET VAGY OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉKAIT HASZNÁLJA.

FIGYELMEZTETÉS: A DOHÁNYZÁS AZ OXIGÉNKANÜL VISELÉSE KÖZBEN AZ ARC MEGÉGÉSÉT OKOZHATJA ÉS HALÁLHOZ VEZETHET.

FIGYELMEZTETÉS: HA DOHÁNYZIK, AZ ALÁBBI 3 LÉPÉS ÉLETMENTŐ LEHET: KAPCSOLJA KI AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT, VEGYE LE A KANÜLT, ÉS HAGYJA EL A HELYISÉGET, AHOL A KÉSZÜLÉK TALÁLHATÓ.

FIGYELMEZTETÉS: „TILOS A DOHÁNYZÁS – OXIGÉNHASZNÁLAT" FELIRATÚ TÁBLÁKAT KELL JÓL LÁTHATÓ MÓDON ELHELYEZNI AZ OTTHONÁBAN, VAGY AHOL AZ OXIGÉNT HASZNÁLJA. A BETEGEKET ÉS GONDOZÓIKAT TÁJÉKOZTATNI KELL, HOGY MILYEN VESZÉLYEKKEL JÁR AZ ORVOSI OXIGÉN JELENLÉTÉBEN VAGY ANNAK HASZNÁLATA KÖZBEN TÖRTÉNŐ DOHÁNYZÁS.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT GYÚLÉKONY GÁZOK JELENLÉTÉBEN. ELLENKEZŐ ESETBEN GYORS ÉGÉS ALAKULHAT KI, AMI ANYAGI KÁROKAT, SZEMÉLYI SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT IS OKOZHAT.

FIGYELMEZTETÉS: A KANÜL LEVÉTELE ÉS RUHÁRA, ÁGYNEMŰRE, KANAPÉRA VAGY MÁS PÁRNAANYAGRA HELYEZÉSE FELLOBBANÓ TÜZET OKOZ, HA CIGARETTÁVAL, HŐFORRÁSSAL VAGY LÁNGGAL KERÜL ÉRINTKEZÉSBE.

FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA AZ ORRKANÜLT A RUHÁZATON, ÁGYTAKARÓN VAGY SZÉKHUZATON, ILLETVE AZOK ALATT. HA AZ EGYSÉGET BEKAPCSOLJA, DE NEM HASZNÁLJA, AKKOR AZ OXIGÉN EZEKET AZ ANYAGOKAT GYÚLÉKONNYÁ TESZI. HA NEM HASZNÁLJA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT, ÁLLÍTSA A FŐKAPCSOLÓ GOMBOT (I/0) A 0 (KI) ÁLLÁSBA.

FIGYELMEZTETÉS: NE KÍSÉRELJEN MEG ELVÉGEZNI SEMMILYEN KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOT A JELEN KÉZIKÖNYVBEN FELSOROLTAKON KÍVÜL. NE TÁVOLÍTSA EL A BURKOLATOKAT; CSAK A BERENDEZÉS FORGALMAZÓJA VAGY EGY SZAKKÉPZETT SZERVIZTECHNIKUS TÁVOLÍTHATJA EL A BURKOLATOKAT, VAGY SZERVIZELHETI A KÉSZÜLÉKET.

FIGYELMEZTETÉS: CSAK A GYÁRTÓ ÁLTAL AJÁNLOTT TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJA. AZ EGYÉB TARTOZÉKOK HASZNÁLATA VESZÉLYES LEHET, SÚLYOSAN KÁROSODHAT AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR, ÉS A GARANCIA ÉRVÉNYÉT VESZÍTI.

VIGYÁZAT: Az oxigénszállító csöveket és a tápkábelt mindig úgy helyezze el, hogy ne lehessen bennük megbotlani.

VIGYÁZAT: A garancia érvényességének megőrzése érdekében kövesse a gyártó minden utasítását.

Megjegyzés: A hordozható és mobil RF távközlési berendezések befolyásolhatják a gyógyászati villamos készülékek működését.

FIGYELMEZTETÉS: MINDEN MINDEN HELYEZZE AZ OXIGÉNELLÁTÓ CSÖVET ÉS AZ ÁRAMELLÁTÓ KÁBELEKET OLYAN FÜLBE, AMELY MEGAKADÁLYOZZA AZ UTAZÁSI VESZÉLYT VAGY A VÉLETLENSZERŰ VÉLETLENSZERŰ MŰKÖDÉST.

FIGYELMEZTETÉS: EZ A TERMÉK VEGYÜLETEK, TÖBBEK KÖZÖTT NIKKEL HATÁSÁNAK TEHETI KI ÖNT, AMELY KALIFORNIA ÁLLAMBAN RÁKKELTŐKÉNT VAN NYILVÁNTARTVA. TOVÁBBI INFORMÁCIÓKÉRT KERESSE FEL A WWW.P65WARNINGS.CA.GOV WEBOLDALT.

FIGYELMEZTETÉS: HA KOMOLY ESEMÉNY TÖRTÉNIK EZZEL A KÉSZÜLÉKKEL, A FELHASZNÁLÓNAK AZONNAL ÉRTESÍTENIE KELL AZ ESEMÉNYT A SZOLGÁLTATÓVAL ÉS / VAGY A GYÁRTÓVAL. A SÚLYOS ESEMÉNYT SÉRÜLÉS, HALÁL VAGY SÉRÜLÉS / HALÁL OKAKÉNT KELL MEGHATÁROZNI, HA AZ ESEMÉNY MEGISMÉTLŐDIK. A FELHASZNÁLÓ JELENTHETI AZ ESEMÉNYT ANNAK AZ ORSZÁGNAK AZ ILLETÉKES HATÓSÁGÁHOZ IS, AHOL AZ ESEMÉNY BEKÖVETKEZETT.

Műszaki jellemzők

A következő táblázat fontos információkkal szolgál a készülék megfelelő használatához a javasolt működési környezet és üzemi feltételek tekintetében.

Műszaki jellemzők

Áramlási sebességek	0,5–5,0 LPM A megadott beállítás ± 10% -a vagy 200 ml, amelyik nagyobb **
O2-koncentráció	90% (+5,5% / –3%)
Méretek	54,6 × 31,8 × 34,3 cm (21,5 × 12,5 × 13,5 hüvelyk)
Tömeg	16,3 kg (36 font)
Hangnyomásszint	43.74 dB(A) ±0.45 dB(A) @ 3 LPM*
Áramfelvétel	285 W 2 LPM áramlási sebességnél, 350 W maximum
Maximális kimeneti nyomás	6 psig
Üzemeltetési hőmérséklet	5 °C és 40 °C (41 °F és 104 °F) között
Üzemeltetési páratartalom	15% - 95% 28 ° C (82,4 ° F) harmatpontnál
Tárolási hőmérséklet	–25 °C és 70 °C (–13 °F és 158 °F) között
Tárolási páratartalom	0% - 95%, nem kondenzáló
Elektromos	Ne használjon hosszabítókábelt. Ne használjon kapcsolóval vezérelt elektromos aljzatokat.
Tengerszint feletti üzemi magasság	–382 és 3011 méter (–1253 és 9879 láb) között
Üzemelési idő	Akár napi 24 óra

A berendezés várható élettartama legalább öt év.
*A teszt szabvány szerint Nr. 14-1 10/2018 MDS-Hi.
** A tengerszint feletti 5000 láb (1524 m) feletti magasságokban az áramlásmérő pontosságát akár 25% -ra is befolyásolhatja.
A hangteljesítményszintről lásd a műszaki kézikönyvet (PN 14940840).

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA A MEGHATÁROZOTT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK NÉLKÜL HATÁSA VONATKOZIK MEG AZ OXIGÉN SZIVATTYÚJÁNAK MEGNYOMÁSÁNAK ÉS SZENNYEZÉSÉNEK, KÖVETKEZŐEN A TERMÉK MINŐSÉGET.

Megjegyzés: Ha az oxigénkoncentrátort hosszabb ideig a normál üzemi hőmérséklet-tartományon kívül tárolták, bekapcsolás előtt hagyni kell, hogy az egység hőmérséklete visszaálljon a normál üzemi értékre (lásd a jelen kézikönyv „Műszaki jellemzők” című fejezetét).

A Companion 5 készülék megfelelő elhelyezése

Válasszon olyan helyet a készüléknek, ahol elkerülheti, hogy füstöt, párát vagy szennyezőanyagokat szívjon be. A készülék helyes elhelyezése lehetővé teszi a levegő beszívását a készülékszekrény felső hátsó részén, illetve alatta elhelyezkedő három levegőbemeneti nyíláson át, továbbá az elhasznált levegő szabad távozását a készülék bal alsó részén található szellőzőnyíláson keresztül.

A levegőbemeneti nyílások a koncentrátor felső hátsó részén, illetve az alján találhatók. Helyezze el az egységet úgy, hogy legalább 30 cm (12 hüvelyk.) távolság legyen a koncentrátor és a fal, bútorok, függönyök, illetve egyéb akadályt jelentő tárgyak között.

Helyezze el úgy a készüléket, hogy a riasztások hallhatók legyenek.

Helyezze el úgy az oxigénellátást biztosító csövet, hogy az ne törjön meg és ne záródjon el.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT GYÚLÉKONY GÁZOK JELENLÉTÉBEN. ELLENKEZŐ ESETBEN GYORS ÉGÉS ALAKULHAT KI, AMI ANYAGI KÁROKAT, SZEMÉLYI SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT IS OKOZHAT. NE HASZNÁLJON OLAJAT, ZSÍRT, PETRÓLEUMALAPÚ VAGY MÁS ÉGHETŐ TERMÉKET AZ OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉKOKHOZ VAGY AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORHOZ. CSAK OXIGÉNNEL ÖSSZEFÉRHETŐ, VÍZALAPÚ KRÉMEKET ÉS KENŐCSÖKET SZABAD HASZNÁLNI. AZ OXIGÉN FELGYORSÍTJA AZ ÉGHETŐ ANYAGOK ÉGÉSÉT.

FIGYELMEZTETÉS: EZ A KÉSZÜLÉK NAGY KONCENTRÁCIÓJÚ OXIGÉNT AD LE, AMI ELŐSEGÍTI A GYORS ÉGÉST. NE ENGEDJE MEG A DOHÁNYZÁST VAGY NYÍLT LÁNG HASZNÁLATÁT ABBAN A HELYISÉGBEN, AHOL (1) EZ A KÉSZÜLÉK VAGY (2) BÁRMILYEN OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉK VAN. ENNEK A FIGYELMEZTETÉSNEK A FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS TÜZET, ANYAGI KÁROKAT ÉS/VAGY FIZIKAI SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

Kezelési utasítások

Használat előtti teendők

Ez a felhasználói kézikönyv referenciaként szolgál a készülék üzemeltetéséhez és karbantartásához. Ha a készülékkel kapcsolatban kérdése vagy aggálya van, forduljon otthoni egészségügyi ellátójához.

Fontos! NE próbálja üzemeltetni a Companion 5 készüléket, mielőtt elolvasná a kézikönyv „Biztonsági irányelvek" című részét. Kérjük, kövesse az összes kezelési utasítást. Kérjük, tartsa szem előtt a készüléken és a felhasználói kézikönyvben ismertetett valamennyi figyelmeztetést. A tűz, a személyi sérülés és a Companion 5 súlyos károsodása kockázatának csökkentése érdekében, kérjük, tartsa be az összes biztonsági óvintézkedést.

A CAIRE Companion 5 nem hoz létre saját maga oxigént. A környező szoba levegőjéből kivont, erősen koncentrált oxigént adja le Önnek. A szoba levegője természetes formájában csak körülbelül 21% oxigént tartalmaz térfogatszázalékban számolva.

A szoba levegőjét egy kompresszor szívja be a koncentrátorba. A levegő ezután számos filteren és egy molekulaszűrő ágyon halad át, amely kémiailag elnyeli a nitrogénmolekulákat. Ennek következtében a koncentrátorból kilépő oxigéndús levegő 87–95% oxigént tartalmaz térfogatszázalékban számolva.

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKSZEKRÉNY, A VEZÉRLŐPULT ÉS A TÁPKÁBEL TISZTÍTÁSÁHOZ KIZÁRÓLAG KÍMÉLŐ HÁZTARTÁSI TISZTÍTÓSZERT SZABAD HASZNÁLNI, AMELYET NEDVES (DE NEM VIZES) KENDŐVEL VAGY SZIVACCSAL KELL FELVINNI, MAJD AZ ÖSSZES FELÜLETET SZÁRAZRA KELL TÖRÖLNI. ÜGYELJEN ARRA, NEHOGY FOLYADÉK KERÜLJÖN A KÉSZÜLÉKBE. FORDÍTSON KÜLÖNÖS FIGYELMET A KANÜLCSATLAKOZÁS OXIGÉNKIMENETÉRE, ÜGYELVE ARRA, HOGY POR-, VÍZ- ÉS RÉSZECSKEMENTES MARADJON.

VIGYÁZAT: Ne hagyja, hogy akár a légbeszívó, akár a légkimeneti nyílások takarva legyenek. Ez ugyanis az oxigénkoncentrátor túlhevülését és a teljesítményének romlását okozhatja. Ne működtesse az oxigénkoncentrátort behelyezett légbeszívó szűrő nélkül! Ha van másik szűrője is, akkor a szennyezett szűrő megtisztítása előtt helyezze be a pótszűrőt. Meleg, szappanos vízzel tisztítsa meg a szennyezett szűrőt, majd használat előtt teljesen szárítsa meg.

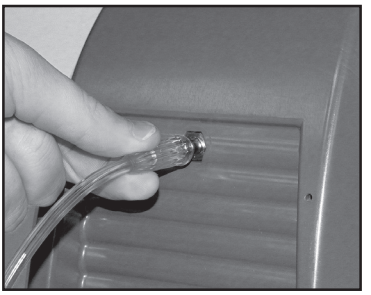
1. lépés: A Companion 5 készülék elhelyezése a használathoz

Helyezze a Companion 5 készüléket egy jól szellőző, jól megvilágított területre. Ügyeljen arra, hogy a levegőbemeneti és a szellőzőnyílások ne legyenek eltakarva. Helyezze el a Companion 5 készüléket úgy, hogy minden hang- és vizuális jelzőfény vagy riasztás könnyen látható és hallható legyen, és hozzáférést biztosítson a hálózati csatlakozóhoz.

Csatlakoztassa a készüléket a váltóáramú elektromos aljzathoz.

2. lépés: Ha a párásítópalackot NEM FOGJÁK használni

a. Csatlakoztassa az orrkanült vagy az oxigéncsövet az oxigénkimeneti csőcsatlakozóhoz.



b. Ugorjon a 4. lépésre.

3. lépés: Ha a párásítópalackot használni FOGJÁK

a. Csavarja le a párásítópalack tetejét.
b. Töltse fel a palackot desztillált vízzel. Ügyeljen arra, hogy a víz szintje a gyártó által megadott, a palackon feltüntetett maximális és minimális szint között legyen.
c. Rögzítse a párásítópalack fedelét. Ügyeljen arra, hogy ne legyen szivárgás.
d. Csatlakoztassa az orrkanült vagy a szabványos oxigéncsövet a párásítópalackon található kimeneti csőcsatlakozóhoz.

Megjegyzés: A nem ehhez a koncentrátorhoz való párásító használata befolyásolhatja a teljesítményt.

e. Csatlakoztassa a párásítócső menetes végét a párásítópalack fedeléhez.

f. Csatlakoztassa a párásítócső másik végét a CAIRE Companion 5 készülék kimeneti csőcsatlakozójához.

g. Helyezze a palackot a helyére a párásítópalack tartóállványán.

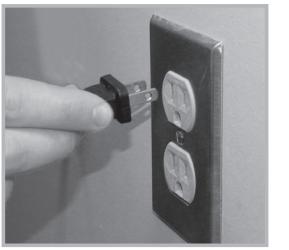
h. Rögzítse a palackot az állványhoz a rugalmas hevederrel.

i. Ugorjon a 4. lépésre.

4. lépés: Bekapcsolás és bemelegedés

a. Csatlakoztassa a CAIRE Companion 5 tápkábelét egy váltóáramú aljzathoz.

FIGYELMEZTETÉS: HASZNÁLAT ELŐTT VIZSGÁLJA MEG A TÁPKÁBELT, NEM SÉRÜLT-E MEG. HA A KÁBEL SÉRÜLT, NE CSATLAKOZTASSA ELEKTROMOS ALJZATHOZ, ÉS NE PRÓBÁLJA MEG ÜZEMELTETNI A KONCENTRÁTORT.

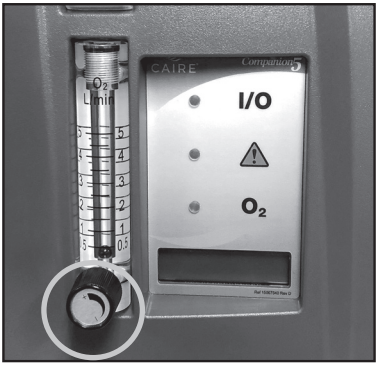


b. Állítsa a hálózati kapcsolót „BE” (I) helyzetbe. Ha a Companion 5 készüléket megfelelően bekapcsolja, a LED kijelző zöld jelzőfénye világít. Az összes LED világítás bekapcsolásakor egy pillanatra kigyullad.

Megjegyzés: Az első bekapcsolás után az O2 jelzőfény világít, és az „O2 UP" felirat jelenik meg a képernyőn, amíg a koncentráció eléri a specifikációkat.

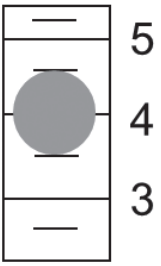
5. lépés: Az áramlási sebesség beállítása

a. Forgassa el az áramlásszabályozó gombot az orvosa által előírt oxigénáramlási sebességre (LPM).



Az áramlási sebesség beállítása:
Az áramlás fokozásához forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.
Az áramlás csökkentéséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

A gömb közepe jelzi az áramlási sebességet. Az alábbi ábrán 4,0 LPM-es áramlási sebesség látható.



Helyes

FIGYELMEZTETÉS: NAGYON FONTOS, HOGY CSAK A FELÍRT OXIGÉNSZINTET ÁLLÍTSA BE. CSAK AKKOR MÓDOSÍTSA A KIVÁLASZTOTT ÁRAMLÁSI SEBESSÉGET, HA EGY ILLETÉKES ORVOSTÓL ERRE KAP UTASÍTÁST. AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT ALVÁS KÖZBEN IS SZABAD HASZNÁLNI, HA AZT SZAKORVOS JAVASOLJA.

6. lépés: Ellenőrizze az áramlást és lélegezzen normálisan.

a. Ellenőrizze, hogy az oxigén tényleg az orrkanülön keresztül áramlik-e, és nincs-e a cső megtörve, meghajolva vagy eltömődve.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a kanült teljesen behelyezte és megfelelően rögzül-e. Hallania vagy éreznie kell az oxigén áramlását az orrkanül ágainál.

b. Helyezze el megfelelően az orrkanüljét, és lélegezzen normálisan az orrkanülön keresztül.

7. lépés: Kikapcsolás

a. Kapcsolja a főkapcsolót kikapcsolt (O) állásba, ha már nem használja a CAIRE Companion 5 készüléket.

VIGYÁZAT: Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja. Az egyéb tartozékok használata veszélyes lehet, súlyosan károsodhat az oxigénkoncentrátor, és a garancia érvényét veszíti.

VIGYÁZAT: Ne használjon az egységhez hosszabbítót, és ne csatlakoztasson túl sok dugót ugyanahhoz az elektromos aljzathoz. A hosszabbító használata károsan befolyásolhatja a készülék teljesítményét. Ha túl sok fogyasztó van csatlakoztatva egy aljzathoz, az az elektromos panel túlterhelését eredményezheti, amitől a megszakító/biztosíték aktiválódhat, illetve tűz keletkezhet, ha a megszakító vagy a biztosíték meghibásodik.

VIGYÁZAT: A megadottaktól eltérő kábelek és adapterek alkalmazása – a gyógyászati villamos készülék gyártója által a belső alkatrészek cseréjére árusított kábelek és adapterek kivételével – az oxigénkoncentrátor megnövekedett kibocsátását és csökkent zavartűrését eredményezheti.

FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, HOGY AKÁR A LÉGBESZÍVÓ, AKÁR A LÉGKIMENETI NYÍLÁSOK TAKARVA LEGYENEK. EZ UGYANIS AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR TÚLHEVÜLÉSÉT ÉS A TELJESÍTMÉNYÉNEK ROMLÁSÁT OKOZHATJA.

Megjegyzés: A berendezés szolgáltatójának: A következő oxigénbeviteli kiegészítők használata ajánlott az Companion 5:

• Orrkanül: CAIRE cikkszám: CU002-1

• Párásító adapter cső: CAIRE cikkszám: 20843882

• Párásító palack: CAIRE cikkszám HU003-1

• Tűzjelzés: CAIRE cikkszám: 20629671

Bármely kanül használatához tűzjelzés javasolt / szükséges.

• A CAIRE tűzjelzést kínál, amelyet az oxigénkoncentrátorral együtt kell használni. A tűzjelzés hőbiztosíték, amely megállítja a gázáramot abban az esetben, ha az alsó irányú kanül vagy az oxigéncső meggyullad és a tűzjelző égésbe kerül. Az orrkanültel vagy az oxigéncsővel összhangban helyezkedik el a beteg és az Companion 5oxigénkivezetése között. A tűzjelzés megfelelő használatához mindig olvassa el a gyártó utasításait (minden tűzjelző készlethez mellékelve).

• Az ajánlott kiegészítőkről további információk elérhetők a www.caireinc.com weboldalon.

Riasztási körülmények

A CAIRE Companion 5 három LED lámpa kombinációjával és hallható riasztással figyelmeztet a koncentrátor meghibásodására.

1) Zöld LED (I/O) – normál működést jelez.

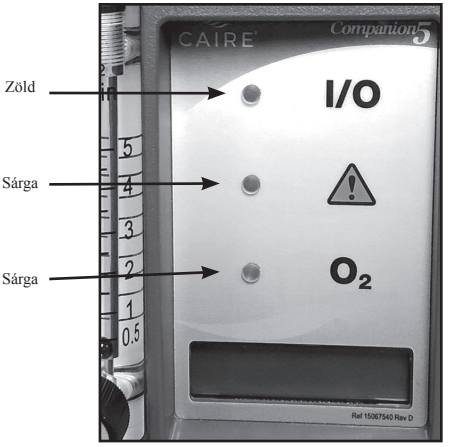
2) Sárga LED (⚠) – a rendszer hibás működésére utal. További részletekért lásd az alábbi „Riasztási körülmények” című táblázatot.

3) Sárga LED (O_2) – alacsony oxigénkoncentrációt jelez. További részletekért lásd az alábbi „Riasztási körülmények” című táblázatot.

A következő oldalon található „Riasztási körülmények” című táblázatban a koncentrátor által kijelzett különböző riasztási körülményeket mutatjuk be. A táblázat a lehetséges okokat és a riasztás esetén szükségessé váló teendőket tartalmazza. Minden riasztás esetén javasolt mihamarabb felvennie a kapcsolatot az egészségügyi ellátójával.

FIGYELMEZTETÉS: A RIASZTÁSOKAT NE HAGYJA FIGYELMEN KÍVÜL!

FIGYELMEZTETÉSEK: A GYÁRTÓ AZT JAVASOLJA, HOGY TARTSON MAGÁNÁL KIEGÉSZÍTŐ OXIGÉNFORRÁST ARRA AZ ESETRE, HA ÁRAMSZÜNET LENNE, ILLETVE RIASZTÁSI KÖRÜLMÉNY VAGY MŰSZAKI HIBA LÉPNE FEL. ÉRDEKLŐDJÖN ORVOSÁNÁL VAGY A BERENDEZÉS FORGALMAZÓJÁNÁL, HOGY MILYEN TÍPUSÚ TARTALÉKRENDSZERRE VAN SZÜKSÉGE.



Fent: Companion 5 OCSI-val

Riasztási körülmények táblázata

Hangjelzések	Színes LED	A hiba oka	Az Ön teendője
Ki	I/O Folyamatosan zölden világít	A koncentrátor megfelelően működik.	Nincs
Időszakos	 (Sárga)	A koncentrátor nem kap áramellátást, de a főkapcsoló bekapcsolt állásban van.	Ellenőrizze, hogy a koncentrátor elektromos kábele csatlakoztatva van-e elektromos aljzathoz, és az aljzatban van-e feszültség. Próbáljon ki egy másik aljzatot. Ha a probléma továbbra is fennáll, csatlakozzon egy tartalék oxigénellátó eszközhöz, és forduljon az egészségügyi ellátójához.
Időszakos	 (Sárga)	Rendszerhiba	Állítsa azonnal kikapcsolt helyzetbe a főkapcsolót. Húzza ki a tápkábelt a váltóáramú csatlakozóaljzatból. Várjon 5 percig. Csatlakoztassa újra a tápkábelt a fali aljzathoz, majd kapcsolja be újra a koncentrátort. Ha a riasztás továbbra is fennáll, szervizelésre van szükség. Csatlakozzon egy tartalék oxigénellátó eszközhöz, és forduljon azonnal az egészségügyi ellátójához.
Időszakos	 (Sárga)	Túl magas vagy túl alacsony áramlási sebesség	1. Ügyeljen arra, hogy a kanül ne törjön meg és ne tömődjön el. Párásítópalack használata esetén ügyeljen arra, hogy a palack megfelelően fel legyen töltve és ne okozzon elzáródást. 2. Biztosítsa a Companion 5 megfelelő szellőzését. A készülék legalább 30 cm (12 hüvelyk) távolságra helyezkedjen el bármely felülettől, hogy a szellőzőnyílásai ne legyenek eltakarva. 3. Ha a probléma továbbra is fennáll, váltson másik oxigénforrásra, és kérjen segítséget az egészségügyi ellátójától.
Időszakos	O_2 (Sárga)	A Companion 5 alacsony oxigénszintet észlelt.	1. Ellenőrizze, hogy a bemeneti szűrő és a kimeneti nyílások nincsenek-e eltömődve vagy eltakarva. 2. Ügyeljen arra, hogy a Companion 5 készülék egy jól szellőző területen helyezkedjen el. Ügyeljen arra, hogy a Companion 5 hátlapja, oldalai és bármilyen akadályt képző tárgy (bútor, függöny stb.) között legalább 30 cm (12 hüvelyk) távolság legyen. 3. Ha a probléma továbbra is fennáll, váltson másik oxigénforrásra, és azonnal lépjen kapcsolatba az egészségügyi ellátójával.
Időszakos	O_2 (Sárga)	A Companion 5 alacsony oxigénszintet észlelt.	

Hibaelhárítás

Ajánlott felvennie a kapcsolatot az egészségügyi ellátójával, ha a koncentrátora valamilyen riasztást jelenít meg, vagy ha Ön úgy érzi, hogy a koncentrátor nem működik megfelelően. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a koncentrátort. A javítást kizárólag szakképzett szerviztechnikus végezheti. Van azonban néhány hibaelhárítási lépés, amelyeket Ön is megtehet, ha a CAIRE Companion 5 készülékkel kapcsolatos problémákat észlel. Ezeket az alábbi táblázatban tüntettük fel. A táblázatot használhatja úgy, hogy az ellenőrzést számsorrendben végzi.

Felhasználói hibaelhárítási táblázat

Probléma	Lehetséges ok	Az Ön teendője
A koncentrátor be van kapcsolva, de nem működik.	1. Az elektromos tápkábel nincs csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	1. Csatlakoztassa a tápkábelt.
	2. Az elektromos aljzat nem ad le áramot.	2. Ellenőrizze otthonában a biztosítékot és az áramkört. Próbáljon ki egy másik aljzatot.
	3. Belső hiba.	3. Csatlakozzon egy tartalék oxigénellátó eszközhöz. Azonnal vegye fel a kapcsolatot az egészségügyi ellátójával.
Az oxigénáramlás megszűnt vagy alacsony.	1. Módosították az áramlásszabályozó beállítását.	1. Ellenőrizze, hogy az áramlásszabályozó gomb az orvosa által előírt, megfelelő liter per perc (LPM) értékre van-e beállítva.
	2. A cső levált.	2. Ellenőrizze, hogy a cső minden csatlakozóponton (kimeneti csőcsatlakozó, párásítópalack, vízcsapda stb.) szorosan csatlakozik-e. Szükség esetén igazítsa szorosabbra a csatlakozásokat.
	3. Az oxigéncső vagy a kanül megtört.	3. Ellenőrizze, hogy a cső nem tört-e meg vagy nem tömődött-e el. Szükség esetén javítsa a problémát.
	4. A kanül vagy a cső szivárog.	4. Ellenőrizze, hogy a cső vagy a kanül nem szivárog-e. Ezt megteheti azáltal, hogy meghallgatja vagy megtapintja, hogy érez-e levegőszivárgást. Cserélje ki a szivárgó csövet vagy kanült.
	5. Gátolt a levegő beáramlása a koncentrátorba.	5. Ellenőrizze, hogy nem zárja-e el valami a koncentrátor bemeneti nyílásait. Ügyeljen arra, hogy a készülék legalább 30 cm (12 hüvelyk) távolságban legyen a bútoroktól, a faltól vagy más akadályt jelentő tárgyaktól.
	6. Belső hiba.	6. Csatlakozzon egy tartalék oxigénellátó eszközhöz. Azonnal vegye fel a kapcsolatot az egészségügyi ellátójával.

Megjegyzés: Ha Companion 5 készüléke még a „Riasztási körülmények" és „Hibaelhárítás" című táblázatok használata után is riaszt, forduljon a műszaki ügyfélszolgálathoz az 1-800-482-2473 telefonszámon, az LCD képernyőn megjelenő riasztási kód bemondásával.

Tisztítás, ápolás és rendszeres karbantartás

Rendszeres karbantartás

A rutin karbantartás a fogantyú nagyszemcsés részecskeszűrőjének (ha van ilyen) heti egyszeri cseréjéből áll.

A készülék felhasználó általi ápolása és tisztítása

Kanülcsere

Cserélje a csövet és a kanült az otthoni egészségügyi ellátója által ajánlott rendszerességgel. Orvosa vagy az otthoni egészségügyi ellátója ellátja Önt a tisztításra, fertőtlenítésre és cserére vonatkozó megfelelő információkkal.

Megjegyzés: Mindig kövesse a kanül gyártójának a helyes használatra vonatkozó utasításait. Az eldobható kanül cseréjét végezze a kanül gyártójának vagy a berendezés forgalmazójának a javaslata szerint. A készülék forgalmazójától egyéb kellékek is beszerezhetők.

Levegőbemeneti szűrő (kazetta)

A levegőbemeneti szűrőt kizárólag az egészségügyi ellátó cserélheti ki.

Nagyszemcsés részecskeszűrő:

A szemcsés szűrő a Companion 5 legelején található.

Hetente egyszer meg kell vizsgálnia és meg kell tisztítania. A szűrő tisztításához használja a következő eljárást:

1) Vegye ki a nagyszemcsés részecskeszűrőt.

2) Mossa ki a szűrőt meleg csapvízzel és kímélő szappanos oldattal.

3) Öblítse ki alaposan a szűrőt tiszta csapvízzel, és csavarja ki belőle a vizet.

4) Hagyja a szűrőt a levegőn megszáradni.

5) Helyezze vissza a szűrőt a készülékszekrénybe.

Megjegyzés: A gyártó nem javasolja a berendezés sterilizálását.

Megjegyzés: Ne működtesse az oxigénkoncentrátort behelyezett légbeszívó szűrő nélkül!

Párásítópalack (ha van ilyen)

Naponta ellenőriznie kell, hogy a párásítópalackban a vízszint a megadott minimális és maximális szint között van-e. Töltse fel a palackot szükség szerint desztillált vízzel. A gyártó utasításait követve tisztítsa meg a párásítópalackot.

Tisztítási eljárás:

Kapcsolja KI a Companion 5 készüléket és válassza le a váltóáramú tápellátásról, mielőtt bármilyen tisztítási vagy fertőtlenítési műveletet végezne. SEMMIT NE permetezzen közvetlenül a külső burkolatra. Használjon nedves (nem átitatott) kendőt vagy szivacsot. Permetezze be a kendőt vagy szivacsot kímélő mosószeres oldattal a készülékszekrény és a tápkábel letisztításához. A Companion 5 fertőtlenítéséhez használjon Lysol® Brand II (vagy ezzel egyenértékű) fertőtlenítőszert. Hígítsa fel a tisztítószer gyártójának utasításai szerint, de ne permetezzen folyadékot közvetlenül a Companion 5 készülékre.

FIGYELMEZTETÉS: ÁRAMÜTÉSVESZÉLY. KAPCSOLJA KI AZ EGYSÉGET ÉS HÚZZA KI A TÁPKÁBELT AZ ELEKTROMOS ALJZATBÓL AZ EGYSÉG TISZTÍTÁSA ELŐTT, HOGY ELKERÜLJE A VÉLETLEN ÁRAMÜTÉS ÉS ÉGÉS VESZÉLYÉT. KIZÁRÓLAG SZAKKÉPZETT SZERVIZTECHNIKUS TÁVOLÍTHATJA EL A KÉSZÜLÉK BURKOLATAIT ÉS VÉGEZHET SZERVIZELÉST.

FIGYELMEZTETÉS: ÁRAMÜTÉSVESZÉLY. KAPCSOLJA KI AZ EGYSÉGET ÉS HÚZZA KI A TÁPKÁBELT AZ ELEKTROMOS ALJZATBÓL AZ EGYSÉG TISZTÍTÁSA ELŐTT, HOGY ELKERÜLJE A VÉLETLEN ÁRAMÜTÉS ÉS ÉGÉS VESZÉLYÉT. KIZÁRÓLAG SZAKKÉPZETT SZERVIZTECHNIKUS TÁVOLÍTHATJA EL A KÉSZÜLÉK BURKOLATAIT ÉS VÉGEZHET SZERVIZELÉST.

FIGYELMEZTETÉS: ÁRAMÜTÉSVESZÉLY. HÚZZA KI A TÁPKÁBELT AZ ELEKTROMOS ALJZATBÓL AZ EGYSÉG TISZTÍTÁSA ELŐTT, HOGY ELKERÜLJE A VÉLETLEN ÁRAMÜTÉS ÉS ÉGÉS VESZÉLYÉT. KIZÁRÓLAG SZAKKÉPZETT SZERVIZTECHNIKUS TÁVOLÍTHATJA EL A KÉSZÜLÉK BURKOLATAIT ÉS VÉGEZHET SZERVIZELÉST.

FIGYELMEZTETÉS: AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT ÓVNI KELL ATTÓL, HOGY NEDVESSÉG ÉRJE VAGY FOLYADÉK KERÜLJÖN BELE. EZ UGYANIS MEGHIBÁSODÁST ÉS LEÁLLÁST, ILLETVE FOKOZOTT ÁRAMÜTÉS- ÉS ÉGÉSVESZÉLYT OKOZHAT.

FIGYELMEZTETÉS: NEM FÜGGETLEN AZ 5 VÁLLALAT BEKAPCSOLÁSA MÁS BERENDEZÉSEKKEL.

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKSZEKRÉNY, A VEZÉRLŐPULT ÉS A TÁPKÁBEL TISZTÍTÁSÁHOZ KIZÁRÓLAG KÍMÉLŐ HÁZTARTÁSI TISZTÍTÓSZERT SZABAD HASZNÁLNI, AMELYET NEDVES (DE NEM VIZES) KENDŐVEL VAGY SZIVACCSAL KELL FELVINNI, MAJD AZ ÖSSZES FELÜLETET SZÁRAZRA KELL TÖRÖLNI. ÜGYELJEN ARRA, NEHOGY FOLYADÉK KERÜLJÖN A KÉSZÜLÉKBE. FORDÍTSON KÜLÖNÖS FIGYELMET A KANÜLCSATLAKOZÁS OXIGÉNKIMENETÉRE, ÜGYELVE ARRA, HOGY POR-, VÍZ- ÉS RÉSZECSKEMENTES MARADJON.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON SEMMILYEN FOLYADÉKOT KÖZVETLENÜL AZ EGYSÉGEN. A KÖVETKEZŐ LISTA A TELJESSÉG IGÉNYE NÉLKÜL TARTALMAZZA A KERÜLENDŐ VEGYSZEREKET: ALKOHOL ÉS ALKOHOLALAPÚ TERMÉKEK, TÖMÉNY KLÓRBÁZISÚ TERMÉKEK (ETILÉN-KLORID) ÉS OLAJALAPÚ TERMÉKEK (PINE-SOL®, LESTOIL®). EZEKET NEM SZABAD HASZNÁLNI AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR MŰANYAG BURKOLATÁNAK TISZTÍTÁSÁRA, MIVEL KÁROSÍTHATJÁK AZ EGYSÉG MŰANYAG BURKOLATÁT.

Disposal

Minden esetben juttassa el a Companion 5 készüléket az összes alkatrészével együtt az otthonához tartozó szolgáltatóhoz a megfelelő hulladékkezelés céljából. Az akkumulátor megfelelő hulladékkezeléséhez a helyi önkormányzatokat is felkeresheti.

WEEE és RoHS

Ez a szimbólum arra emlékezteti a készülék tulajdonosait, hogy Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak legmegfelelőbb kezeléséről szóló irányelv (WEEE) alapján a készüléket vigyék el egy hulladék-újrahasznosító telepre az élettartama lejárta után.

Termékeink megfelelnek a készülékekben található Veszélyes anyagokra vonatkozó korlátozások (RoHS) irányelvének. Az ólom- és egyéb veszélyesanyag-tartalom nem haladja meg a nyomokban tartalmazott mennyiséget.

VIGYÁZAT: A megfelelő hulladékkezeléshez forduljon a berendezés szállítójához vagy az önkormányzati ügynökséghez a hulladékkezelési útmutatásokért.

EMC-teszt

A gyógyászati berendezések speciális óvintézkedéseket igényelnek az elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatban, továbbá üzembe helyezésük és javításuk csak a jelen részben található elektromágneses összeférhetőségi leírás alapján végezhető.

Útmutató és gyártói nyilatkozat – Elektromágneses kibocsátás		
A Companion 5 készüléket az alábbi elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A Companion 5 készülék vásárlójának vagy felhasználójának kell biztosítania, hogy azt ilyen környezetben használják.		
Kibocsátási teszt	**Megfelelőség**	**Elektromágneses környezet – útmutatás**
RF-kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A Companion 5 készülék kizárólag a belső működéséhez használ RF-energiát. RF-kibocsátása ezért nagyon alacsony, és nem valószínű, hogy interferenciát okoz a közelben lévő elektronikus berendezésekben.
RF-kibocsátások CISPR 11	B osztály	A Companion 5 készülék minden létesítményben használható, ideértve a magánháztartásokat is, valamint azokat a létesítményeket, amelyek közvetlenül csatlakoztatva vannak lakóházakat ellátó alacsony feszültségű közszolgáltatási hálózatokhoz.
Felharmonikusok kibocsátása IEC 61000-3-2	A osztály	
Feszültségingadozások/ flicker kibocsátása IEC 61000-3-3	Megfelel	

Iránymutatás és gyártói nyilatkozat – Elektromágneses zavartűrés			
A Companion 5 készüléket az alábbi elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A Companion 5 készülék vásárlójának vagy felhasználójának kell biztosítania, hogy azt ilyen környezetben használják.			
Zavartűrési teszt	**IEC 60601 tesztszint**	**Megfelelőségi szint**	**Elektromágneses környezet – útmutatás**
Elektromágneses környezet – útmutatás IEC 61000-4-2	±8 kV érintkezéssel ±15 kV levegőn át	±8 kV érintkezéssel ±15 kV levegőn át	A padló legyen fa, beton vagy kerámialap. Ha a padló műanyaggal van burkolva, a relatív páratartalom legalább 30% legyen.
Elektromos gyors tranziens/burst IEC 61000-4-4	±2 kV tápvezetékeknél ±1 kV bemeneti/kimeneti vezetékeknél	±2 kV tápvezetékeknél Nem alkalmazható	A hálózati feszültség minőségének el kell érnie a normál kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárható feszültség minőségét.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	± 2 kV közös üzemmód váltakozó áramú vonalakon ± 1 kV különbség a váltakozó áramú vonalakon ± 2 kV közös mód kültéri I/O vonalakon	Nem alkalmazható ± 1 kV különbség a váltakozó áramú vonalakon Nem alkalmazható	A hálózati feszültség minőségének el kell érnie a normál kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárható feszültség minőségét.
Feszültségletörések, rövid idejű feszültségkimaradás és feszültségváltozások a tápellátó vonalakon IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 ciklushoz (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T 1 ciklusra (0 °) 70% U_T (30% -os csökkenés az U_T -ban) 25/30 cikluson keresztül (0 °) 0% U_T 250/300 ciklushoz (0 °)	0% U_T 0,5 ciklushoz (0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 °) 0% U_T 1 ciklusra (0 °) 70% U_T (30% -os csökkenés az U_T -ban) 25/30 cikluson keresztül (0 °) 0% U_T 250/300 ciklushoz (0 °)	A hálózati feszültség minőségének el kell érnie a normál kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárható feszültség minőségét. Ha a Companion 5 termékcsaládba tartozó készülék használatát a tápellátás zavarai esetén is folytatni kell, akkor a Companion 5 rendszert szünetmentes tápegységről (UPS) vagy akkumulátorról ajánlatos üzemeltetni.
Hálózati frekvenciás (50/60 Hz) mágneses tér IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A váltakozó áram által generált mágneses mezőnek olyan szintűnek kell lennie, amely megfelel a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárható értéknek.
MEGJEGYZÉS: U_T a váltakozó feszültségű táphálózat feszültsége a tesztszint alkalmazása előtt.			

Iránymutatás és gyártói nyilatkozat – Elektromágneses zavartűrés

A Companion 5 készüléket az alábbi elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A Companion 5 készülék vásárlójának vagy felhasználójának kell biztosítania, hogy azt ilyen környezetben használják.

Zavartűrési teszt	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz, 1 KHz vagy 2 KHz, 80%-os AM moduláció (6V ISM-ben és amatőr rádiósáv ebben a tartományban otthoni környezetben)	3 Vrms	A hordozható és mobil rádiófrekvenciás hírközlő berendezéseket csak a megengedettnél távolabb szabad a Companion 5 készüléktől, illetve a kábelektől használni. Az ajánlott elkülönítési távolság a hírközlő berendezések működési frekvenciájának ismeretében használható összefüggésekkel számítható ki.
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-től 2700 MHz-ig, 1 KHz 80%-os moduláció otthoni környezethez	10 V/m	Ajánlott elkülönítési távolság $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80 MHz és 800 MHz között $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 800 MHz és 0,5 GHz között ahol *P* a gyártó adatai szerint az adóegység maximális teljesítménye wattban (W), *d* pedig az ajánlott elkülönítési távolság méterben (m). A telepített rádiófrekvenciás adókból származó térerőnek, ahogy az a helyi elektromágneses mérésekből kiderül,[a] kevesebbnek kell lennie, mint az egyes frekvenciatartományokban elfogadható szint.[b] A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében előfordulhat interferencia:

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-nél és 800 MHz-nél a magasabb frekvenciatartományra előírtak vonatkoznak.

2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem feltétlenül érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedése az építmények, tárgyak és emberek elnyelő- és visszaverő képességétől is függ.

[a] Elméletileg nem számítható ki megfelelő pontossággal az olyan telepített adóegységekből származó térerő, mint például a rádió-bázisállomások, a rádiótelefonok (mobil- és vezeték nélküli telefonok), a földi mobil rádiókészülékek, az amatőr rádiók, illetve az AM és FM rádió- és TV-műsorszolgáltatók adóállomásai. A telepített rádiófrekvenciás adókészülékekből származó elektromágneses környezet felmérése érdekében érdemes lehet helyi elektromágneses felmérést végezni. Ha a mért térerősség azon a helyen, ahol a Companion 5 termékcsaládba tartozó készüléket használják, meghaladja a vonatkozó rádiófrekvenciás megfelelési szintet, akkor a Companion 5 rendszert figyelni kell, és meg kell győződni a zavartalan működéséről. Ha rendellenes működést tapasztal, akkor további intézkedésekre, például a Companion 5 termékcsaládba tartozó készülék elfordítására vagy áthelyezésére lehet szükség.

[b] A 150 kHz és 80 MHz közötti tartományban a térerősségnek 3 V/m-nél kisebbnek kell lennie.

Az RF vezeték nélküli kommunikációs berendezések ENCLOSURE PORT IMMUNITY tesztspecifikációi

Teszt frekvencia (MHz)	Sáv [a] (MHz)	Szolgáltatás [a]	Moduláció [b]	Maximális teljesítmény (W)	Távolság (m)	Immuni-tás-vizsgá-lati szint (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Impulzus moduláció [b] 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM [c] ±5 kHZ eltérések 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13, 17	Impulzus moduláció [b] 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Impulzus moduláció [b] 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Impulzus moduláció [b] 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAM, 802.11 b/g/n. RFID 2450, LTE Band 7	Impulzus moduláció [b] 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulzus moduláció [b] 217 Hz	2	0.3	9
5500						
5785						

MEGJEGYZÉS: Ha az IMMUNITÁS TESZT SZINT eléréséhez szükséges, az adóantenna és a ME EQUIPMENT OR ME SYSTEM közötti távolság 1 m-re csökkenthető. Az 1 m-es vizsgálati távolságot az IEC 61000-4-3 engedélyezi.

[a] Egyes szolgáltatások esetében csak az uplink frekvenciákat tartalmazza.
[b] A vivőt 50%-os terhelési négyszögjellel kell modulálni.
[c] Az FM moduláció alternatívájaként 50%-os impulzusmoduláció használható 18 Hz-en, mert bár ez nem jelenti a tényleges modulációt, ez a legrosszabb eset lenne.

A gyártónak fontolóra kell vennie a minimális elválasztási távolság csökkentését a kockázatkezelés alapján, és magasabb zavartűrési tesztszintek alkalmazását, amelyek megfelelnek a csökkentett minimális elválasztási távolságnak. A magasabb immunitási tesztszintek minimális távolságát a következő egyenlettel kell kiszámítani:

$$E = \frac{6}{d}\sqrt{P}$$

Ahol P a maximális teljesítmény W-ban, d a legkisebb távolság m-ben, E pedig a zavartűrési teszt szintje V/m-ben.

Ha az ME EQUIPMENT vagy ME SYSTEM megfelel a magasabb zavartűrési tesztszinteknek vagy ennek a vizsgálatnak, az 5.2.1.1 f) pontban szereplő 30 cm-es minimális távolság helyettesíthető a magasabb zavartűrési szintekből számított minimális távolságokkal.

Ajánlott elkülönítési távolság a hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési eszközök és a Companion 5 készülék között

A Companion 5 készüléket olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, amelyben a sugárzott rádiófrekvenciás zavarok szabályozva vannak. A Companion 5 készülék vásárlója vagy felhasználója segíthet az elektromágneses interferencia megelőzésében azzal, hogy betartja a hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési eszközök (jeladók) és a Companion 5 készülék közötti ajánlott elkülönítési távolságot, a kommunikációs berendezés teljes leadott teljesítményének megfelelően.

A jeladó névleges maximális leadott teljesítménye	**Elkülönítési távolság az adó frekvenciájától függően (m)**		
	150 kHz és 80 MHz között	**80 MHz és 800 MHz között**	**800 MHz és 2,5 GHz között**
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Olyan jeladók esetében, amelyek névleges maximális leadott teljesítménye nem szerepel a fenti táblázatban, az ajánlott d elkülönítési távolság (méterben) az adó frekvenciájára alkalmazható egyenlettel becsülhető meg, ahol P a jeladó névleges maximális leadott teljesítménye wattban (W) a jeladó gyártója által megadott adatok szerint.

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-nél és 800 MHz-nél a magasabb frekvenciára vonatkozó elkülönítési távolság érvényes.

2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem feltétlenül érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedése az építmények, tárgyak és emberek elnyelő- és visszaverő képességétől is függ.

CAIRE i CAIRE Inc. są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy CAIRE Inc. Aby uzyskać pełną listę znaków towarowych, odwiedź naszą stronę internetową poniżej. Znaki towarowe: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. A CAIRE Inc. fenntartja a jogot, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül és további kötelezettség nélkül megszakítsa termékeit, vagy megváltoztassa termékeinek árait, anyagait, felszereléseit, minőségét, leírásait, specifikációit és / vagy folyamatait a termékekre. vagy következménye. Minden olyan jogot, amelyet itt kifejezetten nem tüntetünk fel, adott esetben mi fenntartjuk.

NOTES:

NOTES:

CAIRE®

www.caireinc.com

CE
0459

CAIRE Inc.
2200 Airport Industrial Dr., Ste. 500
Ball Ground, GA 30107 U.S.A.

EC REP Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany

CAIRE and CAIRE Inc. are registered trademarks of CAIRE Inc. Please visit our website below for a full listing of trademarks. Trademarks: www.caireinc.com/corporate/trademarks/.

Copyright © 2021 CAIRE Inc. CAIRE Inc. reserves the right to discontinue its products, or change the prices, materials, equipment, quality, descriptions, specifications and/or, processes to its products at any time without prior notice and with no further obligation or consequence. All rights not expressly stated herein are reserved by us, as applicable.

17 Nov 2021 PN 21420526-C4 B